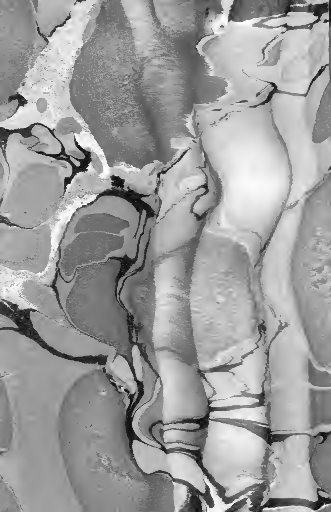


S 16 = 6 70 = 8

70 = 9

70 - 7

R. 77
6/10

20.

Al muy Magnifico y MVY REVERENDO SEñor, el. S. Gonçalo Perez, Arcediano de Sepulueda, y secretario d'el muy alto, y muy poderoso Señor, don Phelipe, principe de España, &c. y señor nuestro.

SI con mucha razon es de todos alabado el poeta Homero, muy Magnifico Señor, por ser conueniente su poesia a qualquier edad d'el hõbre, tambien aura merescido no pequeña gloria y loor el principe delos Castellanos poetas IVAN DE MENA: el qual à imitacion de Homero, encerrò en su poesia la principal parte dela philosophia, tratando con apazible breuedad todo aquel cerco de

disciplinas, que los Griegos dizen Encyclopedia, y aprouechando no solamente con grauissimos preceptos dela moral philosophia a toda suerte de gente, mas aun variamente recreando alos lectores conla diuersidad de exemplos q̃ trae, enlos quales à manera de aquel sabio y grande Plutarco, compara las hazañas y notables hechos delos caualleros y varones principales de España, conlos que en otros reynos en tiempo passado florescierō. Cuyas obras como oy en dia se leyessen por descuydo y culpa delos impressores muy corruptas y viciosas, en gran daño y vituperio delas Castellanas Musas, mandando melo Iuan Steelsio, hōbre aquien yo principalmente soy obligado de obedescer, trabajé, se-

gun

gun mejor pude, restituyrlas, cotejando y conferiendo los lugares depravados con exemplares antiguos, comunicandolos con hombres doctos y de graue juyzio, y imprimirlas en forma mas commoda y polida que antes estauan. El qual trabajo aunque pequeño, determiné dedicar y endereçar à V.M. por dos causas. La vna, en señal de agradescimiẽto delas muchas mercedes, enlas quales por causa de Iuan Steelsio muchas vezes V.M. se ha empleado, y siempre procura quando se ofresce de hazerlas. La otra, porque no veya a quiẽ mejor cupiesse dedicarlo, que à V. M. por cuya industria y beneficio tenemos al principe delos poetas Griegos en verso Castellano, tan facil y claro, que ni aun en su natu-

ral lengua le reconoſce mejoria. Aſſi que recibira V. M. el ſu poeta como de mano de vno delos ſus infimos ſeruidores: y donde mi diligécia no aura acertado, me perdonara: y la ſuplira conel alto ingenio, erudicion, y grauiſsimo juyzio, de que es dotado. Guarde nueſtro ſeñor la vida de la muy magnifica, y muy reuerenda perſona de V. M: y ſu eſtado acreciente como deſſea. De Anuers primero de Abril, 1552.

Tabla de todas las Coplas de Iuan de Mena.

ABueltas d'el mal que ſiento.	822
A Dido con otras gentes.	747
A gran locura te cuento.	756
A penas ouo ceſſado.	674
A qualquier vicio que incline.	750
A Theba y Cañete gano conquiriendo.	551
A ti muger vimos del gran Mauſeolo.	140
A vos perteneſce tal orden de dar.	165
A vos poderoſo gran rey perteneſce.	309
Acceptable ſacrificio.	789
Agora reſpuſo, conozco mejor.	480
Al cerco porende que tienes ya viſto.	149
Al fijo muy claro de Hyperion.	816
Al gamalion que d'el ayre ſe cria.	515
Al muy prepotente don Iuan el ſegundo.	1
Al nueſtro rey magno y bienauenturado.	450
Al que ſigue ſu minero.	747
Al tiempo ſurgi penoſo.	689
Ala he no hurta colo.	795
Ala mas alta diſtancia.	696
Ala menor Aſia mis ojos tornados.	82
Ala moderna boluiendo me rueda.	187
Ala que vi continente.	724
Ala rueda hechos ya quanto cercanos.	134
Alas otras excedia.	733

Alçamos los ojos ya contra la gloria. 448
Allegas tu porque temes. 772
Alende d'esto diria. 775
Alli disparauan lombardas y truenos. 390
Alli era aquel que la casta cuñada. 203
Alli es mezclada gran parte de echino. 492
Alli Iuan de Merlo te vi con dolor. 405
Alli sobre todos fortuna pusiera. 337
Alli te hallamos ô Polymestor. 181
Alli vi por orden pintados los trechos. 343
Amor nunca pensé. 823
Amores me dieron corona de amores. 211
An vos embidia de hermosura. 455
Andaua como confuso. 697
Angelica imagen pues tienes poder. 45
Animas muchas hazen que no ayan. 511
Ante de todos los siglos engendrado. 507
Ante los hechos del pobre Pelayo. 532
Antes digo que se deuen. 761
Antes el tal desuario. 757
Antes los suyos seran adormidos. 535
Aprendan los grandes biuir castamente. 167
Aquel claro padre, aquel claro fuente. 288
Aquel que alli vees d'el cerco trauado. 408
Aquel qu'enla barca parece sentado. 351
Aquel que tu vees conla saetada. 394
Aquel que tu vees estar contemplando. 287
Aquestos que yo profiero. 662
Aqui vi gran turba de sanctos doctores. 224
Arlança, Pisuerga, y aun Carrion, 372
Assi

Afsi como Curio perdio la cobdicia. 399
Afsi como hazen los brauos leones. 522
Afsi como hazen los enamorados. 478
Afsi como hizo la deesa Anas. 818
Afsi fluctuosos fortuna aborrida. 26
Afsi lamentaua la pia matrona. 412
Afsi me soltaron en medio de vn llano. 28
Afsi profetaua la mi guiadora. 554
Afsi que conoce tu que la tercera. 131
Afsi que la Luna que es la primera. 148
Afsi que propuse enesta manera. 526
Afsi razonando la puerta passamos. 48
Afsi retractado y redarguydo. 128
Atento segun me mandaua mirando. 151
Auaro que no sossiegas. 770
Aun si yo viera la menstrua Luna. 381
Aunque auia conuolado. 687
Aunque conla catadura. 769
Aunque la contra creo que sentian. 480
Aunque muestre ingratitud. 748
Aunque padezco, y me callo. 822
Ayrada siendo mi mano. 787
BAxe mas mis ojos mirando las gentes. 367
Belligero Mares tu çufre que caute. 336
Bien como haze el cercado. 794
Bien como medico mucho famoso. 389
Bien como quando algun malhechor. 213
Bien como quando respuso enel huerto. 363
Bien como sieruo que por la ley nueua, 190
Bien te creemos que tu no pensaste. 406

Bien era ſi te pluguieſſe. 774
Bien ſe moſtraua ſer madre enel duelo. 410
Bienes pueden ſer llamados. 761
Bolui me con ayre de dubdoſa cara. 155
Boluiendo los ojos a do me mandaua. 128
Breue don es hermoſura. 758
CA deſto ſe ſigue fambre y tyrania. 572
Ca franqueza aunque quiſieſſe. 777
Ca he viſto, dize, ſeñor nueuos yerros. 374
Ca ſi te fue denegada. 780
Ca yo ſoy la que mueuo. 797
Cada poeta en ſu hoja. 779
Calla torpe floxedad. 803
Callarſe hã lcs hechos del magno Fernãdo. 538
Canquituerto y rodilludo. 605
Canta tu Chriſtiana Muſa. 745
Catad que profaçan de vos las naciones. 571
Cerca de Euphrates vi los Moabitas. 61
Ceſarea ſe lee que con terromoto. 191
Claramente te confieſſo. 770
Cobdicias mucho tener. 776
Cocatrix es vna ſola. 779
Como adormido conla peſada. 563
Como caſa enuegeſcida. 745
Como el clarifico eſtrado de Palas. 814
Como el herido de aquella ſaeta. 48
Como el que eſta deſuelado. 800
Como el que tiene el eſpejo delante. 33
Como el Sol claro deſecha. 753
Como el vando quebrantado. 753
Como

Como en las partes del treco Calios. 813
Como en Sicilia resuena Typheo. 349
Como las telas que dan las arañas. 166
Como los arboles presto se secan. 518
Como los nautas que van en Poniente. 23
Como los niños y los ignorantes. 556
Como puedes tu tassar. 793
Como que creo que fuessen menores. 11
Como toda criatura. 781
Con aquellos de consuno. 718
Con belleza y hermosura. 757
Con dos quarentenas y mas de millares. 347
Conel ruego que hazia. 791
Con franqueza surrepticia. 776
Con goloso paladar. 752
Conla muerte ante venida. 819
Conla vandera d'el Conde tendida. 388
Conlos bienes de fortuna. 760
Conlos dientes regañados. 751
Con muy disforme figura. 750
Con paciencia muy prudente. 787
Con paladar mas goloso. 794
Con peligrosa y vana fatiga. 390
Con ronca garganta, ya dize, conjuro 502
Con tus modos contrahechos. 781
Con tus pensamientos peno. 758
Con vna manera de bozes estrañas. 510
Conquiso Sepulueda con lo ganado. 534
Conquisto las villas de Castro y Vaena. 544
Contra do vido mostrarse la puerta. 44
Cree-

Creeras tu quando veas. 830
Crescian los titulos frescos à bueltas. 345
Culpas me de vana gloria. 767
Cuydar me haze cuydado. 827
DAle salida velloso Cerbero. 503
Da me licencia mudable fortuna 17
Das alas gentes vltrajes. 784
De alli se veya el spherico centro. 53
De candida purpura su vestidura. 152
De cara tan dañadora. 78
De dulce razon cubierta 748
De España leuauan por mucho leales. 569
De gran estrado de rosas. 713
De fuerte alabo a Tydeo. 747
De mi mal vos fallareys. 807
De muy gran tiniebla ofusca. 762
De otras muchas personas. 661
De otras no fablo mas fago argumento. 163
De parte d'el Austro vi como se allega. 66
De quanto fize por vos. 808
De tan disforme Chimera. 752
Debaxo de aquestos vi ser derribados. 178
D'el agua de Tanais contra el medio dia. 93
D'el mar mediterraneo contra la gran mar. 95
D'el qual en forma de toro. 619
D'el quinto Alfonso no sera membrança. 549
Dela esclaua poesia. 749
Dela muerte aduenidera. 746
Delas cartas citatorias. 608
Delos Centauros el padre gigante. 206
Demas

Demas que fortuna con grandes ſeñores. 457
D'entre las ramas mas bellas. 732
D'entro en Emathia mas Sceua no pudo. 395
Deſpalmado y otros tales. 605
Deſplega las velas pues ya que tardamos? 387
Deſpues que fue prouagando. 658
Deſpues que yo vi que mi guiadora 392
Deſpues qu'el pintor d'el mundo. 615
Deſpues ya d'el caſo d'el todo paſſado. 519
Deſque alli lo tuuimos. 607
Deſque las dos eſcucharon. 806
Deſque ſentida la ſu proporcion. 40
Deſſeo y beldad agena. 812
Dexa ira ſin ti eſtar. 788
Dexame por dios Razon 801
Dexemos pues tu Razon. 787
Dezia llorando con lengua rauioſa. 411
Deuedando voluntad. 695
Digamos las coſas en mas alto grado, 566
Digolo porque ſi ouiſte. 780
Dios Heloin, Dios Athanatos. 595
Diras la candela fria. 766
Diſpuſo ab inicio la mente ſuperna. 147
Dizes que belleza pueda. 757
Dizes que de religioſo. 765
Dizes qu'eres generoſo. 761
Dixo: Maguera complida. 727
Doled vos de mis dolores. 816
Donde yago eneſta cama. 822
Dos vengadores dela ſeruidumbre. 431
E buſca

EBusca la maga ya hasta que halla. 502
E vi dela parte d'el siniestro lado. 154
E vi los que reynan en paz gloriosa. 419
E vi que enla vna que no se mouia. 129
E vimos à Codro gozar dela gloria. 426
El Catabathmon fue luego patente. 111
El Conde que nunca delas abusiones. 380
El Conde y los suyos tomaron la tierra. 388
El esfuerço nauegando. 679
El frayle sancto cortes. 605
El humano seso se ciega y opprime. 132
El lucido Phebo ya nos demostraua. 523
El mar esso mesmo se nos representa. 114
El mucho querido d'el señor Infante. 409
El otro mancebo de sangre feruiente. 402
El polir, el razonar. 801
El qual es tal medio de dos coraçones, 223
El qual reguardaua con ojos de amores. 339
El que de dias parešce mayor. 398
El saber me da inflacion. 755
El saber me ensoberuesce. 756
El septimo Alfonso su rebisabuelo. 550
El Sol esclarescia los montes Acayos. 811
El su gesto crystalino. 754
Electo de todos por muy buen guerrero. 414
Embidia mas triste padescen aquellos. 455
En Arsia, Lucrecia, ni en Hypermestra. 815
En gran cadira de ver. 729
En poco grado migrado. 820
En ver te dar sin aprieto. 777

Ende

Ende vieras al rey Nino. 629
Enel proximo pecar. 767
Enel qual desesperar. 809
Enla partida del resto Troyano. 378
Enla su triste hadada partida. 373
Enlas mayores alturas. 698
Eran adulteros y fornicarios. 197
Eran Syrtes y Cyclades. 680
Ensay de osadia no fue tan vengado. 816
Entonces Fruela por los sus errores. 535
Entonces se puede obrar discrecion. 221
Entonces veredes escura la fama. 552
Entrando tras el por el agua dezian. 391
Es abstinencia de vil llegamiento. 168
Es auaricia do quiera que mora. 194
Es fortaleza vn muy grande nuedo. 418
Es la prudencia sciencia que mata, 311
Escultas las Nauas estan de Tolosa. 343
Espuma de canes que el agua recelan. 495
Esta paz bendita, sancta. 824
Esta paz se me leuanta. 825
Esta sobre todos gran turba compuesta. 231
Estando yo asi con este desseo. 34
Estas canas que me niegas. 746
Estaua la imagen d'el pobre Fabricio. 445
Estauan las hembras Licinia y Publicia. 306
Estauas Eriphyle alli vergonçosa. 183
Este caualga sobre la fortuna. 479
Exemplo comun formado. 771
FAma vos mueua de justo desseo. 517

Fauilla oluidado sera en aquella hora. 533
Femonoë por orden la sexta. 271
Finalmente ya contento. 606
Fondo destos cercos vi ser derribados. 291
Fuerça se llama mas no fortaleza. 416
Fueron mouidos à esto hazer. 481
Fuyd o callad serenas. 745
Fuyd vn peligro tan apassionado. 212
GAno Almodouar y à Moratilla. 545
Goza de mucha prouidencia y verdad. 157
Grande fue el atreuimiento. 828
Guarda os todos, guardad. 608
HAz te ala rueda pues delos presentes. 150
Hazed verdadera la prouidencia. 558
Hazes fijos herederos. 785
Herradores majahierros. 607
Hizieron las bozes al Conde adefora. 391
Hizo tal alteracion. 753
IAmas no fenescera. 819
Injurias me porque sigo. 775
Ionos primero hallo la moneda. 467
Iredes al Sancho tercero callando. 549
Item mas es bien gastallas. 778
Item o son bien por si. 778
Item vi alas tres hijas. 659
Iuan de Mena qual imperio. 824
Iusticia es sceptro que el cielo crio. 470
LA causa del mi camino. 624
La compañia virginea perfecta. 267
La flaca barquilla de mis pensamientos. 558
La

La fuente circuncingian. 719
La fuerça tu la deſtruyes. 785
La gran Babylonia que ouo cercado. 13
La grande condenſa de la tyrania. 463
La grande Theſſalia nos fue demoſtrada. 98
La ira qu'el coraçon. 789
La lumbre ſe recogia. 807
La mayor Aſia en la zona tercera. 57
La maga veyendo crecer la tardança. 506
La mi lealtad amadores. 815
La mi ſangre que alterara. 683
La orden del cielo exemplo te ſea. 19
La otra que vimos ala mano dieſtra. 158
La prudencia y temperança. 734
La qual me reſpuſo, Saber te conuiene. 130
La que la ſilla mas alta tenia. 155
La Razon deſque llegada. 754
La ſobra delos peſares. 827
La ſuerte de tu çoçobra. 790
La vueſtra ſacra real mageſtad. 193
Las claras virtudes los fechos extremos. 393
Las fijas crueles d'el gran Demogorgon. 819
Las gentes que me veyan. 677
Las licitas artes con vueſtra clemencia 311
Lidiaron en eſſe punto. 807
Lo que d'el ethico ſiento. 768
Lo ſubjeto a corrupcion. 757
Los fuertes Metellos alli ſe moſtrauan. 315
Los miembros ya temblan del cuerpo muy fri-
os. 509

Los miſeros cuerpos ya no reſpirauan. 392
Los Moros veyendo creſcer los engaños. 389
Los ojos dolientes al cerco baxando. 297
Los otros vicios viciosos. 802
Los que ſe parten por tal nouedad. 514
Los ſus vultos virginales. 721
Los vicios tienen poder. 798
Luego de'l todo ya reſtituyda. 40
Luego reſurgen tan magnos clarores. 39
MAgnifico principe no lo demanda. 310
Maguer lo lleuo el mochacho. 606
Maguer que cóquiſto Hellin y Chinchilla. 546
Mas bien acatada tu varia mudança. 22
Mas boz de ſublime autoridad. 560
Mas canſan amores mi daño diurno. 812
Mas como tenga miſeria licencia. 37
Mas el luego ſe eſcondio. 607
Mas el ſecreto dela tu juſticia. 600
Mas eſte Alexandre nos es en franqueza. 584
Mas eſto dexado, ven, ven tu comigo. 134
Mas fueron palabras de'l muy valeroſo. 565
Mas la imagen dela prouidencia. 555
Mas la ſabia mano de quien me guiaua. 49
Mas mira quando te fueres. 667
Mas otras razones mas juſtas conuocan. 219
Mas por eſto no ſe entienda. 748
Mas preguntad me ya, de quan ayna. 51
Mas que marmoles de Faro. 826
Mas ſegun aquello que eſta ya diſpueſto. 546
Mas ya porque en otros algunos lugares. 32
Mi condicion me guerrea. 797

Mi dezir no se contrasta. 806
Mi esperar desespera. 829
Mi motiuo difinido. 626
Mientra morian, y mientra matauan. 390
Mirad alos fines vosotros por ende. 365
Mis cuytas seyendo amores. 813
Mis daños marauillosos. 815
Mis lagrimas tristes a tales no son. 820
Mis males falle ser buenos. 813
Mostra se Samos, y las Baleares. 120
Mostro la cara siguiente. 751
Mostro se nos Iubal primer inuentor. 265
Mucha morisma vi descabeçada. 348
Muchas razones estan. 793
Muchos fechos faze buenos. 772
Muerte con agena vida. 752
Muy altiua y desdeñosa. 750
Muy claro esta tu despecho. 802
Muy claro principe rey escogido. 417
Muy destinte y muy ageno. 797
Muy pocas reynas de Grecia se halla. 159
NAuegando quedo à quedo. 676
Naxon la redonda se quiso mostrar. 116
Negar tu palabra no fue buen exemplo. 817
Nestor el antiguo no fue tan prudente. 587
Nestor el antiguo se nos demostro. 173
Ni atiendo la licencia. 787
Ni batan las alas ya los alcyones. 385
Ni espero yo assonadas. 786
Ni la corneja no anda señera. 386

Ni lo que ſupo callar. 786
Ni las palabras compueſtas. 803
Ni veo tanpoco que vientos delgados. 383
Ninguno podra culpar me. 765
No bien formadas mis bozes ſerian. 27
No buenamente te puedo callar. 185
No conuenia por obra tan luenga. 355
No dubde de cometer. 828
No fagas mis fechos llenos. 783
No fue tal mixtura con fuego templada. 499
No hagas, dize, tardança. 786
No hago habla mas luenga. 798
No juzgues las nueſtras greyes. 763
No me puedes tu negar. 756
No pienſes gula parlera. 794
No pienſes que ſoy tan loca. 793
No porque virtud reſiſte. 828
No quieras que mas fablemos. 802
No repito el mal que ſiento. 811
No ſe gaſte mas pauilo. 746
No ſe yo modo ni abrigo. 762
No ſea colera aduſta. 792
No ſiento quien no ſe fine. 823
No ſolamente te baſta. 764
No tan nombrado ſera don Hernando. 542
No te quieras eſtender. 768
Nunca eſcudo que hizo Vulcano. 341
Nunca las hijas d'el mal rey Danao. 820
Nunca Lecertes ni leales Naricio. 814
O Bolueremos a ſer ſometidos. 391
O cau-

O cautela ſingular. 769
O como poi meneſter. 792
O deeſa gigantea. 736
O Dios adorable ſegun nueſtro credo. 591
O embidioſo cetrino. 796
O flor de ſaber y caualleria. 284
O goloſo quan notoria. 792
O gula torpe vileza. 791
O largo arrepentimiento. 782
O luxuria vil hoguera, 781
O mayor mal delos males. 754
O miedo mundano que tu nos compeles. 188
O muerte quando tu aſſomas 790
O pecado irreparable. 798
O piedad fuera de medida. 392
O tu principeſſa y diſponedora. 42
O quan mucho la templança. 788
O quien viſto nos ouieſſe. 822
O Razon, dime que quieres? 801
O Razon y quan moleſto. 796
O ſiglo nueſtro cruel trabajoſo. 447
O ſublime padre eterno Dios bueno. 590
O tu infernal poſtema. 795
O tu muy claro poeta. 740
O tu Orpheica lira. 699
O tu que ceñiſte tu gran firmamento. 593
O tu ſola robadora. 817
O vicio diſforme, vil. 800
O vida ſegura la manſa pobreza. 458
O vil cobdicia de todos errores. 519

O vil pereza despierta. 799
O vil triste hypocresia. 768
O virtuosa & magnifica guerra. 354
Oluidança del bien sancto. 666
Otro tanto biuiran. 818
Otros entalles no tanto bruñidos. 357
Oyga tu merced y crea. 826
Oyo las plegarias el padre diuino. 601
Oystes nunca nacidos. 686
PAra quien teme la furia de'l mar. 308
Pensaua que conoscido. 823
Perded la cobdicia vos pobres mortales. 453
Perdio los tus libros sin ser conoscidos. 289
Pero con sermon honesto. 749
Pero mas me marauillo. 809
Pero yo no me curaua. 605
Poco mas à baxo vi otras enteras. 161
Porende yo vos suplico. 809
Porende magnifico y gran Condestable. 523
Porende monarca señor valeroso. 222
Porende vosotros algunos maridos. 308
Por cierto no deue auer la corona. 821
Por merced luego le plugo. 607
Por mi causa generante. 782
Por mi sola se repara. 782
Por mucho que'l sabio prudente y discreto. 483
Por pesar del desplazer. 821
Por seguir la mi carrera. 664
Por vsar de tal officio. 776
Porque aquesta contienda. 804

Porque

Porque mi dolor se auise. 827
Porque tienes con afan. 774
Porque tu no penas alos desleales. 599
Posponen con tu dolencia. 783
Preguntas para que allego. 775
Primero siendo cortadas. 749
Primero su vida muy leda cantamos. 394
Pudieras ver à Ixion. 653
Pudieras ver esto mismo. 640
Pues bien como Curio no pudo sufrir. 401
Pues como fortuna regir todas cosas. 22
Pues me mata lealtad. 817
Pues mi vida morir veo. 821
Pues no culpes mi altiuez. 760
Pues no me hagas creer. 759
Pues no quieras que dexemos. 764
Pues no se porque merezca. 784
Pues no tomes en desden. 773
Pues opinion no te ciegue. 778
Pues por aquesta occasion. 763
Pues que ni tygres ni fieros dragones. 602
Pues Razon no nos assombres. 793
Pues que huelgas con mi pena. 829
Pues si los dichos de grandes prophetas. 557
Pues tu no juzgues por falla. 798
Pues tu vista me saluo. 826
Pues vimos à Pandaro el dardo sangriento. 179
Pues vimos al hijo de aquel que sobro. 136
Pulmon de'l lynce alli no fallece. 484
QVal diablo me topo, 604

Qualquiera de mi consejo. 771
Quando los bienes estan. 828
Quando todo lo dispuso. 781
Quando vi morir mi vida. 811
Quando vido de tal arte. 608
Quando ya pude tornallo. 606
Quando yo me leuantara. 694
Quantas licencias y despedimientos. 513
Quanto mas deues dexar. 789
Quanto tu mas ensalçado. 764
Que a vn Condestable armado que sobre. 521
Que causa os mueue alos que tentades. 575
Que como el aue sin pluma. 762
Que dire de tus maldades. 785
Que haran tus enemigos. 774
Que las malas obras crezcan. 768
Que mas errada costumbre. 769
Quien alas armas dio tanta licencia. 568
Quien assi mismo dezir os podria. 191
Quien bien juega ala pelota. 780
Quien deleyta su garganta. 795
Quien no vos seruiera claro. 825
Quiere tu sabio querer. 818
Quieres saber el prouecho. 763
RAmpantes sierpes, ni brauos vestiglos. 812
Rasga con vñas crueles su cara. 411
Respuso, Mancebo por tramite recto. 43
Respuso: No vengo ala tu presencia. 41
Respuso riendo la mi compañera. 216
Riberas de vn fondo rio. 627
Rique-

Riquezas son de amar. 777
SAnad vos los reynos de aqueste recelo. 469
Sancta paz, sancto mysterio. 824
Sea delante presente. 810
Segun esto yo deuiera. 830
Segun hazen muchos en reyno estrangero. 126
Segun la respuesta parece que ouieron. 483
Segun lo que hizo su padre Rodrigo. 404
Segun que se haze el viso mas fiero. 364
Segun que trago la tierra. 739
Seguras d'el su combate. 772
Sera Gerion con los oluidados. 528
Sera oluidado lo mas delo antiguo. 531
Sera rey de reyes, señor de señores. 527
Si antes la muerte me fuere ya dada. 411
Si bien mirasse la gente. 804
Si coplas ô partes, ô largas dictiones. 51
Si dizes que eres altiuo. 759
Si es assi fiero como Diomedes. 581
Si es criminoso assi como Nero. 576
Si fuera como tu eres. 830
Si las palabras mirastes por fuera. 520
Si nauegando la mar. 771
Si nauegasses seria. 771
Si tal terromoto nos sobreuiniesse. 192
Si tu en fortuna pensasses. 802
Si vsa de engaño cruel y ligero. 579
Si yo pudiera poder. 808
Sin saber que respondiesse. 791
Soberuia cae sin mina. 765

Soberuia por qual razon. 755
Sobre los biuos sere muerte digno. 817
Son à buen tiempo los hechos venidos. 574
Son mis penas desiguales. 829
Soñolienta y desgreñada. 752
Sotil y magra y hambrienta. 751
Sus hablas fueron cessando. 728
TAl lo hallaron los embaxadores. 452
Tales palabras el Conde dezia. 387
Tambien en la rueda vimos sublimada. 143
Tan gran multitud turbada veyendo. 214
Tantalo, Tycio, no son tan vexados. 819
Tanto andouimos el cerco mirando. 210
Tanto mas menos te entiende. 760
Tanto que irada duras. 788
Tesiphone me respuso. 665
Tomas de franco figura. 777
Tornandose contra d'el cuerpo mezquino. 505
Tristes males fasta quando. 821
Tu adelantaste virtud con estado. 397
Tu Calliope me sey fauorable. 9
Tu don Enrrique querras ser callado. 553
Tu forma fue condenada. 759
Tu hazes con los tus males. 784
Tu huyes dela virtud. 800
Tu huyes de tu presencia. 773
Tu los vellacos sostienes. 799
Tu me das causa que estime. 758
Tu pensar segun s'entiende. 763
Tu Prouidencia declara de nueuo. 476
Tu

Tu Razon te desoneſtas. 755
Tu Razon te ſobretienes. 805
Tu vicio contino das. 796
Tu vicio eſcuro ſin lumbre. 799
Tu Voluntad ſobreſales. 805
Tus alberuolas reſuenen. 737
Tus caſos fallaces fortuna cantamos. 5
VAle aſsi meſmo para ſer amado. 220
Vbeda, Mondejar, y mas Montiel. 543
Vete pecado empecible. 799
Ved ſeſos interiores. 702
Venidos a Venus, vi en grado eſpecial 195
Venidos al cerco de nueſtros preſentes. 286
Veyendo yo gentes alli tan apueſtas. 415
Vi à Demoſthenes y à Gabiano. 259
Vi à Homero y Lucano. 715
Vi al alnado de Vrias. 714
Vi de Euphrates al mediterraneo. 74
Vi la parte qu'el Euro ſe enciende. 72
Vi la prouincia muy generoſa. 91
Vi las prouincias de Eſpaña y poniente. 105
Vi las tres Gallias, conuiene à ſaber. 103
Vi los collados monteſes. 705
Vi los philoſophos Craton y Polemo. 246
Vi los que ſanos conſejos tuuieron. 169
Vi luego los montes Hyperboreos. 77
Vi por lo alto venir ya bolando. 413
Vi que las guminas grueſſas quebrauan. 376
Vi vna muy clara fuente. 708
Vimos a Craſſo ſangrienta la eſpada. 328
Vi-

Vimos à Homero tener enlas manos. 273
Vimos al vltimo cerco venidos. 472
Vimos allende lo mas de Ethiopia. 180
Vimos aquella que Europa dixeron. 88
Vimos en vno vilmente abraçados. 200
Vimos la furia ciuil de Medina. 360
Vimos la ſombra de aquella higuera. 353
Vimos ſin armas à Octauiano. 420
Vn arcipreſte maluado. 604
Vno, mas en ti no fue conuertida. 598
Voluntad no reſpondia. 803
Vſemos delos poemas. 748
Vueſtro geſto y continente. 810
YAun allego porque yo. 770
Y los que los cercan por el derredor. 372
Y d'el Condeſtable juzgando ſu hecho. 512
Y por quanto determino. 805
Y porque tan inhumanos. 774
Y pues en mi permaneſce. 805
Y pues la habla ſe ordena. 767
Y pues vees la razon. 766
Y que con tal diligencia. 779
Y quedaran deſtas indignidades. 511
Y ſabes tu triſte Pluton que hare? 507
Y ſeredes vos loada. 810
Y toda la otra vezina planura. 30
Ya començaua la inuocacion. 500
Ya ſin les dauan con geſto aplaziente. 559
Ya pues derrama de tus nueuas fuentes. 16
Ya pues ſi deue eneſte gran lago. 380

Ya que las feñas vi d'el claro dia. 525
Ya que quifiera fer certificado. 555
Ya que tamaño plazer fe le ofrefce. 43
Ya reguardamos el cerco de Mares. 313
Ya tardays demafiado. 745
Ya te dixe que quien tiene. 773
Yo ayuno y me abftengo. 766
Yo dixe: Nunca Dios quiera. 726
Yo de mas gentes diuerfas que viera. 407
Yo hago que fe deftroce. 783
Yo la tu fola virtud. 826
Yo no cobdicio lo ageno. 766
Yo no quiero refumir. 804
Yo pienfo muchas vegadas. 814
Yo que veya fer officiofos. 146

¶FIN DELA TABLA de las Coplas.

Glosa sobre las Trezientas

tas d'el famoso poeta Iuan de Mena, cōpuesta por Fernan Nuñez, Comendador dela orden de Sanctiago, Dirigida al muy magnifico señor, don Iñigo Lopez de Mendoça, Conde de Tendilla, Señor dela villa de Mondejar, primer alcayde y capitan general dela nombrada gran ciudad de Granada, z su alhambra z fortalezas.

PROLOGO.

Escriue Aulo Gelio, muy magnifico señor, enel libro duodecimo de sus noches Atticas, que vn cierto poeta cuyo nombre no declara, dixo: La verdad ser hija d'el tiempo. Queriēdo dezir, que assi como la muger pare la criatura procediendo los meses z dias deuidos ala preñez, assi el tiempo, no luego ni subitamente, sino por discurso de muchos años pare ala verdad, Del qual dicho collegimos, que aunque la verdad en todas las artes y sciencias sea a muchos (como escriue Thucidydes) trabajosa de buscar, z peor de hallar, no deuen perder la esperança los que assi presto como querian no la hallan: ni deuen ser culpados los que la andan a buscar si no alcançan: porque solo el tiempo la descubre. Enxemplo tenemos desto manifiesto, que en los siglos passados, singulares varones que eran tan dados alas letras y a saber la verdad, que por hallar la dexaron perder sus haziendas z se apartaron (como Lactancio escriue) de todos los deleytes d'esta vida: de donde nacio aquel prouerbio Griego: Vita dolij: no poresso perfectamente la alcançaron, antes erraron en muchas cosas que los tiempos que despues succedieron, hallaron. De donde vemos que entre ellos se leuantaron tan diuersas sectas, Academicos, Cynicos, Estoycos, Peripateticos,

cos, Epicureos, z otras. Notorio es Platon auer reprehendido à Socrates, y Aristoteles à Platon, y cada vno dellos dixo: Amigo Socrates, amigo Platon: pero mas amiga la verdad. E à Aristotiles le reprehendierõ sus mesmos declaradores, y otros que escriuieron enlas mesmas sciencias, porq̃ hallaron algunas cosas que el por ciertas auia escripto no ser assi. Sceuola jurisconsulto principe en sus tiempos enla facultad d'el derecho, fue redarguydo de Seruio Sulpicio su discipulo, compuesto vn libro delos yerros de su mastro: reprehendiendo assi mesmo el dicho Sulpicio a Cessélio, Varrõ a Lelio, Sancto Augustin a Sant Hieronymo, Sant Hieronymo a sant Hilario, z a sancto Augustin, z a Origenes y a Rufino. Ptolemeo a Marino, Horacio poeta à Ennio, y Plauto a Lucillo, y a Dosseno z a toda aq̃lla flota de poetas antiguos. Aulo Gelio y Quintiliano a Seneca, Strabon a Eratosthenes, Galeno a Thessalo, Tulio a Hermagoras, Platõ a Esquilo. Pues ya Luciano no solo no perdona à los hõbres, mas ni alos dioses: y tan vsada cosa es entre los q̃ escriuen los yerros, que los que algo componẽ, lo primero que hazen es en principio de sus obras pedir perdon, si en algo pecaren, considerando aquel dicho de Sophocles enla tragedia Antigone: ἀνθρώπι γοῦν τὸ ἁμαρτάνειν. E por tanto yo como sea hombre, y no mejor que mis vezinos, conosciendo que enla glosa que cõpuse sobre las Trezientas d'el famoso poeta Iuã de Mena, y endereçe a vuestra señoria aura seys años, poco mas o menos, auia escripto algunas cosas que requerian censura z lima, acorde agora de preuenir alos que pudieran emendar, emendando me yo a mi mismo: y leyda toda esta obra, corregi y emende en la glosa muchas cosas, añadiendo vnas, y quitando otras, segun me parescio: z no solo enla glosa, mas aun enel mesmo testo delas coplas se emendaron muchos lugares que estauan viciosos por defecto de malos escriptores. Quite assi mismo todo el latin que

antes auia puesto, y dexe las auctoridades en Romance, solamente sino en muy pocos lugares, donde era muy necessario quedar el latin. En lo qual segui no solamente mi parecer, mas el de muchos que me importunaron lo hiziesse assi. Lo que queda, es que vuestra señoria enesta segunda edicion, reciba lo que enla primera: que es la gana de le seruir, que me mouio a sela endereçar: y que este mi proposito de emendar me ami mismo, lo interprete a buena parte: pues (segun vuestra señoria mejor sabe) no soy yo el primero que a si propio se corrigio. Sancto Augustin vno delos quatro doctores y colunas dela yglesia se corrigio a si mismo de sus yerros, en los libros delas retractaciones. Sosigenes astrologo en tres obras del mouimiento delas estrellas, aunque auia sido mas diligẽte que los passados, pero no cesso de dudar, emẽdando se a si mismo. Iulio Pollux no con otra necessidad compuso el dezeno libro de su onomastico, si no porque lo mismo que enlos otros auia dicho, quiso quasi emendando lo estender lo mas, y hazer copioso y claro. Dionysio rethorico escriuio de phrasi Thucidydis el segundo comentario, porque le parecio auer sido enel primero mas breue delo que fuera menester. Las otras cosas que antes puse primero que viniesse a la declaraciõ dela obra, quiero dezir d'el titulo dela obra, la vida d'el auctor, la intencion que le mouio a escreuir, que los Griegos llaman prolegomena, dexe delas poner aqui adrede: porque no me parescio auer mucha necessidad d'ellas.

Comiença el Labyrintho de Iuan de Mena Poeta Castellano, intitulado al muy esclarecido & poderoso principe, don Iuan el segundo, Rey de Castilla & de Leon, &c. A

B

¶ Copla primera.

AL muy prepotente don Iuan el segundo,
Aquel con quien Iupiter touo tal zelo,
Que tanta departe le haze del mundo,
Quanta a si mismo se haze enel cielo:
Al gran rey de España, al Cesar nouelo, C
Al que es con fortuna bien afortunado:
Aquel, en quien cabe virtud y reynado,
A el las rodillas hincadas por suelo.

AL muy prepotente don Iuan el segundo.) *Antigua costumbre leo ser, los que componen escripturas, dirigirlas alos reyes y principes de sus tiẽpos. Assi endereçaron sus obras Aristotiles al rey Alexandro*: *Isocrates, a Nicocles*: *Plutarcho, a Trajano*: *Victruuio, a Octauiano*: *Diophanes, a Deiotaro*: *Oppiano, a Antonino*: *Iulio Pollux, a Cõmodo*: *Plinio segundo, a Tito Vespasiano*: *Valerio Maximo, a Tiberio Cesar*: *Y otros muchos auctores, assi Griegos como Latinos, que hizieron* D

A lo mismo. El exemplo delos quales siguiendo Iuan de Mena endereça este su poema al rey don Iuan, en cuyo tiempo el fue. Y alabandole, como es costumbre delos poetas, dize que Iupiter dios del cielo le tuuo tanto amor, que le dio entre los principes dela tierra tan eminente grado, como el lo elegio para si entre los otros dioses del cielo. Enlo qual paresce imitar aquel dicho de Virgilio en loor del
B emperador Augusto: Diuidido tiene el imperio con Iupiter el emperador Cesar. Y los poetas suelen comparar la potestad delos reyes, ala delos dioses. Iuuenal enla quarta satyra: No ay cosa que no pueda creer de si la potestad delos reyes ygual a los dioses, quando es alabada. Y alos emperadores Romanos solian llamar Ioues. Stacio enel prologo del primero delas siluas: La primera silua tiene testigo consagrado: porque razon era que el principio se tomasse de Iupiter. ¶ Don Iuan el segundo.) El segundo
C pone a diferencia del primer rey dō Iuan de Castilla su abuelo, hijo del rey don Enrrique segundo deste nombre, el qual murio desastradamente corriendo vn cauallo en la villa de Alcala de Henares. ¶ Aquel con quien Iupiter tuuo tal zelo.) El dios Iupiter segun la opinion de los gentiles fue el mas poderoso ꝛ principal dios entre todos los otros dioses del cielo. Este segun escriue Diodoro Siculo enel sexto dela bibliotheca, ꝛ Lactancio Firmiano enel primero delas diuinas instituciones, fue hijo del dios
D Saturno, y dela diosa Rhea, y reyno enla isla de Creta: fue rey noble ꝛ justiciero, ꝛ inuento muchas cosas vtiles para la vida humana, llamanle los poetas por muchos nombres. Luciano en vn dialogo intitulado Timon, enel principio. O Iupiter amable, hospedable, amigable, vestal, echador delos rayos, adjurable, collector delas nuues, causador delos tronidos, ꝛ si por otros nombres te llaman los eloquentes

quentes poetas. Apuleio Madaurense enel libro de cosmografia a Faustino: Y como Iupiter sea vno, es llamado por muchos nombres, por la muchedumbre delas especies, por la diuersidad delas quales es de muchas formas: y porque ayuda alos suyos, es llamado Iupiter. Y los Griegos le llaman rectamente Lena, porque es auctor de nuestra vida. Item dize, es hazedor delos relampagos y delos truenos, echador delos rayos, causador del tiempo sereno. Muchos le llaman inuentor delas miesses, muchos guarda dela ciudad, otros hospedable, amigable. Y llamanle por los nombres de todos los officios, Y muchos otros nombres hallaras entre los que adeuinan por assaduras de animales. Y entre los Romanos antiguos, Orpheo queriendo hablar desta potestad de Iupiter, dize estas palabras: El dios *Iupiter todo poderoso es el primero ꝛ vltimo. Iupiter es la cabeça y el medio, ꝛ todas las cosas son criadas por Iupiter. Iupiter es el fundamento dela tierra, y del estrellado cielo. Iupiter es el varon ꝛ hembra immortal, es vida a todas las cosas. Iupiter es la fuerça del poderoso, ꝛ nascimiento de todas las cosas. Por estas palabras paresce quan ta potencia los antiguos atribuyeron a su Iupiter.* ¶ Que tanta departe le haze del mundo.) *El mundo en Griego se llama cosmos: en latin se dize mundo, porque no ay cosa tan limpia ni tan apartada delas hazes dela tierra, como es el cielo ꝛ mundo: en latin significa el atauio con que las mugeres se componen, auctor es Marco Varron enel libro primero dela lengua latina. Assi que segun esto, mundo querra significar el cielo, como enel segundo libro de Plinio se lee, segun poco abaxo dire. Otros siguen otra opinion. Higinio enl primero de astronomia a Marco Fabio. Mundo es el que cõsta del Sol, y dela Luna, y dela tierra, y de todas las estrellas. Aqui mũdo quiere dezir tierra.*

A

B

C

D

A ¶Quãta a si mismo se haze enel cielo.) *Cielo se dize en latin, de celare que significa cubrir: porque tiene dentro de si cubiertas todas las cosas. Plinio enel segundo dela historia natural: El mundo y esto que por otro nombre nos plugo llamar cielo, con la circunferencia del qual todas las cosas estan cubiertas.* ¶Al Cesar nouelo.) *Otro nueuo Cesar, como aquellos Cesares Romanos que posseyeron*
B *la monarchia del mundo. El primero que se llamo Cesar, fue Scipion Africano el mayor, segun Plinio lo escriue enel septimo libro dela historia natural: z llamose assi, porque estando muerta su madre le hendieron el vientre, y nascio por alli. Y de ceso vtero, que quiere dezir, hendido el vientre, se llamo Cesar. Otros siguen otras opiniones diuersas que vuo deste nombre, o porque nacio con cabellos que se dizen en latin cesaries: o porque en vna batalla mato vn elefante que en lengua delos Africanos se dize Cesaro: por*
C *que tuuo los ojos zarcos, que en latin se dizen cesios auctor es Plinio, Sexto Pompeyo, y Aelio Sparsiano.* ¶Aquel en quien cabe virtud y reynado.) *Queriendo mucho loar Iuan de Mena al rey don Iuan, dize que cupo enel reynado y virtud: lo qual acontesce raras vezes, porque como dize Lucano: El que dessea ser virtuoso y pio no procura reynado, porque no se conpadescen en vno, el reynar y virtud. Cerca desto dize Seneca enla segunda tragedia intitulada Thyestes: Aun que no demuestre otra cosa la car-*
D *rera dela maldad y engaño, el reynado la enseñara: Y el mismo auctor enla quarta tragedia: E no se me asconde quan duros son los reyes de inclinarse alas cosas rectas. Y enla tragedia Hyppolito: El engaño reyna en el soberuio palacio. Eusebio Pamphilo demuestra singularmente esto, diziendo enel. xij. libro de preparacion euangelica: Los reyes por la mucha libertad que tienẽ de pecar, todos quasi son muy maluados. Delo qual es buen testigo Homero*

poeta,

poeta, el qual escriue los reyes y tyranos ser atormentados enlos infiernos con perdurables penas, como Tantalo. Sisypho, Tycio, Tersithes, y otros semejantes. A

¶ Copla II. Propone.

Tus casos fallaces fortuna cantamos,
Estados de gentes que giras y trocas,
Tus muchas mudanças, tus firmezas pocas,
Y los que en tu rueda quexosos hallamos:
Hasta que al tiempo de agora vengamos,
Y hechos passados cobdicia mi pluma
Y delos presentes hazer breue suma,
De fin de Apollo pues nos començamos.

¶ Tus casos fallaces fortuna cantamos. *) Sigue la costũbre delos poetas heroycos, y en esta segunda copla propone que es la materia de que ha de tractar en toda esta obra: y dize que es delos varios y mutables casos dela fortuna. Y enla siguiente inuoca, y enla sexta desta que comiença: Da me licencia mudable fortuna, prosigue, pues dize:* C
¶ Tus casos fallaces fortuna cãtamos. *) Fallaces significa engañosos ꝛ incõstantes, porque como dize Tullio en el libro segundo de diuinatione: No ay cosa tan contraria ala razon y ala constancia, como la fortuna. Y pues que la materia de toda esta obra es contra las cosas dela fortuna, no me parescia ser cosa absurda ni fuera del proposito, dezir aqui algo della, segun las opiniones de los antiguos y aprouados escriptores. Y primero es de notar, que entre otras reliquias delos errores gentilicos que han llegado hasta nuestros tiempos, es vno el nombre de fortuna, que de cõtino traemos enla cabeça. La qual los antiguos como tu-* D

A uiessen deprauado el conocimiento de Dio:, fingieron que era vna diosa que gouernaua todo este mundo segun le plazia: y que a vnos prosperaua con bienes ꝛ riquezas, ꝛ a otros abatia con pobreza. E hizieronle templos ꝛ sacrificios, como a qualquiera delos otros dioses segun que muchas vezes leemos en Plinio, Ouidio, Dionisio Halicarnasseo, ꝛ Tito Liuio. La difinicion comun que todos suelen assignar dela fortuna, es esta: La fortuna es vn subito ꝛ no
B pensado caso delas cosas que suelen acaescer. Que opinion tuuo la antiguedad dela fortuna, declaralo Plinio enel libro segundo dela historia natural, diziendo assi: Entrelas sentencias diuersas hallaron los hombres vna media deidad, porque aun fuesse la coniectura de dios menos clara que todo el mundo, y en todos lugares con bozes de todos la fortuna sola es inuocada, sola culpada, sola pensada, sola alabada, sola reprehendida ꝛ honrrada con denuestos
C ꝛ oprobrios, y tenida de muchos por ciega, vagabunda, inconstante, incierta, varia ꝛ fauorecedora delos indignos. A esta se atribuye todo lo dado ꝛ lo rescibido, que es el cargo ꝛ data: y en todas las cuentas delos hombres, sola es la que hinche entrambas hojas. Tullio enlos libros delos officios: Grande fuerça ser la dela fortuna para enla prosperidad y enla aduersidad, quien no lo sabe? Porque quando gozamos de su prospero viento, llegamos alos fines dessea-
D dos: ꝛ quando el contrario, somos afligidos. Sallustio historico: Por cierto la fortuna es la que domina en todas las cosas. E como dize Ouidio: La fortuna da ꝛ quita todo lo que le plaze. Y segun Horacio escriue: Esta diosa es poderosa alçar del poluo el cuerpo mortal: ꝛ por el contrario de boluer los soberuios triumphos, en dolorosos llantos y exequias: De aqui dize Theophrasto philosopho, en su libro llamado Callisthenes. La fortuna rige la vida, no sabiduria.

duria. Y Plauto enla comedia llamada Pseudulo: Los consejos de cient hombres doctos vence esta diosa fortuna. A
Nota lo que elegantemente dize Virgilio, en vno de sus opusculos dela fortuna, en estas palabras: O fortuna poderosa, que tanto poder vsurpas, destruyes alos buenos y escoges los malos: ni en tus dones guardas a nadie fe. La fortuna acrescenta los honores alos que no los merecen: ⁊ aflige con daños alos inocentes. Ella agrauia alos justos con pobreza: y ella misma haze bienauenturados alos indignos con riquezas: esta mata los mancebos, y dexa los viejos: diuidiendo los tiempos con mal juyzio. Lo que quita alos buenos da lo alos malos, ⁊ no guarda diferencia, ni juzga rectamente. Inconstante, fragil, fementida, deleznable: ni alos que vna vez ensalça siempre fauorece: ni alos que desampara siempre persigue. Escriue Lactancio en el tercero libro de las diuinas instituciones, que los antiguos figurauan la estatua dela fortuna con vn cuerno, que se dezia cornucopię, ⁊ con vn gouernalle en las manos: queriendo significar que ella daua las riquezas ⁊ bienes, y que tenia la gouernacion delas cosas humanas. Pintauan la assi mismo ciega, porque alos que no los merecen, da grandes bienes: ⁊ alos que los merecen, los niega. Assi que los antiguos fingieron esta diosa inconstante ⁊ ciega, ala qual dauan la gouernacion ⁊ mando deste mundo, lo qual pensaron mouidos por cierta consideracion: porque notauan tan varios ⁊ diuersos casos, como en esta vida fuera (segun ellos pensauan) de toda razon suelē auenir. Los buenos ⁊ justos, ser fatigados con aduersidades ⁊ infortunios: ⁊ los injustos ⁊ iniquos, ser ensalçados cō prosperidades: de donde vinieron en opinion, que no auia prouidencia diuina que rigiesse el mundo, sino q̄ todo era caso ⁊ fortuna. Enlo qual euidentemente se engañaron, porque como sant Augustin escriue en los

B (margin beside "ensalça"/"pobreza"), C, D

A *los libros dela ciudad diuina, permite Dios enesta vida, q̃ muchas vezes los buenos son afligidos con tribulaciones, y los malos alcançen prosperidades: porque ni se desseen mucho los bienes temporales, como cosa que vemos tambien posseer los malos como los buenos: ni huyamos en grã manera las aduersidades, pues que vemos que indiferentemente las da Dios tambien alos buenos como a los malos. Iten da Dios indiferentemente los bienes temporales a al-*
B *gunos que los piden, porque si siempre los negasse, pensarian los hombres no auer Dios que los oyesse, ni menos diuina prouidencia: y por el consiguiente niega los otras vezes, porque si siempre les concediesse, no pensariamos que le auiamos de seruir por otra cosa sino por ellos: y por tanto auemos de tener por cierto que no ay fortuna, sino que todo esta subjecto ala voluntad de Dios, y el dispone eneste mundo los estados delos hombres, y todas las otras cosas co-*
C *mo plaze a su alta y diuina prouidencia. Lo qual enseña Lactancio Firmiano enel tercero libro delas diuinas institutiones contra los gentiles, diziendo: Assi que no ayan embidia de nosotros, alos quales manifesto Dios la verdad, que assi como sabemos la fortuna no ser nada, assi conoscemos auer vn espiritu malo y engañoso, el qual es contrario alos buenos, y enemigo dela justicia que haze lo contrario que Dios. La causa de esta embidia explicamos la enel se-*
D *gundo libro. Assi que esta pone assechanças alos humanos, y alos que no tienen verdadero conoscimiento de Dios, implica los con error, ahogalos con locura, cerca los de tiniebla, porque no puedan venir a la noticia del nombre diuino. Y que la fortuna no tenga mando eneste mundo, demuestralo singularmente el sacro y bienauenturado doctor sant Hieronymo, en vna epistola ad Tereciam de vera circuncisione enesta manera: Ninguna cosa es hecha por Dios sin causa, no se haze nada por casos fortuytos, como*

las

las gentes piensan, no puede alguna cosa enel la temeridad A *dela fortuna ciega, porque aquellos son los ciegos los que piensan tener enella algun mãdo: porque Dios es la misma razon: assi como no forma nada sin verdadera razon, assi mãdo que no fuesse hecha por el hõbre cosa alguna sin causa. E Iuuenal no ignorante desto, dize: No ternias deidad ninguna o fortuna, si nosotros tuuiessemos prudencia: pero nuestra locura y poco saber te haze a ti diosa. Y esto abaste auer dicho dela fortuna.* ¶ Cãtamos.) *Imita la costũbre delos poetas, los quales quando proponen delo que han de escreuir, por escreuir, dizen cantar.* ¶ Hasta que al tiẽpo de agora vengamos.) *El sẽso desta letra es: Yo entiendo escriuir enesta mi obra los hechos delos que ya son passados, y tocar breuemente los de mis tiempos, y assi lo haze segun adelãte veremos.* ¶ De fin de Apollo pues nos comẽçamos.) *Este es Dios dela sciẽcia, y dela adeuinacion y dela poesia: por lo qual los poetas en sus obras le suelen inuocar. Y por esto el auctor inuoca enesta parte a Apollo, por quanto ha principiado esta tan alta obra que le de su fauorable adiutorio en dar perfecion enella.* C

¶ Copla. III. Inuoca.

Tu Calliope me sey fauorable,
Dando me alas de don virtuoso:
Porque discurra por donde no oso. D
Combida mi lengua con algo que hable:
Leuante la fama su boz ineffable,
Porque los hechos que son al presente,
Vayan de gentes sabidos en gente
Oluido no priue lo que es memorable.

¶ Tu Calliope me sey fauorable.) *En qualquier cosa que los hombres quieren hazer, deuẽ començar por Dios:*

A *porque sin su ayuda, no se puede hazer cosa perfecta: Cerca delo qual nota lo que singularmente dize Platon enel Timeo, enestas palabras: Bien me aconsejas o Socrates, porque como todos los que en alguna manera son sabios, enel principio de qualquier obra, ora sea grande ora pequeña, suelen inuocar Dios: quanto mas razon es nosotros que auemos de disputar del mundo si es engendrado o no, saluo si poruentura somos locos a innocar el ayuda diuina. Iten Plinio el menor, enel panegyrico a Trajano emperador: Bien z sabiamente, o padres conscriptos, nuestros antepassados instituyeron, assi como enlas otras cosas quando ouiessen de dezir algo o començar inuocando primero a Dios, porque no se podia principiar cosa alguna bien z prudentemente, sin el ayuda consejo z honor delos dioses inmortales: z por tanto los poetas enel principio de sus obras inuocan alas Musas diosas dela poesia: las quales segun las fabulosas fictiones son nueue, llamadas Clio, Euterpe, Thalia, Melpomene, Terpsichore, Erato, Polymnia, Vrania, z Calliope hijas de Iupiter z Mnemosyne, z donzellas de gran hermosura z saber, por lo qual dizen que el rey Baccho las amo mucho, z las truxo consigo en su exercito con grãde honor y veneracion, y despues de su muerte fueron tenidas por diosas dela poesia, z hizieron les templos como a los otros dioses, z consagraron les muchos lugares. Los montes Helicon z Parnaso, las fuentes Aganippe, Castalia, Pimplea. Entre las nueue Musas, la mas principal y de quien mas mencion se haze entre los poetas es la Musa Calliope: porque nombrando a esta se entienden todas: z a esta causa los mas poetas la inuocan enel principio de sus obras.*

B ¶ Dandome alas.) *Dandome osadia para que escriua mi obra sin temor.* ¶ Leuante la fama su boz ineffable.) *Aqui su boz ineffable es nominatiuo, z la fama acusa-*

enfatiuo. Y quiere dezir su boz, la boz de mi lengua inessable que esta muda, leuante la fama, relate los famosos hechos que son dignos de fama: porque el oluido no priue ni escurezca lo que es memorable. A

¶Copla. IIII. Cuenta.

Como que creo que fuessen menores
Que los Africanos los hechos del Cid? B
Ni que feroces menos enla lid
Entrassen los nuestros que los agenores?
Las mas hazañas de nuestros mayores,
La mucha constancia de quien los mas ama,
Yaze en tinieblas dormida su fama,
Dañada de oluido por falta de auctores. C

¶Como que creo q̃ fuessen menores.) *Explica el auctor enesta copla la causa final que le mouio al escriuir, τ dize que fue querer sacar a luz, y encomendar ala immortalidad delas letras los memorables fechos de algunos caualleros deste reyno: los quales como sean dignos de ser comparados alos claros τ illustres hechos delos antepassados, estauã escurescidos y sepultados enla tiniebla del oluido: y esto por falta de escriptores, q̃ en sus obras los hiziessen claros τ notorios: pues dize:* ¶Como que creo q̃ fuessen menores Que los Africanos los hechos del Cid? *Del Cid Ruy Diaz a todos es notorio q̃ fue cauallero enestos reynos muy famoso, y q̃ vuo grandes victorias delos Moros, τ hizo hechos por las armas muy señalados. Este por nõbre proprio se llamo Rodrigo de Biuar. La causa porque despues se dixo Cid, es porque estãdo enla ciudad de çamora, hablando con el rey don Fernando primero* D

deste

A *deste nõbre, llegaron a el embaxadores de cinco reyes Moros vassallos suyos, que le trayan parias y otros presentes, y hincadas las rodillas delante del, le dixeron: Cid, tus vassallos los reyes que prendiste te embian las parias que deuẽ, y este presente. Y de alli el rey don Fernando mando que le llamassen Cid, porque los embaxadores Moros le dixeron Cid, que en el Arabigo quiere dezir señor: Ha se de leer el principio desta copla con interrogacion ꝛ yronia: ea assi quiere dezir Iuan de Mena, que no cree el, ser menos loa-*
B *bles los hechos delos varones Españoles que delos Romanos y otras generaciones.* ¶Que los Africanos.) *Esta razon es equiuoca que tiene dos entendimientos: puede se entender que no fuerõ menores los hechos del Cid Ruy Diaz, que los de Hanibal Africano hijo de Amilcar Barca capitan delos Carthaginenses: el qual hizo grãdes hazañas por*
C *las armas contra los Romanos. O de otra manera, que fueron menores que los hechos delos dos Scipiones Africanos: delos quales el primero vencio en Africa a Hanibal, y hizo tributaria alos Romanos la ciudad de Cartago: y el segundo nieto del primero por adopcion la destruyo del todo. De qualquiera destas dos maneras se puede entender la letra salua la intencion del auctor. Algunos dizen que se ha de leer enel testo: Que los de Africano, y que se entienda*
D *por Scipion Africano el mayor.* ¶Entrassen los nuestros.) *Los caualleros Españoles.* ¶Que los agenores.) *Que los estrangeros. Agenores, dixo por agenos, por causa del verso y del consonante: la qual figura se llama en Griego Epenthesis, quando los poetas por necessidad del verso, añaden en el medio de alguna palabra vna silaba: como Enio, y despues Iuuenal, por dezir Imperator, porque no cabe enel verso, dixeron Induperator: y Lucrecio enel primero de rerũ natura, Indugredi por Ingredi.* ¶De nuestros mayores.) *De nuestros antepassados. En otros libros*

bros esta viciosamẽte escripto señores. ¶Yaze en tinieblas dormida su fama.) *La fama de sus claros hechos esta escurescida cõ tinieblas del oluido.* ¶Dañada de oluido.) *Paresce q̃ imita aquellas palabras de Lucano enla Pharsalia: Los venideros nos leeran a mi & a ti. Nuestra Pharsalia biuira y ningun discurso de tiempo por grande q̃ sea la dañara de oluido.* ¶Por falta de auctores.) *Por mengua de escritores que las illustren y hagan inmortales con la memoria delas letras: lo qual acontesce muchas vezes como Flauio Vopisco Siracusano, se quexa enla vida del emperador Probo, en estas palabras: A que proposito he dicho esto mi Celso? porque por ventura no me preguntes que es la causa porque no sabemos las cosas de tanto & tan excellente principe como Probo, so cuyo imperio estuuo puesta en tranquilidad & sossiego el oriente & occidente y el septentrion y medio dia: lo qual ha prouenido por mengua de escriptores. O verguença, murio, la historia de vn principe tal y tan grande.* A B C

¶ Copla. V. Exemplifica.

La gran Babylonia que ouo cercado
La madre de Nino de tierra cozida,
Si ya por el suelo nos es destruyda,
Quanto mas presto lo mal fabricado?
Y si los Muros que Phebo ha trauado
Argolica fuerça pudo subuerter,
Que fabrica pueden mis manos hazer,
Que no haga curso segun lo passado? D

¶La grã Babylonia que ouo cercado.) *La intencion del auctor enesta Copla es de mostrar como todas las cosas deste mundo son obnoxias ala muerte; y que no ay ninguna tan fuerte & duradera, que en algun tiempo no*

aya

A aya de perescer, cerca de aquella notable Horaciana sentencia enel arte poetica: Nosotros y nuestras cosas todas estã subjectas y son deuidas ala muerte. Y trae para esto exemplo dela ciudad tan mentada como fue en otro tiempo Babylonia, y sus excellentes muros edificados dela reyna Semiramis, los quales fueron connumerados entre los siete miraglos del mundo. E de los excelsos muros dela inclyta Troya, fabricados por las manos delos dioses Apollo y B Neptuno: los quales fueron destruydos delos Griegos. Y como veamos que estos tan excellentes edificios, y otros muchos que se podrian dezir que prometian inmortalidad, y parescian que auian de durar para siempre son ya del todo destruydos, quanto se deua pensar que perescera mas presto el edificio o obra mal fabricada? Y de aqui infiere lo que auemos nosotros de entender, que con razon inuoca el ayuda delas Musas y de Apollo, para que le den gracia cõ que pueda cõponer obra biẽ fabricada, y que no perezca: C porque como dize Marcial: El libro que ha de durar, ha de tener vn angel bueno que le guarde. Assi q̃ dize: ¶La gran Babylonia.) Babylonia segun escriue Plinio enla natural historia, es ciudad de Assyria prouincia de Asia la mayor: la qual fue gran tiempo señora y cabeça dela region Caldea, esta situada en vn campo llano, edifico la Semiramis muger de Nino rey delos Assyrios, y cercola de ladrillo, en tanta excellencia y marauilla, que segun se escriue, tomauã los muros de espacio trezientos ochenta D y cinco estadios. Era el altura dellos de cinquenta cobdos, y las torres diez mas. Tenian de ancho treynta y dos pies, podian andar por encima de ellos dos carros sin encontrarse el vno al otro, por lo qual fueron contados entre los siete miraglos del mundo. Stephano auctor Griego en el libro que compuso delas ciudades, dize que Babylonia es ciudad de Persia metropolitana, la qual se llamo

no Seleucia: y que la edifico Babylon hijo de Medo, no A
Semiramis, segun escriue Herodoto. Ay en Egypto otra ciudad llamada Babylonia. Esta cudad segun en otras partes leo, fue la primera que despues del diluuio de Noe se edifico enel mundo: τ tuuo el imperio sobre muchas gentes por espacio de seyscientos años. Despues fue sojuzgada, τ cruelmente tractada de Nino rey delos Assyrios: y en fin restaurada dela reyna Semiramis su muger. Fue cabeça de Assyria, pero despues del imperio fue traspassada alos B
Medos, τ la ciudad tomada de los Caldeos: y en fin destruyda por Cyro rey delos Persas, segun escriue Trogo Pompeyo, τ Blondo Foroliuiense. ¶La madre de Nino.) La reyna Semiramis muger de Nino rey delos Assyrios, del qual vuo vn hijo q̃ se llamo tambien Nino. Esta reyna Semiramis fue muger muy varonil, y despues dela muerte de su marido Nino, no osando dar el reyno a su hijo porque era de tierna edad, y no lo sabria regir, fingio ella que era su hijo: y en habitos de hombre gouerno el C
imperio grandes tiempos: τ añadio enel allende de lo que su marido auia adquirido, el reyno de Ethiopia, τ hizo otras muchas hazañas τ cosas memorables que son muy notas, por lo qual no las quise aqui dezir. Mato la su hijo Nino, porque fue requerido de amores della, el qual sucedio en el reyno. Fue hombre muy efeminado τ dado a mugeres, entre las quales gasto vilmente su vida en ocio τ luxuria. ¶Que ouo cercado la madre de Nino de tierra cozida.) Por circuycion demuestra que la reyna Semiramis cerco la ciudad de Babylonia de muros he- D
chos de ladrillo, que es tierra cozida. Assi lo dize Ouidio enel quarto libro del Metamorphoseos: donde se dize, que la reyna Semiramis edifico los muros dela noble Babylonia de ladrillo cozido: τ Marcial enel noueno libro de sus epigramas. ¶E si los muros que Phebo ha

A trauado.) *Significa los muros dela ciudad de Troya, los quales edificaron el Dios Phebo, o Apollo, y Neptuno cogidos a soldada por el rey Laomedon padre de Priamo, segun las fabulas poeticas. Demuestran esto Ouidio en el libro vndecimo del Metamorphoseos, diziendo: Despues vido como Laomedon començaua los muros dela nueua Troya, y los grandes comienços crescer con dificultoso trabajo, y que no requerian pocos gastos, y entonces el Dios Phebo y Neptuno tomaron formas de hombres, y labrarõ por* B *jornal los muros de Troya.* ¶ Argolica fuerça pudo subuerter.) *Significa, si la potencia delos Griegos pudo destruyr la potente ciudad de Troya, y derribar por el suelo sus muros hechos de Apollo y Neptuno dioses tan poderosos, que fabrica pueden mis manos hazer? &c. Alos Griegos llama Argolicos, de Argos vna principal ciudad de* C *Achaya, la mas antigua quasi de Grecia, la qual edifico Danao rey, que vino de Egypto, segun escriue Diodoro Siculo enel libro primero dela Bibliotheca. Enesta ciudad fue muy honrrada la diosa Iuno. Y desta ciudad Argos, llamã los poetas alos Griegos Argiuos y Argolicos, como aqui Iuan de Mena.*

¶ Copla. VI. Otra vez inuoca.

D Ya pues derrama de tus nueuas fuentes,
Pierio subsidio immortal Apollo,
Aspira en mi boca, por do pueda solo
Virtudes y vicios narrar de potentes:
A estos mis versos mostrad vos presentes
Hijas de Thespis, con vuestro thesoro
Con armonia de aquel dulce choro
Suplid cobijando mis inconuenientes.

¶ Ya

¶Ya pues derrama de tus nueuas fuentes. *) Otra segunda vez inuoca al Dios Apollo Dios dela poesia, para que le subministre gracia, con que mejor pueda escreuir. Y esta segunda inuocació es tomada de Stacio enel Achilleyda, donde dize: O tu Phebo, da me nueuas fuentes, si las passadas agotamos cõ digna beuida.* ¶Immortal Apollo. *) Phebo, Apollo, Pean, Delio, Clario, Vlio, Libystino, Thymbreo, Philesio, Scialio, y de otros muchos nombres llaman los poetas a este Dios.* ¶Pierio subsidio. *) Socorro delas Musas, las quales se llaman Pierides, porque nascieron en vn monte de Macedonia llamado Pieria.* ¶Hijos de Thespis. *) Thespis segun escriue Strabon enel nono libro de geographia, fue ciudad principal de Beocia en Grecia, cerca del monte Helicon, enel qual Glycerio muger del mundo consagro aquella excellente imagen del dios Cupido, de que haze tambien mencion Plinio en la historia natural: la qual esculpio Praxiteles famoso maestro de hazer estatuas. Enesta ciudad fueron mucho hõrradas las Musas, por lo qual las llama, Hijas de Thespis. E Ouidio enel quinto libro de metamorphoseos, las nombra Thespiades. Escriue Stephano, que fundo esta ciudad Thespiades, hijo de Teutras, el qual fue hijo de Plantion: y que ouo otras dos ciudades de este nombre, la vna en Thessalia, ꝛ la otra en Cerdeña.* A B C

¶Copla VII. Disputa con la fortuna. D

Dame licencia mudable fortuna,
Porque yo blasme de ti lo que deuo:
Que lo que alos sabios no deue ser nueuo,
Ignoto a persona podra ser alguna:
Y pues que tu hecho assi contra pugna,
Haz a tus obras como se concorden,

A Que todas las cosas regidas por orden,
Son amigables de forma mas vna.

¶Dame licencia mudable fortuna.) *Dela fortuna, en las coplas precedentes tractamos largamente. Pide le agora licencia aqui el auctor, para que della escriua, como es razon: pues q̃ enesta obra ha de tractar de sus varios z mudables casos.* ¶Lo que alos sabios no deue ser nue-
B uo, ignoto a persona podra ser alguna.) *Responde a vna tacita pregunta que se le pudiera hazer. Que es menester Iuan de Mena, q̃ tu hables aqui dela fortuna, pues esto es a todos manifiesto quã varios son sus casos? A esto responde el auctor, negando ser a todos manifiesto: porq̃ aunque los sabios z hombres de letras lo sepan, muchos aura que carescen de sabiduria, que la ignoren: z por esto dezir lo q̃ alos sabios no deue ser nueuo, ignoto a persona podria*
C *ser alguna.* ¶Y pues q̃ tu hecho assi contrapugna.) *Desde aqui comiença la reprehension contra la fortuna, y quiere dezir: Pues que tus hechos son tan cõtrarios vnos de otros, que vnas vezes ensalças con prosperidades, y otras de primes con aduersidades. Quiere dezir contrapugnar, pelear vna cosa contra otra.* ¶Como se concorden.) *Como sean semejantes vnas a otras, no aya en ellas tanta variedad z inconstancia.* ¶Que todas las cosas regidas por orden.) *La orden segun define sant Augustin en el li*
D *bro. xix. dela ciudad de Dios, es vna disposicion o repartimiento que da a sus proprios lugares, a las cosas iguales y desiguales. Iten define se en otra manera: La orden, es propria z conueniente disposicion de cosas diuersas. Seuerino Boecio enel primero libro de consolacion escriue, que todo aquello que no es regido por orden, no tiene buenos fines. Sobre el qual lugar sancto Thomas, o quier sea otro interprete dize: que por la ordẽ deuida la cosa se sustenta en su con*

stancia

stancia y ser, y lo q̃ della caresce, fallesce de su proprio ser. A

¶ Copla VIII.

La orden del cielo exemplo te sea,
Mira la grande constancia del norte:
Guarda el Trion que ha por deporte
Ser inconstante que siempre rodea:
Y las siete Pleyadas enellas otea
Que juntas parescen en muy chica suma, B
Y siempre se asconden despues dela bruma,
Y cada qual guarda a qualquier ley que sea.

¶La orden del cielo exemplo te sea. *) Amonesta el auctor en esta copla ala fortuna, q̃ rija y enderece sus obras por orden, z no demuestre en ellas tanta mutabilidad z incõstancia. Y para esto trae exemplo que deua seguir la orden, y perpetua cõstancia z cursos innumerables delas estrellas y constellaciones celestes, la qual es cosa muy marauillosa, z que induze mucho alas gentes enel conoscimiento de Dios, y de su immensa z diuina prouidencia. De esta orden y constancia delas cosas celestiales, habla singularmẽte Tulio enel libro. ij. de natura deorum, enesta manera: Queda el postrimero z mas alto de toda la tierra, que ciñe y contiene en si todas las cosas. El circuitu del cielo llamado ether, postrera region y termino del mundo, enel qual con gran marauilla aquellas formas del huego que son las estrellas, z signos, andan sus cursos determinados delas quales el Sol de muchas partes mayor q̃ la tierra se buelue al derredor della, z nasciendo y poniendose, haze el dia. y la noche: z vna vez allegãdose a nosotros, otra vez apartandose, haze en cada año dos bueltas cõtrarias desde el fin: eñl medio tiẽpo delos quales, enel inuierno encoge la tierra quasi cõ vna trĩsteza, y eñl verano la alegra: de forma q̃ cõ la qualidad del*

C (margin letter beside "…estrellas y constellaciones…"); D (beside "…postrera region…")

A *cielo, anda juntamente la disposicion dela tierra. Y la Luna que segũ la doctrina delos mathematicos es mayor que la meytad dela tierra, anda tambien por los mismos lugares que el Sol: pero vna vez haziendo su curso junta a el, otra desuiada da claridad ala tierra con la luz que toma del Sol. E por los mismos espacios las estrellas que llamamos vagas andan al derredor dela tierra, y dela misma manera nascen y se ponen los mouimientos, delos quales algunas*

B *nas vezes son apressurados: otros son mas tardios y alas vezes paran. La qual contemplacion es tan admirable y hermosa que no puede ser otra cosa mas. Siguese gran multitud delas otras estrellas inherentes, la discrecion delas quales es assi distincta, que de la similitud notada delas figuras fueron nombradas. Y esto dela orden del cielo.* ¶Mira la grande constancia del norte.) *Siguese la grande constancia y perseuerancia dela estrella que se llama Norte,*

C *que jamas no se muda de vn lugar. Dos estrellas ay enel cielo que se llaman Nortes. La vna es esta que vemos cada noche, que esta encontrario del medio dia: ꝛ llamase en griego Polo Arctico. E la otra esta encontrario desta: y llamase Polo Antarctico. Estos dos polos que llamamos nortes, son dos cabos, o fines del cielo: sobre los quales el se mueue assi como la carreta sobre el exe. Estas dos estrellas de todas las otras del cielo estan quedas: que nunca se mueuen de su lugar, segun la comun opinion.* ¶Mira el Trion q̃

D ha por deporte, ser inconstante que siẽpre rodea.) *Dos constellaciones ay enel cielo, cerca dela estrella del Norte que vemos, que llaman los astrologos Osas. Porque los antiguos que se dieron ala especulacion del Astrologia, quando contemplaron la razon ꝛ cuenta delas estrellas, segun el numero y disposicion y sitio de ellas, assi figuraron diuersas formas de animales, como por causa de exemplo el signo del Leon y dela Virgen, y del Escorpio, &c.*

Destas

Destas dos Osas la mayor llamaron Elice : y la menor Cynosura . La mayor esta figurada de veynte y quatro estrellas . Enla cuenta delas quales entran las siete muy claras que vemos cada noche enel cielo , vn poco apartadas del Norte, las quales porque estan puestas en figura de carreta las llamaron los Griegos Amaxas, que quiere dezir carro , τ nosotros tambien comunmente las llamamos Carro . Los latinos porque las mas vezes los bueyes suelen lleuar el carro , τ las dos primeras dellas parecen bueyes , llamaron las a todas siete bueyes , τ dixeron las Triones o Septentriones , que significa siete bueyes. Porque Triones en latin , esso mesmo es que bueyes en romance , quasi terriones ydoneos y suficientes para la lauor dela tierra . Estas siete estrellas andan de contino al derredor del Norte , τ a la mañana las veemos mas bueltas que otro tiempo . Por esto dize aqui Iuan de Mena. Mira el Trion como siempre es inconstante. ¶E las siete Pleyadas quien las otea.*) Pleyadas en latin se llama la constellacion que vemos enel cielo, que llamã siete cabrillas. Llamase assi de Pleyones en griego, que significa muchos : porque son siete estrellas juntas en chico spacio. Estas segun escriue Pherecides Atheniense, fueron siete hermanas naturales dela ysla Naxo , hijas de Lycurgo : las quales Iupiter despues de su muerte conuertio en aquellas siete estrellas, porque fueron amas τ criaron a su hijo Baccho . Los nombres dellas pone Arato poeta Electra, Alcinoe, Celeno, Sterope, Merope, Taygeta , Maia .* ¶Despues dela bruma.*) Despues del inuierno enel mes de Abril , quando el Sol entra enel signo del Toro , donde ellas estan y las encubren con su claridad, τ se ponen occasu Heliaco . Llaman se por otro nombre las Pleyadas , Vergilias : porque quando nascen, haze fin el verano segun escriue Sexto Pompeyo.*

A ¶ Copla IX.

Pues como fortuna regir todas cosas
Con ley absuelta sin orden te plaze?
Tu no harias lo que el cielo haze,
Y hazen los tiempos, las plantas y rosas?
O muestra tus obras ser siempre dañosas,
O prosperas, buenas, durables, eternas.
No nos fatigues con vezes alternas,
B Alegres agora, agora enojosas.

¶ Pues como fortuna regir todas cosas.) *Aplica el exemplo que truxo dela orden ꝛ constancia delas cosas celestes.* ¶ O muestra tus obras ser siempre dañosas.) *O siempre nos es dañoso y empecible, o siẽpre nos fauoresce.* ¶ No nos fatigues con vezes alternas.) *No seas tan mudable y varia con nosotros, que vna vez nos eres prospera ꝛ fauorable: otra vez contraria y enemiga porque como*
C *dize Apuleio Madaurense en el libro. iiij. de sus Floridos: No es concedida a nadie tanta prosperidad, que no tẽga consigo alguna mezcla de tristeza: de manera que enla mayor alegria, siempre se atrauiessa alguna quexa: ꝛ no ay miel sin hiel: E Seneca enla tragedia Thyestes.) Ningun estado dura mucho tiempo, el dolor y el deleyte se siguen a vezes, y en breue tiempo los altos estados se tornan en baxos. E Plauto enla comedia llamada Amphitriō: Assi pla-*
D *ze alos dioses, que la tristura sea compañera del deleyte, y q̃ si algun bien viene ala persona, luego se siga doblado mal. E Terencio: Omnium rerum vicissitudo est. Todas las cosas suceden a vezes.*

¶ Copla X.

Mas bien acatada tu varia mudança,
Por ley te gouiernas maguer discrepante:

Que

Que tu firmeza, es no ser constante: A
Tu temperamento, es destemplança:
Tu mas cierta orden, es desordenança:
Es la tu regla, ser muy enorme:
Tu conformidad, es no ser conforme:
Tu desesperas a toda esperança.

¶Mas bien acatada tu varia mudança.) *Lo que dize el auctor enesta copla, es que bien consideradas las obras dela fortuna, conoceremos que se rige por orden: pero esta orden es indeuida y mala: que su orden, es desordenança: τ su firmeza, inconstancia, &c.* B

¶Copla XI. Comparacion.

Como los nautas que van en poniente,
Si hallen en Caliz la mar sin repunta, C
Do quasi Europa con Libya se junta,
Quando Boreas se muestra valiente.
Empero si el Austro conmueue el tridente
Tornan encontra de como vinieron
Las aguas, que nunca ternan ni tuuieron
Alli, donde digo, reposo paciente.

¶Como los nautas que van en poniente.) *Esta copla es algo obscura τ dificil de entender: no la sentencia de lo que quiere dezir, sino la contextura τ orden dela letra, porque no pudo el auctor poner enel todas las palabras que fueran menester para declarar su intencion: y hanse de necessidad de suplir. Cõpara aqui Iuã de Mena la fortuna a las ondas del mar: las quales quãdo corre vn viento, van a vna parte, quãdo sucede otro, corrẽ a otra parte: τ dize que assi es la fortuna: q̃ en muy breue tiempo da prospero τ fa-* D

A uorable viento a quien plaze, & corre hazia vna parte con
bienes & proſperidades: y deſpues corre al contrario con in-
fortunios & aduerſidades. ¶ Como los nautas que van
en Poniente.) Como los marineros que nauegan hazia
el mar occidental de Eſpaña: & has de ſuplir, Veen que acō
teſce enel mar. ¶ Si hallen en Caliz la mar ſin repun
ta.) Nauegan mas adelante por mar de Poniente. E ſi en
Caliz hallen que la mar eſta ſin tēpeſtad: porque ſi ay tem-
peſtad, o alguna ſeñal de ella, el cuerdo marinero no paſſa
B adelante: ſino toma los puertos ſeguros haſta que haga bo-
nança. ¶ Si hallen en Caliz.) Caliz es iſla en el mar occi-
dental de Eſpaña, que diſta del monte Calpe, que eſta en
contrario de otro de allende, que ſe llama Abyla, ſietecien-
tos & cinquenta eſtadios: & eſta cerca de donde el rio Gua-
dalqueuir entra enla mar. La longura de eſta iſla es de
cient eſtadios, la anchura donde es mayor no excede vno.
Auia primero enella vn lugar pequeño en que los morado
C res habitauan. Deſpues Balbo varon triumphal edifico o-
tro que llamaron Napol, & poblaron la tambien los de Ty
ro amoneſtados de vn oraculo. Eſta cerca del eſtrecho de
Gibraltar, el qual tiene de anchura deſde Europa haſta
Africa doze millas. Aqui ſon las columnas de Hercules, y el
fin del mundo. ¶ Do quaſi Europa con Libya ſe jun
ta.) En aquel lugar por pequeño eſpacio que la mar las a-
parta, no eſtan juntas Europa & Libya, o Africa, porque
D (como dize) no diſtan mas de doze millas, que contiene el
eſtrecho, que ſon poco mas o menos quatro leguas. De don-
de ſe llamaron eſtas dos partes del mundo Europa & Li-
bya, diremos lo en ſu lugar. E has de notar, que puſo Iuan
de Mena eſta comparacion del mar tempeſtuoſo en el eſtre
cho de Gibraltar, porque, como poco abaxo demoſtrare
ſiempre los mares eſtrechos ſon mas tempeſtuoſos. ¶ Quan
do Boreas ſe mueſtra valiente,) La ſentencia de eſta
letra

letra es, como los marineros que nauegan al Poniente, veẽ A
acontescer en la mar, que quando el viento Boreas corre, van las ondas hazia aquella parte de donde el viene. Pero si despues el viento Austro se leuanta, ꝛ comueue el tridẽte, quiere dezir el mar, dexan las ondas el primero curso, ꝛ siguẽ al segundo viẽto. Luego añade lo dela copla siguiente: Assi fluctuosos fortuna aborrida, Tus casos inciertos semejan y tales, &c. ¶Quando Boreas.) *Los antiguos segun escriue Plinio en el segundo libro dela historia natural, no* B
obseruaron mas de quatro vientos que corren de quatro partes del mundo, y por esso Homero poeta antiquissimo no haze mencion de mas. Despues los que siguieron añadieron alos primeros quatro, ocho. Los primeros quatro erã Vulturno en Latin, que los Griegos llaman Euro: que corre dela parte oriental, donde nasce el Sol. El segundo es Austro, que los Griegos llaman Noto, que corre del medio C
dia. El tercero Fauonio, al qual los Griegos llaman Zephiro, que corre del occidente, es a saber donde se pone el Sol. El quatro es Aquilo, al qual los Griegos llaman Boreas, q̃ corre dela parte de Norte. Los ocho que despues fueron añadidos son Subsolano, Africo, Coro, y Septentrion: los quales dizen en Griego, Apeliotes, Lybs, Argestes, Aparctias. Los otros quatro son Thracius, Cecias, Phenix, Libonotos. Ay tanbien otros viẽtos llamados de otras maneras. Menses, Euronoto, Scyron, Olimpias, Iapir, Atabulo, Ethesias, Podromos, Circio, ꝛ otros. Auctores Plinio y D
Aulo Gelio. ¶Empero si el Austro.) *Empero si despues que ha cessado el viento Boreas corre el viento Austro, ꝛ comueue.* ¶El tridente.) *Quiere dezir el mar, porque el tridẽte segun las fabulas poeticas es el sceptro de Neptuno, Dios del mar: del qual Vergilio enel primero dela Eneyda. No es dado a el el imperio del mar, y el cruel tridẽte por suerte, sino a mi.* ¶Las aguas que nunca ternan ni

A tuuieron alli, donde digo, reposo paciente.) *Quiere dezir, las aguas que siempre en el estrecho de Gibraltar, del qual hablo, estaran tempestuosas z con fortuna. Y esto dize assi, porque siempre enlos braços estrechos delas mares que estan cercados de mas tierras, ay mayor tempestad: porque el viento segun plaze a los philosophos naturales, no es otra cosa sino ressuello dela tierra.*

¶Copla. XII. Aplicacion.

B Assi fluctuosos fortuna aborrida
Tus casos inciertos semejan, y tales
Que corren por ondas de bienes y males,
Haziendo no cierta ninguna corrida.
Mas ya porque vea la tu sin medida
La casa me muestra donde anda tu rueda:
Porque de vista dezir cierto pueda.
C El modo en que tratas alli nuestra vida?

¶Assi fluctuosos fortuna aborrida.) *Aplica la comparacion que ha fecho delas ondas del mar, ala inconstancia dela fortuna, z dize: Assi como las ondas segun corren los vientos van vna vez hazia vna parte, z otra vez, hazia otra: assi o fortuna aborrida, son tus casos que vna vez corren prosperos, z otra aduersos.* ¶Mas ya porque vea la tu sin sin medida.) *Desde aqui comiença el auctor su ficion, como rogo ala fortuna que le mostrasse su casa: z como la diosa Bellona le arrebato, y le lleuo en su carro a ella: y relata por estenso todas las cosas que vio en ella. Dela qual ficion, y dela verdad, que allegoria que por ella se ha de entender, iremos declarando segun el auctor fuere procediendo.* ¶La tu sin medida.) *La tu desorden y desconcierto. Algunos dizen que se ha de leer enel testo:*

D

Tu

Tu fin sin medida, lo qual no me desagrada. ¶La casa me muestra dōde anda tu rueda. *)Muestra me donde es tu abitaciō y morada: porque veyendo yo como ay tratas los estados y cōdiciones de los humanos, lo sepa mejor relatar.* A

Copla. XIII. Ficion.

No bien formadas mis bozes serian,
Quando robada senti mi persona,
Y llena de furia la madre Bellona B
Me toma en su carro, que dragos trayan:
Y quando las alas no bien remecian,
Heria los esta, con duro flagello:
Tanto que hizo hazerles tal buelo,
Que presto me dexan adonde querian.

¶No bien formadas mis bozes serian. *)Comiēça la ficion, y finge que acabadas las palabras sobredichas en que rogo ala fortuna que le mostrasse su casa, vino la diosa Bellona llena de furia: y tomole en su carro, el qual trayan dragones: y puso le prestamente en la casa dela fortuna.* ¶Quādo robada senti mi persona.) *Quādo senti mi persona enagenada de mi mismo.* ¶Y llena de furia la madre Bellona.) *La diosa Bellona es diosa dela guerra. Fue hōrrada en Roma, y su tēplo estaua fuera dela ciudad, enel qual fue dado Senatusconsulto a Scipion Africano el mayor, quando vino de España: como hallaras hecha mēciō en la vida del dicho Scipion Africano, que esta entre las otras vidas de Plutarcho: la qual no compuso Plutarcho como fasta aqui algunos tenebriones hā pensado, sino Donato Acciolo. A esta diosa sacrificauā sacerdotes llenos de furor, los quales se herian los braços cō cuchillos, delo qual faze mēciō Lucano eñl primero dela Farsalia, diziēdo: Assi mismo los sacerdotes llenos, q̄ la diosa Bellona conmueue* C D

A *con furor a herir se sus braços, denunciaren la voluntad de los dioses. Lo mismo cõfirma Lactãcio Firmiano, enel primero libro delas diuinas instituciones. De esta diosa dize Seneca enla octaua Tragedia: Siguese la triste Bellona con su mano ensangrentada. Conuenientemente fingen los poetas a esta diosa furiosa y llena de sangre: porque es diosa dela guerra, enla qual reynan estas dos cosas: furor, y sangre.* ¶ Me toma en su carro que dragos trayan.) *A*

B *todos los dioses principales atribuyan los antiguos sus carros que lleuauan diuersas animalias. Assi dauan al Sol vn carro q̃ lleuan quatro cauallos, llamados, Eous, Ethous, Pyron, Phlegon. E a Pluton Dios del infierno otro carro, que lleuan otros quatro cauallos que dizen. Orneo. Ethono. Nicteo. Alaster. E ala diosa Cybele le dan vn carro que lleuan leones: ꝛ a Venus otro que lleuan cisnes: ꝛ assi alos otros dioses. Aqui Iuan de Mena dize que lleuan el carro de Bellona dragones.* ¶ Heria los esta con duro flagello.)

C *Con vn açote cruel ensangrentado: el qual los poetas fingen que trae esta diosa enla mano.*

¶ Copla. XIIII. Comparacion.

Assi me soltaron en medio de vn llano,
Desque auian dado comigo vna buelta,
Como alas vezes el aguila suelta
La presa, que bien no le hinche la mano.
D Yo de tal caso mirable inhumano,
Halleme espantado en vn gran desierto,
Do vi multitud, no numero cierto,
En son religioso, y modo profano.

¶ Assi me soltaron en medio de vn llano.) *Dize el auctor enesta copla que despues que la diosa Bellona le arrebato en su carro, ꝛ ouo andado algun espacio de cami-*

no, le puso en vn gran desierto: enel qual estaua la casa de la fortuna: y compara esto a quando el aguila caça alguna presa pequeña, la qual dexa por auer otra mayor. A
Aguila aue es conoscida. Seys especies della pone Aristotiles enlos libros de animalibus. La primera, se llama pipago. La segunda, plāta. La tercera, fuluia y pulla. La quarta, percnopterus. La quinta haliæto. La sexta gnesio. Notoria cosa es, como esta aue saca sus hijos al Sol: y los constriñe que miren con los ojos en hito hazia el: y los que no B
lo pueden soportar, echalos del nido, y no los quiere criar como adulterinos y falsos. Proprio es de esta aue dexar la presa chica por otra mayor. Auctor es Aristotiles, y Plinio, y Alberto Magno, y Claudiano poeta. ¶Yo de tal caso mirable inhumano.) Yo dize el auctor, espantado de tal caso mirable. Quiere dezir marauillroso, inhumano, prodigioso y horriendo. ¶Halleme espantado en vn gran desierto.) Allegorico por este desierto se ha de entender este mundo, que no es el sino vn gran desierto po- C
blado de mucha gente, enel qual esta la casa dela fortuna. ¶Do vi multitud.) Enel qual desierto vi grā multitud de gente q̄ no se podia contar. ¶En son religioso y mo do profano.) Vi vnos dize en abitos de religiosos, y otros en abitos seglares: porque toda la gente de este mundo, era hombres, ora mugeres, esta diuisa en dos estados: cōuiene a saber, seglar y ecclesiastico. ¶En son religioso.) La reli- D
gion segun escriue sant Augustin en su ciudad diuina, es dicha de relegir, q̄ significa escoger: porque los ecclesiasticos y religiosos escogen a Dios, aquiē siruan y amen. Tulio enel segundo libro de natura deorum dize que la religiō se dize de relegere: q̄ significa retractar. Pero Lactancio Firmiano enel quarto libro delas diuinas instituciones, cuya sentēcia me hinche mas el animo, trae que la religion se nombra assi de religando: porque nos religa y haga seguir vn culto

diuino,

A *diuino, y seruir a vna misma deidad. Assi que los religiosos propriamente se pueden dezir las personas ecclesiasticas.* ¶ (Y en modo profano.) *En habito seglar. Profano se dize propriamẽte aquello que es irreligioso z no santo quasi, procul a fano, que quiere dezir lexos delas cosas diuinas. Y porque alos legos no conuiene que tracten las cosas sagradas, que solo pertenescen alos religiosos: llama aqui el auctor profanos a los legos. Macrobio, enel tercero libro de sus Saturnales, haze vn capitulo en que declara q̃*
B *quiere dezir lo sacro y sancto: y religioso, y profano.*

¶ Copla. XV. Descripcion.

Y toda la otra vezina planura
Estaua cercada de nitido muro:
Assi trasparente, clarifico, puro,
Que marmol de Paro semeja en aluura
Tanto que el viso dela criatura
C Por la diafana claror delos cantos,
Pudiera traer objectos a tantos
Quantos celaua so si la clausura.

¶ (Y toda la otra vezina planura.) *En aquel desierto donde la diosa Bellona le dexo, como arriba es dicho, finge el auctor que estaua vna gran casa puesta en vn llano,*
D *y cercada de vn muro trasluzido: y que se veya por el todo lo que estaua dentro enla casa. Por esta gran casa se ha de entender allegoricamente la habitacion y morada de Fortuna, la qual es enel gran desierto de este mundo, dõde ella moraua: z nos trilla con prosperidades z aduersidades: por lo qual llama singularmente Boecio a este mundo, Era de la fortuna. Por el muro que se trasluze, auemos de entender el elemẽto del ayre que tiene cercada toda la tierra: el qual es elemento trasluzido. Y como dize Aristoteles,*

les, El ayre entre las cosas terrestres generalmente trasluze. A
Nitido.) *Resplādesciente.*¶Trasparente.) *Que se traslu*
ze. ¶Que marmol de Paros semeja en aluura.) *Paro*
es vna isla del mar Egeo, vna delas Cyclades, dela qual fue
natural el poeta Archilocho inuentor del verso Iambico,
como dize Strabon enel.x. libro dela geographia: aunque
los libreros por ignorancia enel Strabon por Archilocho
escriuieron Antilocho. Ay en ella vna ciudad la qual tan-
bien llama Paro Archilocho, en sus Epodos. Fue primero B
habitada delos Cretenses, y de algunos de Arcadia pocos.
Llamose Paros de Paros hijo de Parasio varō de Arcadia
segun escriue Callimacho. Nicanor dize q̄ esta isla se llamo
primero Pactia, Demetria, Zacinto, Y lia Y liessa, Minoa,
z Cabarnis de vn hōbre dicho Cabarno, el qual hizo saber
a Ceres el arrebatamiento de su hija Proserpina. Auctor es
desto Stephano enel libro delas ciudades: donde podras
leer otras muchas cosas desta ysla. Ay otra ysla delos Li-
burnos llamada assi. Enesta ysla nasce vn genero de mar- C
mol muy blanco, proprio para fabricar colunas z cosas de
sculpturas, como lo dize: por lo qual llama Vergilio enel
tercero dela Eneyda a esta ysla Paros niuea: que significa
blanca como la nieue: y el marmol desta isla, se llama Pa-
rio. Hazen tambien desto mencion Plinio z Solino. Dize el
auctor que los muros de aquella casa dela fortuna eran tā
luzidos z blancos, que parescian ser hechos de marmol de- D
la isla Paros. ¶El viso dela criatura.) *La vista delas*
criaturas humanas.¶Diafana.) *Vocabulo griego, signi-*
fica cosa que se trasluze.¶Objectos a tantos quantos
celaua so si la clausura.) *Pudiera ver tantas cosas por la*
claridad de los cantos de que estauan hechos los muros,
quantas cosas estauan dentro de aquella clausura: quiere
dezir, de aquella casa cercada. Objectos llaman los phi-
losophos alas cosas que estan opuestas alos sentidos: co-
mo la

A *mo la color es objecto dela vista, el sonido es obiecto del oyr: el sabor del gusto, &c.* ¶ Celaua.) *Este vocablo desciende de celo celas: que quiere dezir, encubrir. Que celaua, quiere dezir, encubria.*

¶ Copla. XVI.

Mas ya porque en otros algunos lugares
Mi vista bien antes que yo lo demande
Me haze gran cuerpo de cuerpo no grande,
B Quando los medios son especulares.
Dixe, Si formas tan mucho dispares
Bien no reguardo, jamas sere ledo,
Si de mas acerca mirar bien no puedo
Sus grandes misterios y muy singulares.

¶ Mas ya porque en otros algunos lugares.) *Muchas vezes la vista del hombre aunque no aya impedi-*
C *miento entre ella τ lo que vee, se suele por muchas razones engañar, quanto mas acontescera esto quando la cosa se vee mediante algun cuerpo que se trasluzga. Y por tanto el auctor no contento de ver las cosas que estauan enla casa dela fortuna por la cerca o muro trasluziente, por poder mejor τ con mas certeza contemplarlas, allegauase a ellas*
D *quãto mas podia.* ¶ Bien antes que yo lo demande.) *Antes que yo lo podia sin yo quererlo: porque como dize el glorioso doctor sant Hieronymo: Si la color se oppone al ojo, como puede no ver, el ojo. Assi que por esto vee el hombre alas vezes muchas cosas fuera de su intencion, porque no puede no ver quando se le ofresce alguna cosa que vea.* ¶ Me haze grã cuerpo de cuerpo no grãde.) *Engaño me dize el auctor, quando veo alguna cosa por cuerpo diafano τ trasparente, que me paresce o mayor o menor delo que es, o de otra quantitad τ qualidad dela que tiene,*

y no

y no puedo discerner rectamente. ¶ Especulares.) *Luzios que se trasluzen: de donde se llama vn genero de piedra especular porque se trasluze.* ¶ Dixe.) *Hablando consigo mismo.* ¶ Si formas tan mucho dispares.) *Formas de muchas maneras z diferencias de cosas que vio en aquella casa, las quales esplanara enlo siguiête.* ¶ Iamas sere ledo.) *Este vocabulo ledo se toma enesta parte por alegre: por quanto desciende de lætus, a, um. Y por esto dize el auctor que nunca se hallaria alegre ni contento, hasta que entrasse enla casa dela fortuna: y de mas cerca viesse sus grandes mysterios y secretos.* A B

¶ Copla XVII. Comparacion.

Como el que tiene el espejo delante
Maguer que se mire derecho en derecho,
Se parte pagado, mas no satisfecho
Como si viesse su mismo semblante:
A tal me sentia, o por el semejante
Que nunca assi pude hallarme contento, C
Que no desseasse mirar mas atento
Mi vista culpando por no ser bastante.

¶ Como el que tiene el espejo delante.) *La fuerça del seso humano es en si tan flaca y de pequeñas fuerças, que quando contempla algun secreto de naturaleza o alguna otra cosa sotil, si no es socorrido dela diuina ayuda, vacilla las mas vezes, y no llega el entendimiento al fin desseado. Desseaua mucho Iuan de Mena entender las cosas sotiles, z secretos de natura que auia en aquella gran casa dela fortuna: empero ala fin no lo pudo alcançar. Antes perdio la vista enla adquisicion de ellos, y no la cobro hasta q̃ inuoco el ayuda diuina, z vino la prouidencia diuina y le enseño tanto de aquella casa, quanto el entendimiento huma* D

A *no preso enlas carceles deste cuerpo puede alcançar. Enlo qual allegoricamente quiere significar el poeta la fragilidad del intellecto humano, sino es adminiculado con el socorro diuino. Este su feruente desseo de conoscer las marauillas y secretos de aquella casa, y el no satisfazer se, aunque los via por aql muro traslusido, cõpara el auctor al que se mira en el espejo: q̃ aunque ala primera vista este algo contento, despues porque no sabe si por ventura el espejo le en-*
B *gaño mostrandole sus faciones otras delas que son, desecha como vano aquel contentamiento que primero auia rescebido. Delos espejos y del primer inuentor dellos lee a Plinio enel libro. xxxiij. dela historia natural.* ¶ Se parte pagado.) *Con algun contentamiento, pero no entero.*

¶ Copla XVIII. Prosigue.

Estando yo assi con este desseo,
C Abaxa vna nuue muy grande y escura:
El ayre fuscando con mucha pressura
Me ciega, y me ciñe, que nada no veo:
Ya me temia, hallando me reo
No me acontesciesse como a Polyphemo,
Que desque ciego venido en extremo
Ouo lugar el engaño Vlyxeo.

¶ Estando yo assi con este desseo.) *Los q̃ se dan mu-*
D *cho ala contemplacion delas cosas humanas sin tener respecto a Dios son ciegos, como dize sant Augustin en el libro septimo dela ciudad diuina, por lo qual aquel Neoptolemo Enniano dezia que era bueno el philosofar, pero no mucho: y lo mesmo amonesta Platon enel dialogo llamado Gorgias, y repite Aulo Gelio enel. x. libro delas noches Atticas. Dixo agora que toda sabiduria de este mundo excepto aquella que nos informa a bien biuir, es vanidad ante el*

acata-

acatamiento de Dios: de dõde leemos enel propheta Esaias enel capit. xxix. que dize en persona de Dios: Yo destruyre A
la sabiduria delos sabios, y reprouare la prudencia delos que son prudentes. Las quales palabras repite el bienauenturado sant Pablo, vaso de elecion, enla primera epistola a los de Corintho, Y poco despues dize el mismo Apostol. Que es delos sabios y delos que se dan ala contemplaciõ de las cosas deste mundo, por ventura no hizo dios locura ala sabiduria deste mũdo? Desto no ignorante Iuan de Mena, finge que estando con mucho desseo de entender los secretos de aquella casa dela fortuna, baxo del ayre vna nuue muy B
escura que le priuo la vista delos ojos, lo qual todo se ha de entender allegoricamente. ¶ El ayre fuscando.) Escuresciendo el ayre cõ su negror. ¶ Hallando me reo.) Reo quiere dezir el culpado y condenado en juyzio. ¶ No me acontesciesse como a Poliphemo.) Entre las gentes primeras que poblaron ala isla de Sicilia, fueron los Cyclopes: delos quales Thucidydes enel libro sexto dela guerra C
Peloponesiaca dize solamẽte, que fueron habitadores muy antiguos de Sicilia: enlo qual remite nos alos poetas, los quales, ⁊ principalmente Homero ⁊ Vergilio, dizen que fueron cient Cyclopes que moraron en Sicilia cabe el monte Ethna: ⁊ no tenian mas de vn ojo enla frente: por lo qual se llamaron Cyclopes, de cyclos en griego, que significa circulo, y ops, ojo. Estos eran muy cruelissimos, ⁊ comian carne humana, ⁊ robauan todas las naues que aportauan ala ribera de Sicilia donde ellos morauan. E como cuenta Homero enel. ix. libro dela Odyssea: Vlyxes vno delos capitanes Griegos que fueron cõtra Troya, despues de destruyda Troya anduuo perdido por la mar muchos tiempos con vientos contrarios: y entre otras partes adonde le echo la tempestad, aporto vna vez a Sicilia ala orilla del mar don de estauan los Cyclopes: enla qual desembarco con do- D

A ze delos suyos, z saco vn cuero de vino anejo que le auia da do Maron sacerdote de Apollo, que moraua cabe el monte Ismaro, z mato algunas ouejas del ganado delos Cyclopes, z diuidio las entre sus compañeros. Entraro despues en vna cueua llena de carneros z cabritos z quesos, z querian los compañeros de Vlixes tomar de aquello lo que pudiessen, z tornarse alas naues. Vlixes no quiso, sino esperar aque el dueño de ello les diesse algo de cortesia, por ser huespedes
B y estrangeros. Entre tanto comieron del queso: y despues vino Polyphemo vno delos Cyclopes guarda de aquel ganado, y cerro la puerta dela cueua con vn gran peñasco. Dixeron Vlixes z sus compañeros que eran huespedes y estrangeros, y que le rogauan que les diesse algo de comer: porque los huespedes son consagrados al dios Iupiter. Respondio Polyphemo, que los Cyclopes no curauan delos dioses: z arrebato dos de ellos z comio selos a guisa de leon. Otro
C dia siguiente salio apacentar su ganado, y dexolos cerrados enla cueua con aquel peñasco: torno ala tarde y cenose dos cabras enteras. Entonces Vlixes dio a Polyphemo vna copa de vino muy fuerte, z como le supiesse bien demando otra. Vlixes gela dio, z assi mismo le dio otras, fasta que el Cyclope se emborracho, z se adormio. Entonces Vlixes tomo vna hasta tostada, y quebrole el ojo. Y para poder salir de la cueua sin que Polyphemo los matasse; cubrieron se con pellejos de ganado, z andando a gatas entre las oue
D jas se escaparon dela crueldad de Polyphemo, el qual tenia ocupada la puerta dela cueua: porque no saliesse Vlixes ni sus compañeros, sin que primero los apalpasse z conociesse si eran ellos. Pues dize agora Iuan de Mena, que temia no le aconteciesse lo que a Polyphemo que fue ciego, porque como he dicho, Vlixes le saco vn ojo que tenia, al qual Poliphemo desque perdio la vista, ouo lugar el engaño de Vlixes: que se vistio a si z sus compañeros de pellejos de ouejas,

ouejas, z andando a gatas entre el ganado, salieron dela cueua sin que Polyphemo los conoscio, porque no pudo discerner si eran hombres o ouejas, sobre lo qual lee a Euripides en vna tragedia que se intitula el Cyclope, donde cuenta largamente esta fabula. A

¶ Copla XIX.

Mas como tenga miseria licencia B
De dar mas aguda la contemplacion,
Y mas y mas en aquellos que son
Priuados de toda visiua potencia,
Comienço ya quanto con mas eloquencia
Enesta mi cuyta de dialogar,
Al pro, y ala contra, y a cada lugar,
Siempre diuina llamando clemencia.

¶Mas como tenga miseria licencia.) *Viendo se el auctor cercado de aquella nuue escura, y perdida la vista delos ojos, no supo otro remedio sino inuocar el nombre diuino: porque como dize Silio Italico, Siempre los hombres quando estan en alguna aduersidad, se acuerdan de Dios: y ralas vezes si corren los tiempos prosperos, humean los altares con sacrificios. E Plinio: Entonces han lugar los votos z promessas, quando no ay lugar de esperança. Pero como Dios es clementissimo, en ningun tiempo el hombre inuoca su nõbre, que luego no sienta su diuina ayuda: lo qual quiere aqui significar el poeta, diziendo: Que quando inuoco a Dios, luego le fue restituyda la vista delos ojos: y le fue subministrada fuerça enel entendimiento, para poder inuestigar los secretos de natura: el qual estaua ciego z inutil sin el ayuda diuina: assi que todo esto se ha de entender allegoricamente.* ¶ Mas como tenga miseria licencia de dar, &c.) *Los hõbres miseros, inopes, z constituydos en necessidad,* C D

A cessidad, siẽpre por la mayor parte son dados mas al saber z ala contemplacion, q̃ no los ricos que estan impedidos cõ los cuydados delos bienes tẽporales, que es grande estoruo z impedimiento para la especulaciõ dela sciencia: y de aqui prouiene lo que leemos, que muchos sabios varones dexarõ sus haziendas por poder mas expeditamente dar se ala doctrina: como fueron Anaxagoras, Democrito, Crates, z otros. Lo qual no ignoro Lactancio Firmiano, quãdo dixo

B enel prologo delas diuinas instituciones, al emperador Constantino estas palabras: Eran estos dignos del conoscimiento dela verdad, la qual tanto cobdiciarõ saber, q̃ la antepusieron a todas las cosas: porque segun nos cõsta, algunos filosofos desampararon sus propias haziendas, z se apartaron de todos los deleytes de esta vida, por poder desnudos y expeditos seguir ala virtud sola y desnuda. E por esso dize Iuã de Mena: Mas como tenga miseria licẽcia, de dar mas

C aguda la contẽplacion ¶ Licencia.) facultad. ¶ Y mas y mas en aquellos que son priuados de toda visiua potencia.) Los hõbres priuados de la vista delos ojos, suelen tãbien por la mayor parte ser contẽplatiuos: z mas que los que veen, porq̃ como escriue Aristotiles, enel .ij. libro de las partes delos animales, lo q̃ falta en vna parte, suele la naturaleza darlo a otra. E assi la vista q̃ falta en los ojos, traspassa alos que son ciegos al entendimiẽto: y por esto son mas contemplatiuos. Allende desto los ciegos no veen cosa

D en que empedir el pẽsamiento quando quieren contemplar algo, y por esto tienen mas aparejo para mejor contemplar, q̃ los que veen. De aqui prouiene que quando alguna persona quiere con mas atencion contẽplar algo, se atapa los ojos con las manos: porq̃ no se ofrezca alguna cosa ala vista que impida la contẽplacion. E por tanto Democrito Abderites vn notable filosofo, por poder mejor dar se ala cõtemplacion se saco los ojos, como escriue Aulo Gellio enel lib.

x. de

x. delas noches Atticas. Y el illustrissimo doctor señor sant A
Hieronymo enlos libros cõtra Iouiniano: Algunos leemos auer se sacado los ojos, porq̃ la vista dellos no les empediesse la contemplacion. E lo mesmo dize en vna epistola a Abigao Español ciego, en esta manera: Algunos filosofos del mundo leemos auer se sacado los ojos, por juntar todo el pẽsamiento enla puridad dela mente: τ poder mas sotilmente contemplar. E por esto dize Iuan de Mena. Y mas, y mas, en B
aquellos que son priuados de toda visiua potencia. ¶ Dialogar.) *Disputar o razonar entre dos personas. El primero que escriuio dialogos, fue Zenon Eleates del qual haze mencion Diogenes Laercio enel. vi. lib. de vita τ moribus Philosophorũ.* ¶ Siempre diuina llamãdo clemẽcia.) *Quiere dezir el auctor, q̃ ninguno presuma ser tãto sabio τ acabado, q̃ pueda traer ninguna cosa principiada a verdadera perfection, sino es fauorescido dela clemẽcia diuina.*

¶ Copla XX. C

Luego resurgen tan magnos clarores,
Que hieren la nuue dexandola enxuta
En partes pequeñas, assi resoluta
Que toda la hazen bolar en vapores:
Yr esta en el medio cubierta de flores
Vna donzella tan mucho hermosa,
Que ante su gesto es loco, quien osa
Otras beldades loar de mayores. D

¶ Luego resurgen tan magnos clarores.) *Despues q̃ el auctor inuoco el ayuda diuina, luego la nuue que la tenia ciega se reuoluio en ayre liquido, τ sus ojos tornaron a recobrar la vista q̃ tenia perdida: τ vio cabe si vna dõzella mas hermosa que todas las criaturas humanas, la qual era la diuina prouidencia, segun adelante se declarara.*

A ¶ Copla XXI.

Luego del todo ya reſtituyda
Ouieron mis ojos ſu virtud primera,
Que por la venida de tal compañera
Se cobro la parte que eſtaua perdida:
Y pueſto que fueſſe aſſi eſcogida,
Mas prouocaua al bueno y honeſto
B La grauedad de ſu claro geſto,
Que por amores a ſer requerida.

¶Luego del todo ya reſtituyda.) *Reſoluida la nue en vapores, ⁊ con la preſencia de tan alta ſeñora como era la prouidencia diuina: luego el auctor cobro la viſta porque con ſu ayuda todas las nuues del entendimiento humano ſe deſfazen: y ſe cobra nueuo vigor para la eſpeculacion.* ¶Y pueſto que fueſſe aſſi eſcogida.) *Aunque era* C *tan hermoſa: y de tanta perficion, que en belleza ſobrepujaua toda la hermoſura que eneſte mundo ſe puede penſar, empero ſu beldad mas prouocaua admiracion a limpio ⁊ ſancto amor, que no al illicito ⁊ inhoneſto.*

¶ Copla XXII. Habla el auctor.

Deſque ſentida la ſu proporcion
D De humana forma no ſer diſcrepante,
El miedo poſpueſto proſigo adelante
En humilde eſtilo tal breue oracion:
O mas que ſeraphica, o clara viſion,
Suplico me digas, de donde veniſte?
Y qual es el arte que tu mas ſeguiſte,
Y como ſe llama la tu perfection?

¶Deſque ſentida la ſu proporciō.) *Aunque la grāde ⁊*

de τincomparable hermosura dela diuina prouidencia,te nia muy espantado τ marauillado al auctor ,con todo esso despues que considero su forma no ser diferente dela humana, puesto el miedo τ admiracion que le tenian turbado: τ adquirido esfuerço para hablar, pregunto tres cosas ala diuina prouidencia , de donde auia venido , y que era su oficio , y como se llamaua. A las quales tres preguntas respõ de la diuina prouidencia por orden enla copla siguiente, A
diziendo: No vẽgo a tu presencia de nueuo,&c. ¶O mas que seraphica clara vision.) *Nueue ordenes de angeles ay enel cielo,segun dan testimonio las sanctas escripturas. Angeles, Archangeles, Thronos, Dominaciones , Virtudes, Principados, Potestades, Cherubines, Seraphines. Delos quales los Seraphines, porque estan mas propinquos ala essencia diuina, son mas resplandescientes τ luzidos . E por tanto por mayor excelencia dize aqui el auctor ala prouidẽcia diuina.* ¶O mas q̃ seraphica clara vision. B C

Responde la diuina prouidencia.
Copla. XXIII.

Respuso: No vengo ala tu presencia
De nueuo, mas antes soy en todas partes.
Segundo te digo, que sigo tres artes
De donde depende mi gran excelencia.
Las cosas presentes ordeno en essencia, D
Y las por venir ordeno a mi guisa,
Las fechas reuelo, si esto te auisa
Diuina me puedes llamar prouidencia.

¶Respuso: No vengo ala tu presencia.) *Responde la diuina prouidencia por orden alas tres preguntas del auctor: τ quanto alo que le pregunto: Suplico me digas de donde veniste? responde : No vengo ala tu presencia de nueuo,*

 nueuo,

A *nueuo,mas antes ſoy en todas partes:porque Dios en todas partes eſta, a ſu immenſa virtud derramada por todo el mundo,ſegun muy larga y copioſamēte eſcriue el bienauenturado ꝛ glorioſo doctor ſant Hieronymo,en vn tratado ꝗ compuſo dela eſſencia dela trinidad. E Hylario enel primero libro contra los Arrianos. Ala ſegunda pregunta, que fue: O qual es el arte ꝗ tu mas ſiguiſte,reſponde:* ¶ Las coſas preſentes ordeno en eſſencia, y las por venir or-

B deno a mi guiſa,las hechas reuelo.) *Porque eſte es el officio dela diuina prouidencia. Gouernar lo preſente aſſi como ello es,ꝛ lo por venir ſegū le plaze,y reuelar lo paſſado. Ala tercera pregunta,ꝗ fue: O como ſe llama tu perfecion,reſponde ꝗ ſe llama diuina prouidencia,diziendo.* ¶ Si eſto te auiſa,diuina me puedes llamar prouidēcia.

¶ Copla XXIIII. Admiracion del Auctor.

C O tu princepeſſa y diſponedora
De hierarchias, y todos eſtados,
De pajes, y guerras, y ſuertes, y hados,
Sobre ſeñores muy grande ſeñora,
Aſsi que tu eres la gouernadora
Y la medianera de aqueſte gran mundo?
Y como abaſtaſte mi ſeſo infacundo.
D Fruir de colloquio tan alto adeſora.

¶ O tu princepeſſa y diſponedora.) *Marauillaſe el autor eneſta copla de ver cabe ſi tā alta ſeñora como la diuina prouidēcia.* ¶ De hierarchias.) *Hierarchia es vocablo Griego,ꝛ ſignifica principadgo enlo ſagrado, como digamos papadgo o ſummo pontificado , ꝛ hierarcha ſummo pontifice o papa.* ¶ Aſsi que tu eres.) *Eſto ſe ha de leer con vna interrogacion y de admiracoin juntamente.*
¶ Fruir de colloquio tan alto adeſora. *Gozar de tan gran*

gran preeminencia que hable contigo. A

¶Copla XXV.

Ya que tamaño plazer sele ofrece
A esta mi vida no merecedora,
Suplico, tu seas la mi guiadora
Enesta gran casa que aqui nos parece,
La qual todo creo que mas obedece
A ti, cuyo sancto nombre conuoco, B
Que no a fortuna, que tiene alli poco,
Vsando de nombre que nol pertenece.

¶Ya que tamaño plazer se le ofrece.) *Y pues que he sido tan dichoso y bienauenturado dize el auctor, que pueda gozar de tu diuina presencia y habla, suplico te humilmente, que enesta casa q̃ aqui parece, seas mi guiadora: porque segun creo muy mayor es tu potencia y mando en ella, que no el dela fortuna: que vsa de nombre q̃ no le conuiene: porque como enel principio demostre, La fortuna eneste mundo, que es su casa, segun finge el poeta, no tiene ningun mando ni potestad: antes todo es gouernado y regido por la prouidencia de Dios.* C

¶Copla. XXVI.

Responde la prouidencia.

Respuso: Mancebo, por tramite recto D
Sigue mi via, ven, ven, y sucede:
Mostrarte he yo algo de aquello, que puede
Ser apalpado de humano intellecto:
Sabras alomenos qual es el effecto,
Vicio, y estado de qualquier persona:
Y con lo que vieres contento perdona,
Y mas no demandes, el mas que perfecto.

¶Respu-

A ¶Reſpuſo: Mācebo por tramite recto.) *Reſponde la prouidencia diuina ala ſuplicacion del auctor, Y prometele que le guiara en aquella caſa: y le demoſtrara todo lo que el humano entendimiento es baſtante a alcançar: con lo qual dize que ſera contento, porque nadie por mas perfecion que tenga no le ſabra dezir mas que ella.*

¶Copla. XXVII. Proſigue el auctor.

Contra do vido moſtrarſe la puerta
B Se iua lleuando me ya dela mano,
Notar el entrada me manda temprano,
De como era grande y a todos abierta:
Mas vna centella yaze encubierta
Dixo, que quema muy mas que la braſa,
Que todos los que entran eneſta gran caſa
C Han la ſalida dubdoſa y no cierta.

¶Contra do vido moſtrarſe la puerta.) *Deſde aqui comiença la prouidencia diuina a demoſtrar al autor, todo lo que en aquella grā caſa auia que podia el humano intellecto cōprehender. Y lo primero le mando que notaſſe como la puerta por la qual entrauan en aquella caſa era grande y patente a todos los q̄ enella queriā entrar. Pero q̄ auia vn gran engaño encubierto, que los que vna vez entrauan tenian incierta la ſalida: lo qual ſe ha de entender*
D *moralmēte, que aquella caſa, como muchas vezes he dicho, ſignifica eſte mundo. La puerta del qual es muy grande y muy capaz, por la qual entran todos eſtados de gentes, aſſi altos como baxos, pero ninguno ſabe como ha de ſalir deſte mundo. El rico ſi ſaldra pobre, o por el contrario, el pobre ſi ſaldra rico. Porque como ſapientiſſimamente dize Aulo Gelio enel libro. xvij: El tiempo vnas vezes es al hombre madre, y otras madraſtra. Y aſſi miſmo como eſcriue*

criue Dionysio Halicarnasseo: No dio Dios a nadie certidumbre delo venidero. Y tambien Isidoro enel tercero de summo bono, dize: El fin del venidero incierto es. Lo mismo confirma Isocrates en vna oracion a Demonico. A

¶Copla. XXVIII.

Angelica imagen, pues tienes poder
Dame tal ramo por donde me auise,
Qual dio la Cumea al hijo de Anchises, B
Quando al Erebo tento descender,
Le dixe, E yo luego le oy responder:
Quien fuere constante al tiempo aduersario,
Y mas no buscare delo necessario,
Ramo ninguno aura menester.

¶Angelica imagen pues tienes poder.) *Virgilio enla Eneyda cuenta que Eneas hijo de Anchises despues de destruyda la ciudad de Troya, hizo vna flota enel monte Ida, y metio enella a su padre Anchises z a su hijo Ascanio, z alos dioses Penates, z ala diosa Vesta; z a muchos delos Troyanos, que escaparon dela destruycion de Troya, que le siguieron, z con todos ellos se dio a andar por la mar: enla qual con tempestades z vientos contrarios anduuo perdido muchos tiempos; z perdio enella algunos de sus compañeros, z su padre Anchises murio enla ysla de Sicilia, Y despues de algun tiẽpo, estãdo Eneas enla misma Sicilia, donde con gran aparato celebro las honrras de su padre, apareciole en sueños su imagen: z mando le que quando estuuiesse en Italia, le fuesse a ver enel infierno por el lugar z manera que la Sibylla Cumea le enseñaria. Venido Eneas en Italia, luego como hijo obediente curo de poner en obra los mandamientos de su padre: y fue se ala Sibylla Cumea, z contole la voluntad que tenia de descender al* C D

A *infierno, a ver el anima de su padre, Porẽde le rogaua, que pues era sacerdotissa de Proserpina diosa del Infierno, y era presidente del lago Auerno, por do descendian a el le guiasse y enseñasse el camino por dõde auia de yr. La Sibylla respondio que era cosa dificil la que tentaua hazer, pero que si la voluntad delos dioses era q̃ el descendiesse al Infierno que le conosceria por esta señal. Vn ramo de oro esta en vn arbol, cercado de todas partes de siluas, el qual es consa-*
B *grado a Proserpina diosa del infierno. El qual quiere la diosa que le lleue por don quiẽ alla ouiere de descender, cortando vno luego nasce otro. Ve adonde este ramo esta, y si es voluntad delos dioses que tu desciendas al Infierno, ligeramente arrãcaras este ramo, y sino, por ninguna fuerça ni manera lo podras arrancar. Eneas fue a donde estaua el ramo, y arrancole muy facilmente, y descendio conel al infierno: y lleuo por guia ala Sibylla donde vio a su padre Anchises, y otras muchas cosas q̃ cuenta Virgilio enel. vj. libro*
C *del Eneyda. Pues aludiendo Iuan de Mena a esta fabula Virgiliana, dize ala prouidencia diuina: Dame tal ramo por donde me auise, qual dio la Cumea, &c.* ¶ Qual dio la Cumea al hijo de Anchises.) *Cumas ciudad es como dize Ptolemeo de Cãpaña prouincia de Italia, cabe Miseno mõte: y es ciudad maritima, la qual edificaron los Chalcidenses. Y como dize Strabon enel quinto libro dela geographia: Cumas es la mas antigua ciudad de Italia, y de Sicilia. Los q̃ vinieron a edificar la, fueron los Cumeos de A-*
D *sia y los Chalcidenses. El capitan delos Cumeos, fue Hypocles: y delos Chalcidenses Megasthenes. Estos concertaron entre si, que los vnos edificassen y poblassen la ciudad: y del nombre delos otros se llamasse, y fue fecho assi: q̃ los Chalcidenses la edificarõ, y del nombre delos Cumeos se llamo Cumas: aunq̃ otros siguẽ otras opiniones. Desta ciudad Cumas fue la Sibylla, y della se dixo Cumea, la q̃ enseño donde esta*

ua el ramo de oro a Eneas, y le guio quãdo descendio al Infierno. ¶ Al hijo de Anchises.) *Periphrasis de Eneas. El primer rey dela prouincia de Troya fue Teucro, hijo de Scamandro τ Idea. Este tuuo vna hija por nõbre Batea, la qual de Dardano pario a Erichthonio rey muy riquissimo este engẽdro a Tros, del qual se llamo toda aquella prouincia Troya, Tros ouo tres hijos. Ilio, Assaraco, Ganymedes. Delos quales Ilio edifico la nombrada ciudad del Iliõ, τ la llamo de su nombre Ilion, la qual destruyeron los Griegos. Este Ilio engẽdro a Laomedon, el qual tuuo dos hijos, Priamo, τ Tithono. Tithono haziendo guerra enlas partes del Oriente en Asia, llego hasta Ethiopia. Este ouo de Ida su muger a Memnõ, el qual vino en socorro de los Troyanos con mucha gente, τ mato a Antilocho hijo de Nestor, y hizo otras cosas muy señaladas, τ al fin matole Achiles. Assaraco el segundo hijo del rey Tros, engendro a Capis, el qual a Anchises padre de Eneas, del qual fabla aqui el auctor.* A B

¶ Quien fuere constante al tiempo, ꝛc.) *Quatro virtudes ponẽ los philosophos, τ principalmente Aristotiles en las ethicas. Templança, Fortaleza, Iusticia, τ Prudẽcia: las quales estan en si de tal manera encadenadas τ trauadas, q̃ quien vna tiene, es necessario que las tenga todas: τ quien de vna carece, es necessario que carezca de todas. Pone aquĩ el auctor solamente las dos mas principales y necessarias alos hombres, que son Fortaleza y Templança, para demostrar que el que estouiere guarnescido τ fortalescido dellas, de tal manera biuira enesta vida, que ningũ incurso ni impugnaciõ dela prospera ni aduersa fortuna le pueda empecer, por lo qual dize sapientissimamẽte el auctor.* ¶ Que el q̃ fuere constante enel tiẽpo aduersario.) *Quiere dezir, el que tuuiere la virtud dela fortaleza.* ¶ Y mas no buscare delo necessario.) *Quiere dezir, el que tuuiere la virtud dela templança, ramo ninguno aura menester.* C D

¶ Co-

A ¶Copla. XXIX.

Assi razonando la puerta passamos
Por do confluya tan grande gentio,
Que alli do el ingresso mas era vazio,
Vnos a otros estoruos nos damos:
Que por la cosa que muchos andamos
Quando desseo comun mas se esfuerça,
B Mas nuestra fuerça nos daña y nos fuerça
Y lo que queremos menos acabamos.

¶Assi razonando la puerta passamos.) *En el medio tiempo que gastaron la prouidencia diuina y el auctor en fablar lo suso dicho, passaron la puerta de aquella casa dela fortuna.* ¶Por do cōfluya tan grāde gētio.) *Por do entraua tanta multitud de gente diuersa, q̃ aun aquella parte en do parecia ser mas vazia, era tanto llena, que los vnos estoruauan la entrada alos otros. Lo qual se ha de en*C *tender alegoricamente.* ¶Que por la cosa.) *No ay cosa que tan cierta parezca entre todas las humanas como alcāçar el hombre raras vezes, o nunca lo que mucho dessea, y lo que con todas sus fuerças procura: y quando considero la causa desto, hallo que es nuestro poco contentamiento, q̃ con ningun estado en que biuimos estamos contentos, como dize Horacio. O que vsamos de tanta diligencia que nos empece, porq̃ como dize Aristotiles, y repite Plinio, Algunas vezes la demasiada diligencia, daño.*

D ¶Copla. XXX. Comparacion.

Como el herido de aquella saeta
Que trae consigo la cruel engorra,
Mientra mas tira por bien que la corra
Mas el retorno lo hiere y aprieta:

Assi

Asi mi persona estaua subjecta A
Quando pugnaua por descabullirme:
Mi priessa y la de otros me tiene mas firme
No gouernandome de arte discreta.

¶Como el herido de aquella saeta.) *Las saetas en la guerra son armas muy antiguas ɀ vsadas, segun Homero y Hesiodo poetas antiquissimos dã testimonio. Estas son de diuersas maneras, segun el vso de cada tierra. Vna especie dellas es, las que tienen gancho que quando hieren, no pueden salir sin cortar la carne: y estas tales se llaman saetas de engorra. Delas quales vsaron los Parthos, quando vencieron a Marco Crasso, segun Plutarcho lo escriue en su vida. A la ferida destas saetas compara el autor la fatiga que le daua la multitud dela gente, que entraua por la puerta de aquella gran casa. Clara es la comparacion.* B
¶No gouernandome de arte discreta.) *Este passo se ha de entender allegoricamente.* C

¶Copla XXXI.

Mas la sabia mano de quien me guiaua,
Viendome triste y tanto perplexo,
Ouo por bueno de darme a mi quexo
Vn tal reparo qual yo desseaua:
Es a saber, de priessa tan braua D
Me toma, y de dentro me pone tan libre
Qual el penatigero entrando enel Tybre
Fue delos Griegos de quien recelaua.

¶Mas la sabia mano de quien me guiaua, Viendo me triste y tãto perplexo, ɀc.) *Esto es, q̃ la diuina prouidencia veyendome tanto perplexo: es a saber atribulado ɀ congoxado por la gran multitud de diuersa gente, que*

A *la entrada me impidian: teniendome por la mano subitamente me dio tanta priessa, que en poco momento me halle libre dentro dela casa dela fortuna. Y por esto da el auctor esta comparacion.* ¶ Qual el penatigero entrando enel Tybre, Fue delos Griegos de quiẽ recelaua. *) Cuenta Virgilio enla Eneida largamente, que despues que Troya fue totalmente destruyda, Eneas vino en Italia cõ los dioses Penates, ꝛ la diosa Vesta, los quales truxo con-*
B *sigo, ꝛ saco delas llamas de Troya, ꝛ nauegando en Italia por el rio Tybre aporto a Palancio vna ciudad que Euandro Griego capitan delos de Arcadia, que alli poco antes era venido de Grecia, auia edificado, del qual aunque se recelaua Eneas, porque el era Troyano y Euandro Griego, no solo no recibio daño ninguno, mas antes fue con mucha honorificencia recebido del: y despues le dio socorro de gente para hazer la guerra a Turno su enemigo con*
C *quien competia sobre Lauinia fija del rey Latino, y embio a su hijo Pallante por capitan della, el qual murio enla guerra, muerto por mano del dicho Turno, segun Virgilio muy por menudo lo cuenta, ꝛ porque es esto muy noto, no me detengo enello. Esta ayuda que Euandro dio a Eneas, compara el auctor ala que recibio dela diuina prouidencia.* ¶ Penatigero.*) Eneas significa, que como he dicho, truxo consigo los dioses Penates en Italia. Y de penates y gero, que significa traer, cõpuso este nombre penatige*
D *ro, que significa leuador delos Penates. Los Penates entre los gentiles eran dioses que se honrrauan dentro enlas casas, de dõde se dixeron en latin Penates, quasi penes nos nati: que quiere dezir, nascidos entre nosotros. En griego llamanse patrios, o genethlios, o hercios, destos ley muchas cosas en Dionysio Halicarnasseo, las quales porq̃ son mas para reyr que para vtilidad, no cure poner aqui.*

¶ Copla

¶Copla XXXII. A

Mas preguntad me ya, de quan ayna
Esto enlo mas alto de aquella posada,
De donde podia ser bien deuisada,
Toda la parte terrestre y marina?
Phebo ya aspira, pues de tu doctrina
Modulo canto que cante mi verso
Lo que alli vimos del orbe vniuerso, B
Con toda la otra mundana machina.

¶Mas preguntad me ya de quan ayna.) *Manera es de hablar de que vsan los que quieren cõtar alguna cosa, que los oydores no saben dezir, preguntad me esto.* ¶De aquella posada.) *De aquella casa dela fortuna.* ¶Toda la parte terrestre y marina.) *Todas las partes del mar y de la tierra.* ¶Phebo ya aspira.) *Costũbre es delos poetas enel medio de sus obras quando quieren tratar de alguna cosa ardua τ dificil, inuocar alos dioses. Assi haze Silio Italico enel. iij. Stacio en el iiij. dela Thebayda. Imitando aqui Iuan de Mena esta costumbre, como aya de tractar en las coplas siguientes dela cosmographia o descripcion dela tierra y del mar, porque es materia sublime τ ardua, inuoca primero el ayuda de Apollo dios delos poetas: para que le embie gracia, con que mas dignamente pueda escreuir.* C ¶Modulo.) *Suaue o dulce, de modulor, aris: que significa cãtar dulcemente.* ¶Del orbe vniuerso.) *de todo el mũdo.* ¶Con toda la otra mundana machina.) *Esto es los quatro elementos, y lo contenido enellos.* D

¶Copla XXXIII. Protestacion.

Si coplas o partes o largas dictiones
No bien sonaren de aquello que hablo,
Miremos al seso, y no al vocablo.

A Si ſobran los dichos ſegun las razones
Las quales inclino ſo las correctiones
Delos entendidos aquien ſolo teman,
Mas no de groſſeros, que ſiempre blaſpheman
Segun la rudeza de ſus opiniones.

¶Si coplas o partes o largas dictiones.) La embi
dia como dize Tito Liuio ſiēpre pide lo alto, como el hue
B go, ꝛ Ouidio tambien ſupo eſto, quando dixo, Las coſas al
tas toca la embidia. E por tanto quaſi ningun principal eſ
criptor leemos que aya careſcido de detractores. Detracto
res tuuo Homero, y no carecio dellos Vergilio los ſummos
poetas el vno, entre los Griegos, el otro entre los latinos.
Detractores Demoſthenes ꝛ Tulio ſummos oradores. De
tractores Platon, Socrates, Ariſtoteles los mas principales
filoſofos, y en fin no ha auido ningun ſingular auctor en
C qualquier facultad que ſea, que no aya ſentido el diente de
la detractoria embidia. Y por eſto no ignorāte dello Iuan
de Mena, haze aqui vna breue proteſtacion, en q̃ dize que
ſomete ſu eſcritura ꝛ todo lo que enella dixere, al juyzio de
los doctos ꝛ prudentes: ꝛ no de aquellos que como carezcan
de toda doctrina ſuelen reprehender lo q̃ no entienden. ¶Si
coplas o partes. &c.) Eſta proteſtacion haze tambien
Marcial enel .ij. libro de las epigrammas. ¶ Miremos al
ſeſo y no al vocablo.) Porque como dize Seneca enel
D j. libro delas epiſt. morales: El hombre ha de mirar la razō
y no las palabras. Y enel lib. viij. dize: Que no cōuiene que
ſe gaſte mucho eſtudio enlas palabras, y ſea la ſuma de nue
ſtro propoſito eſta, que digamos lo que ſentimos, ꝛ ſintamos
lo que dixeremos. Y Trebellio Pollion hiſtoriador, enla vi
da de Aureliano decimo dize: Dela eloquencia no curo na
da, porque no propuſe declararos palabras ſino hechos.
¶Mas no de groſſeros.) Aſſi dezia Ariſtophanes poe
ta, que

ta, que no le leyesse el vulgo profano z apartado dela sciencia. ¶Que siempre blasseman.) *Porque como dize Tulio enel.iij.libro delas epistolas familiares: El vicio del maldezir esta muy estendido entre las gentes: z mucho mas entre los que poco saben ni entienden.* A

¶ Copla xxxiiij. Descripcion dela tierra.

De alli se veya el spherico centro,
Y las cinco zonas con todo el austral, B
Brumal Aquilon, y el Equinocial,
Con lo que solsticio contiene de dentro:
E vi contra mi venir al encuentro
Bestias y gentes destrañas maneras,
Y monstros , y formas fingidas y veras,
Quanto adelante la casa mas entro.

¶De alli se veya el spherico centro.) *Comiença aqui el autor escreuir dela cosmographia o sitio dela tierra, la qual es materia alta y dificultosa . En toda esta cosmographia Iuan de Mena imita, z sigue a S. Anselmo, en vn libro que compuso de imagine mundi, tanto que quasi en cosa ninguna no se aparta del. Dize agora el auctor :* ¶De alli.) *Conuiene a saber enlo mas alto de aquella casa, porq̃ enla copla.iij.desta, dixo: Mas preguntad me ya de quã ayna esto enlo mas alto de aquella posada, de donde podia ser deuisada toda la parte terrestre y marina .* ¶Se veya el spherico centro.) *Quiere dezir, de alli se veya la redondeza y globo dela tierra, la qual esta puesta en meytad dela espera del mundo assi como cẽtro. Sphera o espera, es la primera y principal figura entre los cuerpos: assi como el circulo entre las superficies, z no es otra cosa espera segũ Macrobio Theodosio, sino vna figura q̃ tiene cuerpo , la qual no tiene mas de vna superficie, y en medio della esta vn pũto, del* C D

A *to, del qual echadas lineas derechas hasta la superficie, todas entre si son iguales: z aquel punto es centro dela espera. Assi q̃ espera es vn cuerpo redondo q̃ tiene redondeza perfecta, la mas perfecta figura entre las otras figuras corporales. La espera difine assi Euclides: La espera es vna buelta dela circunferencia del medio circulo, quando hincada al diametro se rebuelue hasta q̃ torne a su lugar. Macrobio Theodosio assi: La espera es vn cuerpo solido o maciço de*
B *sola vna superficie enel medio, dela qual esta vn punto, del qual traydas lineas hasta la circunferẽcia todas son iguales, y aquel punto se dize centro dela espera. Hyginio grãmatico enel lib. j. del astronomia poetica, difine la espera enesta manera: Espera es vna figura redonda, q̃ no tiene principio ni fin: porq̃ enlo redondo todas partes son principio z fin. Y del centro el mesmo auctor enel mismo libro. Centrũ est, cuius ab initio circũductio sphæræ terminatur, ac terræ positio constituta declaratur. Por lo sobredicho pienso estar*
C *assaz declarado espera ser cuerpo redondo, y el punto q̃ esta enel medio deste tal cuerpo llamarse centro, porque como dize Macrobio enel. j. lib. sobre el sueño de Scipiõ: No es otra cosa cẽtro, sino vn puncto en medio dela espera o orbe. Y como la tierra obtẽga lugar de centro, y sea como centro puesta enel medio lugar de toda la machina deste mundo, y de toda la espera mũdana, por esta razõ aqui Iuan de Mena llama ala tierra centro esperico: y para q̃ no dubdes*
D *aunque no es cosa en q̃ nadie dubda que la tierra es como cẽtro deste mundo, z obtiene tal lugar, mira lo que dize Hyginio enel sobredicho lugar: La tierra collocada z puesta enel medio del mũdo, y distãte de todas partes igualmẽte obtiene el cẽtro dela espera. Que cosa puede mas declarar estas palabras de Iuã de Mena, de alli se veya el esperico cẽtro, q̃ esta autoridad de Hyginio? Lo mismo dize Plinio enl. ij. de la su natural historia: Esta la tierra enel medio del mũdo,*

consta

consta ser assi por razones que no se pueden dudar. Y el autor que cōpuso la espera: Esta la tierra enel medio de todas las cosas, assi como centro del mundo. Dize mas. ¶ Y las cinco zonas.) Los mathematicos diuiden toda la tierra en cinco zonas o cintas, delas quales las dos postrimeras no son habitables por gran frio: y la del medio, por el gran calor. Las otras dos y estā entre las frias ⁊ la caliēte, y porq̄ participā del frio y dela calor son templadas ⁊ habitables. Destas dos habitables, la vna habitamos las gentes de quiē tenemos algun conocimiento: y esta es diuidida en tres partes, Asia, Africa, Europa. La otra zona habitan los que llamamos Antichthones. Delos quales nunca touimos ni ternemos in æternū ningun conoscimiento, por la torrida zona que es inhabitable por el gran calor que esta entre ellos ⁊ nosotros. Por la mesma causa tan poco ellos tuuieron jamas ni ternan noticia alguna de nosotros, porq̄ ni nosotros podemos passar a ellos, ni ellos a nosotros por la dicha torrida zona que esta en medio. Larga ⁊ copiosamente tracta desto Macrobio Theodosio enel. ij. lib. sobre el sueño de Scipion. Estas son las cinco zonas que aqui dize el autor: delas quales Ouidio enel primero del metamorphoseos dize assi: E assi como diuiden el cielo cinco zonas, dos ala parte derecha, ⁊ otras dos ala parte yzquierda, ⁊ la de en medio, que arde mas que las otras, assi la prouidencia de Dios diuidio la carga encerrada, que es la tierra, en otras cinco zonas: delas quales la de en medio no es habitable, por el gran calor: ⁊ las dos caberas por gran frio: las otras dos que estan entre la caliente, ⁊ las dos frias son habitables, porque tienē mezclado el frio conel calor, ⁊ son templadas. ¶ Con todo el Austral.) Cinco circulos assignan los astrologos enel cielo, los quales hazē las cinco zonas sobredichas, los nōbres son: Septentrional, Solsticial, Equinocial, Brumal, Austral. Auctor es sancto Anselmo enel libro dela imagen

A *del mundo, al qual imita aqui Iuã de Mena en poner estos cinco circulos, excepto que el circulo que Anselmo llama septentrional, Iuan de Mena le llama Aquilon, q̃ se ha de interpretar aquilonal: porque Aquilon que por otro nombre se dize Boreas, es viẽto frigidißimo q̃ corre delas partes del septentriõ.* ¶Y el equinocial.) *Enlos libros imprimidos mẽdosamente se lee aquilonal, la verdadera escriptura es equinocial. Y es equinocial vn circulo delos cinco sobre dichos, que diuidẽ el espera en dos partes iguales: y dista de*

B *los polos o nortes igualmente tanto del vno como del otro. Llamase en latin equinocial de æquus, a, um. q̃ quiere dezir igual: y nox, que quiere dezir noche: porq̃ quando el Sol passa por este circulo equinocial, q̃ acõtece dos vezes en el año quando el Sol entra enel signo de Aries, y otra vez quãdo entra enel signo Libra, son en toda la tierra iguales las noches y los dias: por lo qual se llama por otro nombre igualador del dia y dela noche.* ¶Cõ lo que solsticio.)

C *El circulo solsticial. Quatro diuersidades o diferẽcias haze el Sol en iiij. tiẽpos del año: Las dos, quando passa por el equinocial: y entõces son iguales las noches y los dias enlos tiẽpos sobredichos: las otras dos son, la primera quando el Sol esta mas empinado enel cielo q̃ es enel verano quãdo esta enel signo de Cãcro enel mayor dia de todo el año, y llamase aq̃l dia solsticio verno. La otra quãdo esta mas inclinado enel inuierno enel signo de Capricorno, lo qual acõte*

D *ce enel menor dia de todo el año, y llamase aq̃l tal dia solsticio hyemal o brumal. Llamase solsticio del Sol, y esto porq̃ esta el Sol en ambos solsticios, o el mas alto, o el mas inclinado q̃ puede estar.* ¶E vi contra mi venir al encuentro.) *Dize q̃ vio en aquella casa dela fortuna salir cõtra el diuersas formas y especies de hõbres y mõstros. Vnas verdaderas, conuiene saber delos passados y presentes: otras fingidas, cõuiene a saber delos por venir: porq̃ enla rueda delos*

futuros,

futuros, estauā como adelāte dira las formas ⁊ imagines de aquellos que auiā de ser no verdaderas: sino fingidas bestias y gentes de estrañas maneras: porque enla casa dela fortuna, que es este mundo ay bestias y animales irracionales, y monstros, y gentes de varias ⁊ ignotas formas ⁊ figuras. A

¶Copla XXXV. Asia la mayor.

La mayor Asia enla zona tercera,
Y tierra de Persia vi entre los rios B
Tigris e Indus de reynos vazios
Muy espaciosa cada qual ribera.
Alli la prouincia de Susia vi, que era
Iunta con Persia y con Assyria,
E tierra de Media, do yo creeria
La magica auer se hallado primera. C

¶La mayor Asia enla zona tercera.) *Toda la tierra habitable esta partida segun los cosmographos en tres partes, Asia, Africa, y Europa. A Europa diuide de Africa el mar oceano occidētal, que entra por medio dela tierra por el estrecho de Gibraltar. A Asia diuide de Africa con Egypto la boca del rio Nilo, que se llama Canopica. A Asia de Europa diuide el rio llamado Tanais, que entra por dos braços enla laguna llamada Meotis, autor es desto todos los cosmographos. De estas tres partes la mayor es Asia: la qual se diuide en dos partes principales: Asia la mayor, ⁊ Asia menor. Primero trata aqui el autor de Asia la mayor, y despues dira dela menor.* D ¶La mayor Asia.) *Asia la tercera parte del mundo se dize assi dela muger de Prometheo llamada Asia, aunque los leydos dizen que no fue assi dicha dela muger de Prometheo, sino de vn hijo de Maneo llamado Asio, de donde enla ciudad de Sardis auia vn linage de hombres los quales se llamā Asa.*

A El autor es de esto Herodoto Halicarnasseo. Hesiodo enla Theogonia dize, que se llamo Asia, de vna nympha hija de Oceano y Thetis muger de Iapeto dicha Asia, la qual segun escriue Marco Varon enel libro dela lengua latina reyno cerca de aquellas partes. Lo qual paresce confirmar Anselmo diziendo enel libro alegado, que se llamo Asia de vna reyna dicha Asia. ¶ Enla zona tercera.) En la zona torrida o caliente. Esto dize porque todas las pro-
B uincias de Asia la mayor, como son, Mesopotamia, Assyria, Babylonia, Armenia, Parthia, Persia, Media, todas son muy calientes. ¶ E tierra de Persia.) Persia es prouincia de Asia mayor llamada assi de Perseo q̃ reyno en ella, ⁊ la sojuzgo por guerra como escriue Orosio enel primero delas historias. Herodoto Halicarnasseo enel septimo delas historias dize, que Persia fue dicha de Perses hijo de Perseo, por que primero los Griegos llamauan alos Persas Cepheos, y ellos mismos y los pueblos comarcanos
C los dezian Arteos: pero despues como Perseo hijo de Iupiter ⁊ Danae se viniesse a Cepheo hijo de Belo, y se casasse con su hija Andromeda, ouo enella vn hijo que se llamo Perses, y dexo le en aquella prouincia, la qual de su nombre se llamo Persia. La principal ciudad de esta prouincia fue Persepolis, la qual destruyo Alexandre el magno quando vencio a Asia, como enlos libros que compuso de sus hechos escriue Quinto Curcio, ⁊ haze mencion Strabon
D enel quinzeno libro de su geographia. Tiene esta prouincia por terminos dela parte del septentrion, la prouincia Media: del occidente a Susia: del oriente las dos Carmanias: del medio dia vna parte del seno Persico, desde las entradas del rio Oroates, hasta otro rio llamado Bagrada. Auctor Ptolemeo enel sexto libro dela cosmographia. ¶ Vi entre los rios Tigris ⁊ Indus.) Dize que vio a Asia la mayor, ⁊ ala tierra de Persia entre dos

rios,

rios, llamados el vno Tigris, y el otro Indus: enlo qual, como en todas quasi las otras cosas desta cosmographia, imita a Anselmo enel libro dela imagen del mundo: las palabras del qual son estas: Desde el rio Indo hasta el rio Tigris, es Parthia distincta τ diuidida en treynta prouincias, delas quales son Arachosia, Assyria, Media y Persia. Assi que bien dixo Iuan de Mena, que esta Persia entre los rios Tigris τ Indus. ¶ Tigris.) *Rio es principal de Asia la mayor. Nace en los montes delos pueblos Vxios, como escriue Quinto Curcio, τ diuide la prouincia de Mesopotamia de Assyria, τ juntado con otro rio que se llama Eufrates cerca de Babylonia entra enel seno Persico. Este rio entre todos los otros del oriente, como el mismo Quinto Curcio escriue enel quarto corre mas violento τ mas rezio, τ trae consigo no solamente otros arroyos, mas aun las piedras: tanto que dela gran ligereza con que corre, se llamo Tigris: porque los Persas llaman ala saeta, tigris.* ¶ Indus.) *Indo es rio principal dela India, que nasce enel monte Caucaso, de vna cumbre que se llama Paropaniso. Corre hazia el oriente, y entran enel diez y nueue rios otros, delos quales los mas principales son Hydaspes, que trae consigo otros quatro, y Cantabra que trae tres: τ otros rios q̃ son nauegables por si, a Cesino τ Hypasis. Nunca es mas ancho de cincuenta estadios, ni mas profundo de quinze passadas: es el segundo delos quatro rios mayores del mundo. El primero es Ganges, el segundo este Indo que auemos dicho, el tercero Istro o Danubio. El quarto, Nilo. Deste rio Indo se llama la India.* ¶ De reynos vazios Muy espaciosa cada qual ribera.) *Esto es tomado delas etymologias de sancto Isidoro: el qual dize que las sobredichas prouincias de Parthia, Arachosia. Assyria, Media y Persia, estan situadas en lugares montuosos y asperos, y que estan apartadas entre si, τ tie-*

A ꝛ tienen sus proprios fines, lo qual todo es indicio de no ser muy poblada aquella tierra, mayormente como estos rios estan muy caudalosos, y sea verisimile que con las auenidas y crescientes salgan de madre, ꝛ inunden gran parte de los campos: por lo qual dize, Muy espaciosa cada qual ribera. ¶ Alli la prouincia de Susia vi que era.) *Susia prouincia es de Asia la mayor, tiene por terminos del septentrion a Assyria: del occidente a Babylonia: del oriente a Persia: del medio dia vna parte del seno Persico, autor*

B *es Ptolemeo. Escriue Strabon enel libro. xv. dela geographia, que Thitono padre de Memnon edifico la ciudad de Susia, y que los Susios fueron dichos tanbien Cassios dela madre de Memnon, la qual Eschilo llama Cassia.* ¶ Iunta con Persia.) *Dela prouincia Persia poco antes ouimos dicho.* ¶ Y con Assyria.) *Assyria prouincia es de Asia la mayor, dicha de Assur hijo de Sem, segun escriue Iosepho en el primero dela antiguedad Iudaica. Esta prouincia como*

C *Herodoto dize, llaman los Griegos Syria, pero los Barbaros la dixeron Assyria, diferente de Herodoto, Ptolemeo ꝛ otros auctores. Esta tiene por terminos del septentrion Armenia, del occidente a Mesopotamia, del medio dia, a Susia, del oriente a Media: auctor Ptolemeo.* ¶ E tierra de Media.) *Media pronincia es de Asia la mayor, dicha assi de Medo hijo de Medea y Egeo rey de Athenas, el qual reyno en aquella prouincia segun escriue Trogo Pompeyo, en*

D *el libro. xij. delas historias. O segun la sentencia de Herodoto Halicarnasseo, los pueblos Medos, se llamaron primero Arios, pero despues que Medea echada de su marido Iason se partio de Athenas para ellos, llamaronse de Medea, Medos. Tiene esta prouincia por terminos del septentrion vna parte del mar Hyrcano, del occidente a Armenia la mayor ꝛ Assyria: de medio dia a Persia, del oriente a Hyrcania ꝛ a Parthia: autor Ptolemeo.* ¶ Do yo creeria la Magica

auerſe fallado primera.) *Do eneſte lugar haze relacion* A
dela prouincia Perſia: porque en Perſia fueron los pueblos Magos, como eſcriuen Strabon ⁊ Plinio. Y enella hallo primero la arte Magica Zoroaſtes rey delos Bactrianos, como el dicho Plinio es author enel libro. xxx. dela natural hiſtoria. Sancto Iſidoro lo repite enel catorzeno delas ethimologias, y Anſelmo enel libro dela imagen o figura del mundo, no embargante como eſcriue Dionifio Libyco enel libro de ſitu orbis. Enla prouincia Media floreſcio mucho B
eſta arte magica. Las palabras de Dionifio ſon: E por tanto aquellas gentes haſta agora vſan del arte magica, ⁊ de crueles fechizerias. Ioſepho enel primero dela antiguedad Iudaica, trae que los Medos fueron dichos de Medeo hijo de Iaphet. De Media largamente Trogo ⁊ Strabon.

¶Copla XXXVI.

Cerca de Euphrates vi los Moabitas,
Y Meſopotamia como ſe tendia, C
Arabia, y Caldea, do el aſtronomia
Primero hallaron gentes Ammonitas.
Y los Idumeos y Madianitas,
Y otras prouincias de gentes mayores:
Las quales paſſando concedan lectores
Perdon a mi mano, ſi no ſon eſcriptas. D

¶Cerca de Eufrates vi, &c.) *Eufrates es rio principal de Aſia la mayor: naſce enlos montes de Armenia, ⁊ corre por entre Meſopotamia ⁊ Syria, ⁊ cerca de Babylonia ſe junta con otro rio llamado Tigris, ⁊ entra enel ſeno Perſico, ⁊ paſſa por meitad de Babylonia, como ſon autores todos los coſmographos, ⁊ algunos hiſtoricos.* ¶Vi los Moabitas.) *Anſelmo enel libro alegado, fablando de Arabia, dize: Eneſta prouincia eſta el monte Sinay: el qual*

por

A *por otro nombre se llama Oreb, donde Moysen escriuio la ley. Cerca deste mõte fue la ciudad Madian, en la qual fue prelado el sacerdote Iethro Ay enesta prouincia muchas gentes: Moabitas, Ammonitas, Idumeos, Saracenos, Madianitas, y otras muchas.* ¶Vi los Moabitas.) *Moab fue vno delos fijos de Loth, del qual se dixo vna ciudad de Arabia Moab, que despues se nombro Areopolis, dela qual se llamaron los pueblos Moabites, segun que el gloriosissimo doctor señor sant Hieronymo escriue enla interpretacion delos nombres Hebraycos.*
B *Iosepho enel primero dela antiguedad Iudaica escriue que Loth ouo dos hijas, las quales despues dela destrucion de aquellas malditas y nefandas ciudades, que fueron destruydas por el abominable vicio contra natura, el qual no es razõ que cayga en boca de hõbre honesto, pensando que todo el linage humano era extincto, y q̃ licitamente se podian juntar con qualquier varon q̃ les pluguiesse, durmieron cõ su padre Loth, y ouieron*
C *del dos hijos. La mayor dellas, a Moab, el qual edifico los pueblos Moabitas: y la menor a Ammõ, el qual edifico los pueblos Ammonitas: tomo esto Iosepho del Genesis enel ca. xxix. donde esta originalmẽte scripto.* ¶Y Mesopotamia como se tẽdia.) *Mesopotamia prouincia es de Asia la mayor, dicha assi de mesos en griego, q̃ significa medio: y potamos q̃ significa rio, porq̃ esta entre medias de dos rios llamados Tigris y Eufrates: los quales tiene por terminos, del oriente, al rio Tigris: y del occidẽte, al rio Eufrates: del*
D *septentriõ a Armenia la mayor, del medio dia otra parte de Eufrates. Llamã algunos escriptores a esta prouincia. Interammia, siguiendo la etymologia de su nõbre griego, porq̃ esta como antes dixe inter duos amnes: quiere dezir entre dos rios. Assi la llama Lãpridio, enla vida del emperador Aurelio Alexandre, y Angelo Policiano Florentino enel iij. lib. dela interpretaciõ del historiador Herodiano.* ¶Co

mo se tedia.)Mesopotamia es region llana y sin mõtes y A
por esto dize Iosepho enel primero dela antiguedad Iudai ca,que esta region en inuierno es mala para caminar por los muchos barros:y en verano por la mengua del agua:lo qual suele por la mayor parte acõtecer en tierras calurosas y llanas, q̃ carecen de montes y lugares altos: y por tanto dize el autor,q̃ vio a Mesopotamia como se tedia. ¶Arabia.) *prouincia de Asia la mayor, la qual diuide a Iudea de Egypto:dicha assi de Arabo hijo de Babylon y Apo* B
llo segũ la sentẽcia de algunos.Strabõ Cappadocio enel.j. dela geographia,dize q̃ se llamo Arabia porque nacen enella los aromates y vnguẽtos preciosos.Solino dize q̃ se llamo Arabia,quasi sacra. Ptolemeo pone tres Arabias,Arabia feliz,Arabia la petrea,Arabia la desierta.Produze Arabia la feliz muchos arboles y yeruas odoriferas,casia,cinamomo,thyo,myrrha,enciẽso,ladano: auctores, Strabon, Dionysio Libyco,y Rufo Sesto.¶E Caldea.)*Regiõ deAsia la mayor parte de Babylonia , como escriue Ptolemeo.* C
Fuerõ primero dichos los Caldeos Arphaxateos de Arphaxat,como trae Iosepho enel. j. dela antiguedad Iudayca. ¶Do el astronomia.)*Los Assyrios como escriue Tulio enel.j.de diuinatione,inuentarõ primero el Astronomia,delos quales son parte los Caldeos,q̃ por astrologia inuẽtarõ el adeuinãça delas cosas venideras,y delo q̃ ha de suceder al hõbre.*¶Ammonitas.)*Destos arriba vuo dicho juntamẽte cõ los Moabitas. Anselmo dize q̃ el Astrologia fue fallada enla regiõ Caldea. Y poco abaxo pone en Arabia los Moabitas,Madianitas, y Ammonitas:por lo qual dize Iuan de* D
Mena, q̃los Ammonitas inuentarõ el Astrologia. ¶Los Idumeos.)*Edõ fue hijo de Esau, del qual se dixerõ los Idumeos pueblos de Arabia como escriue Iosepho.*¶E Madianitas.)*Madian ciudad es de Iudea, dicha assi de vn hijo de Abrahã,los pueblos dela qual se dizẽ Madianitas. Anselmo escriue*

A *escriue que los Madianitas son pueblos de Arabia.*

¶Copla XXXVII.

Vi de Euphrates al Mediterraneo,
A Palestina, y Phenicia la bella,
Dicha del phenix que se cria enella,
O quiça de Phenix de Cadmo hermano:
El Libano monte, do nace el Iordano,
B Do fue baptizado el fi de Maria.
E vi a Comagena con toda Syria
E los Nabateos, que agora no es plano.

¶Vi de Euphrates al Mediterraneo.) *Assi se lee en todos los libros, pero corruptamente: ha se de emendar enesta manera para que concuerde con Anselmo, el qual segun ya auemos dicho, sigue en toda esta cosmographia.* ¶Vi de Euphrates al Mediterraneo.) *E aqui vi de,* C *no sea vna dicion, sino dos: ꝛ querra dezir, q̃ vio desde el rio Euphrates fasta el mar Mediterraneo las prouincias siguientes, cõuiene a saber: Palestina, Phenicia, el monte Libano, Comagena, Syria, ꝛ los* Nabateos. *Las palabras de Anselmo son estas, Desde Eufrates al Mediterraneo Syria, ꝛc. Y pone luego todas las prouincias que aqui Iuan de Mena: ꝛ assi se ha de entender este passo. No quiero ser* D *arrogante, y dezir que no se auia entendido este lugar, fasta que yo le declare y corregi.* ¶A Palestina.) *Palestina prouincia es de Asia la mayor, parte de Phenicia como dize Anselmo: dicha assi de vna ciudad Palestina, que agora se nombra Ascalon. Tiene por terminos del septentrion a Syria, de oriente y medio dia a Arabia Petrea, del occidente al mar Mediterraneo. Los Palestinos fueron llamados antiguamente Allophylos.* ¶Y Phenicia la bella.) *Phenicia prouincia de Syria en Asia mayor segun escriue Ptolemeo*

lemeo, dicha assi del aue phenix: la qual como dize Plinio enla natural historia enel x. libro, es vna sola enel mundo: A *ꝛ biue seyscientos y sessenta años, es consagrada en Arabia al Sol. Quando a de morir, porque en Arabia no puede morir, viene se a Syria, donde haze de muchos ramos de arboles odoriferos vn nido, y echa se enel, ꝛ alli muere: ꝛ de su tuetano nasce vn gusano pequeño, el qual despues crece y se faze otra aue phenix: y en podiendo bolar, va se a su propria morada, que es en Arabia. Desta aue phenix se llamo vna parte de Syria, Phenicia: segū aqui por vna opiniō pone Iuan de Mena, la qual confirma Lactācio Firmiano en* B *vn librico aureo que cōpuso en versos elegos desta aue phenix. Nota lo q̄ dize enel Strabō lib. j. dela geographia, q̄ es opinion de algunos, que los q̄ poblaron primero la tierra de Phenicia, vinieron del mar bermejo: ꝛ por esto se dixeron Phenices en Griego, que quiere dezir bermejos.* ¶ O quiça de Phenix de Cadmo hermano.) *Pone segun otra opinion de donde fue dicha la prouincia Phenicia, ꝛ dize q̄* C *de Phenix rey, hermano de Cadmo. Donde es de saber, que Iupiter de Io hija de Inacho engendro a Epapho ꝛ Cassiope nacieron Libya ꝛ Belo Prisco. Este Belo tuuo tres hijos, llamados Danao, Egypto, ꝛ Agenor: delos quales Danao reyno enla prouincia de Peloponneso, y de su nombre los Griegos se llamaron Danaos, como escriue Strabon. El otro hermano dicho Egypto, reyno en la tierra que de su nombre se dixo Egypto. El tercero hermano Agenor rey* D *de Phenicia, vuo dos hijas llamadas Thaigeta, ꝛ Europa, ꝛ tres hijos dichos, Cilix, Cadmo, Phenix. Cilix reyno en vna prouincia de Asia la menor que de su nombre se llamo Cilicia. Cadmo edifico en Beocia la ciudad de Thebas por mandado del oraculo Delphico. Phenix reyno en aquella parte de Syria, que de su nombre se llamo Phenicia: lo qual toca aqui Iuan de Mena: ꝛ confirma Silio Italico*

A *enel primero delos Punicos.* ¶ El Libano monte donace el Iordano.) *Libano τ Antilibano dos montes de Syria, segun escriue Plinio enel quinto dela historia natural. Del monte Libano nasce el rio Iordano, el qual diuide ala region de Galilea que esta propinqua a Syria dela otra parte a Iudea que se llama Berrea como el sobredicho Plinio enel mismo libro escriue. Enesta prouincia es el mõte Libano, delas rayzes del qual nace el rio Iordano. Eneste*
B *rio fue baptizado nuestro redemptor y maestro Iesu Christo por las manos de sant Iuan Baptista, segun leemos en la sagrada escritura por sant Mattheo enel capitulo tercero enestas palabras: Entõces vino Iesus de Galilea al rio Iordano para ser baptizado del.* ¶ El fi de Maria.) *Apocope fi por fijo por causa del verso:* ¶ Comagena.) *Ciudad de Syria como escriue Ptolemeo.* ¶ Con toda Syria.) *Syria prouincia es de Asia la mayor, dicha assi de*
C *Sur, nieto de Abraham, y de Cethura, segũ escriue Isidoro, aunque Diodoro Siculo escriue que esta prouincia fue llamada assi de Syro, hijo de Apollo τ Sinope que reyno enella: lo qual confirma Anselmo, diziendo: Desde Euphrates hasta el mar Mediterraneo, es la prouincia de Syria, dicha assi de vn rey llamado Syro. Tiene esta prouincia por terminos del septetrion a Cilicia τ vna parte de Cappadocia, del occidente al mar Syriaco: del medio dia vna parte de Arabia Petrea: del oriente al rio Euphrates que la diuide*
D *de Mesopotamia τ Arabia la desierta.* ¶ Y los Nabatheos.) *Pueblos son de Arabia cerca de Iudea, dichos assi de Nabatoth hijo de Ysmael. Destos trata largamente Strabon Cappadocio enel libro .xvi. dela geographia.*

¶ Copla XXXVIII. Egypto.

De parte del austro, vi como se allega
La tierra de Egypto al rubro Nereo,

De Egypto afsi dicha padre de Lynceo, A
La qual cerca Nilo, que toda la riega,
Do el cielo fereno jamas no fe ciega,
Ni el ayre padefce nubiferas glebas
Do vi a Mauricio, y ala antigua Thebas
Mas deffolada que Stacio la alega.

¶De parte del auftro, vi como fe allega La tierra dc Egypto al rubro Nereo.) *Habla el anctor eneſta copla de la prouincia de Egypto: y es tomado eſte principio de Anſelmo cuyas palabras ſon eſtas. Las ſobredichas regiones comiençan del oriente, ⁊ por linea recta ſe eſtiendē faſta el mar mediterraneo, alas quales ſe ayunta Egypto fazia el medio dia, enla qual ſe dize auer veynte ⁊ quatro gentes. Eſta prouincia dela parte del oriente comiença deſde el mar vermejo, ⁊ hazia el occidente acaba en Africa. Eſto dize Anſelmo. Pomponio Mela eſcriue que Egypto eſta pueſta entre el lugar que ſe llama Catabathmo, ⁊ la region de Arabia, ⁊ toca conel lomo a Ethiopia, y eſtiendeſe fazia el medio dia. Es ſemejante a vna mano de hōbre eſtendida, como eſcriue Strabō Cappadocio. Eneſta prouincia es coſa marauilloſa, q̄ como nūca llueue, es tierra muy fertil, dela qual fertilidad es cauſa vn rio q̄ corre por ella llamado Nilo, del q̄l diremos abaxo.* ¶ De parte del auftro.) *De parte de medio dia: porq̄ el auſtro viento q̄ los Griegos llamā Noto, corre del medio dia. Imita las ſobredichas palabras de Anſelmo, alas quales ſe ayunta Egypto hazia el medio dia.* ¶ Vi como fe allega la tierra de Egypto al rubro Nereo.) *Nereo ſegū eſcriue Heſiodo enla Theogonia es dios del mar, hijo de Oceano y Thethis, el qual ſe caſo cō ſu hermana Chloris, ⁊ vuo enella las nymphas, que de ſu nombre ſe llamaron Nereydes. E porque Nereo es dios del mar, ſuelen los poetas poner al dios Nereo por el mar.*

B

C

D

A ¶Rubro Nereo.) *Mar bermejo,el qual esta cerca de Egypto.Este mar bermejo se dize assi dela color delas ondas, como algunos piensan,o porq̃ en griego se llama Erithreo, q̃ quiere dezir bermejo,segũ Quinto Curcio escriue enel.ix. libro delos hechos de Alexãdre el magno,y haze mencion Dionysio Libyco y Solino enel polyhistor,q̃ el mar bermejo o Erithreo,se dixo assi de Erithro hijo de Perseo y Andromeda.* ¶ De Egypto assi dicha padre de Lynceo.)

B *Declara la origen de dõde esta prouincia de Egypto fue nõbrada assi.Danao,y Egypto,y Agenor,fueron tres hermanos hijos de Belo Prisco,delos quales Danao reyno en Peloponneso . Egypto reyno enla prouincia de Asia,q̃ primero se llamo Aeria, como escriue Eusebio Pamphilo enel libro delos tiempos : y despues del nombre deste rey fue llamada Egypto.El otro hermano Agenor,reyno en Phenicia.Dioro Siculo en el segundo dela bibliotheca dize:Que el rio*

C *Nilo se enamoro de vna hija del rey Ogdoo,llamada Memphis, z conuertido en figura de toro durmio con ella, z ouo della vn hijo llamado Egypto, del qual se nombro aquella prouincia Egypto . La prouincia de Egypto primero fue dicha Euxia,que quiere dezir buena abundancia , despues del rey Egypto hermano de Danao fue dicha Eygpto. Esta opinion sigue aqui el auctor.Este rey Egypto vuo vn hijo que se llamo Lynceo,marido de Hypermestra, el qual mato a su suegro z tio Danao rey de Peloponneso, z reyno*

D *despues del segun sobredicho Eusebio lo escriue, z nosotros lo relataremos mas copiosamente en su lugar. Por esto dize aqui Iuã de Mena:De Egypto assi dicha padre de Lynceo.* ¶La qual cerca Nilo,que toda la riega.) *Deste rio Nilo Pomponio Mela dize que corre delos desiertos de Africa,z ni luego es facil de nauegar , ni luego se llama Nilo,antes como aya passado grande trecho de tierra , rezio z violento cerca de vna ysla que el haze llamada Meroe,se*

roe, se reparte en dos braços, dela vna parte se llama Astaboras. z de otra Astapo: y despues donde se torna ayuntar se comiença a llamar Nilo. De alli en parte aspero, en parte que se puede nauegar, entra en vn grã lago, del qual sale con gran impetu, z abraça otra ysla que se llama Tachempso, z corre muy violento z rezio hasta vna ciudad de Egypto que se dize Elephantide: entonces ya mas manso, z quasi nauegable cerca de vna ciudad que se llama Cercasoro se parte en tres partes, z diuidido otra vez cabe el lugar que se llama Delta, z cabe otro lugar que se dize Metĩlis va corriendo por toda Egypto, z diuiso en siete braços entra en el mar mediterraneo. Estos siete braços del Nilo se llaman Canopico, Bolbitico, Sebennitico, Phaniço, Mendesio, Tanitico, z Pelusiaco. Destos siete braços los principales son dos el Pelusiaco, y el Canopico, que terminan el lugar llamado Delta. Este rio Nilo cada año enel tiempo de verano crece y eñuda con gran muchedumbre de agua los campos de Egypto, z despues que torna ala madre los labradores siembran en aquella tierra que el rio dexo humida con la cresciente. Y del pan que cogen se mantiene toda la prouincia, z aun embian a las vezes a otras partes. Comiença a crescer con la Luna nueua despues del solsticio del verano poco a poco, y entonces el Sol esta enel signo de Cancro, pero quando passa el signo de Leon cresce en gran abundancia, z quando esta enel signo dela Virgẽ mengua por los mismos grados que crescio, z torna del todo a entrar en sus riberas al dia centesimo como escriue Herodoto Halicarnasseo. Su justo crescer es diez z seys codos, quãdo cresce poco, no riega todo lo que es menester: y quando mucho detiene a los labradores que no siembrẽ enel tornarse ala madre las muchas aguas consumen el tiempo del sembrar porque esta la tierra muy humida, z las pocas vezes por que esta seca. Del vno y del otro redonda daño ala

A B C D

A *prouincia. Quando crece doze codos en alto, siéte la prouincia hambre, quando treze tambien, quãdo quatorze esta alegre, quando quinze segura, quando diez y seys ay grã abundancia. Lo mas que se lee auer crescido hasta el tiempo de Tito emperador, fue diez y ocho codos, siendo emperador delos Romanos Claudio Cesar, τ los menos que crescio hasta el dicho tiempo, fue enlas guerras ciuiles de Põpeyo τ Cesar, quasi sintiendo el rio τ abominando la muerte de*
B *Pompeyo, que murio entonces en Egypto por engaño del maluado Ptolemeo. La causa porque este rio crece enel verano, hasta agora es ignota: τ ha sido esta question muy vẽtilada entre grandes doctores y philosophos, Thales Milesio, Anaxagoras, Euripides, Herodoto Halicarnasseo, Democrito, Ephoro, Enopides, Agatharsides, Gnidio, Diodoro, y entre los philosophos Memphiticos, pero adhuc sub iudice lis est. Tambien poco se sabe la origen τ principio de*
C *donde nasce este rio, y en inquirir esto han gastado grandes principes dela misma prouincia τ otros estrangeros mucho tiempo y trabajo, han hecho grandes espensas: pero nunca lo pudieron saber. Y por tanto los dela ysla Meroe llamauan este rio Astapo, que quiere dezir agua nascida de tineblas, porque como he dicho, no se ha podido saber la fuente o origen donde nasce, auctor es Diodoro Siculo. Este rio se llama en la lengua delos Ethiopes Siro. Y los Egypcios primero se llamaron Egypto, τ despues de vn rey*
D *que reyno en aquella prouincia dicho Nileo, se llamo Nilo, auctores son delo que he dicho Plinio en el libro quinto dela historia natural, Pomponio Mela enel libro de situ orbis, τ Diodoro Siculo enel primero dela bibliotheca, Dionisio Libyco cosmographo.* ¶ Do el celo sereno jamas no se ciega.) *Enla qual prouincia de Egypto nunca llueue, ni el cielo sereno se escuresce con las nuues. Enesta prouincia como dize Platon no llueue, solamente se sostiene*

sostiene delos trescientos del rio Nilo, delo qual hazen mencion muchos auctores, Lactancio Firmiano, Diodoro Siculo, Strabon Cappadocio, Pomponio Mela. Ay tanbien desto memoria enla sacra escriptura enel Deuteronomio, en el cap. xj. enestas palabras: La tierra que vras a posseer, no es como la de Egypto de donde saliste, donde los campos se riegan a manera de huerto, sino montosa y de campos llanos, la qual espera del cielo lluuias, y que tu señor Dios siempre visita. No embargãte esto, algunas vezes leo auer lluuido en Egypto, pero fue tenido por cosa mostruosa z de grande admiracion. ¶ Ni el ayre padesce nubiferas glebas. *) Las nuues escuras llama glebas, que propriamẽte significã los terrones de tierra.* ¶ Do vi a Mauricio. *) Este fue principe dela ciudad de Thebas en Egypto, como escriue Anselmo enestas palabras hablando dela ciudad: Enesta ciudad era principe Mauricio, z desta se dizen los Thebeos. O si quisieres que se lea Mauricia, diremos que llama ala ciudad de Thebas Mauricia, porq̃ impero enella el principe Mauricio.* ¶ Y al antigua Thebas. *) Entre las ciudades de Egypto q̃ fueron antiguamẽte muchas y muy populosas, fueron tres las mas principales de todas, Heliopolis, Memphis, y Thebas. Esta ciudad de Thebas es muy antiquissima, edifico la vn rey llamado Busiris. Los muros della cõtenian de circuitu ciento z quarẽta estadios, tenia muchos edificios muy hermosos z grãdes, muchos tẽplos ricamente edificados z adornados de vestimentos y dones de grã valor. Las casas no solo delos principales mas aun delos populares, erã tan altas z magnificas q̃ teniã quatro o cinco sobrados, z en tãta manera fue la sumptuosidad y grãdeza desta ciudad, q̃ fue tenida por la mas principal z memorable, no solo q̃ todas las otras de Egypto, mas aun que todas las otras del mundo. Tenia ciẽt puertas, por la qual fue llamada hecatõpylos.* ¶ Y ala antigua Thebas)

A *Con razon la llamà antigua, porque fue edificada grãdes tiempos, en tiempo de Isis reyna de Egypto, segun escriue Diodoro Siculo enel .j. dela bibliotheca, por esto dize Iuuenal: La antigua Thebas yaze destruyda con sus cient puertas.* ¶ Mas dessolada.) *Esto parece dezir Iuan de Mena por aquellas palabras de Anselmo, que dize hablando desta ciudad: Cerca de esta ciudad esta vn gran despoblado, donde antiguamẽte estaua multitud de monjes. Lo qual no*
B *auia de tomar como aqui el auctor lo entendio: o digamos que sigue a Eusebio el qual enel libro delos tiempos dize, q̃ en tiempo de Octauiano el segundo emperador delos Romanos, poco antes del aduenimiento de nuestro redemptor Iesu Christo, esta ciudad de Thebas en Egypto fue destruyda hasta los cimientos, donde viene bien aquel verso alegado de Iuuenal: La antigua Thebas yaze destruyda con sus cient puertas.* ¶ Que Stacio la alega.) *Parece aqui auer*
C *hallucinado Iuan de Mena en tomar las Thebas Degypto por las de Beocia, delas quales hablo Stacio poeta enla Thebayda, alo qual subministro alguna materia el error de Anselmo, el qual dize que Cadmo el que edifico las Thebas de Beocia vino en Egypto, ꝛ que edifico enella la ciudad de Thebas: y que la llamo assi del nombre dela que primero en Grecia auia edificado, lo qual es contra la verdad delas historias, ꝛ contra toda razon. Puede se defender Iuã de Mena, porque como poeta cõfundia los nombres destas*
D *dos ciudades, tomando la vna por la otra: Assi haze Lucano enel .vj. dela Farsalia, que confunde las Thebas de Beocia, con otras Thebas Phthioticas de Thessalia.*

¶ Copla XXXIX.

Vi dela parte que el Euro se enciende,
El Caucaso monte, como se leuanta
Con altitud y grandeza tanta,

Que

A

Que hasta cerca de Europa se estiende:
De cuyas haldas combate y ofende
La gente Amazona menguada de tetas
Los Sarmatas, Colchos, y los Massagetas,
Y aun los Hyrcanos, que son mas allende,

¶Vi dela parte que el Euro se enciende, el Caucaso monte.) *Caucaso monte es de Asia, ala qual parte por medio, como escriue Quinto Curcio enel .vij. libro delos hechos de Alexandre. Procede desde la India hasta la prouincia de Scythia, y segun la diuersidad delas gentes que parte, assi se llama por diuersos nombres, como escriue Põponio Mela enel primero de situ orbis. Eneste monte, ay vn peñasco muy grande, que contiene de circuitu diez estadios, y de altura quatro, enel qual fingen los poetas que estuuo atado Prometeo, segun Quinto Curcio enel sobredicho lugar lo recuenta.* ¶Vi dela parte que el Euro se enciende.) *La orden de Anselmo sigue, y del es tomado esto. Sus palabras son: El monte Caucaso se leuanta del mar Caspio del oriente, y boluiendo hazia el Aquilon se estiẽde quasi hasta Europa.* ¶Dela parte que el Euro se enciende.) *Dela parte del oriente, porque como antes dixe, este monte Caucaso comiença de proceder desde la India que es region oriental, y llega hasta Scythia, que es prouincia de Europa. Euro es vno delos quatro vientos principales del mundo, y corre dela parte oriental do nasce el Sol,* ¶Se enciende.) *Dela parte q̃ el Euro comiença a correr con gran violencia, y aun dize enciende porque es viento caliente, y por el consiguiente dolencio.* ¶Como se leuanta.) *Comiença de proceder en altura.* ¶Con altitud y grandeza tanta.) *Dos cosas dize. La vna, que este monte tiene grande altura, lo qual confirma Herodoto Halicarnasseo, y dize que es el mas alto monte de todos, y lo segundo*

B

C

D

A *gundo se estiende tanto, ꝛ tiene tan gran trecho, que como comience a proceder desde la India llega hasta la prouincia de Scythia.* ¶De cuyas haldas combate y ofende la gente Amazona.) *Delas rayzes del qual monte Caucaso, las Amazonas mugeres grandes guerreadoras, hazian guerra alos pueblos comarcanos, conuiene a saber, a los Sauromatas, ꝛ a los Colchos, ꝛ a los Massagetas ꝛ Hyrcanos, ꝛ bien dize el auctor de cuyas haldas: porque las Amazonas*
B *mandaron toda la tierra que esta entre el mõte Caucaso y el rio Phasis: como Quinto Curcio enel libro.v. delos hechos de Alexandre el magno. Anselmo de quien tomo esto el auctor, escriue que las Amazonas habitaron el monte Caucaso, y que cerca dellas eran los pueblos Massagetas, Colchos y Sarmatas.* ¶La gente Amazona.) *Las Amazonas auer sido mugeres guerreadoras, que conquistaron por armas grã parte del mundo, opinor omnibus & lippis notum & tonsoribus esse. Estas morarõ primero cabe el*
C *rio Thermodoon en Asia. La origẽ ꝛ principio donde procedieron, cuenta Trogo Pompeyo enel libro.ij. delas historias desta manera, que enla prouincia de Scythia, dos mancebos de sangre real llamados Plino y Scolopitho, echados de sus casas por los enemigos con quien tenian vando, se fueron con gran numero de mancebos, ꝛ con sus mugeres q̃ los siguieron del reyno, ꝛ assentaron enla region de Cappa*
D *docia enlos cãpos Themiscyrios, cabe el rio Thermodoonte, enla qual region como hiziessen grandes daños, robando y matando los pueblos comarcanos, al cabo fueron dellos muertos por vna comun conjuracion que todos hizieron para los matar. Sus mugeres que quedaron biudas, viendo se solas ꝛ sin sus maridos en tierras agenas, y entre sus enemigos, acordaron de darse al exercicio delas armas, ꝛ valerse ellas por si, pues no tenian quien las valiesse: y exercitando se enla guerra, alcãçaron a saber tãto*

enlas

enlas armas, que ellas por si defendieron las tierras que sus maridos auian adquirido, ⁊ ganada por armas la paz, por que por falta de generacion no se diminuyessen ⁊ consumiessen, acordarõ de ayuntarse a cierto tiempo por los pueblos comarcanos, ⁊ concebian de ellos: ⁊ los varones q̃ nascian, matauan los, ⁊ las hembras criauanlas y quemauan les las tetas derechas, porq̃ no les impidiessen el exercicio delas armas, por lo qual dize el auctor. La gẽte Amazona amenguada de tetas. Estas despues por armas adquirierõ la mayor parte del mundo. ¶Los Sarmatas.) *Dos Sarmacias pone Ptolemeo enel li. iij. ⁊. v. dela cosmographia. Vna en Europa, ⁊ otra en Asia. Sarmacia la de Europa tiene por terminos del septentrion, el mar oceano Sarmatico cerca del seno Venedico, ⁊ vna parte de tierra no conocida. Dela parte del occidẽte al rio Vistula, ⁊ vna parte de Alemaña, ⁊ los montes dela misma prouincia: del medio dia alos Iazyges Metanastas desde el fin meridional delos montes Sarmaticos, hasta el fin del monte Carpatho, ⁊ luego por Dacia hasta las entradas del rio Borysthenes: y desde alli la costa del mar Euxino hasta el rio Carcinito: del oriẽte tiene vn Isthmo desde el rio Carcinito por la laguna Byces, y por vna parte dela laguna Meotis, hasta el rio Tanais, ⁊ al mismo rio desde dõde nasce, hasta dõde entra enla laguna Meotis. Sarmacia la de Asia tiene por termino del septentriõ tierra no conocida, porq̃ por el grã frio no es habitada, del occidẽte a Sarmacia la de Europa hasta las fuẽtes del rio Tanais, ⁊ al mismo rio Tanais desde sus fuentes donde nace, hasta dõde entra enla laguna Meotis, y desde aqui la parte oriẽtal de Tanais, hasta el estrecho Cimmerio. Dela parte del medio dia, tiene vna parte del mar Euxino hasta el rio Corace por la costa, y desde aqui alas regiones de Colchos, Iberia, ⁊ Albania, fasta el mar Hyrcano, del oriẽte tiene a Scythia desde los mõtes Hyperboreos ⁊ al rio*

Rha

A *Rha hasta sus entradas enel mar Hyrcano. Estos son los terminos delas dos Sarmacias, auctor es Ptolemeo. Los Sarmatas y Meotes traen origen delas Amazonas, las quales quando vinieron huyendo con sus maridos de sus tierras, z assentaron en Asia cabe el rio Thermodoonte muertos sus maridos, como arriba vuo contado, vuieron accession a los Sarmatas hombres belicosos, porque los hijos que ouiessen fuessen guerreros z valiētes, segun escriue Dionysio Li-*
B *byco, en el de situ orbis. Y es de saber que Sauromatas y Sarmatas, todo es vno, saluo que los Griegos los llaman Sauromatas, y los Romanos Sarmatas, como escriue Plinio enla natural historia. Los poetas indiferētemente vna vez los llaman Sarmatas, otra vez Sauromatas.* ¶ Colchos.) *Pueblos de Asia la mayor, tienen por terminos del septentrion vna parte de Sarmacia: del occidente vna parte del mar Euxino: del medio dia vna parte de Cappado-*
C *cia y de Armenia la mayor: del oriente a Iberia. Estos pueblos dize Dionysio Libyco que estan junto al monte Caucaso, y que vinieron de Egypto lo qual mas copiosamente escriue Valerio Flacco enel. v. dela Argonautica. Enesta prouincia fue la fabula muy decantada del vellocino dorado, z los amores de Medea z Iason, delo qual diremos en su lugar.* ¶ Massagetas.) *pueblos son de Scythia, como escriue Plinio dellos. Dionysio Libyco escriue, que estan despues*
D *delos Dercebios, hazia oriente tras el rio Araxes: y que son muy dados al tirar delas saetas, y que no acogen alos buespedes, con los pueblos comarcanos no saben mucho tiēpo guardar amistad, carecē de pan z vino, beuen leche mezclada con sangre de cauallo.* ¶ Y aun los Hyrcanos.) *Hyrcania prouincia de Asia la mayor, dicha assi de vna silua que esta cabe la prouincia Scythia llamada Hyrcana. Tiene por terminos del septentriō vna parte del mar Hyrcano: del occidente a Media: del medio dia a Parthia: del oriente*

oriente ala prouincia Margiana. Auctor es Ptolemeo. Esta prouincia tiene gran copia de onças y leones pardos como escriue Quinto Curcio, ꝛ principalmente de tygres, los quales por excellencia se llamã Hyrcanos. ¶ Que son mas allende.) *Bien dize que son mas allende, porque son como pone Ptolemeo mas orientales que no los Massagetas y Colchos, que estan mas hazia el occidente, y mas cerca de nosotros.* A

¶ Copla XL. B

Vi luego los montes Hyperboreos,
Armenia, y Scythia, con toda Albania:
Y aun por quanto prolixo seria,
Dexo mas otros rincones de Hebreos
Delos Cappadoces, y los Amorreos,
Y de Nicea, do juntada fue
La synodo sancta que libro la fe
De otros peores que los Manicheos. C

¶Vi luego los montes Hyperboreos.) *Tras las Amazonas pone el auctor luego los Hyperboreos, ꝛ con razon, porque como escriue Pomponio Mela primero de situ orbis, tras los Caspianos hazia el septentrion estan las Amazonas: y despues delas Amazonas los Hyperboreos, Dioporo Siculo historiografo, despues q; ha escripto delas Amazonas, luego immediate tracta delos Hyperboreos: los quales son montes de Scythia y pueblos llamados assi, porque biuen mas de cient años, y passan el termino dela vida humana como escriue Sexto Pompeyo Festo. Otros dizen que se llaman Hyperboreos porque estan expuestos al viẽto Boreas, que corre de aquellas partes. De los Hyperboreos quien largamente quisiere saber, lea a Diodoro Siculo, Solino, ꝛ principalmente a Herodoto Halicarnasseo* D

enel

A *enel.iiij. delas historias.* ¶ Armenia.) *Prouincia de Asia la mayor dicha asi de Armenio vno delos capitanes de Iason, el qual junto gran numero de gente que andaua perdida despues dela muerte de Iason, y edifico a Armenia, τ la llamo de su nombre. Auctor es* Trogo Pompeyo *en el libro xlj. delas historias. Es diuidida en dos partes, Armenia la mayor, τ Armenia la menor, como pone Ptolemeo, y Strabon Cappadocio, y Lucano enel.iij.* ¶ E Scythia.) *Scythia* B *prouincia es septentrional, y como pone Quinto Curcio enel sexto, parte de Sarmacia. De esta Iustino enel segundo libro de su epitoma dize, que se estiende hazia oriente, y que esta cercada de vn parte del mar Euxino, y de otra parte de los mõtes Ripheos: τ por las espaldas de Asia y del rio Phasis. En longura τ anchura tiene gran trecho: la gente della no tiene partidos entre si los terminos, porque no labran el campo, ni tienẽ casas, ca biuen todos vida pastoril, τ huelgã de andar por los montes y desiertos apascentando su gana-* C *do. Llamose esta prouincia Scythia, de vn varon claro llamado Scytha, el qual fue hijo de vna muger medio humana, y medio biuora, q̃ nascio dela tierra segun fingẽ los mismos Scythas. Y como este fuesse en virtudes y nobleza muy principal, dio nõbre a toda la prouincia. Auctor es Diodoro Siculo enel tercero dela bibliotheca.* ¶ Cõ toda Albania.) *Albania prouincia es de Asia la mayor, tiene por terminos del septentrion a Sarmacia, del occidente a Iberia, del medio dia vna parte de Armenia la mayor. Del orien-* D *te al mar Hyrcano, auctor es Ptolemeo. Dize Strabon enel onzeno libro dela geographia, que moran entre Iberia y el mar Caspio, y que son medianamente guerreros, τ dados al campo τ ala grangeria de ganado. Dionysio Libyco escriue, que estos son feroces a natura, τ aparejados para la guerra. Crian se enesta prouincia perros muy valientes, que matan leones y elephantes, τ qualquier presa*

que

que pueden asir; e llaman se estos perros Albanos: delos A
quales largamente Iulio Solino enel polyhistor, y Strabon. Dizese estos pueblos Albanos, porque nascen con cabellos blācos: auctores Iulio Solino. Isidoro, Anselmo. ¶ Dexo mas otros rincones de Hebreos.) *Por no ser prolixo, dexo dezir muchos lugares particulares delos reynos de Iudea.* ¶ Delos Cappadoces.) *Cappadocia: prouincia de Asia la menor, la qual como escriue Ptolemeo tiene por terminos dela parte del occidente a Galacia e* B
Pamphylia, del media dia a Cilicia e parte dela Syria: del oriente a Armenia la mayor: del septentrion al mar Euxino. Llamase esta prouincia Cappadocia, de vn rio que corre por ella llamado Cappadox, auctor Plinio en el sexto dela historia natural. ¶ Y los Amorreos.) *Amorreo fue vn delos hijos de Canaan, del qual se dixeron los Amorreos pueblos de Iudea, auctor Isidoro.* ¶ De Nicea.) *Nicea ciudad es de Bithynia prouincia de Asia la menor, como escriue Ptolemeo enel. v. libro dela cosmographia: e Plinio tanbien enel quinto dela historia natural:* C
y Strabon Cappadocio en el. xij. dela geographia. Es la principal ciudad de toda aquella prouincia, edifico la el rey Antigono hijo de Philippo, y de su nombre la llamo Antigonia despues Lysimacho la nombro Nicea del nombre de su muger, hija del rey Antipatro. Esta edificada en vn cāpo llano cabe la laguna Ascania, en figura quadrada. Cōtiene de circuitu diez e seys estadios. Tiene quatro puertas, las quales estan vnas contra otras tan por derecho, que D
de vn lugar que esta en medio dela ciudad se veen todas quatro: auctor es Strabon Cappadocio enel sobredicho libro. ¶ Y de Nicea do juntada fue la Synodo sancta. &c.) *La historia breuemēte es esta. En tiēpo del Emperador Constantino, vn clerigo llamado Arrio, hombre mas de buena disposicion y parescer, que virtuoso: y mas cobdicioso de*

honrra,

A *honrra, que amador dela verdad, començo enla ciudad de Alexandria a sembrar discordia en nuestra sancta fe, apartandola persona del hijo dela del padre: diziendo que no era de vna misma substancia, no considerando que es el hijo coeterno conel padre, y es vna misma substancia en trinidad, como leamos enla sagrada escritura: Yo y mi padre vna misma cosa somos. Y estando el sobredicho Arrio muy pertinaz enesta heregia, como Alexandre obispo de*
B *Alexandria por muchas vegadas con assaz amonestamiētos y razones le trabajasse en vano quitar de tan grā error, y no pudiesse, publico por mādado del sobre dicho emperador Constantino, vn concilio general en Nicea ciudad de Bithynia, al qual vinieron de todas las partes del mundo trezientos y diez obispos, y disputaron algun tiempo grauemente, porque algunos delos que ay se hallaron hombres sabios y exercitados enla disputacion fauorescian a Arrio: pero al fin discutida mucho la materia, y considerando*
C *con mucha diligencia lo que se dezia dela vna parte y dela otra, concluyeron en que el hijo era de vna mesma substancia que el padre, y que assi lo confessassen todos. Los q̄ consentian enla heregia de Arrio eran diez y site, delos quales los onze dexaron el error, y se conuertieron: los seys persistierō toda via en su heregia, los quales por mandado del emperador Constantino fueron desterrados juntamente con Arrio. Eneste concilio Niceno fueron assi mesmo cōdenados los hereges Photinianos y los Sabellianos, y fuerō*
D *ordenados otros muchos decretos y constituciones vtiles y prouechosas a nuestra sancta fe. Entre todas las otras Synodos que ha auido, quatro se hallan las mas principales y que abraçan quasi toda nuestra fe. La primera esta que se celebro en Nicea, de la qual auemos dicho en tiempo del emperador Constantino, y cōuinieron a esta de todo el mūdo trezientos y diez y ocho obispos, y fue alli condenada la here-*

heregia de Arrio y de sus sequaces. La segunda fue en Con A
stantinopla, al tiempo de Theodosio emperador, enla qual se hallaron ciento z cinquenta obispos: z fue alli condenada la heregia de Macedonio heretico, q̃ negaua la persona del spiritu sancto. La tercera fue en Epheso ciudad de Asia, en tiempo de otro Theodosio emperador, enla qual se hallarõ dozientos obispos, z fue alli condenada la heregia de Nestorio, q̃ ponia en Iesu Christo nuestro redẽptor dos personas. La quarta Synodo fue en Calcedon ciudad de Asia enfrente de Cõstãtinopla, en tiẽpo de Marciano emperador, enla B
qual se hallarõ seyscientos y treynta sacerdotes, y fue alli cõdenada la heregia de Eutyches abad de Constantinopla, z Dioscoro obispo de Alexandria su defensor, y de Nestorio. Estas son las quatro principales Synodos y q̃ la yglesia principalmẽte recibe, como se haze menciõ enel principio del codigo del emperador Iustiniano. No passare lo q̃ el sacro z bienauẽturado doctor señor sant Hieronymo dize, enla adicion q̃ hizo sobre Eusebio delos tiempos, que la ciudad de C
Nicea fue destruyda por terremoto, año dela incarnaciõ de nuestro saluador de trezientos y setenta y dos. Haze tanbiẽ mencion de esta ciudad Nicea, y dela Synodo hecha enella sancto Anselmo. Pues dize agora el auctor. ¶ Do fue.) Enla qual ciudad de Nicea fue. ¶ La Synodo.) La congregacion z concilio, q̃ esto es lo que significa este vocablo en griego. ¶ De otros peores.) Dela heregia de Arrio y delos q̃ le siguieron que de su nõbre fueron llamados Arrianos, para resistencia dela qual fuerõ menester mayores fuerças q̃ para otra ninguna heregia. ¶ Que los Maniche- D
os.) Diuersas maneras z diferẽcias de heregia se leuantarõ enla primitiua yglesia cõtra nuestra fe, porq̃ como aũ no tuuiessen firmes cimiẽtos, ni estuuiesse del todo arraygada, mayormente q̃ la persecucion contra los Christianos hasta Cõstantino emperador no dexaua alos obispos juntarse en cõ

A *cilio, para confirmar las cosas de nuestra fe, y destruyr las eregias, cada vno segun el dañado parecer tenia y seguia diuersas sectas z yerros. De aqui se leuantaron tan grā numero de hereges, Menādrianos, Simonianos, Basilidianos, Nicolaitas, Gnosticos, Carpocracianos, Valētinianos, Apellitas, Archomacos, Adamianos, Melchisedechianos, Nouacianos, Mōtanos, Photinianos, Origenianos, z otras muchas especies de hereges que seria largo de contar. Entre*
B *los quales son los Manicheos, q̄ se llamaron assi de Manes vn hombre de Persia el principiador dellos: el qual introduxo dos naturas, vna buena z otra mala: y mas dezia que las animas manauā de dios como de vna fuēte. Iten menospreciaua las cosas del testamēto viejo, z aprouo algunas del nueuo. Contra estos hereges escriuierō algunos santos varones, z principalmēte S. Augustin: el qual hizo vn libro cō tra ellos, segun el lo afirma enel. vj. dela ciudad diuina.*

C ¶ Copla XLI.

Ala menor Asia mis ojos tornados,
Vimos aquella Galacia, do fueron
Las gentes que al rey Bithynio vinieron
Dando socorros bien galardonados:
Los campos de Phrygia tanto llorados,
Caria, y Cilicia vimos en pronto,
Lycia, Pamphylia, y tierra de Ponto
D Do Naso y Clemente fueron relegados.

¶Ala menor Asia mis ojos tornados.) *Despues que el auctor ha tractado enlas coplas passadas de Asia la mayor, viene agora escriuir de Asia la menor, la qual tiene por terminos del oriente a Capadocia, del septentrion al mar Euxino, del occidente al mar Propontis: del medio dia al mar de Egipto. Esta prouincia es muy poblada, z contiene*

tiene en si otras prouincias: Bithynia, Phrygia, Galacia, A
Lydia, Mysia, Troas, Caria, Ionia, Paphylia, Isauria, Lycia, Cilicia. ¶ Ala menor Asia mis ojos tornados.) Despues que vi la mayor Asia, bolui mis ojos a la menor, y vi enella las prouincias sequentes. ¶ Aquella Galacia.) Galacia prouincia es de Asia menor, tiene por terminos del occidente a Bithynia, y parte de Asia. Del medio dia a Paphylia. Del oriente a Cappadocia: del septentrion al mar Euxino. Esta prouincia fue primero llamada Gallogrecia B
delos Gallos o Franceses que passarõ en Asia, y la posseyeron y quasi mezclada de Franceses y Griegos, se dixo Gallogrecia. Despues fue llamada Galacia de Galata hijo de Polyphemo y Galatea, como escriue Appiano Alexandrino enel libro que se intitula Mithridatico, y en otro que se intitula Illyrico. ¶ Do fueron.) Dõde assentarõ. ¶ Las gentes.) Los Frãceses. ¶ Que al rey Bithynio vinierõ dando socorros biẽ galardonados) Esta historia cuẽ C
ta breuemente Trogo Põpeyo enel lib. xxv. de sus historias dõde dize q̃ en tiẽpo del rey Antigono era tãta la multitud delos Franceses, q̃ andauan derramados por Asia: y la opiniõ que todos tenian de su fortaleza era tãta, q̃ los reyes de aquella tierra q̃ tenian guerra con otro, no hazian la guerra cõ otras gentes sino con los Franceses: y quando estauan en alguna necessidad, no sabiã a quien pedir socorro sino a los Franceses. De manera que vn rey de Bithynia les pidio D
socorro, y ellos se lo dieron: y auida la victoria partio el reyno cõellos: y la parte q̃ les cupo fue de su nõbre llamada Gallo Grecia: y despues se dixo Galacia. Haze tãbien mencion desta historia Isidoro, y Anselmo, y Nicolao de Lyra sobre el Paralipomenon. ¶ Al rey Bithynio.) Al rey dela prouincia Bithynia, al qual no nõbran los historiadores. Bithynia prouincia es de Asia la menor. Tiene por terminos del occidẽte la boca del mar Euxino, y el estrecho de Thra-

A cia: z parte del mar Propontis. Del septentrion vna parte del mar Euxino. Del medio dia la que propriamẽte se dize Asia. Y del oriẽte a Galacia: auctor Ptolemeo. Llamase Bithynia de vn rio de Thracia llamado Bithys, segun es auctor Appiano Alexandrino, enel libro intitulado Mithridatico. ¶ Los campos de Phrygia.) Phrygia prouincia es de Asia la menor cabe el mar que se llama Hellespõto, dicha assi de vn rio q̃ corre por ella llamado Phryx,
B segũ escriue Plinio enel libro. v. dela historia natural. Los campos, dize imitando aquel verso de Virgilio enel tercero de la Eneyda: Et campos vbi Troya fuit. ¶ Tanto llorados.) Esto dize porque enesta prouincia de Phrygia fue la ciudad de Troya, donde fueron las guerras tan decantadas delos Griegos z Troyanos: enlas quales muriero de ambas partes muchas gentes, z acontescieron grandes daños z muertes. Por lo qual dize bien Tanto llorados: z juntamẽte
C allude a aquellos versos de Virgilio enel sobredicho lugar: Quando yo llorando me parti dela costa de mi tierra, z delos campos donde auia sido Troya. ¶ Caria.) Prouincia de Asia la menor que confina con otra prouincia llamada Ionia, dixo se assi de vn varon llamado Car, el qual primero inuento los agueros delas aues. Auctor Plinio enel septimo dela historia natural. ¶ Cilicia.) Prouincia de Asia la menor, que confina con Armenia la menor, z con Pamphylia. Fue dicha assi de vn hijo del rey Agenor,
D llamado Cilix: segun escriue Herodoto Halicarnasseo enel libro Polymnia, o segun la sentencia de Strabon Cappadocio, de Cilix auriga de Pelope. ¶ Lycia.) Prouincia de Asia la menor, tiene por terminos del Occidente y Septentrion, la que es propriamente Asia. De oriente, a Pãphylia. De medio dia el mar Lycio. Dixo se esta prouincia Lycia de Lyco hijo de Pandion, como escriuen Herodoto, Pomponio Mela, y Strabon Cappadocio enel duodeci-

mo

mo dela geographia. ¶ Pamphylia. *Prouincia es tambien de Asia la menor. Tiene por terminos del occidente a Lycia y Asia, del Septentrion a Galacia, del Oriente a Cilicia y parte de Cappadocia, del medio dia al mar Mediterraneo, auctor Ptolemeo.* ¶ Con tierra de Ponto.) *Põto prouincia es de Asia la menor, dela qual y de Bithynia habla juntamente Ptolemeo: pero auemos aqui de mirar con mucha diligencia, que vna es Ponto la regiõ de Asia la menor, de que habla el auctor aqui: otra es la tierra de Ponto enla qual Ouidio Nason poeta τ Clemente papa fueron desterrados. Si concedemos que Clemente fue desterrado en Ponto delo qual abaxo disputaremos, porque la tierra de Ponto donde Ouidio fue desterrado, no fue en Asia sino en Europa: τ llama se aquella region por nombre principal Mysia la inferior, segun pone Ptolemeo, y por otro nombre se llama Ponto. Enesta region de Ponto ouo vna ciudad maritima llamada Tomos, o segun otros pronuncian Tomis, o segun otros Tomeus: enla qual ciudad Ouidio poeta estuuo desterrado por mandado del emperador Octauiano. Assi que eneste lugar erro Iuan de Mena, τ grauemente: pero otro erro primero, el qual le subministro a el materia de errar. Y este es Anselmo, cuyas palabras hablando de Asia la menor enel libro ya alegado dela imagen del mundo son estas: Despues esta Lycia y Pysidia y Pamphilia, τ tras estas regiones esta la tierra llamada Ponto de muchas gentes, dela qual se dixo el mar Pontico, donde fueron desterrados Ouidio, y despues Clemente papa.* ¶ Do Naso.) *Naso sobrenõbre fue de Ouidio poeta, el qual se llamo Publio Ouidio Nason. Este fue poeta Latino principal enel tiẽpo del emperador Octauiano, natural de Sulmon, lugar delos Pelignos pueblos de Italia cerca de Roma, τ dista este lugar Sulmon de Roma. xc. millas. Nascio Ouidio el año que*

A *Hircio & Pansa consules murieron enla guerra ciuil entre Octauiano y Marco Antonio, cabe Modona ciudad de Lõbardia. Fue del estado equestre, que era medio entre los senadores & plebeyos. Deleytauase mucho enel estudio dela poesia, ala qual era tan inclinado de su naturaleza, que muchas vezes las clausuras delo que escriuia en prosa, sin mirar enello las acabaua en verso. Tuuo por amigos y contẽporaneos delos poetas a Marco Propercio, Tibullo, Hora*
B *cio, Virgilio, & Gallo. Fue casado tres vezes, touo vna hija, & ouo della nietos, y siendo ya de edad de cinquẽta años, fue desterrado dela ciudad de Roma para la tierra del Ponto Euxino, por mandado del emperador Octauiano. La causa porque fue desterrado cuẽtase de diuersas maneras. Vnos dizen q̃ porque escriuio los libros de arte amandi, otros dizen q̃ porque vio al emperador Octauiano q̃ se hazia adorar por dios Phebo. Otros dizen q̃ porque fue enamorado de su muger Liuia Augusta emperatriz. Y otros dizen q̃*
C *por otras causas conformes a la verdad. Lo que a mi paresce entre tan diuersas sentencias es, que Ouidio fue desterrado por dos causas. La vna y menos principal, porque escriuio los libros de arte amandi, y esto no lo podemos negar: como el mesmo Ouidio lo cõfirma en muchas partes de sus obras, empero esta causa publico la el mismo, porq̃ se encubriesse la verdadera, enla qual se ofendia la magestad del emperador Augusto, y esta fue que vio al dicho emperador*
D *Augusto tener q̃ hazer con su hija Iulia. Y esto no fue por malicia, porque el lo procurasse ver, sino vio por inaduertencia no queriẽdo. Lo qual pudo facilmente ser assi, porq̃ el era muy familiar del emperador. Y a esta causa conuienẽ & son muy concordes todas las quexas que el deplora en el libro de Tristibus, y de Põto. Que el emperador Octauiano no cometiesse incesto con su hija Iulia, declaro lo muy bien Suetonio Tranquillo: quando dize que el emperador Cayo*

Caligula publicaua que su madre Agrippina era hija del A
emperador Octauiano, y que la auia auido en su hija Iulia, con la qual auia cometido incesto, Esto es lo que a mi me paresce mas conforme ala verdadera causa del destierro de Ouidio, y no lo afirmo tanto que niegue poder ser otra la verdad, pero digo lo que sieto. Fue desterrado enla ciudad de Tomos, enla qual murio el noueno año de su destierro, y fue sepultado enella como dize Eusebio. Compuso muchas excelentes obras en verso: y dela vida de Ouidio, esto ba- B
ste: dize mas el auctor. ¶ Y Clemente fueron relegados.)*Este sancto padre Clemente del qual habla aqui Iuã de Mena fue natural dela ciudad de Roma, hijo de Faustino. Fue quarto sancto padre, ca san Pedro fue el primero, Lino el segundo, Cleto el tercero. Clemente fue el quarto. Este fue hombre muy sancto y religioso de gran doctrina, y conuertia muchos ala religion de nuestro redemptor, por lo qual el emperador Trajano que fue por instincto de Tar-* C
quino y Mamertino incitado contra los Christianos, le desterro en vna ysla cerca de Roma, dõde estauã otros dos mil Christianos desterrados, y cõdenados ala miserable seruidũbre de sacar marmoles. En algunos auctores que pusieron las vidas delos sanctos, leo q̃ Trajano desterro a Clemẽte en tierra de Ponto, lo qual confirma Anselmo, y aqui Iuan de Mena, y aũ se lee en su leyẽda ẽlos breuiarios ecclesiasticos: pero no dexare de dezir abiertamẽte mi parecer, q̃ como el historiador Platina q̃ con gran diligencia cõpuso las vidas D
delos sanctos padres, y el q̃ hizo el suplimiento delas coronicas, y otro auctor llamado Bonifacio enlos annales delos põtifices, y otros algunos auctores, digan que este sancto padre Clemente fue desterrado en cierta ysla que no nõbran, mas creo que su destierro fuesse en vna ysla que esta cerca de Roma llamada Poncia, que no en tierra de Ponto: mayormente como la similitud dela boz que tienen Poncia

A *y Ponto, aya podido dar materia al error. Y mueue me mas a creer esto, que en tiempo delos emperadores Domiciano ꝛ Trajano, quando fue sant Clemente Papa desterrado enla persecucion delos Christianos, muchos de nuestra fe fueron desterrados en aquella ysla Poncia, por el nombre de Iesu Christo nuestro redemptor. Auctores son desto Eusebio Cesariense, el qual enel libro delos tiempos, escriue que vna donzella sanctissima llamada Domicia, sobrina*
B *de Flauio Clemente, ala qual dio el velo este santo padre Clemente, fue por la fe de nuestro señor con otros muchos Christianos desterrada enla ysla Poncia, donde muchos dias despues la quemo en su camara vn maluado tyrano, a ella ꝛ a Euphrosyna ꝛ a Theodora, ꝛ otras santas donzellas: Y el glorioso ꝛ illustrissimo doctor señor sant Hieronymo, confirma esto mismo en vna epistola, en que escriue la vida de Paula muger sanctissima. El error delos que dizen que Clemente fue desterrado en tierra dela mar Põto, pro-*
C *uino segun pienso desto, que como leyan enlos sobredichos Eusebio y señor sant Hieronymo, que en aquellos tiempos los Christianos eran desterrados en vna ysla Poncia, pensaron que Poncia era adiectiuo de Pontus ponti, y que ysla Poncia queria dezir ysla de mar Ponto: no mirando que Poncia es vna ysla llamada assi cerca de Roma, dela qual hazen mencion Ptolemeo, Strabon, Plinio, Eusebio, y señor sant Hieronymo: y que en esta eran entonces los Christia-*
D *nos desterrados.*

¶Copla XLII. Europa.

Vimos aquella que Europa dixeron,
Dela que robada en taurina fusta
Lanço los hermanos por causa tan justa,
Enla demanda que fin no pusieron,
Y contra el trion luego parescieron

Los

Los montes Ripheos, y lagos Metoes,
Los quales te ruego lector que tu loes,
Pues que vezinos de Gothica fueron.

¶Vimos aquella que Europa dixeron.) *Despues que el auctor ha tratado dela primera ↄ principal parte del mundo que es Asia, comiença aqui de tratar dela segunda parte del mundo que se llama Europa, la qual es la mas excelente tierra de todas las otras, tãto que como escriue Plinio enel tercero dela historia natural, algunos la hizieron no tercia parte del mundo, sino la media diuidida la tierra, de tal manera que fuesse la meytad desde el rio Tanays hasta Caliz, lo qual toda es Europa. Delosterminos desta ya he dicho. Dize el auctor.* ¶Vimos aquella que Europa dixeron.) *Vimos la segunda parte del mundo que se llama Europa.* ¶Dela que robada en taurina fusta.) *La historia es esta. Ciertos hombres dela ysla Creta aportaron por la mar a Tyro ciudad de Phenicia, prouincia de Asia la mayor, y arrebataron de alli a Europa hija delrey Agenor que imperaua en aquella prouincia. E porque la nao en que los Cretenses fueron, era encomendada ala tutela del Dios Iupiter el qual nacio en Creta, y estaua enla dicha nao pintada vn toro, fingieron los poetas q̃ el Dios Iupiter conuertido en toro, arrebato Europa, y la lleuo a Creta. Marco Varron del testimonio de Manlio escriue que vn hombre llamado Toro la saco de su tierra, como quiera que sea, el rey Agenor viendo que su hija Europa era perdida, embio tres hijos que tenia en busca dela hermana Europa: ↄ con tal condicion los embio, que no boluiessen mas a el, sin que la traxessen consigo: ↄ assi lo hizieron, que como no la hallassen no boluieron mas a su padre. Llamaron se estos tres hermanos, Cadmo, Cilix, Phenix. Cadmo assento enla prouincia llamada Beocia, donde*

B C D

A *por mandado de Apollo edifico la ciudad de Thebas. Cilix assento enla prouincia que de su nõbre se dixo Cilicia. Phenix assento enla prouincia de Phenicia que tanbien de su nombre se llamo assi: aunque otros quieren dezir que se llamo Phenicia del aue Phenix, segun arriba notamos. Del nombre desta hija del rey Agenor llamada Europa, se llamo Europa la tercera parte dela tierra, segũ escriue Dionysio Libyco, y Sexto Pompeyo, z Anselmo z otros muchos*
B *auctores.* ¶Dela que robada.) *Del nombre de Europa hija del rey Agenor que fue robada.* ¶ En taurina fusta.) *Enla nao que tenia figurada vna imagen de vn toro. Antigua costumbre era pintar enlas naos figuras de dioses o animales, o otras cosas que fuessen como insignia y señal de aquella fusta. Y significa lo mismo sant Lucas enlos actos delos apostoles enel capitulo veynte y ocho, diziendo: Passados tres meses nauegamos en vna nao de Alexandria, q̃ auia tenido el inuierno enla ysla, y tenia por*
C *armas los castores.* ¶Lanço los hermanos.) *Porque a causa de buscar la salieron de su naturaleza por mandado de su padre Agenor.* ¶Enla demanda que fin no pusieron.) *En busca de su hermana Europa, que nũca pudieron hallar por lo qual quedaron en perpetuo destierro.* ¶Y contra el Trion.) *Hazia las partes septentrionales. Del Trion en otro lugar auemos tractado.* ¶Los montes Ripheos.) *Montes son de Scythia, dichos assi segun la sen-*
D *tencia de algunos de riphizo verbo griego, que significa soplar, porque nunca enellos fallecen vientos. Tienen diuersos nombres segun las gentes por donde se estienden, Tauricos, Moscos, Amazonicos, Caspios, Coraficos, Caucasios, y de otras maneras. Auctor Pomponio Mela enel primero de situ orbis.* ¶Y lagos Metoes. (*Significa la laguna Meotis, que es enla prouincia de Scythia: enla qual entra la mar Euxino por el Bosphoro Cimmerio. Dixose esta la*

guna Meotis, de vnos pueblos llamados Meotes, q̃ moran cabe ella, segũ Plinio escriue enla historia natural. Llamo se por otro nõbre Themerinda, q̃ significa madre dela mar: porq̃ segũ la opinion de algunos, de aquella fuẽte ⁊ origen nasce el mar mediterraneo. Auctores son el mismo Plinio, ⁊ Iulio Solino, ⁊ Dionysio Libyco, ⁊ Lucano, ⁊ auemos de mirar q̃ Iuã de Mena por dar lugar al consonãte corrõpio el vocablo: ⁊ por dezir lagos Meotes, dixo Metoes. ¶Pues q̃ vezinos de Gotica fuerõ. *Porq̃ los Scythas pueblos q̃ morã cabe esta laguna Meotis, fuerõ parte delos Godos, como dize Treuellio Polliõ ẽla vida de Galieno emperador.* A B

¶Copla. XLIII.

Vi la prouincia muy generosa
Que es dicha Gothica segun nuestro vso,
De alli donde Iupiter alto dispuso C
Quando al principio formo cada cosa,
Saliesse de tierra tan mucho famosa
La Gothica gente que al mundo vastasse,
Porque la tierra de España gozasse
De stirpe de reyes tan gloriosa.

¶Vi la prouincia muy generosa.) *Los Getas segun dize Strabon Cappadocio enel septimo libro dela geographia, son pueblos septentrionales que moran cabe el mar Euxino, hombres muy guerreros, y que ya de luengos tiempos enseñorearon gran parte de Europa. Porque como dize el mismo auctor, teniendo por capitan a Berebistas acquirieron gran imperio: ⁊ subjectados los pueblos comarcanos ⁊ passado el rio Istro robaron la prouincia de Thracia, ⁊ passaron hasta Macedonia ⁊ Illyria con gran miedo y espanto delos Romanos. Despues andando el tiempo, Berebistas fue muerto de cier-* D

A tos enemigos suyos que se leuantaron contra el, antes que los Romanos ouiessen lugar de embiar hueste contra ellos, y los Getas despues de su muerte parte por discordias ciuiles, parte por la guerra que los Romanos les hizieron, perdieron el mando y dominio que en tiempo de Berebistas auian acquirido. Pero aun Strabon confiessa que en su tiẽpo podian juntar quarenta mil hombres de pelea. Estos pueblos Getas sucediendo el tiempo, corrompido el vocablo se llamaron por Gethas Gothos, y nosotros aun mas corrompido, los llamamos Godos. Los quales como cuentan Paulo Orosio, Eutropio, Blondo Foroliuiense, Leonardo Aretino, y otros escriptores, enseñorearon quasi todo el mundo, y sojuzgaron a Francia, entraron en España, y tomaron la. Passaron a Italia, y destruyeron y robaron la ciudad de Roma. Nõ contentos con esto nauegaron por el mar en Africa, y pusierõ la so su imperio. Penetraron en Asia: quemaron aquel memoratissimo templo de Diana Ephesia, contado entre los siete milagros del mundo, y quasi no vuo prouincia que no conquistarõ por armas. Los quales daños y estragos que hizieron, si se ouiessen de cõtar por orden, seria processo infinito: y por tanto remito al curioso lector alos sobredichos auctores, donde lo podra leer muy por estenso: esto declarado toda la copla esta muy clara. ¶Que es dicha Gothica segun nuestro vso.) Porque el primero y verdadero nombre delos Godos, es Getas. D Despues como antes note, corrompido el vocablo los Romanos los llamaron Gothos: y nosotros mas corrompido, los dezimos Godos. ¶Que el mundo vastasse.) Emienda por bastasse vastasse, que quiere dezir destruyesse por armas. ¶Porque la gẽte de España gozasse.) Muy notorio es los reyes de España traer origen delos Godos. ¶De estirpe.) De sucession de generacion.

¶Co-

¶Copla XLIIII.

Del agua del Tanais contra el medio dia
Fasta Danubio, vi Scythia la baxa,
Y toda Alemaña que es vna gran caxa,
Con los pueblos Dacos, que es tierra muy fria:
Y hasta los Alpes, vi que se estendia
Rhecia y Germania la superior,
Mesia y Pannonia, y para mejor B
Todas las partes del reyno de Vngria.

¶Del agua del Tanais contra el medio dia.) *Tanais rio es de Scythia el qual nasce delos montes Ripheos, ꝛ diuide a Asia de Europa, y entra por dos braços enla laguna Meotis: auctor Ptolemeo. Anselmo escriue que este rio Tanais fue dicho assi de vn rey llamado Tanais, alo qual quanto credito se deue dar, juzguen lo los sabios.* ¶Del agua del Tanais, ꝛc.) *desde el rio Tanais contra el medio dia fasta el rio Danubio, es la prouincia de Scythia la inferior o la baxa, enlo qual imita a Anselmo, cuyas palabras son: Desde el rio Tanais es Scythia la baxa, la qual se estiende fasta el rio Danubio contra el medio dia.* ¶Fasta Danubio.) *Danubio es vno delos quatro rios principales del mundo, el qual por otro nombre se llama Istro: y segun Plinio escriue enel quarto dela historia, nasce en Alemaña de vn monte llamado Abnoba, enfrente de Taurico lugar de Francia: Passa por entre muchas naciones ꝛ prouincias, ꝛ recebidos en si otros sesenta rios la mitad dellos nauegables, entra enel mar Euxino, por seys braços segun Plinio y Ptolemeo. Segun Pomponio Mela y Strabō Cappadocio, por siete. Segun Dionysio Libyco ꝛ Rufo Sesto por cinco. Los nombres son, Peuces, Naracustoma, Pseudostoma, Borcostoma, Spireostoma, auctor Pli-*
nio

A *nio enel quarto. Otros nombres pone Ptolemeo enel tercero. El mayor delos braços de Danubio se llama Hierostoma: auctor Strabon Cappadocio enel septimo. Escriue Plinio enel quarto, que donde primero riega la regiõ de Illyria, pierde el nõbre de Danubio, y llamase Istro. Ptolemeo discuerda desto enel tercero, dize que desde donde nace, fasta Axiopolis ciudad de Mysia la inferior, se llama Danubio: y desde Axiopolis fasta que entra enel mar Euxino, se llama Istro.* ¶ Vi Scythia.) *De la prouincia Scythia*
B *en otro lugar dixe mas largo.* ¶ Y toda Alemaña.) *Alemaña prouincia es de Europa, tiene por terminos del septentrion al Oceano Germanico. Del Occidente al Rin rio. Del medio dia, las Alpes y Italia. Del oriente, a los Iazyges Metanastas y Sarmacia. Plinio enel quarto dize, q̃ los Getas y Dacos son todos vnos, saluo que los Romanos los llaman Dacos. Strabon discrepa desto.* ¶ Que es tierra muy fria.) *Francia, Alemaña, Inglaterra, Escocia, Scy-*
C *thia, Sarmacia, Mysia, Dacia, y todas las prouincias de Ponto son frigidissimas, porque estan debaxo del septentrion.* ¶ Y fasta los Alpes vi q̃ se estendia.) *Las Alpes montes son altissimos, q̃ diuiden a Italia de Francia. Estiendẽse desde el mar de Geneua fasta Alemaña: y de ay dan buelta hazia el oriente, y llegan fasta dẽtro de Thracia: auctores Pomponio Mela enel segundo de situ orbis.* ¶ Y fasta las Alpes.) *Imito a Anselmo, cuyas palabras*
D *son: Desde el rio Danubio fasta las Alpes, es Alemaña la alta.* ¶ Rhecia) *prouincia de Europa. Tiene por termino del occidente al monte Adula. Del septentriõ parte del rio Danubio. Del oriente al rio Eno, del medio dia los Alpes, por lo qual dize diẽ el auctor, q̃ se estendia hasta los Alpes. Plinio enel tercero dela historia natural, cuenta los pueblos Rhetos, entre otros q̃ moran los Alpes, donde dize q̃ es opinion q̃ estos pueblos traen origen delos Thuscos pueblos*

blos de Italia, los quales como los Fráceses los echassen por guerra de sus tierras assentaron en esta prouincia, la qual se dixo Rhetia del capitan Rheto. ¶Germania.) En latin es en Romance Alemaña. Llamase Germania, porque los Alemanes son en gestos y costumbres y usos muy semejantes y conformes: quasi hermanos alos Fráceses, Hermanos en latin llaman se Germanos, de donde toda la prouincia se llama Germania: auctor es Strabon Cappadocio enel vij. lib. dela geographia. Lo qual es por cierto mas cósono ala verdad, que lo que dize Anselmo que se dixo Germania, a germinando populos. Dos Alemañas ay. Alemaña la alta, dela qual habla aqui el auctor, y de sus terminos ya dichos: y Alemaña la baxa, que es cerca del rio Rheno, desde el mar hasta el rio Obrico: auctor es Ptolemeo. ¶Mysia.) Prouincia de Europa junta con Pannonia que llega ala parte cóel rio Danubio hasta el mar Póto. Isidoro y Anselmo dizen que esta prouincia es dicha assi dela fertilidad delas miesses, lo qual có mucha reuerécta hablãdo, es de todo púto falso: porque Moesia es vocablo Griego, y escriuese cõ diphthongo oe: y con vna. s. sola: y lo griego no se deriua delo latino, ni aun se cópone có ello sino muy pocas vezes. ¶Pannonia.) Todas estas prouincias que aqui cuéta el auctor, estan vnas cabe otras. Pannonia es la que agora llamamos Vngria: y como en Alemaña ay Alemaña alta y baxa, assi ay Vngria alta y baxa auctor Ptolemeo enel lib. ij. dela cosmographia. ¶E para mejor todas las partes del reyno de Vngria.) Esto dize porque como poco antes ouo notado, Pánonia en latin, es la que agora dezimos Vngria. No passare aqui que Pánonia, en griego se llama Peonia, y los Pannonios Peones: auctor es Appiano Alexádrino enel lib. que se intitula Illyrico.

¶Copla XLV.

Del mediterraneo contra la gran mar

De

A De parte del Austro vimos toda Grecia
Chaonia, Molossia, Calydonia, Beocia,
Epiro, y su fuente la muy singular,
En la qual si hachas queriendo prouar
Muertas metieren, se encienden de huego:
Si biuas las meten, amatan se luego:
Ca puede dar huegos, y huegos robar.

¶ Del Mediterraneo con la gran mar.) *Escriue a-*
B *qui el auctor las prouincias de Grecia, la qual se sigue lue-*
go tras Pannonia hazia el oriente, y es mas nobilitada tier
ra que ninguna delas otras del mundo: por el estudio delas
letras en que mucho florescieron, y en que siempre lleuaron
ventaja a todas las otras naciones. Llamose esta prouin-
cia Grecia de vn rey della llamado Greco, como escriue
Plinio enel quarto dela historia natural. ¶ Del Mediter
raneo contra la gran mar.) *Este principio es tomado*
C *de Anselmo, cuyas palabras son estas. Desde el mar Medi-*
terraneo es Grecia, dicha assi de vn rey Greco. Fue llama-
do en otro tiẽpo Cethin. ¶ De parte del Austro.) *Quiere*
dezir hazia el medio dia se acaba enel mar grãde. ¶ Chao
nia.) *Chaones pueblos son de Epiro principales, los qua-*
les ⁊ los Molossos fueron antiguamente señores de toda la
prouincia, como escriue Strabon Cappadocio, enel septimo
dela geographia. Algunos auctores escriuẽ que Chaonia ⁊
D *Molossia es toda vna, y que se dixo Molossia de Molosso*
hijo de Pyrro ⁊ Andromacha, y que despues dela muerte de
Pyrro, Heleno hijo de Priamo se caso con Andromacha, y
del nombre de vn hermano suyo llamado Chaon, el qual
mato por inaduertencia, como por consolacion llamo to-
da la prouincia Chaonia. Lee Virgilio enel tercero dela
Eneyda. Enesta prouincia Molossia nascẽ perros muy va-
lientes y de grãdes fuerças, segun escriue Horacio enel Epo

do, y Virgilio enlas Georgicas, y Seneca enla tragedia Hippolito. ¶Calydonia.) Calydon ciudad es de Etholia prouincia de Grecia, cabe el rio Eueno: y dista siete millas y media del mar, mentada por el puerco Calydonio, que mato Meleagro: y es de mirar que puso aqui Iuan de Mena la ciudad Calydonia por toda la prouincia Etholia: la parte por el todo, figura muy frequentada entre los poetas. Llamose la prouincia Etholia, de vn varon principal por nombre Etholo, el qual como por mandado del rey Salmoneo fuesse echado de Eliz ciudad de Peloponneso, partiose juntamente con Epeo y Psanto a Etholia: y dio nombre ala prouincia, auctor es Strabon Cappadocio, enel octauo libro dela geographia. Y aunque en todos los libros de Iuan de Mena se lea enesta parte Calydonia, no dexare de dezir mi parecer: que segun pienso se ha de leer: Chaonia, Molossia, Helladia y Beocia: porque esta orden sigue Anselmo: al qual Iuan de Mena imito aqui, que no se aparta del digitum transuersum aut vnguem latum, como dizē. Y como los impressores o los que emendaron esta obra para darla a imprimir, no supiessen que significaua Helladia, fueronse alo mas noto, y por Helladia emendaron Calydonia. Tome el lector el libro de Anselmo enla mano, y entonces reprehenda mi correcion. Helladia es la que propriamente se dize Grecia, dicha assi de Hellenes, hijo de Deucaliō y Pyrrha: como Strabon escriue enel nono libro dela geografia, y confirma el sobredicho Anselmo. ¶Beocia.) Prouincia de Grecia, dicha assi por esta causa: Cadmo hijo del rey Agenor no pudiendo hallar a su hermana Europa, temiendo la yra de su padre, el qual le auia mandado, q̄ no boluiesse a el sin la hermana, hizo lo assi: y no boluio mas a su padre: y consulto el oraculo de Apollo Delphico, donde haria su assiento, el oraculo le respondio, que en metad del campo fallaria vn buey: que siguiesse a este buey, y que donde parasse

e... icasse vna ciudad: lo qual hizo assi Cadmo, y edifico la ciudad de Thebas, τ la prouincia del nõbre del buey se llamo Beocia. Diodoro Siculo sigue otra opinion enel libro quinto dela bibliotheca: τ dize que se llamo Beocia de Beoto hijo de Neptuno y Arnes. Stephano enel libro delas ciudades escriue, q̃ se llamo assi de Beoto hijo de Ytono tercero nieto de Pirrha y Deucalion. ¶Epiro.) *Prouincia de Grecia que confina con Macedonia τ Achaya, tiene por*
B *terminos del septentriõ a Macedonia, del oriẽte a Achaya: del Occidente al mar Ionio: del medio dia al mar Adriatico. Auctor Ptolemeo: Prosigue el auctor diziendo.* ¶E su fuente la muy singular.) *Y enesta prouincia de Epiro, ay vna fuente de marauillosa propiedad, que como sea muy fria, si meten enella hachas muertas enciẽdense: τ si las meten encendidas, amatanse. Ca puede dar fuegos, τ fuegos robar, como dize el poeta. Fazen mencion desta fuente mu-*
C *chos auctores. Ouidio enel metamorfoseos, Plinio enel segundo dela historia natural, Pomponio Mela enel segundo de situ orbis. Isidoro enel libro trezeno delas etymologias. Anselmo enel libro alegado, τ sancto Augustin enel libro veynte τ vno dela ciudad diuina.*

¶Copla XLVI.

La grande Thessalia nos fue demostrada,
Y el Olympo monte que enella resede,
D El qual en altura las nuues excede,
Arcadia y Corintho teniendo abraçada:
Y desde los Alpes vi ser leuantada
Hasta las lindes del gran Oceano
Italia, que ante del pueblo Romano
Saturnia fue dicha enla era dorada.

¶La grande Thessalia nos fue demostrada.)

Thessa-

Thessalia prouincia es de Grecia, que confina con Macedo A
nia y Etholia: dicha assi de Thessalo hijo de Iason z Medea, segu̅ escriue Diodoro Siculo: o segun Strabo̅ Cappadocio de Thessalo hijo de Hemo: o de Thessalo hijo de Hercules. Esta se diuide en q̃tro partes Phthiocia, Estieocia, Thalassiotica, Pelasgia. ¶Y el Olympo mo̅te.) *Quatro mo̅tes leo en diuersas partes del mundo llamados Olympos. El primero, es en Gallogrecia prouincia de Asia. El segundo, en Mysia. Y el tercero en Ethiopia cerca dela ciudad Heliopolis, el qual desde q̃ sale el Sol hasta la quinta hora del dia, echa llamas. Y deste monte se ha de entender en vna* B
epistola del illustrissimo z nunca assaz loado doctor señor sant Hieronymo q̃ escriuio a Fueria biuda, enla qual haze mencion de vn monte Olympo q̃ echa llamas. Y el quarto en Thessalia, del qual habla aqui el auctor. Este es de ta̅ gra̅ de altura, q̃ los que morauan cabe el llamaua̅ su cumbre el cielo: z los poetas muchas vezes ponen este monte Olympo por cielo. Enla cu̅bre deste monte estaua vn altar dedicado al dios Iupiter, enel qual sacrificaua̅ cada año: z algunas re C
liquias del sacrificio quedauan enel altar. Tornando otro año las hallaua̅ no perturbadas ni mouidas delos vie̅tos o lluuias, sino dela mesma mano q̃ las auian dexado: lo qual era manifiesta señal q̃ este monte transce̅dia con su grande altura esta primera region del ayre: enla qual se causan las nuues vie̅tos z lluuias: y lo q̃ aun era mayor indicio desto, si enla ceniza delos sacrificios escriuian algunas letras que D
dauan immotas, y dela mismа manera hasta otro año. Auctor desto es Iulio Solino enel Polyhistor. Plutarcho enla vida de Paulo Emilio dize, q̃ este monte Olympo tiene mas altura de diez estadios, y que parece assi por vn epigramma de Xenagoras hijo de Eumelo. ¶ El qual en latura las nuues excede.) *Possidonio escriue que esta primera region del ayre enla quel se causan las nuues, lluuias,*

A *tronidos, relampagos, vientos y tempestades, tiene de altura quarenta estadios, y desde ay fasta el elemẽto del fuego, todo es ayre puro liquido y sin perturbacion. Esta altura transcende el monte Olympo, auctor es Plinio enel segundo dela historia natural y Anselmo. Plinio escriue q̃ en Thessalia ay treynta y quatro montes, delos quales los principales son Cerceti, Olympo, Piero, Ossa, Pindo y Otris.* ¶Arcadia.) *Prouincia es de Pelopõneso, dicha assi de Arcas hi*

B *jo de Iupiter y Calisto. Esta se llamo primero Drymodis, despues Pelasgis y al fin Arcadia, auctor Plinio enla natural historia. Seruio escriue q̃ se llamo Parrhasia antes q̃ Arcadia, y segun opinion de algunos de Parrhasia ciudad, de la qual haze menciõ Homero. Enesta prouincia ay asnos muy valientes y grandes, por lo qual dize Persio: Creeras que rebuznan los asnos de Arcadia. Aqui fue la laguna Lerna, enla qual Hercules mato la serpiẽte Hydra, y el bosq̃ Ne-*

C *mea, donde el mismo Hercules mato el leõ Nemeo. Enesta prouincia ay como dize Plinio muchos mõtes, Pholoe, Cyllene, Lyceo, Menelao, Artemisio, Parthenio, Lãpeo, Nonacris, y otros ocho menos mentados.* ¶E Corintho.) *Corintho ciudad es de Achaia, la qual como escriue Eusebio, edifico Sisypho hijo de Eolo enel Isthmo q̃ es tierra estrecha, la qual parte ala q̃ propriamẽte se dize Grecia, y a Pelopõneso, entre el mar Ionio y Egeo, como todos los cosmographos escriuẽ. Llamose antes Corcyra y despues Ephyra, del*

D *nõbre de vna nympha, y al fin de Corintho hijo de Orestes, se llamo Corintho. Fue destruyda delos Romanos enel mismo tiẽpo que Carthago, segun Appiano Alexãdrino escriue. enel libro q̃ se intitula Libyco. Alos desta ciudad escriuio el Apostol S. Pablo.* ¶Y desde los Alpes vi ser leuãtada fasta las lindes del gran Oceano Italia.) *Imita aquellas palabras de Anselmo hablãdo de Italia. Esta prouincia Italia se leuãta desde los Alpes, y haze fin ẽnl mar grãde. El*

de. El q̃ llama Anselmo el mar grande, quiere dezir el mar mediterraneo, llama Iuan de Mena mar Oceano, porque quãdo el mar Oceano entra por meytad dela tierra, pierde el nõbre de oceano, z llamase mediterraneo o mar grande. Heraclides Pontico, segun escriue Plutarcho enla vida de Camillo, dixo por adeuinança, q̃ la ciudad de Roma q̃ esta ua cabe el mar grãde auia de ser tomada delos Franceses. Cabe el mar grande dixo q̃ estaua la ciudad de Roma, que es el mismo, q̃ si dixera cabe el mar mediterraneo: pues ya sabemos de Appiano Alexandrino enel libro q̃ se intitula Libyco, q̃ Roma esta cient estadios del mar mediterraneo, q̃ son como nosotros contamos tres leguas poco mas o menos: pues dize agora el auctor. ¶Y desde las Alpes.) Ya vuo dicho que las Alpes son montes q̃ diuiden por parte del occidẽte a Frãcia de Italia: desde las quales comiẽça Italia a proceder en longura fasta Rhegio, q̃ es ciudad enfrente de Sicilia, la qual longura como dize Plinio contiene mil z veynte millas. ¶Italia.) Prouincia es de Europa la mas noble, fertil, bellicosa z abundante de todas las cosas que otra ninguna: no digo solo de Europa, mas aun de todo el mundo: z ay enella tantas cosas de loar, q̃ seria largo processo cõtarlas. Quien las quisiere saber copiosamente, lea a Strabon, Plinio, Solino z Polybio. Tiene esta prouincia por terminos del occidente los Alpes, que la diuiden de Francia. Del septentriõ los Alpes q̃ estan sobre la prouincia Rhecia, z los mõtes Pemos z a Ocra, z al monte Carusadio, y el mar Adriatico: del medio dia al mar Lygustico q̃ es el mar de Genoua, z al mar Thyrrheno q̃ es el mar de Pisa. Del oriẽte al mar Adriatico desde el monte Leucopetra fasta Hydrunto q̃ agora se dize Otranto: auctor es Ptolemeo: Llamose esta prouincia Italia de Itali en Griego, que significa bezerros: porq̃ es muy abundante de ganado como escriuen Timeo historico enlas historias q̃ compuso del pueblo Romano

A *mano, en lengua Griega: τ Marco Varron enlas antiguedades delas cosas Romanas. O dixese Italia de Italo rey de Arcadia que reyno enella, como escriue Thucidydes enel sexto libro dela guerra Peloponnesiaca.* ¶La qual del pueblo Romano.) *La qual Italia es noble, y mentada por el pueblo Romano q̃ fue enella, el qual sojuzgo por armas quasi todo el mundo, τ assi se ha de entẽder este passo: porq̃ si entiẽdes q̃ el pueblo Romano llamo a Italia Saturnia enla era*
B *dorada, yerras: porque en tiempo de Saturno no era edificada la ciudad de Roma. Algunos dizen que se ha de leer. La que ante del pueblo Romano, que me agrada mucho.* ¶Saturnia fue dicha.) *Saturno fijo fue del Cielo y de Vesta, el qual vino huyendo de su hijo Iupiter que le echo del reyno en Italia, donde entonces reynaua Iano: el qual le rescibio con mucha benignidad, y le dio parte de su reyno: τ como todos los pueblos de aquellas partes rescibiessen de*
C *Saturno grandes emolumentos y prouechos, despues q̃ murio hizieronle dios: τ constituyeronle altares τ sacrificios como alos otros dioses, τ llamaron toda la prouincia de Italia de su nombre Saturnia, auctor es Dionysio Halicarnasseo enel primero delas antiguedades Romanas, el qual aprueua esto con testimonio delos libros Sibyllinos τ otros oraculos. Podemos tãbien aqui alegar a Macrobio Theodosio enlos Saturnales, τ a Anselmo de quien lo tomo Iuã de Mena, τ a Isidoro τ otros que confirmã lo mismo.* ¶En
D la era dorada.) *Quatro eras o edades ponen los poetas, τ principalmente Ouidio enel primero libro del metamorfoseos, que ha auido enel mundo. La primera edad de oro, en la qual Saturno reyno, lo qual demuestra Virgilio enel sexto dela Eneyda. Y llaman esta edad de oro, porque enella no auia las maldades τ crimines que agora. Enesta edad dizen los poetas que todas las cosas eran comunes: no conocian cosa propria, ni morauan en casas ricas, sino en cueuas enlas*

enlas cortezas delos arboles. No era entonces el tiempo diuidido en inuierno τ verano: todo el tiempo era templado. Corrian arroyos de leche y nectar, los arboles distilauan miel, la tierra sin arar produzia sus miesses. La gēte sin leyes ni premios de su voluntad abraçaua lo honesto τ lo virtuoso. No era en vso la engañosa moneda. No auia las embidias, enemistades, disensiones, guerras τ crimines que agora ay. Siguiose la segunda edad que fue dela plata en tiempo del rey Iupiter hijo del sobredicho Saturno: enla qual començaron la gente a habitar en casas. y sembrar la tierra, y el tiempo fue diuidido en quatro partes. Inuierno, Verano, Estio, Otoño. Sucedio despues la tercera edad de cobre, enla qual aunque no se cometierō maldades, mas era la gēte mas prōpta τ aparejada para ellas. La quarta τ vltima edad fue de hierro, enla qual nacieron todos los males, vicios τ maldades que duran hasta agora. Pues dize agora el auctor, que enla edad dorada quando Saturno reyno en Italia toda aquella prouincia de su nombre fue llamada Saturnia, segun arriba demostramos, segun la auctoridad de Dionysio Halicarnasseo.

A B C

¶Copla XLVII.

Vi las tres Gallias: conuiene a saber
Lugdunia, Aquitania y la de Narbona,
Que del primer Franco que tuuo corona
En Francia su nombre les quiso boluer: D
Aquesta comiença de proceder
Del monte de Iouis, y tanta resalta
Que tiene sus fines hasta la mar alta,
Y con los Britanos tiene que hazer.

¶Vi las tres Gallias conuiene a saber.) *La prouincia de Francia dela qual escriue aqui el auctor, es diuidida*

 en qua-

A en quatro partes o regiones, Aquitanica, Lugdunense, Belgica & Narbonense. Iuan de Mena pone solamente tres partes. Lugdunēse, Aquitanica, & Narbonense: enlo qual sigue a quien suele, conuiene a saber Anselmo. ¶ Las tres Galias.) Las tres partes de Francia, que en latin se llama Gallia, o Celtogallacia, como pone Ptolemeo. ¶ Lugdunia.) Significa la Frācia Lugdunense. Lugduno ciudad es principal de Francia, la qual en nuestros tiēpos se llama Leon.
B Edificola Munacio Planco orador & discipulo de Tulio, siendo gouernador de Francia: como escriue Eusebio enel libro delos tiempos. De esta ciudad Lugduno se llama vna parte de Francia, Lugdunense. ¶ Aquitania.) Esta es otra parte de Frācia, q̄ procede desde el rio Garumna hasta los montes Pyreneos: como escriue Plinio. ¶ Ela de Narbona.) Narbona ciudad es de Frācia, & pueblos de los Romanos, segun es auctor Plinio. Dista del mar doze millas, y
C es cerca de España. Desta ciudad Narbona, se nōbro Narbonense la parte de Francia q̄ riega el mar mediterraneo. ¶ Que del primer Franco que tuuo corona. &c.) La qual prouincia Gallia se llamo Frācia, del primer rey Frāco que enella reyno. Anselmo: Esta prouincia se llamo Frācia, de vn rey dicho Franco: el qual vino de Troya con Eneas, y edifico vn lugar llamado Troya, cerca del rio Rheno, & llamo aq̄lla tierra Francia, alo qual q̄ tanta fe se deua dar juzguē lo los doctos. ¶ Esta comiēça de proceder
D del mōte Iouis.) Esto es tābien tomado de Anselmo, cuyas palabras son: Esta prouincia de Frācia comiēça de proceder desde el mōte de Iouis hazia el Septentriō, acaba enel mar Oceano Britānico. Deste monte de Iouis no haze mencion auctor alguno celebrado, que yo aya leydo. Solamente escriuen del algunos scriptores proletarios, como son el sobredicho Anselmo & Iuan Bocacio enel libro q̄ compuso de los montes & rios, y el auctor que hizo el suplemento delas

coronicas enel libro tercero: τ por dezir yo lo que me pareceeste monte de Iouis, es el que esta cabe la ciudad Barcelona, que agora comunmente los Catalanes como suelen abreuiar las palabras, por dezir Monte de Iouis, le llaman Mon Iuy. ¶Hasta la mar alta.) *Que acaba enel mar de Inglaterra.* ¶E con los Britanos tiene que fazer.) *Notorio es llama se en latin Britannia, la que agora dezimos Inglaterra: y no ay quien ignore que esta muy cerca de Francia.* A B

¶Copla XLVIII. España.

Vi las prouincias de España, y Poniente,
La de Tarragona, y la Celtiberia,
La menor Carthago que fue dela Hesperia,
Con los rincones de todo Occidente:
Mostrose Vandalia la bien pareciente C
Y toda la tierra dela Lusitania,
La braua Galizia con la Tingitania,
Donde se cria feroce la gente.

¶Vi la prouincia de España y Poniente.) *La prouincia de España segun Plinio y Ptolemeo, se parte en tres prouincias o regiones. Lusitania, Betica, τ Tarraconense. Aqui sigue el auctor a su Anselmo, τ a Isidoro, los quales la diuiden en seys partes. Lusitania, Gallecia, Betica, Tarraconeñ, Cartaginense, y Tingitaniã. Esta puesta España entre Francia y Africa, cercada dela parte Oriental delos montes Pyreneos, y de todas las otras del mar Oceano y mediterraneo. Es prouincia muy fertil y abundante de todas las cosas, τ muy alabada de todos los auctores que tratan del mundo.* ¶La Tarragona.) *Tarragona es ciudad muy principal en Cataluña, como dize Strabon Capadocio enel tercero dela geographia.* Edificaron la los D

A *Scipiones capitanes delos Romanos, segun Plinio enel tercero dela historia natural. Fue esta ciudad muy fertil de singular vino, lo qual demuestra Silio Italico enel tercero delos Punicos.* ¶Y la Celtiberia.) *Prouincia es de España. Tito Liuio escriue, q̃ los pueblos Celtas tercera parte de Francia, salieron de su tierra, ꝛ vinieron a poblar en España cabe el rio Ebro, y del nombre del rio que se llama Ibero: y del suyo q̃ es Celtas, hizieron vn nombre nueuo: ꝛ*
B *por Celtas nombraron se Celtiberos.* ¶La menor Carthago.) *Significa la prouincia Carthaginense: dicha assi de Carthago ciudad q̃ agora dezimos Carthago nueua, o corrompido el nombre Carthagena, ꝛ llamase nueua a diferencia dela otra ciudad Carthago, q̃ esta en Africa, competidora del pueblo Romano, la qual suelen nombrar los auctores Carthago antigua. O digamos q̃ se llamo nueua, a diferencia de otra Carthago vieja, q̃ pone Ptolemeo en España enla prouincia Tarragonense, enlos pueblos Iler-*
C *canos. Edifico esta ciudad de Carthagena Asdrubal, capitan delos Carthagineses segun dize Strabon Cappadocio, enel tercero dela geographia. Silio Italico dissiẽte de Strabon, ꝛ dize que la edifico Teucro hijo de Telamon.* ¶Que fue dela Hesperia.) *Que es España a diferencia dela otra Carthago populosa y ampla q̃ fue en Africa. España se llamo por muchos nombres. Iberia del rio Ibero, q̃ agora dezimos Ebro. Hispalia dela ciudad Hispalis, q̃ es agora Seui-*
D *lla. Hesperia de Hespero germano de Atlas: ꝛ llamase Hesperia la menor, a diferẽcia de Italia q̃ se llama Hesperia la mayor.* ¶Mostrose Vandalia.) *Significa el Andaluzia, que se llama Betica del rio Betis, q̃ agora dezimos Guadalquebir, q̃ corre por ella: por otro nombre se llama Vandalia, de los Vandalos pueblos Godos, q̃ la posseyeron como escriue Blondo Forojuliense, ꝛ por dezir Vandalia corrõpido el nõbre la llamamos Andaluzia.* ¶La bien parescìente.)

Muy

Muy bien dize esto, porque como a todos es notorio y aun escriue Plinio enel tercero dela natural historia. El Andaluzia es la mas fertil prouincia ꝛ mas aplazible, y tiene vn resplandor y mas que todas las otras partes de España. ¶Y toda la tierra de Lusitania.) *Lusitania es la que agora dezimos Portugal, tierra fertil ꝛ abũdosa: excepto las montañas. Los pueblos como escriue Diodoro Siculo, por no quitar a cada tierra su gloria los mas fuertes y bellicosos que todos los otros de España. Y solos teniendo a Viriato por capitan, pelearon algun tiempo con la potencia delos Romanos. Llamose esta prouincia Lusitania de vnos delos cõpañeros de Baccho llamado Lysa, mudada la y griega en u latina, como muchas vezes se suele fazer, auctor Plinio en el tercero dela natural historia.* ¶Labraua Galizia, ꝛc.) *Prouincia de España cabe Portugal muy nota. Llama la braua, porq̃ los pueblos della fueron muy feroces y bellicosos, auctor es desto Strabõ Cappadocio enel. iij. dela geographia, diziendo: Los Gallegos son los postreros q̃ por la mayor parte habitan montañas, por lo qual son muy guerreros y muy duros de sojuzgar, ꝛ dieron sobre nõbre de aquel q̃ vencio tanbien alos Portugueses. En las quales palabras significa por circuicion aunque no le nõbra a Iunio Bruto, el qual fue collega de Cornelio Nasica enel consulado, segun escriue Tito Liuio enel li. iiij. dela. vj. decada diziẽdo: Y este Bruto fue llamado por su nombre Callaice, porque vencio en España estos pueblos Callecos que nosotros dezimos Gallegos.* ¶Con la Tingitania.) *Assi se ha de leer no Tigitania, como fasta aqui corruptamente se leya. Tingi ciudad es de Africa enfrente de Gibraltar, la qual agora dezimos Tãjar. Edifico esta ciudad Anteo como escriue Põponio Mela, ꝛ della se llamo vna prouincia de Africa Tingitania, la qual algunos auctores atribuyẽ a España como Isidoro y Anselmo, alos quales sigue enesto Iuã de Mena.*

A

B

C

D

¶Co-

A ¶Copla XLIX. Africa.

Vimos allende lo mas de Ethiopia
Y las prouincias de Africa todas,
Las Syrtes de Ammon, do son las Tripodas
Con lo que confina la tierra de Lopia:
Marmarida toda, do es la gran copia
De gente veloce delos Troglodytas:
B Los Aforos gentes a tan imperitas,
Que de casas y hierro padecen inopia.

¶Vimos allende lo mas de Ethiopia.) *Ha tracta-*
do el auctor delas partes dela tierra Asia y Europa: agora
trata dela. iij. llamada Africa: la qual tiene por terminos
del oriente al rio Nilo que la diuide de la tierra de Egyp-
to. Del occidente al mar Oceano Atlantico. Del septen-
trion al mar Mediterraneo que la aparta de Europa. Del
C *medio dia al mar Oceano meridional. Llamose esta pro-*
uincia o parte del mundo Africa, de Afer vno delos nietos
de Abraham y Cetura, como escriue Iosepho enel libro pri-
mero del antiguedad Iudayca: y por otro nõbre Libya de
vna reyna dicha Libya, muger de Ephaso fijo de Iupiter.
¶Lo mas de Ethiopia.) *Como escriue Herodoto enel*
tercero delas historias, es prouincia de Africa hazia el me-
dio dia, postrimera region de todas las habitables. Enesta
D *prouincia ay mucho oro, elephantes muy grandes, estrañas*
ꝛ disformes maneras ꝛ nombres de gentes monstruosas, delo
qual trata largamente Diodoro Siculo. Llamose esta pro-
uincia primero Etheria, despues Atlãcia: ꝛ al fin de Ethio-
pe fijo de Vulcano, Ethiopia: autor es Plinio enla natural
historia ¶Las Syrtes de Ammon.) *Syrtes son lugares*
peligrosos de la mar cerca de Africa, dichos asi de syrin
verbo griego, que quiere dezir atraer, como escriue Sallu-

stio

ftio historiografo enel bello Iugurthino. Escriue Plinio q̃ enestas Syrtes ay gran inegualidad dela mar, porque quando corre viento los montes de arena que poco ha estauan mas altos que la mar, en poco espacio de tiempo se desfazen y se tornan en grandes fonduras, ꝛ por el contrario: lo qual es muy dañoso para los naueg antes. Dos Syrtes ay, Syrte mayor ꝛ Syrte menor: distan la vna dela otra dozientas ꝛ cinquenta millas. La menor tiene de circuito treziētas millas, ꝛ dista otro tanto dela ciudad de Carthago: auctor es A

B Polybio. ¶Las Syrtes de Ammon do son las Tripodas.) *La orden dela letra es: E vimos las Syrtes do son las Tripodas de Ammon: quiere dezir: cabe las quales Syrtes esta el tiemplo y oraculo de Ammon, que fue en otro tiempo celeberrimo ꝛ memorable por toda Africa, ꝛ por todo el mundo honrauan en aquel tiempo a Iupiter so este nombre Ammon, por esta causa Baccho fijo de Iupiter capitan Griego, ꝛ singular varon por las armas: despues de auer vencido la India prouincia oriental, andãdo por los despoblados de Africa, que es tierra muy arenosa y de gran calor, y padesce mucha mengua de agua, començaron el y toda la gẽte que traya sentir gran sed, ꝛ nose fallando agua, y la hueste estando en gran trabajo ꝛ peligro, Baccho se puso en oracion: ꝛ suplico a su padre Iupiter que en tan gran peligro ꝛ necessidad le ayudasse, ꝛ le mostrasse clemencia paternal. Acabada la oraciõ, aparecioles vn carnero que los lleuo a vna fuente muy clara, y que tenia mucha copia de agua: en la qual todos beuieron muy abundosamente, ꝛ fueron librados del peligro en que estauan. Y subitamente a vista de todos el carnero se les desaparescio, por lo qual fue creydo q̃ aquel carnero auia sido el dios Iupiter: y Baccho el capitan agradeciẽdo el beneficio rescebido, porque quedasse perpetua memoria de aquel milagro, mando fazer en metad de aquellos lugares arenosos cabe la fuente vn templo,* C D

plo,

A *plo, enel qual era hõrrado el Dios Iupiter en figura de carnero que les demostro la fuente, y fue llamado Ammon: porque Ammon significa arena: y el templo era edificado en lugares arenosos, aunque Herodoto Halicarnasseo enel segundo delas historias, y otros doctores se que trayan otras deriuaciones deste nombre Ammon. Eneste templo Iupiter Ammon daua oraculos ꝛ respuestas, ꝛ venian a consultarle de todas las partes del mundo. Deste Ammon quiso ser llamado*

B *mado hijo Alexandre el magno, como escriue Quinto Curcio.* ¶Las Syrtes de Ammõ do son las Tripodas.) *Cabe las quales Syrtes de Africa estan las Tripodas, quiere dezir el oraculo celeberrimo de Iupiter Ammon, donde daua respuestas segun antes dixe. Y que este oraculo de Ammon es cerca delas Syrtes, muy manifiesto es a todos los que tienen algun conoscimiento dela cosmographia, ꝛ demuestralo euidentemente Lucano enel quarto dela Pharsalia:* ¶Do son las Tripodas.) *Tripodas quiere dezir mesas*

C *de tres pies: y eran propiamente mesas enel templo de Apollo Delphico, sobre las quales las sacerdotissas o Phebades o Pythias, dauan las respuestas o oraculos. Seruio grammatico es auctor de esto enla exposicion del Virgilio. De aqui procede que los poetas suelen muchas vezes poner las Tripodas, enlas quales se dauan los oraculos por los mismos oraculos, como aqui Iuan de Mena.* ¶Con lo que confina la tierra de Lopia.) *Por dar lugar al consonante corrompido por licencia poetica el vocablo. Leptis ciudad es*

D *de Africa, dela qual hazen mencion todos los cosmographos. De Leptis auia de hazer el deriuatiuo Leptia, por la tierra de Leptis: ꝛ por causa del consonante por dezir Leptia dixo Lopia. Desta ciudad de Leptis Silio Italico enel .iij. ꝛ muchos otros hazen mẽciõ.* ¶Marmarida toda.) *Los Marmaridas pueblos son de Africa, q̃ se estiendẽ desde la region Paretonio hasta la Syrte mayor, como escri*

ue Plinio enel.v. libro desta historia natural. Destos pueblos haze mencion Lucano enel tercero dela Pharsalia. A ¶Do es la gran copia de gente, ꝛc.) *Cerca delos quales pueblos Marmaridas esta la gente veloce.* ¶Delos Troglodytas.) *Pueblos son de Africa enlos fines de Ethiopia, los quales confunde Herodoto cō los Ethiopes: ꝛ llama los Troglodytas Ethiopes. Estos como el mismo auctor dize, comen lagartos ꝛ serpientes ꝛ otros manjares semejantes. El son de su habla es dessemejante de todas las otras generaciones del mundo, por hablar, chillan como murciegalos.* B ¶Gente veloce.) *Gente muy ligera, porque como dize Herodoto Halicarnasseo enel quarto delas historias: Los Troglodytas son los mas ligeros de pies que todos los otros pueblos del mundo, delos quales sepamos por oydas. Hazen tanbien memoria dela ligereza destos pueblos Plinio enla natural historia, ꝛ Anselmo.* ¶Los Aforos gentes a tā imperitas.) *Los Aforos, propiamente llamados Africanos, que los cosmographos llaman Afros: ꝛ Iuan de Mena Aforos, entremetida vna.o. por dar lugar ala copla.* C ¶Que de casas ꝛ hierro padescen inopia.) *Padescen mengua de dos cosas que son assaz necessarias para la vida humana.* ¶Casas y hierro.) *Notoria cosa es los de allende carecer de hierro, de donde nasce tener mengua de armas y de casas: lo qual se prueua enlos Alarabes.*

¶Copla L.

El Catabathmon fue luego patente, D
Y la Sarracenica region de Paganos,
Y toda la tierra delos Numidanos,
Alli do Iugurtha se hizo valiente:
Pentapolin conoscemos siguiente,
Getulia prouincia, con mas de otra tanta

Gente

A Gente que huellan los de Garamanta
Desde que Iuba les fue prepotente.

¶El Catabathmon fue luego patente.) *Assi se ha de leer no Caucabo monte, como fasta agora corruptamente se ha leydo: Y es Catabathmō como escriue Plinio enel libro quinto dela historia natural, vn lugar y vn valle de Africa fin dela prouincia Cyrenaica. Confirman mas esta* B *mi correcion las palabras de Anselmo, a quien sigue Iuan de Mena en toda esta cosmographia, como ya otras muchas vezes he dicho: las quales son estas: Esta prouincia Libya comiença desde la ciudad Paretonio, y desde los montes de Catabathmon, y haze fin enlas aras delos Philenos. Los que en Plinio emiendan Catabathimon por Catabathmon yerran grauemente: porque todos los auctores assi Griegos como Latinos pronuncian Catabathmon, Plinio, Strabon, Ptolemeo, Pomponio Mela, Diodoro, Eu*C *stacio, Stephano, Dionysio, Marciano, Solino.* ¶Y la Sarracenica region de Paganos.) *La region que posseen los Moros infieles y paganos, los quales se dizē Sarracenos.* ¶E toda la tierra delos Numidanos.) *Numidia prouincia es de Africa cerca de Carthago, la qual se dixo primero Metagonitis: y despues porq̄ eligieron vida pastoril se llamaron Numidas: porque nomades en griego quiere dezir pastores: auctor el Plinio y Strabon.* ¶Alli do Iugurtha se hizo valiente.) *Imita las palabras de Anselmo el qual* D *dize hablando de Africa: Despues de Carthago es Getulia: y mas allende la prouincia Numidia: enla qual reyno el rey Iugurtha. Masinissa rey de Numidia amicissimo delos Romanos ouo tres hijos llamados Micipsa, Manastabales, Gulusa. Micipsa engendro a Adelbal y Hyempsal. Manastabales a Iugurtha, el qual fue rey de Numidia, hombre muy esforçado animoso y valiente, y que hizo guerra alos Romanos*

manos mucho tiempo atroz ꝛ cruel: enla qual la victoria A
fue varia y dudosa, hasta que al fin vn cõsul Mario le ven
cio ꝛ prendio: ꝛ triumpho del como largamente cuenta Sa
lustio historico enel bello Iugurthino. ¶Pentapolin.) *Re-*
gion de Africa; que por otro nombre se llama Cyrenaica,
como escriue Plinio. Llamose Pẽtapolin, de penta en Grie
go que significa cinco, ꝛ polis ciudad: porque ay enella cin-
co principales ciudades llamadas Berenice, Arsinoe, Ptole-
mais, Apollonia, Cyrene. ¶Getulia prouincia con mas B
de otra tanta Gente q̃ huellan los de Garamanta.)
Getulos ꝛ Garamantas pueblos son de Africa muy notos,
ꝛ no ay cosmografo q̃ de ellos no haga mencion: y porq̃ no
se confunda el entendimiento del lector, todas estas prouin-
cias de Africa sesiguẽ por esta ordẽ. La primera prouincia
encontra de Gibraltar, es Mauritania. Tras esta se sigue
Numidia. Tras Numidia Malissia. Despues la tierra delos
Cartaginenses. Mas adelãte son los Nasamones y Asbitas, C
y el tẽplo de Ammon. Tras estos hazia Egypto se siguẽ los
pueblos Marmaridas, Getulos, Negretas, Pharusios, Gara
mantes: ꝛ los postreros de todos los Ethiopes: auctor es Dio
nysio Libyco enel libro de situ orbis. ¶Desde que Iuba
les fue prepotente.) *Muchos reyes ouo en Africa llama*
dos Iubas: pero el principal fue Iuba padre de Ptolemeo, el
qual primero que otro ninguno fue rey delas dos Maurita
nias. Y aun por lo que el fue mas memorable, q̃ por el reyno D
era hõbre de grãde doctrina, pero en este lugar segun lo que
me paresce mas entiende Iuan de Mena del rey Iuba, que
fue en tiempo delas guerras ciuiles, ꝛ siguio a Pompeyo, ꝛ
mato a Curio con todo su exercito, el qual auia passado en
Africa con gẽte de Cesar, a hazer guerra a Accio varron
capitan de Põpeyo, segun en otro lugar mas largamente lo
contaremos. Este Iuba despues se mato en Africa, por no
venir en las manos de Cesar: como escriue Hircio, o si mas

A *te agrada Oppio enel quinto dela guerra Africana.*

¶Copla LI. Islas.

El mar esso mesmo se nos representa,
Con todas las islas enel descubiertas,
Tambien las aguas biuas como muertas
Donde a bonança no teme tormenta.
Las Stechadas vi, nueue por cuenta,
B Rhodas, y Creta la Centipolea.
Cycladas, las quales qualquier que las vea
Seys vera menos, para ser sesenta.

¶El mar esso mesmo se nos representa.) *Despues que el auctor ha tratado delas tres partes dela tierra, cōuie ne a saber Asia, Europa, Africa, y delas mas principales prouincias contenidas enellas particularmēte, para agora* C *a escreuir las yslas del mar Oceano, ꝛ del mar mediterraneo, las quales breuemente cuenta..* ¶Con todas las yslas enel descubiertas.) *Con todas las yslas que se han podido hallar y descubrir.* ¶Tambien las aguas biuas como muertas.) *Aguas biuas se llamā las del mar Oceano, donde el agua crece ꝛ mengua cada dia dos vezes. Y aguas muertas se llaman las del mar Mediterraneo, dōde el agua ni crece ni mengua sino contino esta en vn ser: por lo qual dize: Donde a bonança no teme tormenta.* ¶Las Ste D chadas vi nueue por cuenta.) *Stechadas son yslas enel mar mediterraneo, enla costa de Francia enfrente dela ciudad de Marcella. Strabon pone cinco no mas, ꝛ dize q̄ las tres son grandes, ꝛ las dos chicas: y q̄ los de Marcella antiguamente teniā en ellas gente de armas por causa delos cossarios. Plinio no haze mencion de mas delas tres: ꝛ nombra las la primera Protes: la segūda Meses, la qual se llama tā bien Pōponiana: la tercera Hipea: ꝛ dize q̄ los de Marcella la lla-*

la llamaron assi, por la orden en q̃ estan situadas ⁊ puestas. A
Iuan de Mena pone nueue, enlo qual imita a su Anselmo, cuyas palabras son: Ay tābien otras nueue yslas llamadas Stechadas contra Marcella. ¶Rhodas.) *Ysla es noble cerca de Asia, la qual assi en la administraciō dela republica como enla potencia de la mar sobrepuja a todas las otras. Habitarō esta ysla los Telchines, ỹ despues los Heliadas, de vno delos quales llamado Cercafo ⁊ de Cydippe nascieron tres hijos llamados Lindos, ⁊ Allisos ⁊ Camiros, los* B
quales edificaron enla ysla tres ciudades principales, cada vna la suya: ⁊ las llamaron de sus nōbres. Houo en esta ysla cosas muy celebres ⁊ notables, ⁊ señaladamente el Colosso, q̃ fue vna statua muy grāde del dios Iupiter, como dize Strabon, o como escriuen otros auctores, la qual hizo Chares Lindio excellente statuario. Y cuentase este Colosso entre los siete milagros del mundo, como escriue Strabon Cappadocio enel libro catorze dela Geographia. Houo tambiē C
aqui pinturas excellentes de Protogenes, Ialiso, Statyro, ⁊ vna perdiz. Fue primero esta ysla dicha Ophiusa ⁊ Stadia, Telchines: y despues Rhodes de vna hija del dios Neptuno, llamada Rhodos: la qual ouo en vna hermana delos Telchines: auctor es Diodoro Siculo enel vltimo dela bibliotheca. Esta ysla cuenta Plinio enel segundo libro dela historia natural, entre las que subitamente nascieron. Salieron de aqui hombres memorables enel studio de las letras: D
conuiene a saber Cleobulo, vno delos primeros siete sabios de Grecia, Panecio, Stratocles, Andronico, Leonidas, Praxiphanes, Hieronymo, Eudemo. ¶Creta.) *Isla es del mar mediterraneo cerca de Asia y de Rhodas, muy principal ⁊ muy grande, tiene de circuitu quinientas ⁊ ochenta ⁊ nueue millas, de longura dozientas ⁊ sesenta, de anchura cinquenta. Dosiades escriue que se llamo Creta, de Creta hija de Hesperis. Anaximandro dize que de vn rey delos Cure-*

A *tes. Phyliſtides τ Crates eſcriuen, que ſe llamaua primero Aeria, y que deſpues ſe dixo Curetis. Eneſta yſla naſcio Iupiter.* ¶ Centipolea.) *Aſsi la llama Anſelmo, diziendo: La yſla Creta es llamada aſsi de vn rey nombrado Creto, y ſe dize por otro nombre Centipolis, porque ay enella cient ciudades. Confirman eſto Virgilio, Pomponio Mela τ Plinio, aunque Platon enel dialogo que ſe intitula Minos, delas leyes, dize que Homero haziendo mencion de Creta, eſ-*
B *criue que es muy populoſa, y que ay enella nouenta ciudades. Nouenta dixo no ciento: pero la primera opinion es mas vulgada. Llamaſe oy en dia Candia.* ¶ Cycladas.) *Yſlas ſon enel mar Egeo cerca de Aſia, dedicadas al dios Apollo, en cuya honrra hazen ſacrificios τ corros entrante la primera vera, quando el ruyſeñor comiença a cantar: como eſcriuen Dionyſio Libyco τ Rufo Feſto Anienio. Llamanſe Cycladas, porque eſtan entorno τ circuitu, τ cyclus*
C *quiere dezir circulo, auctores Plinio, Strabon, Pomponio Mela, y todos los otros coſmographos. Aqui Iuan de Mena dize que eſtas yſlas ſon cinquenta y quatro, enlo qual ſigue a Anſelmo el qual dize aſsi: Las yſlas Cycladas ſe dizen aſsi, porque eſtan pueſtas en redondez: ca los Griegos dizen cyclon, por redondez, porque ſon cinquenta y quatro yſlas pueſtas contra Aſia. Paulo Oroſio pone cinquenta y tres. Yſidoro otras tantas. El que compuſo el libro de proprietatibus rerum cinquenta y quatro, concordando con*
D *Anſelmo.*

¶ Copla LII.

Naxon la redonda ſe quiſo moſtrar,
Chalcis, Ortygia llamada Delos,
Dela qual Delio ſe dixo aquel dios
Que los poetas ſuelen inuocar:
Y vimos las iſlas Eolias eſtar,

Icaria,

Icaria, ala qual el naufragio dio A
De Icaro nombre que nunca perdio
El mal gouernado del sabio bolar.

¶Naxon la redonda se quiso mostrar.) *Naxo vna es de ysla Cyclades, la qual se llama oy en dia Nicsia, q̃ dista de Delos q̃ oy dia se llama Sdiles, diez y ocho millas: la qual como escriue Plinio algunos llamaron Strongyle, despues Dia, despues Dionysiada, porque tiene muchas viñas: otros* B *Sicilia la menor o Calipolis. Tiene de circuitu setenta y cinco millas, y es la meytad mayor que Paros q̃ oy dia es llamada Pario.* ¶La redonda.) *La mas redonda ysla de todas las Cycladas y Esporadas es la ysla Melos, que se dize Milo, segun es auctor Iulio Solino enel polyhistor.* ¶Chalcis.) *Ysla es tãbien delas Cycladas, dela qual haze mencion Plinio enel quarto, ⁊ Pomponio Mela enel segundo, dela qual no ay cosa memorable q̃ dezir. Esta Chalcis se llamo* C *en otros tiempos Eubea, q̃ agora se dize Negroponte. La qual es muy abundãte de pan y vino, y azeytes, ⁊ montes, ⁊ ganados, adõde se hazian grandissimos tractos de mercadurias. Morauã enella muchos ciudadanos y mercaderes muy ricos. Estuuo esta abundosa ysla por longos tiẽpos, debaxo el dominio y señorio de Venecianos. Los quales siẽpre pugnaron contra los enemigos dela sancta fe catholica, por la qual causa aquellos malditos infieles Turcos han trabajado, y oy en dia trabajan delos enojar en quanto padescen, ⁊* D *codiciando principalmẽte de ofender a nuestra sancta fe, y por auer debaxo de su señoria vna tan insigne ysla, hizierõ vna grandissima armada, ⁊ a culpa de vn traydor ⁊ diabolico capitan que los Venecianos con mucho exercito auian alli mãdado por cõbatir a los malditos Turcos, el qual teniendo su intelligencias con aq̃llos infernales enemigos, no lo quiso hazer, ⁊ assi el crudelissimo principe Turco con su*

A *exercito enel año de mil.cccc.ꝛ.lxxj. no auiendo contradi cion combatieron la nobilissima ꝛ fuerte ciudad de Negro ponte, enla qual murieron infinitos Turcos: ꝛ continuando el combate los fieles Christianos no pudiendo mas resistir ala multitud delos Turcos, y perdida la esperança del socorro que el diabolico capitan mandaua, no queriendo seguir la vida dela infernal secta que aquellos malditos Turcos tienen, aconortados desta miserable vida en defension* B *de nuestra sancta fe catholica por crueles heridas rescibieron corona de martyrio por la celestial gloria, ꝛ la noble ciudad con toda la ysla fue puesta debaxo del señorio delos Turcos malditos. Buelto a Venecia aquel capitan mal dito sieruo del diablo, por el senado fue condenado con todos sus propinquos deudos con gran vituperio suyo en perpetuo exilio en vna miserable tierra, por lo qual les fuera estado mejor rescebir la deuida muerte, que no sufrir por todas sus vidas la perpetual pena.* ¶Ortygia llamada Delos.) C *Delos ysla es la mas excelente y clara de todas las otras Cycladas. Tiene de circuito cinco millas. Enesta nascio segun decantan los poetas el dios Apollo: y enella ay vn templo dedicado a el. Ha sido llamada de muchos nombres. Eglosthenes la llama Cynthia, otros Asteria, Lagia, Mydia, Scythias, Pyrpile: porque en ella se hallo primero el fuego. Aristoteles dize que se llamo Delos, por que subita mente aparescio nascida enel mar. Dixo se tambien Orty*- D *gia, porque como escriue Iulio Solino, enella se vieron primero que en ninguna otra tierra las codornizes, las quales los Griegos llaman Ortygas.* ¶Dela qual Delio se dixo aquel dios, que los poetas, &c.) *Desta ysla Delos el dios Apollo se llamo Delio, porque como antes dixe, nascio enella.* ¶Que los poetas suelen inuocar.) *Enla tutela delas Musas y del dios Apollo estan los poetas, por lo qual suelen inuocarle en sus obras.* ¶E vimos las islas

Eolias

Eolias estar.) *Minas de Menalipe ouo a Eolo, cuya hija fue Arne con la qual Neptuno durmio: delo qual indignado su padre Eolo, dio le aun estrangero Metapontino, con tal condicion q̃ la lleuasse ala ciudad de Metaponto en Italia: lo qual fue hecho assi, y estando la dicha Arne enla ciudad de Metaponto pario dos hijos, los quales se llamaron Eolo, τ Beto: y el Metapontino los crio τ adopto por hijos, mouido por vn cierto oraculo. Despues por la discordia q̃ ouo la dicha Arne con Autolipe, Eolo τ Beto mataron a Autolipe. Delo qual como el Metapontino estuuiesse grauemente indignado contra ellos, tomaron a su madre Arne y fueronse con ella huyendo por la mar. Betose fue a Eolo su abuelo padre de Arne, el qual le recibio de grado y le tuuo por hijo: el otro hermano Eolo aporto a vnas yslas q̃ estan cabe Sicilia, enlas quales reyno: y edificada en ellas vna ciudad dicha Lipara, llamo las todas de su nombre Eolias. Del numero dellas varias opiniones ay, todos los cosmografos de mas auctoridad ponen siete. Appiano Alexãdrino enel quinto delas guerras ciuiles pone cinco. Pero la opinion mas cierta y aprouada de todos es la primera, que son siete, τ llamase la primera Lipara, que primero se dixo Meligonis, y despues Lipara del rey Liparo, al qual sucedio Eolo. La segunda Hiera, que antes se dixo Therasia. La tercera Strõgyle, enla qual reyno Eolo. La quarta Didyme. La quinta Ericusa. La sexta Phenicusa. La septima y vltima τ menor de todas Euonymus: auctores desto son Plinio enel tercero dela historia natural, τ Diodoro Siculo τ Solino, τ principalmẽte Strabõ Cappadocio. Destas yslas entiẽde aqui Iuan de Mena. ¶Icaria.) Isla es del mar Egeo vna delas Sporadas, dicha assi de Icaro hijo de Dedalo q̃ cayo enel mar cerca de ella: τ de su nõbre el mar se llamo Icario, y la isla Icaria. Dista dela isla Naxo, diez y siete millas τ tiene de circuito otras tãtas. Fue llamada antes Do*

A B C D

A *liche, Macris, Ichthicusa, z al fin de Icaro Icaria. Oy se dize Nicaria.* ¶Ala qual el naufragio dio de Icaro nombre q̃ nunca perdio. *) La fabula es esta. Minos rey de Creta solia cada año sacrificar al dios Neptuno vn toro el mas hermoso de todo su ganado. Y porq̃ vn año no le sacrifico el toro mas hermoso, como antes solia, si no otro peor, indignado cõtra el Neptuno metio en la reyna Pasifae su muger tal ardor, q̃ se enamoro de aq̃l toro hermoso que* B *Minos dexo de sacrificar. Y metida en vna vaca de madera q̃ hizo Dedalo singular carpintero, labrada tan perfectamente q̃ parecia biua, z cubierta de vna pelleja de vaca, durmio cõ aq̃l toro, z pario del el Minotauro. Sabiẽdo esto el rey Minos, indignado cõtra Dedalo, por cuya industria y artificio tal maldad se auia cometido, prendiole y pusole en carceles a buẽ recaudo. Dedalo estando enla prision inuento vn arte con que se libro della. Hizo vnas alas de plumas apegadas cõ cera: vnas para si y otras para su hijo Ica*C *ro, y bolaron ambos a dos, y huyerõ de Creta. Icaro como moço de poco seso bolo muy alto, z la cera con q̃ estauã las alas pegadas se derritio cõel calor del Sol, y desechas las alas cayo enel mar Icario, q̃ de su nombre se llamo assi: auctores son Ouidio enel octauo del metamorfoseos, z Diodoro Siculo enel quinto dela bibliotheca. Pero la verdad es q̃ se perdio enel mar el nauio en q̃ yua Icaro, y el fue ahogado. Lo qual toca diziẽdo: Ala qual el naufragio dio, &c.* ¶Nom D bre q̃ nunca perdio. *) Porque desde entõces se llamo aquella ysla Icaria.* ¶El mal gouernado del sabio bolar. *) El que no vso prudente dela sotil arte que su padre Dedalo inuento para bolar.*

¶ Copla LIII.

Mostra se Samos, y las Baleares,
Corcega, y Sardinia, y las Vulcaneas,

Las

Las Gorgonas islas delas Meduseas, A
Y otras partidas que son por las mares.
Vimos a Trinacria con sus tres altares,
Peloro, Pachyno, y mas Lilybeo,
Donde los fuegos insufla Typheo,
Formando gemidos y bozes dispares.

¶Mostra se Samos τ las Baleares.) *Samos ysla es del mar Egeo cerca dela dicha ysla Icaria como dize Strabon Cappadocio. No tiene cosa mas noble que al filosopho Pytagoras que nascio enella.* ¶Y las Baleares.) *Las yslas Baleares son las que agora dezimos Mallorca τ Menorca en el mar de Cataluña. Llamarō las los Españoles τ Romanos Baleares, los Griegos Gymnesias, segun escriue Diodoro Siculo enel quinto dela bibliotheca. De estas dos yslas la menor se dize Menorca: enla qual se coge pan τ vino por el sustentamiento delos que alli moran. Ay en ella ganados: esto es ouejas y cabras y puercos. Es la poblacion desta ysla hasta mil vezinos. Mallorca es grande ysla, y la ciudad principal se llama Mallorca la qual sera de mas de seys mil vezinos muy bien cercada. Allende desta ciudad ay mas de treynta villas, la qual ciudad con las otras villas, gano con mucho exercito que alli passo de Aragon y Cataluña el rey don Iayme de Aragon. Enesta ysla ay muchos puertos, por do los nauegantes se defienden dela fortuna del mar. Enesta ysla se cogen panes τ vinos muy especiales, lo qual es menester por el sustentamiento delos que ay moran. Ay enella muchos ganados, assi ouejas como cabras τ vacas y puercos. La lana delas ouejas es muy buena. Ay muchos oliuares, del fruto delos quales se haze azeyte en mucha quantidad y muy special. Frutas ay en mucha abundancia, las quales en sabor preceden a todas las de su qualidad, que en otras tierras son nascidas y criadas. En esta*

A *ysla no ay lobos, ni raposas, ni animal ninguno venenoso, la qual cosa es muy grãde descanso alos ganaderos y pastores q̃ tienen en custodia el ganado. Ay muchos montes enlos quales hallã mucha caça saluaje: la qual los hidalgos ꝛ otras gentes cõ perros caçan. En los llanos ay muchas perdizes ꝛ liebres dõde caçã los caualleros ꝛ hidalgos con falcones ꝛ açores y perros, y se exercitã. Los pesces que los pescadores matan de cada dia por de mas seria delo recitar.*

B *Enla ciudad de Mallorca ay vn marauilloso puerto de mar. Ay en ella vna yglesia Cathedral muy noble dotada de muchas reliquias ꝛ ornamentos, seruida de honrrados ꝛ doctos canonigos ꝛ otros deuotos clerigos. No me quiero detener en cõtar las excelẽcias de otras yglesias y monesterios insignes q̃ enla dicha ciudad son fundadas. Enesta ciudad moraua en vn hermoso castillo el rey: enel qual castillo tenia audiencia a todos los agrauiados dela tierra. Enel tiẽpo q̃ los reyes alli moraron auia tãto comercio de mercaduria, q̃ se hallauã mas de cient nauios dela ciudad misma, allende de otros pequeños por nauegar los paños ꝛ azeytes ꝛ otras mercadurias: agora en nuestros tiẽpos esta noble ciudad no esta tã prospera como solia, y cõ toda su diminuyciõ de aquellos tiẽpos aca, ay enella mas de seys mil vezinos como he dicho, enla ciudad sola, donde ay muchos caualleros ꝛ ciudadanos y mercaderes ꝛ oficiales de muchas suertes: en especial perayles q̃ hazen muchos paños, ꝛ los mercaderes oy*

C

D *en dia nauegan por el mar aquellos paños, azeytes por Sicilia ꝛ Rhodas, ꝛ Alexãdria ꝛ otras partes de Leuãte, vendiendo aquella mercaduria: ꝛ trayendo de otras partes otras q̃ carescen enla dicha ciudad y en otras partes. Muchos de aquellos caualleros ꝛ hidalgos tienen sus casas y heredamientos acerca del mar, los quales tienen perros muy grandes, feroces, animosos ꝛ muy fieles a sus dueños, en tanto grado que hallando se el dueño con dos perros, osa acometer*

meter a seys hombres por armados que sean de qualquier armas excepto ballestas, los quales los dichos perros en demasia temen, mas nunca desamparan a su dueño, antes se ponen enla delantera para defender z sacarle de todo peligro. ¶Corcega. *) Ysla es en la mar de Genoua, que tiene en longura ciento z cinquenta millas, en anchura cinquenta, de circuitu trezientas z veinte z dos, y tiene treynta y tres ciudades z dos colonias. Las mas principales ciudades della son Nicea y Calaris. Nicea edificaron los Thirrenos: y Calaris los Phocenses. Tiene esta ysla mucha abundancia de cera, resina, miel, leche, y carne. Llamaron la los Griegos Cyrno, de vn hijo de Hercules dicho assi, como escriuen Isidoro z Anselmo, el qual dize que se llamo Corsica de vna muger llamada Corsa. Los que dizē que la ysla Thera que primero fue dicha Calisto metropolis de Cyrene en Africa, es la que agora llamamos Corcega: yerran grauemente: porque Thera es vna ysla delas Cyclades, no lexos de Creta, encontra de Cyrene ciudad de Africa, como escriuen Strabon Cappadocio z Plinio z otros.* ¶Sardinia.*) Es la que agora dezimos Cerdeña, que dista dela sobredicha Corcega sesenta estadios. Tiene de circuito quinientas z sesenta z dos millas. Dista de Africa dozientas millas, de Caliz mil z quatrocientas. En esta ysla ay muchos puertos, por los quales se defienden muchos nauios de no se perder: quando en aquella parte de mar es graue z intolerable tormenta. Ay enella ciudades z muchas villas, z lugares muy populosos de gentes, las quales la constellacion dela tierra los inclina mas a mal hazer, que no a bien obrar. Es muy abundosa de panes z vinos en mucha abundancia, de lo qual los mercaderes lleuan con nauios a vender en otras tierras. Ay muchos ganados, assi de ouejas como cabras, vacas z puercos, z yeguas en mucha abundancia. La lana*

de

A de aquellas ouejas es muy grossera, en tanto grado que no es buena para hazer ningunos paños. Ay muchos montes ꝛ muchos animales monteses, en tanto grado que hasta cauallos ꝛ vacas ꝛ asnos ay siluestres que no tienen dueño, ꝛ algunas vezes los monteros con lazos toman algunos de aquellos potros para los domar delos quales biuen muy pocos: ꝛ si alguno biue es mejor que los otros domesticos: ꝛ muchos hombres no tienen otra cosa de que biuan sino dela caça q̃
B matan: que comida la carne q̃ han menester por su sustentamiento, dexan perder la que les queda: y guardan los pellejos para los vender alos mercaderes: ꝛ a esta causa ay muchos bueytres ꝛ cueruos ꝛ otras aues, los quales se mantienen de carnes hedientes. Y enesta ysla no ay lobos, ni raposos, ni animal ninguno venenoso: ni podrian biuir en toda aquella ysla, en caso q̃ de otras partes sean alli traydos. Los cauallos que alli se crian no son tanto crescidos como los de Sicilia: mas son animosos y fuertes ꝛ sufren mucho tra-
C bajo: assi por los llanos como por los montes. Y ay dellos en tanta quantidad, que a vna necessidad se pueden allegar mas de diez mil de cauallo sufficiẽtes para pelear. Ay enella muchas lagunas, ꝛ muchas aues de muchas maneras, enlas quales los caualleros ꝛ otras gentes con falcones ꝛ açores se exercitan ala caça. Dize Isidoro enel .xv. de sus etymologias, que en vna parte desta ysla ay fuentes de agua caliente, enlas quales muchos hombres bañando se enellas sanan
D de sus enfermedades. Y si han hurtado alguna cosa que algo sea de estima, ꝛ si tienẽ sospecha con algunos para saber la verdad de quien acometio este furto, apremian los que se vengan a lauar los ojos enel agua de aquellas fuentes. Y si alguno de aquellos ha hecho el furto, ꝛ quiere esforçar su animo por dar a entender q̃ no tiene tal culpa pierde la vista, ꝛ si el tal hurto no ha hecho, se le buelue la vista mas clara: ꝛ a esta causa si alguno ha fecho algun furto tiene sus

medios enlo bolver, antes que no perder la vista con infamia y eterna verguença. ¶Y las Vulcaneas.) Estas son las siete yslas q̃ arriba llamo Eolias, delas quales alli trae que estan cabe Sicilia, Llamaron se por otros nombres Ephesias, z Vulcaneas de Vulcano dios del huego, porque como escriue Iulio Solino enel polyhistor, todas son dedicadas a Vulcano: porque todas espiran huego: el qual dã por ocultos lugares al monte Ethna, o lo toman del. ¶Las Gorgonas yslas.) Las Gorgonas, yslas son enel mar de Ethiopia enfrente promontorio Hesperionceras, z distan dos dias de nauegacion de tierra firme: como escriue Xenophon Lampsaceno, auctor es Plinio enel sexto dela historia natural. ¶Delas Meduseas.) En las sobredichas yslas Gorgonas reynaron, segun escriuen los poetas, tres hermanas hijas de Phorco y Cetho, llamadas Euryale, Stenone, z Medusa, que fue la mayor y la mas hermosa. Del nõbre desta Medusa como de mas principal llamo Iuan de Mena a todas tres hermanas Meduseas. Y porque reynaron enlas sobredichas yslas Gorgonas, llama las yslas delas Meduseas. ¶ Vimos a Trinacria.) Significa la ysla de Sicilia. Ysla nobilissima y muy celebrada, y enel mar Tyrrheno cerca de Italia, y es quasi la mas principal de todas las otras del mundo. Llamose primero Trinacria, como aqui lo nombra el auctor, z Triqueta z Trinacris, porque esta figurada en triangulo: z tiene enella tres mõtes que la terminan llamados como el poeta los llamo, Peloro, Pachyno, z Lilybeo. Peloro esta hazia el septentrion encõtra de Italia y dela ciudad de Rhegio. Pachyno esta hazia el oriente. Lilybeo hazia el medio dia: el Pachyno se estiende hazia el oriente, la parte de Lilybeo al occidente, y el alto Peloro es herido con los soplos dela ossa: quiere dezir que Peloro esta hazia el norte. Aunque aqui dize Rufo que Lilybeo esta contra el occidente, empero Plinio enel

ter-

A *tercero escriue que esta contra Africa al medio dia, y que dista del promontorio de Mercurio en Africa ciēto z ochēta millas. Estos son los tres altares, quiere dezir tres promōtorios o cabos, mōtes de Sicilia q̄ el auctor aqui dize. Dixo se esta ysla Sicilia, delos Italianos, q̄ en aquel tiempo se llamauan Siculos: los quales huyēdo delos Opicos pueblos de Italia, passaron en esta ysla, z la morarō. Auctores Diodoro Siculo z Thucidydes.* ¶Dōde.) *Enla qual ysla de Sicilia.* ¶Los fuegos insufla Typheo.) *Enesta ysla de Sicilia*
B *ay vn mōte llamado Ethna, en nuestros tiēpos se dize Mongibello, el qual espira por la cumbre llamas de huego, como el monte Chimera en Lycia: o Olympo en Ethiopia, y Vesuuio en Cāpania: z los poetas fingen que vno delos gigantes llamado Typheo, el qual mato Iupiter con vn rayo, esta enterrado en aquel monte, y que el es que espira aquellas llamas. Desto diremos mas largo enla orden de Mars, sobre la copla que comiença: Como en Sicilia resona Typheo, por-*
C *que puesto aqui excediera el medio.* ¶Formando gemidos z bozes dispares.) *Porque quando sale el fuego por la altura de aquel monte, causa se gran sonido en toda la ysla: lo qual significa Virgilio enel tercero dela Eneyda.*

¶Copla LIIII. Comparacion.

Segun hazen muchos en reyno estrangero
Si alguno viesse lo que nunca vido,
Si no lo desdeña, y es detenido,
D Los otros retractan de tal compañero,
Ca es reputado por mucho grossero:
Quien haze tal fiesta delo nueuo a el,
Que entiendan los otros que estan cerca del,
Que no ouo dello noticia primero.

¶Segun hazen muchos en reyno estrangero.)
Des-

Despues q̃ el auctor ha tratado enlas coplas passadas delas A
tres partes dela tierra, las quales vio desde lo mas alto dela
casa dela fortuna, passa agora a descriuir otras cosas q̃ vio
enla dicha casa: ⁊ primero dize q̃ viendo la prouidencia di
uina su guiadora, como estaua tã embeuescido en mirar cõ
mucha atencion las partes dela tierra, le retruxo de aque-
lla cõtemplacion: quasi castigandole, porque estaua tan atẽ
to en cosa q̃ no yua mucho. Y esta castigaciõ fecha el, por
la prouidencia diuina cõpara el auctor algunos, q̃ estando B
en reynos estrangeros, si veen algo q̃ antes no han visto, lo
miran con mucha atencion, espantandose dello. Y estos ta-
les son reprehendidos de sus compañeros q̃ son mas pruden
tes: porque se marauillan de aquello: dando a entender que
no lo han visto hasta entonces. Y son los q̃ tal hazen repre-
hendidos con mucha razon: porque el hombre discreto ⁊ sa
bio no se ha de marauillar de cosa alguna que vea, ca esto
es delos plebeyos ⁊ rudos hombres. Aristoteles escriue ser la
causa de marauillarse el hombre de alguna cosa, la igno- C
rancia y poco saber. Y Horacio Flacco llama bienauentu-
rado, al q̃ no se marauilla de cosa que vea. Vn philosopho
preguntado q̃ fruto auia sacado dela filosophia, respondio:
No marauillarme de nada. Assi q̃ es de hõbres prudentes, el
no marauillarse: ⁊ por el contrario de hombres insipientes
el marauillarse. De aqui se concluye q̃ con razon la proui-
uidencia diuina reprehendio al auctor, viendo q̃ estaua con D
admiracion mirando la tierra. Y nota que como escriue
sant Augustin en vna epistola que embio a Euodio: Dos
causas son las q̃ nos mueuen a marauillar nos de alguna co
sa, o quando la razon de aquella tal cosa no es ignota que
no la alcançamos: o quando es inusitada, y la vemos po-
cas vezes. La orden desta letra es esta. Si alguno viesse en
reyno estrangero lo que nunca vido, sino lo desdeña y
es detenido segun muchos hazen: los otros retractan de
tal

A *tal compañero, ca es reputado por mucho grossero.*

¶Copla. LV. Redarguye al auctor.

Assi retractado y redarguydo
De mi guiadora seria yo, quando
Me vido quel mundo andaua mirando
Con ojos y seso alli embeuecido.
Y vi que me dixo en son afligido:
Dexate desso que no haze al hecho:
B Mas mira, veras al lado derecho,
Algo de aquello porque eres venido.

¶Assi retractado.) *Assi reprehendido: Aplica la comparacion.* ¶Redarguydo.) *Acusado, castigado.* ¶De mi guiadora.) *La prouidencia diuina.* ¶En son afligido.) *Como doliendose de ver me gastar tiempo en cosa que prestaua poco.* ¶Que no haze al fecho.) *no haze al proposito, de aquello que te ha de ser mostrado enesta casa.*
C ¶Porque eres venido,) *Porque desseaste aqui venir, ca dixo arriba: La causa me muestra do anda tu rueda: porque de vista dezir cierto pueda, el modo en que tratas alli nuestra vida,*

¶Copla. LVI. Describe tres ruedas.

Boluiendo los ojos a do me mandaua
Vi mas a dentro muy grandes tres ruedas.
D Las dos eran firmes, immotas y quedas,
Mas la del medio boltar no cessaua:
E vi que debaxo de todas estaua
Cayda por tierra gran gente infinita,
Que auia enla frente cada qual escrita
El nombre, y la suerte por donde passaua.

¶Boluiendo los ojos a do me mandaua.) *Conuiene a sa-*

a saber, el lado derecho donde la prouidencia le mãdo que mirasse enla copla antecedente, diziendo: Mas mira, veras al lado derecho algo de aqllo porq̃ eres venido. ¶Vi mas adentro muy grandes tres ruedas. *)Por estas tres ruedas se han de entender como el adelante dira, tres edades de gentes. Passada, presente, ꝛ por venir: enlas quales la mutabilidad dela fortuna hizo, ꝛ haze, ꝛ hara lo q̃ vemos que acontesce enla rueda, que andando con gran velocidad lo que poco ha estaua alto, se torna en baxo: ꝛ lo baxo, en alto. Y por esto la fortuna segun fingen los poetas esta puesta encima de vna rueda.* ¶Las dos eran firmes immotas ꝛ quedas.) *Las dos ruedas, cõuiene a saber, delos passados y delos por venir, dize que no se mouian, sino que permanescian fixas ꝛ quedas, por lo qual se ha de entender alegoricamẽte, que en los passados, ni enlos por venir no obra nada la inconstancia dela Fortuna: porque enlos passados ya obro, y enlos por venir ha de obrar. Sigue se que obra solamente en aquellos q̃ son presentes: por lo qual dize luego.* ¶Mas la del medio.) *Conuiene a saber la rueda delos presentes: los quales son medios entre los passados, ꝛ los por venir, no cessaua de dar bueltas.* ¶ Y vi que debaxo de todas estaua, &c.) *Dize q̃ en cada qual de aquellas tres ruedas estaua gente innumerable: y que cada vno tenia en la frente escrito su hado ꝛ suerte. Has de entẽder que enlas dos ruedas, passada ꝛ presente, la gente era verdadera: pero en la rueda delos por venir solamente estauan las semejanças delos que auian de ser.*

¶Copla LVII. Pregunta ala prouidẽcia.

E vi que enla vna que no se mouia,
La gente que enella auia de ser:
Y la que debaxo esperaua caer,
Con turbido velo su mote cubria:

K Y yo,

A E yo,que de aquello muy poco sentia
Fiz de mi dubda complida palabra
A mi guiadora,rogando que me abra
Aquesta figura que yo no entendia.

¶E vi que enla vna que no se mouia.) *Lo que significa el auctor en esta copla es, que las semejanças o simulacros dela gente que auia de ser, que estauan enla vna rue*
B *da delas que tenian escripto enla frente su suerte y hado como los otros: pero tenia lo cubierto con vn velo negro de manera que no se podia leer. Por lo qual se ha de entender allegoricamente, que delo venidero no tenemos sabiduria alguna los hombres mortales porque la presencia de lo que ha de ser solamente se halla en Dios, los altissimos juyzios del qual, no puede comprehender el sesso humano. Quis enim cognouit sensum domini? aut quis consiliarius eius fuit? co*
C *mo dize sant Apostol sant Pablo.* ¶La gẽte que enella auia de ser.) *Las effigies o simulachros dela gente que auia de ser que estauan en aquella rueda.* ¶Y la que debaxo,&c.) *Lo mismo dize.* ¶Turbido velo.) *Negro, obscuro: enlo qual se da a entender las tinieblas delos hombres acerca delo venidero. Nam genus humanum damnat caligo futuri. Y como el auctor no entendiesse el secreto de aquellas ruedas, ni que era la causa porque aquella gente vmbratica tenia cubierta con velo negro su suerte o hado*
D *que tenia escripto enla frente, pregunto lo a la prouidẽcia diuina: la qual responde enlas coplas siguientes, satisfaziendo a su demanda.*

¶Copla LVIII. Respuesta dela prouidẽcia.
La qual me respuso: Saber te conuiene
Que de tres edades que quiero dezir,
Passadas, presentes, y de por venir,

Ocupa

Occupa ſu rueda cada qual y tiene. A
Las dos que ſon quedas, la vna tiene.
La gente paſſada, la otra futura:
La que ſe buelue enel medio, procura
Los que enel ſiglo preſente detiene.

¶La qual me reſpuſo.) *Reſponde la prouidencia ala pregunta del auctor, y declara q̃ es lo que ſignifican aquellas tres ruedas, lo que eſta tan claro ſegun lo que arriba auemos dicho, que no ha meneſter expoſicion alguna.* B

¶ Copla LIX.

Aſſi que conoce tu, que la tercera
Contiene las formas y ſimulachras
De muchas perſonas profanas y ſacras,
De gente que al mundo ſera venidera:
Por eſſo cubierta de tal velo era C
Su faz, aunque formas tuuieſſen de hombres,
Porque ſus vidas, aun ni ſus nombres
Saber ſe por ſeſo mortal no pudiera.

¶Aſſi que conoſce tu que la tercera.) *La tercera rueda conuiene a ſaber delos venideros.* ¶Simulachras.) *Effigies o figuras: porque no eran hombres verdaderos, ſino ſemejança delos que auian de ſer.* ¶Profanas.) *Seglares.* ¶Y ſacras.) *Religioſas y eccleſiaſticas. Exprime los dos eſtados delas gentes que ſon ſeglares o eccleſiaſticas.* D ¶Por eſſo.) *Porque eran ſemejanças o figuras delos venideros. Y delo que eſta por venir no ſabemos nada.* ¶Su faz.) *Arriba dixo que tenian cubierto con vn velo negro elmote en que ſe contenia ſu hado y ſuerte, el qual eſtaua eſcripto enla frente: agora dize que tenian tan bien cubierto el roſtro con aquel miſmo velo.*

A ¶ Copla LX.

El humano seso se ciega y opprime
Enlas baxas artes que le da Minerua,
Pues vey que haria enlas que reserua
El que los huegos corruscos esgrime:
Porende no pense ninguno, ni estime
Prestigiando, poder ser sciente
B Delo concebido enla diuina mente,
Por mucho que enello trascenda ni rime.

¶El humano seso se ciega τ opprime.) *Prueua en esta copla ser impossible a los hombres mortales poder saber las cosas venideras: τ arguye a minori: diziendo assi. Si vemos que el entendimiento humano no pueda muchas vezes entender las cosas baxas, como las artes mecanicas, τ*
C *las cosas inuentadas por los hombres, como podra penetrar a saber q̃ lo es venidero que solo reserua Dios para si?* ¶El humano seso) *El entendimiento humano que de fragil τ caduco.* ¶Se ciega τ opprime.) *Caliga τ yerra muchas vezes.* ¶Enlas baxas artes.) *Conuiene a saber mechanicas. Las quales se dizẽ mechanicas en griego, no de mœchor que quiere dezir adulterar, como algunos tenebriones sueñan: sino de mechanaome en Griego, que significa inuẽtar, fabricar, excogitar. De donde se deriuan mechani, que significa*
D *inuencion fabrica artificio, y mechanicus el fabricador τ mechanico τ mechanopeos el artifice de machinas.* ¶Que le da Minerua.) *Que inuento la diosa Minerua. Iupiter segun las poeticas ficiones, viendo que no podia auer generacion en su muger Iuno, hirio se la cabeça, τ salio la diosa Pallas o Minerua armada. A esta atribuyeron los gentiles la inuencion dela guerra, y dela sciencia, y delas artes mechanicas τ fabriles: por lo qual todos los oficiales en*

Roma

Roma celebrauã su fiesta como escriue Ouidio enlos fastos. Y los dedos eran consagrados a esta diosa, porque cõ ellos se exercitan sus artes que ella inuento: auctor Honorato enlos comentarios sobre Virgilio. Llamose esta diosa por muchos nombres, dixose Pallas, de vn gigãte llamado assi, el qual ella mato: porque la queria forçar. Llamose tambien Tritonia, porque como escriue Herodoto fue hija de Neptuno, y dela laguna Tritonis, que es en Africa. Iten dixose Minerua como la llama aqui el auctor, à minando, q̃ quiere dezir amenazar, porque la figuran armada y feroz. A B

¶Pues vey que faria.) *Pues considera que fara el entendimiento humano con cosa tan ardua, como es saber las cosas futuras: quando enlas artes baxas que los hõbres suelen exercitar muchas vezes, se ciega ⁊ yerra.* ¶En las que reserua.) *Enlas q̃ reseruo y guardo para si solo.* ¶ El q̃ los fuegos corruscos esgrime.) *El que lança los resplandesciẽtes fuegos delos rayos: conuiene a saber Dios q̃ es causador delos relãpagos y rayos: por lo qual los poetas le llaman Fulgurator ⁊ Fulminator, auctor es Luciano philosofo en vn dialogo llamado Timõ.* ¶Porende ninguno.) *Por lo qual ninguno trabaje en vano, ni gaste el tiempo en cosa demasiada, pensando que ha de saber lo venidero.* ¶Ni estime.) *Ni crea, o presuma.* ¶Poder ser sciente delo concebido enla diuina mente.) *Poder alcançar lo que Dios solo tiene ya concebido en si delo que ha de ser.* ¶Prestigiado.) *Loqueãdo o deuaneãdo. Prestigiæ en latin significa embaymiẽtos: porq̃ todas las cosas q̃ se hazẽ para saber lo venidero son vanidades y locuras, y prestigias quiere dezir embaymiẽtos o vanidades. Llama prestigiar a lo q̃ se haze para la prescieẽcia delo futuro. Delos prestigios y prestigiadores, ⁊ otros generos de adeuinos, dire mas largo en su lugar.* ¶Por mucho q̃ enello trasceẽda ni rime.) *Rimari en latin significa escudriñar ⁊ inquirir cõ diligẽcia.* C D

¶ Copla LXI.

Mas esto dexado, ven, ven tu comigo,
Y haz te ala rueda propinco ya quanto
Delos passados si quies ver espanto,
Mas sey bien atento enlo que te digo,
Que por amigo ni por enemigo,
B Ni por amor de tierra ni gloria,
Ni finjas lo falso, ni hurtes historia
Mas delo que ouiere cada qual consigo.

¶Mas esto dexado, ven, ven tu comigo.) *Dexando esto que no haze tanto al proposito, lleguemos nos a la rueda delos passados.* ¶Si quies ver espanto.) *Si quieres ver cosas mucho de notar.* ¶Mas sey bien atento.) *Guarda mucho el precepto que agora te dare.* ¶Que por
C amigo ni por enemigo.) *Que ningun affecto te constriña dezir otra cosa dela verdad, enla parte de tu obra que fuere historica: porque como dize Polybio enel primero de los anales: Assi como en el hombre si se sacan los ojos, todo lo otro no vale nada: assi la historia si le quitas la verdad es inutil z sin prouecho.*

¶ Copla LXII.

Ala rueda hechos ya quanto cercanos,
D De orbes setenos vi toda texida
La su redondez por orden deuida,
Mas no por industria de mortales manos:
E vi que tenia de cuerpos humanos
Cada qual circulo de aquestos siete:
Tantos y tales, que no podra Lethe
Dar en oluido sus nombres vfanos.

¶Ala rueda hechos ya quanto cercanos.) *Dize el auctor que llegados el & la prouidencia diuina ala rueda delos passados, vio que estaua cercada & toda texida de siete circulos: & no solo auemos de entender que la rueda delos passados estaua cercada de estos siete circulos, mas aun que las otras dos delos presentes & por venir, estauan tambien cercadas de otros siete circulos, por los quales circulos se han de entender allegoricamente siete diferencias & suertes de hombres: enlos quales siete planetas del cielo, Luna, Mercurio, Venus, Phebo, Mars, Iupiter, Saturno, influyen sus operaciones & qualidades diuersas: de manera q̃ como todos los humanos segun los mathematicos esten subjectos alas influẽcias delos planetas, & las planetas sean siete, no puede auer mas de siete maneras de diferencias de hõbres, enlos quales son infusas estas influencias o operaciones: y estos son los siete circulos que aqui finge Iuan de Mena. En cada vno delos quales, dize que vio muchas & innumerables gentes que tuuieron la disposicion que cada planeta embia a su circulo, porque cada vna planeta obra en su circulo. El primer planeta que es la Luna enel primer circulo: y el segundo planeta Mercurio, enel segundo circulo: & assi en todos los otros: y estos son los siete circulos, o por otro nombre ordenes en que esta diuidida esta obra.* A B C

¶Queno podra Lethe dar en oluido sus nombres vfanos.) *Cuya memoria quiere dezir jamas no morira, ni en siglo alguno seran oluidados. Lethe segun las fabulas poeticas, es vn rio del infierno, del qual beuian las animas quando auiã de boluer a este siglo: segun por la palingenesia de Pytagoras Virgilio escriue copiosamente enel sexto de Eneyda. Y en beuiẽdo deste rio, luego las animas oluidauan todo lo q̃ eneste mundo primero auian passado porque de mejor volũtad quisiessen boluer a el. Y por esto los poetas como aqui haze Iuan de Mena ponẽ a este rio por el oluido.* D

A ¶ Copla LXIII. Passados.

Pues vimos al hijo de aquel que sobro
Por arte mañosa mas que por estincto
Los muchos reueses del gran Labyrintho,
Y al Minotauro al fin acabo:
La buena Hypermestra nos aparecio,
Con bulto mas pio que toda la Grecia:
B Y sobre todos la casta Lucrecia,
Con esse cuchillo que se desculpo.

¶Pues vimos al hijo de aquel que sobro.) *Delas tres ruedas que el auctor finge que vio enla casa dela fortuna, dexados los por venir, porq̃ (como arriba dixo) sus vidas aun ni sus nombres saber se por seso mortal no pudiera, solamente habla delos passados y presentes: ⁊ primero delos* C *passados. Aqui trata delos que vio enel primer circulo dela rueda delos passados, en el qual primer circulo haze su operacion el primer planeta, que es la Luna: la qual dispone los hõbres dados al cãpo ⁊ al exercicio dela caça, ⁊ amadores dela castidad ⁊ limpieza corporal. Por lo qual eneste primer circulo o primera orden dela Luna, el auctor pone los castos, ⁊ los dados ala caça: ⁊ comieça de Hypolito, el qual fue lo vno ⁊ lo otro, conuiene a saber, casto ⁊ caçador. Este fue hijo de Theseo y de Hypolita reyna delas Amazonas, la* D *qual Theseo prendio enla guerra, ⁊ durmio con ella, ⁊ ouo della este hijo: el qual como fuesse muy hermoso mancebo ⁊ amador de castidad, y con constante animo menospreciasse las mugeres, Phedra su madrastra muger de su padre Theseo se enamoro del, y le requirio de amores. Pero el virtuoso mancebo considerando la grauedad del crimen, no quiso consentir enla voluntad dela madrastra: por lo qual indignada Phedra, quando vino su marido Theseo que estaua*

estaua absente, acuso a Hipolyto, diziendo que la auia querido forçar: y como Theseo lo creyesse assi, & tuuiesse facultad de su padre Neptuno, de demandarle tres dones, los quales le auia de conceder forçadamente: porque auia jurado por la laguna Stygia & ouiesse demandado los dones, demando el tercero que Neptuno matasse a Hypolito, por la traycion que contra el auia cometido. Andaua entonces Hypolito por el campo en vn carro que trayan cauallos. Neptuno embio del mar vn espantoso monstro marino, el qual como descendiesse en tierra, y llegasse a donde estaua Hypolito, los cauallos espantados huyeron, & yendo por lugares asperos donde el miedo y el espanto los lleuaua, Hypolito no los pudo resistir: de manera que quebraron el carro: & Hypolito cayo con el, y fue hecho pedaços. Esta fabula toca aqui el poeta. auctores Euripedes enla tragedia Hypolito: y Seneca enla quarta tragedia Hypolito, donde se cuenta muy copiosamente. ¶Pues vimos al hijo.) *Cōuiene a saber Hypolito.* ¶De aquel que sobro, &c.) *De Theseo significa, que entro por arte mañosa en el Labyrintho, & mato al Minotauro, lo qual acontescio desta manera: Minos rey de Creta hijo de Iupiter, tenia vn hijo llamado Androgeo, el qual vino a biuir a la ciudad de Athenas por consentimiento y voluntad delos Athenienses y del rey Egeo. Androgeo fue mancebo muy esforçado, y enlos exercicios dela lucha & juegos palestricos vecia a todos los Athenienses: lo qual viendo el rey Egeo, temiendo que en algun tiempo los hijos de Pallante su hermano con el amistad de Androgeo & ayuda de Minos su padre le echassen del reyno, mato a Androgeo: lo qual sabiendo el rey Minos su padre, vino con gran hueste y cerco a Athenas, & pusola en tanto estrecho, que los Athenienses se dieron a su merced. Minos puso les este tributo, q̄ cada año les embiassen a Creta siete hijos & siete hijas, para que los comiesse el Minotauro:*

A *tauro: los quales embiauan cada años lo Athenienses, y echauã entre si suertes quiẽ cabria dar su hijo o hija para el Minotauro. Acaescio assi q̃ enla tercera suerte cupo la vez a Theseo hijo del rey Egeo, aunque poco antes segun otra opiniõ vuimos dicho q̃ era hijo del Dios Neptuno. Este era mancebo muy esforçado z valiente, z como ya estuuiesse en Creta dõde le auian de echar a Minotauro, vio le Ariadna hija del rey Minos, y enamorose del: z auiẽdo del manzilla,*
B *dize q̃ por consejo de Dedalo hõbre ingenioso le dio vn ouillo de hilo, con el qual entro enel Labyrintho, y mato a Minotauro: y despues salio del cõ el hilo del ouillo, y en regradecimiento del beneficio recebido de Ariadna la lleuo cõsigo: aunq̃ despues como cuenta Plutarcho z Ouidio, la dexo desamparada en vna ysla. Pues dize agora el poeta.* ¶De aquel que sobro por arte mañosa.) *De Theseo el qual entro enel Labyrintho cõ el ouillo de hilo q̃ le dio Ariadna, con el qual supo salir: y esto fue arte mañosa z sotilmẽte in*
C *uentada, para q̃ Theseo supiesse salir delos grandes ambages z circuiciones tã inextricables del Labyrintho.* ¶Mas que por estincto.) *Mas q̃ por su juyzio.* ¶Y al Minotauro.) *Deste monstro en otro lugar he dicho q̃ fue hijo de Pasiphae muger del rey Minos de vn toro, del qual la dicha Pasiphae, se enamoro y metida en vna vaca de madera q̃ hizo Dedalo, durmio con el, z pario al Minotauro: el qual era vn mõstro, la mitad hõbre z la otra mitad toro: y de Minos z Tauro fue compuesto este nombre Minotauro.*
D ¶La buena Hypermestra nos aparecio.) *Enel numero delos castos pone Hypermestra: aunq̃ mas se puede dezir piadosa z benigna, la historia es esta: Danao hijo de Belo tuuo de diuersas mugeres cinquẽta hijas, q̃ se llamaron de su abuelo Belides: y Egypto hermano del dicho Danao tenia ygual numero de hijos, y queria los casar con las hijas de su hermano Danao. Danao no lo quiso cõceder: porq̃ Apollo*

guia dado vn oraculo, q̃ Danao auia de morir a manos de A
vn yerno suyo, hijo de su hermano Egypto: pero como Egypto constringiesse por fuerça al dicho Danao, para q̃ le diesse sus hijas para q̃ casassen cõ sus hijos, y no pudiesse al hazer: mãdo a sus hijas la noche dela boda, q̃ lleuassen secretamẽte vn cuchillo cada vna, y q̃ quãdo sus maridos estuuiessen durmiendo los matassen: lo qual todas pusierõ por obra excepto vna: esta se llamo Hypermestra, q̃ perdono a su marido Lynceo, el qual despues mato a Danao su suegro, y su B
cedio enel reyno: y assi se cũplio el oraculo de Apollo. Entre las epistolas de Ouidio ay vna q̃ se intitula de Hypermestra a Lynceo, esta historia toca el auctor, la qual hallaras copiosamente en Zenobio. ¶ Cõ vulto mas pio que toda la Grecia.) Cõ gesto mas piadoso y benigno q̃ todas las otras sus hermanas Griegas que mataron sus maridos, lo qual ella no hizo. ¶ Y sobre todas la casta Lucrecia.) La grã de castidad dela hembra Lucrecia a todos segun pienso es muy nota. Esta segun escriue Dionysio Halicarnasseo enel C
quarto delas antiguedades Romanas, fue hija de Spurio Lucrecio Romano excellente hombre, y muger de Lucio Tarquinio Collatino, duq̃ de Collacia ciudad cabe Roma: la qual siendo muger de muy grãde hermosura Sexto Tarquinio hijo del rey Tarquinio Superbo, se enamoro della: y como por vezes repetidas la ouiesse requerido de amores, nunca pudo conello acabar nada. Vino a ser que estando el rey Tarquinio padre del dicho Sexto Tarquinio sobre D
vna ciudad delos enemigos cerca de Roma llamada Ardea, que la tenia cercada, embio a Sexto Tarquinio para que procurasse cierto negocio que pertenecia ala guerra a Collacia, donde estaua Lucrecia, que no estaua ay Collatino su marido, el qual quedaua en el real sobre Ardea. Sexto Tarquinio como pariente de Collatino marido de Lucrecia, fuese aposar a casa de Lucrecia, como a casa de su pariente,

A *pariente, y fue della muy honorificadamente hospedado y recibio muchas honrras: pero como las llamas del amor que tenia ala dicha Lucrecia de contino viniessen a mayor augmento, considerando que entonces tenia aparejado tiẽpo para gozar della, penso la manera que para esto tenia: y venida la noche, despues que ouo cenado fuese a dormir: ⁊ siendo ya passada gran parte de la noche, quando sintio que todos estauan durmiendo: leuantose y entro enla cama*
B *ra de Lucrecia, ⁊ dixole quiẽ era, ⁊ amenazo la que si diesse bozes, o presumiesse de se defender, la mataria: ⁊ diole a escoger la vna de dos cosas, o morir desonrrada, o biuir reyna ⁊ bienauenturada, porque si no consintiesse en su voluntad la mataria a ella, ⁊ juntamente a vn criado suyo, el qual cabe ella pornia ⁊ diria que los auia muerto, porque los auia hallado en adulterio, vengando la injuria de su pariente Colatino. Y si consintiesse enlo que el querria, le daua su palabra que la tomaria por muger, y seria reyna cõ*
C *el, porque como hijo mayor auia de heredar el reyno de su padre. Oyendo esto Lucrecia con temor dela ignominiosa muerte q̃ Tarquinio la amenazaua, eligio por mejor sufrir por entõces qualquier desonrra en su persona: assi que Tarquinio la forço ⁊ durmio conella. Otro dia siguiente Lucrecia vestida de luto y llorosa, vino a Roma a casa de su padre Lucrecio, y echose llorando a sus pies, ⁊ contole la desonrra que auia recebida de Tarquinio, ⁊ suplicole que la*
D *quisiesse vengar. Y saco vn cuchillo que traya escondido ⁊ mato se conel. Esta historia toca aqui el auctor.*

¶Copla LXIIII.

A ti muger vimos del gran Mauseolo,
Tu que con lagrimas nos prophetizas,
Las maritales tragando cenizas,
Ser vicio ser biuda de mas de vno solo,

Y la

Y la compañera del lleno de dolo A
Tu Penelope, la qual enla tela
Te tardas, de mientras recibe la vela
Los vientos negados a el por Eolo.

¶A ti muger de gran Mauseolo.) *Strabon Cappadocio enel libro catorze dela Geographia escriue, q̃ Hecatomnio rey de Caria tuuo cinco hijos, tres varones llamados Mauseolo, Hydrico, Pixadoro: z dos hijas llamadas Artemisia, z Ada. Destas dos hijas la mayor dicha Artemisia se caso con su hermano mayor llamado Mauseolo: el qual heredo como mayor el reyno de su padre Hecatomno: y despues de fallescido Mauseolo sucedio enel reyno Artemisia su hermana su muger: la qual dize que tuuo tan grande y entrañable amor a su marido Mauseolo, que despues de muerto le hizo vn sepulcho tan rico y excellentemente labrado, que fue contado entre los siete milagros del mundo. Y despues conel gran dolor y pena que rescibio dela perdida de su marido, se fue poco a poco consumiendo entresi, hasta que murio: esto escriue Strabon enel sobredicho lugar. Añade Aulo Gellio en el libro decimo delas noches de Athenas, que Artemisia despues de auer celebrado con gran pompa las honrras y exequias de su marido Mauseolo, las cenizas que quedaron del cuerpo quemado, como antiguamente solian quemarlos cuerpos muertos, los echo en vn vaso de agua, z los beuio: z fizo aquel sepulchro memoratissimo, porque quedasse perpetua memoria z fama del nombre de su marido. Iten constituyo vna fiesta celebre, a la qual venian singulares hombres en sciencia: los quales componian oraciones sobre las alabanças de Mauseolo: y estauan propuestas al que mejor escriuiesse joyas de gran valor, z viniero a esta fiesta Theopompo, Theodectes, Naucrate, Isocrates, entre los quales el vencedor fue Theopompo.*

B C D

A *po. Esta historia de Artemisia toca aqui el auctor.* ¶A tí muger vimos del gran Mauseolo.) *Artemisia significa la qual segun auemos dicho fue hija de Hecatono rey de Caria, hermana ꝛ muger de Mauseolo fijo del mismo Hecatomno.* ¶Tu que con lagrimas.) *Con tu grã dolor ꝛ sentimiento q̃ recebiste en la muerte del tu marido Mauseolo, el qual fue tan grande q̃ poco a poco se consumio, fasta que murio dello.* ¶Nos profetizas.) *Profetizando nos enseñas ꝛ demuestras. Profetizar es dezir de mucho antes lo q̃ ha de*
B *acontescer: ꝛ como aya grandes tiẽpos q̃ acontecio esto historia de Artemisia, cõuiene a saber poco antes dela guerra q̃ el rey Xerxes fizo alos Griegos, segun Herodoto ꝛ otros auctores se puede recolegir, dize cõ razon profetizas.* ¶Las maritales tragãdo cenizas.) *Beuiendo las cenizas q̃ quedaron del cuerpo de tu marido Mauseolo, porque no menos excellente sepulchro tuuiesse su cuerpo en tus entrañas, q̃ su memoria enel memorable monumento q̃ le edificaste.* ¶Ser
C vicio ser biuda de mas de vno solo.) *Ser cosa viciosa ꝛ reprehensible casarse las mugeres mas de vna vez: lo qual demuestra el illustrissimo doctor señor sant Hieronymo en los libros contra Iouiniano. No ignoro esto aquella Vergiliana Dido, quando enel quarto libro dela Eneyda, llamo culpa el segundo casamiẽto. E Isidoro escriue, q̃ vn linage de hereges llamados Catharos, condenauã alas mugeres que casauã segunda vez como adulteras.* ¶E la compañera,
D ꝛc.) *Penelope significa, la qual fue fija de Icaro ꝛ Polycasta, exemplo de toda virtud ꝛ castidad. Esta fue muger de Vlixes hijo de Laertes ꝛ Autolyca: el qual estando en la guerra de Troya diez años que duro el cerco, otros tantos que anduuo perdido por la mar, su muger Penelope guardo tan limpiamente el lecho conjugal, q̃ nunca se quiso casar, aunque la pedian por muger muchos nobles y grandes señores: antes permanescio con grande paciencia sola todo*

el

el tiẽpo de su mocedad, esperando a su marido Vlyxes. Por lo qual merescio ser celebrada de todos los autores: y que enla mencion dela lealtad ⁊ fe conjugal se le diesse ventaja. A ¶Del lleno de dolo.) *De Vlyxes, el qual fue hõbre muy sagaz y engañoso, lo qual le reprehẽde Ayax Thelamonio enel metamorphoseos de Ouidio. Y el mismo Ayax enla tragedia de Sophocles llamada Ayax flagellifero le llama vulpeja, digna de ser quebrantada ⁊ muerta.* ¶La qual enla tela tardas.) *Defendia se Penelope de aquellos que la pedian por muger con este engaño. Deziales que no se auia de casar conninguno dellos, fasta que primero acauasse vna tela de lienço que tenia començada, para mortajar el cuerpo de su suegro Laertes quando muriesse: ⁊ todo lo que texia de dia, destexia de noche: ⁊ assi la tela nunca se acabaua. Y con este engaño los burlo mucho tiempo hasta que vino su marido Vlyxes.* B ¶De mientras rescibe la vela.) *Tardaste enla tela hasta que Vlyxes tu marido ouo prosperos vientos, con que boluio a su tierra, porque como dixe, Vlyxes anduuo perdido por la mar con vientos contrarios despues dela guerra de Troya diez años.* C ¶Los vientos negados a el por Eolo.) *Los quales vientos le negó Eolo, que no gelos dio buenos con que fuesse a su tierra, sino contrarios con que anduuo perdido por el mar. Eolo ser dios delos vientos, muy noto es por el primero libro dela Eneyda de Virgilio.* D

¶Copla LXV.

Tambien enla rueda vimos sublimada
Llena de meritos muchos a Argia:
Y vi que la parte derecha tenia
Alcides quasi todo occupada:
A fuer de montero con maça clauada.
Bien como quando libraua enel siglo

Los

A Los Calydones del brauo vestiglo,
Y la real mesa de ser ensuziada.

¶Tambien enla rueda vimos sublimada. *)Si esta historia ouiessemos de repetir desde el comienço, seria processo muy largo: por lo qual no tocare, sino sola la parte della q̃ para entender esto bastare. Despues de aquella batalla entre Eteocles ⁊ Polynices hijos de Edipo rey de Thebas* B *en la qual muriero͂ entra͂bos hermanos, muertos el vno por la mano del otro, sucedio enel reyno de Thebas Creon ho͂bre maluado y cruel. Este mando q̃ los cuerpos delos muertos delos Argiuos que eran los enemigos, fuessen echados a las bestias fieras, ⁊ alas aues que los comiessen: y que nadie fuesse osado delos enterrar so pena de muerte. Como supiessen este cruel edicto del rey Creon, las Argiuas mugeres delos defuntos acordauan de venir a Thebas al rey Creon, a demandarle que les permitiesse enterrar sus maridos. Y vi-* C *niendo ya por el camino, encontraron vno delos Argiuos llamado* Hornito *que venia herido. El qual les dixo que embalde iuan al rey Creon, porque era rey maluado y cruel: y no les concederia lo que le querian demandar. Oye͂do esto las Argiuas, dexaron el camino de Thebas, ⁊ fueronse ala ciudad de Athenas, a demandar socorro a Theseo duque della. Sola Argia hija del rey Adrasto muger del sobre dicho Polynices no quiso seguirlas, sino prosiguio su camino a Thebas con vn compañero y criado suyo lla-* D *mado* Menetes: *y llegando cerca dela ciudad donde estaua͂ los cuerpos insepultos delos Argiuos, hallo el cuerpo muerto de su marido Polynices, el qual co͂ muchos gemidos y lagrimas enterro. Auctor desta historia es Stacio enel. xj. lib. dela Thebayda, donde tracta della muy copiosame͂te. Esto es lo que dize aqui el autor.* ¶Llena de meritos.*) Quiere dezir merecimientos.* ¶E vi que la parte derecha tenia

nia Alcides quasi del todo occupada.) *En la parte yzquierda dela rueda puso los castos, agora enla derecha pone los caçadores: z no pone sino solo a Hercules, porque su gran fortaleza y bastedad de miembros bastaua para ocupar quasi toda aquella parte dela rueda. Alcides se llama Hercules por forma patronymica de Alceo su abuelo, padre de su padre Amphytrio.* ¶ A fuer de montero con maça clauada.) *A manera en habito de caçador los quales se llaman monteros porq̃ andan enlos montes buscando las fieras. Notorio es q̃ Hercules domo muchos monstruos, como el leon Nemeo, la serpiente Hydra, el puerco Erimantheo, zc. Y estos monstruos mataua los con vna maça llena de clauos, la qual solia traer para esto como escriue Plutarcho, por esto dize el autor con maça clauada.* ¶ Bien como quando libraua enel siglo.) *Vi a Hercules enel habito q̃ traya eneste siglo, quando mataua las fieras y monstruos.* ¶ Los Calydones del brauo vestiglo.) *La fabula es esta. Enio rey de Calydonia como en vn año en su reyno se cogiesse mucho fruto, mando q̃ ofreciessen alos dioses las primicias delos frutos, a Baccho las primicias del vino, a Ceres del pan, a Minerua del azeyte: y assi a todos los otros dioses excepto a Diana: la qual indignada porq̃ a ella sola dexo inhonorada, echo en aq̃llas partes vn puerco mõtes muy grande y fiero q̃ destruyo toda la tierra de Calydonia. Para matar este puerco se juntarõ muchos illustres hõbres, alos quales pidieron socorro los de Calydonia: los nõbres son: Castor, Pollux, Iason, Theseo, Pirithoo, Toxeo, Plexippo, Lynceo, Leucippo, Acasto, Meleagro, Atalãta, y otros muchos. Pero de todos gano la victoria Meleagro: el qual mato el puerco, y dio las insignias dela victoria a Atalanta su amiga. Autor desta fabula es Ouidio enel. viij. del Metamorfoseos donde la cuenta muy largamente: pero es denotar q̃ confunde aqui la fabula el autor, porque Her-*

A B C D

A *cules mato otro puerco montes, semejante a este puerco de Calydonia del qual auemos hablado en Erimantho monte de Arcadia, y dize que mato el de Calydonia: lo qual todos los poetas atribuyen a Meleagro. Figura es muy familiar a Iuan de Mena.* ¶ Y la real mesa de ser ensuziada.) *Phineo hijo de Agenor rey fue de Thracia, el qual por cõ plazer a su muger Harpalice, saco los ojos sin causa a sus hijos que auia engendrado de otra muger llamada Cleopa-*
B *tra: en vengança dela qual maldad los dioses le priuaron delos suyos: ⁊ mas encima le añadieron esta pena, que quantas vezes quisiesse comer, vnas aues Harpyas hambrietas y muy suzias le arrebatassẽ el mãjar ⁊ selo ensuziassen: la qual pena como el dicho rey Phineo ouiesse padecido mucho tiẽpo, acaescio que los Argonautas yendo al vellocino dorado fueron sus huespedes, entre los quales Argonautas eran dos Zeto y Calays hijos de Boreas, y hermanos de Cleopatra la*
C *primera muger de Phineo, de manera que eran sus cuñados. Estos compadesciendose dela pena de Phineo abuyentaron las Harpyas, y siguieron las hasta las yslas Strophadas, de manera que nunca mas tornaron a molestar a Phineo. Esta victoria delas Harpyas otros la atribuyen a Hercules, alos quales paresce seguir Iuan de Mena diziendo: E la real mesa de ser ensuziada. Largamente recuenta esta fabula Vergilio, Valerio Flacco y Diodoro Siculo, aunque discrepan en muchas cosas.*

D ¶Copla LXVI.

Yo que veya ser officiosos
Los ya memorados en virtud diuersa,
Viendo la rueda que en vno las versa,
Los mis pensamientos no eran ociosos:
Miro prouidencia mis actos dubdosos,
No te marauilles a tanto respuso,

Sabida

Sabida la orden que Dios le impuso: A
Ni se te hagan tan marauillosos.

¶Yo que veya ser officiosos.) *Viendo el autor los que ha nombrado arriba enel primero circulo delos passados, τ viendo que como fuessen diferentes enla propriedad o virtud que tenian, porque Hercules era caçador, Hypolito τ Lucrecia castos, Hypermestra τ Artemisia amadoras de sus maridos, y estauan en vn mismo circulo de vna misma rueda, dubdaua que significaua aquello. Lo qual conociendo la prouidencia diuina, declaroselo enlas coplas siguientes.* ¶Officiosos) *Memorables, inclytos, nobles. Officio es en Latin lo que qualquier hombre deue fazer. E por esto Tulio llamo sus preceptos q̃ escriuio a su hijo de bien τ virtuosamente biuir, officios: τ lo mismo S. Ambrosio.* ¶Viendo la rueda que en vno los versa.) *Viendo la rueda que juntamente los contiene.* ¶No eran ociosos.) *Estauan ocupados en pensar que podria significar aquello.* ¶Mis actos dubdosos.) *Mis indicios τ semblantes de hombre que dubdaua.* B C

¶ Copla LXVII.

Dispuso ab inicio la mente superna,
Que circulo destos aqui no pereзca
Sin que la rueda de aquel obedeзca
Las constellaciones de quien lo gouierna: D
Pues tu juyзio, si sabe, discerna
Que cada qual delos siete planetas
Sus operaciones influye perfectas,
A cada qual hombre por gloria euiterna.

¶Dispuso ab inicio la mente superna.) *La sentencia desta copla es. Dispuso Dios desde el principio del mundo, que cada vno delas siete planetas disponga en los*

A *hombres diuersas operaciones, segũ es assi que en cada vno delos siete circulos obran las siete planetas. Enel primer circulo el primer planeta. Enel segundo circulo el segũdo planeta: ꝛ assi enlos otros. Muy claro esta todo esto por lo que auemos dicho enlas coplas passadas.* ¶Sin que la rueda de aquel obedezca.) *Sin que los circulos destas tres ruedas obedezcan cada vno a su planeta que obra enel.* ¶Las constellaciones.) *Las constellaciones significan aqui las*
B *disposiciones del planeta que lo rige.* ¶Influye sus operaciones.) *Obra enlos hombres de diuersas maneras.* ¶Por gloria euiterna.) *Por gloria perpetua ꝛ que durara para siempre.* ¶Euiterna.) *Dictio compuesta de Euo, q̃ significa edad eterna que es perdurable sin fin.*

¶ Copla LXVIII.

Assi que la Luna que es la primera,
Enel primer cerco imprime su acto,
C Segunda en segundo conserua tal pacto:
Tercero no menos, pues con la tercera
Y todos con todas por esta manera
Son inclinados a disposicion
Delas virtudes y constellacion
Dela materia de cada vn espera.

¶Assi que la Luna q̃ es la primera.) *Assi que segun*
D *la manera ya dicha, el primer planeta que es la Luna imprime su operacion enel primer circulo dela rueda.* ¶ Segunda en segundo conserua tal pacto.) *La segunda orden o planeta del cielo que es Mercurio, guarda la misma manera que obra enel segundo circulo.* ¶Tercero no menos pues con la tercera.) *Y el tercero planeta que es Venus, obra enel tercero circulo delas ruedas.* ¶Y todos con todas.) *E assi desta manera obrã los siete planetas, en*

todo

todos los circulos dela rueda por la orden q̃ ha aßignado enlos tres. ¶Son inclinados. *)Son subiectos todos los circulos alas constellaciones z qualidades delos siete planetas que obran en ellos.* ¶Dela materia. *) Dela propriedad.* ¶De cada vn espera. *) De cada vn espera. Espera es cuerpo de todas partes redondo, como el cielo: z cada vna planeta tiene su cielo, por lo qual llama alos planetas esperas. Dela significacion deste vocabulo Espera, tractamos largamente en otro lugar.* A B

¶Copla LXIX.

Al cerco porende que tienes ya visto
Llama le cerco tu dela Luna:
Y haz assi nombre pues de cada vna
Porque no bueluas el caso tan mixto.
Agora ya donde dudauas insisto:
Si viste los castos con los caçadores, C
Es porque assignan aqui los auctores,
Ser deste planeta tal grado bien quisto.

¶ Al cerco porende que tienes ya visto. *) Concluye el auctor enla declaracion delos circulos z planetas, z dize que el primer circulo que vio entienda que es dela Luna el primer planeta que haze su operacion enel.* ¶ Y haz assi nombre. *)E por esta manera has de poner a todos los circulos segun el planeta que obra en cada vno dellos.* ¶ De cada vna. *) Del nõbre de cada vna orden o planeta, q̃ assi como llamaste al primer circulo circulo dela Luna, porq̃ haze su operacion enel, assi has de llamar al segundo circulo del Mercurio, porque el segundo planeta que es Mercurio obra enel z assi has de fazer en todos los otros.* ¶ Porque no bueluas el caso tan mixto. *)Porque sepas discerner la razon que te ha da dado para entender estos circulos* D

A *culos τ planetas, la qual es algo intricada.* ¶Agora ya donde dudauas insisto.) *Absuelue agora la prouidēcia diuina la duda del auctor, porque dubdaua Iuan de Mena que era la causa, porque enel primer circulo dela rueda delos passados estauan los castos τ los caçadores, cōuiene a saber Hypermestra, Hypolito, Lucrecia, Artemisia, Penelope, Argia, y Hercules. A esto responde la prouidēcia, que estauan estos enel primer circulo: porque el primer planeta*
B *que obra enel es la Luna: la qual segun los mathematicos dispone los hombres amadores dela castidad τ dados ala caça.* ¶Donde dudauas insisto.) *Vengo a declarar aquello que no entendias y en que parecias dubdar.* ¶Si viste los castos con los caçadores.) *Si viste enel primer circulo dela Luna los castos τ caçadores, la razon τ causa es esta.* ¶Porque los autores.) *Conuiene a saber astrologos, alos quales pertenece saber esto.* ¶Assignan.) *Atribuyen a este planeta.* ¶Tal grado biē quisto.) *Tal pro*
C *priedad τ qualidad que ama este planeta.*

¶ Copla LXX.

Haz te ala rueda pues delos presentes,
Porque las veas entrambas a dos:
Y delas dubdas requieras a nos,
Soluer te las hemos en versos patentes:
Y visto el cerco de passadas gentes,
D Veras el otro dela condicion
Delas personas modernas que son,
Pues abre los ojos, y para bien mientes.

¶Haz te ala rueda pues delos presentes.) *Vista la rueda delos passados, viene agora ala delos presentes: porque dela rueda delos por venir no haze mencion, como de aquellos cuyas vidas ni nombres no se podian saber por*

seso

[ver]so mortal. ¶Modernas. *)Presentes.* A

¶Copla LXXI. Presentes.

Atento segun me mandaua mirando,
Vi los tres hados: a Clotho el primero,
Lachesis segundo, Atropos tercero,
En vezes alternas la rueda girando:
E vi sobre todas estar imperando
Enel primer circulo que es de Diana, B
Vna tal reyna que toda la humana
Virtud parescia tener en su mando.

Atento segun me mandaua mirando. *) Los poetas entre sus fabulamentos, fingen que nuestra vida esta en las manos de tres hadas, que comunmente llaman Parcas. E dando su proprio nombre a cada vna, la primera se dize Clotho. La segũda, Lachesis. La tercera, Atropos. Estas* C *segun los poetas en nasciendo el hombre luego le hilan la vida: Clotho da la estopa, Lachesis la hila, Atropos corta el hilo, enla qual se declaran tres edades. El tiempo en que nascemos, y el tiempo en que biuimos, y el tiempo en que morimos: porque necessario es que todos los animantes esten en vno destos tres tiempos. Assi que por el dar dela estopa, se ha de entender allegoricamente el tiempo en que entramos enesta presente vida. Por el hilar, el tiempo que enella permanecemos. Por el cortar el hilo, el tiẽpo que della salimos. Por esto Iuan de Mena finge q̃ vio estar girãdo* D *o reboluiẽdo la rueda delos presentes estas tres hadas o Parcas.* ¶En vezes alternas. *)Porq̃ vnos nascen, otros biuẽ, ⁊ otros mueren.* ¶Y vi sobre todas estar imperãdo. *) Vi en mas sublime grado q̃ otra ninguna.* ¶Imperãdo. *) En semblante ⁊ autoridad de grã señora.* ¶Enel primer circulo q̃ es de Diana. *)Eñl primero circulo dela Luna*

A *porque segun las vanidades poeticas Diana, Luna, Proserpina, vna mesma cosa son, de tal manera que quando se haze mencion de vna dellas, por aquella se han de entender todas tres. Diana fue hija de Iupiter & Latona diosa dela caça & virgen.* ¶Vna tal reyna. *)Vna tan excellente & illustre reyna, & significa ala reyna doña Maria primera muger del rey dō Iuan madre del rey don Enrrique, dela qual abaxo se dira.*

B ¶Copla LXXII.

De candida purpura su vestidura
Bien denotaua su gran señorio:
No le ponia su fausto mas pigro,
Ni le priuaua virtud hermosura:
Vencia se della su ropa en aluura,
Ramo de palma su mano sostiene,
C Don que Diana por mas rico tiene
Mas mesurada que toda mesura.

¶De candida purpura su vestidura. *)Escriue el habito en que vio ala reyna doña Maria, conueniente & proprio al lugar & dignidad ꝗ posseya enla orden o circulo de los castos: & dize que la vio vestida de purpura. Purpura es vn pez como escriue Plinio enla natural historia, cō la sangre del qual se tiñe el carmesi: por lo qual muchas vezes po*
D *nen el pez por el carmesi: lo qual faze aqui el autor: pero ha de mirar el diligēte lector, ꝗ no dize Iuan de Mena que vio ala reyna doña Maria vestida de purpura, ꝗ querria dezir de carmesi: sino has de tomar eneste lugar purpura por vestidura o habito real: porque los reyes antiguamente se vestian de purpura, & la purpura o carmesi era insignia de la real dignidad, como en otro lugar mas cōueniente yo declare copiosamēte: porque si tomassemos aqui purpura por carmesi*

carmesi, que es vestidura colorada, como podria conuenir A
este epitheto candida, que significa blanco, ⁊ lo de mas abaxo. Vencia se della su ropa en aluura : Y lo dela copla siguiente: La misma librea de blanco vestido. Assi que aqui por purpura se ha de entender vestidura real: ⁊ dize que la vestidura real de blãco que tenia, era de tanto valor ⁊ tan rica, q̃ bien denotaua ser ella persona de grã estado. ¶Candida.) *Blãca, porq̃ esta color es muy propria delos castos, y es señal de toda limpieza ⁊ bõdad, quitada de todas las o-* B
tras mezclas y tinturas. Por lo qual escriue Diogenes Laercio, q̃ Pytagoras philosopho que siẽpre guardo la castidad, andaua vestido de cõtino de blanco, y mãdaua q̃ los sacerdotes hiziessen sacrificio a dios con vestiduras blãcas: en señal q̃ assi como lo blanco, es color syncero ⁊ sin mãzilla: assi los cuerpos delos sacerdotes han de estar immaculados ⁊ ornados de toda limpieza ⁊ bondad, para que sus oblaciones C
y sacrificios sean acceptos a dios. ¶No le ponia su fausto mas pigro.) *No le hazia insolẽte ni presumptuosa, como por la mayor parte acontesce al estado real q̃ posseya.* ¶Ni le priuaua virtud hermosura.) *Ni la gran hermosura q̃ tenia le empedia la virtud, como haze en muchas personas, porque como dize Iuuenal: Raras vezes se hallan juntas estas dos cosas, virtud y hermosura : ⁊ Plauto dize en vna comedia, llamada el Milite glorioso: Gran miseria es ser la persona muy hermosa.* ¶Ramo de palma en su D
mano sostiene.) *La reyna doña Maria dize que tenia vn ramo de palma en su mano: lo qual era insignia de castidad y victoria, cõtra la pelea mayor delas peleas. Aristotiles enel septimo de sus problemas, Plutarcho enel octauo de sus Symposiacos escriuen, que la palma arbor tiene vna linda propriedad, ⁊ vna naturaleza muy marauillosa, que por muy grande carga y peso q̃ le pongan encima, no se inclina ni quiebra, antes se leuanta y estriba hazia arriba, y*

A *no se dexa vencer del peso por mucho que sea. Por lo qual como el mismo Plutarcho escriue, los vencedores se solian coronar de palma en señal de victoria. No ignorante desto Iuan de Mena escriue, que la reyna doña Maria tenia enla mano vn ramo de palma, que es señal de victoria, porque no ay mayor victoria, que la que los castos ganan contra el vicio dela carne: la qual nos es siempre tan acerrima enemiga, que muy pocos se hã podido defendido defender della.* B *De donde leemos que vn emperador delos Romanos llamado Valentino, el dia que murio oyẽdo leer los triumphos que auia ganado, dixo: Que de vno solo se gloriaua mas que de todos los otros: y este era el triumpho que auia ganado contra el vicio dela carne.* ¶Don que Diana.) *El qual don, conuiene a saber el ramo de palma, le dio Diana diosa dela castidad por muy preciado.*

¶Copla LXXIII.

C E vi dela parte del siniestro lado
Al serenissimo rey su marido,
La misma librea blanco vestido,
No descontento de tal baxo grado:
E vi dela parte del diestro costado,
Vna tal reyna muy esclarecida,
Que de virtudes de muy rica vida
D Tenia lo blanco del manto bordado.

¶Y vi dela parte del siniestro lado, al serenissimo rey su marido.) *Al rey dõ Iuã significa, el qual tãbien pone enel numero delos castos.* ¶No descõtento de tal baxo grado.) *Porq̃ el estaua ala mano yzquierda, y la reyna ala derecha: y esto dixo assi el poeta, porq̃ la virtud dela castidad, mas propria es delas mugeres q̃ delos hõbres.* ¶Vna tal reyna muy esclarecida.) *Significa la reyna doña Maria*

Maria muger del rey dõ Alonso de Napoles, delas virtudes ꝛ honestidad dela qual, diremos en su lugar poco abaxo. A

¶Copla LXXIIII.

Bolui me con ayre de dubdosa cara
Ala soluedora de mis ignorancias,
Y como de niño, que de sus infancias
La madre benigna no triste se para
A tal prouidencia se me demostrara B
Diziendome: Tanto conozco ya bien,
Que tu desseo sera, saber quien
Puede ser esta tal gente assi clara.

¶Bolui me con ayre de dubdosa cara.) *Dudando yo dixo el autor, quien eran aquellas personas que en tan rico habito auia visto, pregunte lo.* ¶Ala soluedora de C mis ignorancias.) *Ala prouidencia diuina la qual me declara todo aquello que ignoro.* ¶Y como de niño, ꝛc.) *Esto todo que se sigue se ha de leer sin remission. Y como de niño que de sus infancias la madre benigna no triste se para a tal prouidencia se me demostrara, ꝛc. Clara esta la comparacion.*

¶Copla LXXV.

La que la silla mas alta tenia D
No la deuieras auer por estraña,
Era la inclyta reyna de España
Muy virtuosa doña Maria:
La qual allende de su gran valia,
Allende la reyna delos Castellanos,
Goza de cama tan rica de hermanos,
Cesares otros enla monarchia.

¶La

A ¶La que la filla mas alta tenia. *) Responde la prouidencia ala pregunta del autor, declarando le por orden quien eran aquellas personas de que dudaua : z dize que la reyna que estaua enel mas alto grado, z lugar mas eminente sobre todos los otros, era la illustre y excelente reyna doña Maria de Castilla.* ¶No la deuieras auer por estraña. *) Deuieras la conocer: pues es reyna de Castilla don de es tu naturaleza.* ¶Inclita. *) Noble, esclarecida.* ¶Do-
B ña Maria. *) El infante don Hernando que gano delos Moros la ciudad de Antequera, el qual despues fue rey de Aragon, ouo hijos de su muger doña Leonor, condessa de Alburquerque z Mõtaluan, alos tres infantes: conuiene a saber don Alonso de Napoles, que reyno despues del: z al infante don Iuan, que fue rey de Nauarra: z despues de Aragon: z al infante don Enrrique, maestro de Santiago. Houo mas al infante don Sancho maestre de Alcantara, que murio niño : z al infante don Pedro que murio enel cerco*
C *de Napoles ferido de vna lombarda: z ala reyna doña Leonor, que fue casada cõ el rey Duarte de Portugal, z mas ala reyna doña Maria, de quien habla aqui el poeta, que fue casada con el rey don Iuan de Castilla su primo.* ¶Allende de su gran valia. *) Allende de su valor y generosidad, y allende de ser reyna de Castilla.* ¶Goza de cama tan rica de hermanos. *) Es hermana de tan excellentes principes z illustres, como son los infantes de quien acabo*
D *de dezir.* ¶Cesares otros enla monarchia. *) Los quales se pueden comparar en valor con aquellos primeros Cesares emperadores Romanos, que mandaron al mundo. Monarcha quiere dezir, el que solo manda: z Monarchia principado z imperio de vno solo, como lo demuestra la composicion del vocablo, que se compone de monos, vno, z archon, principe, donde se dize monarcha, el principe que solo manda.*

¶Co-

A

¶Copla LXXVI.

Goza de mucha prudencia y verdad,
Goza de don immortal de justicia,
Ha de virtudes aquella noticia
Que en hembra requiere honestidad:
Si fuera trocada su humanidad
Segun que se lee dela de Ceneo,
A muchos haria, segun lo que creo,
Domar los sus vicios con su justedad.

B

¶Goza de mucha prudencia z verdad.) *Alaba a la sobredicha reyna doña Maria, de prudente, verdadera, justa, virtuosa, honesta z que castiga los crimines z vicios.* ¶Si fuera trocada su humanidad.) *Si de muger se tornasse en hombre, segun que los poetas escriuē de Ceneo. La fabula es esta. Neptuno dios dela mar fue enamorado de vna dōzella hija de Elateia Pythia llamada Cenis. La qual ouo virgen, y en pago y remuneracion dela virginidad otorgole que le demandasse qualquier don que mas le pluguiesse que el selo cōcederia. Cenis le demando que como era muger fuesse hombre. Lo qual le fue otorgado assi como lo demando, y de muger se torno en hombre, y mudo el nombre con el sexo, z como antes se dixesse Cenis, despues de tornada en hombre se llamo Ceneo: autor es Ouidio enel Metamorphoseos, donde cuenta muy largamente esta fabula: z haze della mencion Virgilio enel. vj. de la Eneyda, z otros muchos poetas: z porque aqui viene a proposito, y es cosa no indigna de saber, deue el lector notar que no es cosa nueua ni fabulosa los hombres mudar su naturaleza en mugeres: z las mugeres tornarse en hombres. Escriue Plinio enel vij. lib. dela historia natural, que se halla enlas historias que siendo consules Licinio Crasso, y Cayo Cassio, Longino vn* C D

moço

A *moço en Casino lugar de Italia se torno de muger hombre E Licinio Muciano trae, que el vio en la cibdad de Argos en Grecia vn hombre llamado Aristonte, q̃ primero lo auia visto muger, y como se caso, y despues se torno en hombre. Y aun otrosi el mismo vio en otra ciudad llamada Smyrna, otro semejante mochacho de aquella calidad. Plinio en el sobre dicho libro afirma, que el mismo en persona vio en Africa el dia dela boda tornar se de muger en hombre, a vn vezino dela ciudad de Tisdra llamado Lucio Cossicio.*
B *Dize Ausonio de vna donzella que en Campania se torno en hõbre, y lo cõfirma señor sant Augustin, hablando delas bodas del nueuo y viejo testamento enestas palabras: Manifiesta cosa es, que en tiempo del Emperador Constantino, vna donzella fue tornada en hombre, en vna parte dela prouincia de Campania.*

Copla LXXVII.

C La otra que vimos ala mano diestra,
Era la reyna de Aragoneses:
La qual mientra sigue su rey los arneses,
Rige su reyno la reyna maestra:
Asi con la mucha justicia que muestra
Mientra mas reynos conquiere el marido
Mas ella zela el ya conquerido,
Mira que gloria de España la vuestra?

D ¶La otra que vimos ala mano diestra.) *Declara la prouidencia quiẽ era la otra reyna q̃ estaua ala mano derecha del cerco. Es de saber que el rey don Enrrique tercero deste nombre, q̃ se llamo el doliente: fue rey muy magnanimo y de muy gran coraçon y muy liberal y justiciero, y en todo muy perfecto. Este noble rey houo vn hijo llamado don Iuan, que reyno despues del: al qual esta obra es endereçada*

reçada: y dos hijas, la primera llamada doña Maria, la qual caso con el rey don Alonso de Aragon su primo: y la otra llamada doña Catalina, que fue casada con el infante don Enrrique maestre de Santiago, hermano del dicho rey don Alonso, las quales dos hijas deste excellēte rey fueron en virtudes y nobleza muy semejantes a su padre. Dize se que sobre dicha señora reyna doña Maria gouerno los reynos de Aragon por espacio de treynta años, siendo absente su marido el rey don Alonso ocupado enla guerra de Napoles, con tanta prudencia y justicia, que los tuuo todo este tiēpo en tanta concordia y paz, como nunca antes ni despues estuuieron, y biuio en tāta honestidad que por todos fue llamada espejo de limpieza y de toda bondad. Esta es la reyna de Aragoneses, dela qual habla aqui el poeta. Toda la copla esta muy clara.

¶Copla LXXVIII.

Muy pocas reynas de Grecia se halla
Que limpios ouiessen guardados sus lechos
A sus maridos, mientra los fechos
De Troya no yuan en fin por batalla:
Mas vna si ouo, es otra sin falla
Nueua Penelope aquesta por suerte:
Pues piensa que fama le deue la muerte,
Quando su gloria la vida no calla?

¶Muy pocas reynas de Grecia se halla.) *Compara ala reyna doña Maria de Aragon, cō las reynas de Grecia, y la poca lealtad q̄ aquellas guardaron a sus maridos detenidos enla guerra de Troya, y la mucha que esta guardo a su marido el rey don Alonso, occupado enla guerra de Napoles, porque vistos los defectos de aquellos que fueron Griegos, la qual nacion menosprecia alas otras barbaras*

A *barbaras naciones, reluzga nos la virtud dela reyna doña* Maria. ¶Muy pocas reynas.) *Pocas reynas de Grecia se lee que guardaron lealtad a sus maridos, estando ellos ocupados enla guerra contra Troya. Clitemnestra muger de Agamemnon, como en otro lugar diremos mas largo, cometio adulterio con Egisto, z despues mato a su marido Agamemnon quãdo boluio dela guerra. Assi mesmo Egialia hija de Adrasto, como escriue Homero enel quinto dela Iliada, estãdo su marido Diomedes absente en la dicha guer*
B *ra de Troya, se caso con Cyllabaro hijo de Steleno, por cõsejo de Nauplio padre de Palamedes, z quando boluio Diomedes, nolo quiso recebir en su reyno. E por el consiguiente por no detenerme otras reynas ouo que siguieron el exemplo delas sobredichas, z no guardaron la fe coniugal que deuian a sus maridos. Pues dize Iuan de Mena que entre estas reynas de Grecia, que dexaron por su mala vida torpe fama de si, ouo vna que en mucha bondad z limpieza persistio*
C *hasta que su marido vino: y esta fue Penelope, ala qual se puede cõparar esta reyno doña Maria de quien auemos dicho.* ¶Pues piensa que fama le deue la muerte, quãdo su gloria la vida no calla?) *Pues considera quãto se deue esperar que sera loada despues de su muerte, quando a vn enla vida sus loores predican tan abundosamente. Y esto dize porque los que son viuos por mucho merescimiẽto que tengan no son tan loados como despues de su muerte,*
D *porque siempre la embidia detracta delo presente, y lo escuresce por muy claro que sea. Cerca desto faze vn muy singular epigramma como problema el poeta Marcial el qual comiença: Esse quid dicam. Y concluye que la causa desto es la embidia: la qual siempre antepone las cosas antiguas alas modernas z nueuas, aunque las modernas sean mejores que las antiguas: z pone exemplo en Homero, z Virgilio z otros, que cada vno en su tiempo fueron menos*

precia-

preciados τ no touieron fama alguna, hasta que con su muerte cesso la embidia. A

¶ Copla LXXIX.

Poco mas baxo vi otras enteras:
La muy casta dueña de manos crueles,
Digna corona delos Coroneles,
Que quiso con huego vencer sus hogueras.
O inclyta Roma, si desta supieras
Quando mandauas el gran vniuerso, B
Que gloria, que fama, que prosa, que verso,
Que templo Vestal ala tal hizieras.

¶Poco mas baxo vi otras enteras. *) Despues que el auctor ha tractado delas personas reales que vio enel primero circulo, pone agora otras personas de menor estado q̃ fueron participes desta misma virtud de castidad, τ principalmente habla de doña Maria Coronel, que deue ser corona y espejo de todas las mugeres, que antes elijan morir que* C *no quebrantar la fe conjugal τ castidad que deuẽ a sus maridos. La historia o caso de esta señora no se cuenta de vna manera. Vnos dizen q̃ don Alonso Hernandez Coronel fue vn gran señor, criado τ seruidor del rey don Alonso que gano el Algezira: y q̃ este huuo por hija esta señora doña Maria Coronel: la qual caso con don Iuan dela Cerda, nieto del infante don Hernãdo dela Cerda heredero de Castilla,* D *hijo primogenito del rey don Alonso el sabio: y estando su marido absente vinole tan grãde tentacion dela carne, que por no quebrantar la castidad y fe deuida al matrimonio, elijo antes de morir: τ metiose vn tizon ardiendo por su miẽbro natural del qual murio, cosa por cierto hazañosa τ digna de perpetua memoria, aunq̃ la circunstancia del caso parezca algo escurecer la. La opinion de otros es: q̃ esta se-*

A ñora doña Maria Coronel,fue muger de dō Alonso de Guzman,cauallero muy notable ꝛ principal:el qual fue en tiēpo del rey don Sancho el quarto:ꝛ dizen q̃ estando cercado enla villa de Tarifa delos Moros,la dicha doña Maria Coronel su muger estaua en Seuilla , ꝛ como le viniesse la dicha tentacion por no hazer cosa q̃ no deuiesse, se mato dela manera q̃ conte. Destas dos opiniones siga el lector la que mas verisimile le pareciere. ¶O inclyta Roma si esta su

B pieras.) Exclamacion del auctor en loor dela sobredicha doña Maria Coronel, ꝛ cōuierte el sermō ala ciudad de Roma,la qual dize q̃ si quando estaua en su pristina potencia, y mādaua todo el pueblo, supiera la memorable hazaña de la dicha señora,le fiziera otro templo como el de Vesta dōde fuera adorada como diosa. Algunos dizen q̃ se ha de leer enesta copla. O Quirita Roma y no inclyta. Y es de saber q̃ dos diosas llamadas Vestas,hallo ser celebradas delos aucto

C res. La vna fue muger de Celo padre de Saturno, como dize Lactācio Firmiano. Otra fue hija de Saturno y de Rhea dela qual haze mencion Diodoro Siculo: ꝛ dize que inuento primero hazer casas. Esta segunda dizen que fue virgen, por lo qual quieren dezir que se entienda el fuego , porq̃ el fuego es puro inuiolable,ꝛ no nasce nada del, y de esta entēdemos aqui, el templo dela qual edifico en Roma el segundo rey Numa Pōpilio,enel año quarenta de la edificacion dela ciudad: lo qual escriue Ouidio enel. vj. lib. de los fastos.

D Este templo era redondo, porque creyan q̃ esta diosa era la tierra,como Festo escriue, la qual Parmenides primero dixo q̃ era redonda,ꝛ puesta enel medio del mundo,aunq̃ Anaximādro filosofo afirmaua ser la tierra dela forma del Cylindro,como escriue Eusebio . Este templo era cerca del palacio del rey Numa. Los sacrificios desta diosa cōsta ser muy antiguos , los quales truxo Eneas de Troya a Italia como Virgilio escriue enel segundo dela Eneyda , de donde

los poetas llaman al fuego de Vesta, vnas vezes Troyano otras Troyco, otras Laomedonteo. Theodosio escriue que esta diosa fue vna delas Penates. Para los sacrificios desta diosa estauã pintadas ciertas virgines Vestales como monjas, las quales conuenia que siempre guardassen castidad. E si alguna era tomada en adulterio enterrauan la biua. Sacrificauã los Romanos a esta diosa enel mes de Iunio, τ su templo τ sacrificios por la mucha antiguedad eran en Roma muy celebres, tãto que el emperador Octauiano, hizo de vna parte de sus casas templo para esta diosa: como escriue Ouidio enel fin del quarto delos fastos: y enel de metamorfoseos. Quien largamente quisiere saber delos sacrificios τ tẽplo de Vesta, lea a Dionysio Halicarnasseo, τ a Aulo Gellio, τ a Herodiano, y a Plutarcho. A B

¶Copla LXXX.

De otras no hablo, mas hago argumento,
Cuya virtud maguer que reclama,
Sus nombres escuros esconde su fama C
Por la baxa sangre de su nascimiento:
Mas no dexare dezir lo que siento,
Es de saber, que las baxas personas
Roban las sanctas y claras coronas,
Y han delos vicios menor pensamiento.

¶De otras no hablo, mas hago argumento.) *Otras personas baxas y escuras, que participauan tãbien como las sobredichas desta virtud de castidad, dize el autor q̃ pudiera poner aqui, saluo que por ser de baxo estado y personas ignotas no se haze memoria de sus nombres, τ despues dize su parecer, que las personas de menor estado son las que tienen mayor parte en las virtudes que no las altas: y esto ser assi, por muchas auctoridades se puede prouar.* D

A *Y principalmente mira lo que dize Apuleyo Madaurense en su apologia hablando dela pobreza: Por cierto la pobreza de mucho tiempo antes es sierua & familiar dela filosofia templada, honesta embidiosa de la alabança posseyda cotra las riquezas, segura enel ser tenida, siempre enel culto, de prouechos y sanos consejos, a ninguno jamas hincho con superbia, ni daño con presumcion, ni encruelescio con tyrania. Los deleytes del vietre y dela carne, ni los quiere, ni los*

B *puede tener: ca a estos y semejantes vicios los ricos son dados. Si traes ala memoria los mayores crimines y maldades que desde el comienço del mundo fasta agora se han cometido, no hallaras enellos a ningun pobre, sino todos ricos: antes si de alguno nos marauillamos por alguna alabança q̃ aya tenido, hallaremos que este ha sido criado desde su niñez dela pobreza. Esto dize Apuleyo. Mira tanbien lo que dize Lactancio Firmiano enel lib. vij. delas diuinas institu*

C *ciones cõtra los gentiles: Ninguno fauorece ala virtud, sino el q̃ puede seguirla: pero no la pueden todos seguir. Aq̃llos pueden, los quales la pobreza & necessidad ha trabajado y ha hecho capazes dela virtud, porque si la virtud es tolerar los males, no pueden luego ser virtuosos los que siẽpre fueron criados en riquezas, porq̃ ni han experimentado los males, ni los pueden sufrir por la costumbre y desseo delos bienes q̃ solamente saben: y de aqui procede que los hõbres pobres y humildes creen mas facilmente lo diuino, porq̃ estan*

D *sin carga, que no los ricos que estan trauados de muchos impedimentos: o por mejor dezir presos y encadenados: y siruẽ ala cobdicia mundana, como a señora en todo lo q̃ les manda: la qual los tiene enlazados en lazo inextricable, y q̃ no pueden mirar al cielo, porque tienen la mente hincada en las cosas baxas de la tierra, y el camino dela virtud no sufre alos que estan muy cargados. Angosta es la senda por la qual la justicia lleua al hombre al cielo, yr por esta no*

puede

puede sino el que esta sin embaraço τ desnudo: porque estos ricos cargados de muchas y grandes cargas van por el camino dela muerte, el qual es muy ancho: porque en muchas partes reyna la perdicion, &c. E porque en la sexta orden de Iupiter tractare mas largo del loor dela pobreza sobre aquella copla: O vida segura la mansa pobreza: no me detengo aqui mas enello. A

¶ Copla LXXXI. Endereça la obra al rey. B

A vos pertenesce tal orden de dar,
Rey excellente, muy gran señor,
Assi como principe legislator,
La vida politica siempre zelar:
Porque pudicicia se pueda guardar,
Y tomen las gentes seguros los sueños,
Punir alos grandes como alos pequeños,
Aquien no perdona, no le perdonar. C

¶A vos pertenece tal orden de dar.) *Siempre guarda esta costumbre el autor enessa obra, q̃ quando quiere dar fin al planeta de q̃ trata, endereça la obra al rey, dando le vtiles τ prouechosos consejos para q̃ tenga bien gouernado su reyno: τ lo vltimo pone la diffinicion delo que es propio del tal planeta o orden q̃ ha descripto, esta costumbre sigue aqui.* ¶A vos pertenece.) *A los reyes τ principes pertenece hazer de nueuo y establecer leyes, por las quales rectamente sean gouernados sus reynos: y alos subditos pertenece obedecer las.* ¶Legislator.) *Hazedor, establecedor de leyes significa en latin qual fue entre los Athenienses Solō, y entre los Lacedemonios Lycurgo.* ¶La vida politica siempre zelar.) *Proueer q̃ las costumbres de sus subditos τ vassallos sean sanctas τ buenas.* ¶Pudicicia.) *Castidad significa, dela qual ha tratado eneste circulo o orden dela* D

A *Luna.* ¶ E tomen las gentes feguros los fueños.) *Imita a Iuuenal, el qual dize enla primera fatyra reprehédiédo enlos Romanos los adulterios y eftupros, A quien cõfiente tomar feguro fueño el corruptor dela muger auara.* ¶Punir alos grandes como alos pequeños.) *El buẽ rey o principe q̃ quiere guardar rectamente la juftícia, affi ha de moderar la execucion delas leyes, que no tengã mas rigor enlos pequeños q̃ enlos grandes: τ como dizẽ enel pro-*
B *uerbio vulgar, No quiebre la foga por lo mas delgado. De donde alaba Suetonio Tranquillo al emperador Octauiano, q̃ guardaua en Roma la juftícia igualmente alos de grãde y pequeño eftado. Sus amigos de tal manera quifo q̃ fueffen enla ciudad potentes, q̃ tuuieffen vn mifmo derecho que los otros: y eftouieffen igualmente fubjectos alo q̃ mãdaffen las leyes delos juezes.* ¶A quien no perdona.) *Porq̃ como dize fancto Ifidoro, Dar mal por mal, vez es de juftícia.*

C ¶Copla. LXXXII. Comparacion.

Como las telas que dan las arañas,
Las leyes prefentes no fean, ni tales
Que prendan los flacos viles animales,
Y mueftren enellos fus langidas fañas:
Las beftias mayores que fon mas eftrañas,
Paffan por todo rompiendo la tela:
D Affi que no obra virtud la cautela,
Sino contra pobres y flacas compañas.

¶Como las telas que dan las arañas.) *Plutarcho enla vida de Solon, el que dio las leyes alos Athenienfes efcriue, q̃ Anacharfis philofofo vino ala ciudad de Athenas, por tener conofcimiento y amiftad con Solon: y que Solon le recibio humanamente, τ fue fu amigo: y le tuuo configo algun tiempo: enel qual tiempo començo Solon a tratar negocios*

gocios dela republica, y establecer leyes por donde los Athe A
nienses se gouernassen: lo qual como viniesse a noticia de Anacharsis, dizen que rio ꝛ hizo escarnio del vano trabajo de Solon, ꝛ del tiempo que en vano auia gastado en componer las dichas leyes: porque dezia las leyes ser semejantes a las telas delas arañas: las quales prenden alos debiles y flacos animales, ꝛ son rompidas delos mayores: y assi las leyes son executadas enlos plebeyos ꝛ hombres de menor estado, B
pero no enlos grandes señores: los quales rompen las leyes, ꝛ las quebrantan. Otrosi dezia esto tābien Solon, como en su vida escriue Diogenes Laercio. El profeta Esayas tanbien hablando delos hereges dize: Texen telas de arañas, las quales puedan tomar los flacos ꝛ chicos animales: pero son rōpidas delos mayores que tienen grandes fuerças: el qual dicho de Esayas repite el glorioso ꝛ illustrissimo doctor señor sant Ieronymo en vna epistola q̄ escriuio a Cypriano presbytero: enla qual declara el psalmo ochenta ꝛ nueue que co C
mieça: Domine refugium factus es nobis. Esto declarado, toda la copla esta abierta ꝛ sin dificultad.

¶Copla LXXXIII.

Aprendan los grandes biuir castamente,
No venzcan en vicio los brutos saluajes:
Vn vilipendio de muchos linages,
Viles deleytes no enuecien la gente:
Y los que presumen del mundo presente, D
Huyan de donde los daños renascen:
Si lindos codician ser hechos, abracen
La vida mas casta con la continente.

¶Aprendan los grandes biuir castamente.) *De executar lo que mandan las leyes ygualmente sin respecto de personas, se figura que los grandes tambien como los me-*

A *nores biuirian ſancta y caſtamente ⁊ ſin perjuyzio de nadie.* ¶En vilipendio.) *Menoſprecio ⁊ infamia, porque quando alguna perſona haze coſa q̃ no deue, redonda en opprobrio ⁊ deſonrra de todos ſus parientes.* ¶Huyan de dõde los daños renaſcen.) *Huyan la ocaſion y cauſa de pecar: porque quitada la cauſa luego ſe remueue el efecto.*

¶Copla lxxxiiij. Difinicion de caſtidad.

Es abſtinencia de vil llegamiento:
B La tal caſtidad deſpues ya de quando
Se va la noticia del vicio dexando
Remoto por obras y mal penſamiento:
Y no ſolamente por caſto yo cuento,
Quien contra las flechas de Venus ſe eſcuda:
Mas el que de vicio qualquier ſe deſnuda,
C Y ha de virtudes nouel veſtimento.

¶Es abſtinencia de vil llegamiento.) *Para dar fin a eſta primera orden dela Luna: la qual diſpone alos hombres caſtos, pone la difinicion dela caſtidad, declarando que coſa ſea. Notorio es ſer quatro las virtudes morales. Prudencia, Iuſticia, Fortaleza, Templança. Dexadas las tres primeras, porque no hazen al propoſito dize ſolo dela vltima que es la templança. Eſta ſe difine ſegun Tulio enel libro ſegundo de ſu rethorica deſta manera. La templan-*
D *ça es vn mando y ſeñorio firme ⁊ moderado dela razon cõtra la luxuria ⁊ otros deſordenados apetitos del anima. La qual difinicion que da Tulio ala templança, es la miſma que da aqui Iuan de Mena ala caſtidad. Aſſi que ſi queremos conformar la vna difinicion con la otra, diremos que llama aqui Iuan de Mena caſtidad, que es vn refrenamiento de todos los apetitos, ala q̃ Tulio llama templança aunque la caſtidad quaſi ſiempre ſe ſuele referir ſolamẽte a los*

los apetitos carnales. Y parece que la templança es nombre general, ꝛc castidad especie dela templança. ¶Es abstinencia, ꝛc.) *La orden desta letra que esta algo intricada se ha de concertar enesta manera, La tal castidad, conuiene a saber, dela qual he tratado enesta orden dela Luna: o digamos que la tal castidad se refiere alo que dixo enla copla precedente: La vida mas casta conla continente. Pues la tal castidad es abstinencia, quiere dezir, es vn abstener se el hombre, y refrenarse de vil llegamiento: delos viles actos del libidinoso: delos torpes y bestiales desseos del vicio carnal.* ¶Contra las flechas de Venus se escuda.) *Contra las tentaciones dela carne. Venus noto es ser diosa deste vicio, dela qual se tractara largo en su orden.* A B

Comiença la segunda orden de Mercurio. C

¶Copla LXXXV.

Vi los que sanos consejos tuuieron,
Y los q̃ componen en guerra las pazes:
E vimos a muchos fuera destas hazes,
Que justas ganancias mercando quisieron:
Y otros que libres sus tierras hizieron, D
Y los que por causa de euitar mas daños,
Han reuelado los grandes engaños,
A muchos librando que no se perdieron:

¶Vi los que sanos consejos tuuieron.) *Bien esta, hecho es el fundamento, como dize el eximio y excellente orador: aunque tantas y tan varias cosas son enesta primera orden dela Luna declaradas, que se puede bien dezir no solamente*

A lamente auer hecho el cimiento, mas aun ser començada parte z no pequeña del edificio. Comiença agora aqui la segunda orden del planeta Mercurio, para lo qual es de saber que Tulio enel.iij.lib. de su obra intitulada de natura deorum, escriue que ouo cinco dioses diuersos llamados Mercurios. El primero hijo del Cielo y del Dia. El segundo hijo de Valente z Pheronia. El tercero llamado por nombre Triphonio hijo del tercero Iupiter y de Maya, del qual y de Penelope nascio el dios Pan. El quarto hijo de Nilo,
B al qual no es licito entre los Egypcianos nombrar. El quinto honrrado en Pheneo, que mato al pastor Argos: z por esta causa fue presidente y gouernador delos Egypcios, y les enseño las letras, y les establescio leyes en que biuiessen. Destos cinco Mercurios el mas mentado entre los poetas es el tercero, hijo de Maya z de Iupiter. Dize se que la diosa Iuno como tuuiesse grande odio a todas las otras mugeres con quien auia acesso su marido Iupiter, amo tan
C to a Maya madre de Mercurio, que luego en siendo nacido Mercurio le dio sus tetas, z fue fecha immortal. Fingen los poetas que Mercurio es dios dela eloquencia, y delas mercadurias, y delos exercicios llamados palestricos, y delos ladrones: y que fue mensagero z interprete delos otros dioses: y que fue inuentor dela vihuela: las quales cosas breuemente demuestra Luciano en vn dialogo suyo intitulado Tyranno. Haze tambien desto alguna mencion
D Lactancio Firmiano enel primero delas diuinas instituciones. Del nombre de este Dios Mercurio fue dicho el segundo planeta Mercurio, el qual es de mouimiento muy velocissimo. Significa esto mismo Marciano Capella, enlas bodas de Mercurio z Filologia. Llamase en Latin Mercurio, à mercibus, que significa mercadurias: porque como dixe, es Dios delos mercaderes y delas ganancias. Enel cerco o orden deste segundo planeta Mercurio, pone el au-

ctor alos hombres prudentes, y dadores de buenos τ vtiles consejos: τ alos embaxadores τ medianeros, que en los tiempos que las guerras se leuantan procuran por la paz: τ alos dados alas honestas τ justas mercadurias. Y assi mismo aquellos que hizieron a sus tierras libres, τ debaxo destos pone los malos que tuuieron los vicios contrarios a estas virtudes. Viniendo ala declaracion del testo dize el poeta. ¶Vi los que sanos consejos tuuieron.) *Vi aquellos que dieron a otros sanos τ vtiles consejos. Como entre los Troyanos Priamo, Antenor, Heleno, Cassandra, que siempre fueron en estoruar la guerra con los Griegos. Y entre los Griegos Agamemnon, Vlyxes, Nestor, Palamedes, que fueron los principales auctores dela destruycion de Troya, y por cuyo vtil consejo la ciudad fue ganada. Entre los Romanos, Manlio Curio, Fabricio, Fabio Maximo, que reprimieron el impetu τ poder del rey Pirrho rey delos Epirotas, τ de Hanibal capitan delos Carthaginenses contra la republica Romana.* ¶Y los que componen en guerra las pazes.) *La paz es tan excellente τ singular virtud, que quitada de en medio, el mundo no podria en alguna manera consistir, antes del todo presto pereceria: porque la paz es la q̃ tiene todas las cosas en contino sossiego τ tranquilidad, y las cria, y les da lugar a que crezcan, madre y engendradora de todas las virtudes τ buenas artes. Esta junta y recõcilia los hombres con Dios, esta contiene todos los elementos τ las cosas en su proprio lugar, τ a esta virtud se le han de atribuyr todos los bienes que todos tenemos, porque della como de perenal fuente nascen τ manan: de manera que no sin causa dela paz dixo Thucidydes, que era el mayor bien de los bienes: y la guerra el mayor mal delos males. De la paz dize sant Augustin enla epistola ciento τ onze que escriue al conde Iulian, adhortandole ala paz, que el hombre*

A B C D

A *bre pacifico tiene el coraçon seguro: todo esta cercado de compañia delos angeles, y lleno del fruto de alegria y gozo enel señor: todas sus cosas son de paz, huye la discordia, alumbra los secretos del anima, merece estar enel consorcio delos angeles, τ possee ra el reyno dela perpetua bienauenturança. Prudencio poeta enel libro intitulado Psychomachia, dize muy bien dela paz: La paz es entera obra de virtud, summa τ fin delos trabajos, precio dela guerra acabada, y precio del peligro.* ¶Y los que cōponen en guerB ra las pazes.) *Los oradores y mensageros que van poner paz entre los reyes y grandes señores que estan discordes: o aquellos significa por cuya intercession se euita la guerra y discordia entre qualesquier personas, dela qual nascen grandes males τ daños.* ¶Que justas ganancias mercando quisieron.) *El exercicio y tracto dela mercaduria no era antiguamente tan menospreciado, ni en tan poco tenido como oy es (como escriue Hesiodo) mas era tenido en estima,*
C *porque aprouechaua para el conocimiento y experiencia de muchas y diuersas cosas del mundo, y para cobrar amistades de reyes estrangeros y barbaros, tanto que muchos philosophos aunque contentissimos, leemos auer tratado de oficio de mercaderes, como Solon legislator de los Athenienses, Thales Milesio el primero delos siete sabios de Grecia, Hipocrates Mathematico, τ Platon principe de todos los otros philosophos se dize auer lleuado por la mar azeytes*
D *a Egypto: assi que lo que tan singulares y excelentes philosophos vsaron, no se deue reprehender sino en aquellos, q̃ cō demasiada auaricia tractan mas el oficio del robar, que no dela mercaduria.* ¶Y otros que libres sus tierras hizieron.) *Como fueron Mucio Sceuola, Camillo, Codro, Thrasybulo, Themistocles, Aristoteles, y otros muchos.* ¶Han reuelado los grandes engaños.) *Como fuerō Capys τ Laocoon, que descubrierō los engaños delos Grie-*

gos contra los Troyanos, si les fuera creyendo: destos dire enla copla siguiente. A

¶Copla LXXXVI. Passados.

Nestor el antiguo se nos demostro,
Y los oradores mejor recebidos
Del hijo de Fauno, que nó despedidos:
Y el rey que a su hijo ya muerto merco,
Y Capys, aquel que siempre temio B
Los daños ocultos del Palladion,
Con el sacro vate de Laocoon,
Aquel que los dragos de Pallas ciño.

¶Nestor el antiguo se nos demostro. *) Diodoro Siculo enel libro. v. dela Bibliotheca escriue que Deucaliõ ouo vn hijo llamado Eolo. Este Eolo engendro a Salmoneo, el qual de su muger Alcidice hija de Eolo ouo vna hija llamada Tyrea, la qual del dios Neptuno pario a Pelias y Neleo. Neleo de Chloris su muger hija de Amphion Thebano, ouo vn hijo llamado Nestor, del qual habla aqui Iuã de Mena. Este fue vno delos capitanes Griegos que vinieron contra Troya, y truxo cinquenta naos de su ciudad de Pylo, que es en Peloponneso donde el reynaua: y assi mismo truxo cõsigo dos hijos suyos, llamados Antilocho y Thrasymedes, que ouo en su muger Anaxibia. Fue este Nestor de tanta auctoridad y saber, y daua tan vtiles cõsejos, que como Tulio escriue enel Caton mayor, solia dezir Agamemnon rey delos Griegos, que si en su hueste ouiera diez tales como Nestor, no dudaua que prestamente fuera la ciudad de Troya tomada. Fue otrosi tan eloquente y de dulce razon, que dize Homero ser sus palabras mas dulces que la miel. Con Homero concuerda el poeta Neuio, que le llama dulciloquus, que quiere dezir dulce dezidor. De Nestor dize* C D

Cor-

A *Cornelio Nepos enla traducion del libro que Dares Phrygio compuso dela guerra Troyana, que fue grande de cuerpo, de nariz corua, luengo, ancho, blanco, dador de prouechosos consejos ⁊ prudente. Significa esto mismo Iuan de Mena, quando enla vltima orden de Saturno dize de Nestor, que mucho enel cuerpo paresce a Tydeo: y enel consejo a Nestor el longeuo. Y esto que pone de Nestor, se ha de referir alo que arriba dixo: Vi los q̃ sanos consejos tuuierõ.*

B ¶Antiguo. *)De mucha edad, porq̃ biuio.ccc.años como el mismo lo dize enel metamorphoseos de Ouidio, y Neuio poeta le llama trisecli senex, q̃ quiere dezir viejo que biuio tres siglos.*¶Y los oradores mejor recebidos del hijo de Fauno. *)Esta historia que aqui toca Iuã de Mena escriue Virgilio enel.vij.libro dela Eneyda. Despues de destruyda la ciudad de Troya, vino Eneas a Italia, y entro por el rio Tyber, y edifico vn lugar que llamo del nombre de su tierra Troya. Entonces el rey Latino que era rey en*
C *aquellas partes, embio sus embaxadores a Eneas a pedir paz, el qual gela otorgo de alegre voluntad, y despues se ouo de casar con su hija Lauinia, como largamente el lector podra leer enel Virgilio. No me detengo enesto porque es muy noto.*¶Oradores. *) Embaxadores.* ¶Del hijo de Fauno. *)Del rey Latino. El Dios Saturno, segun los poetas, engẽdro a Pico: este Pico tuuo vn hijo que se llamo Fauno, el qual de su muger Marica ouo este rey Latino.*¶Y al rey q̃ a su hijo ya muerto merco. *) Significa Priamo*
D *rey de Troya. La historia es esta. Estãdo la ciudad de Troya cercada delos Griegos, entre otros principes que vinieron en socorro delos Troyanos, fue Pantasilea reyna delas Amazonas, y como fuesse en Troya sabida su venida, salio Hector el hijo mayor ⁊ mas esforçado delos hijos del rey Priamo ala rescebir. Como esto supiesse Achiles, que era el mas valiẽte principe de todos los Griegos, codiciando ven-*

gar la muerte de su vnico amigo Patroclo, al qual poco antes auia muerto Hector, saliole al camino, z guardole ala passada de vn rio donde estando desapercebido, le mato z hizo atar el cuerpo muerto a su carro, z truxolo arastrãdo por todo el real delos Griegos en oprobrio z ignominia. Quando la muerte de Hector fue sabida en Troya, dize se los Troyanos auer hecho tan grandissimo llanto por el, q̃ algunas aues bolãdo con el gran aullido delas bozes cayerõ muertas enel suelo, z Priamo vestido de luto juntamẽte cõ su nuera Andromacha muger de Hector, z su hija Polyxena vino al real delos Griegos, z truxo cõsigo vn carro lleno de oro z plata z muy grãdes riquezas, con q̃ cõprasse el cuerpo de su hijo Hector, z hincado de rodillas ante Achiles, suplicole muy humilmente tomasse aquellos dones q̃ le traya, y que le diesse el cuerpo de Hector: lo qual Achiles muy humanamente le concedio: z assi el rey Priamo se boluio a Troya con el cuerpo de su hijo, el qual enterro cõ muy grã pompa z solẽnes obsequias. ¶Y Capys, aquel que siempre temio, los daños ocultos del Palladion.) *Los Griegos fatigados del continuo cerco q̃ sobre la ciudad de Troya tuuierõ por espacio de diez años, acordaron de tẽtar por engaño lo q̃ no auian podido hazer por fuerça de guerra: z fingiendo que se voluian a sus tierras subierõ en sus nauios, z ascondieron se secretamente en vna ysla acerca de Troya llamada Tenedo. Auiã hecho los Griegos antes que se partiessen vn cauallo de madera muy grande, enel qual metieron lo mas occultamente que ser pudo muchos hombres armados, y dexaron en tierra vn Griego llamado Sinon, el qual auia de ser componedor de todo el engaño, con que despues se tomo la ciudad enesta manera. Despues que los Griegos se partieron de Troya, los Troyanos, como en semejantes cosas se suele hazer, salieron dela ciudad, z fueron a ver el lugar donde los Griegos auian tenido su real*

A con alegria de verse libres, τ hallaron a este Sinon, y preso τ atadas las manos le lleuaron ante el rey Priamo, y el rey le pregunto quien era o de que linaje? Sinon respondio que era Griego de nacion, y q̃ auia sido compañero de Palamedes vno delos capitanes Griegos, al qual con manifiestos engaños auia Vlyxes tractado la muerte, y que el indignado deste hecho auia muchas vezes amenazado a Vlyxes, q̃ si dios le tornasse en algun tiempo a su tierra, el vengaria la
B muerte de su compañero Palamedes: y que por esta causa Vlyxes enemistado con el, le començo tractar la muerte por esta via: q̃ como los Griegos muchas vezes ouiessen estado en proposito de boluerse a Grecia, τ cada vno a su propria tierra, no lo auian podido hazer por causa q̃ los vientos erã cõtrarios, por lo qual embiaron a Euripylo sacerdote a cõsultar alos dioses, q̃ es lo que harian para amãsar la tempestad del mar, y q̃ Euripylo respondio que los dioses mandauan q̃ fuesse sacrificado vno delos Griegos, y q̃ se amansa-
C ria la tempestad: y q̃ entonces Vlyxes soborno con dadiuas al sacerdote Calchante, y que le hizo dezir, q̃ el Griego al qual los dioses demandauã, era Sinon. Assi q̃ temiẽdo que le sacrificassen se ascondio delos Griegos, hasta que fuerõ partidos y q̃ assi auia quedado alli. Y esto respondio Sinõ quãto alo q̃ fue preguntado de si. Quanto alo q̃ le pregunto el rey Priamo del cauallo, porq̃ los Griegos le auiã hecho, y cõ q̃ intenciõ, Respondio que los Griegos desde el tiẽpo en q̃ auian començado la guerra cõtra los Troyanos, siẽpre auiã
D tenido por fauorecedora ala Diosa Pallas, hasta en tanto q̃ Vlyxes τ Diomedes entraron secretamente enla ciudad de Troya, y furtarõ el simulachro o estatua dela diosa Pallas, τ tocaron su sagrada effigie con las manos, que poco antes auian ensuziado enla sangre delos enemigos. Por lo qual indignada la diosa Pallas les fue desde entonces enemiga. Assi q̃ por aplacarla los Griegos auiã fecho aquel cauallo de

de madera en su honor: y q̃ le auian hecho tan grande porq̃ A *los Troyanos no lo pudiessen meter enla ciudad, aunq̃ quisiessen: porque si esto hiziessen, teniã por cierto que la diosa Pallas les fauoresceria contra los Griegos. Este fue el engaño que Sinon dixo alos Griegos, con el qual fue tomada la ciudad: porque creyendo los Troyanos ser esto verdad, metieron aunque con gran trabajo el cauallo enla ciudad. Y venida la noche quando los que estauan enel cauallo, sintieron que los Troyanos dormian, salieron todos del, z abrieron las puertas de la ciudad ala hueste delos Griegos, q̃ auia secretamente de noche venido, z assi se tomo la ciudad.* B *Pues agora veniendo a lo que dize Iuan de Mena de Capys poco antes q̃ el cauallo de madera que he dicho, fuesse metido enla ciudad, ouo algunos Troyanos q̃ barruntaron el engaño delos Griegos, y que aconsejaron q̃ no se metiesse el cauallo enla ciudad, antes q̃ lo quemassen, o lo echassen enla mar, o primero le barrenassen, para ver lo q̃ tenia dentro. Entre los quales fue vno este Capys, de quiẽ haze aqui* C *el poeta mencion, z assi mismo Laocoon sacerdote, del qual dire luego: pero aunq̃ daua prouechosos consejos no fueron creydos hasta q̃ se descubrio despues la verdad, z la ciudad fue tomada. Escriue esto largamente Virgilio enel lib. ij. de la Eneyda: y haze mencion deste Capys enestas palabras q̃ aqui imito el autor: Empero Capys y los de mas sano parecer aconsejauan que lo quemassen aquel cauallo, o lo echassen enla mar, o le barrenassen para descobrir lo q̃ auia* D *dentro. Llama el auctor aquel cauallo Palladion, porq̃ fingieron los Griegos q̃ le auian hecho enel honor dela diosa Pallas, para aplacar la saña q̃ contra ellos tenia por el sacrilegio q̃ Vlyxes z Diomedes contra ella cometieron en tomar su estatua con manos polutas en sangre, como poco ha dixe.* ¶ Con el sacro vate de Laocoon, aquel que los dragos de Pallas ciño.) *Laocoon fue sacerdote de*

N *Neptu-*

A *Neptuno dios del mar, el qual tābien como Capys aconſejo alos Troyanos q̄ no metieſſen el cauallo en ſu ciudad: antes cō grā furia arrojo vna lāça, z la hinco enel: por el qual ſacrilegio dixeron q̄ la dioſa Pallas indignada cōtra Laocoon, eſtādo Laocoon ſacrificando vn toro ala orilla del mar al dios Neptuno, cuyo ſacerdote era el, z dos hijos ſuyos pequeños, embio por la mar dos dragones, los quales deſcēdieron enla ribera del mar, z mataro a Laocoon z a ſus hijos.*
B ¶Aquel q̄ los dragos de Pallas ciño) *Figura es q̄ ſe llama hypallage. Han ſe de cōuertir eſtas palabras eneſta manera: A q̄l aquien los dragos de Pallas ciñeron: z dize lo al reues. Vſan deſta figura muchas vezes los poetas. Aſſi q̄ Iuā de Mena, Aquel q̄ los dragos de Pallas ciño, por dezir: Aquel que los dragos de Pallas ciñeron. Y eſto que dize aquī de Capys y Laocoō, ha ſe de referir alo q̄ dixe arriba: z los que por cauſa de euitar mas daños han reuelado los grādes engaños, a muchos librando que no ſe perdieron.*
C ¶Copla LXXXVII. Dize delos vicioſos.

Debaxo de aqueſtos vi ſer derribados
Los que las pazes firmadas ya rompen:
Y los que por precio virtudes corrompen,
Metiendo alimentos alos renegados:
Alli vi gran clero de falſos perlados,
Que hazen las coſas ſagradas venales.
D O religion, religada de males,
Que das tal doctrina alos mal doctrinados.

¶Debaxo de aqueſtos vi ſer derribados.) *Ha dicho delos buenos, agora tracta delos vicioſos. Arriba dixo que vio los que dieron ſanos conſejos, z los que puſierō paz entre los diſcordes: aqui pone los que la paz ya confirmada rompieron. Arriba trato delos que ganaron en mercadurias*

durias licitas z justas, z los que hizieron sus tierras libres, z A
los que reuelaron los grandes engaños porque muchos no pereciessen. Aqui escriue delos que meten bastimento alos infieles, z delos clerigos que venden por precio los sacramentos: z a Polymestor que por codicia mato a Polydoro hijo de Priamo, z a Eriphyle que por vn collar vendio la vida de su marido, z a Antenor y Eneas, y el conde Iulian, q̃ vendieron por traycion sus tierras alos enemigos. ¶Que hazen las cosas sagradas venales.) *Los symoniacos* B
significa el poeta, que venden y compran las cosas dela yglesia por dineros. ¶Venales.) *Vendibles.* ¶O religion religada de males.) *Exclama contra el mal vso de sus tiẽpos, en que mucho se vsaua este vicio dela symonia: z juntamente allude ala origen del vocablo, que religion desciende de religare, que significa vñir z atar: porque ata en vna concordia z amistad alos que son de vna misma religion y fe, como escriue Lactancio Firmiano, aunque Tulio y o-* C
tros autores tengan diuersas opiniones cerca dela origen deste vocablo.

¶Copla LXXXVIII.

Pues vimos a Pandaro el dardo sangriento,
Hermano de aquel buen arquero de Roma
Que por Mnesteo la libre paloma
Hirio donde iua bolando enel viento: D
Aquel que los neruios asio del amiento
Y contra las Doricas gentes se ensaña,
Que toda la tregua firmada les daña,
Dandoles campo de pazes esento.

¶Pues vimos a Pandaro el dardo sangriento.) *Pandaro segun escriue Septimio en su Ephemeride dela guerra Troyana, enel.ij.li. fue hijo de Lycaõ rey de Lycia,*

A *prouincia en Asia la menor, el qual vino con gente en socorro delos Troyanos. Este Pādaro cometio enla guerra vna gran vileza, la qual despues muy justamēte pago, y fue que estando Paris hijo del rey Priamo, τ Menelao marido de Elena peleando sobre desafio solos, el vno con el otro en catamiento de toda la gente assi Griegos como Troyanos, τ cō concierto que ni el vno ni el otro fuesse delos suyos socorrido, este Pandaro viendo q̄ Paris yua ya de vencida, y q̄ pre*

B *ualescia Menelao, tiro ocultamente vna saeta τ hirio a Menelao, enel muslo, dela qual vileza los Griegos comouidos de justa indignacion, fueron con grande impetu contra los Troyanos τ matarō muchos dellos: y entre ellos cayo Pandaro muerto por la mano de Diomedes. Haze desto mēcion Virgilio aunque en otro proposito, segun piēso, pero del tomo esto aqui Iuā de Mena enel quinto dela Eneida.* ¶Hermano de aquel buen arquero de Roma. *) Virgilio*

C *enel sobredicho lugar, cuenta largamente como Eneas celebro las honrras de su padre Anchises con grā pompa y honorables exequias, τ con varios τ diuersos juegos, como en aquellos tiempos era costumbre: y entre estos juegos segun cuenta, fue vn tirar cō arco a vn puesto: el puesto o señal a que tiraron fue vna paloma atada a vna cuerda, y colgada del mastel de vna nao. Los nombres delos que tiraron son* Hippocoon, *Mnesteo*, Eurycion, *Acestes. El primero q̄ tiro fue* Hippocoō: *el qual dio con la flecha enel mastel dela na*

D *ue, el segundo tiro Mnesteo: este dio en la cuerda de q̄ estaua atada la paloma, y quebro la y soltose la paloma, τ yuase ya bolādo, sino fuera por Eurycion, q̄ fue el tercero que tiro, el qual dio ala paloma assi como yua bolādo, τ matola, Este Eurycion q̄ mato la paloma fue hermano de Pandaro el q̄ quebranto la tregua como arriba ouo dicho. Esto es lo que aqui toca el auctor, lo qual tomo del. v. lib. dela Eneyda del Virgilio.* ¶Hermano de aquel buē arquero. *)*

Herma-

Hermano de aquel singular ꝛ gran puntero con el arco llamado Eurycio. ¶De Roma.) *No se porq̃ el auctor dize q̃ Eurycio fue de Roma, como muchos siglos despues que fue Eurycion conste por verdad delos historiadores auer sido la ciudad de Roma edificada: pero aq̃llo sin duda tiende, q̃ delos Troyanos vinieron los Romanos.* ¶Que por Mnesteo la libre paloma, hirio donde yua volando en el viento.) *El qual Eurycio buen arquero mato ala paloma q̃ se yua ya volando por el ayre: la qual paloma Mnesteo segun poco ha he dicho hizo libre, quiere dezir, la solto rōpiēdo cō su vira la cuerda de q̃ estaua colgada.* ¶Aq̃l que los neruios.) *Las cuerdas del dardo o lāça o arma semejante que se pudiesse tirar con amiento.* ¶Contra las Doricas gentes.) *Contra los Griegos q̃ llama Doricos: porque los Dores fueron antiguos pueblos de Grecia.*

¶Copla LXXXIX.

Alli te hallamos, ô Polymestor,
Como trucidas al buen Polydoro,
Con hambre maldita de su gran tesoro,
No te membrando de fe ni de amor:
Yazes acerca tu vil Antenor,
Triste comienço delos Paduanos:
Alli tu le dauas Eneas las manos,
Aunque Virgilio te de mas honor.

¶Alli te hallamos, ô Polymestor.) *Priamo rey de los Troyanos estando la ciudad de Troya cercada delos Griegos, embio secretamente vn hijo suyo llamado Polydoro, ala prouincia de Thracia al rey Polymestor su yerno, casado cō su hija Ilione con grā copia de oro ꝛ plata, para q̃ como pariente se le criasse: ꝛ esto fizo Priamo cō intēcion que si la ciudad de Troya pereciesse, y el ꝛ sus hijos muriessen*

A sen quedasse este Polydoro, q̃ en algũ tiempo pudiesse restaurar su patria y su linage: pero el maluado Polymestor despues q̃ vio ser la ciudad de Troya destruyda, y el rey Priamo muerto, con codicia delos grandes tesoros de Polydoro no mẽbrandose del parentesco q̃ con el tenia, le corto la cabeça, ⁊ fue sepultado Polydoro cabe vn lugar de Thracia llamado Enos. Nota historia enel.iij.li. dela Eneyda de Virgilio. Fue este Polydoro hijo del rey Priamo ⁊ Laothoe hija
B de Alceo, capitã delos Lelegas q̃ vino en ayuda delos Troyanos, como escriue Homero enla Iliada: ⁊ repite Strabon enel lib. xiij. dela geografia. De otro Polydoro leemos en Herodoto ⁊ Diodoro Siculo, que fue hijo de Cadmo el q̃ edifico la ciudad de Thebas en Grecia, del qual entiende Ouidio enel metamorfoseos: quando cuenta los hijos ⁊ las hijas de Cadmo. Desta historia de Polidoro lee a Eurypides en la tragedia Hecuba, y a su interprete enel argumẽto della,
C donde la hallaras copiosamente. ¶ Yazes acerca tu vil Antenor.) Antenor fue vno de los principales Troyanos, el qual despues q̃ los Griegos destruyeron a Troya vino a Italia, y edifico ala ribera del mar Adriatico la ciudad que agora se llama Padua y en latin Patauium. Significa esto Virgilio enel.j.lib. dela Eneyda. Llamale vil, porque como escriuẽ Cornelio Nepos y Septimio. Eneas y este Antenor, con Polydamante y Amphidamãte, ⁊ Vcalegon y Dolon, fueron los q̃ vendieron por trayciõ la ciudad de Troya a
D los Griegos. Este Antenor fue hombre prudente y virtuoso como el sobredicho Septimio escriue. ¶ Triste comienço delos Paduanos.) Triste ⁊ vil fundador dela ciudad de Padua, ¶ Alli tu le dauas Eneas las manos.) Alli ayudauas y eras su compañero en la trayciõ. Porq̃ como antes dixe, tãbien Eneas fue enla trayciõ cõ Antenor, ⁊ los otros segun los sobredichos autores lo escriuẽ, ⁊ trae Neucerates Xãthio, ⁊ repite Dionysio Halicarnasseo enel libro de las

las antigüedades Romanas.¶Aunq̃ Virgilio te de mas A
honor.)*Notorias son las alabanças q̃ Virgilio enla obra q̃ de su nombre llamo Eneyda predica de Eneas: z hizo esto por lisongear al emperador Octauiano, en cuyo tiẽpo el floreſcio, el qual deſcẽdia de linage de Eneas: porq̃ Eneas ouo vn hijo llamado Iulio Aſcanio, el qual edifico vna ciudad q̃ ſe llamo Alba, enla qual fuerõ reyes Amulio z Numitor, Tuuo vna hija llamada Rhea, la qual del dios Marte engẽdro dos hijos, Remo z Romulo, q̃ edificaron la ciudad de Roma.* B *Pues dize agora el auctor, que aunque Virgilio de mas honor, z alabe Eneas nunca le quitara eſta nota z infamia que de traydor cobro, vendiendo ſu tierra.*

¶ Copla XC.

Eſtauas Eriphyle alli vergonçoſa,
Vendiendo la vida de tu buen marido
De ricos collares tu ſeſo vencido, C
Quiſiſte ſer biuda, mas no deſſeoſa:
O ſiglo nueſtro, edad trabajoſa,
Si hallarian los que te buſcaſſen
Otras Eriphyles, que deſſeaſſen
Dar ſus maridos por mas poca coſa.

¶Eſtauas Eriphyle alli vergonçoſa.)*Entre los capitanes Griegos que fueron contra la ciudad de Thebas a reſtituyr en ſu reyno a Polynices, hijo del rey Edipo fue* D *vno Amphiarao hijo de Oileo, ſacerdote de Apollo, muy ſabido enla adeuinacion y en los agueros. Eſte Amphiarao era caſado con Eriphyle hermana del rey Adraſto, principal mouedor de aquella guerra: z como por ſus agueros ouieſſe conoſcimiento, q̃ ſi fueſſe a aquella guerra de Thebas auia de perecer enella, eſcõdioſe en vn lugar ſecreto donde no ſabia nadie q̃ eſtaua, excepto ſu muger Eriphyle. Pues*

A *como ya los otros capitanes Griegos estuuiessen con sus gẽtes apercebidos y aparejados para partir, y la partida se dilatasse por causa que no hallauã a Amphiarao que estaua ascondido, Argia hija del rey Adrasto muger de Polynices el que auia de ser restituydo enel reyno, conociendo que Eriphyle como era sabidora donde estaua occultado su marido Amphiarao, vino a ella, y prometio que le daria vn muy rico collar de oro, si le descubriesse donde estaua su marido.*
B *Entonces la buena Eryphile pospuesta la honrra y amor conjugal, acepto la promessa: y tomo el collar de oro, y enseño donde estaua Amphiarao, el qual ouo de yr mal de su grado ala guerra, donde monstruosamente peleando cõtra los enemigos a vista de toda la gente la tierra se abrio, y le trago: segun q̃ largamente cuenta Stacio enla Thebayda, y Diodoro Siculo enel quinto dela bibliotheca. Hazẽ menciõ desta maluada Eriphyle, muchos poetas, Vergilio enel sexto dela Eneyda, Ausonio enla egloga dõde Cupido dios de*
C *Amor, es atormentado delas damas enamoradas. Y assi mismo el glorioso y bienauenturado doctor señor S. Hieronymo, enlos libros cõtra Iouiniano. Fue esta Eriphyle hija de Talao rey delos Argiuos, por lo qual Ouidio enel. iij. lib. de arte amandi la llama Talaonia. Otros dizẽ que fue hija de Telestor. Fue despues esta Eriphyle muerta por la mano de su hijo Alcmeon, en vengança dela muerte de Amphiarao su padre. Los capitanes Griegos que fuerõ contra Thebas*
D *fueron siete: los nombres son, Adrasto hijo de Talao y Eurynome, Polynices hijo de Edipo y Iocasta, Tydeo hijo de Eneo y Eurybea, Amphiarao hijo de Lynceo y Hypermestra, Hypomedon hijo de Nessiaco y Nausicaa, Parteno peo hijo de Meleagro y Atalanta, Capaneo hyo de Hippotas y Astimonia. Todos estos capitanes excepto el rey Adrasto murieron en la guerra de Thebas.* ¶ O siglo nuestro edad trabajosa.) *Exclama contra sus tiempos, enlos*

los

los quales dize que se pudieran hallar muchas semejantes a Eriphyle, que vendieran a sus maridos aun por menor precio que vn collar de oro. A

¶Copla XCI.

No buenamente te puedo callar
Orpas maldito, ni a ti Iulian,
Pues soys en el valle mas hondo de afan,
Que no se redime jamas por llorar: B
Qual ya crueza vos pudo indignar
A vender vn dia las tierras y leyes
De España, las quales pujança de reyes
En años a tantos no pudo cobrar?

¶No buenamente te puedo callar.) *Con mucha razon pone el poeta enel numero delos malauenturados que por traycion vendieron sus tierras al obispo Orpas, z al cõde Iulian: porque estos instigados de furor diabolico vendieron a España a los Moros de Africa, y fueron autores dela miserable seruidumbre, que desde entonces España ha seruido alos infieles enemigos de nuestra fe, hasta los fortunados tiempos de nuestros inuictos Cesares los reyes nuestros señores, con cuyos prosperos auspicios ha sido despues de tãtos años restituyda ala republica Christiana, esta parte de España, q̃ sola ya quedaua enagenada enla subjecion delos Moros. La historia que aqui toca el poeta es esta. El conde Iulian fieruo del diablo, queriendo se vengar de la fuerça que el rey don Rodrigo auia fecho ala Caba su hija, fue traydor a Dios primeramente, z a su religion, y despues al rey don Rodrigo su señor, y fuese a Ceuta, y embio vn secretario suyo muy secretamente al Miramamolin rey delos Moros en allende: diziendole que si le embiasse su poder, le haria señor de España. El Miramamolin tomando* C D

A eſta embaxada por coſa cierta, embio le dos capitanes ſuyos llamados Tarif ꝛ Muça, con muy grande gente de Moros, los quales paſſaron con el conde Iuliá, de Ceuta lugar de Africa en Gibraltar ciudad de Eſpaña, y pelearon con la caualleria del rey don Rodrigo, enla qual yua por capitã el infante don Sancho ſu ſobrino, el qual fue muerto enla batalla ꝛ toda la gente delos Chriſtianos vencida y desbaratada: El rey don Rodrigo deſque lo ſupo fue a pelear cõ

B los Moros, y con el conde Iuliã: ꝛ fue juntada la batalla por ambas partes, y fuertemente ferida: ꝛ duro ocho dias de domingo en domingo, ꝛ por la gran traycion del conde y de dos capitanes que ſegun dizen eran hijos del rey Vitiſa, los quales tenian cargo delas dos partes dela mano derecha y yzquierda dela batalla, el octauo dia dela batalla como eſtauan aſſi peleando, dieron a huyr con todos los ſuyos, por lo qual los Chriſtianos fueron vẽcidos. El rey don Rodrigo biuo ni muerto no pareſcio, mas deſpues ꝙ en eſta miſerable

C batalla fue vencido, los Moros tomaron ſeñorio en todos los reynos de Eſpaña en menos de dos años, excepto algunos lugares fuertes enlas montañas de Aſturias, pero el dicho conde traydor no quedo ſin pena, ꝙ los Moros, a quiẽ tan to bien hizo, le dieron el pago ꝙ merecia: ca hizieron apedrear a ſu muger, y deſpeñar de vna torre de Ceuta vn hijo ſuyo, ꝛ tomaron le toda ſu tierra, y el murio miſerablemente en vn caſtillo de Aragon, ꝙ eſta a quatro leguas dela ciu

D dad de Hueſca, llamado Loarri, en do oy en dia eſta el cuerpo del conde Iulian en vn tumulo de piedra, fuera de vna ygleſia que eſta enel dicho caſtillo, y dentro dela yglesia eſta vn cuerpo ſancto el qual ſe dize ſant Metre: por interceſſion del qual nueſtro ſeñor haze muchos milagros alos que a eſte glorioſo ſancto ſe encomiendan. Y aſſi miſmo murieron malas muertes aquellos dos capitanes, que huyeron dela batalla del rey don Rodrigo.

¶Copla

¶Copla XCII. Presentes.

Ala moderna boluiendo me rueda,
Hondon del Cyllenico cerco segundo
De vicios semblantes estaua el profundo
Tan lleno, que no se hablar quien lo pueda:
Ved si quereys la gente que queda
Dar me licencia que vos la señale, B
Mas al presente hablar no me cale,
Verdad lo permite, temor lo deuieda.

¶Ala moderna boluiendo me rueda.) *Ha tracta-
do enlas coplas de arriba delos malos passados, agora viene
a dezir delos malos presentes. Y dize q̃ eran tantos en su tiẽ-
po los que pecauan enlos vicios que ha relatado, que no sa-
be que lengua bastaria para los poder contar: y que pusiera* C
*los nombres dellos si el temor (Ne maiorum sibi forte limi-
na rigerent) no le retruxera deste proposito.* ¶Hondon
del Cyllenico cerco segundo.) *Mire al hõdo dela se-
gũda rueda de Mercurio, dõde halle los presentes, ⁊ vi tãtos
q̃ no los podria lẽgua humana explicar.* ¶Del cerco Cyl
lenico.) *Del cerco de Mercurio. Llamã a Mercurio Cylle
nico, porq̃ es Dios dela eloquencia, y la eloquencia haze to-
das las cosas sin manos: ⁊ los q̃ carescẽ de manos llamã en grie
go cylle, de dõde se dize Mercurio Cyllenico. Otros dizen q̃* D
*se llama Cyllenico, porq̃ se crio enla via Cyllenia. Otros por
que nacio enel mõte Cyllene de Arcadia. Otros porq̃ le crio
vna nympha llamada Cyllene. Autor es Sexto Põpeyo.* ¶Al
presente hablar no me cale.) *Porq̃ si escriues los vicios
delos q̃ son biuos, como Tigilino ⁊ otros, mãdar te han que-
mar, como dize Iuuenal. Si dizes delos muertos, como Mu-
cio q̃ ha mucho que esta enterrado, no recebiras detrimẽto:
porque (Quid refert ignoscat Mutius an nõ?) Porende Iuã*

de

A *de Mena como prudente guardo ſe de eſcreuir delos biuos, ⁊ ſolamente trato de aquellos, quorum Flaminia tegitur cinis atq; Latina.*

¶Copla XCIII.

O miedo mundano, que tu nos compeles
Muchos plazeres fingir por peſares:
Que muchos de Entelles hagamos ya Dares,
B Y muchos de Dares hagamos Entelles:
Hazemos de pocos muy grandes tropeles:
Buenos nos hazẽs llamar los vicioſos:
Notar los crueles por muy piadoſos,
Y los piadoſos por mucho crueles.

¶O miedo mundano, que tu nos compeles.) *El temor que los hombres tienen de perder la vida o la haziẽda, es ſin dubda cauſa de muchos daños ⁊ males, y eſtoruan*
C *que no ſe hagan muchas coſas loables ⁊ virtuoſas que ſe harian, ſi por eſte miedo no fueſſe: porque como dize Tulio enel libro primero de officijs. Ay algunos que lo que ſienten, aunque ſea prouechoſo y bueno, pero por miedo de no ſer malquiſtos ⁊ aun aborreſcidos no lo oſan dezir. Deſte miedo por la mayor parte nace la liſonja ⁊ adulaciõ, y que hagamos alos buenos malos, ⁊ alos malos buenos: lo qual no deue hazer el hombre virtuoſo y de recta conſciencia, y que*
D *teme a Dios: que al tal ningun temor de perderlas coſas temporales le ha de conſtreñir a que diga otra coſa por la boca dela que tiene enel coraçon: porque el que lo tal haze va cõtra el mandamiento de Dios ⁊ contra ſu anima. De donde el glorioſo doctor ſeñor ſant Hieronymo ſobre la epiſtola de ſant Pablo a Philemon, dize: Si alguno dixere al juſto, injuſto: o al injuſto, juſto: el vno y el otro es abominable ⁊ aborreſcido cerca de Dios: y por ſemejante el que al ſancto*

dize

dize no sancto, τ al que no es sancto, sancto: abominable es A
cerca de Dios: Destos tales dize el profeta Esayas: Guay de vosotros los que dezis al bueno malo, τ al malo bueno, haziendo delas tinieblas luz, y dela luz tinieblas: por esta causa fue lleuado captiuo el mi pueblo, τc. Destos assi mismo dize el noble poeta Iuuenal: Queden en Roma los que suelen hazer delo prieto blãco. Assi que el hombre noble deue trabajar porque sus palabras consonen con lo que tiene enel anima. Et totũ hoc verba resignent, quod latet arcana B
non inenarrabile fibra: pues dize agora el poeta. ¶O miedo mundano.) *O miedo que alos hõbres fatigas.* ¶Que tu nos compeles.) *Tu nos constriñes y fuerças dezir otra cosa de fuera dela que tenemos dẽtro.* ¶Que muchos de Entelles hagamos ya Dares: τ muchos de Dares hagamos Entelles.) *Quiere dezir, compeles nos lo q̃ es vno hagamos otro. Y al que es Pedro Iuan, τ a Iuan Pedro: τ a lo bueno malo, τ alo malo bueno. Entello τ Dares*
son dos nombres proprios de hombres pugiles q̃ pelearon el C
vno con el otro enlas honrras que Eneas celebro enla muerte de su padre Anchises, según que largamente lo recuenta Virgilio enel quinto dela Eneyda. Dares era mançebo, y Entello hombre ya de dias, pero no embargante esto el vencedor fue Entello. Por lo qual el glorioso τ bienauenturado doctor sant Hieronymo, alludiẽdo a esta historia de Virgilio, como el fuesse ya hombre de muchos dias, y todo el tiẽ D
po de su vida ouiesse mucho trabajado enla interpretacion dela escriptura sagrada, τ sant Augustin mancebo le prouocasse a disputa, reprehendiendo algunas obras suyas, respõdiele en vna carta, donde entre otras cosas dize assi: Nosotros tuuimos nuestros tiempos, τ corrimos lo que podimos: agora que tu corres y dexas atras gran tierra, conceda se a mi el descanso: τ juntamente lo que saluo tu honor y cõ mucho perdon digo, porque no solo tu me ayas propuesto algo

delos

A *delos poetas. Acuerda te de Entello y Dares, ꝛ aquel vulgar prouerbio, que el buey cansado cõ mas fuerça pisa. Desta manera de hablar vsa Tulio enel dialogo de senectute, hablãdo de Themistocles capitan delos Athenienses enesta manera: Themistocles sabia de coro todos los nombres de sus ciudadanos, pues por ventura es de pensar que quando ya era de dias, saludaua al que era Aristides, por el que era Lisymacho? quiere dezir, al que era vno, por el que era otro?*

B

¶Copla XCIIII. Comparacion.

Bien como sieruo que por la ley nueua
De su patrono se muestra mas biuo,
Y porque le pueda huyr de catiuo,
Dize por lengua lo que el no aprueua:
Semblantes temores la lengua nos lleua
Ala mendacia dela adulacion:
C Assi que qualquiera hara conclusion,
Que diga lo falso, mas no lo que deua.

¶Bien como sieruo que por la ley nueua.) *Los q̃ por miedo dexan de dezir lo que sienten, y hablan otra cosa dela que tienen enel coraçon, compara enesta copla alos que poco ha son captiuos: los quales porque sus señores se confien dellos, y despues quando mas sin sospecha estuuieren, puedan huyr ꝛ librarse dela captiuidad, fingen de palabra muchas cosas que en hecho de verdad no son assi, muestran se ser seruidores y leales. Assi al proposito los que algo temen por euadir el daño que recelan, dizen mil lisonjas ꝛ adulaciones.* ¶Que por la ley nueua.) *Quando se vee puesto en otra ley y estado del que antes tenia, que es captiuidad.* ¶Ala mendacia dela adulacion.) *A dezir la mentira dela lisonja. Quan aborrescible es la mentira ante Dios,*

D

Dios, leemos lo enla sagrada escriptura: La boca que dize mentira mata el anima. Y en otro lugar: Destruyras a aquellos que hablan la mentira. En quanta manera deua el hombre virtuoso euitar, escriue lo sancto Isidoro en el libro segundo de summo bono, enel capitulo. xxx. A

¶Copla XCV.

Quien asi mismo dezir vos podria,
De como las cosas sagradas se venden, B
Y los viles vsos en que se despienden,
Los diezmos offertos de sancta Maria:
Con buenos colores dela clerezia
Dissipan los malos justos sudores
De simples, y pobres, y de labradores,
Cegando la sancta catholica via.

¶Quien asi mismo dezir vos podria.) *Los auarientos z malos sacerdotes que venden las cosas consagradas, z dan los sacramentos por dineros, y los frutos y rentas dela yglesia que se auiā de despender en limosnas y obras pias, despenden en vsos viles z cosas viciosas, reprehende el poeta enesta copla, y enlas dos siguientes. Si es peccado, o no, vender los clerigos z sacerdotes los sacramentos por precio, o ser por dineros promouidos ala orden sacerdotal o otras dignidades dela yglesia, porque no es de mi professiō no insisto enello. Hallarlo ha el lector largamente disputado en el decreto, enla causa primera, enla questiō primera: y en vn sermon de sancto Augustin, que escriuio a los hermitaños, que se intitula, De no vendendo sacramento.* C D

¶Copla CXVI. Exemplo de Cesarea.

Cesarea se lee que con terremoto
Fuesse su muro por tierra caydo,

Sus

A Sus casas y pueblo tambien destruydo,
Que no quedo lienço que no fuesse roto:
Mas solo su templo hallamos immoto,
Y la clerezia, con el su perlado,
Saluo y seguro fue dentro librado,
Por su honesto biuir y deuoto.

¶Cesarea se lee que con terremoto.) *Muchas ciudades leemos en diuersas partes del mundo llamadas Cesareas.* B *En España, en Syria, en Pisidia, en Cappadocia, y en Ponto. Esta postrera Cesarea dela prouincia de Ponto, siendo emperadores Constantino, Constancio, z Constante, enel año septimo de su imperio fue destruyda por terremoto, excepto la yglesia con el obispo, z la clerezia, z los que dẽtro se hallaron. Autor es el glorioso y bienauenturado doctor sant Hieronymo, enla addicion que hizo sobre el Eusebio delos tiempos: aunque el sobredicho auctor la llama Neocesarea, z segun pienso acorto Iuan de Mena el nõbre, por causa del verso.* C *Este milagro de quedar la yglesia salua, atribuyelo el auctor ala sancta vida del obispo z clerigos que dentro estauan: y assi es verisimile que fuesse, aun que enla historia della no se haga mencion.* ¶E la clerezia.) *Los clerigos son dichos assi de vn vocablo Griego cleros: que quiere dezir en Latin suerte: porque sancto Mathias fue elegido al Apostolado por suerte, Y fue el primero ordenado por los otros apostoles, segun escriue sancto* D *Isidoro enel septimo libro delas etymologias, z lo fallaras repetido enlos decretos canonicos enla distinction veynte z vna.*

¶Copla XCVII. Aplicacion.

Si tal terremoto nos sobreuiniesse,
La qual diuina clemencia no quiera,

Por

Por el contrario presumo que fuera A
De qualquier villa donde se hiziesse:
Y ante presumo que oy se hundiesse
La clerezia con todo su templo,
Y que la villa quedasse en exemplo
Salua, sin daño ninguno que fuesse.

¶Si tal terremoto nos sobreuiniesse.) *Por exemplo de Cesarea que puso, demuestra quan dessemejante era la vida z costumbre delos clerigos de sus tiempos, ala delos sacerdotes passados, segun las maldades z vicios que en su tiempo los ecclesiasticos cometian. Conjectura que si semejante terremoto entonces viniera que el de Cesarea, aconteciera por el contrario, que los perlados z clerigos se perderian, z los del pueblo escaparian.* B

¶Copla XCVIII. Endereça la obra al rey.

La vuestra sacra real magestad
Haga enlos subditos tal beneficio, C
Que cada qual vse assi del officio
Que queden las leyes en integridad:
Assi que cobdicia ni rapacidad
No nos ofendan lo bien ordenado,
Porque departa de qualquier estado
La vil auaricia su sagacidad.

D

¶La vuestra sacra real magestad.) *Queriendo dar fin el poeta a esta segunda orden del planeta Mercurio, endereça de su costumbre la obra al rey, dandole consejo como deue contener a cada vno en su oficio, y q̃ ninguno por cobdicia vsurpe lo ajeno: con lo qual las leyes estaran conseruadas en su integridad, y su reyno aplacado de sediciones z tumultos.*

A ¶Copla XCIX. Difinicion del auaricia.

Es auaricia do quiera que mora
Vicio que todos los bienes confunde:
De la ganancia do quier que se asconde,
Vna solicita inquisidora:
Sirue metales, metales adora,
B De bienes agenos golosa garganta,
Que delo ganado sufre mengua tanta,
Como de aquello que espera a vn agora.

¶Es auaricia do quiera que mora.) *Despues que ha tractado delos auarientos, z de aquellos que se dieron a injustas z illicitas ganancias, pone la difinicion del auaricia diziẽdo.* ¶Es auaricia do quiera que mora, &c.) *Sancto Isidoro enel segundo libro de summo bono, escriue*
C *muy biẽ del auaricia, que es el peor z mas detestable vicio delos otros vicios: por lo qual dize Salomon: No ay cosa de mayor maldad que amar el dinero. Y el Apostol S. Pablo: La rayz de todos los males es la cobdicia, ala qual dã dose muchos se desuiaron dela fe, z avn la negaron. El auaricia donde assienta roba generalmente todas las virtudes, porque dõde esta no puede auer lugar a alguna dellas. Esta prende de tal manera a muchos, que nũca sossiegan, buscando modos exquisitos para adquirir: alos quales se dizen a-*
D *quellas palabras del propheta: Guay de vosotros los q̃ juntays la casa ala casa, z la tierra ala tierra hasta el termino del lugar. Por ventura vosotros solos soys los que aueys de mora enla meytad dela tierra? Otras muchas cosas podria dezir aqui dela auaricia, las quales porque todas tienden a vn fin por euitar prolixidad dexo.* ¶Vicio que todos los bienes confunde.) *Donde el auaricia mora, todos los bienes z virtudes que ay, estan corrompidos z viciados:*

dos: ꝛ assi dize Plutarcho enla vida de Marco Crasso, que que escurecio Crasso muchas virtudes que tenia, con solo el vicio dela auaricia. ¶Que delo ganado sufre mēgua tanta.) *Porque como sapientissimamente dize Seneca, enel primero libro delas naturales questiones: La auaricia es vn vicio, que lo que roba ꝛ adquiere de todos, lo niega a si misma.* A

Comiença la tercera orden de Venus. B

¶Copla C.

Venidos a Venus vi en grado especial,
Los que enel fuego de su juuentud
Hazen el vicio ser sancta virtud
Por el sacramento matrimonial: C
Debaxo de aquestos vi gran general
De muchos linages caydos en mengua,
Que no sabe como se diga mi lengua
Tantas especies y formas de mal.

¶Venidos a Venus vi en grado especial.) *Aqui comiença la tercera orden del tercero planeta, que es Venus: ꝛ es de notar que segun Tulio escriue enel libro tercero de natura deorum, quatro diosas ouo llamadas Venus. La primera hija del Cielo ꝛ del Dia: la qual es honrrada en la ciudad de Peloponneso en Grecia. La segunda nascida de la espuma dela mar: dela qual ꝛ de Mercurio nascio el segundo Cupido. La tercera fija de Iupiter y Dione, que caso con Vulcano: ꝛ desta ꝛ del dios Mars nascio Antheros. La q̃rta nascida en Syria hija de Cyrrho llamado Astarte.* D

A *A esta Astarte, segun que leemos enla sagrada escriptura de aquel sapientissimo de todos los mortales Salomon, por complazer a vna de sus amigas, sacrifico y fizo altares, aun que enla escriptura sacra (porque emendemos esto de passada enel libro tercero delos reyes, capitulo vndecimo, donde esta lo que he dicho) por dezir Astarte, corruptamẽte se lee Astherte. Confirma mi sentencia Iosepho que enel octauo libro dela antiguedad delos Iudios, donde trata de Salomõ,*
B *la llama Astarte: y assi mismo enel primero libro que compuso contra Appion grammatico Alexandrino. Otrosi Eliano auctor Griego la nombra assi, y todos los que della hazen mencion la nombran Astarte. Todo lo que es destas quatro diosas llamadas Venus, atribuyen los poetas a vna dellas que es la hija de Iupiter y Dione. Esta fue enla ysla de Chypre, primero comienço y exemplo alas otras mugeres que ganassen publicamente con su cuerpo: y a esta embia-*
C *uan los de Phenicia dones, delo que sus hijas ganauan enesta arte antes que se casassen. Llaman a esta los poetas Cypria, o Cypris, porque fue honrrada enla ysla de Chypre. Llaman la misma Acidalia, de vna fuente llamada Acidalo en Orchomeno lugar de Beocia, consagrada a si, y Cytherea de vna ciudad de Chypre dicha Cythera, donde ella es honrrada: aunque algunos dizen que Cythera no es ciudad de Chypre, sino ysla en Grecia cerca de Laconia, donde es honrrada, y que de alli se llama Cytherea. Dizese tam*
D *bien Paphia de Papho ciudad dela sobredicha ysla Chypre. Dizese tambien Erycina, de Eryce vn monte de Sicilia, donde su hijo Eryx le edifico vn tẽplo. Llamase Venus enla lengua delos Assyrios Mylitta, como dize Herodoto. Sõ consagrados a esta diosa entre los arboles, los arrayhanes: entre las aues, las palomas. Lleuan su carro cisnes, como Stacio escriue enel primero libro delas syluas. Llama se en Griego el planeta de Venus Phosphorus, q̃ es luzero: dizese tambien*

tambien Veſper. Dize ſe aſsi miſmo por otro nombre Veſpe A
rugo. Muchas coſas cantan los poetas dela dioſa Venus,
que ſeria largo de contar. Del nombre deſta dioſa ſe dixo
el tercero planeta Venus, el qual produze los hombres da-
dos al vicio dela carne. Y porende en toda eſta tercera or
den ſe trata delos tales, primero de ſu coſtumbre pone el au
ctor los que de tal manera vſaron del vicio dela carne, que
mas buſcaron enel auer generacion licita ꝛ honeſta por el B
ſacramento del matrimonio, que no vana ꝛ tranſitoria de-
lectacion: ꝛ pone los enel mas alto ꝛ principal lugar del cer
co: ꝛ debaxo dellos pone los adulteros, fornicarios, y otras
ſuertes de hombres que pecaron enel vicio dela carne illici-
ta ꝛ inhoneſtamente.

¶ Copla CI.

Eran adulteros, y fornicarios,
E otros notados de inceſtuoſos, C
E muchos que juntan tales criminoſos,
Lleuando por ello ſus viles ſalarios:
Y los que en affectos aſsi voluntarios
Su vida deleytan en vano pecando,
E los maculados del crimen nefando,
De humana razon en todo contrarios.

¶Eran adulteros ꝛ fornicarios.) Quatro diferen-
cias deſte vicio de luxuria pone aqui el poeta. Adulteros, D
que ſe pueden dezir los que pecan con mugeres caſadas. For
nicarios, que ſon los que pecan con mugeres ſolteras. Ince-
ſtuoſos, que ſon los que pecan con ſus parientas ꝛ con muge
res religioſas, como ſon monjas, beatas, y emparedadas. So
domitas, que ſon los que pecan enel abominable vicio con-
tra natura vnos con otros. Todas eſtas quatro maneras
de vicios hallamos vedadas por Dios enla ſagrada eſcri-

A *tura. Los adulteros vieda enel Leuitico enel capitulo.xx. eneſtas palabras: Si alguno peca con la muger agena, z co metiere adulterio con la muger de ſu proximo, mando que muera el adultero y la adultera. El fornicar vieda enel capitulo.xx. del Exodo eneſtas palabras: No mataras, no for nicaras. Los inceſtus vieda enel capit.xviij. del Leuitico: Ningun hombre llegue a ſu parienta para hecho de pecar con ella.* ¶E muchos que juntan tales criminoſos.)

B *Significa los hombres o mugeres por cuya intermiſsion los tales crimines ſe juntan. Eſtos tales el vulgo ſuele llamar al cahuetes: los quales aquellos q̃ tienen el cargo que fazer la derecha juſticia deuen bien caſtigar, por razon que los tales alcahuetes ſon cauſa de fazer muchos feos caſos eneſte peca do de luxuria, que no ſe fariã ſi los tales alcahuetes no fueſ ſen.* ¶Y los maculados del crimen nefando. De hu mana razon en todo contrarios.) *El crimen cõtra na*

C *tura viedaſe enel cap.xx. del Exodo diziendo: El que dur miere con hombre como con hembra, el vno y el otro come tieron maldad, ambos a dos mueran: y enel meſmo capitulo ſuſo allegado dize, que aquel q̃ comete eſte nefando crimen con algun animal irracional, que muera el hombre y el ani mal, haziendo ſe delos dos juntamente juſticia. Y por eſto ſer el pecado tan grandiſsimo, es juſto q̃ aſsi ſea punido. En el libro del Geneſi a.xiij.cap.ſe lee, que los hõbres eran peſ ſimos, z muy pecadores delante del ſeñor. Y enlos capitulos*

D *xviij. del meſmo libro ſe eſcriue: La boz delos Sodomitas z Gomorreos ſuena mucho, z ſu pecado ſe haze mas graue ca daldia: deſcendere z vere, zc. Y fallando el ſeñor inficiona dos muchos hombres eneſte pecado, los deſtruyo a ellos z a cinco ciudades: las quales auian nombre Sodoma, Gomor ra, Seboin, Adane, z Segõ. La qual hiſtoria ſe hallara lar gamente enel libro del Geneſis a.xix.capit. Y es tan horri ble y abominable eſte pecado, que deſpues que el demonio*

mete

mete los hombres enel, el huye dellos, por no ver cosa tan torpe ni tan abominable: en tanto grado que dize sant Augustin en vn libro que el fizo que se llama delos adulterinos ayuntamientos, que es mas graue este pecado contra natura, que si vno con su propia madre ouiesse parte, y cometiesse crimen de adulterio. Lo qual se pone por el en sus decretos enel capitulo quemadmodum: y enel capi. adulterij. q. vij. Vean la graueza deste pecado los que mas cosas saber quisierẽ, por sancto Thomas enla secunda secunde. q. cxliiij. arti. xl. en tanto grado que este pecado llama pessimo la sagrada escriptura. Paresce muy bien este pecado ser graue por su punicion, porque allende dela su essecucion delas dichas ciudades, destruyo el señor por este pecado por el diluuio terrenal de aguas, todo el genero humano sacadas cinco animas, segun se lee enel libro del Genesi a. vij. capitulos. Y entre las otras cosas porque se hizo tan grande castigo, es la principal segun Methodio, porque los hombres cõ las mugeres: ⁊ las mugeres con los hombres contra natura vsauan. E tambien se puno este pecado en Orian hijo de Iudas, segun se lee enel libro del Genesi a. xxxviij. cap. el qual fue muerto de muerte supitania: la qual se mandaua dar en la ley diuina alos Sodomitas eñl libro del Leuitico a. lxx. cap. E tambien la yglesia pune grauemente alos tales, porq̃ por otros pecados cometidos se da penitencia de. vij. años, ⁊ por ser este pecado mayor, se da mayor penitencia por su enormidad segun se escriue enlos decretos, enel capit. Hoc ipsum. ar. xxxiij, q. ij. E los clerigos tomados en tal vicio han de ser priuados del oficio ⁊ beneficio, assi como se escriue enel capitulo. Clerici. de exce. prelatorum. E tambien la ley delos emperadores castiga grauemẽte este pecado cõ tra natura, el qual mãda q̃ el tal pecador sea descabeçado, y el medianero, por ser la causa de venir a tanto mal, y el q̃ le da casa o lugar por cometer este vicio o pecado, como

A *esta escripto enel codigo enla ley q̃ comiença: Qui puero, de extraordinarijs, de criminibus. E agora vemos alos tales q̃ acometen este crimen les dar sentencia de ser quemados como hereges, y es lo able la tal punicion, segun la grauedad del peccado.*

¶Copla CII. Passados.

Vimos en vno vilmente abraçados
B Ala compañera de aquel gran Atrides
Duque de todas las Grecianas lides,
Tomar con Egysto solazes hurtados:
E vimos a Myrrha con los derribados,
Hermana ya hecha de quien era madre,
Y madre del hijo de su mesmo padre,
Encontra de leyes humanas y grados.

C ¶Vimos en vno vilmente abraçados.) *La historia es esta. Oeaz hijo de Nauplio, y hermano de Palamedes, doliendose dela muerte de su hermano Palamedes que Vlyxes estando los Griegos sobre Troya mato con falso testimonio, codiciando vengar esta muerte, quando supo que los Griegos despues de destruida la ciudad de Troya se boluian a sus reynos, vino al reyno de Argos, ꝛ hablo con Egialea muger de Diomedes, ꝛ con Clytemnestra hija de Tyndaro muger de Agamenon el principal rey delos Grie-*
D *gos, y̆ malsino las con sus maridos, diziendo que ellos traya̅ consigo otras muchas mugeres de Troya, y por esto no los deuian acoger en sus reynos: y añadio a esto otras cosas, las quales sabia que incitauan los animos delas mugeres co̅tra sus maridos: de manera que incitadas con estas palabras a ira Egialea ꝛ Clytemnestra, Egialea no quiso rescebir a su marido Diomedes: ꝛ Clytemnestra concertose con su amigo Egysto, con el qual auia cometido adulterio estando enla guerra*

guerra su marido de matar por assechanças a Agamemnõ A
quando viniesse: z hizo se assi, z muerto Agamemnon ella se caso con el adultero Egysto, z pario del vna hija llamada Erigone. Este adulterio de Clytemnestra con Egysto, toca aqui Iuan de Mena. Escriue esta historia Septimio enel libro sexto z vltimo dela guerra Troyana. ¶A la compañera.) A Clytemnestra hija de Tyndaro, y de Leda, hermana de Helena. ¶De aquel gran Atrides.) De Agamemnon. B
Agamemnon z Menelao fueron hijos, no de Atreo como algunos, z los mas piensan, sino de Plysthenes, el qual como muriesse moço y pobre, z dexasse estos dos hijos pequeños a su hermano Atreo, Atreo los crio como suyos propios: z despues fueron llamados ambos a dos del nombre de su tio Atreo, Atrides: autor es Septimio enel primero libro. Llama el poeta Agamemnon grande, porque como el sobredicho Septimio z Cornelio Nepote escriuen, todos los princi C
pes Griegos quando fueron a Troya dierõ el mando principal a Agamemnon, z hizieron le capitan general y gouernador de toda la hueste: por lo qual Tulio en vna epistola le llama rey de reyes. ¶Tomar con Egysto solazes hurtados.) Cometer adulterio con Egysto secretamente. Este Egysto fue hijo de Thiestes hermano del sobredicho Atreo, z de Pelopeya hija del mesmo Thiestes, el qual cometio como he dicho adulterio con Clytemnestra, estando su marido enla guerra de Troya, z despues ambos quando D
boluio le mataron, pero no sin pena, que Orestes hijo de Agamemnon en vengança dela muerte de su padre mato a Clytemnestra su madre, z al adultero Egysto, segun larga z copiosamente lo cuenta el poeta Sofocles, enla tragedia llamada Electra. ¶E vimos a Myrrha con los derribados.) La fabula es esta: Cynara hijo de Papho, z rey dela ysla Chypre: ouo en su muger Cencrea vna hija llamada Myrrha, la qual se enamoro de su padre Cynara z fue tan

A grande el amor que le ouo, q̃ no hallando via por donde su desseo se pudiesse venir en effecto, se acordo de ahorcar: y como secretamente en vna camara suya se aparejasse el instrumẽto para esto, sintiolo su ama que la auia criado, y entrando enla camara viendo los lazos q̃ auia fecho para su muerte. preguntole la causa q̃ le auia mouido a esso: la qual Myrrha, aun que apenas se la ouo de descubrir. Entonces la ama la consolo, z le dixo q̃ se esforçasse, prometiendole que ella daria manera como alcançasse lo que desseaua. Eneste
B comedio vinieron ciertos dias de fiesta en q̃ se celebrauã los sacrificios dela diosa Ceres, los quales solamente hazian las mugeres: y en ellos por reuerencia dela diosa las mugeres se echauan apartadas de sus maridos. Pues viendo esta oportunidad el ama de Myrrha para cũplir el desseo de su criada, aguardo a tiempo que el rey estaua sobre cena y alegre, y preguntole si era plazentero que para esta noche le traxesse vna donzella hermosa. El rey respondio q̃ era contento.
C Entonces el ama despues de acostado el rey, matadas las antorchas, metiole a su hija Myrrha, con la qual el rey passo tiempo toda aquella noche, z otras algunas dela mesma manera, z como vna vegada el rey quisiesse ver ala dama con quien tanta familiaridad auia tenido, mãdo que le truxessen lumbre, y conoscio a su hija Myrrha, z la maldad q̃ auia cometido, z arranco de vn espada que tenia ala cabecera, z va para matar a su hija Myrrha, la qual huyendo y
D como era de noche se escapo cõ las tinieblas, y anduuo erra da perdida por espacio de nueue dias, hasta q̃ paro enla religion de Sabea, donde por misericordia delos dioses fingen los poetas q̃ fue conuertida en arbol Myrrha de su nõbre, y pario vn hijo el qual ama concebido de su padre q̃ se llamo Adonis. Esta fabula hallaras largamẽte explanada enel lib. x. del Metamorfoseos de Oui. De otras algunas leemos que se echarõ con sus padres: como Pelopeya cõ Thiestes,

stes,τ Nictymene con su padre Nicteo rey dela ysla Lesbos. A
¶Con los derribados.) *Con los maluados,y que cometieron incesto con sus parientes: los quales estauan enlo hõdo de aquel cerco.* ¶Hermana ya hecha de quien era madre.) *Era madre de su hijo Adonis,por quãto le auia parido,era hermana del mesmo,en quãto ambos a dos erã hijos de Cynara : y por esto dize luego.* ¶E madre del hijo) *quiere dezir madre de Adonis hijo de su mesmo padre,porq̃ le concibio de su mesmo padre Cynara.* B ¶Encontra de leyes humanas τ grados.) *Encontrario delo q̃ tienen y mandan todas las leyes diuinas τ humanas, que es no tocar el padre ala hija,ni el hijo ala madre,no embargante q̃ esto enlos tiempos antiguos se vso en algunas partes del mundo. Quinto Curcio enel lib.vij.delos hechos de Alexandre, dize que en vna prouincia llamada Naura se vsauan las madres tener que hazer con los hijos, y que Sisymetres Satrapa,quiere dezir principe de aquella tierra, ouo dos hijos en su madre.* C *Assi mesmo Strabon enel quarto dela geografia escriue,q̃ enla ysla Ibernia acostumbrauan los hijos mezclarse con las madres τ con las hermanas. Diogenes Laercio enel.ix.libro de vita philosophorum,trae que antiguamente en Persia era licito los padres tener que fazer con las hyas. Ethesias tambien escriue que enesta mesma prouincia de Persia,era licito conoscer los hijos a las madres: segun que Tertuliano lo relata enel libro contra los gentiles,intitulado Apologetico.* D

¶Copla CIII.

Alli era aquel, que la casta cuñada
Hizo por fuerça no ser mas donzella,
Comiendo su hijo en pago de aquella
Que por dos maneras del fue dessflorada:
E vimos en forma muy mas abiltada,

Ser

A Ser con Macareo la triste Canace:
Delos quales ambos vn tal hijo nace,
Que la humana vida dexo injuriada.

¶Alli era aquel que la casta cuñada.) *Pandion rey de Athenas segun escriue Strabõ enel libro nono dela Geographia, tuuo quatro hijos llamados Egeo, Lyco, Pallas, Niso: z dos hijas dichas Progne, z Philomena: destas dos fijas Progne caso con Tereo fijo del dios Marte z rey de Thra-*
B *cia, z Philomena estaua se donzella en casa de su padre, pero como Progne estuuiesse absentada de su tierra enla prouincia Thracia con su marido Tereo, z ouiessen ya passado cinco años que no auia visto a su hermana Philomena, rogo ahincadamente a su marido que fuesse a Athenas, z de su nombre pidiesse a su padre Pandion, que sin contradezir gela embiasse, para se folgar conella algun tiempo, porque tenia gran desseo dela ver. Tereo queriendo complazer a*
C *su muger, subio luego en sus naos, z vino en Athenas, z recabo del rey Pandion que le diesse a Philomena para la lleuar a su hermana Progne, z boluiose con ella a su reyno: era esta Philomena donzella de grande fermosura y honestidad, por lo qual Tereo su cuñado se enamoro mucho della, z no le dixo nada fasta en tanto que vinieron en Thracia, z descendieron delos nauios en tierra. Entonces lleuo la a vn lugar secreto enel campo, z alli la forço. Forçada Phi-*
D *lomena quexandose ahincadamente dela fuerça que Tereo le auia fecho, z diziendo que se quexaria del, z publicaria la injuria contra si cometida, reputando Tereo, si esto fuesse descubierto el grande ignominia y infamia que se le recresceria, añadio otra maldad ala primera: y arranco de vna espada, z cortole la lengua, porque no le pudiesse descubrir: y dexola presa en aquel lugar z a buena guarda porque no se pudiesse yr. Esto hecho Tereo se fue su camino adonde*

donde estaua su muger Progne, τ fingio que auia hallado A
en Athenas muerta a su hermana Philomena. Estando Phylomena dela manera que tengo dicho, inuento vna sotil arte como pudiesse hazer sabidora a su hermana Progne del caso que le auia acontescido: τ hizo vna tela de lino blãca, τ texo enella vnas letras de hilo colorado, en las quales recontaua lo que le auia passado: τ dio la tela a vno que la lleuasse a su hermana Progne. La qual sabido todo el negocio, fingio que queria celebrar enel campo los sacrificios B
del Dios Bacchö, τ salio de su palacio con otras mugeres que la acompañauan, τ vino allugar donde estaua su hermana, τ sacola de alli, τ traxo la consigo, τ pensando como vengaria la injuria hecha a su hermana Philomena acordo de matar vn hijo suyo llamado Itis, que auia auido de Tereo: τ parte del cozido, y parte del assado; diole a comer a su marido Tereo enla mesa: el qual lo comio no sabiendo lo que hazia; pero como despues de leuãtada la mesa el rey demãdasse por su hijo Itis para que gelo truxessen, Progne C
salio de vn lugar occulto donde estaua con la cabeça de Itis, τ arrojosela a los ojos, τ respondio le: Dentro tienes lo q̃ demandas. Conosciendo Tereo esta maldad, leuantose con grande furia, τ arranco vna espada y va tras la muger Progne, y tras la cuñada Philomena para las matar. Aqui fingen los poetas que todos quatro fueron por la misericordia delos dioses inmortales conuertidos en aues. El rey Tereo en abubilla, Itis en faysan, Progne en golondrina. Philomena en ruyseñor. Esta fabula cuenta mas larga D
mente Ouidio enel sexto libro de Metamorphoseos: pues veniendo ala declaracion dela letra dize el poeta. ¶Alli era aquel. *)Conuiene a saber el rey Tereo.* ¶Que la casta cuñada. *) Philomena significa, hija del rey Pandion hermana de Progne.* ¶No ser mas dõzella. *)Por circuiciones da a entender que la forço.* ¶Comiendo a su hijo. *)*

Itis.

A *Itu.*¶En pago de aquella.) *En vēgança dela fuerça he cha a Philomena.*¶Que por dos maneras del fue desflorada.) *La vna quādo la forço, la otra quando le corto la lēgua.*¶E vimos en forma muy mas abiltada, ser con Macareo la triste Canace.) *Eolo rey delos viētos segū las fabulas poeticas, reyno enlas yslas cerca de Sicilia: q̄ de su nōbre se llamarō Eolias. Este houo de su muger Cleopatra quatorze hijos, siete varones, y siete hēbras. Los nōbres*
B *delos varones son. Astyocho, Xuto, Androcleo, Feremō, Iocastes, Agathyrso, Macareo. Los nombres delas hēbras son Iphe, Eola, Peribea, Dia, Astocaeia, Ephestia, Canace. Todos estos fueron en su tiempo tenidos en mucha reputacion por sus virtudes ꝛ merecimientos, segun escriue Diodoro Siculo excepto Macareo: el qual conocio carnalmente a su hermana Canace, ꝛ ouo enella vn hijo: la qual maldad veniendo a noticia de su padre Eolo, Macareo huyo al templo de Apollo Delphico, y dizen que fue con Orestes enla*
C *muerte de Pyrro hijo de Achilles, ꝛ Canace se mato cō vna espada que su padre le embio para aquello mesmo. Vna epistola ay entre las de Ouidio q̄ se intitula de Canace ꝛ Macareo: enla qual se cuēta largamēte esta historia.*¶En forma muy mas abiltada.) *En forma mas ignominiosa que la de Tereo, q̄ se echo con su cuñada, porque mayor crimen es dormir con la hermana q̄ conla cuñada.*¶Que la humana vido dexo injuriada.) *Porque por las leyes humanas ꝛ aun por las diuinas esta vedado tocar carnalmen*
D *te el hermano ala hermana: y esta vedado enel Leuitico en el capitulo.xx. E hallar lo has repetido enel decreto enla causa.xxxv.enla quistion segunda.*

¶Copla CIIII.

Delos Centauros el padre gigante
Alli lo hallamos con muy poca gracia:

Al

Al qual hizo Iuno con la su fallacia A
En forma mintrosa cumplir su talante:
E vimos venidos vn poco adelante
Plañir a Pasiphaë sus actos indignos,
La qual antepuso el toro a ti Minos,
No hizo Scylla troque semejante?

¶Delos Centauros el padre gigante.) *De Oceano z la diosa Thetis nascieron muchos hijos, q̃ dieron nombres a diuersos rios: entre los quales fue vno Peneo, de cuyo nõbre acontescio que se dixesse Peneo vn rio de Thessalia. Este Peneo engẽdro de vna nympha llamada Creusa dos fijos dichos Ipseo, y Stylbia, Con Stylbia ouo que hazer el dios Apollo, z ouo enella dos fijos, Lapitho z Centauro. Lapitho reyno enlas partes cercanas al rio Peneo, z caso se con vna hija de Arsinoo llamada Eurione, dela qual engẽdro dos hijos, dichos Phorbante z Periphante. Los quales heredaron el reyno de su padre. Todos los pueblos en donde reyno Lapitho se llamaron de su nombre Lapithas. El vn hijo deste Lapitho dicho Phrobante fue llamado de Alector rey delos Beocios, que entonces se temia de otro rey dicho Pelope, y rescibio del el reyno delos Eleos: z sucedieron a este Phorbante enel reyno despues de su muerte dos hijos suyos dichos, Egeo z Actor. El otro hijo de Lapitho y de Astyagea su muger hija de Ipseo llamado Peribante ouo ocho hijos, de los quales el mayor llamado Antion engendro de Melate su muger vn hijo llamado Ixion, del qual habla aqui el poeta. Este Ixion segun dize por muchos dones que prometio a Esiones alcanço del que le diesse por muger su hija Clia, con la qual se desposo z ouo en ella vn hijo llamado Pirithoo. Pero como despues Ixion no diesse los dones que auia prometido, dize que Esionco le tomo sus cauallos, delo qual muy indignado* B C D

Ixion,

A *Ixion, fingio que le queria dar lo que le auia prometido y que le boluiesse sus cauallos. Venido ante el Esioneo, creyendo ser verdad lo que dezia, Ixion le echo en vn horno ardiẽte, delo qual como ninguno le quisiesse purgar por auer tan iniquamente matado a su suegro, dizen las fabulas delos poetas que al cabo le huuo de purgar Iupiter dios del cielo. Pero el desagradescido Ixion en pago deste beneficio rescebido de Iupiter, requirio de amores a su muger la diosa*
B *Iuno, lo qual ella descubrio a su marido Iupiter, ꝛ por comun acuerdo de ambos, Iuno le puso delante vna nuue que tenia su figura, con la qual Ixion pensando que en fecho de verdad era su amiga Iuno, cumplio como dize el poeta su talante, y engendro de aquella nuue los Centauros, que erã medio hombres y medio cauallos: pero en pena del maleficiõ cometido por Ixion, fingen los poetas que Iupiter le echo enlos infiernos, ꝛ que alli atado a vna rueda que de cõtino se buelue sobre el, sufre perpetuas penas.* ¶Delos Cẽ
C tauros el padre gigante.) *Estos como dixe, fuerõ la mitad arriba hombres, ꝛ la otra mitad cauallos. Moraron cabe vn monte de Thessalia llamado Pelio. No dexare de dezir que segun la opinion de algunos, ouo dos maneras o generos de Centauros. Los vnos fueron hijos de Ixion y de la nuue, y estos habitaron cabe el monte Pelio, ꝛ fueron hombres maluados ꝛ cobdiciosos de guerras y501 sediciones. Otros fueron de Peletronio vn lugar de Thessalia, hombres pacificos ꝛ nobles, ꝛ domadores de cauallos. Entre los quales fue*
D *el principal el Centauro Chiron que crio Achiles, y le enseño la musica ꝛ otras buenas artes, del qual diremos mas largo en su lugar.* ¶El padre gigante.) *El maluado padre Ixion. E llamale gigante à simili muy bien: porque assi como los gigantes osaron intentar de echar al Dios Iupiter del cielo, assi Ixion oso con su loca temeridad tentar de amores ala muger del Dios Iupiter, llamada Iuno.* ¶Con

la

la su fallacia.) Con el engaño de que vso con el en ponerle A
la nuue que tenia su figura. ¶Su talante.) Su maluado apetito de luxuria. ¶Planir a Pasiphae sus actos indignos.) Nota es esta fabula, como Pasiphae fija del Sol se enamoro de vn toro, z durmio conel, z pario el Minotauro: el qual estaua encluso eñl Labyrintho de Creta, z comio carnes humanas. Largamente relate esta fabula en la primera orden dela Luna sobre la copla: Naxon la redonda se quiso mostrar, &c. Porende no nos plaze repetir lo que es B
ya dicho. ¶La qual antepuso el toro ati Minos.) Pasiphae era muger de Minos fijo de Iupiter, rey dela isla Creta, la qual troco el amor de su marido Minos por el de vna animalia bruta, como es el toro: el qual fue hecho muy torpe y obsceno, de donde con mucha razon llorava. ¶No fizo Scylla troque semejante.) Dos mugeres llamadas Scyllas leemos en los poetas, de que ay entrellos no pequeña mencion. La vna fue fija de Forco z dela nympha Crateria, dela qual Ouidio enel lib. xiiij. del Metamorfoseos dize, que como Glauco dios de la mar la amasse, z Scylla le menospreciasse, z por el contrario Circe vna muger venefica y fechizera quisiesse mucho a Glauco, z Glauco no la quisiesse a ella, indignada Circe, porq̃ a causa de Scylla Glauco su amado la menospreciaua, inficiole con yeruas vna fuente donde Scylla se solia lauar: z veniendo Scylla como otras vezes solia ala fuente, entrando enella a se lauar tocada delas aguas que estauan emponçoñadas con aquellas yeruas pestiferas que Circe enellas auia echado, luego fue conuertida en vn monstruo marino o peligro del mar, que esta entre Sicilia z Italia, el qual de su nombre fasta oy se llama Scylla, z desta Scylla no entiende aqui Iuan de Mena. Otra Scylla ouo fija de Niso rey delos Megarenses, la qual estando su padre Niso cercado de Minos rey de Creta en Nisea vn lugar cerca de Athenas, o como otros dizẽ en Megara,

A *ſubio vna vegada en vna torre del muro, para dende ver la hueſte delos enemigos, ⁊ viendo al rey Minos que andaua entre los ſuyos armado en blanco enamoroſe mucho del: porque como dize Iuuenal: Ferrum eſt quod amant, y queriendo con algun beneficio ganarle la voluntad, porque el cumplieſſe la ſuya corto la cabeça a ſu padre, y lleuola preſentada al rey Minos: el qual como rey virtuoſo y noble viendo tan gran maldad como la maluada Scylla auia co*
B *metido, deſpues de tomada la cibdad no la quiſo ver: ⁊ dexola menoſpreciada ⁊ abiltada. E fingen los poetas que fue tornada enel aue que llamamos cogujada. Largamente cuenta eſta fabula Ouidio enel Metamorfoſeos. Pues dize agora el poeta, que aunque eſta Scylla cometio gran maldad en trocar el amor de ſu padre por el del rey Minos, mayor fue la maldad de Paſiphaë, que troco el amor del miſmo Minos por el de vn animalia bruta: o digamos de otra*
C *manera: No fizo Scylla troque ſemejante, que quiere dezir, que Scylla ⁊ Paſiphae eſtauan diſcordes enel amor de Minos, porque Paſiphae deſecho a Minos por vn toro: ⁊ Scylla deſecho a ſu padre por Minos, y eſta ſegunda expoſicion es la mas verdadera.*

¶Copla CV. Preſentes.

Tanto andouimos el cerco mirando,
A que nos hallamos con nueſtro Macias:
D E vimos que eſtaua llorando los dias
En que de ſu vida tomo fin amando:
Llegue mas acerca turbado yo, quando
Vi ſer vn tal hombre de nueſtra nacion:
E vi que dezia tal triſte cancion,
En elegiaco verſo cantando.

¶Tanto andouimos el cerco mirando.) *La hyſtoria*

ria de Macias, que tan nombrada es entre los que siguen la malicia del amor: avn que he mucho procurado por saberla enteramente como passo, fasta agora no me ha aconteсido fablar con alguno que me la supiesse relatar, sino remendada z a pedaços. Lo q̃ he podido collegir entre muchas z diuersas opiniones que he oydo, es esto: que Macias fue vn gẽtil hombre criado del maestre de Calatraua, don el qual tenia vna donzella de gran hermosura, de la qual se enamoro Macias: z passo por sus amores mucha pena assaz tiempo, sin que della pudiesse alcançar cosa alguna. Andando el tiempo el maestro desposo esta dama suya, z ni por esto Macias cesso dela seruir como de primero. De lo qual como sintiendose por agrauiado el esposo, quexose al maestre: y el maestre castigo mucho de palabra a Macias, z mandole por muchas vegadas q̃ se dexasse de aquello, pero Macias preso del amor dela señora no se pudo retraer dela amar: y el maestre importunado delas continuas quexas del esposo prendio a Macias, y estando enla prision concertose el esposo conel carcelero que le tenia en guarda, que le abriesse vn agujero por el tejado que caya sobre la carcel donde estaua preso Macias, y echole por alli vna lança y matole. Fue enterrado su cuerpo en vn lugar del Andaluzia cinco leguas de Iaen que se llama Arjonilla. Clara es esta copla z las quatro siguientes. ¶En elegiaco verso cantando.) *Cantaua esta cancion en versos elegos, los quales son apropiados para quexarse el hombre por ellos de sus passiones z miserias, de donde ellos tomaron nombre, segun que mas largo dire enla orden siguiente de Phebo en su lugar.*

¶Copla CVI.

Amores me dieron corona de amores,
Porque mi nombre por mas bocas ande,

A Entonces no era mi mal menos grande
Quando me dauan plazer sus dolores:
Vencen el seso sus dulces errores,
Mas duran siempre segun luego aplazen:
Pues me hizieron del mal que vos hazen
Sabed al amor desamar amadores.

¶Amores me dieron corona de amores.) *Aqui comiença la cancion de Macias, donde es de notar q̃ el que primeramente hizo cancion de amores, fue el poeta Alcman siẽdo enamorado de vna donzella. Este Alcmã fue natural dela ciudad de Lacedemonia en Grecia: o como escriue Crates, de Sardis ciudad de Lydia. Fue poeta Lyrico, hijo de Dimante, z floresció enla olympiada. xxvij. siẽdo rey entre los Lydios Ardis, padre de Aliates.* ¶Amores me dieron corona de amores, porq̃ mi nombre por mas

B

C bocas ande.) *Los amores me dieron entre todos los otros enamorados muy mas subido nombre: per lo qual mi fama anda por las bocas de muchos, z volitat praua per ora virũ.* ¶Entonces no era mi mal menos grande.) *Quiere dezir, Quãdo yo estaua enel mũdo no rescebia menores penas q̃ el amor me daua, que agora rescibo aqui.* ¶Vencen el seso los dulces errores.) *Sentencia catholica.* ¶No duran siempre.) *No son siẽpre duraderos, ni lleuan aquel tenor de contino q̃ al comienço tienen.* ¶Pues me hizie-

D ron del mal que vos hazen.) *Pues q̃ yo me vi enlas pasiones que agora vosotros padeceys, creed me amadores como a experimentado, z apartaos del amor.*

¶Copla CVII.

Huyd vn peligro tan apassionado,
Sabed ser alegres, dexad de ser tristes,
Sabed desseruir aquien tanto seruistes,

A otro

A otro que amores dad vuestro cuydado: A
Los quales si diessen por vn igual grado,
Sus pocos plazeres segun su dolor,
No se quexaria ningun amador
Ni desesperara ningun desamado.

¶Huyd vn peligro tan apassionado.) *Amonesta en esta copla Macias, alos que se dan alos amores, que procuren de apartarse dellos: porque es vna passion que trae consigo muchos peligros. Entre las notables sentencias de Caton Censorino, era vna que dize: Los enamorados biuir en cuerpos agenos.* ¶ Los quales si diessen por vn igual grado.) *Dize que la penitencia que dan los amores es muy mayor que el deleyte que enellos se recibe: de donde se celebra vna muy notable sentencia de aq̃l famoso orador Griego llamado Demosthenes, el qual como vna muger del mũdo llamada Thais, que era muy fermosa le demãdasse gran quantidad de dinero por cõsentir enlo q̃ queria, Demosthenes a altas bozes respondio: O Iupiter, no compre por tan caro precio el arrepentirme.* ¶Ni desesperara ningun desamado.) *Como fueron Dido, Phyllis & vn mãcebo de Chypre llamado Iphis, que se colgo de vna puerta dela casa de su amada Anaxarete, desesperando alcançar lo que desseaua: como cuenta Ouidio enel metamorfoseos.* B C

¶Copla CVIII. Comparacion. D

Bien como quando algun malhechor,
Al tiempo que hazen de otro justicia,
Temor dela pena le pone cobdicia
De alli en adelante biuir ya mejor:
Mas desque passado por aquel temor
Buelue a sus vicios como de primero,

A Assi me boluieron a do desespero
Amores, que quieren que muera amador.

¶Bien como quando algun malfechor.) *Clara es esta comparacion tomada dela historia que arriba cõte de Macias, porque, como dixe, el maestro despues que la señora cuyo seruidor era Macias se desposo, castigo muchas vezes a Macias que se apartasse de sus amores, pero Macias preso del amor en quanto le duraua el temor delas amena*
B *zas del maestre apartauase del: pero despues tornaua como de primero a su proposito. Esto compara el poeta alos que veen ser otros punidos por los vicios que cometen, los quales entre tanto que tienen aquel miedo, proponen de emendarse ellos delos suyos: pero despues de passado aquel breue mouimiento, tornan a ellos como antes: ⁊ assi enla copla passada nos amonesto Macias, q̃ nos apartassemos del amor: pero aqui confiessa que el no se pudo a si mesmo refrenar,*
C *aunque muchas vezes castigado: la causa desto es, que no ligeramente se puede el hombre apartar del exercicio a que vna vez se ha dado: aunque por ello se aya visto en muchos peligros: lo qual queria significar Ouidio singularmente, en el primero libro diziendo assi: Cada vno quiere gastar el tiẽpo enel arte que ha deprendido: ⁊ assi el esgremidor que vna vez sale dela pelea ferido, aunque propone de no pelear jamas: pero despues oluida se delo que propuso, ⁊ torna a su arte como antes, y otro tanto acontesce al que se perdio en*
D *la mar, que poco despues nauega por el mar, donde antes auia peligrado.*

¶Copla CIX. Pregunta ala prouidencia.

Tan gran multitud turbada veyendo
Por fuego vicioso de illicito amor,
Hable: Prouidencia, tu dime mejor
Aquesta mi duda, que yo no la entiendo?

Aquestos

Aqueſtos a tanto diſcretos ſeyendo A
Porque ſe quiſieron amar ciegamente?
Bulada deuieran tener enla mente,
La pena que andan por aqui padeſciendo.

¶Tan gran multitud turbada veyendo.) *Veyendo el autor la gran multitud de gente que en aqueſte cerco de Venus eſtaua perdida por el vicio del amor, porq̃ como dize S. Iſidoro: No ay otro pecado que tantas animas, ni* B *por tantas maneras lleue al infierno, como la luxuria, Pregunta ala prouidencia, que era la cauſa porque tanta gente como alli eſtaua, ſeyendo prudentes ⁊ ſabios, ſe quiſieron amar ciegamente? eſto reſponde la prouidencia enla copla ſiguiente diziendo. Ni cauſan amores ni guar. ⁊c.* ¶Aqueſtos a tanto diſcretos ſeyendo porque ſe quiſieron amar ciegamente? ⁊c.) *Con razõ ſe marauilla el poeta, porque ſeyendo diſcretos no ſe auian emẽdado ⁊ biuido ho* C *neſtamente: por lo qual eran dignos de mas graue pena: porque como dize ſant Iſidoro enel primero libro de ſummo bien: Para mayor culpa es a ſaber alguno lo que deue ſeguir, ⁊ no ſeguir lo pues lo ſabe.* ¶Bulada deuieran tener enla mente, la pena que andan por aqui padeciendo.) *Eſcripta enla frẽte. Declara la cauſa porque padeſcen: para que dieſſen enxemplo a otros que ſe apartaſſen del vicio en q̃ ellos cayeron, porque euadieſſen el tormẽto ſemejante. Bula como eſcriue Sexto Pompeyo, era vna inſig* D *nia de oro como joya q̃ los hijos delos nobles Romanos trayan colgada delos pechos. Ha de notar q̃ la tal edad ſe ha de regir por cõſejo de otro, ⁊ dize ſe bulada de buli vna palabra Griega que ſignifica conſejo, porque tocaua la bula aquella parte del cuerpo, quiere dezir el pecho: enel qual eſta el cõſejo natural del hombre. Pero q̃ diremos? que enel cerco primero dela Luna, tratando dela rueda delos paſſados,*

A *z tambien dela rueda delos presentes, o dela rueda delos por venir, dixo: Como vimos que debaxo de todos los otros esta ua cayda por tierra la gente infinita, que auia enla frente cada qual escrita, el nombre z la suerte por donde passaua, y q̃ los por venir tenian cubiertos sus motes cõ vn velo turbido, z los presentes z passados descubiertos: pues como estos de que aqui ha tratado sean passados que la razon porque dixe q̃ deuieran tener escripta enla frente la causa dela pe-*
B *na que padescian, que si queria dezir q̃ no la tenian: lo qual es contrario delo que ha dicho. Por ventura diremos que por la bulada se ha de leer honrrada, q̃ quiere dezir testada y rayda, como cosa abominable y torpe. Segũ en otro lugar dira esta mesma manera delas guerras ciuiles del rey don Iuan con los Infantes. Otros entalles no tan bruñidos, con epitaphios de titulos ciertos, vi como eran delectos z muertos, vnos testados z otros raydos. Algunos dizen que se ha*
C *de leer enla mente: y que sea como consejo del poeta, lo qual me agrada.*

¶Copla CX. Respuesta dela prouidẽcia.
Respuso riendo la mi compañera:
Ni causan amores, ni guardan su tregua
Las telas del hijo que pare la yegua:
Ni menos agujas hincadas en cera,
Ni hilos de alambre, ni el agua primera
D De Mayo beuida con vaso de yedra,
Ni fuerça de yeruas, ni virtud de piedra,
Ni vanas palabras del encantadera.

¶Respuso riendo la mi compañera: Ni causan amores, ni guardan su tregua.) *Auia preguntado el poeta ala prouidencia, la causa porque los que ha dicho q̃ vio eneste cerco como fuessen prudẽtes z sabios, se quisieron*

amar

amar ciegamente. Responde enesta copla la prouidencia : z lo que quiere dezir es, que como el amor no sea cosa artificial sino natural, no va en mano delos hombres poder lo euitar, por mas prudencia y saber que tengan, porque si causasse el amor o por palabras de encantaderas, o por hechizerias, o por medicamentos z virtudes de yeruas o piedras, podrian auer para el alguna resistencia: pero como se causa por naturaleza, si el amor es verdadero, no facilmente se puede apartar del: lo qual significa el poeta, o la mesma prouidēcia enla copla que se sigue quarta desta, que comiença: Entonces se puede obrar discrecion, si el amor es ficto: quiere dezir, sino es natural. Assi que no pregunto bien el poeta en dezir, Porque quisieron amar ciegamēte? quasi ouiesse sido en su mano huyr el amor, y q̄ las encantaciones o hechizerias no puedan causar amor, enel q̄ en su naturaleza no lo tiene. Declaralo muy biē Ouidio enel .ij. lib. de arte amādi: Porque si esto aprouechasse, Medea pudiera retener en su amor a su marido Iason: y Circe a Vlyxes. No traē ningū fruto los philtros, q̄ son breuajes ponçoñosos, que las moças dan a sus enamorados: porque estos antes tornā locos alos que los beuen. Sean las tales maldades alexos: y para q̄ seas amado, procura de hazer te digno dello. De Ouidio discuerdan algunos otros poetas: diziendo q̄ las encātaciones y hechizerias aprouechan para el amor: entre los quales es nuestro Lucano: q̄ enel sexto dela pharsalia confirma esto en estas palabras: Conlas encātaciones delas mugeres de Thessalia ha entrado el amor no natural enlos duros coraçones delos hombres: z los graues viejos han ardido en llamas ilicitas del amor. Aqui Iuan de Mena sigue la opinion de Ouidio que escriue, No aprouecharan para el amor las encantaciones. ¶Las telas del hijo que pare la yegua.) No me acuerdo auer leydo en libro alguno, que en las hechizerias vsen las malas mugeres o hombres que las tales

A *artes exercitã, delas telas delos potricos que las yeguas paren: como aqui parece querer significar el auctor. Lo que leo es esto, que los potricos rezien nacidos tienen enla frente vna carnezilla pequeña, que llamã hippomanes, de quantidad de vn higo: la qual les arrancan las madres en pariendo los con la boca, ꝛ la tragan. E si por caso la yegua halla el hijo sin aquella carnezilla, aboresce le, y no le quiere criar. Esta carnezilla arancan las malas mugeres para sus*
B *hechizerias. Autores desto son Plinio, Virgilio, Ouidio ꝛ Aristotiles. Porende no me parece que se deue leer telas avnque en todos los libros que fasta agora han venido a mis manos se lea assi: porque no haze nada al proposito en este lugar mencion dela telas: saluo si dezimos que llama telas aquella carnezilla porque es sotil y pequeña, como Plinio ꝛ otros auctores comparen la carnezilla que nasce alos ciervos enel mesmo lugar, que poco despues han de nacer los cuernos alas telas delas cañas: ꝛ al cuerno sotil y seco que*
C *semeja telas: como mas oportunamente diremos en su lugar donde tractaremos de los cieruos. Pero considere el diligente lector si aqui por telas se deua emendar zelos: ꝛ se entienda los zelos del hijo que pare la yegua por los amores, porque aquella carnezilla es causa del amor que las yeguas tienen alos hijos. Deste vocablo zelo por amor vso ya el autor en el principio: Aquel con quiẽ Iupiter touo tal zelo.* ¶Ni menos agujas hincadas en cera.) *Suelen las hechizeras*
D *ras quando quieren atormentar o a sus enamorados, o a otras personas algunas, hazer vna ymagen de cera semejante ala persona que quieren atormentar, ꝛ hincan enella muchas agujas, ꝛ dizen que sienten las personas aquel tormento como si hincassen las agujas en sus mismas carnes. Demuestra esto Ouidio enlas Heroydas, enla epistola de Hypsiphile a Iason, hablando de Medea muger nigromantica.* ¶Ni hilos de alambre.) *Rhombo es cierta figura geometrica.*

trica, que se llama como dize Marciano Capella, tetrapleuros, que significa de quatro lados. Es tambiẽ vn instrumento fecho de hilos de alãbre, del qual vsan las maluadas mugeres en sus hechizerias. Theocrito en vna egloga suya llamada pharmaceutria, introduze vna muger enamorada y hechizera, la qual entre otras cosas que fazia para que su enamorado la quisiesse bien, vsaua deste rhombo, τ dezia estas palabras: Como este rhombo se buelue al derredor, assi el que bien quiero se buelua a mi. Deste rhombo de alambre hallo fecho mucha mencion entre los poetas. ¶Ni el agua primero de Mayo beuida con vaso de yedra. *) Yedra arbol es conocido: deste solian los antiguos fazer vasos de propriedad marauillosa para conocer el vino: que como escriue Plinio enel libro. xvj. dela natural historia: Si algũ vino esta mezclado con agua, y se echa en vaso fecho deste arbol, el vino se cuela, y el agua se queda enel vaso. Los que beuian enestos vasos, como el mismo auctor trae adelante enel libro. xxiiij. si estan malos del baço, sanan.*

A B C

¶Copla CXI.

Mas otras razones mas justas conuocan
Los coraçones alas amistades:
Virtudes y vidas en conformidades,
E sobre todo beldades prouocan: D
Y delectaciones a muchos aduocan,
O quando los dones son bien recebidos,
O por linage nascer escogidos,
E dulces palabras alli donde tocan.

¶Mas otras razones mas justas conuocan. *) Despues que ha reprehendido la opinion de aquellos que piensan aprouechar algo las encantaciones o hechizerias de arte*

A *arte magica para el amor, pone las cosas que juntan τ allegan las voluntades delas personas para que quieran bien a otras. Quatro cosas dize santo Isidoro que impelen al hombre amar la muger. La hermosura, el linage, las riquezas, las virtudes τ buenas costumbres.* ¶ E quando los dones son bien recebidos.) *Las dadiuas como dizen enel prouerbio vulgar quebrantan peñas, ciegan mucho alos hõbres, τ son impedimiento para la recta conciencia: por lo*
B *qual mandaua Dios enel deuteronomio enel capitulo. xvj. que no rescibiessen dones. E Modestino jurisconsulto enel primero libro delos digestos, en el titulo de officio proconsulis, trae como esta vedado por ley del pueblo, que los gouernadores delas prouincias no resciban dones ni presentes, sino fueren cosas liuianas de comer: o otros semejantes munusculos.* ¶E dulces palabras.) *Las palabras dulces τ blandas delas mugeres son grande anzuelo para pescar las voluntades delos hombres, y econuerso las delos hombres*
C *para las mugeres. Por lo qual dize muy bien Seneca: Tiene su ponçoña la razon blanda. τ Iuuenal: Palabra blanda dedos tiene.*

¶Copla CXII.

Vale assi mesmo para ser amado,
Anticiparse primero en amar:
Ca no es ninguno tan duro enel dar,
D Que algo no diesse, si mucho ha tomado.
Pues mucho deuria ser mas que culpado
Aquel coraçon, que sino querer
Quiere, que quiera querido no ser,
O por ser querido biua despagado.

¶Vale assi mesmo para ser amado.) *Allende delas cosas que enla copla precedente relato que trayã los animos*

mos al amor, dize aqui que mucho obliga la persona a otra a que le ame, quando se anticipa el primero enel amor. Nec enim vlli tan cornea fibra est, que si conoce tener le otro amor, no se mueue el tambien ale amar: pero ay algunos q̃ si conocen ser bien queridos, no pagan el mismo amor pero no aborrescen. Peor y maluada condicion es la de aquellos, que no solo no aman a quien los ama, mas ante los aborrecen por ser dellos amados. A estos como desagradecidos reprehende el poeta enesta copla, la qual es muy clara, y que no ha menester glosa, y ha se de leer. Sino querer no sin no querer: la qual deprauacion hazia la copla escura. A B

¶Copla CXIII.

Entonces se puede obrar discrecion,
Si el amor es ficto, vaniloco, pigro:
Mas el verdadero no teme peligro,
Ni quiere castigos de buena razon,
Ni los juyzios de quantos ya son C
Le estoruan la via de como la entiende:
Antes sus fuegos mayores enciende,
Quanto le ponen mayor defension.

¶Entonces se puede obrar discrecion.) *Auia preguntado el poeta ala prouidencia, Estos a tantos discretos siendo, porque se quisieron amar ciegamẽte. A esta pregunta responde aqui la prouidencia, q̃ la discrecion ni saber no basta para apartarse del amor, quando el q̃ le tiene le tiene: verdadero, no ficto, quiere dezir, fingido y compuesto con gẽtiles palabras.* ¶Vaniloco.) *Fingido con vanas palabras.* ¶Mas el verdadero no teme peligro.) *Ninguno temor de peligro por mayor que sea puede retraer al que verdaderamente ama de su proposito. Cerca desto dize el bienauenturado y glorioso doctor sant Hieronymo: No ay cosa* D

dura

A *dura alos que aman: ningun trabajo es dificil al q̃ quiere alcançar algo. Y en otro lugar, que no fara la locura que vna vez se desenfrena?* ¶Antes sus fuegos mayores enciende, quanto le ponen mayor defension.) *Mië tra mas es castigado el q̃ ama, menos se emienda: τ mas se en ciende enel amor, quanto mas le dize q̃ se aparte del: porq̃ co mo el sobredicho sancto doctor dize: La impaciencia no sa be tener templança, ni sufre tardāça en aquello que dessea.*

B ¶Copla CXIIII. Endereça la obra al rey.
Porende monarcha señor valeroso,
El regio sceptro de vuestra potencia
Fiera mezclando rigor con clemencia:
Porque vos tema qualquier criminoso:
E los viles actos del libidinoso
Huego de Venus del todo se maten:
Y los humanos sobre todo acaten
C El limpio catholico amor virtuoso.

¶Porende monarcha señor valeroso.) *Endereça la obra al rey de su costumbre, y dize que deue conseruar su reyno deste vicio de que tantos peligros τ daños nascen. Y esto constriñiendo a sus subditos que amen limpio τ sancto amor del matrimonio, τ puniēdo aquellos que lo contrario fizierē.* ¶Fera.) *Castigue.* ¶Mezclando rigor con cle
D mencia) *Moderādo el rigor delas leyes dela justicia cō la virtud dela clemencia: porque las leyes τ estatutos delos principes no hā de ser escriptos con sangre, como dezia Des mades orador Griego, delas leyes q̃ compuso Draco legisla tor delos Athenienses: y endemas la clemencia es necessaria enlos reyes τ principes mas que otra virtud alguna: porque si desta carecen mas se pueden llamar tyranos: por lo qual Flauio Vopisco llama ala clemencia primer dote delos em peradores:*

peradores: z lo mismo dize Vulcacio Galicano, z Trebellio Pollio. Esto es lo que amonestaua el rey Salomon enel capitulo tercero de sus prouerbios, diziendo assi: Hijo mio no oluides la mi ley, z tu coraçon guarde mis mandamientos, z posseeras luengos años de vida con paz. La misericordia z la verdad no te desampare, cerca las a tu garganta, z escriue las en las tablas de tu coraçon, z hallaras gracia delante de Dios y delos hombres. La justicia sin la clemencia como dize Eusebio Cesariense, crueldad es, en tanto que el q̃ carece de misericordia no se puede dezir Christiano. ¶Qualquier criminoso.) *Qualquier malhechor.* ¶ Viles actos.) *Viles torpes operaciones.* ¶Del libidinoso.) *Del dado al vicio dela carne.* ¶Huego de Venus.) *Declra q̃ cosa es la luxuria: z dize q̃ es fuego dela diosa Venus, diosa deste vicio, Algunos difiniendo el amor, dizen que es fuego oculto.*

¶Copla CXV. Difinicion del amor.

El qual es tal medio de dos coraçones
Que la voluntad estaua no junta,
La su dulcedumbre concorda y ayunta,
Haziendoles vna sus dos opiniones:
Y dando tal parte de sus affectiones
Alos amadores sin gozo cadena:
Y alos amados deleyte sin pena
Alos menos meritos mas galardones.

¶El qual es tal medio de dos coraçones.) *Despues q̃ enesta tercera ordẽ de Venus ha tratado delos q̃ fuerõ dados al amor, pone agora cõuenientemente la difinicioñ del amor, z declara q̃ cosa es.* ¶La voluntad q̃ estaua no junta) *los q̃ antes estauan apartados en diuersos quereres, y teniã diuersas voluntades interuiniendo el amor se hazen tan semejantes que todos sus affectos se tornan vnos.* ¶E dando tal

A tal parte de sus affectiones.) *Quiere dezir, de tal manera reparten el amor cō los que le siguen sus affectiones, que alos que son amados da deleyte sin pena: y alos que aman pena sin deleyte. Y esto conocera el que ha ganado sueldo enlos reales de Cupido, que el tiene pena contina por no poder alcāçar lo que dessea: y ella gozo sin pena, porque el gozo tiene por ser amada, y carece dela pena, porque esta en su mano salir della. Y esta orden del amor es postrera y mal ordenada, porque los que mas merecen, que son los amadores,* B *lleuan la pena: y los que menos son los amados lleuan el deleyte, de manera que es mal señor el amor, pues tā mal paga alos que mejor le siruen. Y el que mi consejo tomare, libenter ab illo, como dezia Sofocles, tanquam ab agresti domino, furiosóq; profugiet.*

Comiença la quarta orden de Phebo.

C

¶Copla CXVI.

Aqui vi gran turba de sanctos doctores,
Y contemplatiuos, de aquel buen saber
Que para siempre puede valer,
Haziendo nos libres de nuestros errores:
D Philosophos grandes, y flor de oradores,
Aqui cytharistas, aqui los prophetas,
Astrologos grandes, aqui los poetas,
Aqui quadriuistas, aqui sabidores.

¶Aqui vi gran turba de sanctos doctores.) *Esta es muy magnifico señor la quarta orden, de Phebo. Enla qual pone el poeta las personas que se dieron alas sciencias, porque*

porque el dios Phebo, de cuyo nombre este planeta se dixo, es dios dela sciencia: τ tambien porque este planeta dispone los hombres ingeniosos τ inclinados al saber. Tulio enel iij. libro de natura deorum, escriue que ouo quatro dioses llamados Apollos o Phebos, q̃ todo es vna cosa. El primero τ mas antiquissimo de todos, fue hijo de Vulcano, guarda dela ciudad de Athenas. El segundo hijo de Corybante, natural dela ysla Creta, sobre la qual touo contienda Iupiter. El tercero hijo de Iupiter y de Latona, el qual dize q̃ vino delos Hyperboreos a Delphos. El .iiij. natural dela prouincia de Arcadia, al qual los de aquella tierra llaman Nomion, porque dizen que recibieron del leyes: pero los poetas solamente hazen mencion de Phebo hijo de Iupiter τ Latona, y este dizen que es dios dela poesia y delas otras sciencias, y dela medicina, y del arte de adeuinar, τ llamanse sus sacerdotes. Y cuenta del otras muchas cosas que serian largas de dezir. ¶Aqui vi gran turba, &c.) *Primeramente eneste cerco tractando delos doctos hombres, pone los sanctos doctores Theologos, despues los philosophos, despues los oradores, mas abaxo los musicos, tras estos las diez Sibyllas, y enel vltimo lugar los poetas. Pues dize.* ¶Aqui vi gran turba.) *Enesta quarta orden o cerco de Febo vi grã de compañia.* ¶Y contemplatiuos de aquel buen saber.) *Significa la theologia, que es saber o sciencia de mayor dignidad q̃ todas las otras sciencias.* ¶Haziendo nos libres de nuestros errores.) *Propriamẽte dizen libres, porque los sabios son libres que estan libertados dela captiuidad delos vicios, como era sentẽcia de los Estoycos, segun escriue Diogenes Laercio.* ¶Aqui cytharistas.) *Musicos quiere dezir, de cythara que significa la vihuela.* ¶Aqui los profetas.) *Diez y seys prophetas leemos enla sagrada escriptura, delos quales quatro se dizen mayores: τ los .xij. menores. Los quatro mayores son Esayas, Hieremias, Ezechiel,*

A

B

C

D

A chiel,τ Daniel. Esayas trato tan claramente del testamento nueuo y de nuestro saluador, que mas se puede dezir Euangelista que profeta: escriuio su libro en prosa. Hieremias escriuio su libro con threnos, que dezimos lamentaciones o plantos, porque se leen en tiẽpos tristes como de muertes, τ otras calamidades. Los libros de Ezechiel τ Daniel, dizen auer sido compuestos de ciertos hombres sabios, delos quales Ezechiel tiene el principio τ fin muy escuros. Daniel procede claro, y trata delos reynos del mundo, y del

B aduenimiento de nuestro redemptor en estilo claro. Estos son los quatro profetas mayores, que se dixeron mayores, porque hablaron mas largamente que los otros, τ compusieron cada vno su libro por si. Los otros doze son los menores, que fueron mas breues, y estan todos copilados en vn volumen. Los nombres dellos son Osee, Iohel, Amos, Abdias, Ionas, Micheas, Naun, Abacubh, Sophonias, Ageo, Zacharias,

C Malachias. ¶ Astrologos grandes, aqui los poetas.) Dela astrologia luego, dela poesia diremos en su copla mas largo. ¶ Quadriuistas.) Quadriuio significa en latin lugar do concurren quatro calles o caminos, que en vulgar solemos llamar cruzero o encruzijada: dize se tambien quadriuio en otra significacion, por las quatro sciencias Mathematicas Astrologia, Musica, Geometria, τ Arithmetica. Y entonces de quadriuio se deriua quadriuistas, que quiere dezir los enseñados enestas quatro sciẽcias,

D delas quales trataremos aqui breuemẽte. Siete artes ay que se llaman liberales, porque son dignas que las aprendan los libres τ nobles hombres. Estas son grammatica, logica, rethorica, musica, arithmetica, geometria, τ astrologia. Destas siete artes las tres primeras van por tres vias o caminos, τ todos tienden a vn fin, que es conocimiento del razonar: porque la grammatica considera del razonar bueno o malo. La logica del verdadero o falso. La rethorica del polido

lido o no polido: ꝛ assi todas tres tratan del razonar. Las quatro postreras van a vn fin por quatro caminos: el qual A
es el conocimiento dela quantidad. El arithmetica trata de la quantidad discreta no contrayda: conuiene a saber, delos numeros. La musica trata dela quantidad discreta, contrayda a son. La geometria dela quantidad cõtinua no cõtrayda. La astrologia dela quantidad cõtinua contrayda a mouimiento. Assi todas quatro tratan dela quantidad. Llamaron se estas quatro postreras por otro nõbre mathematicas, que significa sciencias antiguas: porque como dize Aulo Gelio en el libro primero, ha mucho tiempo que se inuentaron. B
El arithmetica inuento primero Pythagoras, y reduxola a arte ꝛ disciplina: de dõ de los Pythagoreos que en tiempo de su maestro Pythagoras ocuparon quasi toda la prouincia de Italia jurauan por el numero quatro, porq̃ dezian que no auia cosa mas perfecta q̃ este numero. Y que assi auia quatro elementos, el fuego, el ayre, el agua, la tierra: ꝛ quatro tiẽpos del año, verano, estio, otoño, inuierno: y quatro calidades de todas las cosas produzidas por natura C
leza, caliente, seco, humido, frio: ꝛ q̃tro partes o regiones del cielo, oriẽte, occidẽte, setẽtriõ, y medio dia: ꝛ otras cosas muchas q̃ consisten eneste numero quaternario, q̃ dexo por euitar prolixidad: por esto dezia Pythagoras, q̃ todas las cosas, humanas como diuinas, constauã por sus ciertos numeros ꝛ por su cuẽta. Esto se ha dicho breuemente del arithmetica. La geometria se dize de γεως en Griego, q̃ significa tierra, y D
μετρος medida, porq̃ es sciẽcia para medirla tierra: ꝛ dizen q̃ començo esta sciẽcia Meris rey de Egypto, y que despues la acabo Pythagoras: el qual inuẽto enella los liniamẽtos, formas, entreualos, distãcias ꝛ quãtidades. Dize se q̃ quãdo hallo este filosofo la virtud del triangulo, fizo alos dioses vn sacrificio q̃ se llamaua hecatombe, q̃ constaua de muchas cosas. Fue enesta sciencia excelentissimo Archimedes Syracusano

A *cusano, Anaximandro Milesio, discipulo de Thales, inuento el Gnomon este mismo que fue: el hizo primeramente relox alos Lacedemonios con grande admiracion de todos Parmenides Eleates fue el primero que dixo que la tierra era redonda τ globosa, y que esta puesta en medio del mundo como centro, lo qual hallo por razon geometrica. Entre los que enesta sciẽcia de geometria florecieron, el mas excelente de todos es Euclides, cuyas obras avn durã. Estas dos*
B *sciencias aun que por si son singulares porque sin ellas no se podria nada comprar, ni vender, ni repartir, τ traygã otras vtilidades, pero avn mas aprouechã para entender las otras dos sciencias que son musica τ astrologia. Agora digamos dela musica: Esta es repartida en tres partes. La.j. musica es delas manos. La segunda es el canto. La tercera consta de entrambas a dos. La inuencion desta sciencia atribuyen a Pithagoras, el qual considerando el son que los herre*
C *ros hazian con sus martillos, se dize auer compuesto el arte dela musica por industria diuina, τ ingenio admirable. La vihuela dizẽ que fallo Orfeo, el qual si creemos las fabulas delos poetas, traya tras si con la grã dulcedumbre de su musica no solo los hombres, mas avn las animalias brutas, τ los rios τ los montes, τ los arboles, τ todas las otras cosas insensibles, y descendio alos infiernos por su muger Eurydice: τ con la grande excelencia de su tañer, prouoco a lagrimas a todos los del infierno, y recabo del dios Pluton que*
D *gela diesse. La flauta fallo Pandion de Arcadia. Dos flautas juntas Marsias Frigio, qual dizen que dessollo Apollo, porque se oso igualar con el enla musica. Arion Corinthio fue singular musico de vihuela, tanto que nauegãdo por la mar, como los marineros lo quisiessen matar por tomalle el dinero que lleuaua, y el lo sintiesse, rogoles que antes que lo matassen le dexassen tañer vn rato, τ tañio con su vihuela, τ al dulce son dela musica vino vn delfin, τ caualgo enel*

Arion,

Arion, ꝛ libro se delas manos delos marineros. Lo q̃ se dize de Amphion ꝛ Apollo, que tañendo con sus vihuelas se mouian las piedras, y que de su voluntad se pusieron enlos muros de Thebas ꝛ Troya, dexemos lo alos poetas como cosa fabulosa. Dizen que el philosofo Socrates se deleyto mucho con la musica: y que no solo mostro a su discipulo Phedro la filosofia, mas aun tañer la vihuela. Y Epaminūdas Thebano capitan de Grecia sabia muy bien cantar. Achiles tā bien, como abaxo diremos, deprendio de su maestro Chiron a tañer vihuela. Aristofanes Tarentino, porque fue en esta arte el mas singular de todos, por excelencia le llamaron el musico. Consta entre todos los autores que fue esta sciencia entre los antiguos tenida en mucha reputacion: y q̃ vsauan della enlos juegos, enlos combites, ꝛ aun enlas exequias ꝛ mortuarios, ꝛ no hazian nada sin ella. No ay ninguna otra cosa en q̃ los hombres reciban mayor delectacion q̃ enla musica, por la recordacion q̃ tenemos en nuestros animos dela harmonia del cielo: la qual es marauillosa ꝛ sobre todas las otras musicas, aunque las oyan, porq̃ tenemos el sentido del oyr muy mas boto, que ninguno delos otros sentidos. Tiene tanta fuerça la musica, que como muchos auctores grauissimos ꝛ aprouados escriuen, vna fuente de Alexandria al tañer dela vihuela se mueue, ꝛ salta como cosa biua: y esto de la musica. Viniendo ala astrologia, esta es sciencia que contempla las cosas celestiales, los cursos delos planetas, los mouimientos delas estrellas, ꝛ la razon delas otras constellaciones. Tulio enel principio delos libros que compuso dela adeuinacion, escriue que los Assyrios por la llaneza dela tierra en q̃ biuian, ꝛ porque podian sin impedimiento ver de todas partes el cielo, primero que otros ningunos, començarō a obseruar la orden ꝛ los cursos delas estrellas: y q̃ los Chaldeos compusieron el arte. Todos los otros autores dizen q̃ Atlas fijo de Iapeto ꝛ Lybia inuento la astrologia. Endymion el

A B C D

A *primero hallo el curso y reuolucion dela Luna, en lo qual gasto.xxx.años, lo qual dio materia ala fabla delos poetas, q̃ Endymion rra pastor en vn monte de Caria llamado Latmo, τ quãdo estaua durmiendo la Luna descendia del cielo, y le besaua. Thales Milesio el primero delos.vij.sabios de Grecia hallo la constellaciõ q̃ se dize la osa menor y el equinocio, escudriño todos los secretos del cielo, τ hallo la grãdeza del Sol, τ dixo que era mayor que la Luna.dcc.partes*

B *Este mismo Thales, predixo los eclipsis del Sol y dela luna mucho tiẽpo antes. Inuento los signos de aries y tauro y gemini. Cleobulo como trae Diogenes Laercio, distinguiẽdo el año por su origen dezia desta manera: Ay vn padre que tiene.xij.hijos, y de cada hijo.xxx.nietas, parte dellas blancas, y parte negras: son todas immortales, τ todas mueren: q̃ria dezir este enigma por el padre el año.por.xij.hijos.xij.meses por las,xxx. nietas parte blancas y parte negras los*

C *dias q̃ ay enel mes: los quales aunque vnos passan vienen otros, y de cõtino nascẽ con la reuoluciõ del cielo. Enesta sciencia de astrologia fueron excelentes Thales Milesio, Democrito, Platon, y el que primero hallo el zodiaco Anaximandro, Pythagoras. Item Beroso al qual los Athenienses porque era excelente enla adeuinaciõ τ sabia las cosas que auian de venir le hizieron vna estatua con vna lengua de oro. Iten Hipparco, el qual puso nombre alas estrellas, y explico el numero dellas, Assi mismo Aristoteles, y el mas acu*

D *tissimo τ sotil de todos Ptolemeo. Entre los Romanos tambien ouo hombres sabios enesta arte: como Numa Põpilio el qual dizen muchos por su gran sabiduria que fue discipulo de Pythagoras, aunque Lucio Tarentino dize, que Romulo no carecio desta sciencia: antes que supo la fuerça τ propiedad delas estrellas. Sulpicio Gallo, como enla guerra que los Romanos ouieron cõ Perseo hijo de Filippo de Macedonia aconteciesse vn eclipsi, y los Romanos estuuiessen*

amedren-

amedrentados como de aguero contrario, explico alli las causas naturales de donde prouiene: ⁊ assi les quito el miedo que tenian. Algun tiempo despues Iulio Cesar, como el año anduuiesse desconcertado, ordeno lo al curso del Sol: ⁊ añadiendo los dias intercalares fizo el año de trezietos y se senta y cinco dias y seys oras. Las quales seys oras jũtadas, en quatro años hazẽ veynte ⁊ quatro oras que es vn dia natural, el qual se añade de quatro en quatro añes enel mes de Hebrero. Y el tal año en que acõtesce añadir se este dia, se llama Bisexto. Esto sea dicho delas quatro sciencias mathematicas. A B

¶Copla CXVII. Theologos.

Esta sobre todos gran turba, compuesta
De claros maestros doctores muy sanctos:
Estaua Hieronymo alçando los cantos,
Gregorio, Augustino velando respuesta: C
E vimos al sancto doctor, cuya fiesta
El nuestro buen Cesar jamas soleniza:
Y otros doctores, aquien canoniza
La sede Romana por vida modesta.

Esta sobre todos gran turba, compuesta.) *Entre todas las otras sciẽcias q̃ todas sean loables ⁊ buenas, la theologia tiene muy mayor dignidad y excelencia, ⁊ no ay otra ninguna en que mas tiempo deua gastar el verdadero Christiano q̃ enella, tãto que si ser pudiesse no se nos auia de passar dia, en que no tomassemos algun libro dela sagrada escritura enlas manos, ⁊ passassemos algun rato de tiẽpo enel: porque seria materia para mucho nos retraer delos vicios, y allegarnos a Dios: porque por la mayor parte vereys siẽpre acontescer, tales costumbres tener el hombre, qual es la sciencia en que mas se deleyta. Experto credite. Y porq̃ en* D

A *las sacras escrituras delos sanctos doctores ay muchos lugares donde copiosamente esta alabada esta sciencia, acorde pues que auia de dezir algo della, alaballa antes por la boca dellos que no por la mia. Y torne como mejor pude vn sermon de sant Augustin de latin en Romãce: enel qual trata delos loores desta sciencia, amonestandonos que nos demos a ella: el sermon comiẽça assi dela sagrada escriptura, sermõ. xxxix. Escrito es amados hermanos, que Moysen puso enel tabernaculo de Dios vna pila de cobre: enla qual se*
B *lauassen Aaron z sus hijos quãdo ouiessen de entrar ala sancta sanctorum. Y por esto considerad que todo lo que enla primera ley se hazia enel templo de Dios, significaua alguna cosa que auia de venir, lo qual en nuestra yglesia estaua encubierto debaxo de figuras como dize el Apostol: Quantas cosas son escritas, todas son para nuestra doctrina, porq̃ no curauan los sanctos padres de escreuir tantas cosas, sino*
C *porq̃ vnos leyendo pudiessen edificar a otros por exemplos. Assi que hermanos mios leed la escriptura sagrada, leed la los que soys ciegos, z los que guiays a los ciegos, leed la sagrada escritura, enla qual hallareys llanamente lo q̃ aueys de huyr, y lo que aueys de seguir. Leed la, que es mas dulce que todo pan, mas suaue que la miel, mas clara que el vino. Abraçad la, y hallareys como el Dios delos dioses es longura por la eternidad, anchura por la caridad, altura por la magestad, hondura por la immensidad de su sabiduria. Bus*
D *cad la escriptura sancta, y hallareys como el Dios delos dioses nacido dela virgen sin manzilla, y hecho hombre ama como caridad, conoce como verdad, esta assentado como justicia, cuenta como majestad. Leed la sagrada escriptura, y hallareys como Iesu de Nazareth rige como principe, defiende como salud, obra como virtud, reuela como luz, esta cerca como piedad. Y por tanto, ô hermanos mios, entre tanto que estuuieremos enesta incierta z breue vida, cure-*

mos

mos con todo nuestro coraçon de aprender y abraçar esta A
sciencia, porque que es lo que se puede dezir del hombre que no tiene letras? o poruentura que es? No es oueja, o cabrito, o buey, asno o cauallo, o mulo enlos quales no ha entendimiento? E a pues hermanos q̃ soys llamados pastores delas ouejas razonables; apressurados en aprender, no los sophismas delos paganos, no los versos delos poetas, no las falacias delos philosophos, delas quales han de dar cuenta los que B
las oyen: sino aquella dulçura y sabiduria delas sabidurias, la qual se llama herencia de Dios, cara possession delos que son hijos: porque esta es la doctrina q̃ se ha de amar mas que todas las otras, la qual predicaron los profetas, la qual supieron los patriarchas por espiritusancto. Lo qual el hijo de Dios quãdo decendio ala tierra, ꝛ moro entre los hõbres de claro, ꝛ mostro abiertamente q̃ es lo que auemos de amar, ꝛ lo q̃ auemos de hazer: ꝛ alumbro nõs con la doctrina de sus C
apostoles. Esta es la sciencia q̃ nos demuestra amar las cosas celestiales, ꝛ menospreciar las cosas terrenales. Esta es la madre delos fieles, que cada dia nos enseña como creamos que Dios es todo poderoso: ꝛ como le veremos venir enel throno de su magestad, ꝛ dar galardon alos buenos, y pena alos malos. Esta es el cãdil de nuestros pies, y la carrera de nuestra salud, enla qual somos enseñados como auemos de amar a Dios sobre todas las cosas, y despues a nosotros, y despues a nuestro proximo como a nosotros mismos. Este es el perfe- D
cto medio, amar a Dios, y despues a nos, y a nuestro proximo. Esta es aquella sagrada sabiduria q̃ salio dela boca de Dios a los philosophos, alos sophistas, alos astrologos cuydosos, ꝛ alos logicos: ꝛ a estos fue ascondida, y alos grosseros y rudos pastores reuelada: y aun hasta agora se reuela solo alos pequeños. Esta es la maestra y señora de todas las sabidurias ꝛ doctrinas: la qual aun nos enseña conocer a los que defuera son blandos, y de dentro engañosos:

A *esta es la sciencia delas sciencias: potaje delos angeles, manjar delicado delos archangeles, gloria delos apostoles, confiança delos patriarchas, esperança delos prophetas, corona delos martyres, fortaleza delas virgines, aliuio delos monjes, descanso delos obispos, mantenimiento delos sacerdotes, principio delos niños, doctrina delas biudas, hermosura delos casados, refection delos muertos. Esta es por la qual nos ornamos de fe, confirmamos de esperança, fortalecemos de caridad.* B *Esta es la sciencia, que quien la hallare hallara la vida, y recebira la salud del señor. Esta es la pila que Moyses puso enel tabernaculo, enla qual se lauassen Aaron y sus hijos quando entrassen a sancta sanctorum. Pero dezid, q̃ es lo que deuemos entender por el gran sacerdote Aaron? Digo hermanos, que por el gran sacerdote auemos de entender a Christo: z por sus hijos, alos otros sacerdotes menores: por la pila entiẽdo la ley de Dios: enla qual todos los sacerdotes assi grandes como pequeños estudiando, leyendo, enseñando, y cumpliẽdo por la obra lo que leyeremos, deuemos ser alimpiados por la limpieza del cuerpo,* C *y por la contricion, porque seamos dignos por la purificacion de entrar ala sancta sanctorum, q̃ es los secretos delas sanctas escrituras de Dios. Assi q̃ hermanos mios atended y considerad que tenemos aparejado el vaso enel qual conuiene lauar nos dela suziedad del anima, z cobrar enel la limpieza porque la ley sancta, y la escriptura sin manzilla, esta aparejada para que nos atauiemos de virtudes. Pero* D *guay de nosotros que demos ser exemplo dela correcion, z somos lo ya de yerro: y esto prouiene de ignorar la ley de Dios, y de auer fastidio de la leer: z no embargante esto procuramos cada dia tener cathedra y cura de animas. Pues luego de que nos marauillamos, si cae el sacerdote sino leuanta alos que pecan, y es la guia delos ciegos? Ves aqui el que huella la ley de Dios, y la menosprecia como la muer* te.

ñt. Pero el que amo, el que sostuuo, el que codicio de todo su coraçon a su muger, o tener a su manceba, posseer cauallos y azemilas en su establo, mantener perros para la caça, y assi mismo falcones, este es semejante al cauallo o mulo, que caresce de entendimiento, codicia ser honrrado enlos combites, y ser llamado de todos maestro. Ves aqui como cae el sacerdote, ves aqui como biue, pero si cae el que parecia ser coluna enel templo, quanto mas caeran los populares? Si Dios en sus angeles hallo maldad, quanto mas la hallara en aquellos, que morã en casas de lodo, y que son formados dela tierra? Pues luego aprended la ley de Dios sacerdotes, porque no maldigays al sordo: que entõces mal dezis al sordo, quando por la ignorancia no sabeys dar consejo. Entonces poneys al ciego en que estropece, quando enseñays lo falso por verdadero. Assi que hermanos no seays perezosos sino leed la escritura, aprended la hijos mios, leed la muchas vezes, que mas blanda es que el olio, mas preciosa que el oro, mas pura que la fina plata. Esta es la que principalmente prouoca alos hombres que se den a Dios, combida los pobres, alumbra alos coraçones, purifica la lengua, prueua la conciencia, sanctifica el anima, conforta la fe, ahuyenta el demonio, menosprecia el pecado, enciende las animas frias, demuestra la lumbre dela sciencia, lança las tinieblas dela ignorancia, mata la tristura deste siglo, enciende la alegria del sancto espiritu, da de beuer al sediente. Esta es la escriptura sagrada, nuestra ley sin mancilla: la qual haze delos ignorantes sabios, y delos postrimeros torna primeros: haze delos pequeños grandes, delos ignobles nobles: refrena el anima, prohibe la liuiandad, templa el dolor, pone esperança, corona al viejo, enseña al moço, mitiga alos que se desdeñan, corrige alos que yerran, sana alos dolientes, fortalesce a los enfermos, haze alos brutos prudentes, da constancia al anima, des-

A *pierta alos soñolientos, castiga alos ociosos, incita alos pe-rezosos, da gracia alos q̃ creen, humilla los reyes, ensalça los humildes, demuestranos el derecho camino, encomiẽda nos la limosna. Esta es la sciencia delas sciencias, que da la sabiduria, ensalça la gloria, multiplica la hõrra, muestra nos la humildad, la caridad, la benignidad, la obediencia, la mansedumbre, τ da entendimiento a todos los que hazen bien, o aman a Dios. Esta es la que conserua la abstinẽcia, la castidad, la liberalidad, τ la pobreza voluntaria, y en fin*
B *esta doctrina da a todos bienauenturança, suauidad, gozo, salud al cuerpo, contricion al anima verdadera, humildad τ caridad fraternal, y enciende el temor de Dios. Por lo qual hermanos mios, el q̃ ama esta sciẽcia y haze lo que mãda la ley, sera llamado mayor en la gloria de Dios, τ posseera el principado dela yglesia, τ recebira abundante galardõ enel dia postrimero. amen. Hasta aqui ha hablado este sancto doctor, el qual en su latin trata muy mas ordenadamen*
C *te delas alabanças dela sacra theologia, que no mi rudo romance las ha sabido representar. Assi que vemos quan necessaria es esta sancta doctrina a todo fiel christiano: τ quãto enella deuamos trabajar, mas que en otra ninguna sciẽcia. Esto visto vengamos ala declaracion dela letra.* ¶Estaua Hieronymo alçando los cantos.) *Quatro summos doctores dela yglesia pode enesta copla el auctor. A señor sant Hieronymo, A sant Gregorio, a sancto Augustin,*
D *τ a sancto Thomas de Aquino. Entre los quales pone primero al glorioso τ bienauẽturado doctor dela yglesia τ lumbre de nuestra religion señor sant Ieronymo: τ por cierto cõ mucha τ muy deuida razon, porque son los meritos deste excellente τ sacro doctor tãtos, q̃ quien dellos quisiesse tractar, aunque touiesse las lenguas delos mas summos oradores, τ aunque touiesse su misma eloquẽcia, quedaria enellos defectuoso: τ quando mas dellos ouiesse dicho, segũ los que quedarian*

darian por dezir, no auria dicho nada: porque este sancto A
doctor es aquien deuemos la traslacion z correcion dela sagrada escriptura: este es aquien deuemos el oficio dela yglesia: este a quien deuemos grande numero de años, passados en continuas velas z trabajos por hazer nos llanas z abiertas las asperidades dela sagrada escriptura. Este es a quien deuemos muchas z infinitas correciones de heregias que en su tiempo se leuantaron contra nuestra fe, q̃ todas fuerõ extinctas z apagadas conel agua abundante de su gloriosa y B
facunda doctrina. Este es aquel vaso de elecion, q̃ enel yermo duro habitado solamẽte de toda sed, amarguras, abstinẽcia, velas, tentaciones quebrantamientos dela carne, desnudez, ayunos por el amor de Dios. Este sacro doctor es cuya sanctidad fue por tãtos y tan excelentes milagros significada, Cuius ceteri non sunt digni soluere corrigiam calciamẽti, cuius deniq; cœli enarrant gloriam, z opera manuũ suarum annunciat firmamentum. Veniendo ala declaraciõ de su vida, tractaremos della breuemente, aunque auia mate- C
ria en q̃ estender bien la pluma. Pues digo q̃ este glorioso y eminentissimo doctor dela yglesia, señor sant Hieronymo fue de claro linaje, hijo de Eusebio, natural de vn lugar llamado Estrido, que fue antiguamente termino entre Dalmacia z Pannonia, q̃ agora dezimos Vngria: el qual despues destruyeron los Godos. Y siendo aun moço encendido dela gracia del espiritusancto dexados sus parietes y el amor de los bienes tẽporales, vino por la mar ala ciudad de Roma, D
enla qual aprẽdio con grã estudio las letras Latinas z Griegas, z tuuo enellas por preceptores a Victorino z Donato dos excelentes oradores de aquel tiempo. Ordenado despues de orden sacra, fue por su gran saber z sancta vida elegido por cardenal dela sede Romana, z parte predicando, parte componiendo obras, z corrigiendo los libros de nuestra religion, entre los quales fue el psalterio segun la traducion

A delos setenta interpretes, no cessaua de sembrar continuamente el fruto de su sancta doctrina. Eneste tiempo era emperador Constancio Augusto, y la maluada heregia delos Arrianos se começaua estender en Roma, por lo qual como entonces se le ofreciesse a este glorioso doctor la ocasion que siepre auia desseado, tomada su libreria y las cosas necessarias para el camino, partiose alas partes del oriete. E vino se a Gregorio Nazianzeno obispo de Cōstantinopla, y aprē
B dio dellas sacras letras dela theologia. Oyo tanbien en Alexandria de Didymo otro doctor: y en Ierusalē y Bethleē aprēdio letras Hebraycas de vn Iudio llamado Bar Rabano. Despues fuese a Egypto al yermo a fazer penitencia, dō de passo tantos martyrios y penas por el seruicio de Dios, que seria impossible cosa poderlas relatar. Passados enesta asperidad de penitēcia quatro años, boluio se como animal conoscido al pesebre de su señor en Bethleem, y fue a Ierusalem, donde era entonces obispo Cyrillo, y demandole que le
C diesse vna parrochia en Bethleem donde morasse. Lo qual le concedio el obispo, y el glorioso doctor fundo alli vn monesterio de monges, enel qual estuuo con sus religiosos todo el tiempo de su vida haziendo muy estrecha vida, cōponiendo libros de nuestra religion, destruyendo diuersas heregias, doctrinando las gentes como se auian de saluar, y sembrando por todas partes la simiente de su sancta y vtil doctrina. Escriuio muchos tractados de nuestra religion muy prouechosos, y todos ducentes ad bonam frugem, re-
D fertos de singular eloquencia y facundia. Fue muy eloquente enla lengua Latina, y doctissimo enla Hebrayca y Griega. Biuio segun algunos dizen nouenta y vn años, segun otros nouenta y ocho. Passo desta vida alos gozos de la yglesia eterna eneste mesmo monesterio, siendo emperador Thedosio el menor, enel año duodecimo de su imperio, postrero dia del mes de setiembre, y fue enterrado su sanctissimo

ſimo cuerpo en Bethleem cabe el peſebre en que nueſtro ſe- A
ñor naſcio. Hizo muchos τ infinitos milagros deſpues de ſu muerte, los quales cuenta el ſobredicho Cyrillo obiſpo de Hieruſalem en vn tratado que dellos embio a ſant Auguſtin. Y eſſo meſmo Euſebio Cremonenſe diſcipulo en el libro que ſe intitulo tranſitus Hieronymi. ¶Gregorio Auguſtino velando reſpueſta. *) Sant Gregorio papa τ doctor ſingular dela ygleſia, fue de nacion Roma-* B
no hijo de Gordiano ſenador, el qual ſiendo monge y ſacerdote de Dios, por ſu ſancta vida, τ excellente doctrina, fue contra ſu voluntad elegido por ſancto padre, ſiendo emperador Mauricio, enel año dela encarnacion de nueſtro ſaluador de ſeyſcientos τ diez τ nueue años. Y enel tiempo de ſu pontificado hizo tan ſanctas obras, τ tan vtiles τ prouechoſas conſtituciones enla ygleſia, que deſpues del haſta nueſtros tiempos nunca otro ha auido C
enla ſede Romana que tal aya ſido como el. Eſte ſancto doctor fue el primero que conſtituyo las antiphonas que llamamos comunmente introitu, τ que ſe cante nueue vezes el Kyrieleyſon, que quiere dezir: Señor aue miſericordia. E conſtituyo aſſi meſmo que ſe diga el Alleluya en todas las horas del año, excepto los dias dela ſeptuageſima haſta la paſcua de reſurrecion. Otroſi, las letanias τ gran parte delas eſtaciones: compuſo muchos libros de nueſtra religion: publico vn ſynodo cabe la ygleſia de ſant D
Pedro enla qual ſe juntaron .xxiiij. obiſpos, τ quito τ añadio muchas coſas ſegun que dañauan o aprouechauan a nueſtra ſanta fe. Iten embio a Inglaterra para reformar las coſas de nueſtra fe, Auguſtin, Melito τ Iuan hombres ſanctos, τ otros monges de religioſa vida: por cuyas amoneſtaciones y predicaciones los Ingleſes acabaron de reſcebir enteramente las coſas de nueſtra fe, que haſta entonces no eſtauan enteros en ella. Hizo otras coſas

muy

A muy deuotas y religiosas que seria largo de contar. Passo desta vida enel año treze: enel mes sexto ꝛ dia decimo de su pontificado: enel año segũdo del imperio de Focas emperador, ꝛ fue enterrado a.xij. de Março en la yglesia de sant Pedro ante el sagrario, con muchas lagrimas de todos los que se hallaron presentes a su enterramiento. ¶ Augustino yelando respuesta.) Este sancto doctor fue natural dela prouincia de Africa, ꝛ de vna ciudad llamada Tagasta:
B hijo de padres Christianos y de honesto estado: los quales siendo sant Augustin moço le curaron doctrinar enlas sciencias de humanidad ꝛ artes liberales: ꝛ aprendio las tã presto y tan biẽ, que sin maestro estudiando, el por si mesmo las alcanço perfectamente. Despues sin saberlo su madre estando en Carthago partiose de ay, ꝛ vino a Roma: ꝛ de ay fue llamado para que leyesse rethorica enla ciudad de Milan: ala qual vino su madre sancta Monica empos del: y parte por persuasiones ꝛ cõtinuos ruegos dela madre, ꝛ parte por
C persuasiones de sancto Ambrosio que en aquel tiempo era obispo enla dicha ciudad de Milan, fue conuertido dela heregia delos Manicheos ala fe de nuestro señor: ꝛ illustrado dela gracia del espiritusancto començo a escreuir tratados de nuestra religion: ꝛ compuso entonces los libros delos academicos y dela orden, ꝛ dela vida bienauenturada: ꝛ los soliloquios. Despues recebido el abito dela religiõ, el qual le dio sant Ambrosio, fuese luego a estar con Simpliciano, que era entonces vn religioso de muy sancta vida a
D comunicar con el las cosas de nuestra sancta religion: ꝛ estuuo con el en contemplaciones, disciplinas, ayunos, ꝛ continuas oraciones por espacio de dos años. De ay queriendo se boluer por voluntad de su madre a su tierra, acompañado de muchos frayles se partio a Roma, ꝛ yendo por la Toscana fue a visitar muchos sanctos hermitaños que biuian en diuersas partes del monte Pisano, con los quales estuuo en oracio-

oraciones algunos dias. Despues partiendo de ay visito a A
otros sanctos religiosos que estauā cerca dela ciudad de Roma, y estuuo conellos algun tiempo, ꝛ confirmo los en su sancto proposito con sus deuotas oraciones alabando su religiosa vida. De ay vino en Roma, y estuuo ende parte de tiēpo disputando cōtra los Manicheos, ꝛ cōpuso contra ellos dos libros: ꝛ escriuio entonces los libros dela quantidad del anima, y del libre aluedrio. Partido de Roma juntamente con su madre ꝛ otros frayles q̄ le siguierō, vino al puerto de Ho- B
stia, dōde estando se reparando delas cosas necessarias para el nauegar, la gloriosa santa Monica madre de S. Augustin cayo mal de calenturas, ꝛ al noueno dia dela dolēcia passo desta vida: ꝛ S. Augustin celebradas con sus frayles las obsequias partio de Hostia, ꝛ vino primero ala ciudad de Carthago: ꝛ de ay a su tierra, donde vendio grāde hazienda de patrimonio q̄ auia heredado: y edifico vn monesterio cerca dela ciudad, en el qual biuio con sus monges segun la regla C
delos Apostoles tan sanctamēte q̄ muchos a su fama dexaron este mundo, ꝛ fueron a ser sus discipulos a seruir a Dios juntamēte conel. Y el sancto doctor estuuo ende cōellos por espacio de tres años cōponiendo libros de nuestra religion, predicādo les y enseñando les las cosas de nuestra fe, esforçādoles en su sancto proposito hasta q̄ fue ordenado de missa: y hizo q̄ se ordenassen otros religiosos: y entōces les escriuio la regla apostolica dela orden q̄ auian de guardar. E siēdo D
este sancto doctor dela doctrina religion ꝛ sanctidad que he dicho, fue elegido por obispo de vna ciudad de Africa llamada Hipporegius, aunque contra su voluntad: ꝛ biuio en esta dignidad quarenta años: enel qual tiempo jamas cesso cō predicaciones, sermones, y escripturas de sembrar fruto glorioso de sancta doctrina. Escriuio tantos libros en todas sciencias q̄ seria cosa dificultosa cōtarlos, quanto mas leer los: delos quales muchos se han perdido por la negligencia

A *del tiẽpo. Pues por tornar al discurso de su vida, seyẽdo como he dicho este S. doctor obispo enla ciudad Hippo, Genserico rey delos Vandalos passo en Africa cõ gran gente, τ fizo grandes crueldades en aquella prouincia robãdo τ matando y destruyendo los templos τ yglesias de Dios y no perdonando a cosa alguna. Pues como viniesse a cercar el mismo lugar dõde era obispo S. Augustin, y el sancto doctor estuuiesse muy afligido en ver al cabo de sus dias las cruelda*
B *des τ martyrios q̃ los Christianos padescian. y entonces se le acrescentasse mas el dolor y la pena en ver cercada delos Barbaros su ciudad, rogo a nuestro señor q̃ antes que el la viesse destruyr lo lleuasse deste mũdo, y fue assi complido: q̃ al tercer mes que la ciudad estuuo cercada, este sancto doctor cayo mal de calenturas, τ passo desta vida ala gloria perpetua: año dela encarnacion de nuestro redẽptor de quatrocientos τ quarẽta τ seys a. xx. de Agosto. Fue enterrado*
C *su cuerpo enla dicha ciudad de Hippo enla yglesia de sancto Esteuan, biuio. lxxvj. años, τ los quarẽta fue obispo. Fue llorado de todos los dela ciudad: assi como si todos ouieran enel perdido vn padre comun.* ¶E vimos al sancto doctor cuya fiesta El nuestro buen Cesar jamas solẽniza. *) Significa al sancto doctor sancto Thomas de Aquino, cuya fiesta se celebraua en todo el reyno, y principalmẽte la celebraua el rey don Iuan, porque nascio en su dia. Este sancto doctor fue natural de Aquino lugar de Campa*
D *nia prouincia en Italia de claro y illustre linage. Su padre ouo nõbre Landulfo, y su madre Theodora. Dizese q̃ estando su madre preñada del, yendo a vna heredad suya encontro con vn hõbre anciano q̃ tenia la barba luenga τ cana, y traya enla mano derecha vn cayado, y enla otra vna ymagen pequeña de nuestra señora, y debaxo della la ymagen de sancto Domingo, el qual le dixo que se alegrasse q̃ enel viẽtre traya vn hyo q̃ auia de ser gran seruidor de Dios, y que*

daria mucha fama ala gente delos de Aquino, y q̃ traeria habito que tenia aquella ymagen, que esta debaxo de nuestra señora, significando el habito de sancto Domingo: dize tãbien que su padre Landulfo pregunto a algunos astrologos que sabian las cosas venideras, del hado o ventura de su hijo. Y q̃ los astrologos le respondieron que menospreciaria las honrras ⁊ hazienda de su padre: pero por otra via seria muy bienauenturado y dichoso: y que auia de amar mucho aquella cosa con que suelen halagar los niños quando lloran: significando q̃ seria dado alos libros ⁊ ala sciencia: porque quando los niños lloran, suelen los callar con algunos papeles o cartas, o cosas semejantes. Trayẽdo le su ama enlos braços acontecio vna cosa marauillosa, que cayo del cielo en las manos del niño vn librico en que estaua escrita la salutacion de nuestra señora la sagrada virgen Maria: el qual librico el niño tomo con grande gana, ⁊ apreto le tanto que no gele pudo sacar otro de las manos si su misma madre no: ⁊ nunca cesso de llorar fasta que se le boluieron: ⁊ buelto metiolo enla boca: ⁊ poco a poco se le trago todo. Por estas señales ⁊ presagios fue antes significada la grande sabiduria ⁊ sanctidad deste sancto doctor. Andãdo el tiẽpo como fuesse de mas edad, su padre Landulfo constreñido de necessidad le ouo de embiar a vn monesterio del monte Cassino dela orden delos Dominicos: enel qual en breue tiẽpo estudio grammatica, ⁊ passo alli su mocedad. Passando en medio algun tiempo ⁊ amansando la guerra q̃ se auia leuantado en Campania, Landulfo embio por sancto Thomas su hijo, ⁊ hizo lo lleuar ala ciudad de Napoles, donde estando entre sus pariẽtes aprendiesse la arte de caualleria y el exercicio delas armas: pero veniendo el sancto doctor a Napoles, no siguio la voluntad de su padre, ni le curo dela caualleria ni delas armas, antes todo su exercicio era entre los religiosos en vn monesterio de sancto Domingo, donde ca-

A

B

C

D

A *de cada dia oyo con mucha deuocion todas las horas,y esta ua alas disputas delos padres, z passaua todo su tiempo con ellos. En fin, que inspirado dela gracia del spiritu sancto ouo de recebir el habito dela sancta religion delos predicadores,contra la voluntad de su padre y de sus parientes. Seria aqui largo de cõtar si ouiessemos de dezir por orden como su madre Theodora, sabiendo que su hijo era religioso vino con grande aceleramiento ala ciudad de Napoles, z*
B *como despues le embiaron a Roma,z su madre fuera tras el. E despues queriendo se yr fuera de Italia, le prendieron sus hermanos,y le truxeron a su madre: z por ningunas persuasiones no pudo acabar conel q̃ dexasse el habito,z otras muchas cosas que aqui se podrian poner,que seria largo de contar. Assi que siendo ya sancto Thomas de mas de edad,y estando enla religion sin enojo que le hiziessen sus parientes vino a Roma, z oyo ende de vn grãde maestro que se llamaua Enrique la Logica rhetorica z philosophia, las quales*
C *sciencias aprendio en breue tiempo,z las supo tan perfectamente que ygualaua al maestro. E oyendo la fama de Alberto el Magno, que era en aquellos tiempos excellentissimo,no solamente enla sciencia, mas a vn enla santidad de costumbres z religion,tomole grande gana de oyrle: z gana da licencia para esto,partiose de Roma, z vino por Frãcia a Paris: z passado el rio Rheno, vino adonde estaua Alberto Magno: del qual oyo algunos años con grande atenciõ,*
D *z con tanto silencio que enlos primeros años nunca en materia alguna fablo publicamente: aunque le ofreciesse causa para ello: por lo qual le llamauã algunos buey mudo: otros le dezian odre Pythagorico: porque los discipulos de Pythagoras tenian silencio cinco años. E como algunos amigos suyos le preguntassen,porque estando con Alberto Magno auia tanto tiẽpo tenido silencio, Respondio, porque no he aprendido tãto que pueda hablar delante de Alberto Magno.*

no. Despues fue llamado del rey sant Luys de Francia para que enseñasse en Paris, y en breue tiempo cobro tanta fama, que no auiendo mas de treynta años, todos los philosophos, logicos, y theologos de Paris le reconoscian ventaja. Fue tanto dado este sancto doctor ala contemplacion, que muchas vezes estaua arrebatado fuera de sus mismos sentidos. Estando enla ciudad de Napoles diziendo missa delãte todo el pueblo, teniendo el cuerpo de nuestro redemptor en las manos, le vieron enel ayre dela tierra vn gran rato. En memoria del qual milagro fue alli edificada vna yglesia. E comiendo vna vegada con el rey sant Luys de Francia, auiendo passado vn buẽ rato ala mesa que no auia hablado dio subitamente enla mesa vna gran palmada, ꝛ dixo: Concluydo es contra los Manicheos. Otros muchos buenos y agudos dichos, sanctos consejos, prouechosos amonestamientos, notables sentencias deste sancto doctor podria aqui poner, que adrede dexo por euitar prolixidad. Compuso muchos libros en todas sciencias: y principalmente en logica, theologia, ꝛ filosofia. E como ya fuesse llegado el tiempo de su emigracion, mandado por el papa Gregorio. x. que fuesse a Lugduno lugar en Francia, a entender enla pacificacion delos Griegos enel Synodo que alli se hazia, cayo mal enel camino, ꝛ fuese a curar en vn monesterio en tierra de Priuerno cerca de Roma: y entrando por las puertas del monesterio dixo estas palabras: Hic erit requies mea in æternum. Que quiere dezir: Aqui sera mi folgança para siempre. Agrauiado de contino mas dela dolencia, rogaron le los religiosos de aquel conuento que les dexasse alguna memoria de si. El santo doctor respondio q̃ les dexaria a si mismo. Y por complazer les cõpuso vn libro muy singular sobre el cantico canticorum de Salomon. Acercandose la hora en q̃ auia de partir desta vida, mandole que truxessen el cuerpo de nuestro redemptor y maestro Iesu Christo: y hin

A *cado de rodillas enel suelo puestos los ojos enla hostia, dixo con deuociõ estas palabras: O sanctissima hostia no me empezca si de ti escreui, ley, y predique, y medi tu grandeza q̃ es infinita y no se puede medir. Yo conozco que tu eres mi redemptor, mi saluador y mi librador. Ruego te señor q̃ pues fuiste mi guia enla vida, que tu señor lo seas enla muerte. E acabando de dezir estas palabras, alçadas las manos al cielo, dio el anima a Dios enel año dela encarnaciõ de nuestro*
B *saluador Iesu Christo, de mil y doziẽtos y setenta y tres. En la hora q̃ espiro vn varon santo en Napoles llamado Aquilano dixo a bozes, q̃ veya subir el anima de S. Thomas al cielo. Y esto mismo fue reuelado a otros sãctos varones. Hizo este sancto doctor muchos milagros despues de su muerte: y canonizo le enel numero delos sanctos y bienauenturados el papa Iuan veynte y dos deste nombre: y esto quanto ala vida destos sanctos doctores.*

C ¶Copla CXVIII. Philosofos.

Vi los philosophos, Craton, y Polemo:
Al buen Empedocles, y el docto Zenon:
Aristotiles cerca del padre Platon,
Guiando los otros con su dulce remo:
E vimos Socrates a tal que lo temo
Con la ponçoña mortal que beuia,
E vi Pythagoras, que defendia
D Las carnes al mundo comer por estremo.

¶Vi los philosophos, Craton, y Polemo.) *La filosophia muy magnifico señor, dizen algunos que vuo origen y principio delos barbaros. E prueuanlo con argumẽtos no muy absurdos ni mucho distantes dela verdad, porque dizẽ que antiguamente entre los Persas florescieron los Magos hombres sapientissimos: y entre los Babylonios o Asy-*

Assyrios,los que dixeron Chaldeos: y entre los Indios los Gymnosophistas: y entre los Franceses los Druydas. Los quales porque fueron excelentes enel conocimiento del derecho assi humano como diuino, y dados al culto diuino, fueron como dize Aristotiles enel libro magico, τ Socion enel libro veynte y dos dela succession llamados Semitheos Traen tambien para mas confirmar su opinion q̃ en Thracia florescio Orpheo τ Zalmoxis escriptores antiquissimos, τ assi mismo otros en diuersas partes del mundo en Fenicia Ocho. En Libya o Africa Atlas. En Egypto Vulcano hijo de Nilo: el qual dizen que primero començo a tratar delos principios dela philosophia: τ traen otras algunas razones para confirmar mas esta sentencia. Otros autores escriuen que no fueron los Barbaros mas los Griegos inuentores de la philosophia: τ no solo dela philosophia, lo qual demuestra el mismo nombre, mas aun de todas las otras buenas artes τ disciplinas. La verdad desto es segun podria prouar por excellentes autores, que los Barbaros fueron primeros inuentores dela philosophia: τ los Griegos la tomaron dellos, τ con su eloquencia y saber la aplicaron τ acrecentarõ. Esta ouo origen en Grecia de dos excelentissimos varones. El vno llamado Museo, hijo de Eumolpo natural dela ciudad de Athenas, y el otro Lino hijo de Mercurio y dela musa Vrania, delos quales Museo escriuio enel primero dela generacion delos dioses: τ inuento el espera. E dixo que de vna misma cosa procedian todas las cosas, y en aquella se resoluian. El segundo dicho Lino, escriuio dela generacion del mundo: y delos cursos del Sol y dela Luna, y las generaciones delas animalias τ frutos: despues desto sucedieron los siete, que fueron primero llamados sabios, cuyos nombres son: Thales, Solon, Periandro, Cleobulo, Chilon, Bias, Pittaco. A estos añaden algunos a Anacharsis Scytha, Mison, Cheneo, Pherecydes Syro.

A Epimenides Cretense, y Pisistrato: y como antes estos que he dicho,z todos los que tenian professión del saber, se llamassen en Griego Sophi, que significa sabios. Vino despues Pythagoras que mudo este nombre en otro nombre de menor iactācia z mas Verecundo, porque como Leonte rey de los Sicyonios, o como dize Eraclides Pontico delos Phliastos le preguntasse de que estado era: Respondio Pythagoras, que era no Sophos que significa sabio, como antes soliā
B dezir, sino philosophos: que quiere dezir amador del saber: y dende en adelante todos los sabios se llamaron philosophos, z la sciencia philosofia. Iten es de saber q̄ ouo dos principios dela philosophia. El Vno procedia de Anaximandro, y esta philosofia se llamo Ionica. El otro principio procedio de Pythagoras, y esta philosofia se llamo Italica. La philosophia Ionica se fenescio en Clytomacho, Chrysippo z Theophrasto. La Italica fenescio en Epicuro. La philosophia Ionica sucedio desta manera: Thales el primero delos
C siete sabios de Grecia fue maestro de Anaximandro, a Anaximandro sucedio Anaximenes: a Anaximenes Anaxagoras: a Anaxagoras Archelao, a Archelao Socrates inuētor dela philosophia ethice o moral. A Socrates Platon inuentor dela Academia antigua: a Platon Speusippo z Xenocrates, a Xenocrates Polemo, a este Crantor z Crates, a Crates Arcesilao inuentor dela Academia media, z a Arcésilao Lacydes inuentor dela Academia nueua, a Lacydes
D Carneades, a Carneades Clitomacho. E desta manera la philosophia Ionica acabo en Clitomacho. En Chrysippo acabo desta manera. A Socrates sucedio Antisthenes, a Antisthenes Diogenes Cynico, a Diogenes Crates Thebano, a Crates Zenon Citieo, a Zenon Cleātes, a Cleantes Chrysippo. En Theophrasto acabo por esta orden. A Platon sucedio Aristotiles, a Aristotiles Theophrasto. Y este fue el fin dela philosophia Ionica. La orden dela philosophia Italica

lica fue esta. Pythagoras fue discipulo de Pherecydes Syrio, a Pythagoras sucedio su fijo Telanges, a Telanges Xenofanes, a Xenofanes Parmenides, a Parmenides Zenō Eleates, a Zenon Leucippo, a Leucippo Democrito, a Democrito sucedierō muchos: entre los quales fuerō los principales Naufifanes, y Naucides. A estos sucedio Epicuro enel qual como antes dixe fenecio la philosophia Italica. Iten los philosophos generalmente se diuiden en dos especies: vnos se llaman dogmaticos: q̄ disputan delas cosas assi como cōprehensibles. Otros Scepticos q̄ disputā delas cosas como incomprehensibles. Destos algunos dexaron escritos libros ꝛ obras. Otros no escriuieron nada. Los que no escriuierō, son como Socrates ꝛ Stilpon, Philippo, Menedemo, Pyrro, Theodoro, Carneades, Bryso, Pythagoras: ꝛ segun algunos Aristo Chio, excepto algunas epistolas pocas. Los que escriuieron fueron muchos, como Melisso, Parmenides, Anaxagoras, Zenon, Xenophanes, Democrito, Aristotiles, Epicuro, Chrysippo, ꝛ otros. Iten llamaronse los philosophos, delas cibdades: como los Elienses, Megarenses, Eretrios, Cirenaycos. Otros delos lugares donde disputauan, como los Academicos y Estoycos. Otros de casos que acontescian, como los Peripateticos: otros delas injurias: como los Cynicos. Otros de sus affectos, como los Eudemonicos. Otros se ponian nombres de presumpcion ꝛ vanagloria: como los Philaletes: que significa amadores dela verdad, y Eleuticos ꝛ Analogeticos. Ouo otros que se llamaron delos nombres de sus maestros, como los Socraticos y Epicureos. Otros porque tractaron dela natura delas cosas fueron dichos Physicos. Otros porque escriuieron delas costumbres se dixeron Ethicos: otros porque se ocupauan enlas disputas se dixeron dialecticos. Iten la philosophia es diuisa en tres partes: Ethice, Physice, Dialectice. La Ethica trata delas costumbres. La physica delas cosas

A de naturaleza: ꝛ la dialectica da razon dela vna y dela otra. Destas tres philosophias la physica solamente florescio fasta el tiempo de Socrates, el qual primero inuento la Ethica: que es delas costumbres. La dialectica començo en Zenon Eleates. Iten la philosophia ethica o moral es diuisa en diez sectas. Academica, Cyrenayca, Eliaca, Megarica, Cynica, Eretrica, Dialectica, Peripatetica, Stoyca, Epicurea. La Academica que es la primera, se parte en tres: Academica vieja, Academica media, Academica nueua. El principe dela Academica vieja fue Platon, dela media fue Arcesilao. Dela nueua Lacydes. Dela Cyrenayca Aristippo Cyreneo: dela Eliaca Phedon Eliense. Dela Cynica Anthistenes Atheniense. Dela Eretrica, Menedemo Eretriense. Dela Dialectica Clitomacho Chalcedonense. Dela Peripatetica Aristotiles Stagirite. Dela Stoyca Zenon Citieo de la Epicurea Epicuro. Y esto baste auer dicho del origen, incremento y sectas dela philosophia, dize el testo. ¶ Vi los

B

C philosophos Craton.) Crates philosopho fue hijo de Antigenes natural dela ciudad de Athenas discipulo de Polemon: el qual amo tanto a su maestro, que no solamente enla vida siguieron ambos a dos vn mismo estudio, mas aun enla muerte fueron el vno del otro tan semejantes ꝛ juntos en vna voluntad ꝛ amor, q̃ se quisieron enterrar en vna mesma sepultura. Dexo este philosopho libros dela filosofia escriptos, ꝛ assi mismo comedias ꝛ oraciones. Touo discipu

D los singulares ꝛ memorables, del numero delos quales fueron Arcesilao, Biõ Borysthenites, ꝛ Theodoro. Diez autores leo llamados Crates: el primero poeta comico, el segundo orador natural dela ciudad de Trallis, el tercero cauador de baluartes q̃ anduuo enla guerra con Alexandre, el quarto philosopho Cynico, el quinto philosopho Peripatetico, el sexto philosopho Academico, el septimo grãmatico natural de Mallo ciudad en Sicilia, el octauo escriptor de geometria,

metria, el nono de epigrāmas, el decimo ꝛ vltimo de Tharso filosopho dela secta delos Academicos. ¶Y Polemo.) A
Polemo philosopho natural dela ciudad de Athenas fue hijo de Philostrato. E quando moço fue tan dissoluto ꝛ dado alos vicios, que no yua a ninguna parte sin lleuar consigo dineros para despender enlos viles ꝛ viciosos vsos. Fuerō fallados enla escuela cerca de vna coluna ciertos dineros, que el auia dexado alli escondidos para semejātes cosas. Vna vegada despues de auer bien beuido, el ꝛ otros compañe B
ros suyos entraron con sendas guirnaldas enlas cabeças en la escuela de Xenocrates philosopho: el qual ala sazon estaua disputando dela honestidad y dela verguença: y quādo vido entrar a Polemo y alos otros en abito tan dissoluto no hizo muestra de mudança ninguna, antes començo a tractar mas largo ꝛ mas de espacio enla materia dela honestidad que tenia entre manos: ꝛ como Polemo oyesse la C
oracion de Xenocrates en que alabaua la verguença ꝛ honestidad, ꝛ por el contrario vituperaua la desuerguença ꝛ deshonestidad, dize se que le començo a mouer la oracion: ꝛ que propuso desde entonces de se emendar de tal manera que despues enel estudio ꝛ en virtud sobraua a todos, tanta impression haze enlos animos delos hombres la oracion bien dicha de vn hombre docto. Sucedio despues enla escuela a su maestro Xenocrates: ꝛ començo a leer enla Olympiada ciento ꝛ diez y seys. Escriue Antigono Cha- D
ristio enlas vidas, que el padre deste philosopho Polemo, fue hombre principal dela ciudad de Athenas. Era Polemo gracioso ꝛ cortesano ꝛ graue: quādo le preguntauā algo de la sciēcia, no respondia sentado, sino leuātado. Imito en todas las cosas, ꝛ amo mucho a su maestro Xenocrates: como escriue Aristippo. Assi q̄ por su mucha virtud ꝛ nobleza fue amado delos Athenieſes. Murio de dias de thissyca. ¶El buē Empedocles.) Empedocles philosofo natural

de

A *de Agrigento ciudad de Sicilia, fue discipulo de Pythagoras. Aristotiles enel libro que se intitula Sophista, escriue que Empedocles fue el primero inuẽtor dela arte oratoria, y enel libro delos Poetas dize que fue agudo ⁊ imitador de Homero, ⁊ que vso de traslaciones ⁊ otras figuras poeticas. Satyro enlas vidas escriue que fue medico, y grãde orador, y que fue su discipulo Gorgias Leontino orador famoso: el qual escriuio dela Retorica. Fue tan apartado dela ambicion ⁊ gana de mãdar, que le hazian rey ⁊ no lo quiso aceptar:* B *eligiendo por mejor el estado dela vida priuada, q̃ no las fatigas del reynar. De su muerte ay varias ⁊ diuersas sentencias: las quales dexo aqui de contar: auiendo respecto ala breuedad: pero la mas vulgada opinion y en que veo quasi todos consentir es esta: Que de noche secretamente se echo enlos fuegos de Ethna monte de Sicilia con esta intencion, que como auia sido excelente philosopho y de grande auctoridad, penso que si subitamente no aparecießse todos* C *creerian que era subido al cielo, y que le honrrarian como a dios. Pero su mala intenciõ fue sabida ⁊ descubierta: porque andando le a buscar hallaron cabe la boca del monte por donde sale fuego de sus çapatos: los quales porque eran de metal el fuego no los quemo, ⁊ lanço los fuera con la fuerça dela llama. Y esta opinion de su muerte como mas cierta tiene Lactancio Firmiano enel primero libro delas diuinas Instituciones. Biuio Empedocles segun escriue Fauorino en sus comentarios sesenta ⁊ siete años. Segun Aristotiles,* D *sesenta ⁊ cinco. Segun otros dizen ciento y nueue. Escriuio vna obra en versos, y trasladola en latin Salustio como Tulio trae. Florescio enla Olympiada ochenta ⁊ quatro, como escriue Diogenes Laercio. Segun Eusebio enel libro delos tiempos, enla Olympiada, ochenta ⁊ vna.* ¶Y el docto Zenon.) *Zenon principe ⁊ auctor delos philosophos llamados Stoycos, touo el cuello algo inclinado ala*

vna

vna parte. Escriue Apolonio Tyrio que fue delgado, alto A
de cuerpo y moreno, por lo qual le solian algunos llamar
sarmiento de Egypto. Tenia las piernas hinchadas y enfermas,
y a esta causa, segun Perseo escriue enlos comentarios
delos combites, muchas vezes rehusaua de ser combidado.
Comia de buena gana higos reziẽtes ꝛ passados al Sol,
como Diogenes dize. Fue discipulo de Crates Thebano, y
despues oyo de Stilpon ꝛ Xenocrates. x. años. Hecaton y
Apolonio Tyrio enel primero libro que compuso de Zenõ, B
escriue que consulto el oraculo de que manera podia bien
biuir, y que le respondio el ydolo: Si tuuiesse la color que los
muertos suelen tener. Lo qual entendiendo Zenon acordo
de darse al estudio dela philosophia. Vino a ser discipulo ꝛ
familiar de Crates philosopho desta manera: Era mercader,
ꝛ traya sarmesies de Phenicia a Athenas, y llegando ya
cerca de Pyreo puerto de Athenas, hundiose la nao con todo
lo que traya. Delo qual triste y congoxado vino a Athenas
siendo de edad de treynta años, y sento se cabe vn li- C
brero que leya el segundo comẽtario de Xenofonte: y oyendo
con atencion lo que el librero leya, estando ya consolado
preguntole que donde se fallauan tales hombres como
aquellos. Passaua entõces a caso por ay el philosopho Crates,
y el librero señalo le con el dedo, y dixole: Ves le aqui, sigue
a este. Y desde alli touo familiaridad con el, ꝛ fue su
discipulo. Despues siendo ya Zenõ gran philosopho, y mae- D
stro de otros solia dezir, que nunca auia nauegado con buẽ
viento, sino quando se le perdio enla mar su nao. Florescio
enla olympiada ochenta ꝛ vna, como poco antes dixe dela
autoridad de Eusebio. Biuio nouenta años, o segun escriue
Perseo sesenta ꝛ dos. Murio no de dolẽcia ni de otro mal alguno,
sino de vejez: fue enterrado en vn lugar de Athenas ꝛ
que se llama Ceramico. Ocho escriptores leo llamados Zenones.
El primero Zenon Eleates. El segundo este de quien a-

uemos

A *uemos dicho. El tercero de Rhodas. El quinto discipulo de Chrysippo: el sexto medico de mas ingenio que doctrina. El septimo grammatico: El octauo natural dela ciudad de Sydon, philosopho Epicureo.* ¶ Aristotiles cerca del padre Plato.) *Aristotiles philosopho natural de Stagira fue fijo de Nicomacho y Ephestias. Nicomacho su padre truxo origen de Nicomacho nieto de Esculapio dios dela medecina. Nascio como dize Apollodoro en el libro delos tiẽpos, enel primero año dela Olympiada nouenta y nueue,*
B *siendo de edad de diez y siete años vino ala ciudad de Athenas, donde fue discipulo de Platon .xx. años. Escriue Hermippo enlas vidas que quando Aristotiles fue por embaxador delos Athenienses a Philippo rey delos Macedonios, era maestro de la escuela Academica Xenocrates: y despues que torno dela embaxada fallo a otro. Por lo qual elegio en vn lugar de Athenas q̃ se dezia Lycio vn passeadero, en el qual mostrando a sus discipulos se passeaua: donde los q̃*
C *siguieron la doctrina de Aristotiles se llamaron philosophos peripateticos, porque peripato, quiere dezir andar z passear. Fue Aristotiles de boz sotil: tenia las piernas delgadas, z los ojos pequeños, preciauase de andar bien vestido, z de traer bien afeytados los cabellos, z traer anillos enlos dedos. Fue algun tiempo maestro de Alexandre el Magno, y despues que le huuo enseñado torno a Athenas: y de ay partio se a Chalcis ciudad dela ysla Euboea, donde estuuo todo el tiẽpo hasta q̃ murio enel tercero año dela Olym-*
D *piada ciento z quatorze: siẽdo de edad de .lxiij. años. Fue el mas excelente y sotil y memorable philosopho de todos los q̃ fueron antes del, y aun delos que despues hã sucedido: por lo qual no sin causa dize Iuã de Mena, Que guio alos otros con su dulce remo. Cõpuso muchos libros en philosophia y en otras sciencias.* ¶ Cerca del padre Platon.) *Platon Atheniense hijo de Ariston y Perictyone, nascio enla ciudad*

dad

dad de Athenas, o como otros dizen enla ysla Egina ante A
del aduenimiẽto de nuestro redẽptor, quatrocientos y veyn
te y tres, dizen q̃ siendo niño estando enla cuna, viniero͂ abe
jas, y le derramaro͂ miel enlos labrios, lo qual fue señal que
auia de ser muy eloquẽte enel dezir. Socrates su maestro so-
ño q̃ tenia en la halda vn cisne pequeñito que le començauã
a nacer las plumas, y q̃ dende apoco le crecieron las alas, ꝛ
bolo en alto cãtando muy suauemente. E como otro dia si-
guiente Aristõ le encomendasse su fijo Platon, q̃ era entõces B
mochacho para q̃ le doctrinasse: dixo Socrates ser aquel el
cisne, q̃ la noche antes auia soñado. Florescio en su mocedad
enel studio de poesia, ꝛ cõpuso tragedias ꝛ elegias. Fue pri-
mero discipulo de Dionysio, despues de Socrates al qual oyo
xx. años: Despues dela muerte de Socrates oyo a Cratilo
discipulo de Heraclito, ꝛ a Hermogenes: siendo ya de edad
de. xxviij. años partiose cõ otros discipulos de Socrates ala
ciudad de Megara: q̃ era cerca de Athenas a oyr al famoso
filosopho Euclides Megarẽse, ꝛ partido de ay vino a Cyre- C
ne ciudad en Africa: donde fue discipulo de Theodoro Ma
thematico: despues de ay vino por la mar en Italia ꝛ oyo a
Philolao ꝛ Architas Tarẽtino ꝛ Eurito filosofos Pythago
ricos de grande doctrina ꝛ fama en aquellos tiẽpos. De Ita
lia nauego en Egypto alos sacerdotes Memphiticos ꝛ pro-
phetas, ꝛ tenia determinado de passar alos Magos y alos
Gymmosophistas en Asia, sino le estoruarã las guerras. Y D
en fin se torno a Athenas, y escogio para tener alli escuela
vn lugar fuera dela ciudad llamado Academia: donde en-
señaua a sus discipulos: los quales del nõbre de aquel lugar
se dixeron Academicos: cõpuso muchos libros: ꝛ de grã do-
ctrina y elegancia. Fue tã eloquẽte ꝛ tan singular en todas
doctrinas, que dize Tulio que quiere mas errar conel, q̃ acer
tar con otros. Y dize mas q̃ si Iupiter quisiera hablar entre
nosotros, no hablara en otra manera sino como Platõ. Otras
muchas

A *muchas alabanças ay de Platon que pudiera aqui traer cõfirmadas por authoridadee no solo de escriptores gentiles mas aun Christianos, que dexo de poner porque me yo mucho alargado. Biuio. lxxxj. años como Tulio escriue enel de senectute, murio enla ciudad de Athenas en su academia, donde fue enterrado enel año treze del reynado de Philippo padre de Alexandre el magno rey delos Macedones.*

¶Guiando los otros con su dulce remo.) *Metaphora o traslacion muy vsada: z dize esto, porque entre todos*
B *los otros philosophos los mas principales y de mayor doctrina fueron Platon z su discipulo Aristotiles.*

¶E vimos Socrates a tal que lo temo.) *Socrates maestro de Platon philosopho notable, natural dela ciudad de Athenas de obscuro y baxo linage: porque su padre fue pedrero, z su madre partera. Nascio como escriue Apollodoro euel libro delos tiẽpos enel año quatro dela Olympiada setẽta y siete. Fue enlã philosophia de discipulo*
C *Anaxagoras z Damõ, z como hasta su tiẽpo no ouiesse otra philosophia, sino la que se dize physica o natural, que tractã delas cosas de naturaleza, considerando Socrates que esta no aprouechaua para bien biuir, ni para hazer los hombres mejores, començo a tractar delas costumbres, z fue el primero auctor dela philosophia llamada ethice o moral: porque habla delas costumbres. Fue casado dos vezes: la primera con Xantippe, la segunda con Mirto hija de Aristides*
D *el justo. Fue tan templado y honesto en su biuir, que como en su tiempo ouiessen en Athenas pestilencia assaz vezes nunca le toco a el. Solia dezir que el vnico bien era del hombre sciente: y que el contrario el vnico mal no saber. Y que las riquezas z dignidades no solo no tenian en si bien alguno, mas antes que todos los males nascian dellas. Solia tanbien dezir vna muy singular sentencia: que se marauillaua de los que esculpian imagines, los quales procurauã*

que

que fuessen las figuras muy semejantes alos hombres, y q̃ no curan ellos de mirar q̃ no sean semejantes alas estatuas. Da A
ua assi mismo por cõsejo alos mãcebos q̃ se mirassen muchas vezes al espejo: porq̃ si son hermosos, procurẽ de hazer se dignos dela hermosura, ꝛ no se pueda dezir q̃ este mal empleada enellos: ꝛ si son feos, emienden y suplan su defecto aprendiendo sciencia. Fue tan excelente este filosofo enel saber, que preguntado Apollo qual era el mas sabio entõces entre los hombres, respondia q̃ Socrates: y fue dada esta respuesta a Cherephõte como escriue Laercio: por lo qual cobro enesto tãta embidia contra si que le acusaron tres testigos dizi B
endo que corrompia los mancebos de Athenas, y q̃ no adorauan sus dioses, antes introduzia otros nueuamente, por lo qual fue preso y condenado a muerte: y enla prision le dierõ a beuer vn vaso de çumo de cegura que es põçoña mortal, la qual Socrates beuio, ꝛ assi murio siendo de edad de setẽta años: enel año primero dela olympiada nouẽta ꝛ cinco. Los mas principales de los discipulos de Socrates fueron Platon, Xenofon ꝛ Antisthenes: por esto dize el auctor. E vi- C
mos a Socrates a tal, q̃ lo temo con la ponçoña mortal que beuia. ¶E vi a Pythagoras, que defendia las carnes al mundo comer por extremo.) Pythagoras filosofo principiador dela filosofia que se llama Italica natural de la ysla de Samo en Grecia: como fuesse mãcebo ꝛ cobdicioso de saber, partio de su tierra: ꝛ anduuo peregrinando por diuersas prouincias y tierras del mũdo, ꝛ quasi no ouo mysterios ni religion que no supiesse. Fue a Egypto ꝛ aprẽdio la D
lengua de aquella tierra, ꝛ supo mucho mas cosas dela religiõ delos Egypcios, ꝛ de ay vino alos Chaldeos, y estuuo cõ los filosofos Magos. Despues vino ala ysla de Creta, ꝛ juntamente con Epimenides descẽdio ala cueua Idea, y deprẽdio muchos secretos diuinos: y tornando a Grecia como fallasse que el tirano Polycrates tenia tiranizada a su tierra la

A *ysla Samo, fuesse a Italia ala ciudad Croton, enel tiempo q̃ reynaua en Roma Tarquinio el soberuio. Era opinion deste filosofo, que las animas delos hombres passauan de vnos en otros, z no solamẽte en los cuerpos delos hombres, mas a vn delas animalias brutas: assi q̃ la anima de vn hõbre quando aquel hõbre era muerto, passaua enel cuerpo de otro hombre, z aq̃l muerto passaua enel cuerpo de otro, o por ventura q̃ passaua enel cuerpo de alguna animalia otra, o aue, o*
B *pesce, o de qualquier genero, por lo qual amonestaua q̃ no deuian los hombres comer carnes, porq̃ no matassen algun animalia para comer, enla qual por ventura estuuiesse el anima de su padre, madre, o otro pariente. Y llamase este traspasso delas animas de vnos cuerpos en otros Metempsychosis, o como otros dizẽ palingenesia. Tãbien prouaua por otras razones q̃ no deuiã los hombres comer carnes, porque dezia que comiendo carne se acortaua la vida, y se desmi-*
C *nuyan las fuerças del entendimiento, z q̃ eran los hombres mas rudos z tenian menos salud que si comiessen otro manjar mas delicado, q̃ mas presto se digeriesse enel estomago, y menos empacho fiziesse. Trata desto largamente Ouidio en el metamorphoseos de donde Iuan de Mena lo tomo, por lo qual dize: E vi a Pythagoras q̃ defendia las carnes al mundo comer por estremo: aunque Plutarcho enel primero delos libros q̃ compuso de Homero, prueua por testimonio de Aristotiles lo contrario, segun que Aulo Gellio escriue en*
D *el quarto delas noches de Athenas. Quatro Pythagoras vuo quasi en vn mesmo tiempo. El primero tyrano dela ciudad de Croton en Italia. Otro Phasio de Grecia, athleta. El tercero dela ysla Zacintho: el quarto este de quien auemos hablado. De su muerte ay varias z diuersas opiniones que seria largo de contar. Murio seyendo de ochenta años, o segun otros de nouenta. Y esto abaste dezir dela filosofia y delos filosofos que aqui toca el poeta.*

¶Copla

¶Copla CXIX. Oradores. A

Vi a Demosthenes, y a Gabiano:
Vi mas a Tulio con su rica lengua,
Cassio Seuero çufriendo gran mengua
Dado en exilio del pueblo Romano:
Mostrose Domicio rhetor Africano,
Vimos a Planco con Apolodoro,
E vimos la lumbre de claro thesoro
De nuestro rhetorico Quintiliano. B

¶Vi a Demosthenes ⁊ a Gabiano.) *La oratoria segun es opinion de muchos, muy magnifico señor, fue inuẽtada de Thiresias ⁊ Corace oradores de Sicilia: otros tienen que es mas antigua y que florescio muchos tiempos antes, segun se lee en Homero de Phenix hijo de Amintor que mostro a Achilles no solo el exercicio delas armas, mas a vn el arte dela Oratoria. Aristotiles auctor grauissimo escriue que Empedocles philosopho natural de Agrigẽto ciudad en Sicilia abrio primero que otro alguno los cãpos de la Oratoria. Esto consta por opinion de aprouados auctores, que la prosa oracion fue inuentada de Pherecydes Syro preceptor de Pythagoras. La parte dela oratoria q̃ pertenesce ala memoria, hallo Simonides Chio. El primero que escriuio Dialogos, fue Platon. Ouo entre los Griegos excelentissimos hombres enesta arte oratoria, Demosthenes, Lysias, Hiperides, Eschines, Isocrates. Item Thucidydes ⁊ Herodoto padre dela historia. Demetrio Phalereo, Plutarcho, Xenophõ, Ephoro, Theopompo, Timeo, Callisthenes, Stilpon Megarense, Egesias. Entre los Latinos fueron los mas antiguos Cassio Ennio, Lucio Pison, Fabio Pictor, Marco Caton el mayor, Lucio Fescẽnio Galba, Lelio Carbon, Africano, Trogo Pompeyo, Crispo Salustio, Quinto* C D

A Curcio, Cayo Iulio Cesar orador, Quinto Catulo, Iulio Cesar dictador, Tito Liuio, Lucio Crasso, Seruio Sulpicio, Quinto Hortensio, Marco Antonio, Cornelio Nepote, Asinio Pollion, Marco Cato el menor, Cornelio Tacito, Quintiliano. Los dos Plinios, tio y sobrino: y sobre todos el padre dela eloquencia Romana Tullio. ¶ Vi a Demosthenes z a Gabiano.) Demosthenes excelēte orador Griego, fue hijo de Demosthenes. Atheniense hombre honesto z virtuoso: el qual se llamaua por nombre Macheropeo, q̄ quiere
B dezir cuchillero, porque era official de cuchillos: y tenia en Athenas vna tiēda principal de muchos officiales. Fue desde niño de flaca complision, y de poca salud: por lo qual su madre no le dexaua mucho estudiar ni trabajar enlas letras. Despues de tiempo fue discipulo de Platon enla filosofia, z de Callistrato enla oratoria: enla qual estudio cō grandissimo trabajo z contino exercicio: tanto que se dize auer
C hecho vn soterraño enel qual muchas vezes descendia, porque nadie no le viesse: z alli componia sus oraciones z las rezaua con aquellos meneos z ademanes del cuerpo, que despues publicamente auia de hazer: z apropiaua en quanto podia toda su pronunciacion al proposito delo que hablaua, y con este trabajo z diligencia alcanço tanto enla arte oratoria, que entre los otros oradores Griegos excepto solo vno Demades fue el mas memorable. Su muerte fue desta manera. Como se dixesse en Athenas que Antipatro rey
D de Macedonia z Cratero venian contra la ciudad, Demosthenes z los que eran de su opinion fueron de alli, z fuerō se a Calaurea vna ysla cercana al templo de Neptuno, donde los q̄ huyan estauan seguros, por lo qual los Athenienses los condenaron a muerte. Despues Antipatro embio ciertos hōbres de su hueste a que buscassen a Demosthenes, entre los quales era el principal Archias Tyro, representador de tragedias, y oyendo que estaua Demosthenes en Calaurea enel templo

templo de Neptuno, fue alla con su gente de armas: τ primero començo a amonestar con blandas razones a Demosthenes que se quisiesse yr con el al rey Antipatro, y que no recibiria del daño alguno: alo qual respōdio Demosthenes, q̄ no trabajasse enel persuadir aquello, porq̄ en ninguna manera lo haria: τ Archias oyendo esto, dixo que le sacaria por fuerça sino queria de grado. Respondio Demosthenes, q̄ le dexasse pues assi queria escreuir a sus amigos: y apartose a vna parte del templo, τ saco vna pendola en que traya ponçoña mortal, τ comio della, τ assi murio antes que le sacassen del templo a. xv. dias del mes de Iulio: poco despues dela muerte de Aristoteles y Alexandre el Magno, segū escriue Aulo Gellio. ¶E a Gabiano.) Gabiano orador fue en tiempo de Vespasiano emperador delos Romanos, el qual florescio enla Olympiada doziētos τ quatorze: y enseño en Francia, segun escriue Eusebio enel libro delos tiempos. Corrompio el nombre Iuan de Mena, τ por causa del consonante, de Gabino hizo Gabiano. Podria se tambien leer Gabiano: porque como el mesmo Eusebio trae, Asinio Gal lo hijo de Asinio Pollion fue orador en Roma en tiempo del emperador Tiberio Cesar. Assi mesmo fue en tiempo de Tulio vn orador llamado Plotio Gallo que enseño primero en Roma la Oratoria. ¶Vi mas a Tulio con su rica lengua.) El linage delos Tulios que despues se llamaron Cicerones vuo origen de vna ciudad de Italia, llamada Aquino: el principio del qual, segun algunos dizen, fue Tulio rey delos Volscos el primero, que eneste linaje se llamo. Ciceron se nombro assi porque tenia enel pico dela nariz vna carnezilla semejante a garuanço, que en latin se dize cicer, por lo qual se dixo Ciceron: o segun la opinion de otros, porque sembrauan garuanços, como se nombraron otros en Roma Fabios, porque sembrauan hauas: Lentinos porque sembrauan bien lantejas: como dize Plinio enel libro

A bro. xviij. dela natural historia: y deste primero que se dixo Ciceron se llamarõ despues todos los de aquel linaje Cicerones. Fue Tulio hijo de Olba y de Tulio, z fue tãbien la madre de claro linage. Nascio a dos dias del mes de Iunio. Dize se que el ama que le criaua soño, que su hijo auia de ser gran salud para la republica Romana. Lo primero no fue tenido en nada, y despues la experiencia demostro que auia sido verdadero oraculo. Diose en su primera niñez al estu-
B dio dela poesia, z traduxo de Griego en latin a Arato poeta Griego que trata de astronomia, despues siendo de edad dio obra ala philosofia, enla qual tuuo por maestro a Philon philosofo academico. Y enel estudio delas leyes siguio a Mucio Sceuola. O yo enla ysla de Rhodas de Possidonio filosopho, z marauillandose todos los de aquella tierra de su gran saber y eloquencia, dixole vno llamado Apolonio: O Marco Tulio, vna sola gloria, conuiene a saber dela scien-
C cia, que los Romanos nos auian dexado, tu ya nos la has quitado. Siendo Tulio de tan gran doctrina y saber, fue elegido por consul en tiempos que la ciudad de Roma se vio en gran peligro por la conjuracion del maluado Catilina, la qual supo Tulio con tanta prudencia apagar, que despues de librada la ciudad de tan gran peligro, fue llamado por comun voluntad de todos z con mucha razõ, Pater patriæ, que quiere dezir padre de su tierra: el qual nombre no se auia dado antes a otro ninguno. Fue casado con Terencia:
D dela qual vuo vna fija llamada Tulliola, la q̃l caso primero con Crassipede y despues con Dolobela. Y vn fijo dicho Ciceron, q̃ fue muy dessemejante delas virtudes z sciẽcia de su padre. Tuuo muy estrecha enemistad cõ vn tribuno del pueblo llamado Publio Clodio, por cuya causa fue desterrado de Roma. Delo qual fueron tan tristes todos los Romanos q̃ se vestieron todos de luto, como en daño comun se solia fazer. Y siguieron le enel destierro muchos Romanos, pero no

estuuo

estuuo desterrado sino diez y seys meses, al fin delos quales le fue alçado el destierro, τ torno en Roma por intercession de Pompeyo el Magno, con quien tenia grande amistad, τ fue rescebido con muy grande alegria de todos los Romanos y de toda Italia. Fue despues embiado por proconsul a Cilicia prouincia en Asia la menor, la qual administro cõ mucha prudencia, τ hizo cosas señaladas enla guerra, despues buelto a Roma hallo q̃ se començauan las guerras ciuiles entre Cesar τ Pompeyo. Siguio como buẽ ciudadano las partes de Põpeyo que peleaua por la libertad dela Republica. Y como despues fuesse Põpeyo vẽcido τ muerto en Egypto, Cesar posseyo el imperio Romano algun tiempo, porq̃ dẽde apoco los conjurados le matarõ tanbien a el enel senado. Y sucedio enel imperio Octauio su sobrino, el qual tuuo tan estrecha amistad con Tulio, que le solia llamar padre. En fin por no me alargar, Octauio τ Lepido y Marco Antonio grãde enemigo de Tulio, se juntarõ para gouernar en vno la republica de Roma, τ fizierõ vna muy cruel proscripcion o encartamiẽto, enla qual encartarõ mas de treziẽtos ciudadanos nobles de Roma, entre los quales fue Tulio, aunq̃ cõtra la voluntad de Octauio porq̃ (como antes dixe) le solia llamar padre, τ assi fue muerto Tulio en vna heredad suya por la mano del maluado Põpilio, a quiẽ el auia librado de la muerte. Tã grãde ingratitud reyna alas vezes enlos animos delos hõbres. Biuio. lxiiij. años τ fue su muerte deplorada de muchos excelẽtes hõbres, τ principalmẽte de Cornelio Seuero en vnos elegãtissimos versos q̃ aun durã. Fue el mas excelẽte orador de todos los Latinos, por lo qual se sigue en el testo. ¶ Cõ su rica lẽgua.) Assi dize el glorioso doctor señor s. Hieronymo en vna apologia suya: No me abastaria la rica lẽgua de Tulio. Y quiere dezir rica, dulce enel dezir, τ copiosa de elegãtes vocablos. ¶ Cassio Seuero sufriendo grã mẽgua, dado en exilio del pueblo romano)

A *Cassio Seuero orador fue excelente en tiempo del emperador Tyberio Cesar, el qual desterrado de Roma vino en tanta pobreza, que quando murio que fue enel año .xix. del imperio de Tyberio .xxv. despues que fue desterrado, a penas lo que traya encima le bastaua a cobrir aquellas partes del cuerpo que sin verguença no se pueden nombrar: auctores Eusebio Pamphilo enel libro delos tiempos, por esto dize el poeta: Sufriendo gran mẽgua. Deste Cassio Seuero fallaras*
B *fecha mucha menciõ en Suetonio Trãquillo, z Quintiliano, z Cornelio Tacito.* ¶En exilio.) *En destierro.* ¶Mostro se Domicio rhetor Africano.) *Domicio Africano Nemausense, natural dela prouincia de Africa orador singular, florescio en tiempo de Claudio Cesar emperador de los Romanos, z vna vez estando ala mesa comio tanto que murio dello, siendo emperador Nero: auctor es Eusebio. Deste Domicio ay muchas vezes mencion en Quintiliano, z o-*
C *tros escriptores.* ¶Vimos a Plãco.) *El linage de los Plãcos en Roma se dixo assi porque tenian los pies llanos sin fuentes. Munacio Planco orador excelente discipulo de Tulio, florescio en tiempo del emperador Octauiano. E siendo gouernador en Frãcia edifico la ciudad de Lugduno, o como agora se dize Leon, auctor es Eusebio Pamphilo. Este mesmo edifico en Roma el templo de Saturno, como Suetonio Tranquillo escriue enla vida del emperador Augusto Cesar.* ¶Con Apolodoro.) *Apolodoro orador Griego*
D *natural de Pergamo ciudad principal de Asia la menor, fue maestro del emperador Octauiano, y de Callidio otro orador excelente. Hallaras deste Apolodoro hecha menciõ en Srabon, Suetonio Tranquillo, Plinio z Fabio Quintiliano.* ¶E vimos la lũbre de claro thesoro, de nuestro rhetorico Quintiliano.) *Fabio Quintiliano ẽtre los Latinos fue despues de Tulio el mas excelente orador, fue de nuestra España, natural dela ciudad de Calahorra. Lleuo le cõsigo de Espa-*

paña en Roma el emperador Galba: y el primero que en Ro- A
ma lleuo salario publico por enseñar oratoria, fue el. Floreſcio en tiempo del emperador Domiciano.

¶Copla CXX. Musicos.

Mostrose nos Iubal primer inuentor
De consonas bozes, y dulce armonia:
Mostrose la harpa que Orpheo tañia,
Quando al infierno le truxo el amor: B
Mostrose Phillyrides el buen tañedor,
Maestro de Achiles en cytharizar:
Aquel, que por arte herir y domar
Pudo aun Achiles, tan gran domador.

¶Mostro se nos Iubal primer inuentor.) *Dela musica trate largamente enlas coplas precedentes, entre las otras sciencias mathematicas: agora añado aquesto dela* C *auctoridad de Plinio, enel libro septimo dela historia natural, que Amphion inuento primero la musica, el qual si creemos alos poetas, con la suauidad de su tañer edifico los muros de Thebas: porque dizen que las piedras se mouian de su voluntad: y se ponian en los muros, sin que fuessen menester carretas para traerlas. La flauta inuēto el Dios Pan. Vna sola flauta que se llama monaulos Mercurio. La flauta obliqua, o Phrygia, Mydas. Dos flautas jūtas, Marsyas.* D *Los sones que se dizen Lydios, Amphion. Los Dorios, Thamyras. Los Phrygios, Marsyas. La vihuela Amphion, segū otros Orpheo, o segun otros Lino. La vihuela de siete cuerdas Therpandro. La octaua añadio Simonides. La nouena Timotheo. La vihuela sin cantar tañio primero Thamyras. Con cātar Amphion, o segun otros Lino. Versos para tañer enla vihuela compuso primero Therpandro. Cantar con flautas Dardano Troezenio. Baylar con armas in-*

A *uentaron los Curetes. El bayle que se llama pyrrico, Pyrro en Creta.* ¶Mostrose nos Iubal primer inuentor.) *Iubal como hallareys escrito enel capitulo quarto del Genesis, fue hijo de Lamech y Ada: ꝛ fue inuentor dela vihuela y dela musica: segun enel sobredicho capitulo se contiene, ꝛ repiten Eusebio enel prologo del libro delos tiempos: ꝛ sancto Isidoro enlas etymologias: ꝛ sant Augustin enel quinzeno libro dela ciudad de Dios: ꝛ Iosepho enel primero de*
B *antiquitate Iudaica.* ¶ Mostrose la harpa que Orpheo tañia, quando al infierno lo traxo el amor.) *Orfeo hijo de Eagrio y dela Musa Caliope: o segũ otros hijo del Dios Apollo, natural dela prouincia de Thracia, fue segun algunos dizen el primero inuẽtor dela vihuela: ꝛ fue tan excelẽte musico, q̃ no solo traya tras si los hombres, mas aun las animalias brutas, ꝛ los montes, ꝛ los arboles, ꝛ los rios ꝛ las piedras. Este fue casado cõ Eurydice, la qual passeandose cõ las nymphas Nayades por el campo, mordio la*
C *vna culebra enel pie ꝛ murio dello: por lo qual Orfeo segun las fictiones poeticas decendio por ella al infierno: ꝛ con la suauidad de su musica prouoco a llorar alas animas del infierno, ꝛ alcanço del dios Plutõ q̃ le diesse a su muger Eurydice con tal condicion que hasta q̃ fuesse salido del infierno no la mirasse: pero Orfeo conel grã amor q̃ le tenia no se pudo contener, ꝛ boluio la cabeça atras para la mirar, y perdio el don q̃ Pluton le auia cõcedido: ꝛ su muger Eurydice se torno al infierno. Esta fabula toca aqui el autor diziendo: Mostro se la harpa q̃ Orfeo tañia, quãdo al infierno le*
D *traxo el amor.* ¶Mostro se Phillyrides el buen tañedor, maestro de Achiles en cytharizar.) *Chirõ Cẽtauro significa hijo de Saturno y dela nympha Phillyra, segũ escriue Plinio enel. vij. lib. dela historia natural: por lo qual el auctor le llama por forma patronymica Phillyrides, como Ouidio: Phillyrides puerũ, ꝛc. segũ q̃ poco abaxo diremos.*

Este

Este Chiron fue (como dizē los poetas) ayo y maestro de Achiles, y mostro le a tañer la vihuela y cātar conella los fechos en armas delos singulares hōbres como fuerō Hercules, Iason, Theseo, Pollux, y otros semejātes. ¶En cytharizar.) *En tañer la vihuela q̄ se dize cythara.* ¶Aquel q̄ por arte ferir y domar pudo aun Achiles tan gran domador.) *En esto demuestra quan poderosa es el arte, y quātas cosas dificiles se puedē hazer conella: pues q̄ el Cētauro Chiron hōbre viejo y lleno de años, pudo castigar por arte y domar a tā grāde domador como fue Achiles, y es tomado todo esto del primer libro de arte amandi de Ouidio.* A B

¶Copla CXXI. Las diez Sibyllas.

La compañia virginea perfecta,
Vimos en acto de vida tranquillas,
El decimo numero delas Sibyllas,
Que cada qual pudo llamar se profeta: C
Estaua la Persica con la Dimeta,
Y la Babylonica, y grande Erythrea,
Y la Tyburtina llamada Albumea,
Vimos estar con la Phrygineta.

¶La compañia virginea perfecta.) *Marco Varrō aquel doctissimo en todas sciencias q̄ sobro enel saber no solo alos Latinos, mas aū alos Griegos, enlos libros q̄ escriuio delas cosas diuinas a Cayo Cesar pontifice Maximo, segun la relaciō de Lactācio Firmiano, enel primero libro delas diuinas instituciones enel capitulo sexto, dize que fueron diez Sibyllas dichas assi de sius en Griego, que quiere dezir dios: y bulia consejo, quasi sabidoras y denunciadoras delos consejos diuinos. De donde todas las mugeres que profetizauan antiguamente las solian llamar Sibyllas, quasi profetissas y sabidoras dela voluntad diuina. Entre las* D

A *quales fueron estas diez que aqui pone Iuan de Mena las mas mentadas. La primera natural dela prouincia de Persia: dela qual haze meneiō Nicanor escriptor delos hechos de Alexandre el Magno. La segunda de Libya o Africa, de la qual haze mencion Euripides enel prologo dela tragedia intitulada Lamia. La tercera de Delphos ciudad en Grecia, dela qual habla Chrysippo enel libro dela adeuinança. La quarta de Cumas en Italia, la qual nombra Neuio enlos libros dela guerra Punica, que los Romanos ouieron cō los Carthaginenses; z Pison enlos annales. La quinta Erithrea de vna ciudad de Asia llamada Erithras, dela qual haze mencion Apollodoro Erithreo: z dize que yendo los Griegos cōtra Troya profetizo que auia de ser destruyda Troya. Que Homero escreuiria mentiras. La sexta Samia, dela qual dize Erathostenes que hallo escripto enlos annales antiguos delos Samios. La septima Cumana por nombre Amalthea, la qual llaman otros Erophile o Demophile que truxo nueue libros a Tarquinio Prisco rey delos Romanos enlos quales se contenian los hados delos Romanos, y demandole por ellos trezieñtas pieças de oro, delo qual hizo el rey burla y escarnio della como de loca, que por tā poca cosa le demandaua tan gran precio: z dizen que la Sibylla quemo luego alli en su presencia los tres libros dellos: y demando le por los seys que quedauan otro tanto precio, y el rey hizo mayor burla que de primero, y quemo los otros tres: y por los tres restantes, demandole el mesmo precio: z en fin ouo le de dar el rey por los tres que quedaron tanto precio como la Sibylla demando primero por todos nueue. Y fueron estos tres libros Sibyllinos tenidos entre los Romanos en grande reputacion y veneracion: z quando acaescia algunos prodigios o cosas contra natura, o estaua la Republica en alguna necessidad, yuan a estos libros Sibyllinos a consultar que era lo que auiā de hazer. La octaua Sibylla,*

B

C

D

fue

fue la Hellesponciaca, nascida en tierra de Troya: en vna aldea llamada Marinesso, cabe la ciudad dicha Girgithio, la qual fue en tiempo de Cyro rey delos Persas y del philosopho Solon, segun escriue Heraclides Pontico. La nona, dela prouincia Phrygia que adeuino enla ciudad de Ancyra. La decima y vltima de Tybur, lugar cerca de Roma llamada por nombre Albumea, la qual es alli honrrada como diosa enlas riberas del rio Anio, enel qual fue hallada su estatua con vn libro enla mano. Y estas son las diez Sibyllas. No es de menospreciar eneste lugar lo q̃ escriue Marciano Capella en las bodas de Mercurio y Philosophia, que las Sibyllas no fueron diez, como los mas, o quasi todos los auctores piensan, sino tan solamente dos. Therophila Troyana hija de Marinesso, y Simachia hija de Hippotense natural dela ciudad Erithra que adeuino en Cumas. Iuan de Mena no pudo guardar la orden que los otros auctores siguen en contar estas Sibyllas, por causa que va ligado ala necessidad del verso, y del consonãte. ¶La compañia virginea perfecta.) La hermandad y ygualdad delas diez Sibyllas virgines o donzellas. ¶Perfecta.) Porque rescibieron gran don y perfection de Dios en ser prophetas: o dize perfecta, porque el numero diez es muy perfecto: como escriuen los Mathematicos. ¶En acto de vida tranquilas.) En vna mesma operacion y conformidad de vida, que fue reuelar las cosas venideras. ¶Cada qual pudo llamarse propheta.) Porque propheta se dize aquel que sabe y dize las cosas venideras: tales fueron estas diez Sibyllas. ¶Estaua la Persica.) Persia prouincia de Asia la mayor dela qual dixe enla descripcion dela tierra. Desta prouincia fue la primera Sibylla que se dixo Persica: dela qual haze mencion Nicanor, autor que escriuio los hechos de Alexãdre rey delos Macedonios. ¶E con la Dimeta.) Ninguna delas diez Sibyllas hallo que se aya llamado Dimeta, segun

A *gun delo que arriba dellas he relatado pudistes notar. Por ende pienso que se ha de emendar esta letra, el como por agora no me ocurre.* ¶Y la Babylonica, ⁊ grande Erythrea.) *La Sibylla Erythrea de vna ciudad de Ionia prouincia ⁊ en Asia la menor, llamada Erythras de donde fue natural segun la opinion de algunos. Segun la opiniõ propia de Lactancio Firmiano, fue de Babylonia: el qual enel lugar ya alegado, dize q̃ esta Sibylla puso su nombre en su o-*
B *bra que se llamo Erythrea, siẽdo nascido en Babylonia. Iuã de Mena abraço entramas opiniones, llamando Erythrea Babylonica. Llama esta Sibylla el auctor grande, porque fue entre todas diez la mas principal, y predico muchas cosas del aduenimiento de nuestro redemptor Iesu Christo: segun sant Augustin escriue enel libro diez ⁊ ocho dela cibdad de Dios. Lactancio Firmiano enel primero delas diuinas instituciones, y enel libro de yra dei. Florescio en tiẽpo de Romulo el primero rey de los Romanos, o segun otros en*
C *el tiempo dela guerra de Troya, como el mismo sant Augustin escriue.* ¶Y la Tyburtina llamada Albumea.) *Sexto historico Griego enel libro sexto delas antiguedades escriue q̃ Cathylo hijo de Amphiarao, despues dela mõstruosa muerte de su padre q̃ en la guerra de Thebas, segũ arriba note le trago la tierra, por amonestamiẽto de su aguelo Oicleo vino en Italia cõ toda su familia, ⁊ ouo ende tres hijos llamados Tyburto, Coraca ⁊ Cathylo: los quales edificarõ tres cibdades cada vno la suya, ⁊ las llamaron de*
D *sus nõbres. Tyburto edifico cabe Roma vna ciudad llamada Tybur. Coraca otra llamada Corax: ⁊ Cathylo otra de su mismo nõbre. De Tybur fue la Sibylla Tyburtina: q̃ segun la orden de Lactãcio ⁊ otros es la vltima. Esta fue como dixe honrrada en Tybur, como diosa cabe el rio Anio: enel qual fue hallada su ymagen que tenia vn libro enla mano. Llamaua se por nombre Albumea.* ¶Vimos estar con

la

la Phrygineta.) *La nona Sibylla segun la orden de Lactancio fue la Phrygia, natural desta prouincia que es en Asia la menor, la qual adeuino enla ciudad de Ancyra.* A

¶Coplo CXXII.

Femonoë por orden la sexta
Estaua, la qual en versos sotiles
Cantando pregona las guerras ciuiles
De quien ouo Appio la triste respuesta: B
Vimos a Libyssa virgen honesta,
Estaua Betona, con el Amalthea,
Era la decima aquella Cumea
De quien los Romanos oy aun hazen fiesta.

¶Femonoë por orden la sexta.) *Esta Sybilla Femonoë por nombre fue natural dela ysla Samos en Grecia, y enla orden de Lactancio es tambien sexta: dela qual hallo Eratosthenes escripto enlos annales antiguos delos Samios. Esta fue en tiempo de Numa Põpilio el segundo rey delos Romanos, regnãte entre los Iudios Manasses, segun sant Augustin trae enel li. xviij. dela ciudad diuina.* ¶La qual en versos sotiles cantãdo pregona las guerras ciuiles, de quien vuo Appio la triste respuesta.) *Enlas guerras ciuiles entre Cesar y Pompeyo, poco ante q̃ se diesse en Macedonia la batalla Pharsalica, en que Pompeyo fue vencido, vn Romano llamado Appio quiso saber quien seria el vencedor, y fue a consultar el oraculo de Apollo Delphico: y fue le respondido por vna sacerdotissa de Apollo llamada Femonoë, que el no se hallaria en aquella guerra, porque antes moriria en Euboea vna ysla en Grecia: lo qual passo assi segun Valerio Maximo escriue. Cuenta esta historia largamente Lucano enel quinto dela Pharsalia. Y pensando Appio por estas palabras que le* C D

man-

A *mandaua Apollo, que se fuesse a estar enesta ysla donde seria seguro delas guerras, hizo lo assi: y passo en Euboea, ꝛ murio enella: ꝛ assi fue verdadero el oraculo de Apollo, por que murio ante que la batalla se diesse. Este Appio fue amigo de Tulio segun el lo escriue enlas Tusculanas quistiones. Aqui deue notar el diligente ꝛ sabio lector, que Femonoe la Sibylla Samia no fue esta q̃ dio la respuesta a Appio, como paresce que quiere dezir aqui Iuan de Mena, porque*
B *entre ambas a dos passaron muchos años: porque la Sibylla fue en tiempo del rey Numa Pompilio, segun poco antes mostramos por el auctoridad de sant Augustin enel libro diez ꝛ ocho dela ciudad de Dios: ꝛ esta que dio respuesta a Appio en tiempo de Iulio Cesar el primero emperador de Roma. De manera que passo entre la vna ꝛ la otra el tiempo de seys reyes de Roma: ꝛ todo el tiempo que la Republica fue regida por consules ꝛ tribunos, ꝛ ditadores hasta Iulio Cesar, que seria poco mas o menos seyscientos ꝛ sesenta*
C *ꝛ cinco años. Tan ageno es dela verdad q̃ fuesse vna niesma la Sibylla ꝛ la sacerdotissa que dio la respuesta a Appio. Pero defiende se Iuã de Mena por la licencia poetica: dela qual vsa muchas vezes enesta obra, q̃ es quãdo dos cosas tienẽ vn mesmo nombre, ponerla vna por la otra. E desta figura vsan los poetas muchas ꝛ infinitas vezes, segun en otro lugar demostraremos mas largo. E assi haze el auctor eneste lugar, que como esta Sibylla se llamasse Femonoe, ꝛ la sacerdotissa que respõdio a Appio tambien Femo-*
D *noe como demuestra Lucano enel quinto, haze delas dos vna: o delo que fue dela sacerdotissa, la Sibylla.* ¶Vimos a Libyssa virgen honesta.) *Libyssa quiere dezir muger de Africa, significa la Sibylla Libyca Africana: dela qual haze mencion Euripides enel prologo dela tragedia llamada Lamia. Esta enla orden de Lactancio es la segunda.* ¶Estaua Betona.)*No me acuerdo auer leydo de Sibylla*

bylla que se llamasse Betona, porende pienso que aunque pa- A
rezca algo violenta correction se puede emendar Hellesponcia. ¶Conel Amalthea.) *La Sibylla Amalthea fue la Cumana, que otros llaman Erophile o Demophile segun escriue Lactancio.* ¶Era la decima aquella Cumea.) *Esta fue segun paresce del nombre natural de Italia dela ciudad Cumas, ala qual nombra Neuio enlos libros dela guerra Punica z Pison enlos annales.*

¶Copla CXXII. Poetas. B

Vimos a Homero tener enlas manos
La dulce Iliada con la Odyssea:
El alto Virgilio, vi que lo seguia
Ennio, con otro monton de Romanos:
Tragicos, Lyricos, Elegianos
Comicos, Satyricos, con Heroistas:
Y los scriptores de tantas conquistas, C
Quantas nascieron entre los humanos.

¶Vimos a Homero tener enlas manos.) *De quãtos prouechos z vtilidad para bien biuir sea el estudio dela poesia, de aqui se puede collegir, que antiguamente fue llamada la principal philosophia: z los que despues le siguieron solo teniã por sabio al que era poeta, de manera que no es de aprouar la sentencia de Eratosthenes, el qual escriue que solamente los poetas traen delectacion, pero no prouecho.* D *Desto es testimonio que antiguamente los Griegos enseñauan a sus hijos desde niños la lectura delos poetas: porque rescibian della prouechosos documentos para bien biuir, y eran informados para las virtudes. Y porque no piẽse alguno que me mueuo sin auctor, lea a Strabon enel primero dela geographia. La poesia es sciencia muy antigua, z quasi la primera de todos. Los primeros poetas fuerõ Or*-

A *pheo* ꝛ *Lino, delos quales como en nuestros tiempos no ay escritura ninguna, recurrimos a Homero, cuyas obras se tienen por las mas antiguas. El verso Heroyco fallo primero Homero, segun escriue Horacio: otros lo atribuyen al oraculo de Apollo, antes dela guerra Troyana. El verso Iambico, inuento Archilocho,* ꝛ *otras especies de versos tomarõ nombre de aquellos auctores que los inuentaron, o delos pies que tienen, o de otras causas varias. La Tragedia* ꝛ *Satyra, hallo primero entre los Griegos Platon.*

B *Entre los Latinos Liuio el primero que compuso fabula. El auctor delas comedias fue Neuio, delas Satyras Lucilio. Entre los Griegos el mas excelente poeta fue Homero, al qual en escreuir las guerras imito mucho Virgilio. Assi mesmo Theocrito,* ꝛ *Hesiodo, los quales tambien imita Virgilio a Theocrito enlas bucolicas,* ꝛ *Hesiodo enlas georgicas,* ꝛ *Arato, de quien tomo las señales dela tempestad,* ꝛ *Pisandro, de*

C *quien tomo la destruycion de Troya. Item Apollonio, Pindaro, Epicharmo, Dyphilo: de quien tomo Plauto quasi toda su comedia llamada Asinaria. Item Sapphos Lesbia, la qual fue en tiempo de Solon Atheniense. Eschilo, Sophocles, Menandro, del qual Terencio traslado muchas cosas, Euripides, Aristophanes* ꝛ *otros muchos. Entre los Latinos fueron Ennio, Neuio, Cecilio, Pacuuio, Afranio, Plauto, Terẽcio, Lucrecio, Accio, Virgilio, Ouidio, Horacio, Iuuenal, Stacio, Silio, Catullo, Propercio, Tibullo, Marcial,*

D ꝛ *otros muchos.* ¶ Vimos Homero tener enlas manos.) *Cuma ciudad es de Eolia prouincia de Asia la menor, si escriuen verdad Ptolemeo enel quinto libro,* ꝛ *Strabon enel treze dela geographia. Desta ciudad fuerõ tres hermanos llamados Apelles, Meon, Dio, como escriue Ephoro Cumeo enel libro que cõpuso delas cosas de su tierra: destos tres hermanos el que se llamaua Dio, porque tenia muchas deudas,*

deudas, τ no tenia caudal para las pagar, ausentose de aque A
lla ciudad y fue se a vna aldea de Beocia llamada Ascra,
donde se caso con vna muger dicha Picynimedes dela qual
ouo vn hijo dicho Hesiodo, que despues fue grande poeta.
El otro hermano llamado Apelles murio en su tierra, y de-
xo vna hija llamada Criteida, la qual encomẽdo y dexo de
baxo dela gouernaciõ de su hermano Meon: el qual despues
enamorado dela hermosura de su sobrina Criteida, durmio
con ella y empreñola de vn hijo. Despues temiendo la infa- B
mia que dello se podria recrecer, caso la con vn maestro de
grammatica natural de Smyrna ciudad, llamado Fameo.
Y dende a poco yendo ella al lugar donde se leuantã los de
aquella ciudad, q̃ era cerca del rio Meletes vinieron le subi
tamente dolores del parto, τ pario a Homero el qual se lla
mo primero Melesigenes, porque nascio cabe el rio Mele-
tes. Y despues siendo ciego llamaron le Homero: porque los
de aquella tierra llaman alos ciegos Homeros. Esto dize E- C
phoro de Homero. Empero Aristoteles discrepando le de
aquesto enel tercero libro que escriuio dela poesia, dize que
enel tiempo que Helio hijo de Codro poblo de estrangeros
ala prouincia Ionia, vna moça de aquella tierra se empre-
ño de cierto dios que tenia conuersacion con las mulas: la
qual queriendo huyr la infamia delo que auia hecho, se fue
a vn lugar llamado Egina, donde la catiuaron ciertos la-
drones, τ truxeron la ala ciudad de Smyrna, que entonces D
estaua debaxo del imperio delos Lydos, y la empresentarõ
al rey Meon, el qual enamorado della la tomo por muger.
E como estuuiesse preñada llegãdo el tiempo del parto, espa
ciandose por la ribera del sobredicho rio Meletes, le vinie-
ron dolores de parto, y pario a Homero, y el rey Meon lo
crio como a hijo suyo, y no mucho despues fallescio la ma-
dre, y passados entremedias algunos años, como Meon tam
bien falleciesse, τ los Lydos puestos en mucho estrecho de

T 2 los

A los Eolos con quien tenia la guerra, acordasse de dexar la ciudad de Smyrna, los principales della mandaron pregonar, que qualquier que quisiesse seguir el partido delos Lydos saliesse dela ciudad. Entonces Homero que era ya mancebo de hedad, juntose con otros mãcebos, τ dixo q̃ el lo queria seguir: y desde entonces le llamaron Homero como antes se dixesse Melesigenes. Andando el tiempo τ siendo de mas hedad, Homero pregunto a Apollo quien eran sus padres, y de q̃ tierra era natural, τ dizen q̃ le respondio el ydolo desta manera: Tu madre fue dela ysla Ios, enla qual tu has de morir, τ guardate delas respuestas escuras delos mancebos. Dizen tambien que le respondio en otra manera assi: O Homero dichoso y desdichado, nascido para entrambas suertes, pregũtas por el nombre de tu tierra? tu madre es de vna ysla de Ios no lexos delagran Creta: pero tu padre no es de ay. Enesta ysla has de morir, porque no podras absoluer las respuestas escuras delos mãcebos, los hados te dieron dos suertes de vida, la vna sera escura τ la otra igual delos dioses, seras immortal biuo y muerto, pero despues dela muerte florescera mas tu nombre enel mundo. Fue la muerte de Homero desta manera: Despues de muchos años que le fue dada esta respuesta vino a Thebas a vnos juegos de musica que se celebrauan ende: y de ay partiose ala ysla Ios donde le estaua profetizado que moriria, y estando sentado cabe la orilla del mar, pregũto a vnos pescadores que D poco auia q̃ eran llegados alli, si tenian algun pescado: ellos respondieron bien escuramente, q̃ lo que auian tomado auiã soltado, τ lo q̃ no auian tomado tenian: lo qual queria dezir q̃ no auian podido pescar nada, y que se estauã espulgando, τ los piojos que auian tomado auian soltado: τ los que no auian tomado, teniã enlas vestiduras. Pues como Homero fuesse ciego, y no viesse lo q̃ hazian los pescadores, τ por el consiguiente no pudiesse entender esta respuesta, rescibio

tan

tan gran pena q̃ murio, z assi se cũplio el oraculo de Apollo, el qual auia dicho que murira enla ysla Ios, porque no podria responder alas respuestas escuras delos mancebos, o porque no podria entender sus escuras razones. Fue enterrado muy honrradamente de sus ciudadanos enla ysla Ios, y en su sepultura fue escripto este epitafio: Enesta sepultura esta enterrado el diuino poeta Homero, el qual escriuio las hazañas delos capitanes. De que tierra fue Homero, ay tan diuersas opiniones de illustres varones que es cosa dificil saber se la verdad: porq; muchas ciudades compiden en esto, y cada vna le atribuye a si. Como ay diuersas opiniones sobre la tierra de donde es, assi tābien discuerdan los auctores sobre el tiempo en que fue. Pero los mas concuerdan enesto, que Homero nascio cient años despues dela guerra de Troya. Antecedio Homero en antiguedad a muchos poetas, pero en sciencia a todos quantos antes del y despues fuerō. Escriuio entre otras obras dos las mas principales la Iliada z la Odyssea: delas quales la Iliada contiene la guerra delos Griegos z Troyanos hasta que fue tomada la ciudad de Troya, z principalmente las hazañas de Achilles varon fortissimo hyo de Peleo y dela diosa Thetis. La Odyssea cōtiene la buelta de Vlyxes a su tierra, despues de destruyda Troya: z las fortunas que padescio enla mar, z las cosas que vio en diuersas partes del mundo, donde las tempestades le echaron por espacio de diez años que anduuo perdido, enlo qual paresce que este sapientissimo poeta enla Iliada escriuio las fuerças del cuerpo: y enla Odyssea las virtudes del anima. Llamo la primera obra Iliada, porq̃ trata enella la guerra que los Griegos z Troyanos ouieron por espacio de .x. años cabe el Ilion que fue la principal ciudad dela prouincia de Troya, y del Iliō la llamo Iliada: ea otra obra se dize Odyssea, porq̃ en Griego Odysses significa Vlyxes, el qual fue vno delos principales capitanes Griegos que fueron contra

A Troya, de grande prudencia ꝛ saber, del qual trata en toda aquella obra contando como torno a su reyno, y las tempestades que passo enla mar como antes dixe. Estas dos obras excelentissimas que hasta nuestros tiempos duran, dize aqui el auctor, que vio a Homero tener enlas manos. Dize mas.

¶ El alto Virgilio vi que lo seguia.) Virgilio poeta Latino, fue hijo de Maron, el qual como algunos dizen fue ollero, o segun otros hombre de soldada de vn viandante.
B Nascio a .xv. dias del mes de octubre, enel año q̃ fueron primero consules Pompeyo el Magno ꝛ Marco Licinio Crasso, en vna aldea llamada Andes cerca dela ciudad de Mãtua, como escriue Eusebio Cesariense enel libro delos tiempos. Estãdo su madre preñada del, soño que auia parido vn ramo de laurel: el qual en tocando enel suelo luego se hizo arbol grande, lleno de muchas flores ꝛ frutas, y otro dia siguiente yendo con su marido a vna labrança del campo, to
C maron le subitamente dolores del parto, ꝛ aparto se del camino, ꝛ pario a Virgilio, el qual dizen que despues de nascido no lloro, como los niños lo suelen hazer, antes mostro el gesto tan alegre y sereno, que desde entonces dio manifiesta señal delo que adelante auia de ser. Estuuo su primera niñez enla ciudad de Cremona, y despues partio se a Napoles, donde dio obra no solo ala lengua Latina ꝛ Griega, mas a vn estudio enla medicina y enlas sciencias que se dizen mathematicas: enlas quales saliendo muy perfecto fuese a Ro-
D ma, ꝛ tomo amistad conel cauallerizo del emperador Octauiano, ꝛ curaua los cauallos delas dolencias que teniã, por lo qual mando Octauiano que dende en adelante diessen a Virgilio racion de pan cada dia, como a los otros de su caualleriza. En aquel tiempo los dela ciudad de Crotõ embiaron al emperador Octauiano vn potro empresentado, el q̃l era muy hermoso segun todos dezian, y demostraua que auia de ser muy ligero y muy valiente: pero Virgilio dixo al caualle-

cauallerizo que no valdria nada, y la causa porque era hijo A
de yegua doliente, ꝛ saliendo verdad como Virgilio lo auia dicho, mando Octauiano que le doblassen la racion del pan: ꝛ como viesse el emperador a Virgilio de tãto saber en estas cosas de conoscer castas, y el dudasse quien era su padre, penso ꝗ Virgilio se lo sabria dezir, pregunto le quiẽ pensaua ꝗ fuesse su padre. A lo qual Virgilio respondio ꝗ pensaua ser hijo de algun molinero, ꝛ lo creya assi: porꝗ siendo emperador y señor del mundo, le auia mandado dar racion de B
pan, y despues acrecentarse la tãbien en pan. Cesar rio mucho dello, ꝛ tuuo le en mucho, y encomendole a Pollion vn criado suyo, ꝛ dixe se que tuuo tanta parte enel emperador, que nunca le pidio cosa ꝗ no se la otorgasse. Fue Virgilio grande de cuerpo ꝛ moreno: tenia la cara de hõbre rustico, era de cõplision varia, porꝗ algunas vezes estaua doliente del estomago, otras vezes echaua sangre enel comer y enel beuer, y en todas las otras cosas, excepto enel vicio dela car C
ne fue tan tẽplado ꝗ le llamauan en Napoles Parthenias ꝗ quiere dezir donzella. Fue desde niño dado mucho al estudio dela poesia, ꝛ fue tan excelente poeta, ꝗ por comun sentencia todos le dan la ventaja. Escriuio muchas obras delas quales las principales fuerõ tres, la bucolica en que imito a Theocrito, la georgica en que imito a Hesiodo, la Eneyda, en que imito a Homero. Enlos primeros .vj. libros la Odyssea, y en los seys vltimos la Iliada. Y como ya fuesse Virgilio de edad de .lij. años ꝛ acordasse de yr en Grecia, con pro D
posito de gastar tres años en acabar ꝛ corregir la Eneyda, ꝛ gastar todo el otro tiempo de su vida enel estudio dela philosophia, encontro enla ciudad de Athenas conel emperador Octauiano, que venia a Roma, ꝛ acordo de boluerse conel. Yendo a ver vna ciudad cerca de Athenas llamada Megara que era memorable enel estudio delas letras, adolescio de enfermedad, ꝛ no dexo por esso de

A *caminar, lo qual le acrecento mas la dolēcia, y en fin llegan do a Brundusio vn puerto de Italia donde a pocos dias fallescio a. xxij. de Setiēbre, siendo cōsules Gneo Plāco z Quito Lucrecio. Antes que fallecie∫∫e viendo que su mal era de muerte, hizo su testamento, z mando enel que quemassen la Eneyda, porq̄ no estando emēdada no queria que se publicasse. Pero el emperador Octauiano considerando la excelencia dela obra, no consintio q̄ se quemasse, antes la dio a*
B *dos singulares poetas llamados Tucca z Varo, para que la emendassen, cō tal condicion q̄ quitassen lo que les pareciesse estar superfluo, z no añadiessen ellos nada de suyo.* ¶ El alto Virgilio. *) Bien le llama alto, porq̄ sus versos fueron mas sublimes y de mas alto estilo q̄ los de otro ningun poeta latino. Por lo qual Ausonio poeta en vn epigrāma le llama altisono, diziendo: Altisonumq́; iterū phas est didicisse Maronem.* ¶ Vi que lo seguia. *) Que lo imitaua: porque*
C *como antes dixe, Virgilio imito enla Eneyda a Homero.* ¶ Ennio con otro monton de Romanos. *) Ennio poeta muy antiguo entre los Latinos fue natural dela ciudad Taranto, como Eusebio z Eutropio escriuen, o si mas te agrada la opiniō de Strabon, de Rhudias lugar de Calabria. Truxole Caton Censorino a Roma, donde biuio enel monte Auentino pobremente, y con sola vna moça q̄ le seruia, como el sobredicho Eutropio lo escriue, enel libro tercero de sus historias. Nascio enla Olympiada ciento z treynta*
D *z seys. Escriuio muchas obras que no ay. Fue su amigo Stacio Cecilio poeta comico: murio de mas de sesenta años de dolor delos artejos, la qual dolencia prouiene enlos hombres. Nota lector de destēplarse enel beuer del vino, declara esto Sereno poeta enel libro dela medicina eneстos versos: Empero sey tēplado enel vino, que Ennio por mucho beuer fue fatigado de dolor delos artejos. Fue Ennio enterrado enla via Appia vna milla de Roma.* ¶ Con otro mōton

de Ro-

de Romanos.) *Con otros muchos poetas dela lengua Romana. No entiendas naturales de Roma porque los menos fueron de alli.* ¶Tragicos.) *Pone las diferencias de diuersos poetas q̃ escriuieron en varias materias, y dela materia q̃ escriuian tomauan el nombre. Vnos se llaman tragicos, otros lyricos, otros comicos, otros heroycos, ꝛ otros mimos, ꝛ otros epigrammatarios, ꝛ otros de diuersas maneras.* A
¶Tragicos.) *Los poetas tragicos son los que escriuẽ tragedias: la difinició dela tragedia segũ Diomedes grammatico es esta: La tragedia es materia delos casos aduersos ꝛ caydas de grandes principes, por lo qual siempre los fines tiene lugubres ꝛ tristes. De dõde leemos que como el rey Archelao rogasse a Euripides poeta tragico, que escriuiesse del vna tragedia, no lo quiso fazer, antes rogo a dios que no le acõtesciesse cosa digna de tragedia. Dizese tragedia de tragus en Griego, que quiere dezir cabron: ꝛ ode, canto: porque los tragicos antiguos leuauan por premio de cantar las tragedias vn cabron, o vn odre lleno de vino.* B C ¶Lyricos.) *Los poetas Lyricos se dixeron assi de Lyra, que significa la vihuela: porque los poetas que antiguamente componiã estos versos, los solian cãtar ala vihuela. Entre los Griegos vuo en este genero de escreuir nueue poetas principales, los nõbres son estos: Alman fijo de Dimãte natural de Sparta ciudad de Grecia: del qual fue nombrado del verso Alcmanio. Stesichoro hijo de Euphemo, del qual fue dicho el verso Stesichorico. Alceo natural dela ciudad Mytilenas dela ysla Lesbos, del qual se dixo el verso Alcayco. Ibico natural de Rhegio, o segun otros dizen de Messana ciudad de Sicilia, del qual se dixo el verso Ibico. Anacreon natural de la ciudad de Teos, fijo de Parthenio, del qual se dixo el verso Anacreontico. Pindaro natural dela ciudad de Thebas qual se dixo el verso Pindarico. Estos son los principales poetas Lyricos entre los Griegos. Entre todos estos el mas* D

A excelẽte fue Pindaro, donde con razon Horacio enlas Odas escriue ser inimitable. Entre los Latinos tres fuerõ principales. Horacio, Cassio Basso, ꝛ Valerio Marcial. Destos la vẽtaja lleua Horacio, ꝛ solo es digno q̃ se lea, como trae Quintiliano enel decimo. ¶Elegianos.) Elegia en Latin se puede interpretar miseria, o miserable de eleos en Griego q̃ significa misericordia. Los versos elegos son vn exametro de seys pies, cõ vn pentametro de cinco. Enestos versos se soliã B escreuir las miserables passiones delos hõbres, ꝛ las cõgoxas gloriosas delos captiuos enamorados: por lo qual ellos se dixerõ miserables. Por esto enlas coplas passadas el poeta segũ vimos, dixo q̃ Macias se estaua quexando de sus fatigas en vna cancio dicha en versos elegiacos. De estos versos elegos se llamã los poetas q̃ los escriuen elegiacos, o como Iuan de Mena los llama elegianos. Entre los Griegos fue el mas excelẽte poeta elegiaco Callimacho, y despues Philetas: entre los Latinos Tibullo, o como otros dizẽ Propercio: autor es C Quintiliano enel. x. lib. ¶Comicos.) La comedia es segũ los Griegos vna cõprehension en el estado ciuil ꝛ priuado sin peligro dela vida. Y segũ la sentẽcia de Tulio la comedia es imitacion dela vida, espejo delas costũbres, ymagẽ de la verdad. Dizese comedia en Griego de como, q̃ dezir quiere aldea, ꝛ ode canto: porq̃ antiguamente los mancebos de Athenas andauã por las aldeas representando comedias: y desto ganauã de comer. La comedia siẽpre tiene los fines a- D legres, cõtra la tragedia. De comedia dezimos comedos los q̃ representã: ꝛ comicos los q̃ las escriuen ꝛ cõponen como escriue Quintiliano. Dos generos ouo de comedia, antigua y nueua: la antigua fue muy reprehensoria, ꝛ vsaron della en lugar de nuestra satyra los Griegos. La nueua es sin reprehensiõ, como las q̃ agora tenemos de Terẽcio ꝛ Plauto. El primero q̃ en Latin compuso comedia, fue Liuio Andronico. Las comedias son de muchas especies, Togatas, palliatas, pre-

pretextatas, tabernarias, Atellanas, Planipedes, mimos. A
Tiene cada comedia cinco actos, y en cada acto puede hauer muchas ſcenas. ¶Satyricos. *)Satyra es genero de eſcritura, en q̃ ſe trata de varias y diuerſas reprehenſiones de muchos vicios, q̃ los Latinos primero inuentarõ, como eſcriue Quintiliano: porque los Griegos no eſcriuieron ſatyras, ſino en lugar della vſarõ dela comedia antigua, como dixe. En la ſatyra alcanço primero gran loor Lucilio: pero mas puro y terſo es Horacio, ſegun ſentẽcia de Quintiliano. Perſio* B
tambiẽ merecio como el meſmo Quintiliano eſcriue mucha ꝛ verdadera alabãça, aun q̃ en vn libro: pero el que ſobre todos lleua eminente vẽtaja es Iuuenal, del qual el ſobredicho Quintiliano entiende. ¶Cõ heroystas.) *El nõbre de los heroes deſciẽde dela dioſa Iuno, q̃ en Griego ſe llama hera: ꝛ vn cierto hijo de Iuno ſegũ las fabulas delos poetas, fue llamado Heros. E quiere ſignificar eſto, q̃ el ayre es dedicado ala dioſa Iuno: enel qual los Heroes q̃ ſon los excellẽtiſſimos hõbres: ꝛ como Seruio dize, que tienẽ mas q̃ hombres humanos, habitan y moran con los demones ſegun la opinion de Triſmegiſto. Aſſi q̃ de Heroes que ſe llaman los excelẽtes ꝛ claros varones, como por poner exemplo Hector, Achiles, Peleo, Eneas, Pollux, ꝛ otros ſemejantes Heroycos ſe dixeron los poetas que eſcriuen las hazañas deſtos tales caualleros: de manera que ſe podran dezir Heroycos, Lucano que tracto delas guerras ciuiles entre Ceſar ꝛ Pompeyo, que fueron entonces los principales ꝛ mas belicoſos Caualleros entre los Romanos: y Stacio que eſcriuio enel Achilleyda de Achilles, al qual el llama Heros enel principio della. Virgilio, Silio Italico, Valerio Flacco, Claudiano y otros muchos poetas aſſi Latinos como Griegos: ꝛ Heroyco ſe podra llamar Iuan de Mena, porque trata aqui delos fechos de muchos claros varones. Por Heroycos, dize heroyſtas por el conſonante.*

¶Copla

A ¶Copla CXXIIII.

O flor de ſaber y caualleria
Cordoua madre, tu hijo perdona
Si enlos cantares que agora pregona
No diuulgare tu ſabiduria:
De ſabios valientes loar te podria,
Que fueron eſpejo muy marauilloſo:
B Por ſer de ti meſma ſere ſoſpechoſo,
Diran que los pinto mejor que deuia.

O flor de ſaber y caualleria.) *Cordoua ciudad de Andaluzia edificio de Marcello. Notoria coſa es ſer no menor en antiguedad y nobleza que qualquiera delas otras principales ciudades de Eſpaña: porque deſta illuſtre ciudad ſalieron muchos claros varones, aſſi enla caualleria como enel eſtudio delas letras. Deſta fueron naturales dos Senecas, el vno philoſopho Stoyco maeſtro del emperador Ne*
C *ron, no ſolo memorable enla ſciencia, mas aun enla ſantidad de coſtumbres y continente vida, tanto que el glorioſo doctor ſant Hieronymo enel libro que compuſo de viris illuſtribus, le pone enel numero delos ſanctos eſcritores. El otro Seneca fue poeta Tragico, cuyas tragedias duran oy, llenas de notables ſentencias y de inſtituciones morales que informan a bien biuir. Deſta ciudad fue tanbien el famoſo poeta Lucano. Deſta fue tambien Anneo Gallion herma-*
D *no de Seneca el philoſopho, orador excelente en tiempo del emperador Neron. Fueron aſſi meſmo de Cordoua Auicenna principe dela medicina, ⁊ Abenruyz cõmentandor de Ariſtoteles ſingular varon en ſciencia: el qual tambien cõpuſo vn notable libro de medicina que ſe llama el Coliget de Abenruyz. Otroſi fueron de Cordoua ſegun algunos eſcriuen Raſis Almançor, grandiſſimo doctor enla medicina el qual compuſo della muchos libros: ⁊ Rabi Moyſes de Egypto,*

gypto, medico del Soldã: z cõpuso vn libro de medicina q̃ A
se llama flores del Galieno, z el floreto en theologia, z copilo sobre el Talmud grande escritura: pues dize aora. ¶O flor de saber y caualleria.) Conosciendo se Iuan de Mena culpado, en no auer fecho mencion delos singulares hombres en letras que salieron de Cordoua entre tantos como arriba ha relatado, porque parecia ingratitud, como deuamos mucho ala patria, no dezir sus alabanças: pudiendo la tan justamente loar, demanda le perdon enesta copla, y escusa se que no lo dexa de hazer porque es desagradescido, B
sino porque no parezca alabar la mas por ser natural della, que por sus merescimientos. ¶Cordoua madre.) Madre la llamo, porque la tierra es vniuersal madre de todos los humanos: la qual nos rescibe en nasciendo, z nascidos nos cria, z criados nos sustenta, como verdadera madre con sus frutos z mantenimientos. Plinio enel segundo dela historia natural, dize que ala tierra sola de todas las partes del mundo dimos nombre de madre, por los muchos cargos en C
que le somos: E porque arriba enel principio desta copla dixe dos Senecas, que fueron dela ciudad de Cordoua, antes que la acabe me parescio que deuiã corregir vn comun herror que esta sembrado: porque todos piensan Seneca el filosopho maestro del emperador Neron, auer compuesto las tragedias que se intitulan de Seneca. Enlo qual manifiestamente yerran. Y esto por dos razones euidentes. D
Porque en vna delas tragedias que se llama Octauia, introduze Seneca a Agrippina madre de Nero, la qual su fijo auia mandado matar: como predize mucho antes, que su fijo Neron auia de morir solo y desamparado de todos los suyos, como ello despues passo en fecho de verdad: pues como pudo escreuir esto el filosopho Seneca que mando matar el mesmo Neron, y que murio antes que el? Assi que no pudo escreuir esto Seneca el philosopho. Lo segundo, se prueua ab autori-

A *autoritate, q̃ Seneca el escritor de las tragedias, no fue el filosofo: y la autoridad es de Sidonio Apollinar. El qual en vnos versos hẽdecasyllabos escriue q̃ dos Senecas fuerõ naturales dela prepotẽte ciudad de Cordoua: el vn filosofo imitador del graue Platõ z maestro del emperador Nerõ, el q̃l embalde amonestaua le a las buenas costũbres: z el otro poeta escritor de tragedias, z imitador de Euripides y Eschilo.*

¶Copla CXXV. Presentes.

B Venidos al cerco de nuestros presentes
Adonde hallamos muy pocos a tales,
Vi la doctrina mayor delos males,
Que no de virtudes delante las gentes:
Mas entre los otros alli presulgentes
Vimos a vno lleno de prudencia,
Del qual preguntada la mi prouidencia,
Dispuso dictando los metros siguientes.

C ¶Venidos al cerco de nuestros presentes.) *Despues q̃ ha el auctor tratado delos sabios passados, viene a dezir delos sabios presentes. Y pone solo vno dõ Enrrique de Villena, porque mas se daua enlos tiẽpos del auctor a otros exercicios, q̃ no ala sciẽcia: la qual aun faze singular sabiduria mas clara q̃ fue en siglo de tãta ignorãcia.* ¶Dõde hallamos muy pocos a tales.) *Pocos hõbres dados al estudio delas letras y sabios, quales fueron todos los que ha cõtado enlas coplas precedẽtes.* ¶Vi la doctrina mayor de
D los males.) *Vi muchos que supieron mas enlas maluadas z dañosas que no enlas virtuosas: que doctrina de males tera esta, enlas coplas siguiẽtes lo declara.* ¶Mas entre los otros alli presulgentes.) *Entre otros que alla estauan, enlos quales resplandecia la lumbre dela sabiduria.*

¶Copla CXXVI.

Aquel

Aquel que tu vees eſtar contemplando A
Enel mouimiento de tantas eſtrellas,
La fuerça, la orden, la obra de aquellas,
Que mide los curſos de como y de quando:
Y ouo noticia philoſophando
Del mouedor, y los comouidos:
De huego, de rayos, de ſon, de tronidos,
Y ſupo las cauſas del mundo velando. B

¶Al q̃ tu vees eſtar contemplando.) Elogio o teſti
ficaciõ del ſabio y famoſo cauallero don Enrrique de Ville
na muy juſto, porq̃ ſiẽdo eſte noble cauallero de ſangre real,
tio del rey don Iuan, τ muy principal eneſtos reynos, cono-
ciẽdo que el verdadero linaje y tener es la poſſeßiõ dela vir
tud, y eſta raras vezes ſe alcança ſin letras: dioſe al eſtudio
dela ſciencia, τ ſupo mucho no ſolo enla poeſia, filoſofia, a-
ſtrologia, mas aun enel arte dela magica, tãto que ſe cuen-
tan del coſas marauilloſas, τ dexo muchos libros cõpueſtos C
llenos de mucha doctrina y erudiciõ. A eſte cauallero ala-
ba el eneſta copla, τ enlas dos ſiguientes demoſtrãdo ſu grã
ſaber. ¶Eſtar contẽplando enel mouimiento de
tãtas eſtrellas.) Significa q̃ fue eſte cauallero ſabido enel
aſtrologia, dela qual es propio contẽplar τ inueſtigar el mo
uimiento delas eſtrellas, τ la fuerça q̃ tienẽ ſobre los cuerpos
humanos, τ la ordẽ τ figuras en q̃ eſtan, y como ſe mueuen, τ D
quãdo naſcẽ, y ſe ponen. ¶Y ouo noticia filoſophãdo.)
Demueſtra q̃ fue tanbien docto enla filoſofia: dela qual es
propio, ſaber q̃ el mouedor es Dios, en cuya virtud ſe mueuẽ
y ſuſtentã todas las otras coſas criadas: y q̃ los mouidos ſon
las animalias y todas las otras coſas produzidas: τ como
los rayos ſe engendran delas nuues, quãdo el vapor o ſpiri-
tu encerrado en las nuues ſale ardiẽdo, τ como los tronidos
ſe cauſan delo meſmo, quando el viẽto lucha enla nuue, τ cõ

los

A *los rayos se rompen las nuues, z cō los tronidos se hiendē, como escriue Plinio, enel segūdo dela historia natural. E viene me algunas vezes sospecha, que imita aqui Iuā de Mena a Ouidio, el qual enel quinzeno libro de Metamorphoseos dize de Pythagoras philosopho quasi las mesmas palabras, que aqui Iuan de Mena.*

¶Copla CXXVII.

Aquel claro padre, aquel dulce fuente,
B Aquel que enel Castalio monte resuena,
Es don Enrrique señor de Villena,
Honrra de España, y del siglo presente.
O inclyto, sabio, auctor muy sciente,
Otra, y aun otra vegada yo lloro,
Porque Castilla perdio tal thesoro,
No conoscido delante la gente.

C ¶Aquel claro padre.) *Padre nombre es de veneraciō y grāde honor, que le suele dar alos hombres ancianos y de mayor autoridad.* ¶Aquel dulce fuente.) *Alos hōbres singulares en sciencia y doctrina suelen llamar fuentes, por translacion: porque assi como dela fuente mana agua, assi de su boca mana doctrina.* ¶Aquel q̄ enel Castalio mōte resuena.) *Parnasso monte es de Phocis, vna pequeña region de Grecia, como dize Strabon enel. ix. lib. dela geographia, consagrado al Dios Febo, z alas Musas diosas delos* D *poetas. En este mōte auia vna fuente llamada Castalia cōsagrada tambien alas Musas, llamada assi de vna nympha Castalia: la qual quando el Dios Iupiter que encendido en sus amores la seguia cayo del mōte, y fue conuertida segū las fictiones poeticas, en aquella fuēte llamada de su nombre Castalia. Desta fuēte ay mucha menciō entre los poetas. Pues dize agora el auctor.* ¶Aquel q̄ enel Castalio monte

te resuena.) *Quiere dezir, aquel que es nombrado y memo rable entre los hombres doctos y scientes, que esto significa* A
por el mõte Castalio o Parnasso, dedicado alas Musas dio- sas dela sciencia.

¶Copla CXXVIII.

Perdio los tus libros sin ser conoscidos,
Y como en exequias te fueron ya luego:
Vnos metidos al auido fuego,
Y otros sin orden no bien repartidos,
Cierto en Athenas los libros fingidos B
Que de Protagoras se reprouaron,
Con cerimonia mayor se quemaron,
Quando al Senado le fueron leydos.

¶Perdio los tus libros sin ser conoscidos.) *Este sa bio cauallero don Enrrique de Villena siendo de grande sa ber, segun el auctor arriba ha demostrado, dexo muchos li-* C
bros de varias z diuersas doctrinas: entre los quales dexo al gunos del arte dela magica, los quales fueron quemados en el monesterio de sancto Domingo el real de Madrid: no por sentencia de don Lope de Barrientos, como algunos falsa- mente piensan, sino por mandado del rey don Iuã, y quemo los enel sobredicho lugar don Lope de Barrientos, obispo de Cuenca, frayle dela ordẽ delos predicadores, maestro del principe don Enrrique. Lo qual ser assi como yo digo, de- D
muestra el mesmo don Lope de Barrientos en vn tratado delas especies de adeuinança, que copilo por mandamiento del rey don Iuan, y se le endereço hablãdo desta manera: El angel que guardaua el parayso terrenal, segun dizẽ los au- ctores de aquesta sciẽcia reprouada dela magica, demostro a vn hijo de Adam esta arte Magica, por la qual pudiesse z supiesse llamar los buenos angeles, para bien hazer: los ma

A *los, para el mal obrar: y de aquesta doctrina afirman que ouo nascimiento aquel libro que se llama Raziel, por quanto llamauan assi al Angel guardador del parayso, que esta arte enseño al dicho hijo de Adam. Pero otros auctores desta sciencia dizen que no es aquel Angel, el que enseño esto al hijo de Adam, saluo otro angel que encontro al dicho hijo de Adam, quando boluia del parayso terrenal, el qual dize que dio este libro al hijo de Adam, y despues de alli se*
B *multiplico por el mundo. Este libro es aquel que despues de la muerte de don Enrrique de Villena, tu como rey Christianissimo mandaste a mi tu sieruo y hechura q̃ lo quemasse a buelta de otros muchos. Lo qual yo puse en execucion en presencia de algunos tus seruidores, enlo qual assi como en otras cosas muchas parescio ꝛ paresce la gran deuocion que tu señoria siempre ouo ala religion Christiana, ꝛ puesto que aquesto fue y es de loar, pero por otro respecto en al-*
C *guna manera es bueno de guardar los dichos libros, tanto que estuuiessen en guarda o poder de buenas personas fiables, tales que no vsassen dellos, saluo que los guardassen al fin que en algun tiempo podrian aprouechar a los sabios leer enlos tales libros para defension dela fe y dela religion Christiana, y para confusion delos tales ydolatras y nigromanticos. Enestas palabras demuestra don Lope de Barrientos auer el quemado los libros dela magica de don Enrrique de Villena, pero no por su sentencia, sino por manda*
D *miento del rey don Iuan, el qual segun dizen se arrepintio de auer los mandado quemar.* ¶ Y como en exequias te fueron ya luego. *)Vna costumbre antigua toca aqui el auctor, y es que antiguamente quando muria algun principal hombre, enel mesmo fuego que le quemauan, como en la gentilidad se vsaua hazer quemar los cuerpos muertos, quemauan sus padres o parientes mas cercanos, o los que mas parte cabia del dolor, cosas de mucha riqueza ꝛ valor,*

porque

*porque con la perdida de aquellas se mitigasse el dolor. E-
sta costumbre gentilica toca aqui el auctor, en dezir que fue* A
*ron quemados los libros de don Enrrique de Villena como
en sus obsequias.* ¶Al auido fuego.) *Auido llama al fue
go, que quiere dezir cobdicioso por metaphora: porque assi
como el cobdicioso mientra mas tiene mas dessea: assi el hue
go mientra mas materia le echan, mas consume, y mas pa-
resce cobdiciar. Declara esto Salomon enlos prouerbios en
el capitulo treynta, donde dize: Tres cosas ay que nunca se
hartan, y la quarta que nunca dize, abasta. La primera el
infierno. La segunda no declaro porque no es honesto. La* B
*tercera la tierra, que nunca se harta de agua. E la quarta
es el fuego, que nunca dize, abasta.* ¶Cierto en Athenas
los libros fingidos que de Protagoras se reproua-
ron.) *Protagoras philosofo nascio en Abdera ciudad de
Thracia. Fue discipulo de Democrito Abderite, alcanço
tanto enla sciencia que como escriue Laercio le llamauan
la sabiduria. E como este philosopho o mas verdaderamen
te inphilosopho escriuiesse en vna obra suya, que no sabia* C
*determinarse si auia dioses o no, fue desterrado dela ciudad
de Athenas, ꝛ sus libros fueron quemados enla plaça de la
ciudad. Desto haze tambien mencion Eusebio, de donde, se-
gun pienso, Iuan de Mena lo tomo enestas palabras: Flores
cio eneste tiempo Euripides escritor de tragedias, ꝛ Prota-
goras sophista, cuyos libros fueron quemados por decreto
dela ciudad de Athenas.* D

¶Copla CXXIX. Malos.

Fondon destos cercos vi ser derribados,
Los que escudriñan las dañadas artes:
Y la su culpa, vi hecha dos partes
Delos que la muestran, y los demostrados:
Magos, sortilegos mucho dañados,

A Prestigiantes, vi luego siguiente
Los mathematicos, que malamente
Tientan objectos a nos deuedados.

¶Fondon destos cercos vi ser derribados.) *Auia dicho arriba el auctor: Vi la doctrina mayor delos males que no virtudes,&c. demuestra agora enesta copla q̃ la doctrina de males, era aquella q̃ alli quiso significar, y juntamente pone los q̃ enesta maluada doctrina fuerō sabios, debaxo delos q̃ supieron la buena y prouechosa, los quales pu so arriba.* ¶E la su culpa vi hecha dos partes: delos que la muestran y los demostrados.) *Porque los que algun crimen cometen, y los q̃ consienten enel, por igual pena han de ser punidos, segun las leyes ciuiles.* ¶Magos, sortilegos, mucho dañados.) *Magos vocabulo es Persico, y significa lo que dizen los Griegos filosofos, y nosotros sabios, quales fueron entre los Indios los Gymnosofistas: entre los Franceses los Druydas: y entre los Assyrios ⁊ Babylonios los Chaldeos. E porque para entēder bien esta copla y otras en que Iuan de Mena haze mencion dela magica, me parecio necessario dezir algo della, acorde aqui de tractar dela origen, dōde procedio, y de sus incrementos ⁊ diferēcias o especies, porque paresce venir mas a proposito eneste lugar, q̃ en otro alguno desta obra. Pues digo, que segun Diogenes Laercio escriue, los Magos entre los Persas dauā antiguamente obra con grande diligencia al culto delos dioses. Ofrescianles votos ⁊ sacrificios, disputauan dela substancia dellos y de su generacion. Reprehendian las imagines y estatuas. Reprobauan la opinion de aquellos q̃ dezian auer entrellos varones ⁊ mugeres. Dezian como escriue, que era licito dormir con su madre, el hōbre tanbien con la hija. Afirman los ayres estar llenos de demonios. Vedauā el vso del oro. Vestian se de blanco. Dormian enla tierra, comian tan solamen-*

solamente cō les pan y queso, y confessauan la resurrecion delos muertos, y trayan cañas en las manos en lugar de bordones. Estos segun Aristotiles escriue enel libro magico, no sabian nada delas adeuinaciones magicas. Despues andando el tiempo vino la costumbre que solamente se llamassen magicos, los que comunmente dezimos encantadores o hechizeros. Esta arte fue inuentada enla prouincia Persia, y inuento la Zoroastes como escriue Plinio enel libro treynta y cinco dela natural historia: y Eusebio enel libro delos tiempos, y Trogo Pompeyo enel primero de sus historias, y todos los otros auctores lo confirman. Quien fueron los que della escriuieron, y en que tiempo, y como sucedieron vnos a otros, dificil cosa es hallarlo. Piensan algunos que Orpheo fue el primero que vso della, para el vso dela medicina. Y que despues de muerta su muger Eurydice, la tento sacar del infierno con ciertas encātaciones, como escriue Seruio enel quarto delas georgicas: y porque no lo pudo hazer, fingen los poetas que despues de auella ya rescebido del dios Pluton, con la tal condicion como arriba conte, que no la mirasse hasta ser salida del infierno, la perdio: no pudiendo contenerse por el mucho amor que le tenia de no boluer a mirarla. Hosthenes fue segun sentencia de algunos el primero que desta arte escriuio, el qual no solo puso enlos Griegos gana dela aprender, mas a vn rauia, como Plinio dize: y de aqui procedio que Platon, Pythagoras, Empedocles, y Democrito, salieron de sus tierras, y tomaron voluntario destierro por la aprēder, pensando se fazer cō ella claros y famosos. Xerxes tambien aquel potentissimo rey de los reyes se dio ala magica. Es esta arte antiquissima, y como escriue Homero en toda la Odyssea vsose en Italia, y Circe hija del Sol, que moraua enel monte Circeo cerca de la ciudad de Gaeta, torno alos compañeros de Vlyxes en animalias. Vso se esta arte dela magica no solamente enlos

A tiempos delos gentiles, mas aun enlos de nuestra religion entre los Christianos, y en Italia. Da testimonio desto el doctor sant Augustin enel libro quinzeno dela ciudad diuina. Escriue Marco Varron enel libro septimo delas cosas diuinas que el arte magica se diuide en quatro especies o diferencias. La primera se llama Pyromancia. La segunda Eromancia. La tercera, Hydromancia. La quarta, Necromãcia. La primera llamada pyromancia, quiere dezir adeui-
B nança de huego: de pyr en Griego, que significa fuego, y mãcia adeuinança: porque adeuinauan antiguamente por el huego lo que auia de acontecer, como la muger de Tulio, adeuino que su marido auia de ser el siguiente año consul: porque despues de acabado el sacrificio, queriendo ver ciertas cosas enla ceniza, supitamente se leuanto vna llama de huego, lo qual fue presagio y aguero delo que auia de ser: y acaescio assi, como Tulio escriue en los libros dela adeui-
C nança. Tanquir muger de Tarquinio Prisco viendo vna llama de huego que cercaua la cabeça de Seruio Tulio, dixo que auia de ser rey, lo qual acontecio assi. La segunda especie es Eromancia que significa adeuinacion de ayre, como los auspicios o agueros que se tomauan enlas aues que buelan por el ayre en tempestades, granizos, y vientos, como enel tiempo que fueron consules Marco Acilio, y Gayo Porcio, escriue Plinio enel segundo dela historia natural, que llouio leche y sangre: lo qual denuncio la grande pesti-
D lencia que enel año siguiente ouo en Roma, y enel tiempo que Anibal peleaua en Italia contra los Romanos, llouio agua mezclada con sangre a manera de lluuia. La tercera especie dela magica se llama Hydromãcia, de hydros agua, y mancia diuinaciõ: que quiere dezir adeuinacion por el agua, como aquello que escriue Marco Varron, que vn muchacho vido enel agua la imagen del dios Mercurio, que le

dixo

dixo en ciento y cincuenta versos el fin que auia de auer la guerra Mithridatica, z otras muchas cosas que leemos auer acontecido semejantes a estas. La quarta especie se llama Necromancia, de necros que significa muerto, y mancia, adeuinacion: quasi adeuinacion de muertos, como aquella hechizera Ericto, que segun escriue Lucano enel sexto dela Pharsalia, resuscito con sus encantamientos vn hōbre muerto, el qual le dixo en lo que auia de parar la guerra entre Cesar z Pompeyo, como enla copla siguiente tambien dire. Estas son las quatro especies z partes en que Marco Varron diuide el arte Magica. Pero a vn allende destas, ay otras especies de adeuinacion, como la Chiromancia, que es adeuinaciō por las señales y rayas delas manos. Iten la Geomancia, que es adeuinacion por los terremotos z aberturas dela tierra. Iten la Haruspicina, que adeuina por los sacrificios y entrañas delos animales, segun los mouimiētos, partes, colores, z disposiciones que hallan enellas. Iten ay otros que adeuinan por espejos, z cuerpos tersos que reluzen, como son espadas y bacines de laton, z cosas semejantes, los quales se llaman Speculares. Ay otros que se dizen Capnomantes, de Capnos que significa humo, z mantes adeuinos: porque adeuinan por la diuision del humo: como dize Lactancio grammatico sobre el quarto dela Thebayda, dela qual adeuinacion haze mencion Stacio enel mesmo quarto libro. Ay tambien otros que se dizen Phytonicos o Entheos, porque instigados conel espiritu del dios Apollo, que se llama Phytonico o Phytio, adeuinan: y destos ay mucha mencion enla sagrada escriptura enlos libros delos reyes z del Paralipomenon. Ay otros que se dizen sortilegos, delos quales habla aqui Iuan de Mena, que adeuinan echando suertes: z Prestigiadores que se dizen en romance Embaydores: de Styge, que es vna laguna, que fingen los poetas en el infierno: porq̄ assi como aquella es tenebrosa, assi los embaydores

A *baydores ponen enlos ojos delos hombres como vna escuridad z tinieblas, cō que no se vee lo que hazen: z Genethliacos, que por el dia en que alguno nasce, dizen la ventura z dicha que ha de auer: z Prodigiatores, que delos prodigios o cosas contra la costumbre de naturaleza, adeuinan lo que esta por venir, z los Mathematicos, que con mas razon se auian de llamar Chaldeos, como escriue Aulo Gelio, los quales no solamente adeuinan las cosas que han de ser por*
B *la propiedad delas estrellas z planetas, mas a vn se alaban que las minimas cosas pueden con su sciencia alcançar, como los consejos, voluntades, pensamientos, mouimientos, y repentinos impetus delos hombres: lo qual es locura grande delos que tal proferen poder hazer, y el tal linaje de hombres maleficos que las dichas artes magicas exercitan, deuen ser grauemente punidos, porque su officio no es otro, sino seduzir y engañar las gentes. Por lo qual Tyberio Ce-*
C *sar emperador delos Romanos, echo los Mathematicos de Roma, como Suetonio Tranquillo dize. Contra estos dispu ta singularmente sant Augustin enlos libros dela ciudad de dios, refutando sus ineptias y vanidades: porque todas estas especies de arte magica y adeuinacion de que he hablado son vanas, y de ningun effecto, z contra nuestra religion Christiana, en tanto que ninguno que sea verdadero catho lico las deue exercitar, ni consentir a otro que las exercite: porque muchas vezes han traydo estas artes a sus dueños a*
D *grandes perdidas z peligros: segun que podria traer exem plo de muchos si me quisiesse detener.* ¶E los mathemati cos, que malamente tientan objectos a nos deuedados.) *Malamente dize, porque como escriue sancto Isidoro enel libro. ij. del summo bien, Aquellas cosas que sobre pujan la intelligencia del hombre, no se han de escudriñar, lo que es sobre el entendimiento humano, que no puede alcançar, no se deue inquirir. E antes que acabe de hablar de*

la ma-

la magica,no quiero passar la opinion de algunos, q̃ dizen A
q̃ Zoroastes rey delos Bactrianos el inuentor dela magica (como sant Augustin dize enel libro veynte y vno dela ciudad de Dios) fue Cham fijo de Noe, el qual se dixo por otro nombre Zoroastes,alo qual que tanta fe se deua dar,juzguenlo los eruditos.

¶Copla CXXX.

Los ojos dolientes al cerco baxando
Vimos la forma del mago Thirreo, B
Con la de Ericto,que al Sexto Pompeo
Dio la respuesta su vida hadando:
Estaua sus hijos despedaçando
Medea la inutil nigromantesa,
Herida de frecha mortal de deesa
Que no supo dar se remedios en amando. C

¶Los ojos dolientes al cerco baxādo.) *Dolientes dize por dolorosos,que se dolian de ver tanta gente perdida,por auerse dado a las inutiles ⁊ vanas sciēcias ⁊ vedadas por nuestra religion:las quales dixo enla copla proxima.* ¶Vimos la forma del mago Thirreo.) *Thirreo pone por Thiresias, corrompido el vocablo por dar lugar al consonāte: como he dicho q̃ muchas vezes suele hazer en esta obra Iuā de Mena por licēcia poetica. Fue Thiresias,* D *como dize Homero enel decimo libro dela Odyssea,natural dela ciudad de Thebas.Este segun pone Ouidio en las Metamorfoses, como a caso viesse dos culebras, vn macho y vna hembra,q̃ estaua el macho sobre la hembra,hirio los,y fue subitamente tornado en muger:⁊ duro enel sexo mugeril siete años:al cabo de los quales como hallasse las mesmas culebras,enel mesmo acto que antes torno las a ferir,⁊ fue tornado hombre como primero solia ser:esto assi vino a*

A ser, que el Dios Iupiter y la madre veneranda su muger Iuno estando sobre comer algo mas escalentados, cõ la calor del su nectareo poculo q̃ conuenia a tanta magestad, mouieron despues de mesa vna sotil quistiõ, z assaz digna de inquirir: qual rescibia mayor delectacion enel acto carnal, el hõbre o la muger. Iupiter sostenia la vna parte que la muger, Iuno por el contrario afirmaua q̃ el hombre: z como enesta mutua concertacion ouiessen algun tiẽpo entre si digladia
B do, cada qual fauoresciendo su partido, en fin acordaron de elegir por juez arbitro a Thiresias, porque como auia sido hombre z muger, juntamente tenian por cierto que sabria muy mejor decidir este pleyto, que ningun jurisconsulto. Assi q̃ eligido por juez Thiresias, considerada bien la causa, aunque no ouo menester mucho estudiarla, porque mas era para alli necessaria la experiencia la qual el tenia, que no letras, dio por sentencia difinitiua, que la muger rescebia en el sobredicho acto mayor delectacion q̃ el hombre, y que Iu
C piter tenia mejor causa: delo qual indignada la diosa Iuno cego Thiresias, z Iupiter en emienda deste daño por su causa recebido, le dio espiritu de adeuinacion, z fuese profeta. Esto cuenta Ouidio enel sobredicho lugar: empero es aqui de ver porque Iuan de Mena nombra por mago a Thiresias, como quasi siempre se lea auer sido sacerdote y profeta, mas q̃ mago: lo qual me acuerdo auer preguntado vn varon de assaz doctrina z rara erudiciõ enestos reynos. A esto se ha de responder, q̃ Thiresias fue lo vno y lo otro, profeta y
D mago segũ q̃ del se lee en Stacio enel .iiij. dela Thebayda, como por mandado de Etheocles rey de Thebas, euoco y saco del infierno por nigromãcia (la qual como arriba largamẽte conte, es vna especie dela magica) muchas animas delos Thebanos z Argiuos, z principalmene la de Layo padre de Edipo, padre de Etheocles z Polynices, la qual le predixo el cuento z fin dela guerra entre los Thebanos y Argiuos, como

mo los Thebanos serian vencedores, y otras muchas cosas q̃ alli podria el lector leer. Assi que desto se collige que Thiresias fue mago, y que no sin causa dize aqui el poeta. ¶Vimos la forma del mago Thireo.) *De otra manera se podra aqui leer para q̃ se refiriesse a otros Magos, pero no nos plaze violentar el testo, ni ser adeuinos, cũ Delphis oracula cessent. Puede se leer tambien eneste passo por Thireo Thirreo, y creer q̃ entiende Iuã de Mena de Tages, el qual fue natural de Italia, dela prouincia Thyrrenia, q̃ es la misma q̃ Tuscia, y fue el primero q̃ enseño alos de Tuscia el arte dela haruspicina, y de profetar las cosas venideras: al qual Ouidio enel.xv.lib. del Metamorphoses llama Tyrrheno, como aqui Iuã de Mena quito la.n.por el consonante, y llamole Thirreo.* ¶Con la de Ericto, que al Sexto Pompeyo.) *Esta historia o fabula pone Lucano enel.vj. libro dela Pharsalia, donde cuenta q̃ estando Pompeyo el Magno y Cesar en Macedonia poco antes q̃ diesse la batalla Pharsalica; Sexto Pompeyo el hijo menor de Pompeyo, queriendo saber el fin dela guerra: y quiẽ destas dos partes seria vencedor, vino a vna grã encantadora maga, llamada Ericto: y rogole q̃ por su nigromancia se lo dixesse: y ella resucito vn cuerpo muerto de vn hõbre muerto, el qual declaro al dicho Sexto Pompeyo: como su padre seria vencido y muerto, y el tambien con su hermano moriria, y otras cosas que alli podran leer los curiosos.* ¶Ericto.) *Assi se llamaua aquella muger nigromantica, como dize Lucano en el sexto.* ¶Al Sexto Pompeyo.) *Sexto Pompeyo fue el hijo menor de Pompeyo el Magno, como dize Appiano Alexandrino, el qual despues dela muerte de su padre en Egypto, se hizo cossario por la mar, y segun dize Lucano, Ensuzio los triumphos. que su padre Pompeyo auia ganado contra los cossarios, haziendo se el cossario. Y como tentasse venir en concordia conel emperador Octauiano,*

A *uiano, ꝛ al cabo no se concertassen, pelearon por la mar cabe Sicilia, donde fue vencido Sexto Pompeyo, ꝛ despues estando en Asia le mato Tito legado de Marco Antonio en la ciudad de Mileto, como largamente lo cuenta Appiano Alexandrino enel quinto libro delas guerras ciuiles, ꝛ toca lo tambien Strabon breuemente.* ¶Estaua sus hijos despedaçando Medea la inutil nigromantesa.) *Para entender estas palabras es necessario de contar aqui la fabu-*
B *la del Vellocino dorado, la qual relataremos largamente, porque sera ayuda para en otros lugares auer la aqui dicho. Tyro hija de Salmoneo ouo del dios Neptuno dos hijos llamados Eleo ꝛ Pelias: despues casada con Cretheo hijo de Eolo, engendro tres hijos dichos Eson, Pheretro ꝛ Amythaon, De Pheretro nascio Admeto rey de Thessalia. De Amythaon Melampo agorero. De Eson nascio Iason, el qual su padre dio a criar a vn Centauro Chiron, para que le doctrinasse en buenas costumbres, y le demostrasse la sciē-*
C *cia dela medicina, y entre tāto que crescia Iason que era niño, dio Eson el reyno de Thessalia a su hermano Pelias en gouernacion: porque el era el mas viejo, ꝛ no podia bien entender enlos negocios del reyno. Este Pelias auia sido enel tiempo passado amonestado del oraculo de Apollo que se guardasse de aquel hombre que veniesse a el con vn pie solo calçado, porque aquel auia de ser causa de su muerte. En este tiempo acontescio que Iason hallo cabe la ribera del rio Anauro ala diosa Iuno, en figura de vieja que queria*
D *passar ala otra parte del rio, pero no osaua: la qual viendo Iason tomo a cuestas ꝛ passo la por el rio: ꝛ cayo sele enel rio el vn çapato, sin el qual se fue adonde el rey Pelias estaua. Y el rey Pelias viendo a Iason con vn solo çapato, acordose del oraculo ꝛ temiendo se del, embiole ala region de Colchos, dōde estaua el Vellocino dorado, mentado por todo el mundo, diziendo que si el ganasse aquel vellocino, y*

le truxesse a Grecia ganaria grande renombre y fama: y A
esto hazia Pelias con intencion que Iason moriria por el
mar, o en Colchos, donde con grande trabajo z muchos pe-
ligros auia de ganar el Vellocino: y que assi huyria lo que
por el oraculo le estaua hadado. Iason que era mancebo
esforçado, y ganoso de alcançar fama z ver gente estrange
ra, accepto el mandamiento de su tio. El rey Pelias mando
luego a vn excelente carpintero llamado Argos que hiziess- B
se vna nao en que Iason fuesse, y fue esta nao tan grande z
marauillosa, que ala admiracion della se derramo la fama
por toda Grecia, que Iason yua al Vellocino dorado, z mu-
chos mancebos esforçados y desseosos de honrra vinieron a
Iason z se ofrecieron por compañeros, z que yrian con el en
aquella demãda que lleuaua: lo qual les agradescio mucho
Iason, z eligio entre ellos cinquenta z quatro los mas prin-
cipales y esforçados para lleuar consigo: z puestas enla nao C
las cosas necessarias para el nauegar, partierõ dela prouin
cia Thessalia. La nao en que fuerõ se llamo Argos, del nom
bre del que la hizo, que como antes dixe se llamo Argos, y
del nombre dela nao que se dezia Argos, z nauta que signi
fica marinero, se nombraron los que enella fueron al Vello
cino dorado Argonautas. Escriue Plinio enel septimo li-
bro dela historia natural, que esta fue la primera fusta grã
de que ouo enel mundo: porque antes solo vsauan de barcos
pequeños. Tornando al proposito, los Argonautas passa- D
dos por la mar muchos peligros z fatigas llegaron ala re-
gion de Colchos: donde hallaron enla orilla del mar cabe el
templo del Sol espaciãdo se, a Medea hija de Etas rey de a-
quella prouincia: la qual viendo a Iason se enamoro del, y
le descubrio la grãde crueldad de su padre, que mataua to-
dos los estrangeros que en su reyno aportauan, porende que
se guardasse: lo qual todos los Argonautas le agradescierõ
mucho, alabando su humanidad z virtud que con ellos a-
uia

A uia vsado: τ Iason confiando se della le descubrio como era venido en aq̃llas partes por el Vellocino dorado, y declarole toda su intencion. Entõces Medea le prometio de le ayudar para en aquello, τ le fauorescer quãto pudiesse: y en pago de sto Iason le dio la palabra que la tomaria por muger, τ q̃ todo el tiẽpo q̃ biuiessen no conosceria a otra sino a ella. Estãdo esto assi entre ellos cõcertado, dexadas guardas en el templo del Sol, Medea lleuo los Argonautas al templo del Dios B Mars, enel qual estaua el Vellocino dorado cercado de muchas guardas q̃ le guardauan, τ como Medea llamasse a la puerta, τ la abriessen como ala hija del rey, entraron enel tẽplo los Argonautas, τ muertos muchos delas guardas sacarõ el Vellocino dorado, τ tornarõ se ala mar dõde estaua su nao: enla qual puesta a Medea alçarõ velas, y boluierõ a su tierra con grãde gloria ganãdo el Vellocino dorado. Y porq̃ la fabula enteramẽte sea explanada, quise aqui dezir el origen τ principio deste vellocino. Cuentan los poetas q̃ Ata- C mante hijo de Eolo rey de Thebas ouo de su muger Nephele dos hijos, vn hijo llamado Phrixo, τ vna hija llamada Helles y muerta Nephele, casose otra vez con Ino hija de Cadmo. Y como esta Ino como madrastra aborresciesse a sus entenados Phrixo y Helles, τ buscasse manera como los matar, ordeno este engaño. Concerto muy secretamente cõ las mugeres de su reyno, que tostassen en oculto todo el trigo y la ceuada q̃ sus maridos tenian para sembrar: τ hecho assi como la reyna Ino lo auia mandado, siguiose despues grãde D hambre y mengua de pan en todo el reyno: porque como el trigo q̃ estaua sembrado ouiesse primero sido tostado no crescia: assi q̃ el rey Atamante viẽdo la grande necessidad que en su reyno auia, embio mensajeros al oraculo del Dios Apollo en Delphos, para que preguntassen que es lo que haria, que como su tierra fuesse librada dela grã fatiga τ mengua en que estaua. Entonces la madrastra Ino con dones τ dadiuas

dadiuas corrompio los embaxadores, τ concerto secretamente conellos, que dixesse al rey Atamante, que el oraculo de Apollo auia respondido, que si sacrificassen a Phrixo y Helles sus hijos, seria luego remediado el daño y fatiga de su reyno. El rey Atamante creyendo ser esto assi, aunque le peno mucho oyrlo, con todo esto como rey magnanimo, acordo de sacrificar a sus hijos por el bien comun: y estando ya los sobredichos Phrixo y Helles ya cabe el altar, para ser sacrificados, fingen que su madre Nephele los cubrio cõ vna nuue, y les dio vn carnero que tenia el vellocino de oro, enel qual huyeron, y se saluaron y passaron por el estrecho de Troya, que es vn braço de mar angosto que diuide a Asia de Europa. La donzella Helles con gran temor que ouo, no se supo bien tener enel carnero, y cayo enla mar, el qual tomo nombre de Helles, τ como antes se dixesse Ponto, dende en adelante se llamo Hellesponto, que significa el mar de Helles. Empero Phrixo passo saluo la mar, τ vino ala region de Colchos al rey Eetes, τ sacrifico el carnero al Dios Iupiter, por la buena andança que auia auido. El qual carnero fingen los poetas que fue conuertido en vno delos doze signos del Zodiaco, llamado aries, que significa carnero: y el vellocino dorado colgo en el templo del Dios Marte. Andando el tiempo siendo rey de aquella prouincia el dicho Eetes fue dado vn oraculo que entonces moriria el rey, quando hombres estrangeros venidos por la mar lleuassẽ el vellocino de oro. Por lo qual el rey Eetes mando por todo su reyno que dende en adelãte qualquier estrangero que por la mar viniesse a su reyno fuesse muerto. E cerco de vn muro muy fuerte el templo de Mars, donde estaua el vellocino dorado, τ truxo dela regiõ Taurica hombres valientes y muy esforçados para que le guardassen. Delos quales fingierõ los poetas grandes fabulas, Dizen que estauan cabe el templo de Marte guardando

el

A el Vellocino dos toros horribles y espantosos, que echauan fuego por las narizes, ꝛ vn dragon que nunca jamas dormia, los quales Medea vencio con palabras de encantaciones, ꝛ hizo que no empeciessen cosa alguna a Iason, ꝛ otras muchas cosas que cerca desto dizen los poetas: pues buelto Iason a Thessalia con vna victoria ganada con muy gran de honrra, hallo que su tio Pelias auia muerto a su padre Eson, ꝛ a su madre Amphinome: por lo qual Medea quiriẽ

B do vengar la injuria a su marido fecha, vistiose en habito de vieja, ꝛ vino alas hijas del rey Pelias, ꝛ dixoles que si quisiessen tornar a su padre Pelias moço, que ella daria forma para conformar lo: mas porque las hijas de Pelias creyessen que lo podria hazer, mando traer vn carnero viejo, ꝛ luego subitamente con ciertas yeruas le torno en corderito, y desta manera creyendo las donzellas los engaños de Medea, prometieronle que harian todo lo que mandasse, para tornar a su padre mancebo. Entonces Medea mãdoles que

C matassen a su padre, diziendo que era menester sacalle la sangre vieja, para ponerle otra de refresco ꝛ nueua: assi que las hijas por persuasion de Medea mataron a su padre, ꝛ segun comun opinion delos historiadores nunca mas resuscito. Despues de tiempo traen los escriptores, que Iason se partio con su muger Medea al Isthmo de Grecia, enel qual hechos sus sacrificios a Neptuno dios dela mar, ꝛ consagrada la nao Argo a su deidad, partiose a Corintho ciudad de Achaya enel mismo Isthmo, donde ala sazon era vn rey

D llamado Creon. Enla qual ciudad biuio Iason con su muger Medea diez años, ꝛ houo enella quatro hijos. Enel qual tiempo fue Medea tenida en grande reputacion y estima, assi por singular hermosura, como por su gran prudencia ꝛ otras virtudes que tenia. Despues perdiendo poco a poco con la edad la hermosura, Iason enamorado de Glauca hija del dicho rey Creõ, pidio la a su padre por muger, ꝛ caso

se

se conella dexada a Medea, no se acordando delos grandes A
beneficios que della auia recebido. Indignada con mucha razon Medea de ver se menospreciada de su marido Iason que en tantos cargos le era, τ por quien auia dexado su tierra τ su padre τ sus parientes, propuso en su animo de vẽgarse, y demando vn dia de plazo para se yr, enel qual pego fuego ala casa real, con vna rayz de tal virtud, que el fuego que con ella se encendia no se podia con cosa ninguna apagar, y quemo al rey Creon τ a su hija Glauca rezien B
casada con Iason, τ aun no contenta con esto, mato los hijos que auia auido de Iason, excepto vno dellos llamado Thessalo que huyo. Como Iason se viesse sin su muger τ sin sus hijos, τ todos le acusassen, diziendo que padecia aquello con muy justa causa, porque auia sido desagradescido alos beneficios que de Medea auia rescebido, dizen que con desesperacion se ahorco, τ de ay Medea se fue huyendo a Egeo rey de Athenas, τ de ay a Asia la mayor, enla qual ouo de C
vn cierto rey de aquella tierra vn hijo llamado Medeo, que despues dela muerte de su padre le sucedio enel reyno, τ llamo de su nombre los pueblos Medos. Auctores son dela fabula o historia fabulosa que he contado Valerio Flacco por toda su Argonautica, τ Ouidio enel septimo de Metamorfoseos, y en el tercero de fastis: τ Diodoro Siculo enel quinto dela bibliotheca: y Euripides enla tragedia llamada Medea, τ assi mesmo Seneca enla tragedia dicha Me- D
dea, τ Apollonio Rhodio, τ Orfeo cada vno en su Argonautica. Assaz segun pienso es declarado, porque dize Iuan de Mena que estaua Medea despedaçando sus hijos, τ llama la inutil nigromantesa, porque no le aprouecho saber nigromancia ni encantaciones para retener en su amor a Iason: cerca delo qual dize Ouidio enel arte amandi: Phasias Eson niden Circe tenuisset Vlissem. Si modo seruari carmine posset amor. Que quiere dezir: Si el amor se pudiesse retener

A *con los encantamientos, ni Iason dexaria a Medea, ni Vlyxes a Circe.* ¶ Herida de frecha mortal de deesa.) *Herida delas crueles saetas que tira Venus diosa delos amores.* ¶ Que no supo darse remedio en amando.) *Porque amo tanto a Iason, que con rauia de verse desesperada del, mato a sus mesmos hijos, por lo qual dize Virgilio enla octaua egloga: Sæuus amor docuit natorum sanguine matrem commaculare manus. Que quiere dezir: El cruel amor*

B *enseño ala madre amanzillar sus manos enla sangre de sus hijos.*

¶ Copla CXXXI.

Estauan las hembras Licinia y Publicia,
Dando en opprobrio de sus linages
A sus maridos mortales potajes
Mezclados con yeruas llenos de malicia:
C Que desque se pierde la gran pudicicia,
Virtud necessaria de ser enla hembra
Tal furia cresce, tal odio se siembra,
Que han los maridos en inimicicia.

¶ Estauan las hembras Licinia ꝛ Publicia.) *Cosa es muy cierta enlas mugeres, hablo delas malas, quando vna vegada quebrantan la lealtad ꝛ amor conjugal, que deuen aborrescer sus maridos, ꝛ tanto algunas vezes, que te-*

D *miendo ellas la pena que han merescido, tratan a sus maridos la muerte secretamente con ponçoña ꝛ yeruas, como leemos en Suetonio Tranquillo, que Agrippina madre de Neron muger impudica, mato a su marido el emperador Claudio Cesar, con ponçoña que le dio a comer en vn hongo. Y. Ausonio poeta cuenta como vna muger adultera dio a su marido a beuer çumo de texo, que es ponçoña mezclada cō azogue. Escriue Valerio Maximo enel libro segundo delos*

dichos

dichos memorables, que la question delos beneficios que hasta aquel tiempo era ignota alos Romanos, assi por costumbre como por leyes, ouo principio desde que la maldad que ciertas maluadas mugeres que auian muerto a sus maridos con ponçoña se descubrio por indicio de vna moça de seruicio: y fueron condenadas a muerte por el tal crimen ciento y setenta mugeres, lo qual tambien confirma Tito Liuio enel libro. viij. ab vrbe condita, donde pone que veynte mugeres que tomaron confacionando ponçoña murieron con su maluado engaño; que les hizieron beuer la mesma ponçoña, con q̃ ellas auian de matar a sus maridos. Pone aqui Iuã de Mena dos maluadas mugeres Romanas, llamadas las vna Licinia, la otra Publicia, las quales seyendo de claro linaje mataron con yeruas a sus maridos. El marido de Publicia, era consul; y se llamaua Posthumo Albino: y el de Licinia, Claudio Asellio: por la qual maldad sus mesmos parientes dellas las mataron, sin esperar que fuessen condenadas por juez, no queriendo dilatar el castigo de tan euidente. ⁊ abominable maldad, como hombres justos ⁊ seuerissimos. Esta historia esta escripta por Valerio Maximo enel. vj. lib. delos dichos y hechos memorables, en el capitulo intitulado de seueridad: ⁊ tambien la escriue si bien me recuerdo, Lucio Floro. ¶ Licinia.) *La familia delos Licinios en Roma fue muy antigua ⁊ clara: ⁊ ouo enella hombres illustres assi en hechos famosos como en dignidades ⁊ riquezas. De otra Licinia virgen Vestal haze mencion Plutarcho enla vida de Crasso.* ¶ Publicia.) *Tanbien ouo en Roma familia llamada delos Publicios, y desta fue Publicio pretor q̃ primero instituyo la acciõ que de su nõbre se llamo Publiciana, como hallaras escripto enlas instituciones del emperador Iustiniano, enel titulo de actionibus.* ¶ Que desque se pierde la grã pudicia.) *Pudicicia quiere dezir la castidad y honestidad, la qual es virtud muy necessaria*

A *enlas mugeres: porque si desta carecen no puedẽ tener otra alguna que sea estimada. Y quando esta pierden, luego se sigue que aborrecen a sus maridos, como dize el vulgar prouerbio: Despues que herre, nunca te bien quise. Cerca delo qual dize Propercio delas mugeres: Vosotras despues q̃ vna vez rompeys los frenos dela verguença, no sabeys mas refrenar y corregir vuestra locura.*

¶Copla CXXXII. Consiliaria.

B Porende vosotros algunos maridos,
Si fueredes tocados de aquesta sospecha,
Nunca lo sienta la vuestra derecha,
Ni menos entiendan, que soys entendidos:
Sean remedios en antes venidos
Que necessidades os traygan dolores:
A grandes cautelas, cautelas mayores:
C Mas vale preuenir que ser preuenidos.

¶Porende vosotros algunos maridos.) *La buena τ virtuosa muger corona es a su marido, según dize Salomon enel capitulo. xij. delos prouerbios. Porende el que la tal muger tuuiere recibe gran don de Dios. Da enesta copla el auctor consejo muy sano τ vtil, a aquellos que tuuieren mugeres no leales.* ¶Nunca lo sienta la vuestra derecha.) *Imita aquel dicho Euangelico Mat. vj. Quando dieres limosna, no sienta la tu mano yzquierda lo que fiziere la derecha.* ¶Ni menos entiendan que soys entendidos.) *Porque como dize Seneca enla tragedia Medea. El odio que se descubre, pierde el lugar dela vengança.*
D

¶Copla CXXXIII.

Para quien teme la furia del mar,
Y las tempestades, recela de aquella:
El mejor reparo es no entrar enella,

Perder

 A

Perder la codicia, del buen nauegar:
Mas el que de dentro presume de andar
Sin que padezca miseria ninguna,
Ala primera señal de fortuna,
Deue los puertos seguros tomar.

¶Para quien teme la furia del mar.) *Esta copla y las que se siguen, hasta el fin desta quarta orden de Phebo, son por si tan claras, que no han menester exposicion sino muy breue. Compara aqui el auctor los hombres que estan ligados enel vinculo matrimonial alos que andan por el mar, porque assi como los que nauegan deuen primero que entrẽ enel mar cõsiderar lo q̃ hazen: porq̃ el que entra enla mar no tiene los viẽtos enla mano, y si toda via determina entrar, deue en viendo señal alguna de fortuna recogerse al puerto. Assi los que se someten al yugo del matrimonio, deuen primero mirar q̃ ñudo atan: y si deliberan de se ligar y nauegar por el mudable y inconstante mar femenil, en viendo señal de tẽpestad, deue tomar los puertos, sino quiere padecer naufragio, enlo q̃l bien claro esta el cõsejo del poeta.* B C

¶Copla cxxxiiij. Endereça la obra al Rey.

A vos poderoso gran Rey pertenesce
Hazer destruyr los falsos saberes,
Por donde los hombres y malas mugeres
Ensayan vn daño mayor que parece: D
Vna gran gente dela que perece
Muere secreto por arte maluada,
E fingen que fuesse su muerte causada
Del mal, que alos malos pensar no fallesce.

¶A vos poderoso gran Rey pertenece.) *Al rey como a principe de su pueblo, pertenesce emendar y coregir*

 los

A *los vicios z crimines porque aquie toca mas ser la cosa bue na z inculpable que al posseedor della? E si el rey es señor de tantas gentes y pueblos como estan debaxo de su gouernacion, quien mas ha de trauajar por el pro comun delos suyos, que el que es señor comun de todos? E por esto dize el poeta enesta copla endereçando su razonamiento al rey dō Iuan, que deue como rey z principe de su reyno mandar castigar z punir los maluados hombres z mugeres, que exercitan las malas artes de hechizerias, encantamientos y veneficios, con que secretamente matan gran parte dela gente que peresce.*

B

¶Copla CXXXV.

Magnifico principe, no lo demanda
La grande honestad delos vuestros siglos,
Sufrir que se crien a tales vestiglos,
C Que matan la gente con poca vianda.
La mucha clemencia, la ley mucho blanda
Del vuestro tiempo, no cause malicias
De nueuas Medeas, y nueuas Publicias,
Baste la otra miseria que anda.

¶Magnifico principe, no lo demanda.) *De tal manera han de ser los reyes z principes clementes acerca delos suyos, que no extermine del todo la justicia, z la mucha clemencia de ocasion de pecar: porque desto nasceria muchos*
D *daños y males, y desta calidad han de ser las leyes, ni muy blandas ni muy crueles z sanguinarias, sino q̄ tengan el medio destos dos estremos, porq como escriue Aristotiles, enel libro dela rhetorica primero: La salud dela ciudad consiste enlas leyes por do es gouernada. Esto es lo que el auctor dize enesta copla.* ¶Baste la otra miseria que anda.) *Que es lo que diremos que quiso en esto significar Iuā de Mena?*

por ventura deuia bastar la gente que en su tiempo perecia A
por discordia y sediciones ciuiles, como enla orden siguiente veremos, y que se deuia poner remedio en que no pereciessen por yeruas y veneficios.

¶ Copla CXXXVI.

Las licitas artes con vuestra clemencia
Crezcan a bueltas los ricos officios,
Cayan los daños, fenezcan los vicios, B
No dissimule mas mal la paciencia:
Porque contemplen en vuestra presencia
Los años quietos de vuestra gran vida,
El arte maluada por vos destruyda,
Y mas restaurada la sancta prudencia.

¶Las licitas artes con vuestra clemencia. *)Enlas republicas z reynos bien gouernados, no se han de tener en* C
tanto los ganancioſos oficios, quanto las artes licitas z virtuosos exercicios: porque por la mayor parte siempre leemos por la mucha riqueza auer sido destruydas grandes republicas, z por las virtudes augmentadas, y por esto Licurgo el legislator delos Lacedemonios, viendo entre estos el vso dela moneda, como escriue Trogo Pompeyo, conociendo que los dineros eran rayz de los males z vicios, hizo los exercitar enel arte militar, y en otras loables artes, con lo qual crecieron en tanta potencia, que obtuuieron mucho D
tiempo el principado de Grecia. Esto es lo q̃ dize el auctor.

¶Copla cxxxvij. Difinicion dela prudẽcia.

Es la prudencia, sciencia que mata
Los torpes desseos dela voluntad,
Sabia en lo bueno, sabida en maldad,
Mas siempre los fines mejores acata:

A Deſtroça los vicios, el mal desbarata,
Alos que la quieren, ella ſe combida:
Da buenos fines ſeyendo infinida,
Y torna el ingenio mas neto que plata.

¶Es la prudencia, ſciencia que mata.) *Deſpues que el auctor ha tractado eneſta orden de Phebo de muchos generos de ſciencias, y delos principales que enellas floreſcieron, conuenientemente para la acabar pone la difinició dela prudencia, y declara que coſa es, diziendo: Es la prudencia, ſciencia que mata, ⁊c. Los philoſofos Stoicos ſegun Diogenes Laercio eſcriue, difinen la prudencia deſta manera: La prudencia es ſciencia delas buenas ⁊ malas, ⁊ medianas, que ni ſon buenas ni malas. Ariſtotiles enel. vj. dela Ethica difine la prudencia aſsi: La prudencia es verdadero habito con direction delas coſas agibles, que ſon al hombre buenas ⁊ malas. Y el miſmo auctor enel primero libro delos rhetoricos la difine aſsi: La prudencia es virtud del anima, q̃ nos da bien a conocer los males ⁊ los bienes, mediante los quales podemos alcançar la felicidad. Y Tulio enel ſegundo de ſus rethoricos, eſcriue dela prudencia aſsi: La prudencia es ſaber las coſas buenas y malas, y conoſcimiento delas vnas ⁊ delas otras. Qualquier deſtas difiniciones conforma con la de Iuan de Mena.* ¶Mas ſiempre los fines mejores acata.) *Cerca dela doctrina del Apoſtol ſant Pablo:* Todo lo prouad, y elegid lo mejor. ¶Torna el ingenio mas neto que plata.) *Porque la virtud dela prudencia es tan excellente, que no puede tener perfection el que della carece. De donde leemos de Diogenes Laercio, que vn filoſofo llamado Bion, dezia ſer la virtud dela prudẽcia de tanta excellencia ſobre las otras, quanta tiene el ſentido dela viſta, entre todos los otros ſentidos.*

Comien-

Aqui comiença la quinta orden de Mars. A

¶Copla CXXXVIII.

YA reguardamos el cerco de Mares,
Do vimos los reyes enla justa guerra,
Y los que quisieron morir por su tierra,
Y los enemigos sobraron a pares:
Y vimos debaxo sufriendo pesares B
Los bolliciosos en causas indignas:
Y los que murieron en guerras marinas,
Y de otros soberuios, muy muchos lugares.

Ya reguardamos el cerco de Mares.) *Esta es la quinta ordẽ del planeta Mars, enel qual pone el auctor muchos claros y memorables varones que hizieron hechos señalados enlas armas: assi delos passados y estrangeros como delos Españoles, y que fueron en su tiempo. Para lo qual es primeramẽte de saber que el Dios Mars: Dios dela guerra, fue como algunos dizẽ hijo de Iupiter y de Iuno su muger: empero Ouidio en el. v. lib. de fastis. escriue q̃ fue hijo dela diosa Iuno, sin padre, ꝛ cuẽta esta fabula q̃ la diosa viendo que su marido Iupiter sin ayuntamiento que ouiesse a muger hiriendo se enla cabeça auia engendrado ala diosa Pallas armada, acordo de yrse al Oceano padre delos dioses, a quexar se de su marido Iupiter, ꝛ a preguntarle como podria ella tambien parir sin varon. Y como enel camino se cansasse, posose ala puerta dela diosa Flora, muger del viẽto Zephiro: la qual le pregunto donde yua, y la causa de su camino: ꝛ Iuno le conto todo el caso ꝛ su intenciõ ꝛ alo que yua. Entonces Flora prometiole que le daria arte como pu* C D

A *diesse alcançar lo que pedia, si le hiziesse cierta, que no la descubriesse a su marido Iupiter: τ prometiendo se lo Iuno assi, Flora le dixo, como tenia en su huerto vna yerua que le auian embiado delos campos de Oleno ciudad de Grecia, de tal virtud que en tocandola, luego concibiria sin varon: lo qual luego experimẽto Iuno, τ hallo ser assi verdad, y pario a Dios Marte: Dios dela guerra. Enel arte dela caualleria florecieron assi entre los Griegos como entre los*
B *Romanos muchos capitanes famosos y memorables, Alexãdre, Pyrrho, Philopemenes, Epaminundas, Themistocles, Agesilao, Agathocles, Camillo, los dos Scipiones, Iulio Cesar, Pompeyo el Magno, Sertorio, Viriato, Tito, Publio Rutilio, Tentidio Basso, Marcello, Quinto Fabio Maximo, τ otros muchos. Escriuieron desta arte Iulio Cesar, Iulio Frõtino, Vegecio, y Modesto. Iten deuide se el arte militar en dos partes. Enla guerra terrestre, que es por la tierra, y enla guerra naual o marina, que es por mar. Los instru-*
C *mentos pertenescientes ala guerra, hallaron muchos singulares varones. Nauegar por la mar en naue grande inuento primero Iason, las cuerdas τ gouernalle della hallo primero Thiphis. La naue de tres ordenes, los Erithreos, La de quatro ordenes, los Corinthios. La nao de carga y algo mas grande, Hippio Tyrio. La barca de passaje, y la obseruacion delas estrellas enel nauegar, los Phenices. El ancora de dos puntas, Anacharsis Scytha, vno delos siete sa-*
D *bios de Grecia. Las velas, Icaro. Las antenas, Dedalo. El primero que peleo por la mar fue Minos rey de Creta, contra Niso rey delos Megarenses. Entre los Romanos el primero que peleo por la mar fue Cayo Duillio quando vencio los Carthaginenses. El primero que inuento caualgar los hombres a cauallo, fue Bellerofonte. Y los primeros que pelearon a cauallo, fueron los Thessalos que llaman Centauros. El armadura, inuentaron los Curetes. Los Lacedemonios*

cedemonios dizen que inuentaron el capacete, y la lança, y el espada. El escudo hallo Calcho, hijo de Athamante. El dardo Ethολo, del qual se nombro la prouincia Etholia en Grecia. La segur, Pisco. La honda y el trabuco los Phenices: el arco ꝛ las saetas, Scytha hijo de Iupiter: el freno y las sillas delos cauallos, Peletronio. Ordenar la hueste, cõcertar las hazes ꝛ las vãderas, ꝛ dar señas, ꝛ poner velas enlos reales, inuento Diomedes enel tiempo dela guerra Troyana. Atalayar y espiar ꝛ poner celadas Sinon. Las treguas, Lycaon rey de Arcadia con los Molossos pueblos. La confederacion y alianca Theseo con los Centauros. Enesta quinta orden del planeta Mars, que dispone los hombres amadores dela guerra, y dados alas armas, pone primeramente el autor, como lo suele hazer, los passados: y despues los presentes: y encima los que siguieron justas guerras, y debaxo, los que injustas. A B

¶Copla CXXXIX. Passados. C

Los fuertes Metellos alli se mostrauan,
Sepulchro rauioso de Carthagineses:
Alli relumbrauan los claros arneses
De aquellos Camillos, que a Francia vastauan:
Los dos compañeros acordes estauan
Petreo y Afranio, vedando con saña
La gente de Cesar entrar en España,
Segun cabe Lerida lo porfiauan. D

¶Los fuertes Metellos alli se mostrauan.) *La familia delos Metellos entre los Romanos fue muy clara ꝛ illustre, ꝛ ouo enella hombres que hizieron señalados ꝛ famosos hechos enla guerra: y ellos tambien administraron ꝛ procuraron grandes ꝛ honorables officios en la republica. Quinto Cecilio Metello fue muy singular capitan, el q̃*

vencio

A vencio la prouincia de Macedonia, y prendio al rey Philippo. Iten dos Metellos hermanos excellentes hombres, que en vn mismo dia triumpharon en Roma, el vno dela ysla Cerdeña: y el otro de Thracia. Otro Metello ouo excellente varon, que vēcio a Iugurtha rey delos Numidanos. Iten Metello Cretico, que vencio la ysla de Creta: y Metello Balearico, que vencio las yslas Baleares, que son Mallorca y Menorca, hijo del primero Metello que dixe que vencio a
B Macedonia: ꝛ otro Metello llamado Diademato claro hōbre hijo tambien del que vencio a Macedonia. E otro Metello dicho Nepos, del qual hazen mencion Appiano Alexādrino enel libro Mithridatico, ꝛ Tulio enla oracion que hizo al senado dandole gracias porque le fue alçado el destierro. Iten el principal ꝛ mas claro de todos Lucio Cecilio Metello consul: del qual habla aqui Iuā de Mena diziēdo: ¶Sepulchro rauioso de Carthagineses.) Este se cuēta entre los raros exemplos de hombres dichosos ꝛ bienauē-
C turados, del qual escriue Plinio enel septimo libro dela historia natural, que fue pontifice maximo delos Romanos, ꝛ dos vezes consul, ꝛ dictador, ꝛ maestro delos caualleros, q̄ era gran dignidad, y que su hijo Metello Macedonico en vna oracion que compuso enlas honrras del sobredicho Metello su padre, hablando en sus loores, dixo que auia alcançado diez excellentes cosas, enla adquisicion delas quales los hombres ponen todo su estudio ꝛ industria, las qua-
D les eran estas: Ser gran guerrero, gran orador, fortissimo capitan, auerse hecho por su consejo ꝛ industria señaladas cosas, alcançar grande honor, ser muy sabio, ser tenido por singular senador, posseer mucha riqueza ganada limpia ꝛ justamente, dexar muchos hijos, y ser claro en su ciudad las quales diez cosas todas obtuuo este Metello del qual hablamos aqui. Este mismo estando Asdrubal capitan delos Carthaginenses en Sicilia con ciento ꝛ treynta ꝛ tres elefantes,

ꝛ gran

ꝛ gran numero de gentes de pie y de cauallo, fue embiado A
por capitan delos Romanos contra los Carthaginenses: y cabe Panormo ciudad de Sicilia, los vencio y desbarato, ꝛ mato dellos veynte mil hombres, ꝛ veynte y quatro Elefantes, ꝛ tomo biuos ciento ꝛ quatro: los quales metio en Roma en su triumpho, que fue cosa excellente ver tan gran numero de bestias tan grandes y espantosas. Cuenta esta historia Paulo Orosio enel quarto delas historias, y Eutropio enel fin del libro segundo, ꝛ Polybio enel primero delos annales. Y deste Metello entiende aqui Iuan de Mena, diziendo: Sepulchro rauioso de Carthagineses. ¶ Alli relumbrauan los claros arneses de aquellos Camillos q̃ a Francia vastauan. *) Aquellos camillos dize, porque como adelante diremos, padre ꝛ hijo entrambos llamados Camillos, vencierõ en diuersos tiempos los Franceses. Esta historia cuenta Plutarcho Cheronense enla vida de Camillo; desta manera: Que los Franceses que morauan entre los montes Pyreneos ꝛ las Alpes, gustando el vino de Italia, y viendo quan singular era, pensaron en si que era bienauenturada tierra donde tal liquor nascia, y reputauan la suya por esteril ꝛ infructuosa. Dizen que el primero que les truxo vino de Italia, y les induxo cõ razones a que passassen a ella, fue Arunte Tyrrheno hombre claro. Comouidos por esta causa ꝛ razon los Franceses, passaron en Italia, ꝛ pusieron debaxo de su imperio los pueblos Thyrrenos que se estiẽden desde las Alpes, hasta el mar Adriatico ꝛ Tyrrheno: y teniendo cerco sobre Clusio, los Clusinos demandaron socorro a los Romanos, y los Romanos embiaron luego por embaxadores alos Franceses tres hombres singulares varones dela familia delos Fabios, los quales fueron delos Frãceses honestamente recebidos, por causa delos Romanos. Y dada su embaxada, los embaxadores preguntarõ a los Frãceses que injuria auian recibido delos Clusinos, porque los*

Marginal letters: B (beside "les. Y deste Metello…"), C (beside "lia, y viendo quan singular…"), D (beside "pusieron debaxo de su imperio…").

A tenian cercados. Alo qual respondio Brenno el rey delos Franceses, que rescibian injuria delos Clusinos, en que pudiendo se contentar con poca tierra, querian tener ocupada mucha: y estauan en voluntad de adquirir mas: y en que no les dauan ellos siendo estrangeros y menesterosos alguna parte donde assentassen z pudiessen viuir; y que esta injuria auian recebido primero los Romanos delos Albanos, Fidenates, Ardeates, Veientes, Capenates, Faliscos y otros pueblos, contra los quales auian mouido guerra sin tener otra
B causa para ello. Y que alos que no les quisiessen dar parte de sus possessiones, que eran contentos q̃ los Romanos les hiziessen guerra: y les matassen y destruyessen sus ciudades, y que desto ellos no recebirian pena: por lo qual les exortaua que no ouiessen misericordia delos Clusinos, porque no les mostrassen a ellos dolerse tambien delos pueblos, que auiã rescebido injurias delos Romanos. Por las quales palabras que el rey Brenno respondio, los embaxadores Romanos co
C noscieron que no estaua en voluntad de alçar el cerco, z assi se partieron del rey: z antes que boluiessen a Roma por mostrar a los Franceses su gran fortaleza, porque temiessen el nombre delos Romanos, persuadieron alos dela ciudad Clusio que saliessen a pelear con los Franceses, y peleando cabe los muros vno delos embaxadores Romanos llamado Fabio Ambusto puso los ojos en vn cauallero Frãces, que era mas insigne que los otros, z andaua desmandado,
D y arremetio contra el, z quito le las armas y matole. Y no siendo primero conocido, despues el rey Brenno le conoscio, que era vno delos embaxadores Romanos: y protestando alos dioses que el embaxador Fabio Ambusto contra la ley y derecho delas gentes auia peleado contra el, recogio su gente sin mas pelear, y alçado el real tomo el camino para Roma, y embio a denunciar la guerra alos Romanos. Iuntado en Roma el senado reprehendieron grauemente

mente el fecho del embaxador Ambusto: y los sacerdotes fechos sus sacrificios, mandaron que puniessen z castigassen el crimen que el embaxador auia cometido contra los Franceses: lo qual assi fue menospreciado, que no solamente no se castigo el tal crimen, mas antes como en remuneracion de alguna cosa bien hecha, hizieron al embaxador capitan o tribuno de caualleros, que era gran dignidad: lo qual indigno mas a los Franceses. Los quales vinieron con grande presteza contra los Romanos, z pusieron su real nouenta estadios dela ciudad de Roma, cerca de vn rio llamado Alia. Los Romanos rescibieron de aquesto tan grande alteracion, que no se les acordo de tomar agueros, ni hazer sacrificios, ni consultar los dioses, como en semejantes cosas lo solian hazer, antes sin proueer en cosa destas, ni en otras acostumbradas diligencias, salieron turbados a pelear con los Franceses: z dada la batalla fueron los Romanos vencidos, y muerto gran numero dellos. Y los que quedaron, vnos se fueron a Roma: otros se fueron huyendo a Veyos, pensando que los Franceses estauan ya en Roma, y que tenian tomada la ciudad: z si los Franceses siguieran el alcance delos Romanos, no es dubda sino que tomaran luego la ciudad y el Capitolio: pero como se acobdiciaron a robar lo que auia quedado enel real, dieron lugar y espacio alos Romanos, que se restaurassen, de manera que los Romanos que auian quedado dela batalla se recogieron ala fortaleza de Roma, que era el Capitolio, z fortalescieron la de armas z cosas necessarias para sostener la, y dexaron desamparada la ciudad. Empero algunos Romanos ancianos y de mayor auctoridad q̃ auian sido consules, z auian triumphado, no quisierõ desamparar su patria, antes eligieron por mejor morir juntamente con ella: z vestieronse las mas preciosas vestiduras que tenian, y sentaron se en sillas de marfil enla plaça de Roma, con Fabio

A

B

C

D

A bio pōtifice que estaua enla cabecera sobre todos como mas principal: y desta manero estauan esperādo la muerte. Los Franceses al tercero dia dela batalla vinieron ala ciudad de Roma, y hallando las puertas abiertas y la ciudad sin gēte, primero temierō alguna celada: pero despues sabida por sus espias la verdad, entraron enla ciudad por la puerta llamada Collina. Desta manera los Franceses tomaron la ciudad de Roma, enel año trezientos y sesenta y algo mas de su fundacion. Entrados los Franceses en Roma, passando por
B la plaça, y viendo alos sobredichos Romanos enel habito q̄ conte, como estauan callando y sin hazer mudança alguna enel rostro, como sino les tocara la destruycion y daño dela ciudad, estuuieron vn gran rato marauillados, y no les tocaron hasta que vn Frances se llego a vno delos Romanos, que se nombraua Papyrio Mario, y tocole con la mano en la barua que tenia luenga, como halagandole. Delo qual ayrado el Romano, alço vn cayado que tenia en la mano,
C y hiriole con el enla cabeça, y el Frances saco la espada, y matole. Y por el consiguiente mataron a todos los otros, y hizieron grandes estragos y daños en Roma. Y no queriendo los Romanos que estauan enel Capitolio dar se, antes defendiendo se con grande animosidad y esfuerço, los Franceses viendo que era menester mucho tiempo para tener cercado el Capitolio, si le auian de tomar: partieronse en dos partes, los vnos estauan con el rey Brenno, y tenian cercado
D el Capitolio. Los otros yuan a traer bastimientos y a robar los lugares y aldeas que estauan cerca de ay. Y confiando enla victoria que auian ganado, andauan sin orden y sin capitan derramados por los campos, y muy aparejados para recebir grande daño. En aquellos tiempos estaua desterrado de Roma vn capitan Romano que se llamaua Camillo, el qual fue cinco vezes dictador, y triumpho quatro, y sojuzgo muchos pueblos y ciudades al imperio Romano, y fue

fue tenido por el segundo fundador de Roma despues de Romulo. Este Camillo estaua desterrado en Ardea vn lugar cabe Roma, z viendo la ciudad tomada y destruyda delos Franceses, excepto el Capitolio, pēso en si como podria ayudar alos Romanos, z librar su patria, z ayuntado grāde numero de mancebos z otra gente que podian tomar armas, hizo les vn razonamiento, exhortando los que se esforçassen para ayudar a los Romanos, diziendo que no auian sido vēcidos por la fortaleza delos enemigos, sino por la mala dicha z mala fortuna, la qual es mudable, z prestamente mueue las cosas de su ser, porende que seria cosa hazañosa z clara yr en socoro delos Romanos, aunque fuesse con peligro delas vidas, quanto mas que tomada oportunidad z tiempo conuenible para pelear, el les hazia cierta z indubitable la victoria. Y assi mesmo les dixo otras muchas cosas, con que les persuadio a hazer todo lo que queria. Pues apercebidos todos z bien armados, como los Franceses anduuiessen por los campos z lugares derramados z sin orden, robando z destruyendo, todo lo que hallauā, aguardo Camillo a vna noche en que los Franceses cansados del trabajo del dia, y llenos de manjares y vino, estauan adormidos y tendidos por sus reales, z sabiendo todo esto Camillo por sus espias, fue contra ellos con su gente bien adereçada, z passo el baluarte, y entro en el real delos enemigos, z mato grande numero dellos, z hizo grande matança y estrago enellos: porque a penas por el graue sueño que tenian se podian leuantar. Auida esta victoria por el capitan Camillo, los Romanos que auian escapado dela primera batalla, en que los Franceses fueron vencedores, los quales estauan en Veios, oyda esta victoria de Camillo, todos a vna boz demandaron por capitan a Camillo, dessëando ayudar alos Romanos z librar su patria: y embiaronle para esto sus embaxadores, alos quales Camillo respondio que no lo haria sin que primero los

A

B

C

D

A Romanos fueſſen dello contento, ⁊ le dieſſen facultad para eſto. Pues como los Romanos eſtuuieſſen cercados enel Capitolio, ⁊ fueſſe impoſſible poder perſona alguna entrar a el, ſin que fueſſe ſentido delos cercadores, vn mancebo Romano llamado Poncio Comitio, deſſeando ganar honrra y fama, paſſo con gran dificultad el rio Tybre, ⁊ ſubio con no menor peligro enel Capitolio ſin q̃ fueſſe ſentido delos enemigos, ⁊ hizo ſaber alos Romanos la victoria que Camillo
B auia ganado delos Franceſes, y que todos los Romanos que eſtauã fuera le demandauan por capitan, y perſuadioles q̃ hizieſſen a Camillo dictador. Los Romanos oyda la victoria de Camillo, fueron mucho alegres y esforçados, ⁊ dieron el poder a Camillo para que fueſſe dictador, ⁊ aſſi ſe torno el dicho Poncio Comitio por las miſmas piſadas por do auia ſubido, ⁊ ſalio ſin ſer ſentido delos Franceſes, faſta q̃ llego donde eſtaua Camillo, al qual fizo ſabidor dela volũtad
C q̃ los Romanos le tenian, y del alegria que cõ ſu victoria auian recebido, ⁊ diole el poder que dellos traya para q̃ fueſſe dictador, ⁊ dixole como todos dello eran mucho plazientes. Quando Camillo oyo eſto, partioſe luego a Veios, donde los Romanos eſtauan, y encontro los enel camino, y todos alli le alçaron por dictador. Eſtando los hechos eneſta manera, los Franceſes paſſando muchas vezes por aquel lugar por donde Poncio Comitio auia ſubido al Capitolio, miraron las ſeñales que eſtauan enla tierra, ⁊ vieron piſadas de
D hombres, y el raſtro, por donde conocieron que alguno auia por aquel lugar ſubido: lo qual auiẽdo noticia el rey Brenno, vino luego alli, ⁊ miro lo todo muy bien, ⁊ por entonces callo. Deſpues ala tarde mãdo llamar ciertos hombres dela hueſte que eran ligeros de cuerpo, ⁊ liuianos para ſubir mõtes ⁊ lugares aſperos, ⁊ dixoles como ſe auia hallado vn lugar aparejado para poder eſcalar el Capitolio, y que auia raſtro por donde algun hombre auia ſubido, y que grã verguença

guença era que aquel ouiesse podido subir sin ser sentido estando cercado el Capitolio, y que ellos no prouassen lo mismo, y que bien podian subir muchos vno a vno, por donde aquel primero auia subido, por ende que se esforçassen para ello. E prometioles si saliessen con ello grandes dadiuas y mercedes. Los Franceses aceptaron el mandamiẽto del rey, ⁊ apercibieron se con mucha diligencia para escalar el Capitolio, y ala media noche quando las velas estauan adormidas, subieron por la senda secretamente, hasta que sobrepujaron el adarue sin ser sentidos. Estauan entonces enel templo dela diosa Iuno ciertos ansares consagrados a esta diosa, los quales solian ser apacentados muy abundosamente: pero entonces como faltauan los bastimentos no les dauan de comer, y estauan hambrientos, ⁊ la hambre las fazia velar, y como estos animales sean de natura muy temerosos y de sotil oydo, sintieron alos Franceses que estauan ya enel muro, ⁊ començaron a graznar ⁊ fazer estruendo con las alas, con lo qual los Romanos despertaron, y pelearon con los Franceses, y alos vnos mataron y alos otros echaron del muro abaxo. Y assi fue librado el Capitolio delas manos delos enemigos, enlo qual principalmente entre todos los otros Romanos parescio el grande essuerço ⁊ valentia de Manlio Capitolino que era hombre claro ⁊ consular, el qual primero que ninguno delos otros se leuanto contra los Franceses, y encontro con dos dellos: y el vno que alçaua la segur para herir le corto la mano: y al otro, diole con el escudo que traya enla cara, y derribole del muro abaxo, ⁊ proueyendo con mucho essuerço a todas las partes del muro por donde los enemigos estauan derramados, vnos matando ⁊ otros constriñendo saltar del adarue abaxo libro el Capitolio, ⁊ toda la victoria le fue atribuyda a el solo, por lo qual le llamaron dende adelante Capitolino, porq̃ auia defendido el Capitolio. Assi que librado

A *desta manera el Capitolio, estando los Franceses ya cansados de tener tanto tiempo el cerco sobre los Romanos, que auia sido por espacio de siete meses, y assi mesmo padeciendo hambre, porque no osauan por miedo de Camillo salir por bastimentos, y tambien porque auia enel real pestilencia por la multitud delos cuerpos muertos, que inficionaron el ayre, vinieron en partido con los Romanos: y salio del Capitolio a hablar conel rey Brenno sobre las condiciones dela*
B *paz Sulpicio Tribuno, y fueron las condiciones que los Romanos diessen alos Franceses mil libras de oro, y q̃ los Franceses alçassen el cerco. Y estando esto confirmado por juramẽto, y traydo ya el oro para pagar, Camillo capitã y dictador delos Romanos vino a Roma con su gente muy apercebida, y primero subio al Capitolio, donde fue con grande honor y alegria delos Romanos que ende estauan recebido, y embio a dezir al rey Brenno que el era dictador, y que sin*
C *su decreto y sentencia no se pudo assentar partido alguno entre los Romanos y el, porende que el no venia en tal partido, porque la costumbre delos Romanos era defender su tierra, no con dinero sino con armas, y no consintio que se lleuasse mas oro para pagar al rey Brenno lo que estaua conel assentado. Delo qual el rey Brenno se quexo mucho, diziendo que se quebrantaua el juramento y concierto conel assentado. Camillo replico a esto, que auiendo sido el tal pacto assentado sin el, no tenia fuerça ni era valedero, assi*
D *que vinieron alas manos, y pelearon por las calles dela ciudad, los vnos contra otros, pero no murieron muchos: despues venida la noche el rey Brenno mando alçar secretamẽte el real, y partiose de Roma, y assento su real sesenta estadios dela ciudad cabe la via Sabina, y otro dia siguiẽte Camillo fue tras ellos, y los vencio y desbarato: y hizo grande estrago y matança en ellos. E vencidos eneste modo los Franceses y echados de Roma, Camillo boluio ala ciudad*

con

con grandissima honrra τ triumpho, τ restauro toda la ciudad τ los edificios que los Franceses auian destruydo y quemado. No mucho tiempo despues los Franceses tornaron contra Roma, τ pusieron su real cabe el rio Anio, τ otra tercera vez fueron vencidos deste mismo Camillo, siendo de edad de .lxxx. años, y despues biuio todo el tiempo de su vejez, fasta que murio en muy grãde honrra τ dignidad. Esta es la historia que aqui toca el auctor, la qual cuentan largamente Plinio, Valerio Maximo, Tito Liuio, Appiano Alexandrino, Lucio Floro: τ principalmente aquien auemos seguido, Plutarcho Cheroneo, enla vida de Camillo. Nueue vezes hallo enlas historias los Franceses auer sido desbaratados τ vencidos delos Romanos, en diuersos tiempos y diuersos capitanes. La primera vez de Camillo: el qual en tres batallas que con ellos (ouo como he dicho) los vencio y echo de Roma. La segunda vez los vencio Quincio capitan delos Romanos. La tercera Sulpicio dictador. La quarta Pompilio. La quinta Camillo hijo del primer Camillo que los echo de Roma. La sexta Paulo Emilio. La septima Fabio Maximo Melliano. La octaua Mario. La nouena τ vltima Iulio Cesar, el qual en espacio de diez años que conellos tuuo guerra, puso toda la Francia so el imperio delos Romanos, τ mato dellos en diuersas batallas cient mil hombres τ prendio otros tantos, τ vencio quatrocientas naciones, τ tomo ochẽta ciudades. ¶De aquellos Camillos que a Francia bastauan.) *Assi lee corrupta mente, tu emienda vastauan, que quiere dezir destruyan.*

¶Los dos compañeros acordes estauan Petreo τ Afranio, τc.) *La historia que aqui toca Iuan de Mena es desta manera. Despues que enlas guerras ciuiles entre Pompeyo y Cesar, Pompeyo se fue de Italia, τ passo la guerra a la prouincia de Epiro, Cesar estaua en Italia en grãde duda que es lo q̃ primero haria, o en que lugar començaria la*

 guerra:

A guerra, ꝛ viendo que de todas partes lleuauan a Pompeyo armas y otras cosas pertenescientes para la guerra, ꝛ assi mismo teniendo la gente de Pompeyo que estaua en España con dos capitanes llamados Petreyo ꝛ Afranio, que tenian la prouincia de nombre de Pompeyo, estaua muy congoxado, y pensando como era la verdad, que si siguiesse a Pompeyo, le seguirian a el los dichos capitanes que dexaua tras si, acordo primeramente de venir en España, E reparti
B da toda su hueste en cinco partes, la vna puso en Brundisi puerto de Italia. La otra dexo en Otranto. La otra en Tarento que guardassen a Italia. E si Pompeyo boluiesse a ella, le vedassen la entrada. La otra parte embio con Quinto Valerio para que tomassen la ysla Cerdeña que entonces tenia mucho bastimiento. La otra parte embio cō Asinio Pollion a Sicilia, para la ocupar, enla qual estaua Caton Vticense, ꝛ la tenia en nombre de Pompeyo, pero no queriendo
C Caton pelear con el dicho Asinio, dexo le la ysla, ꝛ fuese para Pompeyo ala ysla Corsica, ꝛ dexando Cesar desta manera diuidida su gente, vino con la que quedo a Roma, ꝛ consolo el pueblo Romano que estaua muy triste, viendo las grandes guerras ꝛ daños que se aparejauan, ꝛ recordandose delos males que auiā passado enlas guerras ciuiles de Sylla ꝛ Mario, relatandoles su humanidad y clemencia de que vsaua con los enemigos, ꝛ principalmente como auia soltado a Lucio Domicio, el qual prendio en Corfinio, y le deli-
D bro ꝛ consintio que se fuesse a Pompeyo con todo lo que tenia, ꝛ prometio les muchas dadiuas ꝛ dones, ꝛ assi los dexo algo consolados y recreados, ꝛ assi mismo abrio el thesoro delos Romanos, que estaua enel templo de Saturno, ꝛ presumiendo Metello vno delos tribunos del pueblo estoruarselo, Cesar le amenazaua que le mataria sino se dexasse de aquello, y todo el dinero ꝛ riquezas que fallo lo repartio entre su gente, ꝛ puso por presidente dela ciudad a Emilio Lepido, ꝛ

do, z hizo capitan general z gouernador de toda Italia, y de toda la gente que al derredor della tenia, a Marco Antonio tribuno, z puso en Sicilia por gouernador a Curio, y en Cerdeña a Quinto Valerio, y enel Illyrico a Cayo Antonio, y en Francia Cisalpina a Licinio Crasso: otrosi fizo cõ grande presteza dos flotas, enlas quales puso por capitanes a Dolobella z a Hortensio, z fortalecida desta suerte Italia, Cesar vino en España, enla qual encontrando cõ los sobredichos capitanes Petreio y Afranio que la tenian en nõbre de Põpeyo, parecio al principio menor en fuerças, y despues peleãdo con ellos cabe Lerida ciudad de Cataluña, Cesar assento su real en lugar aspero y de peñas, por lo qual vuo de embiar su gente por las puentes del rio Sicoris, a que apascentassen las bestias, pero como entonces era inuierno el sobredicho rio venia crescido y lleno las puentes, y todos los de Cesar, q̃ quedarõ dela otra parte del rio quedauã sin pasto no podiẽdo ser socorridos. Fuerõ muertos dela gente de Petreo z Afranio. Desta manera afligido Cesar cõ los suyos, assi por la aspereza del lugar donde tenian el real, como por la mẽgua delos bastimentos z daño q̃ rescibian delos enemigos, mas parecia estar el cercado q̃ no ser el cercador fasta q̃ entrãte ya la prima vera los dichos Petreyo z Afranio se partierõ de Lerida, a buscar nueua gẽte para la guerra, y Cesar fue luego tras ellos, y fallãdo los puestos en lugares asperos, y de mucha angostura, cerro los de vna caua, z pusolos en tanto estrecho q̃ vinieron conel a partido que se yriã de España, z la dexariã libre en su poder, si los pusiesse seguramẽte allẽde del rio Varo, q̃ deuide a Frãcia de Italia z de alli los dexasse yr a Põpeyo. Y con estas condiciones salieron Petreyo z Afranio de España, y la dexaron enel poder de Cesar. Esta es la historia q̃ aqui toca Iuan de Mena, la qual escriue larga z copiosamente Plutarcho enla vida de Cesar y enla de Pompeyo, z Iulio Cesar en su comentarios,

A *tarios: z Lucano enla Pharsalia, y principalmente Appiano Alexandrino enel .ij. lib. delas guerras ciuiles.* ¶Segun que dize de Lerida.) *Emienda segun cabe Lerida, porque esto requiere la verdad dela historia.*

¶Copla CXL.

Vimos a Crasso sangrienta la espada
Delas batallas que hizo en oriente:
B Aquel, de quien vido la Romana gente
Su muerte plañida, mas nunca vengada:
E vimos la mano de Mucio quemada,
Al qual la salud del fuerte guerrero
Le dexa mas triste, que no plazentero
Le haze la vida por el otorgada.

¶Vimos a Crasso sangrienta la espada.) *Marco*
C *Licinio Crasso fue hijo de vn noble Romano, llamado Crasso: el qual fue insigne z claro assi por otros honores z dignidades como porque fue Censor, que era en Roma officio de grande estima z veneracion, y porque auia triumphado. El qual muerto en las guerras ciuiles de Sylla z Mario, quedaron del tres hijos, delos quales fue el vno este Marco Crasso, de quien auemos aqui de tratar, el qual fue hombre virtuoso z noble, porque se cuenta del que fue templado enel biuir, y que hazia mucho por sus amigos, tanto que su casa les*
D *estaua para sus necessidades de contino abierta, como vna tienda de socorro y clemencia. Allende desto, honrraua mucho a todos los Romanos de qualquier estado que fuessen, ningun hombre tan baxo delos plebeyos y vulgares le saludaua, aquien el tambien no saludasse. E no se desdeñando Cesar z Pompeyo, y otros principales caualleros de Roma, entender en las causas delos hombres baxos, tomaualas el a cargo, y abogaua por ellos, y ayudaua-*

los en quanto el podia en sus pleytos, negociando que se les A
guardasse justicia, con lo qual fue bien quisto z amado en Roma de todo el pueblo, fue hombre de muchas letras, y singular capitan, y muy sabido y experimentado en el arte militar, y hizo en la guerra hechos famosos y memorables. Principalmente vencio a Spartaco duque y capitan delos Gladiatores, el qual andaua por Italia robando y destruyendo, sin que ninguno le pudiesse resistir: el qual auia ya en muchas batallas vencido z desbaratado muchos capitanes B
Romanos con gente que auian contra el embiado. Con las quales victorias ensoberuecidos los Gladiatores, andauan derramados por medio dela Italia faziendo grandes estragos y daños. Esta guerra tan peligrosa z dañosa al pueblo Romano acabo Crasso: el qual embiado despues por capitã contra estos, los vencio con su industria z fortaleza: y en sola vna batalla mato enella al capitan Spartaco. Pero entre todas virtudes que de Crasso he contado, z otras muchas que tenia quantas en hombre alguno pudieron caber, C
tuuo vn solo vicio que fue el auaricia: a la qual fue tan dado, que todo lo bueno y loable que tenia escurecio con ella: z al fin fue causa de su ignominiosa y desonrrada muerte: la qual fue desta manera: Antes delas guerras ciuiles entre Cesar y Pompeyo, siendo consules Marco Crasso z Pompeyo, como fuessen ellos dos y Iulio Cesar los mas principales dela ciudad de Roma, partieron entre si las prouincias D
de España, Francia, z Parthia desta manera. A Cesar dierõ ala prouincia de Francia por otros cinco años, como primero la auia tenido. A Pompeyo cupo en suerte la prouincia de España: z a Marco Crasso a Parthia. Pero estando todos los Romanos tristes de auer cabido por suerte a Pompeyo España, que estaua tan lexos, z ellos queriã le tener ca be si, Marco Crasso estaua muy gozoso con su suerte, z no pensauaq̃ por entonces le pudiera venir cosa de mayor di-

A cha y bien andaça, y confiando de su gran saber enla guerra ꝛ de su industria, no tenia en estima alguna las guerras de Lucullo cõtra Tigranes: ni las de Pompeyo contra Mithridates, en comparaciõ delas cosas que el pensaua hazer. Assi que teniendo gran gana de yr contra los Parthos, aparejaua todo lo que era necessario para el camino: pero su partida era contra voluntad delos Romanos: porque tenian entonces amistad con los Parthos, y no querian que
B les fuesse hecha guerra. E aunque procurauan quanto podian de estoruar esto a Crasso, dexaron lo por causa de Põpeyo: pero no embargante esto Acteio tribuno del pueblo salio del camino a Crasso: ꝛ trabajando en balde con exortaciones y palabras, hizo alli ciertos sacrificios inuocando dioses inauditos, ꝛ horrendos, denunciandole ciertas mal diciones ꝛ execraciones que los Romanos llaman diras: las quales dezian tener tales fuerças, que aquella persona a quien comprehendian, era necessario que padesciesse gran-
C des infortunios y persecuciones: como manifiestamente despues se comprobo enla muerte de Crasso. Pues partido Crasso dela ciudad de Roma, vino con su hueste a Brundusio ciudad ꝛ puerto de mar de Italia. E como el mar avn no estouiesse bien sossegado delas tempestades del inuierno, no espero que abonasse, sino puso prestamente su gente enlos nauios: y perdidos enel camino algunos dellos, aporto ala ribera de Asia: donde descendio con toda su gente: y suplidos otros en lugar delos que se auiã perdido por la mar,
D lleuaua su exercito por la prouincia de Galacia: enla qual como hallando al rey Dejotaro, que era ya viejo edificando vna ciudad de nueuo, dizen que le dixo por escarnecer del: O rey Dejotaro que es la causa, que estando tu ya enla duodecima ꝛ postrera hora del dia, edificas agora nueuamente ciudad? A lo qual el rey Dejotaro sonriendo, respondio: E tambien tu Crasso, aunque no estas segun me parece

enla

enla primera, pero vas con gente a fazer guerra alos Par- A
thos. Auia entonces Craſſo ſeſenta años, pero parecia muy
mas viejo. Paſſado ya todo el camino que auia entreme-
dias, llegando Craſſo ala tierra delos enemigos, hallo mu-
chas coſas q̄ le alegraron ꝛ le dieron grande eſperança. Pri-
meramente hallando puente enel rio Euphrates, paſſo ſin
trabajo ninguno ſu hueſte, ꝛ dieronſe le muchas ciuda-
des de Meſopotamia, ꝛ vna ciudad que tomo por fuer-
ça de armas llamada Xenodocia, enla qual reynaua el ty-
rano Apollonio, dio la ala gente para que la robaſſen: ꝛ B
de ay vino a tener el inuierno en Syria, ꝛ a eſperar a ſu
hijo que auia de venir de Francia con gente nueua que le
dio Iulio Ceſar. Eſte fue el primer error entre otros mu-
chos que cometio Craſſo en aquella guerra, que deuiera lue
go como vino yr contra los enemigos que eſtauan deſa-
percebidos, y cercar la ciudad de Babylonia o Seleucia,
que eran las principales del reyno: ꝛ no dar les lugar a que C
ſe adereçaſſen para la guerra. E allende deſto todo el tiem-
po que eſtuuo en Syria, en lugar de exercitar y endureſcer
ſu gente, para que deſpues mejor pudieſſen ſufrir el traba-
jo, gaſtolo en demandar tributo alas ciudades, ꝛ allegar di-
neros con grande eſtudio y diligencia. El rey delos Par-
thos que ſe llamaua Oriodes, o ſegun otros Orodes, ſabi-
endo que Craſſo venia a le hazer guerra, mas por ſu vo-
luntad ꝛ codicia que por auctoridad delos Romanos, em- D
biole ſus embaxadores que le dixeſſen eſto: Si traes Craſ-
ſo comiſſion delos Romanos para nos hazer guerra, a e-
ſto reſpondemos ſi es aſſi, que te haremos la guerra mas
cruel que pudieremos. Pero ſi mas por cauſa de tu pri-
uado prouecho y ganancia, que no por conſentimiento de-
los Romanos, como lo oymos dezir, nos vienes a ha-
zer guerra, a eſto te embia nos a dezir el rey Orodes, que
el ſe compadeſce de tu vejez, ꝛ te quiere dexar boluer
en

A en paz con tu gente, ꝛ hazer gracias alos Romanos del exercito que contigo traes. A esto respondio Crasso con grande indignacion, que el les daria la respuesta enla ciudad de Seleucia. Entõces vno delos embaxadores que se llamaua Agisis estendio la palma dela mano, ꝛ dixo a Crasso: Antes nasceran aqui pelos, que tu veas a Seleucia: y con esta respuesta se tornaron los embaxadores al rey Orodes. Eneste tiempo embio Crasso ciertos hombres delos que tenia en la
B guarda delas ciudades de Mesopotamia, para que espiassen la gente y el adereço delos enemigos y lo que deliberauan hazer. Los quales bueltos a Crasso, dixeron que auian visto grande y inumerable multitud delos enemigos: la fortaleza delos quales era mucho grande, y que no solo quando pelean, mas aun quando huyen empecen y matan los cõtrarios: ꝛ diziendo otras cosas semejantes a estas, puso mucho temor enlos Romanos, ꝛ quitoles toda la osadia y esperança que hasta entonces tenian, tanto que muchos aconse
C jauan a Crasso, que dexasse la guerra contra los Parthos, y se boluiessen por do auian venido. Entre los quales principalmente era Crasso questor. E allende desto los sacerdotes y adeuinos dezian, que enlos sacrificios hallauan malas señales que denunciauan el daño venidero, lo qual todo menospreciando Crasso, solamente queria oyr a aquellos que le aconsejauan que lo mas presto que pudiesse diesse la batalla alos enemigos. Eneste tiempo el rey Orodes embio contra los Romanos vn capitan suyo llamado Surinas: el qual
D en dignidad y linage era entre los Parthos el segundo despues del rey. Y este Surinas vino con grande numero de gente de pie y de cauallo, muy adereçada ꝛ armada cosa por menudo delas q̃ acontescierõ. Dada la batalla los Parthos vencieron alos Romanos, ꝛ hizieron grande estrago y matança enellos: ꝛ murio alli el hijo de Crasso q̃ era mancebo de grande esfuerço y virtuoso: y predieron y matarõ muchos

bos dellos, hasta que la noche los despartio. Essa mesma no A
che antes del dia Crasso se fue huyendo con los que le pudieron seguir, y vino ala ciudad de Carras, que era entonces amiga del pueblo Romano: y despues salio della por engaño y perfidia de Surinas, q̃ fingia querer assentar con el paz, ⁊ lleuole vn traydor, que se llamaua Abaxo, de noche por vn camino muy malo, trayendo los vna vez por vna parte y otra vez por otra no caminaua nada, hasta que los B
metio en vnas lagunas muy hondas, y en lugares barrancosos donde los tomo el dia: y esto que passaua hazia lo saber el sobredicho Abaxo alos Parthos. Los quales vinieron cõtra los Romanos, y el engañador Surinas atraxo assi por engaños a Crasso, diziendo que ya la enemistad era passada, y que dende en adelante queria hablar conel dela paz, assi que veniendo Crasso a el, no porque confiaua que no recebiria daño, sino porque ya no tenia mucha gana de biuir, apeose del cauallo para hablar con Surinas, porque esta es la costumbre delos Romanos, quando han de hablar C
enla paz, apearse del cauallo. Entonces Surinas escarneciendo de Crasso, dixo que no era razon que estando el a cauallo, el emperador delos Romanos viniesse a pie. E mando traer vn cauallo enajaezado: enel qual los Parthos que ay estauan subieron medio por fuerça a Crasso. Los Romanos viendo el peligro de su capitan, cercauan le al derredor: y echauan de cabe el alos Parthos. Assi que nascida entre ellos discordia, vn Romano que se llamaua Octauio, mato al D
auriga o cauallerizo del rey, y otro Partho que estaua tras Octauio viendo aquello, le mato a el, ⁊ vno dellos llamado Pomaxartes mato a Crasso: o como otros dizen: despues de muerto le corto la cabeça ⁊ la mano derecha. Este fue el ignominioso y desdichado fin de Marco Crasso. Murierõ en aquella batalla .xx. mil Romanos: y fueron presos diez mil. Pero despues Surinas pago la trayciõ ⁊ maldad de que vso

con

A *con Crasso: que el rey Orodes auiendo embidia dela victoria que auia ganado, le mato por engaño: ꝛ Orodes murio con yeruas q̃ le dio su hijo Phraates: o como otros dizẽ le ahogo. Cuentan esta historia largamente Plutarcho enla vida de Crasso: ꝛ Appiano Alexandrino enel libro intitulado Parthico.* ¶Aquel quien vido la Romana gente su muerte plañida mas nunca vengada.) *Esto que faze aqui, dize Iuan de Mena, que los Romanos no vengaron*
B *la muerte de Crasso, es contra la verdad dela historia: porque como Appiano Alexandrino trae enel libro q̃ se llama Parthico, Ventidio Basso capitan delos Romanos, despues dela muerte de Crasso vencio alos Parthos en tres insignes y grandes batallas, ꝛ mato enla primera dellas a Pacoro hijo de Orodes: ꝛ fizo tanto estrago en ellos, que vengo assaz la muerte de Crasso y delos Romanos que conel murieron, enla qual memorable hazaña, quasi vengo todos los daños que los Romanos debaxo de Crasso auian recebido: ꝛ en-*
C *cerro alos Parthos enlas prouincias de Media ꝛ Mesopotamia vencidos en tres grandes batallas. Esto mismo quasi por las mismas palabras hallaras escripto en Plutarcho enla vida de Marco Antonio. Assi que la muerte de Crasso vengada fue. Pero aqui Iuan de Mena, mas como poeta que como historico sigue aquellas palabras de su Lucano, que dize enel primero dela Pharsalia: E como de-*
D *uiessen despojar la soberuia Babylonia delos tropheos que hizieron con la victoria ganada delos Romanos: y el anima de Crasso no vengada anduuiesse perdida, aunque en estas palabras Lucano no diga simpliciter que la muerte de Crasso nunca fue vengada, sino que no lo era quando la guerra ciuil se començo.* ¶E vimos la mano de Mucio quemada.) *La historia de Mucio Sceuola que aqui toca el poeta es esta. Echados de Roma los Tarquinios por la maldad que Sexto Tarquinio cometio contra Lucrecia,*

grecia, fueronse a Porsena rey delos Ethruscos que en a- A
quellos tiempos era potētissimo, z mandaronle que les dies-
se socorro z ayuda contra los Romanos: diziendo que no
deuia consentir que ellos estouiessen despossey dos z echados
tan ignominiosamente de su reyno, pues que trayan origen
y linage delos Ethruscos, cuyo rey el era: z con otras mu-
chas razones persuadieron al dicho rey que les fauoresciess-
se, z ayudasse todo lo que pudiesse. De manera que Porse- B
na junto gran numero de gente, z vino sobre la ciudad de
Roma: la qual puso en tanto estrecho y necessidad, que al
fin la tomara sino fuera por causa deste excellente Roma-
no llamado Mucio Sceuola, del qual habla aqui Iuan de
Mena: el qual como hombre de grande esfuerço, indignado
de ver su tierra cercada de enemigos, y en tanto estrecho,
salio dela ciudad, z vino al real delos enemigos, con propo
sito de matar al rey Porsena: y llegado ala tienda real, C
hallo que estauan pagando sueldo ala gente: y como estan-
do cabe el rey, vn contador que tenia quasi el mismo habito
vestido que el rey, viendo Mucio Sceuola que toda la gen-
te llegaua a el, pensando que era el rey, saco su espada z ma
tole: z como luego fuesse preso, queria le el rey mandar dar
tormento para que dixesse las assechanças que contra el los
Romanos tenian: pero el anticipose a tomar desi la pena
que el rey le auia de dar, z dixo estas palabras. Porque ve-
as o rey, que es proprio delos Romanos hazer z padescer grā D
des cosas, z que los desseosos dela honrra no estiman en
nada la vida, yo tomo de mi la pena q̄ tu me has de dar. Y
esto dicho puso su mano derecha enel fuego q̄ auian encen-
dido para fazer sacrificios: z touola alli hasta que fue que-
mada, sin hazer mudança alguna enel rostro ni seña de
dolor. Delo qual espantado el rey Porsena, leuantose de su
silla real, y mando que le quitassen de delante, y le dexas-
sen yr. Por lo qual como en remuneracion del beneficio
resce-

A *rescebido Mucio Sceuola dixo al rey, que trezientos Romanos auian conjurado consigo para le matar por la misma manera, que el lo auia tentado hazer: porende que le amonestaua que se guardasse : lo qual oyendo el rey Porsena, luego alço el real dela ciudad, y se boluio a su reyno. Y desta manera fue librada la ciudad de Roma, por el grande esfuerço τ prudencia de Mucio Sceuola, al qual los Romanos en reconoscimiento deste beneficio del recebido, le dieron*
B *ron ciertas tierras allende el rio Tybre, que de su nombre llamaron se despues los prados de Mucio*. ¶Al qual.) *Conuiene a saber, Mucio Sceuola.* ¶Del fuerte guerrero.) *Del rey Porsena, que como fuerte guerrero puso en grande necessidad la ciudad de Roma, por destruyr enel reyno los Tarquinios.* ¶La dexa mas triste que no plazentero le haze la vida por el otorgada.) *Quiere dezir, que no le plugo tanto a Mucio Sceuola dela vida que el rey Porsena le otorgo, como le peso por no le auer podido matar:*
C *que ouiera por bueno morir el, porque el rey Porsena no quedara biuo.*

¶Copla CXLI. Inuocacion.

Belligero Mares, tu sufre que cante
Las guerras que vimos nuestra Castilla,
Los muertos enella, su mucha manzilla
D Que el tiempo presente nos muestra delante:
Dame tu Pallas fauor ministrante
Alo que se sigue de para tal orden,
Porque mis metros al hecho concorden,
Y goze verdad de memoria durante.

¶Belligero Mares tu sufre que cante.) *Despues q̃ el auctor ha tractado delas guerras delos passados, passa agora la pluma a contar las guerras que acontescieron en España,*

España, τ las de ſus tiempos. E para poder mejor eſcreuir A
las, demanda fauor al dios Mars τ ala dioſa Pallas, en cuyo poder τ deidad puſieron los antiguos la guerra. Primeramente pone las guerras delos reyes de Eſpaña paſſados: τ deſpues las de ſus tiempos. ¶Belligero.) *Guerrero, y que tienes poder enla guerra, y eres dios della.* ¶Sufre que cãte.) *Tu ſufre, quiere dezir: Tu me da gracia, con que cuente las guerras de Eſpaña.* ¶Nos mueſtra delante.) *Nos pone ante los ojos.* ¶Dame tu Pallas.) *La dioſa Pallas* B
dioſa dela guerra hija de Iupiter, nacida de ſu cabeça ſin madre. Eſta fue la inuẽtora delas artes mechanicas. ¶Por que mis metros al hecho concorden.) *Porque pueda cõ verdad eſcriuir las guerras preſentes, aßi como a ellos aconteſcieron.*

¶Copla CXLII. Preſentes.

Alli ſobre todos fortuna puſiera
Al muy prepotente don Iuan el ſegundo: C
De Eſpaña no ſolo, mas de todo el mundo
Rey ſe moſtraua ſegun ſu manera:
De armas fulgentes la ſu delantera,
Guarnida la dieſtra de fulminea eſpada,
Y el en vna ſilla tan rica labrada
Como ſi Dedalo bien la hiziera.

D ¶Alli ſobre todos fortuna puſiera.) *Queriendo tratar delas guerras de Eſpaña, pone enel principio, y cabecera ſobre todos al rey don Iuan, y dize que le vido enel lugar mas pujante τ principal, armado de reſplandeſciẽtes armas, con vna relumbrante eſpada ceñida al lado, τ aſſentado en vna ſilla labrada de muy rica maçoneria.* ¶ Segun ſu manera.) *Segun ſu real preſencia.* ¶Fulgentes.) *Reluzientes, reſplandeſcientes.* ¶La ſu delantera) *Muy bien*

A dize la su delantera, porque estando sentado en su silla real, no se podia ver sino la parte delantera. ¶Fulminea.) Relumbrante como rayo. ¶Como si Dedalo bien la hiziera.) Erichteo rey de Athenas, ouo vn hijo llamado Athineo. Este engẽdro a Epulamo, el qual ouo vn hijo dicho Micion cuyo hijo fue Dedalo, del qual habla agora el auctor. Este fue Griego de naciõ, natural dela ciudad de Athenas, tan grãde maestro enel arte de Carpinteria, que sobrepujo

B a todos los maestros, q̃ antes del auian sido. Hizo muchas obras en diversas partes del mundo, principalmente sabia hazer estatuas tan perfectas ⁊ con tan propias faciones que parescian biuas. Absentose de Athenas por esta causa. Tenia vn sobrino hijo de su hermana llamado Teles, al qual mostraua el arte dela carpinteria. E siendo este sobrino agudo ⁊ de sotil ingenio, aprendio muy perfectamente el arte, y hallo la rueda delos olleros, ⁊ la sierra y el torno. Enlo qual ga

C no grande renombre ⁊ cobro mucha fama. Dedalo su tio mouido de embidia matole, por la qual causa fue mandado que fuesse condenado a muerte por los Areopagitas juezes de Athenas. Partido por esta causa de Athenas, vinose a vnos pueblos de aquella prouincia, que despues de su nombre se llamaron los Dedalos, ⁊ de ay nauego ala ysla Creta, dõde fue muy acepto al rey Minos: ⁊ hizo el Labyrintho q̃ dizen, donde tiene encerrado el Minotauro. E despues hizo vna vaca de madera, enla qual metida la reyna Pasiphaë

D muger del rey Minos, se echo con vn toro del qual se enamoro: por lo qual temiendo la yra del rey Minos, fuese de Creta, ⁊ vino ala ysla de Sicilia, donde entonces reynaua Cocalo, del qual fue amado ⁊ tenido en mucha reputacion por la excelencia de su arte, ⁊ hizo enesta ysla muchas obras ⁊ muy singulares ⁊ nombradas, las quales ⁊ otras muchas cosas mas, cuenta del Diodoro Siculo, enel quinto libro dela bibliotheca cap. xiij.

¶Copla

A

¶Copla CXLIII.

El qual reguardaua con ojos de amores
Como haria en vn espejo notorio,
Los titulos todos del gran abolorio
Delos sus inclytos progenitores:
Los quales tenian en ricas labores
Ceñida la silla de imageneria, B
Tal que semblaua su maçoneria
Al iris, con todas sus biuas colores.

¶El qual reguardaua con ojos de amores.) *Dize el auctor, que enla silla real donde el rey don Iuan estaua sentado, erã labradas y esculpidas de maçoneria las ymagines de todos los reyes de España sus antecessores, ꝛ todas las victorias y titulos que ganaron. Enlas quales como en vn espejo el rey don Iuan se remiraua, ꝛ las cõtẽplaua con ojos de amores, quiere dezir con mucha alegria, porque no puede el hõbre recordar los señalados hechos de sus mayores, sin mucho alegrarse.* ¶Como haria en vn espejo notorio.) *Remiraua se en su abolorio, ꝛ todos sus antepassados, ꝛ sus titulos ꝛ victorias, como vn dechado q̃ ternia biẽ decorado.* ¶Tal que semblaua su maçoneria al iris, cõ todas sus biuas colores.) *Eran tan ricas las labores dela maçoneria, que estaua labrada en aquella silla, ꝛ de tan diuersas ꝛ finas colores, que parescia al iris. El iris se llama en Griego el arco q̃ vemos enel cielo en tiẽpo de lluuias, el qual se causa dela reflexion delos rayos solares, quando hieren en alguna nuue humida que echa rocio: ꝛ nunca se causan sino estando de vna parte el Sol, ꝛ dela otra parte contraria la nuue: ꝛ de aq̃lla reflexiõ, ꝛ la mixtura delas nuues y del ayre y de fuego los rayos solares resulta aquella variedad de colores que vemos enel. No se haze mas del medio circu-*

C

D

A lo que vemos. Veen se mas a menudo en tiempo de inuierno, desde el equinocio del otoño, quando comiença a menguar el dia, ꝛ quando el dia torna a crescer, desde el equinocio del verano los vemos mas, ni se veen tanpoco cerca del solsticio del verano, quando los dias son muy grandes, sino enel enel inuierno quando son pequeños. Estando el Sol baxo se alçan, y alçandose el Sol se abaxan ellos, ꝛ quãdo el Sol nasce o se pone, son menores pero son mas anchos, al medio dia
B son mas delgados pero son mayores, ꝛ tienẽ mayor cerco, pero enel estio a medio dia no se veẽ, passado el equinociõ del otoño a qualquier hora. Nunca se hã visto mas de dos juntos. Aristotiles escriue q̃ tanbien estos arcos se causan de noche con los rayos dela Luna, quando hieren enla nuue que rocia. Plinio enel .ij. lib. dela hystoria natural contradize esto a Aristotiles, ꝛ dize que no se hazen de noche. Pero vsando agora aqui de officio de juez, la verdad es que sientẽ A-
C ristotiles ꝛ Plinio, hablando con su honor herraron enesto manifiestamente: testigo soy de vista, ꝛ porque como dezia aquel orador que relata Plutarcho: No se ha de creer avn testigo, aunque sea Caton, añadire otro, y es el muy venerable ꝛ literatissemo varon Antonio de Nebrixa nuestro preceptor doctissimo en todos generos de doctrina, cuya potente ꝛ dulcissima vihuela, mas dichosa que la de aquel Thracense Orfeo, saco ala verdadera Euridice del infierno: quiero dezir, resucito entre nosotros la lengua latina y letras de
D humanidad, que tantos años ha estauan exterminadas de España. Pues el qual ꝛ yo viniendo de Alcantara a Villa nueua dela serena, caminando vna noche con agua, vimos este arco: el qual causauan los rayos lunares, que herian en la nuue contraria, ꝛ ouimos mucho plazer delo ver, porque como dize Aristotiles enel tercero libro delos meteoros, en espacio de cincuenta años, no se vee sino dos vezes. E tan ajeno es dela verdad, dezir que no se veen de noche, que algu

nos

nos reprehenden a Aristotiles, porque dixo q̃ en tanto tiem po no se veyan sino solas las dos vezes. Esto digo por Alberto Magno, el qual enel sobredicho libro delos meteoros dize, que verdaderos experimentadores vieron en vn mismo año este arco dos vezes. Pero saluase Aristotiles, porque esto que dixo fue no dela verdad dela experiencia, sino siguiendo opiniones de otros. Llamase en Griego este arco Iris, no de eris como dizen algunos, sino de irin: que significa lleuar embaxada, porque fingen los poetas que es mensagera dela diosa Iuno: ꝛ aun como el poeta Homero muchas vezes demuestra, del dios Iupiter. E guardan por la mayor parte los poetas esta diferencia, que Mercurio sea embaxador de concordia, y esta Iris de discordia: como Seruio escriue. Fingen los poetas que esta Iris es hija de Thaumante, que quiere dezir admiracion. Otrosi Homero enel libro vndecimo dela Iliada, dize que tiene las alas de oro, ꝛ los pies de ayre. Pues dize agora Iuan de Mena, que eran tan perfectas las colores dela pintura de aquella silla real donde estaua el rey don Iuan sentado, que semejauan alos naturales colores del arco celeste que vemos enel ayre. A B C

¶Copla CXLIIII.

Nunca escudo que hizo Vulcano
Enlas Etneas ardientes fornazes
Con que hazia temor enlas hazes
Achiles delante del campo Troyano D
Se halla tuuiesse pintadas de mano
Ni menos escultas entretalladuras
De obras mayores, ni de tales figuras
Como enla silla yo vi que desplano.

¶Nunca escudo que hizo Vulcano.) *Quatro Vul*

A *canos escriue Tulio enel tercero libro de natura deorum que ouo, tres entre los gentiles. El primero hijo del cielo, del qual y de Minerua nascio el dios Apollo, so cuya tutela esta la ciudad de Athenas segun sentencia delos historicos antiguos. El segundo Vulcano fue hijo de Nilo, al qual los Egypcios llamã Opas, y es guarda de Egypto. El tercero hijo del tercero Iupiter y la diosa Iuno, herrero enla ysla Lemnos. El quarto hijo de Menalion, que fue rey delas yslas*
B *que estan cabe Sicilia, que de su nombre se llaman Vulcanias. Pero entre todos estos, el mas mentado entre los autores τ poetas es el hijo de Iupiter τ la diosa Iuno: al qual por que prouo a soltar a su madre Iuno que estaua presa, Iupiter le echo del cielo abaxo, y cayo enla ysla Lemnos, y dela cayda, segun los poetas fingen, quedo coxo: τ dize Seruio que enesta ysla le criaron las ximias. Homero escriue que la diosa Thetis y Eurimone hija de Oceano le criaron: este*
C *fingen los poetas que fue herrero delos dioses, τ que touo su tienda de herreria en Etna monte de Sicilia, que espira llamas por el altura. Este Vulcano hizo el collar de Hermione, como cuenta Stacio enla Thebayda, τ la corona de Ariadna. E hizo las armas de Eneas, τ las de Achiles cõ que peleo contra los Troyanos, τ otras obras muy excelentes τ de grande admiracion. Entre las quales fue el escudo que hizo para Achiles: enel qual puso muchas historias τ figuras, τ muy sotilmente labradas. El primero que inuento el ar*
D *te de la herreria fue Tubulcain hijo de Lamech y de Sella, como escriue Iosepho enel primer libro dela antiguedad Iudaica. Pues dize agora el auctor que el escudo de Achiles con que peleaua contra los Troyanos, el qual hizo Vulcano herrero delos Dioses, no touo tan prima obra, ni tan sotiles τ perfectas entretalladuras, como las que tenia la silla del rey don Iuan.*

¶ Copla

A

¶ Copla CXLV.

Alli vi por orden pintados los hechos
Delos Alfonsos, y todos sus mandos:
Y lo que ganaron los reyes Fernandos,
Faziendo mas largos sus reynos estrechos:
Alli la justicia, los rectos derechos,
La mucha prudencia de nuestros Enrriques:
Porque las tales tu fama publiques, B
Y hagas en otros semblantes prouechos.

¶Alli vi por orden pintados los hechos.) *Pone las figuras y entretalladuras que estauan labradas enla silla del rey don Iuan: y dize, que vio enella pintados por orden los fechos delos reyes de España llamados Alfonsos, los quales fasta nuestros tiempos han sido. xj. todos reyes magnanimos, victoriosos, y que fizieron grandes y memorables fechos por las armas, delos quales y cuyos hijos fueron, z como sucedieron vnos a otros, y esso mesmo de los otros reyes de España, que aqui pone, dire mas largamente enel fin desta obra, donde escriuo copiosamente la genelogia delos reyes de España.* ¶Los reyes Fernandos.) *Cinco reyes ha auido en España llamados Fernandos, fasta los tiempos del fortunatissimo z inuictissimo Cesar, el rey don Fernando V. nuestro señor. Iten a auido. iiij. reyes dichos Enrriques: delos quales los dos postreros, el vno fue padre del rey don Iuan, y el otro hijo: por lo qual Iuan de Mena los llama nuestros.* C D

¶Copla CXLVI.

Escultas las Nauas estan de Tolosa
Triumpho de grande mysterio diuino,
Con la Morisma que de Africa vino,

A Pidiendo por armas la muerte sañosa,
Estan por memoria tambien gloriosa
Pintadas en vno las dos Algeziras:
Estan por cuchillo domadas las yras
Del Albohacen, que no fue menor cosa.

¶Escultas las Nauas estan de Tolosa.) *Estaua tambien labrada y esculpida en aquella silla real, la muy noble* B *y mysteriosa batalla llamada las Nauas de Tolosa, la qual fue enel puerto del Muladar, entre el rey Miramamolin de Africa por nombre Mahomad, y el rey don Alonso. ix. deste nombre, fijo del rey don Sācho el desseado, enla qual batalla fue vencido el Miramamolin, τ muertos mas de dozientos mil Moros. Y fue esta victoria tan celebre y nōbrada, que aun oy se soleniza en algunas yglesias de España.* ¶Triumpho de grande mysterio diuino.) *Bien dize* C *diuino, porq̃ muchas señales parescierō en aquella batalla, en q̃ se conocio auer sido la victoria endereçada por la mano de dios.* ¶Pintados en vno las dos Algeziras.) *Estaua tābien pintada la victoria del rey dō Alonso. xj. deste nombre y rey muy guerrero τ victorioso, el qual tambien gano delos Moros el Algezira, que fue antiguamente ciudad en Andaluzia cabe Gibraltar muy populosa. La qual se le entrego sabado vispera de Ramos. a xxvij. dias de Março, año del nascimiento de nuestro redemptor de mil τ tre-* D *zientos y quarenta y quatro años, despues de auer tenido cerco sobre ella. xxij. meses. Y dize las dos Algeziras, porque el sobredicho rey don Alonso que gano la dicha ciudad de el Algezira, quando la tuuo cercada fundo cabe ella vn lugar que se llamo tambien Algezira, como la ciudad principal.* ¶Domadas las yras del Albohacen.) *Enel tiempo del dicho rey don Alonso. xj. deste nōbre, enel año de. xxxij. de su reynado passo la mar el infante Abome-*

lique,

sique, hijo del Albohacē rey de Belamarin en Africa. Y descēdio enla ciudad de Algezira, y llamose rey de Algezira, y gano a Gibraltar. Pero ala fin en vna batalla q̄ ouo cō los Christianos fue el muerto, z toda su gente vencida z desbaratada: y el rey Albohacen su padre, quādo supo la muerte de su fijo, ayunto grande numero de gente: z juntarō se con el rey de Tunez y el rey de Bugia, con mas de cincuenta mil de cauallo: z inestimable numero de peones: y el rey de Granada tenia aca seys mil cauallos z mucho peonage, y descendieron en Gibraltar, z juntados en vno conel rey de Granada, dieron la batalla al rey don Alonso en Lunes. xxx. del mes de Otubre, año de nuestro saluador de mil y trezientos y quarenta z vn años, enla qual fueron vencidos los reyes Moros de Belamarin, z perdidos mas de quatrocientos mil Moros. Celebrase tambien esta victoria en algunas yglesias de España. ¶Que no fue menor cosa.) *No fue menor la victoria que gano el rey don Alonso. xj. en vencer alos reyes de Belamarin, q̄ la del rey dō Alonso nono, q̄ vencio al Miramamolin enlas Nauas de Tolosa.*

¶Copla CXLVII.

Crescian los titulos frescos a bueltas
De aqueste rey nuestro muy esclarecido,
Los quales aurian allende crescido
Sino recrecieran algunas rebueltas:
Las quales por pazes eternas disueltas
Presto nos vengan a puerto tranquilo
Porque Castilla mantenga en estilo
Toga y oliua, no armas ni peltas.

¶Crescian los titulos frescos a bueltas.) *Despues que el auctor ha tratado delas guerras delos reyes de España passados, z delas victorias que contra los Moros ouierō,*

A *passa agora a escreuir los fechos del rey don Iuan que a contescieron en su tiempo: cuyos titulos z victorias dize, que estauan tambien pintadas en aquella silla real, y que ouiera mas crescido, sino fuera por las guerras ciuiles z dissensiones que ouo entre el z los infantes de Aragon sus primos, que no dieron lugar a que hiziesse guerra alos Moros, z ganasse dellos triumphos z titulos: porque delas victorias que se ganan enlas guerras ciuiles, no suelen los vencedores triumphar, como dize Lucano enel primero dela Pharsalia.* ¶ Los titulos frescos.) *Las rezientes victorias del rey don Iuan: y dize frescos, en respecto de los que ganaron otros reyes de España que puso arriba.* ¶ A puerto tranquillo.) *Nauegar en puerto suelen dezir en Latin, tener tranquilidad, y estar en pacifico estado y sin daño: lo contrario deloqual padesce el que nauega por lo hondo del mar, q̃ esta dispuesto para rescebir peligro. Por esta metaphora o traslacion suele tomar la mar por la guerra: y*

B

C *el puerto por la paz como aqui faze el auctor.* ¶ Porque Castilla mantenga en estilo, toga z oliua: no armas ni peltas.) *Por la toga z oliua entiende la paz, por las armas y peltas la guerra. Lo primero es porque toga era vn genero de vestidura, dela qual los Romanos vsauan enel tiẽpo dela paz: z por esto ponen la vestidura de q̃ vsauan en tiẽpo de paz por la mesma paz: de donde procedio aquel dicho de Tulio: Den vẽtaja las armas ala toga. Por la oliua*

D *se entiende tambien la paz por esta razõ. Entre las fabulas delos poetas se recuenta q̃ estando el Dios Neptuno y la diosa Pallas en dissension y porfia qual dellos daria nombre ala ciudad de Athenas, los dioses dieron por sentencia, q̃ ouiesse la victoria qual de ellas fallasse cosa mas prouechosa para la vida humana. Entonces el Dios Neptuno firio la tierra con su tridente, z salio vn cauallo feroz: la diosa Pallas firio tambien la tierra cõ su lança, y salio vna oliua. Enton*

ces los dioses dieron sentencia por Pallas,porque el cauallo de Neptuno era señal dela guerra, con la qual se dissipa el genero humano. Y la oliua era señal dela paz y mas proue chosa ala vida delos hõbres: z assi la ciudad de Athenas se llamo del nombre dela diosa Pallas, la qual en Griego se nombra Athena. Esta fabula pone Ouidio largamente enel lib. vj. del Metamorphoseos: delo qual quedo entre los gentiles, siempre la oliua ser señal de paz: delo qual estan llenos los libros delos poetas y historiadores. Esto no quise passar aqui, que aunque algunos digan que Pallas fue la inuentora dela oliua, Tulio escriue enel tercero de natura deorum, que Aristeo fijo de Apollo la inuento. ¶No armas ni peltas.) *Pelta vn genero de escudo es, como scriue Sexto Pompeyo Festo. Vsauan deste las Amazonas quã do guerreauan.* A B

¶Copla CXLVIII.

Con dos quarentenas y mas de millares, C
Le vimos de gentes armadas a punto,
Sin otro mas pueblo inerme alli junto
Entrar por la Vega talando oliuares:
Tomando castillos, ganando lugares,
Haziendo con miedo de tanta mesnada
Con toda su tierra temblar a Granada,
Temblar las arenas fondos delos mares.

¶Con dos quarentenas z mas de millares.) *Declara lo que dixo enla copla precedente, Crescian los titulos frescos a bueltas, por no repetir vna mesma cosa muchas vezes, todo lo que el autor dize que vio enlas cosas siguientes, fasta que comiença a tratar dela muerte del conde de Niebla, todo auemos de entender que estaua entretallado y esculpido enla silla del rey don Iuan. Assi que esta* D

A *ua alli figurada la batalla del rey don Iuan que dio a los Moros enla Vega de Granada: enla qual fue el rey vencedor, z passo desta manera: El año dela encarnacion de nuestro saluador de mil z quatrocientos z treynta z vn años, el rey don Iuan allego gran gente de pie z de cauallo, z entrãdo por tierra de Moros muy poderosamente, con intencion de poner cerco sobre Granada, assento su real enla Vega, z el poder de Cranada salio a le dar batalla: en la qual los*
B *Moros fueron vencidos, z mas de diez mill dellos muertos: z de alli el rey se boluio a Castilla sin mas fazer. Algunos dizen que fue la causa la gran discordia que entre los caualleros ouo: otros dizen que fue porque los Moros dieron grã summa de oro z joyas al Condestable don Aluaro de Luna.* ¶Con dos quarentenas y mas de mil.) *Con ochenta mil hombres de pelea, assi de cauallo como de pie.* ¶Sin otros mas pueblos inerme alli junto.) *Sin otra mucha gente desarmada, que suele seguir los reales: mas para traer*
C *bastimentos z para seruicios, que para pelear.* ¶Con miedo de tanta mesnada.) *Significa hueste o exercito, es vocablo antiguo, z de que en nuestros tiempos quasi no ay memoria.* ¶Temblar las arenas fondon delos mares.) *Hiperbole es figura visitada entre los poetas, como aqllo: It clamor cœlo. Y en otro lugar: Fama super æthera notus.* ¶Fondon delos Mares.) *Lo vno es declaracion delo otro: porque el arena es lo mas hondo del. Que tanto*
D *trecho tiene la mayor hondura del mar, diremos lo en otro lugar desta mesma orden.*

¶Copla CXLIX.

Mucha Morisma vi descabeçada
Mas que reclusa de tras de su muro,
Y aunque gozaua de tiempo seguro
Quiso la muerte por saña de espada;

Y mu-

A
Y mucha otra mas por pieças tajada
Que quiere la muerte tomarla mas tarde,
Huyendo no huye la muerte el couarde
Que mas alos viles es siempre allegada.

¶Mucha Morisma vi descabeçada.) *Prosigue el autor las victorias del rey don Iuan contra los Moros. Dize que vio muchos delos Moros que salieron a pelear conel en campo muertos, z gran numero delos que estauan quedos en sus lugares, que no quisieron salir ala batalla, los quales como medrosos murieron vilmente: tomados sus lugares delos Christianos, y entrados por fuerça de armas: lo qual se ha de referir alo que dixo enla copla precedẽte: Tomando Castillos y ganando lugares.* ¶Reclusa.) *Aqui significa encerrada: pero en Latin recludo quiere dezir abrir: y recluso lo abierto.* ¶Y aunque goзaua de tiempo seguro.) *Aunque pudieran estar seguros cada vno en su lugar, quisieron mas salir a pelear por la defension dela patria con auentura dela vida, que no viendo la destruyr goзar de seguridad.* ¶Que quiere la muerte tomar la mas tarde.) *Significa los que por miedo dela muerte no osaron salir ala batalla: los quales no por esso escaparon la vida: porq̃ la muerte mas sigue al couarde.* ¶Que mas alos viles es siempre allegada.) *Assi dize Horacio enel tercero delas Odas: La muerte persigue al couarde.*

B C D

¶Copla CL. Comparacion.

Como en Sicilia resuena Typheo,
O las herrerias delos Milaneses,
O como guardauan los sus entremeses
Las sacerdotissas del templo Lyeo,
A tal vi la buelta de aqueste torneo,
Y tantas de boзes prorrumpe le gente

Que

A Que no entendia sino solamente
El nombre del hijo del buen Zebedeo.

¶Como en Sicilia resuena Typheo.) *Las bozes y alaridos dela gẽte en batalla, compara aqui el poeta a tres cosas: o al sonido del monte Etna de Sicilia quando espira llamas por el altura: o al ruydo delos armeros enla ciudad de Milan quando hazen arneses: o alas muy grandes bozes delas sacerdotissas de Baccho, quãdo celebran los sa*
B *crificios a Baccho, los quales se llaman Bacchanales.* ¶Como en Sicilia resuena Typheo.) *Fingẽ los poetas que quando el Dios Iupiter vencio los gigantes con los rayos, porque auian intentado de le lançar del cielo a el ⁊ alos otros dioses, echo a Typheo que era vno delos Gigantes en la ysla de Sicilia: y q̃ le puso sobre el monte Etna que espira huego por la cumbre. Otros dizen que no es Typheo el q̃ esta en Sicilia, sino otro gigante llamado Encelado, lo qual*
C *confirma Virgilio enel. iij. libro dela Eneyda. Y fingen que este gigante Typheo fue echado enla ysla Inarme. Ouidio discordando desto dize enel. v. lib. del Metamorfoseos: que Typheo fue echado enla ysla de Sicilia. Con Ouidio cõcuerda Iuan de Mena diziendo aqui.* ¶Como en Sicilia resuena Typheo.) *Quando el sobredicho monte Etna espira llamas de fuego por la cumbre, causa se grande sonido en toda la ysla, cerca delo qual el auctor enla cosmographia ouo dicho, hablãdo de Sicilia: Donde los fuegos insufla Ty*
D *pheo, formando gemidos y bozes dispares.* ¶O las herrerias delos Milaneses.) *Milã ciudad de la Francia Cisalpina, q̃ agora comunmente se llama Lõbardia, la qual edificaron los Franceses q̃ passaron en Italia por las cõtinuas discordias que en su tierra venian: ⁊ ocuparon esta parte de Italia echados della los pueblos Thuscos, q̃ antes la posseyan, y edificaron ende muchas ciudades principales como Milan,*

Milan, Brixa, Verona, Bergamo, Tridẽto, Vincencia, ꝛ otras ciudades. Milan primero fue aldea, despues crescio, y vino a ser muy populosa ciudad como agora lo es: ꝛ lo ha sido grandes tiempos ha. Es metropolis delas ciudades delos Insubres, los quales con los Boyos ꝛ Senonenses fueron los principales pueblos delos Franceses, que moraron cabe el rio Pado en la Francia Cisalpina: auctores son Trogo Põpeyo enel libro veynte de sus historias: ꝛ Strabon enel quinto dela Geographia, en cuyos tiempos aun fue como el dize, esta ciudad de Milan principal y muy insigne. Ausonio poeta enel fin delos Epigrammas dize de Milan: En la ciudad de Milan todas las cosas son marauillosas, copia ꝛ abundancia delo necessario, innumerables ꝛ ricas cosas, hombres letrados buenas ꝛ loables costumbres, assi mismo esta acrescentada la hermosura del lugar con dos muros: y otras cosas que alli podra el lector leer. Enesta ciudad se hazen en nuestros tiempos singulares armas, ꝛ principalmente arneses: de donde comunmente se estiman en mas los arneses hechos en Milan que en otras partes. ¶O como guardauan los sus entremeses las sacerdotissas del templo Lyeo.) *Las fiestas del Dios Baccho inuentor del vino significa aqui el poeta, en las quales los hombres ꝛ las mugeres salian de noche al campo, y andauan corriendo por los campos con hastas de lanças enlas manos cubiertas de pampanos: las quales llamauan Thyrsos: y herianse con cuchillos enlos braços, hasta que sacauan sangre: lo qual hazian inflammados del espiritu diuino del Dios Baccho.* ¶Del tẽplo leyo.) *Assi se lee en algunos libros, pero viciosamente ha se de corregir por leyo, Lyeo, q̃ es vno delos nõbres del Baccho: el qual se llama de muchas maneras como Ouidio pone enl principio del quarto libro del Metamorphoseos: Hazen te sacrificios ꝛ llaman te por muchos nombres, Baccho, Bromio, Lyeo. Engendra-*

gendra-

A *gendrador de fuego, Engẽdrado dos vezes, De dos madres, Niseo, Thyoneo, Leneo, Inuentor del vino. Nyctileo, Eleleo, Iaccho, ⁊ Euan. Assi mismo Ausonio poeta pone otros algunos nombres de Baccho eneste epigramma: Los Thebanos me llaman Baccho, los de Egypto Osiris. Los sacerdotes mysticos Fanaces, los Iudios Dionysio, los Romanos Libero, los Arabes Adoneo, los de Lucania Pantheo. Tiene aun allende delos sobredichos nombres otros algunos, Euthyo, Bryseo, Bassareo, ⁊ Dithyrambo, Declararia la o-*
B *rigen ⁊ razon destos nombres de Baccho, sino temiesse la prolixidad. Compara el auctor el tumulto dela gente enla batalla que el rey don Iuan ouo con los Moros, alas sacerdotissas del templo de Baccho: las quales encendidas ⁊ inflamadas del espiritu diuino, andauan discurriendo por los campos, quando celebrauan los sacrificios del dicho Baccho.* ¶Que no entendia sino solamente el nombre del hijo del buen Zebedeo. *) Tantas eran las bozes y*
C *clamores dela gẽte, q̃ no podia oyr otra cosa saluo al nombre del Apostol Santiago: al qual los Españoles inuocã en la guerra, como a patron de España. Assi q̃ dize el author.* ¶No entẽdia sino el nombre del buẽ Zebedeo: *) Que significa Santiago el mayor hijo de Zebedeo: al qual como patron ⁊ gouernador de España suelen (como dixe) los Españoles inuocar enla guerra: porque este apostol predico la fe de nuestro redemptor en España: ⁊ despues torna*
D *do a Hierusalem con nueue discipulos que de aca le siguieron, fue martyrizado por el nombre de nuestro señor por mandamiento de Herodes hermano del rey Agrippa: que entonces estaua en Hierusalem: ⁊ tenia las vezes del rey. Su sanctissimo cuerpo truxeron sus discipulos a España, dõde el auia predicado, y enterrarõle en la yglesia de Sãtiago de Galizia: donde es cõtinuo muy visitado de estrãgeros y peregrinos, q̃ vienen en romeria a visitar su sancto sepulchro.*

¶Copla

¶Copla CLI.

Vimos la ſombra de aquella higuera A
Donde a deſoras ſe vido criado
De muertos en pieças vn nueuo collado
Tan grande, que ſobra razon ſu manera:
Y como de arena de momia ſe eſpera
Que ſubito viento leuanta gran cumbre,
Aſſi del otero de tal muchedumbre
Se eſpanta quien antes ninguno no viera. B

¶Vimos la ſombra.) *La pintura o figura que es como ſombra delas coſas corporeas, z propriamante dixo ſombra como ouo dicho en latin, los matizes dela pintura ſe llaman ſombras. Tres diferēcias de ſombra pone Plinio enel ſegūdo libro dela natural hiſtoria, dōde refiero al lector. La batalla que ouo el rey don Iuan enla Vega de Granada cō los Moros ſe llamo la dela higuera, porque fue dada cabe vn arbol higuera, que eſtaua en aquel lugar. Deſta batalla* C *dixe enlas coplas precedentes, como enella el rey don Iuan vencio los Moros, z murieron mas de diez mil dellos, z delos cuerpos muertos dize el auctor que ſe hizo ſubitamente vn collado tan grande, como en Africa ſe haze de arena de momia: la qual comparacion quadra tan bien, que para el caſo en que habla, otra mejor ni mas propia no ſe pudiera excogitar. Africa es prouincia muy caliente, porque eſta* D *cerca dela torrida zona, z parte della debaxo, z la mayor parte della es deſpoblada por los grandes calores, z por conſiguiente como ſuele acontecer, enlas partes calientes es tierra muy arenoſa, tanto que en algunas partes della acontece enel arena, lo que enel mar. Que aſſi como enel mar quando ay tempeſtad, ven los que nauegan grandes montes de arena, aſſi en Africa quando ay vientos leuantan muy gran-*

A *des montones de arena,los quales toman debaxo,τ ahogan muchas vezes alos caminantes, τ desta manera perescio toda la hueste de Cambyzes hijo de Cyro rey delos Persas,caminando por la Africa,τ yendo a robar el templo de Iupiter Ammon. Desta manera perescieron ciertos pueblos de la Africa llamados Psillos, conterminos alos Nasamones, que yendo a pelear contra el viento Austro,porque les auia secado toda el agua que tenian y padescian grande sed, el*
B *viento Austro doliendose dela injuria que le yuan a fazer, soplo muy reziamente, τ cubriolos de aquellos montones de arena, y perecieron todos. Auctor es desto Herodoto enel quarto de sus historias. Trogo Pompeyo enel primero τ Aulo Gelio enel.xvj.delas noches Atticas. Los cuerpos muertos delos que assi mueren, se llaman carne momia, y el arena que los cubre, arena de momio. Pues compara aqui el poeta el collado τ monton delos cuerpos muertos, alos*
C *montones de arena que supitamente el viento leuanta en Africa.*

¶Copla CLIII.

O virtuosa y magnifica guerra,
Enti las querellas boluer se deurian:
En ti,do los nuestros muriendo biuian
Por la gloria enlos cielos, y fama enla tierra:
En ti, do la lança cruel nunca yerra,
D Ni teme la sangre verter de parientes,
Reuoca concordes a ti nuestras gentes
De tanta discordia y tanta desserra.

¶O virtuosa τ magnifica guerra.) *Esta copla y mas la siguiente compuso el auctor en reprehension τ odio de sus tiempos. En los quales pudiendo fazer guerra alos Moros infieles enemigos de nuestra sancta fe justa y loable, conuertian*

tian las armas contra si mismos, z la sangre que auian de derramar en causa tan justa como enel acrecentamiento de A *nuestra fe, mayormente teniendo tan cerca los enemigos, derramauan la en sus mutuas ciuiles dissensiones vnos contra otros con grandes detrimentos z daños destos reynos.* ¶Virtuosa guerra.) *Quasi dicat: No reprehensible, ni de culpar como la ciuil.* ¶Enti las querellas boluerse deurian.) *Los daños y muertes que entre nosotros recebimos por injustas causas, muy mejor empleados serian recibiendo las en tan sancta guerra.* ¶Enti do la lança cruel nunca yerra.) *En la guerra contra los infieles qualquier cruel* B *dad es de loar, z no yerra el que mas feroz se muestra: ni en esta tal guerra la lança cruel teme verter la sangre de sus parientes, como acontece de contino enla ciuil, porque en esta pelean los hermanos contra sus hermanos. Y como en la guerra que reprehende los primos cõtra sus primos, y los parientes contra sus parientes, pero en aquella otra siempre el enemigo vierte la sangre de su aduersario, y no tiene temor de verter la de su pariente.* ¶Reuoca concordes a ti nuestras gentes, de tanta discordia y tanta desferra.) *Conuierte a ti las voluntades delos grandes del reyno, y de sus gentes, porque dexados sus priuados odios, todos con mutua concordia aspiren a hazer guerra alos infieles, por do nuestra fe se ensalce, z los enemigos sean menoscabados y destruydos.*

¶Copla CLIIII. D

No conuenia por obra tan luenga
Hazer esta guerra, mas ser ella hecha:
Aunque quien viene ala via derecha,
No viene tarde, por tarde que venga:
Pues no se dilate ya mas, ni detenga,
Ayan embidia de nuestra victoria

A Los reynos vezinos, y no tomen gloria
De nuestra discordia mayor que conuenga.

¶No conuenia por obra tan luenga.) *Esta guerra tan loable τ justa dize el auctor, no se auia agora de començar, antes de razon ya auia de estar acabada, aunque no fuera por otras muchas razones, sino por vna que los reynos comarcanos ouieran embidia de nuestra victoria, τ no se*
B *gozaran cõ nuestra discordia τ dissension.* ¶Aunque quien viene ala via derecha no viene tarde.) *Sentencia catholica vniuersal, que el que se enmiēda τ corrige de algun error en que ha caydo, por tarde que se enmiende no es tarde, porque como dize el refran: Mas vale tarde que nunca. Cerca de esto dize Seneca enla tragedia octaua intitulada Agamemnon: Nunca es tarde el camino para la virtud. Y S. Augustin escriuiendo al glorioso doctor sant Hie*
C *ronymo en vna epistola, dize: En ninguna edad me parece ser tarde aprender el hombre lo que hasta entonces ha ignorado. Pues luego aunque esta guerra contra los infieles auia de razon de ser hecha, no se dexe de començar, porq̃ ya que parezca ser tarde que quien se emienda τ viene ala via derecha, no viene tarde por tarde que venga. E juntamente con esta se seguira que nuestra discordia hara fin, τ los reynos comarcanos delos infieles no se gozaran con nuestros daños.*

D ¶Copla CLV.

Otros entalles no tanto bruñidos
Con epitaphios de titulos ciertos,
Vi como eran deletos y muertos,
Vnos testados, y otros raydos:
Enlo que pudieron por mi ser leydos
Las guerras que ouo Aragon hallaran

Real

Real de Hariza, y de Belamaçan,
Do no vencedores halle ni vencidos.

¶ Otros entalles no tanto bruñidos.) *Comiença aqui el auctor a hablar delas guerras ꝛ dissensiones que ouo en su tiempos entre el rey don Iuan, y el condestable don Aluaro de Luna dela vna parte, ꝛ los infantes de Aragon dela otra. Delos quales tractare aqui como pudiere, y segũ que mas conforme ala verdad trabaje delas collegir. El infante don Fernando que gano a Antequera, y despues fue rey de Aragon, hijo del rey don Iuan primero deste nõbre, ꝛ de doña Leonor hija del rey don Pedro de Aragon, fue casado con doña Leonor condessa de Alburquerque y de Mõtaluan. Ouo enella dos hijas, La reyna doña Maria, que casso con el rey don Iuan su primo, madre del rey don Enrrique. Y ala reyna doña Leonor, que fue casada con el rey Duarte de Portugal, ꝛ cinco hijos. Al infante don Sancho maestre de Alcantara, que murio niño, y el infante don Pedro, que murio enel cerco de Napoles herido de vna lombarda, mas alos tres infantes q̃ llamaron los infantes de Aragon, ꝛ don Alonso que estuuo mucho tiempo delante Napoles ꝛ ala postre ganola, ꝛ reyno despues de su padre: ꝛ al infante don Iuan que fue rey de Nauarra, ꝛ despues de Aragon, padre del rey nuestro señor, ꝛ el infante don Enrrique maestre de Santiago, q̃ murio de vna herida que le dieron enla batalla de Olmedo. Estos tres infantes quedarõ en estos reynos de Castilla, muy bien heredados en todas las villas ꝛ castillos ꝛ juros que el rey don Iuan primero deste nõbre auia dado al dicho infante don Hernãdo padre dellos, los quales todos perdieron enlos debates destos reynos, y ouieron de salir dellos tres vezes. La causa principal de todas estas discordias, fue que el rey don Iuan desde edad de doze años, tuuo cabe si vn cauallero llamado don Aluaro*

 de Lu-

A de Luna, hijo de Aluaro de Luna, señor de Cañete, al qual quiso tanto, que le dio las villas de Aillon y Escalona, y lo hizo conde de Santisteuan, y condestable de Castilla, biuiente el condestable don Ruy Lopez de Aualos, q̃ era muy honrrado cauallero, y auia mucho seruido al rey don Enrrique su padre y a el. Y en vida del infante don Enrrique su primo, que era maestro de Santiago, lo hizo administrador de aquella orden, y despues lo hizo duque de Trogillo, sobre B lo qual ouo tantas discordias y guerras y ayuntamientos de gentes, y prouisiones de grandes, que seria impossible poder lo contar por orden. La primera prision (segun la opinion de algunos) fue del infante don Enrrique, y de Garcifernandez Manrrique, que despues fue conde de Castañeda, estando enla villa de Madrid, y dizen que se hizo por cõsentimiento del infante don Iuan, que fue presente: de que muy grandes daños y males enestos reynos se siguieron, sobre lo C qual ouo guerra entre Castilla y Aragon, y ouo de entrar poderosamente el rey don Alonso de Aragon en Castilla, y venia por concierto de algunos grandes destos reynos, los quales faltãdo le despues, se ouo de boluer sin hazer nada, de lo que querria desde Sopetran que es vn monesterio de frayles de la orden de sant Benito, vna legua de Hita, enlo qual puso en peligro su reyno, porque sabiendo el condestable don Aluaro de Luna, que era el rey de Aragon entrado en Castilla, llego gran gente, y vino a Negredo vna aldea ca-D be Hita, por donde el auia de passar a esperarle, y durmio a vn monte cabe la dicha Negredo vna noche vispera de sant Iuan, y otro dia de sant Iuan vino el rey de Aragon a passar donde el Condestable estaua, pero al cabo tanto pudo la virtud dela reyna doña Maria, muger del rey don Alonso, hermana del rey don Iuan, que a su causa no pelearon. Y de alli el rey don Alonso se fue a su reyno, y el condestable se vino al rey don Iuan. Esto acontescio enel año de la en-

la encarnacion de nuestro saluador de mil τ quatrocientos A
τ veynte τ ocho años. Otro año siguiente de veynte τ nueue, el rey don Iuan sintiendo se injuriado de auer el rey de Aragon hollado su reyno, allego muy mucha gente de cauallo τ de pie, y entro hasta Hariza, que es el primer lugar frontero de Aragon, donde tuuo puesto real, pero no salio el rey de Aragon a pelear con el, a instancia dela sobredicha reyna doña Maria su muger, por lo qual dexadas sus fronte- B
ras, el rey don Iuan se boluio a Castilla. Este es el real de Hariza que Iuan de Mena aqui dize. Otro año siguiente de treynta, el rey don Iuan allego mucha gente, τ vino a assentar su real a vn lugar que se llama Belamaçan, que es entre la villa de Almaçan y Berlanga. Y este real llama Iuan de Mena real de Belamaçan, enel qual don Fadrique duque de Arjona, τ conde de Trastamara, vino con mil lanças τ muchos peones, a ayudar al rey don Iuan, τ puso su real cabe el del rey, dela otra parte del rio Duero, τ veniendo ahor C
rado a besar las manos al rey, el rey le mando prender, porq̃ dezian que tenia concierto conel rey de Aragõ, τ murio preso enel castillo de Peñafiel: τ el rey dio a Arjona al conde de Luna, que se passo de Aragon en Castilla a el. Desde alli el rey don Iuan se partio ala ciudad de Soria, y entro otra vez en Aragon por Garray, pero ninguna vez peleo conel rey don Alonso, porq̃ la sobredicha reyna doña Maria lo estoruo todas las vezes que he dicho. Poco despues el rey se boluio a Castilla, τ fueron libres el infante don Enrrique, D
y el conde de Castañeda, despues de auer estado el infante en fierros tres años enel castillo de Mora, y el rey saco su hueste, τ vino al Andaluzia y entro en tierra de Moros muy poderosamente, donde fue la batalla dela higuera de q̃ arriba dixe: en que el rey don Iuan vencio los Moros. Pues veniẽdo ala declaraciõ del testo, dize el auctor: Que vio tãbien en aq̃lla silla real entretallados τ figurados los reales de Ha

A *riza y de Belamaçan, pero que los vio testados τ raydos, por lo qual significa que erã guerras ciuiles τ detestables.* ¶ Otros.) *Conuiene a saber titulos, porque enlas coplas passadas dixo, Creciã los titulos frescos a bueltas, ⁊c.* ¶ Entalles no tanto bruñidos.) *Estauan entretalladas en aq̃lla silla las guerras del rey don Iuan con los infantes, pero no eran las pinturas tan bruñidas ni ricas como las otras delas guerras que se hizieron contra los Moros, enlo qual demuestra*
B *el auctor quanta ventaja tenian las guerras contra los Moros, alas ciuiles de vnos entre otros.* ¶ Epitaphios.) *Elogios, Testificaciones.* ¶ Deletos τ muertos, vnos testados τ otros raydos.) *Testados se ha de referir, alo que dixo deletos: τ raydos alo que dixo, muertos.* ¶ Enlo q̃ pudieron por mi ser leydos.) *En quanto yo pude leer, τ propriamente dixo: Pudieron ser leydos, porque lo que esta testado, a penas se puede leer.* ¶ Do no vẽcedores halle
C ni vencidos.) *Porque como poco antes ouo dicho, ninguna vez delas que el rey don Iuan entro en Aragon peleo cõ el rey don Alonso, por causa dela reyna doña Maria muger del dicho rey don Alonso, τ hermana del rey don Iuan que siempre lo estoruo.*

¶ Copla CLV.

Vimos la furia ciuil de Medina,
E vi los sus muros no bien foradados
D Vi despojadores, y vi despojados
Hechos acordes en paz muy ayna.
Vi que a su rey cada qual inclina
Yelmo y cabeça conel estandarte:
E vi dos estremos hechos vna parte
Debaxo la justa real disciplina.

¶ Vimos la furia ciuil da Medina.) *Prosigue el auctor*

Por las guerras ciuiles entre los infantes y el rey don Iuan: A
ꝛ escriue el cerco que sobre el rey tuuieron enla villa de
Medina del campo: lo qual passo desta manera: Enel año
dela encarnacion, de nuestro saluador de mil y. cccc. y. xlj.
estando el rey don Iuan enla ciudad de Auila, ꝛ muchos
grandes conel, mandando fazer llamamiento de muchas gẽ-
tes: ꝛ lo mismo fizierõ los dela parte contraria: conuiene a
saber el rey dõ Iuan de Nauarra, ꝛ el infante dõ Enrrique
su hermano, y el Almirãte, ꝛ el de cõde Benauente, y el cõde B
de Castro, y otros muchos caualleros conellos: ꝛ ayuntarõ
gran hueste: ꝛ el rey don Iuã de Castilla se partio desde A-
uila, para Medina del cãpo, y el condestable dõ Aluaro de
Luna, ꝛ don Gutierre maestre de Alcantara, y otros mu-
chos caualleros conel: ꝛ el rey don Iuã de Nauarra, ꝛ el in-
fante don Enrrique, ꝛ el principe don Enrrique, y el Almi-
rante, y el cõde de Benauente, y el cõde de Castro, y don Pe-
dro obispo de Palencia, nieto del rey don Pedro ꝛ don En- C
rrique de Castilla, hermano del Almirãte pusieron cerco so-
bre la dicha villa de Medina del cãpo, donde el rey don Iuã
estaua, ꝛ ouierõ la cercado algunos dias: ꝛ entro se por fuer
ça de armas, por cõsentimiento de algunos q̃ dentro estauã,
miercoles en amaneciẽdo a. xiiij. de Iulio del dicho año: ꝛ el
condestable don Aluaro de Luna salio peleando, ꝛ saluo se
a vña de cauallo. Y al tiẽpo q̃ el rey de Nauarra, ꝛ el prin-
cipe, ꝛ el infante, ꝛ los otros caualleros de su parcialidad ẽn D
trarõ enla villa, ꝛ fallarõ al rey don Iuan enla plaça, ꝛ to-
dos descaualgaron, ꝛ le besarõ la mano: ꝛ el rey de Nauar-
ra fizo el acatamiento q̃ deuia, ꝛ el rey le dio paz: ꝛ de alli se
partierõ todos cõ el rey de Castilla para Burgos, ꝛ assi mes-
mo la reyna de Castilla, ꝛ la de Portugal, dõde ouo grãdes
justas y fiestas: ꝛ estuuieron assi algunos dias en sossiego estã
do el cõdestable en su villa de Escalona: el qual despues tu-
uo desde alli sus formas para boluer ala gouernacion, delo

A qual fuerõ mal contentos, y tornarõ a debatir y cõtender: ꝛ duro la cõtienda quasi tres años, en q̃ ouo muchos ayuntamientos de gẽtes, ꝛ grãdes parcialidades ꝛ peleas en muchas ciudades ꝛ villas destos reynos, y estando el rey en Palencia embio a llamar muchos grãdes ꝛ otras gentes. Entre los quales despues del principe dõ Enrrique, vino el primero dõ Pero Hernãdez de Velasco, conde de Haro, con gran gente de cauallo ꝛ de pie. E vinierõ el conde don Pedro de Estuñiga
B y el don Iñigo Lopez de Medoça, marques de Santillana, abuelo de vuestra excellentissima Señoria, ꝛ don Gutierre maestre de Alcantara, ꝛ don Fernando Aluarez conde de Alua, ꝛ dõ Alonso Carillo obispo de Ciguença, q̃ despues fue arçobispo de Toledo: ꝛ don Iuan Ponce de Leon, q̃ despues fue conde de Arcos, ꝛ muchos otros caualleros ꝛ perlados, ꝛ con todas estas gentes, el rey don Iuã de Castilla, se puso en el cãpo. Y de la parte contraria, el rey de Nauarra, y el Infante, y el Almirante, y el conde de Benauente, y el conde de
C Castro, ꝛ Fernan Lopez de Saldaña contador mayor, ꝛ muchos otros caualleros de su parcialidad: ꝛ fueron ala villa de Olmedo, donde fue dada la batalla en miercoles a. xix. del mes de Mayo, año de mil ꝛ quatrocientos y. xlv. años, en la qual el rey don Iuã de Castilla fue vencedor: ꝛ los infantes con los de su parcialidad ꝛ todas sus gentes vencidas ꝛ desbaratadas: ꝛ fue herido alli el infante don Enrrique enla mano, de vna herida q̃ le dio el mariscal Carlos de Arellano, hijo de Iuã Ramirez de Arellano señor delos Cameros:
D dela qual herida aunque pequeña, por mala cura murio, ꝛ fue enterrado enla villa de Calatayud enel monesterio de sant Pedro Martyr, enla capilla de dõ Iuã de Luna: y fueron entõces presos el Almirante dõ Fadrique, al qual solto despues vn escudero llamado Pedro dela Carrera: al qual el Almirante caso cõ vna donzella suya, ꝛ le dio vassallos, ꝛ le hizo otras mercedes, ꝛ fuerõ alli mesmo presos don Enrrique

que su hermano, y el cõde de Castro, z Garcisanchez de Al faro, z Rodrigo de Bezerro, y otros caualleros principales: y desto no mas, porque lo dicho abasta para declaraciõ de Iuan de Mena. Pues dize el auctor: ¶Vimos la furia ciuil de Medina.) *Vimos la guerra del rey don Iuã con sus primos, quãdo fue cercado dellos, z otros caualleros enla villa de Medina del Cãpo: z propiamente dize furia, porq̃ la guerra ciuil cõ mas justa razõ se puede llamar furia, que no guerra. E imita aqui Iuã de Mena a Lucano: el qual dize enel primero dela Pharsalia: O ciudadanos q̃ furor es este? q̃ tan desordenada codicia es la q̃ teneys dela guerra ciuil?* ¶Y los sus muros no bien foradados.) *No bien, dize porq̃ fueron derribados por trayciõ: porque vn cierto caua llero cuyo nõbre no quise aqui poner, q̃ estaua dẽtro enla villa, hizo cõcierto con los cercadores: y la noche q̃ le cupo la guarda dela villa, derribo vn liẽço del muro, por dõde otro dia de mañana enla villa se entro.* ¶Hechos acordes enpaz muy ayna.) *Porq̃ tomada la villa todos se humillaron al rey: y le besarõ las manos: y de ay se partierõ conel en mucha concordia y paz ala ciudad de Burgos, donde hizieron grandes fiestas y plazeres.* ¶Dos extremos.) *Dos partes contrarias hechas en vna paz y conformidad.*

A B C

¶Copla CLVI. Comparacion.

D

Bien como quando respuso enel huerto
El summo maestro de nuestras mercedes,
Aquel mote sancto, de a quien queredes?
A hijos delos que libro del desierto:
Y como aquel pueblo cayo quasi muerto,
Assi en Medina veyendo tal ley,
Vista la cara de nuestro gran rey
Le fue todo llano y alli descubierto.

¶Bien

A ¶Bien como quando respuso en el huerto.) *Sāt Iuan Euangelista enel decimo octauo capitulo de su euāgelio escriue, q̄ despues que nuestro redemptor ouo orado enel huerto, sabiendo lo q̄ auia de passar por el, salio alos que le veniā a prēder, y preguntoles a quien veniā a buscar? ellos respondierō a Iesu Nazareno. Entōces nuestro señor les respōdio, que el era a quien venian a buscar: la qual palabra oyēdo los Iudios cayeron amortescidos en tierra. Esto escriue*
B *solo sant Iuan delos euangelistas. Esse mesmo leemos enel ij. libro delos reyes enel cap. xxiij. que David mato de vn impetu ocho cientos enemigos. Pues cōpara agora el auctor (si licet paruis componere magna) lo que acontescio al rey don Iuan, que los que le tenian cercado quando entraron enla villa de Medina, viendo su presencia le besaron la mano, y hizieron le reuerencia reconosciendole por señor, a lo de nuestro señor, que los q̄ venian a prenderle oyda su palabra (ego sum) boluieron atras, y cayeron en tierra.* ¶Re-
C spuso enel huerto.) *Respondio alos que le vinieron a prender despues que ouo orado enel huerto.* ¶Mote.) *Sentēcia quiere dezir dicha en pocas palabras, en Latin se llama Epigramma.* ¶A hijos delos que libro del desierto.) *Respuso nuestro señor las sobredichas palabras alos q̄ le venian a prender: los quales trayan origen delos que auia librado del desierto, y esto dize por improuar mas la su ingratitud. La orden y construction destas palabras es esta,*
D *Bien como quando el summo maestro de nuestras mercedes, respuso a hijos delos que libro del desierto aquel mote, de a-quien queredes?*

¶Copla CLVII. Comparacion.

Segun que se haze el viso mas fiero
Alos que entran en juego llamado palestra,
En quanto son dentro, su saña se muestra:

Mas

Mas fuera ſe rien, como de primero: A
Aſsi hazen todos enlo poſtrimero
Los inclytos reyes y grandes ſeñores:
Bueluen en gozo ſus muchos errores,
Y nunca el enojo les es duradero.

¶Segun que ſe haze el viſo mas fiero.) *Paleſtra es vocablo Griego, ꝛ quiere dezir en Romãce lucha. Fue inuentado eſte juego enla ciudad de Athenas como Seruio eſcriue ſobre el tercero libro dela Eneyda. De aqui los poetas ſignifican, por paleſtra la lucha. De paleſtra viene paleſtritæ que ſon los que juegan a ella. Eneſte juego podemos notar, que los que juegan a el con el deſſeo dela victoria, ꝛ con el trabajo delos miembros, ſuelen ſe encender en grande feruor y enojo: pero acabada la lucha, ꝛ paſſado aquel encendimiento tornan a ſu primero amor. Aſsi dize el auctor ꝙ aconteſce alos reyes ꝛ grandes ſeñores enlas guerras ciuiles, que aunque por entonces ſon aduerſarios, pero deſpues tornan a ſu primero amor y amiſtad: ꝛ aborreſcen, como ſi poco deſpues ouieſſen de amar, donde dize Phalaris en vna epiſtola, ꝛ deſpues del Dionyſio Halicarnaſſeo, Que como ſeamos mortales no conuiene que tengamos odios im mortales. E mucho ſon loados principalmente los reyes y grandes ſeñores, quando oluidan las injurias ꝛ dexan facil mente la yra ꝛ indignacion: porque lo tal procede de magnanimo coraçon.* B C D

¶Copla CLVIII.

Mirad alos fines voſotros porende,
Si ſoys de diuerſas queſtiones ſequaces,
No vos engañen los vultos minaces,
Que vno alas vezes por otro ſe entiende:
Yerra quien habla do ſe reprehende,

En

A En dichos y hechos venid mesurados
Que bueluen acordes los desacordados
Y queda ofendido quien antes ofende.

¶Mirad alos fines vosotros porende.) *Diogenes Laercio, entre las otras notables sentencias del filosofo Platon, pone esta: Que todos miren, primero el fin de aquello q̃ quieren fazer, porque no fagan cosa reprehensible y de vituperar.* B *Lo mismo dize Dionysio Halicarnasseo enel libro octauo delas antiguedades Romanas enestas palabras q̃ se deuen escriuir con letras de oro: Nunca fallaras que aya auido algun hõbre, al qual todas las cosas le ayã siempre sucedido prosperamẽte y a su voluntad, sin que alguna vez le fuesse cõtraria la fortuna. Y por esto los q̃ son de mayor prouidencia q̃ otros, la qual se alcança por luẽga vida y esperiencia, dizen que quãdo se ha de fazer alguna cosa antes q̃ la comiencen miren primero el fin. Porende amonesta aqui* C *Iuã de Mena alos q̃ enlos vandos ⁊ guerras siguierẽ diuersas parcialidades, q̃ no hagã demasias, ni muestren odios mayores que conuẽga: porque los reyes y señores q̃ son cabeceras delos dichos vandos, suelẽ boluer en amor y amistad. Como acontescio al rey dõ Iuã ⁊ a los caualleros que le cercarõ: y quedan despues burlados y enemistados los que fizierõ las tales demasias. Cõsejo vtil y prouechoso en general.* ¶Sequa D ces de diuersas questiones.) *Si seguis diuersos vandos, parcialidades.* ¶Los vultos minaces.) *Los gestos ayrados.* ¶Que vno alas vezes por otro se entiẽde.) *Porque el hõbre es malo de conocer, ⁊ muchas vezes se engañan las personas, creyendo lo q̃ se demuestra a prima faz. Cerca desto dize el propheta Hieremias: El coraçon del hõbre es peruerso y que no se puede escudriñar, quien lo conoscera?* ¶Yerra quien habla do se reprehende.) *El glorioso doctor señor sant Hieronymo, demuestra bien esto en vn*

tratado dela institucion delas virgines, enestas palabras. A
Refrena tu lengua de mal hablar, y pon a tu boca ley τ freno de razon: τ si entonces ouieres de hablar, quando es peca do callar, guardate no digas cosa que pueda venir en reprehension. ¶En dichos.) *Gran virtud es, τ no pequeña gracia del hombre, que es mesurado enel hablar: porque la desconcertada habla trae consigo grandes peligros, segun por muchos exemplos demuestra Plutarcho en vn libro que compuso de liberis educandis. Por esto dezia en aquel verso Salomon en los prouerbios: Refrena tu lengua dela mala habla, τ tus labios no digan cosas engañosas. El que guarda su boca, guarda su anima: y el que inconsideradamente habla, recibira daño. Assi mismo Aulo Gelio faze vn capitulo, de quanto se deue de reprehender la habla desordenada τ inconsiderada. Plutarcho en la vida de Lycurgo, alaba alos Lacedemonios que no vsauan de palabras superfluas ni demasiadas. Euripides en la tragedia llamada Orestes, dize que es muy fea dolencia tener lengua no castigada. E para esto se podrian traer quasi infinitas auctoridades de diuersos escriptores. En fin concluye el poeta, que los hombres enlas guerras ciuiles no deuen desconcertar se a fazer ni dezir cosas demasiadas: porque suelen los señores boluer en concordia: y quedan los baxos enemistades con los aduersarios, por las inconsideradas cosas que hablaron τ hizieron.*

B C D

¶Copla clix. La muerte del conde de Niebla.

Baxe mas mis ojos mirando las gentes
Que vi sublimados al throno Mauorcio,
Dignas de mucho famoso consorcio,
Adonde hallamos los muy prepotentes,
E ya que miraua los tan inocentes
En vn cauallero tardança me fiz

Del

A Del qual preguntada todo la doctriz,
Respuso dictando los metros siguientes.

¶Baxe mas mis ojos mirando las gentes.) *Despues que el auctor ha tratado enlas coplas precedētes delos hechos q̄ hizieron enla guerra los reyes de España passados, y el rey don Iuan segundo deste nombre, en cuyo tiempo el fue, passa agora a escreuir los fechos de algunos caualleros* B *principales enestos reynos. Entre los quales eligio por mas principal al illustre y memorable cauallero don Enrrique de Guzman conde de Niebla: para tratar del, primero que de otro ninguno. Al qual atribuye, y da tanto que en contar su muerte sobre Gibraltar gasta la decima parte de sus coplas: enlas quales se remiro tanto, que en ninguna otra parte desta obra se muestra tan erudito, facundo, altiloquo, ni de tanta doctrina y excelencia enel dezir. Para la declaracion delo qual es de saber, q̄ segun leo enlas historias* C *de España, en tiempo del rey don Sancho quarto deste nōbre, que gano a Tarifa, ouo vn principal cauallero llamado don Alonso Perez de Guzman. El qual fue cauallero tā esforçado y de tan gran coraçon, que entre otros claros z famosos hechos que hizo, se cuenta vno principal que es mucho de notar. Suelto el infante don Iuan de la prision, en que el rey don Sancho quarto de Castilla, que tomo a Tarifa su hermano le tenia, fuese a Lisbona: z de ay entro en* D *vna nao, z passo allende al rey Abenjacob de Belamarin: el qual lo recibio muy biē, z hizo le mucha hōrra: y dixo el infante al rey, que si le diesse gēte poderosa con que passasse a España, que le haria cobrar a Tarifa. El rey Abenjacob quādo lo oyo, plugo le mucho: z diole cinco capitanes Moros, los mas esforçados que tenia, con mucha gente de pie y de cauallo: y puestos en sus nauios muy bien bastecidos, nauegando por el estrecho cō prosperos vientos aportaron en*

Alge-

Algezira. Y el infante don Iuan con toda aquella gẽte cerco a Tarifa, la qual tenia el sobredicho cauallero dõ Alonso Perez de Guzmã, el qual tenia vn hijo, y tenia lo el infante don Iuan consigo. Y el infante embio a dezir a don Alonso Perez de Guzman, que le diesse a Tarifa, sino que le degollaria a su hijo que alli tenia. Don Alonso Perez como cauallero animoso de gran coraçon respondio, que tenia la villa por el rey don Sancho su señor, aquien auia hecho omenaje por ella, y que no la daria a el, ni a otro ninguno, antes padesceria la muerte. E quanto alo que dezia de su fijo, que el le daria el cuchillo con que lo degollasse, ꝛ aun si otros diez touiesse. Entonces don Alonso Perez lanço por encima del muro vn cuchillo contra la hueste delos Moros, y el infante don Iuan con yra tomo el cuchillo, ꝛ hizo con el degollar al fijo de don Alonso Perez de Guzman a vista de su padre. Y desque el infante ꝛ los Moros vieron el hijo de don Alonso Perez degollado, y que su padre auia dado el cuchillo, entendieron que era tan buen cauallero, que cõ los que dentro tenia defenderia bien a Tarifa, y perdiendo el esperança de ganar la, alçaron el cerco que sobre ella tenian, ꝛ fueronse allende de dõde auian partido. Este inclyto ꝛ famaso cauallero don Alonso Perez de Guzman, ouo vn fijo llamado don Iuan Alonso de Guzman, que fue el primero conde de Niebla. El qual engendro al conde don Enrrique de Guzmã, que murio sobre Gibraltar, del qual fabla aqui Iuan de Mena. Cuyo hijo fue don Iuan de Guzman primero duque de Medina Cidonia, q̃ gano a Gibraltar, de cuya gran libertad ꝛ magnificencia se cuentan cosas de mucho loor. Hijo deste famoso cauallero fue don Enrrique de Guzman, duque de Medina Cidonia, padre del señor duq̃ de Medina Cidonia, que oy es: delos quales todos ha rescebido la corona real muchos y señalados seruicios, y España con sus notables fechos mucha claridad ꝛ augmentos. E principal-

A mente en nuestros tiempos deue mucho toda España, y no solamente España, mas vniuersalmente hablando toda la republica Christiana, al illustrissimo z muy magnifico señor el señor don Iuan de Guzman duque de Medina Cidonia q̃ oy es, el qual mostrando ser verdadero z digno successor de tan inclyto abolorio, lo que en tantos siglos passados no ha acontescido a tantos reyes z principes, nos ha con sus prospe ros z dichosos auspicios abierto entrada para en Africa cõ

B tra los enemigos de nuestra fe. Con lo qual aspirando el diuino fauor nuestra religion Christiana, sera muy ensalçada, z los enemigos della pagaran a España los daños y destruyciones que enella por tantos tiempos han hecho. Viniẽ do ala declaracion dela letra, el sobredicho don Enrrique de Guzman conde de Niebla, desseando como magnanimo y generoso cauallero propagar nuestra fe z acrescentar nuestro estado, acordo de muy apercebido, assi por la mar

C como por la tierra a tomar a Gibraltar, que entonces estaua en poder delos Moros: z para poder hazer mejor esto, quiso el yr por la mar, y embiar a su hijo por la tierra, porque de todas partes la ciudad combatida viniesse prestamente en dedicion. Y llegado el conde ala ciudad con toda su gente, estando la combatiendo por la parte que esta hazia el mar Oceano, vino la cresciente del mar, z fueron todos anegados. El conde aunque se pudiera saluar en vna barca que a penas le pudo rescebir, desseando como noble ca

D uallero saluar los suyos, acojo tãtos enella que la barca no pudiendo sostener el gran peso se anego con el conde z todos los otros. La muerte deste illustre cauallero deplora el auctor enlas coplas siguientes. ¶ Baxe mas mis ojos.) Dize que como ya ouiesse visto las cosas que el rey don Iuã z sus antecessores hizieron, baxo los ojos z vio muchos caualleros. ¶ Del throno Mauorcio.) Dela silla z orden del dios Mars, dios delas guerras: al qual los latinos por o-

tro

tro nombre llaman Mauors, de donde Iuan de Mena hizo A
el po Iesiuo Mauorcio. ¶Sublimados.) *Con grande dignidad ꝛ honrra.* ¶Vn cauallero tardança me fiz.) *De todos los que alli vi, me parescio aquel mas principal para preguntar del ala prouidencia diuina, la qual llama su dotriz que quiere dezir enseñadora, porque ella le da razon de sus preguntas.*

¶Copla CLX.

B

Aquel que enla barca paresce sentado,
Vestido en engaño delas brauas ondas
En aguas crueles, ya mas que no hondas
Con mucha gran gente enla mar anegado,
Es el valiente no bien fortunado
Muy virtuoso perinclyto conde
De Niebla, que todos sabeys bien adonde
Dio fin al dia del curso hadado. C

¶Aquel que enla barca parece sentado.) *Responde la diuina prouidencia al auctor, enseñando le como aql cauallero q̃ via assentado enla barca, por quiẽ auia preguntado, era el valiẽte no biẽ afortunado, muy virtuoso per inclyto cõde de Niebla, ꝛc.* ¶Vestido) *Enuestido delas ondas del mar.* ¶Ya mas que no hondas.) *Porq̃ no era lugar propio del mar, aq̃l donde el conde fue anegado, sino lugar q̃* D
la mar con la cresciente le cubre de agua, ꝛ con la mẽguante queda seco, annexo ala otra tierra. ¶Mas que no hondas.) *Donde mas hondo es el mar, tiene de quinze estadios de hõdura. Vn estadio, si esto tambien quieres sabes, es ciento ꝛ veynte ꝛ cinco passadas. Esto escriue Fabiano. Otros dizen que enel mar Ponto, enfrente de vnos pueblos que se llamã Coraxos, treziẽtos estadios de tierra firme, esta vn lugar enel mar tan profundissimo, q̃ no se puede hallar vado.*

A *Plutarcho enla vida de Paulo Emilio, dize que los geometras afirman ningun monte en altura, ni mar en profundidad, exceder de diez estadios.*

¶Copla CLXI.

Y los que lo cercan por el derredor,
Puesto que fuessen magnificos hombres
Los titulos todos de todos sus nombres
B El nombre les cubre de aquel su señor,
Que todos los fechos que son de valor
Para se mostrar por si cada vno,
Quando se juntan, y van de consuno,
Pierden el nombre delante el mayor.

¶Y los que lo cercan por el derredor.) *Quando se faze alguna hazaña illustre y clara, aunque sean muchos y principales caualleros y principes de ella, siempre la victo*
C *ria se suele atribuyr al que entre ellos es de mayor dignidad, y por tanto aunque en aquella perdida de Gibraltar perescieron muchos principales hombres, solamente se haze mencion del conde, porque fue el capitan y cabeçera de todos ellos, y assi el auctor callados los otros, tan solamēte habla aqui del conde.*

¶Copla CLXII. Comparacion.

Arlança, Pisuerga, y aun Carrion,
D Gozan de nombres de rios, empero
Despues de juntados, llamamos los Duero,
Hazemos de muchos vna relacion:
Oye por ende pues la perdicion
De solo el buen conde sobre Gibraltar,
Su muerte llorada de digno llorar
Prouoquen tus ojos a lamentacion.

¶Arlan-

A ¶Arlança, Pisuerga, ꝛ aun Carrion.) *Como en todas las otras cosas nuestro auctor sea muy eminente ꝛ singular, principalmēte enlas comparaciones tan propio, que no digo con los otros poetas Castellanos (los quales latè sibi submouet omne vulgus, ac vt vacua regnat basiliscus arena) mas avn con los mas excelentes latinos se puede cōparar. Arlança, Pisuerga ꝛ Carrion, son tres rios pequeños que passan cerca dela villa de Valladolid, y se mezclan con el rio Duero, los quales antes que se mezclen ꝛ junten con* B *Duero, tiene cada vno su nōbre propio, pero despues de juntados pierdē todos sus nombres, y llamanse como el rio principal. A esto compara el auctor este caso de Gibraltar, que avn q̄ sobre ella perecieron muchos caualleros principales anegados enla mar con el conde de Niebla, porque el conde fue el mas insigne entre todos ellos, tan solamente se haze mencion del, callados todos los otros.*

¶Copla CLXIII. C

Enla su triste hadada partida,
Por muchas señales que los marineros
Han por auspicios y malos agueros
Le fue denegado hazer su venida:
Los quales veyendo con boz dolorida
El cauto maestro de toda su flota
Al conde amonesta, del mal que denota
Porque la via fuesse resistida. D

¶Enla su triste hadada partida.) *Siempre enlas muertes delos reyes o grandes señores, o antes que acontezcan algunos grandes males ꝛ daños, suelen preceder infaustas ꝛ tristes señales, que son prenuncias y mensajeras delo que ha de venir, delo qual estan llenas las historias delos antiguos. No ignorante desto Iuan de Mena, finge que enla muerte*

A *del conde de Niebla aparescieron malos z infieles agueros, que la denotauan: los quales viendo el maestro principal desta flota, z conosciendo como hombre experimentado en ellos que pretendian algun gran daño, amonesto al conde que quitiesse por entonces diferir su partida, si mens non leua fuisset.* ¶Auspicios z malos agueros.) *Lo vno declara por el otro, porq̃ lo mismo es en latin auspicios, que es en romance agueros.* ¶Los quales veyendo con boz

B dolorida.) *La orden y seso destas palabras es este: Los quales malos agueros, viendo el cauto maestro de toda su flota, quiere, dezir, prudēte y prouechoso maestro, amonesta con boz dolorida al conde.*

¶Copla CLXIIII. Señales dela fortuna.

Ca he visto, dize, señor nueuos yerros
La noche passada hazer los planetas:
Con crines tendidos arder los cometas,
C Dar nueua lumbre las armas y hierros,
Ladrar sin herida los canes y perros:
Triste presagio hazer de peleas,
Las aues nocturnas, y las funereas
Por las alturas collados y cerros.

¶Ca he visto, dize, señor nueuos yerros.) *Comiença el maestro dela flota a relatar las malas z tristes señales*
D *que vio, las quales denotauan la muerte del conde, z comiēça por las planetas: en algunos delos quales se veē estas perturbaciones y errores en muchas maneras. O escuresciendose el Sol, siēdo de dia, y perder su luz: la qual señal escriue Lucano enel primero dela Farsalia, auer precedido alas guerras ciuiles entre Cesar z Pompeyo. Esta misma mala señal escriue Ouidio enel libro. xv. z vltimo del metamorfoseos, q̃ aparecio ante la muerte de Iulio Cesar. Acontece tanbien*

otra mala señal, quando la Luna estando llena padesce ecli- A
psi. Iten suelen aparescer muchos soles juntos, como acontes-
cio siendo consules Spurio Posthumio, z Quinto Minucio,
Quinto Marcio, z Marco Porcio, Marco Antonio, z Pub-
lio Dolobella, z Marco Lepido, z Lucio Planco, z Claudio
Cesar, y Cornelio Orsito. Aparescen tanbien muchas lunas,
como aparecieron tres siendo Gneo Dionysio, z Lucio An-
nio consules: los quales algunos llamaron soles nocturnales,
auctor Plinio enel segundo dela historia natural. Estos son B
los yerros delos planetas. Dize mas: ¶ Con crines tendi-
dos arder los cometas.) Muchas maneras y especies de
estrellas repentinas ay, que subitamente parescen enel cielo,
las quales tienen sus nõbres Cometas, Pogonias, Aconcias,
Xiphias, Chryseas, Pithetes, Ceracias, Lampades, Hippeas,
Faces, Traues, Bolides. De estas las que se llamã Cometas, q̃
tienen los rayos como crines, y de color sanguineo siempre
quando aparecen enel cielo, significan que ha de auer enel C
reyno donde parecen enel cielo, alguna muerte de rey, o de
algun gran señor, o algun otro gran daño. Suetonio Tran-
quillo enla vida de Iulio Cesar escriue, q̃ en su muerte apa-
rescio vn Cometa, el qual se vio enel cielo por espacio de sie-
te dias, z los Romanos creyeron que era el anima de Cesar.
Del cometa lee largamente a Aristotiles enel primero delos
Meteauros, z Alberto Magno enel mismo libro, z a Seneca
enlas naturales questiones. Dize mas: ¶ Dar nueua lũbre
las armas z fierros.) Esta tanbien es mala señal, pone la D
Lucano diziẽdo: Entonces fue oydo sonido de armas, z grã-
des bozes enlos bosques. E Iosefo enla guerra Iudaica, entre
otras malas señales q̃ escriue q̃ precedieron la destruycion de
Ierusalẽ, entre las quales tãbien pone q̃ aparescio vn Come-
ta, cuẽta esta q̃ aqui toca Iuã de Mena enestas palabras: El
mõstruo q̃ contare, por vẽtura es conocido a aq̃llos q̃ lo vie-
ron, z los estragos q̃ se siguieron, fuerõ dignos de tales presa-

A gios, antes que el Sol se pusiesse, fueron vistos por el ayre carros de hierro en todas las regiones, z batallas armadas discurrir por los nublados, y derramadas por las ciudades. ¶Ladrar sin feridas los canes y perros.)Esta es tambien mala señal Lucano, Los canes dieron llorosos aullidos. Ouidio, Y dizen que los canes aullaron de noche. Esta mala señal pone tambien Iulio Capitolino enla vida de los dos Maximinos, y Eutropio enel quinto libro delas histo-
B rias. Dize mas: ¶Triste presagio fazer de peleas.)Esta es assi mismo mala señal. Suetonio enla vida de Iulio Cesar escriue, q̃ acontescieron ciertas señales antes de su muerte, y fue esta vna, que vn dia antes que fuesse muerto enel Senado, muchas aues de diuersos generos mataron a vna aue que se llama regaliolo, la qual con vn ramo de laurel enla boca entraua enla corte de Pompeyo, donde despues el murio. Y Amphiarao vno delos. vij. capitanes que fueron con
C tra Thebas, antes que partiesse ala guerra, conocio de vn mal aguero que le dieron ciertas aues que pelearon entre si, como los Argiuos auian de ser vencidos, z los Thebanos vencedores, z como el auia de morir en aquella guera. Virgilio: Los perros z las aues dauan señales. Lucano, E leemos aues de mal aguero auer ensuziado el dia. ¶Triste presagio.)Sagire quiere dezir en latin sentir agudamente, dõde se dizẽ sagiarij, los q̃ quieren sentir muchas cosas, y los perros se llaman sagaces, z de aqui los q̃ sienten las cosas antes que
D vengã, se dizẽ presagire, y de aqui viene presagio, q̃ significa la señal q̃ demuestra algo antes q̃ acõtezca. ¶Nocturnas) q̃ andauan de noche, como son las lechuzas, buhos, striges, y otras aues q̃ siẽpre dã mal aguero. ¶Funereas)Mortales, funestas, de mal aguero, à funere, que quiere dezir siniestras.

¶Copla CLXV.

Vi que las guminas gruessas quebrauan

Quando

A
Quando las ancoras quis leuantar,
E vi las antenas por medio quebrar
Aunque los carbaſos no deſplegauan
Los maſteles fuertes en calma temblauan,
Los flacos triquetes con la ſu mezana
Vi leuantarſe no de buena gana,
Quando los vientos ſe nos combidauan.

Vi que las guminas grueſſas quebrauan.) *Proſigue el maeſtro dela flota, en contar otras infauſtas y malas ſeñales que vio.* ¶Guminas.) *Guminas ſe dizen vnas maromas grueſſas, con que los marineros atadas las ancoras tienẽ enel tiẽpo de tẽpeſtad fortalecidas las naos enel puerto: aunque corruptamente en todos los libros de Iuã de Mena ſe leya faſta aqui, las lagrimas.* ¶Quando las ancoras quis leuantar.) *Las ancoras fallarõ primero los pueblos Tyrrhenos, como dize Plinio enel.vij.dela hiſtoria natural: o ſegun trae Diogenes Laercio, Anacharſis philoſopho.* ¶E vi las antenas por medio quebrar.) *El antena enla naue ſe dize vn palo q̃ eſta atraueſſado enel maſtel, del qual cuelga la vela. Las antenas y maſtel fallo primero Dedalo como eſcriue Plinio enel ſobredicho lugar.* ¶Aunque los carbaſos no deſplegauã.) *Quiere dezir, A penas deſplegauan las velas para nauegar, y las antenas ſe quebrauã por medio. Carbaſos es vna eſpecie de lino, q̃ fue primero fallada en Eſpaña, cabe la ciudad de Tarragona, ſegũ eſcriue Plinio enel.xix.dela hiſtoria natural: porq̃ las velas ſe fazẽ de lino, y carbaſos es vna eſpecie de lino, por eſto ſuelẽ los autores tomar carbaſo por velas, delo qual eſtã llenos los libros delos poetas.* ¶Los flacos triquetes cõ la ſu mezana.) *Los triquetes y la mezana eſpecies ſon de velas de q̃ vſan los marineros. Las velas fallo primero Icaro, ſegun Plinio eſcriue enel.vij.dela hiſtoria natural.*

A ¶Copla CLXVI.

En la partida del resto Troyano,
De aquella Carthago, del Byrseo muro,
El voto prudente del buen Palinuro
Toda la flota loo de mas sano,
Tanto que quiso el rey muy humano
Desque lo vido llegar Acheronte
B Con Leucaspis acerca de Oronte
Enel Auerno tocar le la mano.

¶En la partida del resto Troyano.) *Quiere enesta copla el maestro dela flota persuadir al conde, q̃ sigua su cõsejo, y que difiera su partida a Gibraltar, fasta ver tiẽpo en q̃ mejores señales parezcã, y arguye a simili, trayẽdo exemplo de Palinuro, que fue maestro dela flota de Eneas porque dize, Todo el tiempo q̃ el sabio marinero Palinuro gouerno* C *la flota de Eneas, siempre de su diligente industria y vtiles consejos se siguio mucho prouecho a Eneas: el qual por esto le tuuo tanto amor, que quando el dicho Palinuro murio, Eneas descẽdio a ver el anima de su padre al infierno, y vio a Palinuro, y le saludo: lo qual escriue Vergilio enel. vj. de la Eneyda. Assi q̃ concluye, q̃ tomando el Cõde exemplo en Palinuro, deue seguir su cõsejo: porq̃ segũ las malas y infaustas señales q̃ via, no deuia proseguir la partida de Gibraltar.* D ¶En la partida del resto Troyano.) *Todo esto es tomado del. v. lib. dela Eneyda de Virgilio, enla qual se cuẽta como Eneas partio de Carthago ciudad de Africa dõde auia estado cõ la reyna Dido para Italia, y enel camino le tomo enla mar grã tẽpestad, y le echo ala ysla de Sicilia, en la qual tẽpestad el maestro dela flota Palinuro, dio vn prouechoso consejo a Eneas, el qual toda la flota loo de sano y prouechoso.* ¶Enla partida, &c.) *Dela flota de Eneas, y de*

los

los Troyanos,q̃ cõsigo traya: q̃ fueron el resto y reliquias de A
los Troyanos,q̃ quedarõ dela destruyciõ de Troya: lo qual tomo de Vergilio, que dize, q̃ traya reliquias Danaum,&c. ¶De aq̃lla Carthago del Byrseo muro.) *Dela ciudad de Carthago en Africa en otro lugar. La fortaleza della se llamo Byrsa, dõde Iuã de Mena dize Byrseo muro por excelencia: porq̃ como escriue Appiano Alexãdrino enel libro q̃ se intitula Libyco: La parte dela ciudad de Carthago, q̃ miraua hazia el medio dia, & las partes mediterraneas dõde e-* B
staua Byrsa, era cercada de tres muros, & cada vno tenia de altura treynta cobdos. Esto mismo dize Eutropio historico enel libro. iiij. delos fechos delos Romanos. ¶El voto.) *La sentencia.* ¶Tanto q̃ quiso el rey muy humano desque lo vido llegar Acherõte.) *La sentẽcia: Hizo tãtos beneficios Palinuro a Eneas, q̃ sentiẽdose Eneas biẽ seruido del, quãdo Palinuro murio, y Eneas descẽdio al infierno, no le quiso dar la mano, & passalle allẽde el rio Acherõ: lo qual era cõtra los estatutos de aq̃l reyno, porq̃ Palinuro carecia* C
de sepultura. Notorio es esto a todos los q̃ hã leydo el sexto lib. de Virgilio. ¶El rey muy humano.) *Eneas clemẽte & agradecido alos beneficios recebidos de Palinuro.* ¶Llegar Acherõte.) *Descẽdir al infierno. Acherõte rio es del infierno, q̃ se puede interpretar sin gozo. Mucha menciõ ay deste rio entre todos los poetas.* ¶Cõ Leucaspis acerca de Orõte.) *Quiso Eneas descẽdiendo al infierno, tocarla mano a Palinuro enel Auerno, quiere dezir enel infierno cõ Leucaspis & a Orõte: los quales erã dos cõpañeros de Eneas q̃* D
auiã perecido enla mar, y estauã enel infierno juntamẽte cõ Palinuro, alos quales tambiẽ vio Eneas & saludo enel infierno. Orõte era capitã delos Lycios, & Leucaspis maestre dela nao en q̃ venian, los quales perescieron por vna gran tempestad q̃ anego la nao, lo qual demuestra Virgilio enel. j. de la Eneyda. ¶Enel Auerno.) *Enel infierno, porq̃ Auerno*

es vna

A *es vna laguna del infierno, segun las ficiones poeticas: dela qual Virgilio enel quinto : Et Auerna per alta congressus pete nate meos.*

¶Copla CLXVII.

Ya pues si deue eneste gran lago
Guiarse la flota por dicho del sage,
Vos dexaredes aqueste viaje
Hasta ver dia no tan aziago:
B Las deidades lleuar por halago
Deuedes, pues veys señales de plaga:
No dedes causa a Gibraltar que haga
En sangre de reyes dos vezes estrago.

¶Ya pues si deue eneste gran lago.) *Aplica el exemplo que arriba truxo de Palinuro, y dize q̃ assi como Eneas siguio la voluntad de Palinuro enla gouernacion dela flota, assi por el semejante deue el conde seguir su consejo enlo* C *q̃ le amonestaua, y diferir su partida a Gibraltar para tiempo en q̃ mas prosperas señales paresciessen.* ¶Gran lago.) *Eneste tiempo que tan malas señales la fortuna demuestra en nuestros comienços.* ¶Del sage.) *Del gouernador, que es sabio y experimẽtado en conocer que significan estas señales quando parecen.* ¶No dedes causa a Gibraltar que faga en sangre de reyes dos vezes estrago.) *Esto dize por el rey don Alonso onzeno, el qual murio sobre Gi-* D *braltar de pestilencia, teniẽdo la cercada. E porque los Guzmanes segun dizen, son dela sangre real de Castilla.*

¶Copla CLXVIII.

El conde que nunca delas abusiones
Creya, ni menos de tales señales
Dixo, Ni aprueuo por muy naturales
Maestro ninguna de aquestas razones:

Las

Las que me dizes ni bien prediciones A
Ni veras prognosticas son de verdad.
Ni los indicios dela tempestad
No vemos fuera de sus opiniones.

¶El conde que nunca delas abusiones. *) Fabla agora el auctor de su auctoridad, τ induze al conde como responde al maestro dela flota, diziendo que las malas señales que le ha contado no son de qualidad que se deua mirar en ellas, antes son agueros y abusiones de vanidad τ menospreciar: τ dize mas, que los que peligran por la mar por la mayor parte siempre acontesce por tempestad. Pues ala tempestad siempre suelen preceder algunas señales τ prognosticos: los quales la significan τ prenuncian antes que venga: τ como no vea alguna destas señales, dize que no ay causa porque deua diferir su partida, mayormente siendo para cosa tan sancta τ justa. E pone enla copla siguiēte, τ en otras tres siguientes las señales, que son indicios de tempestad τ fortuna para concluyr por razon, que como no aparezca ninguna dellas, no deue dexar su sancto y loable proposito.* B C
¶Prognosticas. *) Prognosticos se llaman en Griego las señales que significan algo antes que acontezca.*

¶Copla CLIXX.

Aun si yo viera la menstrua Luna D
Con cuernos obscuros mostrarse fuscada;
Muy rubicunda, y muy colorada,
Temiera que vientos nos diera fortuna,
Si Phebo dexada la Delia cuna
Igneo lo vieramos o turbulento,
Temiera yo pluuias mezcladas con viento,
En otra manera no se que repugna.

¶Aun

A ¶Aun si yo viera la menstrua Luna.) *Pone el con de las señales naturales que suelen demostrar las tempestades y fortunas en la mar, y dize: que como no vea ninguna destas, no vee ningun impedimento por donde deua dilatar su partida.* ¶Aun si yo viera la menstrua Luna con cuernos obscuros mostrarse fuscada.) *Esta es vna señal de tempestad, y assi la Luna quando nace se demuestra negra o colorada: porque si se demostra negra, significa lluuias: si colorada, vientos: auctor desto es Plinio enel libro*
B *xviij dela historia natural diziendo: Si nace clara y resplãdeciente cõ resplandor puro la luna significa serenidad. Si bermeja o colorada, viẽtos: si negra, lluuias. Dize mas.* ¶Si Phebo dexada la Delia cuna igneo lo vieramos o turbulento.) *Quãdo el Sol nasce puro, y cõ su acostumbrado resplãdor, es señal de serenidad. pero quãdo nasce turbio y mas encendido q̃ suele, significa tẽpestad. Auctor es desto Plinio enel sobredicho lugar, diziẽdo: Quãdo el sol nasce pu*
C *ro y no heruiẽte, significa dia sereno. Pero si esta amarillo, es señal de granizo. Si nasce cõcauo, predize lluuias, y si antes que el nazca las nuues estan coloradas, es señal de vientos. Vegecio Renato enel lugar ya alegado dize tambiẽ enestas palabras: Ay tambiẽ mucha diferencia, si el Sol quãdo nasce o se pone, tiene yguales los rayos, o esta variado con alguna señal objecta, y si esta luzido con su acostumbrado resplandor, o encendido y igneo, q̃ quiere dezir de color de hue*
D *go: lo qual significa vientos: o si esta amarillo o amanzillado, que significa lluuias. Pues dize:* ¶Si Phebo.) *Si el Sol.* ¶Dexada la Delia cuna.) *Quiere dezir, quando nasce. Y esto dize porque los poetas fingen que el Sol y la Luna su hermana nacieron en la ysla Delos, que es enel mar Egeo, llamada por otro nombre Ortygia, dela qual ouimos dicho en la cosmografia.* ¶Igneo.) *De color de huego: y entonces significa viẽtos.* ¶O turbulento.) *Turbio o maculoso:*

culoso: τ entõces significa lluuias: por lo qual añade luego: Temiera yo pluuias mezcladas cõ viento en otra manera. A

¶Copla CLXX.

Ni veo tanpoco que vientos delgados
Mueuan los ramos de nuestra montaña,
Ni fieren las ondas con su nueua saña
La playa con golpes mas demasiados:
Ni veo delphines defuera mostrados, B
Ni los marinos bolar alo seco,
Ni los cayſtros hazer nueuo trueco,
Dexar las lagunas por yr alos prados.

¶Ni veo tanpoco que vientos delgados.) *Quãdo enlas alturas delos montes, o en los bosques τ siluas se oye ruydo de vientos, significa tempestad. Lo mismo es quando las ondas hieren con golpes rezios la playa. Estas dos señales de tempestad pone Plinio enel sobredicho libro diziendo: Muchas vezes en silencio, y sossegado el tiempo se hinche el mar: y despues con viento mayor que el acostumbrado, demuestra ya que tiene dentro de si los vientos. E poco antes: Significan tambien las aguas, si el mar enel puerto tranquillo esta en calma τ hiziere ruydo dentro de si, es señal de viento: si muchas vezes, viento y agua. Si la ribera del mar, hiziere ruydo en tranquilidad, o el son trãquillo dela mar, significa tempestad aspera. Tan bien los sonidos delos montes, y los ruydos delos bosques significan tempestad. Lucano enel quinto dela Pharsalia: No me aplaze veer que los bosques se mueuen con viento: ni me aplazen los golpes dela playa.* ¶Ni veo delphines de fuera mostrados.) *Quando los delphines andan saltando por el mar, y se demuestrã por encima delas ondas, es señal de tempestad. Plinio enel libro ya dicho. Significan*

A *fican tambien la tempestad los animales. El delphin quando juega por el mar estando en tranquilidad, significa viẽto de aquella parte dõde viene. Iten quãdo esparze el agua. Iten quando turba la tranquilidad.* ¶ Ni los marineros bolar alo seco. *) Significa los cueruos marinos que en Latin se llaman mergos: los quales quando dexan el mar, ꝛ buelã alo seco, es señal de tẽpestad. Lucano enel quinto: Y no me aplaze q̃ el cueruo marino ama la ribera. El mergo se dize assi porque se çabulle muchas vezes. Acontece muchas vegadas q̃ quando meten la cabeça enel mar, coligen*
B *debaxo delas ondas las señales delos viẽtos, ꝛ conosciendo la tempestad venidera, salen se ala playa con clamor: porq̃ ya en el mar por muy cierto se tiene auer grã tẽpestad, quãdo los cueruos marinos huyẽ ala ribera. Dize mas.* ¶ Ni los Caystros hazer nueuo trueco, dexar las lagunas por yr alos prados. *) Caystro rio es de Asia la menor, q̃ nasce alos mõtes Cylbianos, segun escriue Plinio enel .v. de*
C *la historia natural. Cabe este rio suele auer muchos cisnes, porque como Aristotiles trae enel libro nono de natura animalium, los cisnes tienẽ propriedad de biuir cabe las lagunas, y cabe los rios, ꝛ por esto suelen los poetas llamar alos cisnes Caystros. Ouidio enel .ij. del Metamorfoseos, E las aues q̃ biuen cabe los rios, las quales celebraron cõ su dulce canto las riberas de Lydia, fuerõ quemadas en meytad del rio Caystro: significando por esto los cisnes. Pone Virgilio*
D *esta señal enestas palabras. Y a diuersas aues dela mar, y q̃ escudriñan en derredor los prados dela laguna Asia, enlos dulces estanques del rio Caystro, a porfia veras como se rocian ꝛ paran las cabeças alas ondas del mar. Las quales palabras se an de entender, como antes dixe, segun la exposicion de Seruio el interprete, aunque Iuan de Mena, segun parece, lo entendio de otra manera: ꝛ penso q̃ aquella parte Caystri q̃ es genitiuo, era nominatiuo. Y saco dello tal entẽdimiento,*

dimiento, qual eneſtas palabras repreſento, que es ſeñal de tempeſtad, quando las aues del rio Cayſtro dexan las lagunas. y ſe van alos prados, la qual ſentēcia reprueua Seruio, ⁊ yo ſiento conel. Sed bonus quandoq; dormitat Homerus. A

¶Copla CLXXI.

Ni baten las alas ya los Alcyones,
Ni tientan jugando de ſe rociar,
Los quales amanſan la furia del mar,
Con ſus cantares y languidos ſones,
Y dan a ſus hijos contrarias ſazones, B
Nido en inuierno como nueua pruina,
Do pueſtos acerca la coſta marina
En vn ſemilunio les dan perfeciones.

¶Ni baten las alas ya los Alcyones.) *Alcyones es vn genero de aue, algo mayor que paxaro, de color ciraneo por mayor parte, mezcladas ſolamente algunas plumas coloradas y blancas. Tiene el cuello ſotil y largo. Ay otro linaje dellas, que ſe diſtingue por la grandeza, y por el canto.* C *Las menores cantan en lugares dōde ay cañas. Ralas vezes ſe vee eſta aue, y quando ſe vee es enel tiempo de inuierno, quando ſe ponen las ſiete cabrillas. Cerca del Solſticio hiemal ſacan ſus crias enel inuierno, y en ſiete dias antes del dicho ſolſticio fazen los nidos, y en otros ſiete dias ſiguiētes paren. Enlos quales quatorze dias, la mar tempeſtuoſa eſta en* D *calma ⁊ ſin tempeſtad ninguna, y llamanſe los tales dias Alcyonios, del nōbre de las aues. Hazen los nidos enel mar, y ſegun Alberto Magno, enlas arenas del mar, cabe la playa, auctor es Ariſtotiles ⁊ Plinio. Quando eſtas aues eſtienden las alas hazia el Sol en la ribera, es ſeñal de grā tempeſtad, ⁊ quando no las eſtienden, es ſeñal de ſerenidad. E por tanto dize el conde: Ni batē las alas ya los Alcyones, ni tientā, ⁊c.*

A ¶Los quales amansan la furia del mar con sus cãtares τ languidos sones.) *Quiere dezir, las quales aues quando fortifican y sacan sus fijos, la mar que enel inuierno suele estar furiosa τ tẽpestuosa, pierde su furia, y esta en calma y el tiempo sereno. Lo qual dura por espacio de catorze dias, τ llamanse (como antes dixe) estos dias Alcyonios, y dize:* ¶Con sus cantares, &c.) *Porque enel tiẽpo que criã suelen cantar, y su canto es querulo y apazible.* ¶E dan a B sus hijos contrarias sazones, nido en inuierno con nueua pruina.) *Sacan sus hijos en tiempo cõtrario delas otras aues, porque todas quasi las crian en verano, y estas solas en metad del inuierno.* ¶Pruina) *Inuierno.* ¶Do.) *En el qual tiempo.* ¶ En vn semilunio les dan perfeciones.) *Acaban de sacar sus hijos perfectamẽte en catorze dias. En los siete primeros antes del Solsticio, fazen los nidos, τ enlos postreros siete sacan los hijos, los quales catorze dias* C *son vn semilunio, quiere dezir: el medio tiempo delos dias en que la Luna faze su curso, es catorze dias. Porque la Luna como Aulo Gelio trae enel libro tercero delas noches Atticas, acaba su curso en veynte y ocho dias: La metad delos quales es catorze dias, los quales llama Iuan de Mena semilunio, de semis que quiere dezir la mitad, τ luna.*

¶Copla CLXXII.

Ni la corneja no anda señera
D Por el arena seca passeando,
Con su cabeça su cuerpo bañando,
Por preoccupar la lluuia que espera.
Ni buela la garça por alta manera,
Ni sale la fulica dela marina
Contra los prados, ni va ni declina
Como enlos tiempos aduersos hiziera.

¶Ni

¶Ni la corneja anda señera.) *Quando el aue llamada corneja anda sola por la ribera del mar, y se baña enlas ondas es señal de tempestad. Lucano, E no me agrada que la corneja va bañando su cabeça enlas ondas: quasi queriẽdo occupar la lluuia se anda passeãdo por la orilla del mar con passo apressurado. Estas palabras de Lucano imita aqui Iuan de Mena diziendo. Por preoccupar la lluuia q̃ espera.* A
¶Ni buela la garça por alta manera.) *Quando la garça q̃ en latin se llama Ardea, buela mucho en alto, es señal de tẽpestad. Plinio enel lib. diez y ocho dize, q̃ quãdo la garça esta triste en mitad delas arenas significa tẽpestad.* ¶Ni B
sale la fulica dela marina.) *Fulica es vn genero de aue, q̃ quãdo sale dela mar y se va ala ribera es señal de tẽpestad.*

¶Copla CLXXIII.

Desplega las velas, pues ya que tardamos?
Y los delos barcos leuanten los remos,
Abueltas del tiempo mejor que perdemos,
No los agueros, los hechos sigamos: C
Y pues vna empresa tan sancta leuamos
Qual otra enel mundo podra ser alguna,
Presuma de vos y de mi la fortuna,
No que nos fuerça, mas que la forçamos.

¶Desplega las velas, pues ya que tardamos? &c.) *Concluye el conde, que no viendo ninguna señal delas que suelen acontescer antes dela tempestad, no ay impidimiẽto* D *por el qual deua dexar su camino. E mas siendo para tan sancta cosa como es el ensalçamiento de nuestra religion.* ¶Y los delos barcos.) *Algunos dizẽ que no se ha de leer barcos, sino vancos, lo qual no me desagrada.*

¶Copla CLXXIIII.

Tales palabras el conde dezia

A Que obedecieron al su mandamiento,
E dieron las velas infladas al viento,
No padesciendo tardança la via:
Segun la fortuna lo ya disponia
Llegaron acerca dela fuerte villa,
El conde con toda su rica quadrilla
Que por el agua su flota seguia.

B ¶Tales palabras el conde dezia, &c.) *Habla agora el auctor de su persona, y dize que despues que el conde vuo dicho las sobredichas palabras, todos obedecieron su mandamiento.* ¶ E dieron las velas infladas al viento.) *Y desplegaron las velas para nauegar, las quales infla el viento.*

¶Copla CLXXV.

Con la vandera del conde tendida
C Ya por la tierra su hijo viniera,
Con mucha mas gente que el padre le diera
Bien a cauallo y a punto guarnida:
Porque ala hora que fuesse la grida
Subitamente enel mesmo deslate,
Por ciertos lugares ouiesse combate
La villa, que estaua desapercebida.

D ¶Con la vandera del conde tendida.) *Su hijo, dō Iuan de Guzman, el primero duque de Medina Cidonia, que despues gano a Gibraltar.*

¶Copla CLXXVI.

El conde y los suyos tomaron la tierra
Que estaua entre el agua, y el borde del muro:
Lugar con menguante seco y seguro,
Mas con la cresciente del todo se cierra

Quien

A

Quien llega mas tarde presume que yerra:
La pauesada ya junta alas alas
Leuantan los troços, crescen las escalas,
Crescen las artes mañosas de guerra.

¶El conde y los suyos tomaron la tierra.) *Todo esto escriue el poeta tan claramente fasta acabar la muerte del conde de Niebla, que no ha menester expoficiõ alguna.* B
¶Crescen las escalas.) *Capaneo vno delos fiete capitanes que conjuraron contra Thebas, fijo de Hippotas z Astimonia segun escriue Lactancio Placido enel primero dela Thebayda, inuento primero que otro ninguno, combatir cõ escalas enla guerra de Thebas, donde fue muerto delos Thebanos, con tanta fuerça que fingieron los poetas auer lo muerto el dios Iupiter cõ vn rayo: segun es auctor Vegecio Renato enel tercero libro de re militari. La muerte de Capaneo, cuenta largamente Stacio, euel decimo libro dela Thebayda.* C

¶Copla CLXXVII.

Los Moros veyendo crescer los engaños
Y viendose todos cercados por artes,
Y combatidos por tantas de partes
Alli socorriendo do ya han mas daños,
Con necessarios dolores estraños
Resisten sus sañas las fuerças agenas, D
Y lançan los cantos desde las almenas,
Y botan los otros que no son tamaños.

¶Copla CLXXVIII. Comparacion.

Bien como medico mucho famoso,
Que trae el estilo por mano seguido,
En cuerpo de golpes diuersos herido

A Luego socorre alo mas peligroso:
Assi aquel pueblo maldito, sañoso,
Sintiendo mas daño de parte del conde
Con todas sus fuerças juntando responde
Alli, do el peligro mas era dañoso.

¶Copla CLXXIX.

Alli disparauan lombardas y truenos,
B Y los trabucos tirauan ya luego
Piedras y dardos, y hachas de fuego
Con que los nuestros hazian ser menos:
Algunos de Moros tenidos por buenos
Lançan temblando las sus azagayas,
Passan las lindes, palenques y rayas,
Doblan sus fuerças con miedos agenos.

C ¶Copla CLXXX.

Mientra morian, y mientra matauan,
De parte del agua ya crecen las ondas,
Y cobran las mares soberuias y hondas
Los campos, que ante los muros estauan:
Tanto que los que de alli peleauan,
Alos nauios si se retrayan,
D Las aguas crescidas les ya defendian
Tornar alas fustas que dentro dexauan.

¶Copla CLXXXI

Con peligrosa y vana fatiga
Pudo vna barca tomar a su conde,
La qual le leuara seguro, si donde
Estaua bondad no le fuera enemiga

A Padece tardança si quies que le diga
Delos que quedan, y yr lo veyan:
E otros que yr con el no podian,
Presume que boz dolorosa seria.

¶Copla CLXXXII.

Entrando tras el por el agua dezian:
Magnifico conde, y como nos dexas? B
Nuestras finales y vltimas quexas,
En tu presencia fauor nos serian:
Las aguas las vidas ya nos desafian:
Si tu no nos puedes prestar el biuir,
Da nos linaje mejor de morir
Daremos las manos a mas que deuian.

¶Copla CLXXXIII.

O boluеremos a ser sometidos C
A aquellos adarues, maguer no deuamos:
Porque los tuyos muriendo podamos
Ser dichos muertos, mas nunca vencidos:
Solo podremos ser redarguydos
De temeraria y loca osadia:
Mas tal infamia mejor nos seria,
Que no so las aguas morir sepelidos.

¶Copla CLXXXIIII. D

Hizieron las bozes al conde adesora
Boluer la su barca contra las saetas,
Y contra las armas delos Mahometas
Ca fue de temor piedad vencedora:
Auia fortuna dispuesta la hora,

A Y como los ſuyos comiençan a entrar,
La barca con todos ſe ouo anegar
De peſo tamaño no ſoſtenedora.

¶Copla CLXXXV.

Los miſeros cuerpos ya no reſpirauan,
Mas ſo las aguas andauan ocultos,
Dando y trayendo mortales ſingultos
B De agua, la hora que mas anhelauan
Las vidas de todos aſsi litigauan,
Que aguas entrauan do almas ſalian:
La perfida entrada las aguas querian,
La dura ſalida las almas negauan.

¶Copla CLXXXVI.

O piedad fuera de medida,
C O inclyto conde, queſiſte tan fuerte
Tomar con los tuyos en antes la muerte
Que con tu hijo goȝar dela vida:
Si fe a mis verſos es atribuyda,
Iamas la tu fama, jamas la tu gloria
Daran enlos ſiglos eterna memoria,
Sera la tu muerte por ſiempre plañida.

D ¶Copla CLXXXVII.

Deſpues que yo vi que mi guiadora
Auia ya dado ſu fin ala hiſtoria,
Yo le ſuplico me haga memoria,
La vida de otros que alli ſon agora:
La qual las plegarias oydas, implora
El diuino nombre con muy ſummo grado:

El

El qual humilmente por ella inuocado A
Reſponde me breue como ſabidora.

¶Copla CLXXXVIII.

¶La muerte del conde de Mayorga.

Las claras virtudes, los fechos extremos,
La biua victoria que Mares otorga,
Al conde bendito don Iuan de Mayorga
Razon no lo ſufre que nos lo callemos: B
Alçé fortuna ſus perfidos remos,
Fama ſus alas doradas leuante,
Porque la vida de aqueſte ſe cante
Iamas por el modo que nos cantaremos.

¶Las claras virtudes los hechos extremos.) *Deſ-*
pues que el auctor ha tractado enlas coplas paſſadas dela
muerte del conde de Niebla: paſſa agora la pluma eſcreuir C
de otros principales caualleros deſtos reynos que murieron
en diuerſas guerras. E pone aqui la muerte de don Iuan Pi-
mentel conde de Mayorga. El qual fue hijo de don Rodri-
galonſo Pimentel, conde de Benauente, cauallero muy famo
ſo y eſſorçado. El qual deſſeando yr fuera del reyno a fazer
armas, con codicia de adquir honrra ⁊ fama, aprendio con
mucho eſtudio los exercicios dela guerra: ⁊ principalmen-
te le moſtraua a jugar de hacha ⁊ daga vn criado ſuyo lla- D
mado Pedro dela Torre, ⁊ como otros dizen Iuan, o como
otros, Lope dela Torre. E jugando vna vez el Conde con-
el ala hacha, mondole que jugaſſe a todo matar, y el lo fi-
zo. Y dio al conde vn golpe con la hacha enel roſtro, del
qual dende a poco murio: ⁊ quedo por eredero ſuyo y de-
la caſa de ſu padre don Alonſo Pimentel conde de Bena-
uente, padre del que oy es. Fue ſegun dizen muy gentil hom
bre, grande de cuerpo ⁊ moreno: peſole mucho al rey

A *don Iuan de ſu muerte porque era muy buen cauallero y eſforçado. La muerte deſte cauallero pone aqui el poeta.*

¶Copla CLXXXIX.

Primero ſu vida muy leda cantamos,
Su mano feroce, potente, famoſa:
Segundo, la ſu iouentud virtuoſa:
Tercero, ſu muerte tan preſto lloramos:
B Mas con los que tanto ſus hechos amamos
Vſo de clemencia la diuina mano,
Dexo nos en prendas a vn tal hermano
Con cuya vida ſu muerte oluidamos.

¶Primero ſu vida muy leda cantamos.) *Alegre, exercitada en nobles y virtuoſos exercicios, no ocioſa ni torpe.* ¶Su mano feroce.) *Su gran fortaleza y esfuerço.* ¶Tan preſto.) *Porque murio mancebo.* ¶Dexo nos
C en prendas a vn tal hermano.) *Dexo nos en lugar del conde de Mayorga, a ſu hermano don Alonſo Pimentel cõde de Benauente, cauallero muy noble y virtuoſo.* ¶Con cuya vida ſu muerte oluidamos.) *Porque grande conſolacion y deſcanſo queda alos que aman la memoria de algun notable z famoſo cauallero, quando ſu nobleza no queda muerta enlos ignobles ſucceſſores, como dize Phalaris.*

D La muerte del Adelantado de Ribera.

¶Copla CXC.

Aquel que tu vees con la ſaetada
Quenunca mas haze mudança del geſto,
Mas por virtud del morir tan honeſto
Dexa ſu ſangre tan bien derramada
Sobre la villa no poco cantada,

El

A

El Adelantado Diego de Ribera
Es, el que hizo la nuestra frontera
Tender las sus haldas mas contra Granada.

¶Aquel que tu vees cõ la saetada.) *Diego de Ribera hyo de Perafan de Ribera, Adelantado del Andaluzia, fue capitã dela frontera de Granada por el rey don Iuan, ⁊ fue cauallero muy esforçado, y q̃ fizo cosas señaladas enla guerra contra los Moros. El qual teniendo cercada a Alora vna villa fuerte del reyno de Granada, y en grande estrecho para ya dar se, el hablando conel alcayde dela villa en seguro, pusieron los Moros vn ballestero en celada, y el Adelantado quitose el armadura dela cabeça, ⁊ diole el dicho ballestero vna saetada por la boca, o segun otros dizen por vn ojo. delaqual dende a poco murio enla ciudad de Antequera.* B ¶Sobre la villa.) *Alora, conuiene a saber.* ¶No poco cantada.) *Esto dize por vn cantar que se hizo sobre la muerte del dicho Adelantado, que comiença: Alora la bien cercada, tu que estas a par del rio, ⁊c.* C

¶Copla CXCI. Comparacion.

Dentro en Emathia mas Sceua no pudo
Mostrar se animoso, alli donde quiso
Sacarse aquel hasta de medio del viso
Que diera Gortyno con hierro muy crudo:
Ni tanto constante aquel no estudo, D
Donde aquel triste de Aulo creyendo
Que la virtud le faltasse muriendo
Mas lo hallaua feroce y sañudo.

¶Dentro en Emathia mas Sceua no pudo, ⁊c.) *Enlas guerras ciuiles entre Cesar y Pompeyo, estando entram bos capitanes en Macedonia, cerca de vna ciudad llamada Durazo, estando Pompeyo con su gente en lugar fortale-*

A *cido z donde no podia recebir daño delos aduersarios, Cesar que desseaua mucho la guerra, no le podia excitar ala batalla: z por tanto acordo de le cercar de todas partes de vn muro muy fuerte, con su baluarte z castillos edificados enel muro a trechos. Pero de tal manera fue este cerco, que padecian Cesar z su gente mayor mengua delos bastimentos z cosas necessarias, que Pompeyo z la suya: z mas parescia Cesar el cercado, que el cercador. Pero en fin querien-*
B *dose Pompeyo librar del cerco, acordo de combatir el muro por vna parte, donde vn Centurió de Cesar llamado Sceua guardaua vn castillo delos que estauan enel muro edificados, el qual le auia encomendado Cesar para que le defendiesse. E començando el combate, estando ya la gente de Pompeyo encima del baluarte, Sceua peleo tan esforçadamente contra los enemigos, que los echo del lugar que auiã ganado: z conel esfuerço que puso alos suyos, que querian desamparar su estancia, y con su gran fortaleza hizo*
C *que Pompeyo no fuesse vencedor. Pero perdio alli vn ojo de vna saetada que le dieron: z fue assi mismo ferido enel muslo, z enel hombro, y horadaronle el escudo con ciento z veynte tiros de lanças z saetas, por lo qual Cesar le hizo grandes mercedes: cuentan esta historia muchos autores, Plutarcho, Suetonio Tranquillo, Lucano, Valerio Maximo, Cesar, z Appiano Alexandrino. Este hecho de Cassio Sceua, que fue herido de vna saetada enel ojo, compara el auctor al del adelantado Diego de Ribera, que fue herido*
D *de otra saetada sobre Alora.* ¶Dentro en Emathia.) *Enla prouincia de Macedonia, q̃ fue primero dicha Emathia, de vn rey llamado Emathio como escriue Trogo Põpeyo enel lib. vij. de sus historias.* ¶Que diera Gortyno con hierro muy crudo.) *La orden delas palabras es: q̃ le dieron con hierro Gortyno muy crudo. Gortyno es vna ciudad dela ysla Creta muy principal, z dela qual no ay*

Geogra-

Geografo que no haga mencion. En esta ciudad nacia vn genero de cañas muy buenas para hazer saetas, por lo qual los poetas llaman las saetas Gortynas. Lucano de donde tomo esto Iuan de Mena, enel sexto dela Pharsalia, hablando desta saetada que dierõ a Sceua, quiere la dezir la saeta de Gortyno, o la saeta Gortynia fue endereçada por la mano Cretense contra Sceua: y aquel nombre Gortynas en nombre feminino y gentil, formado de Gortyna: declinase Gortynis, idis. ¶Ni tanto constante aquel no estudo.) *Aquel, conuiene a saber Sceua, el qual fue muy cõstante en sacar se la saeta del ojo, sin mostrar señal de dolor. Lo qual significa el dicho Lucano enel lugar alegado.* ¶Donde aquel triste de Aulo creyendo.) *Todo esto es tomado de Lucano: el qual cuẽta que estando Sceua llagado de muchas feridas, y auiendo perdido el vn ojo, fingio que desmayaua, y que se queria dar a Pompeyo. Lo qual creyendo que era verdad vno delos de Pompeyo llamado Aulo, llegose a el para despojar le las armas, y leuarle a Põpeyo, y entonces Sceua esforçose y cobro vigor, y mato con la espada que tenia al triste de Aulo. Las palabras con que fingio Sceua que ya desmayaua, y que se daua a Pompeyo, pone Lucano enel lugar sobredicho.* ¶Que la virtud le faltasse muriendo.) *Creyendo que por mucha sangre que auia salido del, delas grandes feridas que auia rescebido començaua ya a desmayar, y que estaua cerca ala muerte.*

¶Copla CXCII.

Tu adelantaste virtud con estado
Tomando la muerte por la sancta ley:
Tu adelantaste los reynos al rey,
Seyndole sieruo leal y criado:
Tu adelantaste tu fama, finado
En justa batalla muriendo como hombre

Pues

A Pues quien de tal guisa adelanta su nombre,
Ved si meresce ser adelantado?

¶Tu adelantaste virtud con estado.) *Alude ala origen deste nombre adelantado, que viene de adelantar: z dize, que pues este cauallero supo tan bien adelantar su virtud y estado, z los reynos del rey z su fama, zc. que bien merescio tener la dignidad de adelantado.*

¶Copla cxciij. La muerte de Rodrigo Perea.

B El que de dias paresce mayor,
Por yra tan justa su gesto sañudo,
Que preso y herido demuestra que pudo
Antes matar lo pesar que dolor:
Aquel que tu vees con tan grande honor
El Adelantado es aquel de Perea,
Que vuo victoria de tanta pelea,
C Que bien le podemos llamar vencedor.

¶El que de dias paresce mayor.) *Rodrigo de Perea, de quien habla aqui el auctor, fue adelantado de Caçorla por el arçobispo de Toledo don Iuã de Cerezuela, hermano del maestre don Aluaro de Luna: y fue cauallero muy esforçado, y grã guerrero: z teniendo cercado vna fortaleza de Moros que se llama Crastil, q̃ esta entre Baça y Caçorla, viniero͂ sobre el mucha gẽte de Moros dela ciudad de Granada,* D *z cercaron le: z como el adelantado estando cercado no pudiesse al hazer, aunque los Moros eran de gran parte mas q̃ los suyos, peleo conellos, y fue alli muerta toda su gẽte, y el herido y preso: z los Moros cõ temor q̃ teniã del, porque era cauallero de grande esfuerço, echaron le yeruas enlas heridas, z murio dello: su muerte escriue aqui el auctor.* ¶El q̃ de dias parece mayor.) *Porque era mayor en edad que ninguno delos caualleros, de que ha tratado arriba.* ¶Por

yra tan justa su gesto sañudo.) *Porque tanto quanto mas fue justa la guerra en que murio, tanto su muerte fue mas digna de loor y lamentaciõ.* ¶Antes matar lo pesar que dolor.) *Pesar de ver su gẽte, y los suyos muertos: dolor de sus heridas, y de su prision: enlo qual quiere significar Iuã de Mena, que murio de pesar de ver los suyos muertos, como aun mas abaxo lo dize mas claro: τ compara este hecho del adelantado al hecho que acontescio a Curio, la historia deloqual es esta.* A B

¶Copla CXCIIII. Comparacion.

Asi como Curio perdio la cobdicia
De toda su vida, veyendo el estrago
Cerca los rotos muros de Carthago
Que hizo en su gente Iuba con malicia,
Porque con falso color de justicia C
Curio queriendo a Iuba gran mal
Quisiera tirarle su silla real
Quando mandaua la ley tribunicia.

¶Asi como Curio perdio la codicia, τc) *Enel tiẽpo q̃ se começaron las guerras ciuiles entre Põpeyo τ Cesar, Accio Varrõ q̃ seguia las partes de Põpeyo estaua enla prouincia de Africa con gente, en nõbre de Põpeyo: al qual Varrõ, Iuba rey de Africa amicissimo del Pueblo Romano, obedecia en todas las cosas, y en todo lo q̃ le cõplazia. Cõtra este Accio varrõ embio Cesar desde Sicilia a Curio, Tribuno del pueblo q̃ era de su valia, con dos legiones, τ doze naues luengas, τ otras muchas de carga: el qual aporto cerca de vna ciudad maritima de Africa llamada Clupea, cerca dela qual, cabe el rio Bragada puso sus reales, y enla primera batalla que vuo con el dicho Varron, le vencio, τ hizo huyr: pero despues el rey Iuba con mucha gente de* D

A *sus reynos vino contra el, y puestos en celada la mayor parte delos suyos, embio algunos que le prouocassen ala pelea, y le sacassen a parte donde pudiesse ser offendido dela celada, lo qual siendo assi hecho, mataron los de Iuba toda la gente de Curio: el qual veyendo los muertos, aunque pudiera saluarse, no quiso sino como buen capitã morir conellos. Esta historia cuentan largamente Cesar en sus commentarios: y Appiano Alexandrino enel segundo delas guerras*
B *ciuiles: y mas copiosamente que nadie Lucano, enel fin del quarto dela Pharsalia, del qual Iuan de Mena lo tomo. Esta historia de Curio, compara aqui el auctor al fecho del adelantado Rodrigo de Perea: porque el vno y el otro viẽdo los suyos muertos, no quisieron mas biuir.* ¶Cerca los rotos muros de Carthago.) *Esto dize, porque la ciudad de Clupea, ala qual aporto Curio, esta cerca de Carthago: la qual estaua destruyda desde el tiempo de Scipion Africano el menor que la destruyo del todo.* ¶Con mali-
C cia.) *Porque la gente q̃ Iuba puso en celada (como arriba dixe) mato a todos los de Curio: la qual victoria mas se deuio atribuyr a astucia y a malicia, q̃ a fortaleza.* ¶Porque con falso color de justicia Curio queriendo a Iuba gran mal.) *Curio segun cuenta Lucano enel libro alegado, enel primero año q̃ se començaron las guerras entre Põpeyo y Cesar, porque el era dela parte de Cesar y el rey Iu-*
D *ba era Põpeyano, auia procurado de quitar el reyno a Iuba: y como entõces era tribuno del pueblo, promulgo sobre esto vna ley, en que publicaua o confiscaua el reyno de Iuba: delo qual sintiendo se injuriado el rey Iuba, quando Curio aporto en Africa cõtra Varron, vino con grã gente contra Curio, y allende q̃ hazia esto por fauorecer su partido de Põpeyo, hizo lo cõ mayor voluntad por las enemistades particulares q̃ auia entre el y Curio.* ¶Con falso color de justicia.) *Con color q̃ era justo quitar le el reyno, pues*

que

que seguia a Pompeyo. ¶Quando mandaua.) *Promulgaua.* ¶La ley tribunicia.) *Allude al verso alegado de Lucano, Lege tribunitie,ꝛc. Tribuno del pueblo era en Roma magistrado y officio de grande honor, sacrosancto ꝛ inuiolable, ꝛ de grandes preeminẽcias. Fue elegido en vna grã sedicion q̃ vuo entre los plebeyos y nobles de Roma. Los primeros tribunos del pueblo fueron cinco llamados Lucio Iunio Bruto, Cayo Sicinio Belluto, Cayo Licinio, Publio Licinio, Cayo Icilio Ruga. Cuentan esta historia largamente Appiano Alexandrino, ꝛ Plutarcho enla vida de Coriolano, ꝛ Dionysio Halicarnasseo, enel sexto delas antiguedades Romanas, ꝛ otros algunos autores. Llamaron se tribunos, porq̃ entõces el pueblo Romano, estaua diuidido en tres partes o tribus: y de cada vn tribu elegiã vn tribuno, o porque eran los tribunos electos por votos delos tribus. Auctor es Pomponio jurisconsulto enel primero delos digestos.* A B

¶Copla CXCV. Aplicacion. C

Pues bien como Curio no pudo çufrir
El anima contra la falsa fortuna,
Assi el de Perea veyendo la puna
Muertos los suyos no quiso biuir,
Antes comiença muriendo a dezir:
Sobre aquien hizo sobrar mi virtud,
Pues la vergonçosa no es buena salud, D
Purgue la falta el honesto morir.

¶Pues bien como Curio no pudo sufrir.) *Aplica ala historia del adelantado de Perea, el exemplo q̃ truxo de Curio.* ¶No pudo sufrir el anima.) *No quiso mas biuir, porque siendo su gente desbaratada ꝛ muerta, y rogandole Gneo Domicio que se quisiesse saluar, ꝛ que huyesse al real, Curio respondio que nunca el pareceria ante el acata*

A *miento de Cesar, auiendo perdido el exercito que le auia en comendado: z assi peleando con los enemigos murio: auctor Cesar. Demuestra esto Lucano enel lugar sobredicho. Haze tambien mencion alguna desta historia Eusebio, enlos libros delos tiempos.*

¶Copla cxcvj. La muerte de Pedro de Narbaez

El otro mancebo de sangre feruiente
B Que muestra su cuerpo sin forma ninguna,
Para enel animo, no enla fortuna,
Con las virtudes del padre valiente:
Narbaez aquel, el qual agramente
Muriendo deprende a vengar la muerte,
Al qual infortunio de no buena suerte
Saltea con manos de pagana gente.

C ¶El otro mancebo de sangre feruiente.) *En tiempo del infante don Fernando que gano a Antequera, tio del rey don Juan de Castilla, vuo vn cauallero muy señalado enlos hechos dela guerra, q̃ se llamo Rodrigo de Narbaez, el qual muchas vezes con poca gente desbarato grandes huestes delos Moros, z fizo enellos grandes estragos y daños, por lo qual el sobredicho infante don Fernando quando gano a Antequera le fizo alcayde della. Y despues dela muerte deste Rodrigo de Narbaez, sucedio enla tenencia de An-*
D *tequera su hijo Pedro de Narbaez, del qual habla aqui el auctor. Este cauallero Pedro de Narbaez, queriendo corresponder alos fechos de su padre, y mostrar que no era fijo indigno de tan noble padre, propuso de nunca huyr alos Moros, por muchos mas que fuessen que los suyos, y como vna vez entrasse desde la dicha ciudad de Antequera en tierra de Moros, z sacasse vna gran caualgada: y se boluiesse con ella ala ciudad, encontro con el rey de Granada, que venia*

por otra parte a tomar a Antequera, que sela tenian (segū dizen) vendida: y peleo con los Moros: ⁊ aunque pudiera fuyr con cincuenta de cauallo que le auian quedado de ciē to ⁊ cincuenta que traya, que todos los otros huyeron, pero como cauallero esforçado no quiso sino pelear con ellos: ⁊ murieron el y todos ellos, que no se escapo sino solo vn page zico suyo escondido. Otros cuentan la muerte deste caualle ro de otra manera, ⁊ dizen que vn dia salio dela ciudad de Anteqra Pedro de Narbaez, hijo de Rodrigo de Narbaez: el primero alcayde que fue de Antequera con dozientos de cauallo, ⁊ cc. peones a tierra de Moros a çalega, ⁊ veniendo de salida, llego al rebato a dos capitanes Moros, el vno se de zia Andibar, y el otro Xarife, que traya consigo hasta qui nientos o seyscientos de cauallo, ⁊ con el rebato tomarō les la delantera enlos rengles de Guadalmedina, que es vn rio entre Antequera ⁊ la villa de Comares, que ala sazon era de Moros, dōde se dize q̄ los Moros ouierō acuerdo si peleariā o no, y el vn capitan dezia que si, y el otro q̄ no, porque el co nocia por buen cauallero a Pedro de Narbaez, ⁊ tenia bue na gente. E por el mal recaudo q̄ ouo entre los Christianos que se apartaron vnos de otros, los Moros salieron a ellos, y el dicho Pedro de Narbaez se hallo con poca gente, los qua les le dixeron que huyesse, y el respondio que nunca dios qui siesse que el huyesse: que su padre no auia huydo, y que menos huyria el: assi que espero, y peleando lo mataron, ⁊ le corta ron la cabeça y el braço derecho: por lo qual Iuan de Me na dize. Que muestra su cuerpo sin forma ninguna, ⁊ mata ron Christianos. Este Pedro de Narbaez touo vn herma no dicho Fernando de Narbaez: el qual sucedio enel alcay dia de Antequera, auiendola tenido el dicho Pedro de Nar baez tres años. Y esto es lo que se deue creer acerca dela muerte del dicho Pedro de Narbaez. La muerte deste ca uallero cuēta aqui Iuā de Mena. ¶Para enel animo no

A
B
C
D

A enla fortuna.) *Y gual era a su padre enla fortaleza, pero no enla dicha y ventura dela guerra.*

¶ Copla CXCVII.

Segun lo que hizo su padre Rodrigo,
Bien lo podemos hazer semejante
Euandro a su padre, y su hijo a Pallante,
Al qual el comienço fue fin enemigo:
B Mas es otorgado sin esto que digo
A el la corona del cielo y la tierra,
Que ganan los tales enla sancta guerra
De fin semejante le es mas amigo.

¶Segun lo que hizo su padre Rodrigo.) *Euandro fue vn capitan Griego principal, natural de Pallancio lugar de Arcadia prouincia de Grecia. El qual porque mato a su padre segun lo escriue Seruio, o segun dize Dionysio* C *Halicarnasseo, enel primero delas antiguedades Romanas, por discordia que nascio entre los de aquesta ciudad, la parte vencida huyo de alli, z tomo por capitan a Euandro. Como quiera que sea, Euandro por amonestamientos de su madre Nicostrata, q̃ por otro nombre se llama Carmentis, fuyo de Arcadia z vino en Italia, enla qual echados por guerra los pueblos Aborigines, assento enlos lugares en que agora esta Roma, y edifico vna ciudad en vn monte cerca del rio* D *Tyber, llamado Palatino del nombre de su abuelo. Eneste tiempo Eneas vino en Italia, y tenia guerra cõ Turno rey delos Ethruscos, z juntose con Euandro, z pidio le socorro para la guerra, y Euandro se lo otorgo, z diole gente la que pudo, z embio por capitan della a su hijo por nõbre Pallante, mancebo no exercitado enla guerra, el qual enla primera pelea q̃ los Troyanos ouieron con Turno, fue muerto por las manos de Turno, segun cuenta largamẽte Virgilio enel*

octauo z decimo libro dela Eneyda. Compara Iuan de Mena a Rodrigo de Narbaez, a Euandro: z a su hijo Pedro de Narbaez, a Pallante hijo de Euādro. ¶Biē lo podemos hazer semejante Euādro a su padre, z su hijo a Pallante.) *Podemos comparar z hazer semejantes z yguales a Rodrigo de Narbaez, el padre a Euandro: z a Pedro de Narbaez su hijo, a Pallante. Euandro fue singular capitan y de grande essfuerço, segun enel sobredicho lugar Virgilio lo demuestra. No me detengo en contar esta historia que es muy nota.* ¶Al qual el comienço fue sin enemigo.) *Porque enla primera guerra en q̃ se hallo fue muerto, segū escriue Virgilio enel decimo, pero no embargante que entonces murio, dexo primero bien vengada su muerte: que antes que Turno le matasse, mato el muchos delos enemigos con grāde essfuerço z coraçō.* ¶La corona del cielo z la tierra.) *Del cielo en gloria: y dela tierra en fama, como el mismo auctor dize en otro lugar: En ti do los nuestros murien do biuian, por gloria enlos cielos y fama enla tierra.*

¶Copla cxcviij. La muerte de Iuā de Merlo.

Alli Iuan de Merlo te vi con dolor,
Menor vi tu fin, que no vi tu medio
Mayor vi tu daño que no tu remedio,
Que dio la tu muerte al tu matador:
O porfioso pestifero error,
Hados crueles, soberuios, rauiosos,
Que siempre robades los mas virtuosos,
Y perdonades la gente peor.

¶Alli Iuan de Merlo te vi con dolor.) *Iuan de Merlo fue cauallero en tiempo del rey don Iuan, principal y señalado enlas armas, Portugues de linage, z fue Alcayde de Alcala la Real, enla frōtera del reyno de Granada, este ca*

A *uallero enlas diferencias que ouo enestos reynos entre el rey don Iuan ꝛ los Infantes, juntose conel electo de Calatraua, don Hernando de Padilla hijo de Pedro Lopez de Padilla, que era dela parte del rey don Iuan. y en vna batalla que ouieron con los del partido contrario entre Andujar ꝛ Arjona cerca de Iaen, que se dize la del Hardon, vn peon mato al dicho Iuan de Merlo. Hijo deste Iuan de Merlo, fue Diego de Merlo, asistente de Seuilla cauallero muy hõ-*
B *rrado.* ¶Menor vi tu fin que no vi tu medio.) *Porq̃ enel tiempo que biuio hizo cosas grandes y muy señaladas por la guerra, y enel tiempo que murio le mato vn hombre de baxo estado.* ¶Mayor vi tu daño, que no vi tu remedio, ꝛc.) *Mayor fue el daño que recibio enla muerte de vn cauallero tan singular y notable como fue Iuan de Merlo. que no el interesse de su muerte se figuio al que lo mato.* ¶Que siempre robades los mas virtuosos.) *Assi di-*
C *ze Seneca enla primera tragedia: La injusta fortuna pocas vezes perdona alos hombres adornados de grandes virtudes. Y Stacio enla vltima sylua del segũdo libro, enla qual deplora la muerte de Lucano se quexa delos hados, porque no permiten crecer las cosas grandes ꝛ principales: ꝛ pone exemplo enel mesmo Lucano, que murio muy moço: y en Alexandre, que en tan breue tiempo vencio la mayor parte del mundo: y en Orfeo que ouo tan indigna muerte en Thracia. Assi mesmo Lactancio Firmiano enel lib. iij. de*
D *sus diuinales instituciones, escriue que enla guerra suelen perecer los mas esforçados ꝛ valientes.*

¶Copla CXCIX.

Bien te creemos que tu no pensaste
Semblante finida de todo tu bien,
Quando al Enrrique de Raueſtien
Por armas y trance en Hala ſobraſte:

Ni menos harias quando te hallaste A
En Ras con aquel señor de Charni,
Donde con tantos honores assi
Tu rey, y tu reyno, y manos honrraste.

Bien te creemos que tu no pensaste semblante fi nida.) *Semejante acabamiento z fin, porque los hombres que estan colocados en grãdes estados, ralas vezes piensan que puedan caer dellos, pero mucho se engañan.* ¶De todo tu bien.) *De toda fidelidad passada.* ¶ Quando al Inrrique de Rauestien.) *En las compañias de Francia quando vna vez vuo guerra entre estos dos reynos de Frãcia z Castilla, salio este famoso cauallero Iuã de Merlo fuera del reyno, y vencio en Hala vna villa del ducado de Brabante, entre Alemaña z Francia a vn cauallero, llamado Enrrique Rauestien por desafio. Y otro en Ras ciudad de Alemaña, vencio a vn cauallero principal llamado Mosur de Charni. Pues dize agora el auctor, que quando Iuan de Merlo ouo estas victorias, no penso que auia de auer tal fin de su vida.* B C

¶Copla CC.

Yo de mas gentes diuersas que viera
Tanto hallaua sus letras de fuertes,
Que hiz que me diesse por nombres y suertes
A ver por historia la mi compañera,
La qual inclinada con boz plazentera D
Ala plegarias de mi simple voto,
Con vna harmonia de estilo deuoto
Respuso cantando por esta manera.

¶Yo de mas gentes diuersas que viera.) *Esta copla nas la entrepuso el auctor por quitar fastidio al lector de ter vna mesma materia sin interposiciõ de otra cosa, que no*

A *porque fuera menester para el diſcurſo y proceſſo dela obra. Dize enella el auctor, porque el no podia aſsi bien enten der quien eran otros algunos caualleros que en aquel lugar eſtauan, ſuplico ala prouidencia diuina que ſe lo explanaſ ſe, lo qual la prouidencia le otorgo, y proſigue enla muerte de otros caualleros.* ¶Sus letras de fuertes.) *Falleme tā ignorante enel conocimiento de otros caualleros que alli vi, que recurri ala prouidēcia diuina q̄ me lo declaraſſe.* ¶Sus

B letras de fuertes.) *Porque como dize el auctor enla prime ra orden deſta obra, cada qual delos q̄ eſtauan enla caſa de la fortuna, tenia enla frente eſcripto ſu nombre ⁊ ſu hado.* ¶Que hiz que me dieſſen) *Que quiſe mas ſeguirme, por lo que me declaraſſe la prouidencia diuina para conoſcer quien erā aquellos caualleros que veya, que no por ſus nom bres ⁊ hados, que tenian eſcriptos enla frente.*

¶Copla CCI.

C ¶La muerte de Lorenço de Aualos.

Aquel que alli vees al cerco trauado
Que quiere ſubir, y ſe halla enel ayre,
Moſtrando en ſu roſtro robado donayre
Por dos deſoneſtas feridas llagado:
Es el valiente no bien fortunado
Muy virtuoſo mancebo Lorenço,
D Que hizo en vn dia ſu fin y comienço,
Aquel es que era de todos amado.

¶Aquel que alli vees al cerco trauado.) *Lorenço D'aualos, hyo de D'aualos ⁊ doña Maria de Horozco, hermano de Diego D'aualos, ⁊ nieto de dō Ruy Lopez Da ualos condeſtable de Caſtilla, fue cauallero principal, ca marero del infante don Enriq̄, y mucho ſu priuado ⁊ que rido. El qual ſaliendo vna vez con otros muchos del dicho*

infante que estaua en Toledo, a pelear con los del maestre A
don Aluaro de Luna q̃ estaua en su villa de Escalona, en vna batalla q̃ ouierõ de ambas partes q̃ se llama la de Grismonda, que es cabe sant Siluestre, fue ferido enla cabeça y preso, z dende a poco murio en Escalona. La muerte deste cauallero, z las endechas o plãtos de su madre, escriue aqui el auctor. ¶Al cerco trauado.) *Aquel que tu vees que trabaja de subir por el cerco dela rueda dela fortuna, y enel comienço de sus prosperidades, z quando se quiso hazer* B
claro por las armas, murio. Desta manera se ha de entẽder este passo. ¶Y se falla enel ayre.) *Que quando començaua a subir en estado z prosperidad, le engaño su esperança, z se hallo como enel ayre.* ¶Robado donayre.) *Mostrando en su rostro aunque estaua llagado el donayre z buena gracia que solia tener.* ¶Robado.) *Que las feridas le robaron.* ¶Desonestas feridas.) *No quiere dezir eneste lugar desonestas reprehẽsibles, ni en injusta causa rescebidas: porque antes fue la causa justa y muy honesta por la defen* C
sion dela honrra z estado de su señor, de quien tantos beneficios auia recebido como enla copla siguiente lo dize, El mucho querido del señor infante: q̃ siempre le fuera señor como padre: sino quiere dezir aqui desonestas, q̃ le desonestarõ z afearõ el rostro: porq̃ desonestar en Latin significa afear.

¶Copla CCII.

El mucho querido del señor infante
Que siempre le fuera señor como padre,
El mucho llorado dela triste madre D
Que muerto ver pudo tal hijo delante:
O dura fortuna, cruel, tribulante,
Por ti se le pierden al mundo dos cosas:
Las vidas, y lagrimas tan piadosas
Que ponen dolores de espada tajante.

A ¶El mucho querido del señor infante.) *Estas coplas y las cinco siguientes son tan claras, q̃ a penas ha menester exposiciõ alguna.* ¶Del señor infante.) *Del infante don Enrrique, cuyo camarero y muy priuado fue Loreço D'aualos.* ¶Las vidas y lagrimas.) *Por la gran crueldad dela iniqua fortuna, se siguieron dela muerte deste cauallero dos daños: Lo vno, q̃ se perdio el prouecho q̃ de su vida se siguia: ꝛ lo otro, las lagrimas de su madre tan piadosas ꝛ con tanto dolor derramadas, que no aprouecharon nada.*

B ¶Copla CCIII. Endechas dela madre.

Bien se mostraua ser madre enel duelo
Que hizo la triste, despues que ya vido
El cuerpo enlas andas sangriento tendido
De aquel, que criara con tanto recelo:
Ofende con dichos crueles al cielo,
C Con nueuos dolores su flaca salud,
Y tantas angustias roban su virtud,
Que cae la triste muerta por suelo.

¶Biẽ se mostraua ser madre.) *Cosa es mucho de notar, quã propiamente nos pone el auctor enel planto que esta señora hizo sobre la muerte de su hijo, los affectos maternos delante delos ojos, q̃ no parece al hombre leerlos, sino veerlos como si presente estuuiesse. Rasgar las mugeres sus caras doliendose dela muerte de algũ propinco deudo, es vedado por* D *leyes diuinas y humanas: podreyes lo leer en Plinio, Plutarcho, Leuitico eñl cap. xxj. y enel Deuteronomio enel capit. iiij. enel principio. Assi mesmo era costũbre antigua, quando alguno fallescia, cerrarle los ojos el pariente mas cercano. Lucano, enel tercero dela Farsalia: Y combidaua la mano derecha de su padre, para que le cerrasse los ojos. Plinio enel. xj. dela historia natural: Cerrar los ojos alos que*

se

se muerẽ, y despues tornerse los a abrir quãdo los ponẽ enla leña donde han de ser quemados, guardase entre los Romanos por gran cerimonia. Y enel vltimo cap. del libro Thobias: Et ipse clausit oculos eorũ, ⁊ omnem hæreditatem, ⁊c. A

¶ Copla CCIIII.

Rasga con vñas crueles su cara,
Hiere sus pechos con mesura poca,
Besando a su hijo, la su fria boca, B
Maldize las manos de quien lo matara:
Maldize la guerra do se començara:
Busca con yra crueles querellas,
Niega a si mesma reparo de aquellas,
Y tal como muerta biuiendo se para.

¶ Copla CCV.

Dezia llorando con lengua rauiosa:
O matador de mi hijo cruel, C
Mataras a mi, dexaras a el,
Que fuera enemiga no tan porfiosa:
Fuera ala madre muy mas digna cosa
Para quien mata lleuar menos cargo,
Y no te mostraras a el tan amargo,
Ni triste dexaras a mi querellosa.

¶ Copla CCVI.

Si antes la muerte me fuera ya dada, D
Cerrara mi hijo con estas sus manos
Mis ojos, delante delos sus hermanos,
Et yo no muriera mas de vna vegada:
Assi morire muchas desauenturada
Que sola padezco lauar sus heridas

Con

A Con lagrimas tristes y no gradescidas
Maguer que lloradas por madre cuytada.

¶Copla CCVII.

Assi lamentaua la pia matrona
Al hijo querido que muerto tu viste,
Haziendo encima semblante de triste
Como al que pare haze la leona:
B Pues donde podria pensar la persona,
Los daños, la causa, la triste demanda
Dela discordia del reyno que anda,
Donde no gana ninguno corona?

¶Assi lamentaua.) *Lloraua sobre su hijo muerto.*) ¶La pia.) *Piedad segun escriue Tulio enel.ij. dela rethorica es la honrra y culto que se da ala patria, al padre y a la madre, τ a todos los otros que son propinquos por algũ*
C *vinculo de parentesco. Assi bien llama aqui pia aquella señora, que tanto sentimiẽto mostraua enla muerte de su hijo.* ¶Matrona.) *Matrona se dize propiamente la muger casada, aunque no tenga hijos: τ deriuase de madre, porque se casa con esperança de ser lo: de donde tambien se llama matrimonio. Dize se por otra manera matrona madre de familia.* ¶Que muerto tu viste.) *Habla la prouidẽcia al auctor.* ¶Como al que pare haze la leona.) *Sant*
D *Isidoro enel libro.xij. delas etymologias escriue que el leon luego que nasce duerme tres dias con sus noches, hasta que la madre le despierta con grandes bramidos que da sobre el: alo qual compara aqui Iuan de Mena las bozes que con mucho dolor aquella señora daua sobre el cuerpo de su hijo.* ¶Pues donde podria.) *Grandes τ innumerables daños son los que se siguen enel reyno delas guerras ciuiles. Y a esto de pronunciarse con interrogacion, quasi digna que*

son

son inestimables τ no se puede pensar quantos. ¶Donde A
no gana ninguno corona.) *No gana honrra ninguna ni loor, el que vence enlas guerra ciuiles, porque no pueden vencer sino alos de su propia nació, o a sus ciudadanos, τ a las vezes a sus parientes: por esto al vencedor de tal guerra antiguamẽte no le era cõcedido triumpho: como lo toca Lucano en el.j. dela Pharsalia: diziẽdo delos Romanos. Plugo les hazer guerra, dela qual no auian de ganar triumpho.*

¶Copla CCVIII. B

¶La muerte del clauero q̃ murio enel cõuento.
Vi por lo alto venir ya bolando
El anima fresca del sancto clauero,
Partida del cuerpo del buen cauallero
Que por su iusticia murio batallando:
Si se merescieren mis versos trobando C
Iamas enlos siglos, sera muy perfecto
El nombre famoso de aquel buen electo
Que bien yo no puedo loar alabando.

¶Vi por lo alto venir ya bolando.) *Don Fernãdo de Padilla hijo de Pero Lopez de Padilla clauero de la orden de Calatraua, fue elegido por comun voto de todos los commendadores de aquella orden para maestre: el qual porque era del partido del rey don Iuan de Castilla, el infante* D *don Iuã le queria quitar el maestrazgo para dar lo (segun algunos dizen) a dõ Alonso hijo suyo bastardo, τ teniendo le cercado en el conuento, que es vna fortaleza cerca de Almagro, requiriẽdo el dicho clauero las estancias delos suyos, tiro vna dellos cõ vn mandron alos del real, y la honda dio le enla cabeça passando cabe el, τ matole. Su muerte deplora aqui Iuan de Mena.* ¶Vi por lo alto.) *Vi venir por el ayre.* ¶El anima fresca.) *El anima rezien salida del cuerpo*

A *cuerpo del electo.* ¶Por su justicia.) *Por la defension de su derecho, porque contra justicia le querian quitar el maestrazgo.* ¶Si se merecieren.) *Si se deue dar algun credito a mi escritura.* ¶Jamas enlos sigl s.) *Para siempre, en todo el tiẽpo venidero.* ¶Que bien ya no puedo yoar alabando.) *Que no puedo dignamente assaz loarle segun sus muchas virtudes y merescimientos.*

¶Copla CCIX.

B Electo de todos por muy buen guerrero,
Electo maestro por muy valeroso,
Electo de todos por muy virtuoso,
Por mucho constante, por muy verdadero,
Al qual vn desastre mato postrimero
Con piedra de honda que hizo reueses,
Porque maldigo a vos Mallorqueses,
C Vos, que las hondas hallastes primero.

¶Electo de todos por muy buen guerrero.) *Electo en Latin quiere dezir elcogido: porque el clauero de quien auemos fablado, fue elegido por maestre: juega aqui con la significaciõ del vocablo, y dize que fue electo por muchas virtudes q̃ tenia para la dignidad de maestre.* ¶Porq̃ maldigo a vos Mallorqueses, &c.) *Mallorca y Menorca son dos yslas pequeñas enel mar de Cataluña. Mallorca esta enfrente dela ciudad de Tarragona: & Menorca* D *enfrẽte de Barcelona: llamanse en Griego Gymnesias, y por otro nombre Baleares, de balin q̃ significa tirar porque los destas yslas vsauã mucho el tirar delas hondas: autor Dionysio Libyco enel libro de situ orbis. Algunos autores dizẽ q̃ la hõda fue primero fallada en estas yslas, como es Vegecio enel.j. de re militari. Plinio enel.vij. dela historia natural escriue q̃ la fallarõ los Phenices, lo qual parece tambiẽ signi-*

ſignificar Strabon Cappadocio enel lib.iij.dela geografia. Campano obiſpo de Interamnia, dize que Eneas Troyano hallo primero la hõda, pero eſto de todo punto es falſo y engañoſo, Lee la eſcriptura de Plinio enel ſobre dicho lugar, la qual no ſupo entender. Bien ſe que algunos reprehenden eneſte lugar a Iuan de Mena, porq̃ contra el auctoridad de Plinio dize q̃ hallaron los Mallorqueſes la hõda, pero no lo fazen juſtamente: que ſi Iuan de Mena erro, no erro el, ſino Vegecio, y Iſidoro, y Anſelmo, y otros a quien ſiguio. A B

¶Copla CCX.

Veyendo yo gentes alli tan apueſtas,
Dixe: Entre tanto valiente varon,
Como no vemos al fuerte Milon
Que al templo lleuaua vn gran toro a cueſtas?
La mi guiadora con dulces reſpueſtas C
Reſpuſo: La rueda de Mares preſenta
Los que por fuertes virtud repreſenta:
De fuerça deſnuda no haze ella fieſtas.

¶Veyendo yo gentes alli tan apueſtas.) *Croton es vna ciudad de Italia, la qual edifico Mycillo ſegun Ouidio eſcriue enel lib.xiiij.del Metamorphoſeos. Fue ciudad muy exercitada enlos exercicios militares. Fueron naturales de ella muchos athletas, hombres de grandes fuerças, tãto que enlos juegos Olympicos que ſe celebrauan en Grecia, ſe fallaron vna vez ſiete athletas todos deſta ciudad, q̃ vencieron a todos los otros. Y por eſto con razon ſe dixo en vn prouerbio: El que es entre los Crotoniatas el poſtrero, es entre los Griegos, el primero. Y otro prouerbio dezia: Es mas ſaludable, que la ciudad de Crotõ. Y eſto ſe dezia, por que eſta ciudad es muy ſana para las diſpoſiciones delos hõbres, lo qual ſe conoſcia ſer aſſi por los muchos athletas* D

de

A *de grandes fuerças que enella auia. Entre los quales fue el mas excelente Milon, de quien habla aqui el auctor. Este touo grandes fuerças, que se dize del, que estando enesta ciudad de Croton, sostuuo vna coluna de vna camara que se queria caer, hasta que salierõ della ciertos filosophos que estauan dentro: y despues se libro tanbien el. Assi mesmo lleuaua a cuestas vn toro por el estadio, ꝛ al cabo la gran fuerça le fue causa dela muerte, la qual fue desta manera. Yendo camino por vna selua de arboles espessos, fallo vn ar-*
B *bol començado ya a rajar, y metidas enel algunas cuñas, ꝛ queriendo Milon prouar si tenia sus fuerças enteras, metio los braços por entre las hendiduras del arbol para acabarle de rajar, y hendio tanto del hasta que saltaron las cuñas, ꝛ no pudiendo henderle hasta el cabo, ꝛ tornandose el arbol a juntar, quedo Milon preso que no se pudo, salir fasta que vino la noche, y le comieron lobos: auctor es Valerio Maximo, y Strabõ Cappadocio enel. vj. dela geografia. Pues pre-*
C *gunta agora ala prouidencia diuina el auctor, porque no estaua Milon athleta de tan grandes fuerças, entre tantos caualleros esforçados como auia enla rueda de Mares? A lo qual responde la prouidencia diuina: Que enla rueda de Mares no se ponen los hõbres de grandes fuerças enel cuerpo, sino los q̃ son fuertes de animo.* ¶Que al templo leua ua vn gran toro acuestas.) *Tulio enel dialago de senectute: Dize se que Milon andaua por el estadio de Olym-*
D *pia, teniendo encima delos hombros vn buey biuo. Quintiliano enel primero delas oratorias instituciones: Milon traya primero a cuestas vn nouillo, y despues truxo vn toro.*

¶Copla CCXI. Difinicion de fuerça.

Fuerça se llama, mas no fortaleza
La que alos miembros da valentia:
La gran fortaleza enel alma se cria,

Que

Que viste los cuerpos de rica nobleza, A
De cuerda osadia, de gran gentileza,
De mucha constancia, de fe, lealtad:
A tales essfuerça su auctoridad,
Que debiles hizo la naturaleza.

¶Fuerça se llama mas no fortaleza.) *Declara enesta copla la prouidencia, que diferencia ay entre la fortaleza, que es vna delas quatro virtudes, τ las fuerças corporales, τ difine que cosa es fortaleza, y que cosa son las fuerças.*

¶Fuerça se llama, &c.) *El que tiene grandes miembros τ grandes fuerças enellos, este tal propiamente se podra llamar hombre de fuerças: pero no se dira que tiene fortaleza, porque el fuerte las fuerças que el primero tiene enel cuerpo, tiene enel animo. Declara esto bien sancto Ambrosio, enel libro primero de oficijs enel cap. xxxvj. diziendo: Assi que no consiste tan solamente la gloria dela fortaleza enla fuerça del cuerpo y de los braços, antes mucho mas enla virtud del animo.* B

¶Copla CCXII. Endereça la obra al rey.

Muy claro principe, rey escogido,
Delos que son fuertes por esta manera,
La vuestra corona magnifica quiera
Tener con los tales el reyno regido:
Que estos mas aman con justo sentido
Los rectos officios que no la ganancia, D
E rigen, y siruen con mucha constancia
Y con fortaleza en tiempo deuido.

¶Muy claro principe rey escogido.) *Endereça de su costumbre la obra al rey, τ da le consejo, que delos hombres guarnecidos dela virtud dela fortaleza, tenga gouernado su reyno, porque los tales son mas dados ala virtud τ*

A *recta consciencia, que al interesse: y siruen constantemente ꝛ con lealtad.*

¶Copla CCXIII. Difinicion de fortaleza.

Es fortaleza vn muy grande nuedo
Que sufre las prosperas, y las molestas:
Salua las cosas que son desonestas
E otras ningunas no le hazen miedo:
B Huye, desdeña, departe se cedo
Delas que disformes por vicio se hazen:
Las grandes virtudes immenso le aplazen
Plaze le al animo firme ser quedo.

¶Es fortaleza vn muy grande nuedo.) *Pone la difinicion dela fortaleza. Seneca enel libro delas quatro virtudes cardinales dize dela fortaleza: La magnanimidad q̃*
C *por otro nombre se llama fortaleza, si esta assentada en tu animo, con gran confiança biuiras: libre, sin temor, alegre. El bien del hombre fuerte, es no bacillar, ser constante, esperar el fin de su vida sin temor. No ay cosa grande entre todas las cosas humanas, sino el animo quãdo menosprecia las cosas grandes. Si tuuieras fortaleza, nunca juzgaras ningu no por injuria: ꝛ dirias de tu enemigo, No me empecio, mas venia con intencion de empecerme. E quando le tuuieres en tu poder, piensa que te has vengado, en poder tomar de algu*
D *na vengança, porque has de saber, que es vna especie honesta ꝛ generosa de vengança el perdonar. De ninguno digas mal en su absencia. Abiertamẽte se enemigo. No hagas mal a tu enemigo sin primero hazer lo saber: porque los engaños ꝛ trayciones son de hombres couardes ꝛ viles. Seras magnanimo si no te metieres enlos peligros como loco, ni los recelares como couarde, porque no haze otra cosa al hombre temeroso sino la reprehensible conciencia de su vida: assi q̃ el me*
dio

dio dela fortaleza consiste en no ser osado como loco, ni temeroso como couarde. Esta virtud difine Tulio enel.y. libro delos rhetoricos assi, La fortaleza es ponerse la persona alos peligros consideradamente, z sufrir los trabajos: Aristotiles enel primero dela rhetorica. La fortaleza, es por la qual hazemos buenas obras enlos peligros segun las leyes lo mandan. ¶Las prosperas z las molestas.) *Has de suplir, cosas. Zeugma ab inferiori.* ¶Salua.) *Huye, euita.* ¶E otras ningunas no le hazen miedo.) *Porque como dize Horacio: Al hōbre fuerte y constante, si el mūdo se cayere sobre el, no le espantara, ni le hara miedo.* A B

Comiença la sexta orden de Iupiter.

¶Copla CCXIIII.

E Vi los que reynan en paz gloriosa,
Y los muy humanos a sus naturales,
E muchos de aquellos, que siendo mortales
Biuen zelando la publica cosa:
E vi baxo destos gran turba llorosa
Delos inuasores y grandes tyranos,
Que por excesso mortal de sus manos
Dexan la fama cruel monstruosa. D

¶E vi los que reynan en paz gloriosa.) *Esta es la sexta orden del planeta llamado Iupiter, z la sexta parte de esta obra. Escriue Tulio enel libro tercero de natura deorum: Los theologos antiguos pusieron tres Dioses llamados Iupiter. Los dos primeros nacidos enla prouincia de Arcadia, el vno hijo de Ether, el qual engendro al*

A *dios Libero τ la diosa Proserpina. El otro hijo de Celo padre de Minerua. El tercero natural dela ysla Creta, hijo de Saturno. Este tercero es el mas principal, y de quien entre todos los auctores mas mencion se haze: del qual oue dicho algo enla primera copla. Del nombre deste Iupiter se llama el sexto planeta Iupiter. La operacion deste enlos cuerpos humanos es mas feliz τ dichosa, que la de ninguno delos otros. Por esta razon pone el auctor enesta sexta orden muchos reyes y caualleros que ouieron buenas venturas τ victorias contra sus enemigos.* ¶Los que reynan en paz gloriosa.) *Dela paz en otro lugar oue tractado: escriue Thucidydes, que la paz es el mayor bien delos bienes.* ¶E los muy humanos a sus naturales.) *El mesmo Thucidydes: Y dignos son de loor los principes que vsando de clemencia con sus subditos fuerõ mas benignos enel imperar, q̃ lo padece la qualidad del imperio.* ¶ Zelando la publica cosa.) *Acrescentando el bien comun, τ mirando con zelo por el pro dela republica.* ¶Inuasores.) *Robadores crueles.* ¶Y grandes tyranos) *Antiguamente solian llamar alos reyes assi buenos como malos, tyranos: despues ensangosto se la significacion deste vocablo: y solo llamaron tyranos, alos reyes injustos τ iniquos: delo vno y delo otro ay exemplo en Virgilio.* ¶Que por excesso mortal de sus manos dexan la fama cruel monstruosa.) *Los quales porque passaron los limites dela justicia, dexaron de si perpetuos nõbres de crueles, inuasores, tyranos, τ otros nombres de vituperio τ ignominia.*

(Marginal letters: B beside "chos reyes y caualleros…"; C beside "ca cosa."; D beside "perpetuos nõbres…")

¶Copla CCXV. Passados.

Vimos sin armas a Octauiano,
Que vuo los tiempos assi triumphales,
Y tanto pacifico el mundo de males,
Que tuuo cerradas las puertas de Iano:

E vi-

A

E vimos la gloria del bueno Romano
Guarda fiel dela Tarpeya torre
Aquel que con todas sus fuerças acorre
Contra la hambre del nueuo tyrano.

¶Vimos sin armas a Octauiano.) *Lucio Cesar varon pretorio z claro, del qual cuenta Plinio enel.vij. dela historia natural, que murio subitamente en Pisa ciudad de Italia, tuuo dos hijos: Iulio Cesar que fue el primer emperador delos Romanos, z vna hija llamada Iulia. Esta Iulia caso con Marco Accio Balbo, del qual ouo vna hija llamada Accia: la qual casada con Octauiano hombre claro, z administrador dela prouincia de Macedonia, ouo del dos hijos, vna hija llamada Octauia la menor, z a Octauiano, que despues se nõbro Augusto Cesar: del qual habla aqui el poeta, que fue el segũdo emperador delos Romanos. Nascio este enla ciudad de Roma, enel monte Palatino, a veynte y tres dias del mes de setiembre, siendo consules Marco Tulio, z Antonio. Fue criado en su primera niñez en vna aldea cabe Velitras, cerca de Roma: dõde segũ la opiniõ de otros nascio. Llamo se siẽdo niño Thurino, despues Cesar: porque lo dexo assi mandado en su testamento Iulio Cesar, su tio z padre por adopciõ. E despues Augusto por sentẽcia de Munacio Planco: porq̃ como algunos determinassen q̃ se dixesse Romulo, como el primer fundador de Roma se nõbro, qua si otra vez ouiesse fundado la ciudad, Munacio entrepuso su sentẽcia, z pronuncio q̃ se llamasse Augusto, q̃ era nõbre de gran honor y veneracion, porq̃ los lugares religiosos z cõsagrados se llamã Augustos, como Ennio demuestra en aquel verso: Augusta augurio postquã inclyta condita Roma est. Siẽdo el emperador Octauiano de.iiij.años, murio su padre, y de edad de doze alabo en vna oraciõ funebre publicamẽte a su tia Iulia defunta. Siendo ya de edad crecida, aprendio*

B

C

D

A las letras Griegas ꝛ la filosofia en vna cibdad de Macedonia llamada Apollonia. E como Iulio Cesar fuesse muerto enel senado de Roma, sucedio enel imperio Octauiano, y en el principio de su imperio gouerno juntamente la republica con Marco Antonio y Lepido: ꝛ despues de muerto Lepido, quedo con Marco Antonio en la gouernaciõ por espacio de doze años. Despues gouerno el solo quasi quarenta ꝛ quatro, hasta que murio. Fue este emperador muy victorio

B so enlas guerras: vencio muchas prouincias de reynos estrãgeros, assi el por si, como por capitanes y legados suyos. Vẽcio a Cantabria en España, a Francia Aquitanica, Pannonia, Dalmacia, todo el Illyrico. Iten la prouincia Rhecia, los pueblos Vindelicos, los Salassos, las gentes Alpinas, los Dacos, los Alemanes. E puso en paz otras gentes que no estauan quietas. Hallose en cinco guerras ciuiles, enla de Modona contra Marco Antonio, enla Philippẽse contra Bru

C to y Cassio, enla Perusina contra Lucio Antonio, enla de Sicilia contra Sexto Pompeyo, enla Acciaca que fue la vltima, contra Marco Antonio ꝛ Cleopatra reyna de Egypto: enlas quales siempre fue vencedor. Acabadas estas guerras, ouo en todo el mundo vniuersal paz. Y fue cerrado en Roma el templo del dios Iano. Fue este emperador muy quisto de todo el pueblo Romano. Establecio muchas constituciones, ꝛ hizo leyes muy prouechosas. Adorno la ciudad de muchos edificios muy ricos. Restauro los tẽplos antiguos

D delos dioses que estauan caydos o para caer, y edifico otros nueuamente: ꝛ hizo que otros edificassen. Los principales destos fueron el templo del dios Marte vengador. El templo de Apollo enel monte Palatino con vna notable libreria de Griego ꝛ Latin. El templo Iupiter tonante enel Capitolio. Hizo vna plaça muy singular ꝛ muy grãde, que se llamo la plaça de Augusto. Acrecento muchos oficios enla republica. Reformo el senado, corrigio los excessos ꝛ malos vsos de

los

los ciudadanos. Fue muy liberal, magnanimo, clemente, per- A
donador delas injurias, y de todas partes fue loable empera-
dor. Siendo mancebo se desposo con vna fija de Publio Ser-
uilio Isaurico: pero despues tornando en concordia con
Marco Antonio, casose con vna entenada suya Claudia, la
qual por discordia que nascio entre el y su suegra Fuluia
la ouo de dexar sin la auer tocado: y casose con Scribonia,
dela qual ouo vna hija llamada Iulia. E tambien con esta B
ouo diuorcio, y dexo la por la peruersidad de sus malas co-
stumbres. La postrera vez q̃ caso fue cõ Liuia Drusilla mu-
ger de Tiberio Nero: con la qual biuio en mucha cõcordia
y mucha paz hasta q̃ murio. Fue el emperador Octauiano
de cuerpo pequeño, de gesto hermoso, ouo los cabellos roxos,
las cejas juntas: fue de color entre blanco ⁊ aguileño, las o-
rejas medianas, la nariz algo mas alta al principio, ⁊ baxa
al cabo, los ojos claros y resplandecientes, los dientes peque-
ños y ralos. Fue hombre doliente, y touo algunas enferme- C
dades peligrosas. Murio en Nola ciudad de Cãpania, enla
misma casa ⁊ camara que su padre Octauiano siẽdo consu-
les Sexto Pompeyo, ⁊ Apuleyo, a. xix. dias del mes de Ago-
sto ala hora nona del dia, siendo de edad de. lxxvj. años. Su
cuerpo fue traydo ala ciudad de Roma, y enterrado cõ mu-
cha hõrra enel cãpo Marcio, enel Mausoleo q̃ el hizo. En ho-
nor deste emperador fue llamado de su nõbre el mes de Ago-
sto: y el mes de Iulio, del nõbre de Iulio Cesar su tio, como an-
tes se llamassen el vno sextilis, y el otro quintilis, porq̃ eran D
el quarto y sexto mes, començando de Marco, como antigua-
mẽte se solia cõtar el año. ¶Que ouo los tiẽpos assi triũ-
fales.) Tã victoriosos ⁊ dichosos cõtra sus enemigos. Tres
vezes triũfo el emperador Octauiano, segũ escriue Suetonio
Trãquillo en su vida. El. j. triumfo, fue vẽcida la prouincia
de Dalmacia. El. ij. vẽcido Marco Antonio, ⁊ Cleopatra ca
Epiro. El. iij. ganada la ciudad de Alexãdria en Egypto.

A Iten entro en Roma Octauiano con otro genero de triumpho menor que se llama Ouacion dos vezes. La primera vencidos Bruto τ Cassio en Macedonia. La segunda vencido Sexto Pompeyo hijo de Pompeyo el magno cabe Sicilia. Assi que con razon dize el poeta del emperador Octauiano, que ouo los tiempos triumphales. ¶Que touo cerradas las puertas de Iano.) Iano segun los poetas es el mas antiquissimo dios de todos los otros dioses, tanto q̃ le llama-
B ron el Chaos, que fue primera materia de que fue compuesto el mundo. Es Iano el dios dela guerra y dela paz. Numa Pompilio el segundo rey delos Romanos edifico en Roma el templo deste dios Iano, cerca del theatro de Marcello enla parte infima del Argileto, que es lugar en Roma, para señal dela paz o dela guerra: porque quando las puertas del templo de Iano estauan abiertas, era señal de guerra: τ abrian las entonces por dar buen aguero, alos que hazian la
C guerra para la buelta. Y quando estauan cerradas era señal de paz, denotando que la guerra estaua cerrada y presa en aquel templo. Cerraronse las puertas de Iano en Roma, estando la ciudad en paz, desde el tiempo que fue edificada, hasta el emperador Octauiano dos vezes. Vna en tiempo de Numa Pompilio el segundo rey delos Romanos. Entra acabada la primera guerra Punica, que los Romanos ouieron contra los Carthaginenses, siendo consules Marco Attilio τ Tito Manlio. E despues en tiempo de Octauiano
D tres vezes. La primera vez que se cerraron fue despues que fueron vencidos Marco Antonio τ Cleopatra, enel mismo dia, que le pusieron primero el nombre de Augusto. La segunda vez vencidos en España los pueblos Cantabricos. La tercera τ vltima vez, despues que todas las gentes de oriente a poniente, τ del septentrion al medio dia, τ por toda la redondeza τ termino del Oceano, fueron puestas en tranquilidad τ sossiego. Pues dize el poeta, que Octauiano

ouo tan dichosos ꝛ bienauenturados tiempos, que adquirida paz por todo el mundo, touo cerradas las puertas del tẽplo de Iano: ꝛ lo que muy mas felizes hizo los tiempos deste dichoso Emperador, es que en su tiempo fueron abiertas las puertas de otro mas precioso templo que el de Iano, que fueron las puertas del cielo por nascimiento de nuestro redemptor Iesu Christo. El qual nacio enel año. xlij. del imperio de Octauiano, ꝛ segun Tertuliano escriue enel libro q̃ compuso contra los Iudios, enel año. xlj. Eusebio en su coronica escriue que eñl año. xlij. ¶E vimos la gloria del bueno Romano. *Significa aqui a Mãlio Capitolino q̃ defendio el Capitolio de Roma cõtra los Franceses. Las causas q̃ mouierõ alos Frãceses a venir a Italia, ꝛ como tomaron la ciudad de Roma excepto el Capitolio, el qual ya tãbien auian escalado, sino fuera porq̃ los Romanos despertados por el estruẽdo q̃ vnas ansaras sintiẽdo alos Frãceses hizieron, se leuantarõ y echarõ del Capitolio alos Frãceses. Y como alli se mostro principalmẽte el esfuerço de Manlio Capitolino, de todo esto trate largamẽte en otro lugar, porẽde no lo quĩ se aqui repetir.* ¶Bueno Romano. *)Dize, y no buẽ Romano, por causa del verso añadida al fin vna letra.* ¶Guarda fiel dela Tarpeya torre. *)Guarda del Capitolio, de dõde despues se llamo Capitolino. El mõte Capitolino dõde estaua el Capitolio, fue llamado Tarpeyo de Tarpeya fija de Spurio Tarpeya alcayde del Capitolio: la qual vẽdio por traycion el Capitolio a Tacito rey delos Sabinos, que entõces hazia guerra alos Romanos por cobdicia de ciertas manillas de oro, que trayan los Sabinos enlos braços. Los quales despues de ganado el Capitolio le dieron el pago q̃ merescio matandola: porque parescisse que le auian tomado por fuerça, ꝛ no por traycion. Y fue sepultada Tarpeya en aquel monte: por lo qual dende en adelante se llamo Tarpeyo. Auctor es Tito Liuio enel primero ab vrbe cõdita. E*

A diziẽdo Iuan de Mena ¶Guarda fiel dela Tarpeya torre.) da a entender que fue Mãlio Capitolino mas fiel enla guarda del Capitolio, que no Tarpeya que lo vendio alos enemigos. ¶Contra la hambre del nueuo tyrano.) Contra la hambre de Brenno rey de Francia, el qual vino en Italia con gran hueste de Franceses, z tomo la ciudad de Roma: la qual encendio z destruyo, z hizo otros grandes daños como largo conte enla quinta orden de Mars. E di-
B ze hambre, porque la hambre y sed fue principal causa a los Franceses de salir de su tierra esteril, y venir en Italia que es prouincia fertil z abundosa.

¶Copla CCVI.

E vimos a Codro gozar dela gloria,
E los constantes y muy claros Decios,
Los quales tuuieron en menosprecios
Sus vidas delante la noble victoria:
C Estaua Torquato de digna memoria
Siendo del hijo cruel matador,
Maguera lo vido venir vencedor,
Porque passara la ley ya notoria.

¶E vimos a Codro gozar dela gloria.) Esta historia de Codro rey delos Athenienses, cuenta Trogo Pompeyo enel libro y. de sus historias desta manera. Entre los Doriẽses z los Athenienses pueblos en Grecia, auia antiguas ene-
D mistades z causas de odio: las quales queriendo los Dorienses vengar, haziendo guerra alos Athenienses, consultaron el oraculo de Apollo sobre el fin que auria aquella guerra. Apollo respondio que los Dorienses venceriã sino matassen enla batalla al rey delos Athenienses. Era entonces rey en Athenas Codro hijo de Melãtho. El qual viniendo a su noticia la respuesta del idolo, y estando ya los Atheniẽses z los Dorien-

Dorienses para dar se la batalla, desnudose sus vestiduras A
reales, y vestido en habitos viles de labrador, entro eñl real
delos enemigos con vna hoz enla mano, y vn manojo de sar
mientos al cuello, porque no lo conociessen. Y hallando vn
cauallero delos enemigos, firiole con la hoz, y prouocado a
yra el cauallero, mato al rey Codro. E assi dio este noble rey
su vida, porque venciessen los suyos: pero al fin ni vencie-
ron los Dorienses, ni los Athenienses. Fue en tanto tenido
esta virtud de Codro entre los Athenienses, que no consen- B
tieron que dende en adelante otro ningun rey ouiesse entre
ellos: lo qual dieron ala loable memoria de tan magnifico
rey: y assi fue el postrero rey entre los Athenienses Codro:
y dende alli la republica se gouerno por magistrados an-
nuos o de vn año. Haze tābien mencion desta historia Vale
rio Maximo, enel libro .v. enel cap. vj. de pietate erga pa-
triam. ¶E los cōstantes y muy claros Decios.) Esta
historia delos Decios cuenta Tito Liuio enel octauo li- C
bro ab vrbe condita: y Valerio Maximo enel primero enel
cap. v. de somnijs, lo qual passo desta manera: Enla guerra
que los Latinos pueblos de Italia ouieron con los consules
Romanos, Publio Decio, y Manlio Torquato, juntadas mu
chas gentes, y hechos dos exercitos fueronse para la ciu-
dad de Capua, donde los enemigos, y los de su parcialidad
estauan. E puesto su real cabe las haldas del monte Vesuio,
venida la noche y la hora del dormir, soñaron ambos a D
dos consules vn mismo sueño horrible y espantoso, que vn
varon de mayor presencia y acatamiento que hombre mor
tal les dezia, que entre ellos y sus enemigos dela vna par-
te se deuia alos dioses Manes y ala tierra el capitan, y de-
la otra toda la hueste: pero que el capitan que quisiesse
deuouer o ofrecer ala muerte los enemigos, y sobre ellos
a si mismo, y dar su vida por la victoria, que la parte de a-
quella venceria. Venida la mañana consultaron entre si
este

A este sueño los consules, ꝛ porque parescia por aquel sueño los dioses estar ayrados, para aplacar su saña mandarõ sacrificar muchas victimas: ꝛ assi mismo para ver si las assaduras delos animales concertauan con el sueño. Lo qual siẽdo assi, acordaron entre si q̃ el vno dellos se ofrescieſſe ala muerte por la victoria: ꝛ llamados los tribunos ꝛ capitanes dela hueste, amonestados q̃ enla batalla no desmayaſſen por la muerte de alguno dellos, porque era voluntaria ꝛ la que
B rian tomar de su gana, concertaron los consules entre si, q̃ aquel entre ellos se deuouieſſe, o ofrecieſſe ala muerte, cuya parte enla batalla fueſſe vencida ꝛ se retruxeſſe. El cõsul Publio Decio lleuaua la parte yzquierda dela batalla, ꝛ Manlio Torquato la derecha. Dada la batalla al principio los vnos ꝛ los otros pelearon con gran esfuerço ꝛ yguales fuerças: pero despues no pudiendo los Romanos que estauan ala parte de Publio Decio sostener el gran impetu delos enemigos, retrayanse, ꝛ yuan ya de vencida. Lo qual co
C mo lo vieſſe el consul Decio, dixo en alta boz a vn Romano que se llamaua Marco Valerio, el qual era tribuno: Valerio, ayuda de los dioses es aqui menester. E mando a vn pontifice publico delos Romanos, q̃ le dixeſſe las palabras acostumbradas en semejante deuocion. El pontifice mando que se vestieſſe de vna vestidura que los Romanos llaman toga pretexta, y cubierta la cabeça sacada la mano debaxo dela vestidura ꝛ sobre vna lança, estando en pie mandole de-
D zir estas palabras: Iano Iupiter, padre Marte, Quirino Bellona, Lares dioses no vencibles, Dioses indigetes, en cuya potestad estan nuestros enemigos, ꝛ los de su partido. O dioses Manes, yo vos ruego adoro, ꝛ pido perdon, ꝛ suplico que deys la victoria al pueblo Romano: ꝛ alos enemigos los hirays con espanto, temor ꝛ muerte: ꝛ assi como lo he demandado por estas palabras, assi yo ofresco la muerte ala hueste delos enemigos, ꝛ los de su valia: y a mi, por la victoria

del

del pueblo Romano. E acabadas de dezir estas palabras A metiose enla batalla delos enemigos, y conel esfuerço que lleuaua en saber cierto su muerte, mato muchos dellos: y al fin peleando fortissimamente lleno de heridas cayo muerto: ⁊ desde entonces los enemigos començaron a ser vencidos, ⁊ los Romanos alcançaron complida la victoria. Tres fueron los Decios que esto mismo hizieron por la victoria en diuersas guerras. Este de quien he tractado, enla guerra que B los Romanos ouieron contra los Volscos, ⁊ su hijo mismo enla guerra delos Romanos contra los Etruscos: ⁊ su nieto, en otra guerra contra Pyrrho rey delos Epirotas. ¶Estaua Torquato de digna memoria, siendo del hijo cruel matado.) Enesta misma guurra q̃ arriba he cõtado delos Romanos con los Latinos, passo esto de Torquato, q̃ mando matar su hijo poco antes que el otro consul Decio se deuouiesse por la victoria. E fue desta manera: Manlio C Torquato consul tenia vn hijo, esforçado mancebo y de grã coraçon q̃ se llamaua Tito Manlio: el qual con la gente de su capitania yẽdo a espiar los enemigos, llego fasta el real, donde estauan tan cerca que no auia sino vn tiro de lança hasta la primera estancia: enla qual estaua la gẽte de Tusculo lugar cerca de Roma: y el capitan dellos que se llamaua Gemino Mecio, que era hombre noble y de gran autoridad entre los suyos, por muchas cosas señaladas que auia hecho, auiendo por la poca distancia de lugar ocasion de D hablar, Tito Manlio, y este Gemino Mecio hablando cada vno dellos en fauor de su partido, Gemino Mecio desafio al hijo del consul, diziendo estas palabras: Quieres Manlio, que entre tanto que se da la batalla, se vea entre ti ⁊ mi quãta ventaja tienen los Latinos alos Romanos: ⁊ que se conozca desde agora quales entre nosotros han de ser vencidos, ⁊ quales vencedores. Tito Manlio oyendo estas palabras, mouido de yra y reputando la verguença que le seria

sino

A sino aceptasse el desafio, aceptole oluidando el mandamiẽto de su padre: porque entonces los consules Publio Decio, y Manlio Torquato su padre auian mandado en toda la hueste que ninguno peleasse fuera de orden, sin su mandamiento, assi por euitar los daños y desconciertos que enla guerra se suelen seguir de desmandarse la gente, como porque los enemigos eran tantos como ellos, y los capitanes no menos esforçados, y todo lo tenian por ygual: y porque estauan a gran temor los Romanos no acontecieße alguna desorden por donde se perdiessen. Pero Tito Manlio conla cobdicia dela honrra, y por no ser auido por couarde, ouo de venir enel desafio con Gemino Mecio, ⁊ apartandose cada vno de su gente a vista de todos, danse delas lanças: ⁊ como al primer encuentro no se hiriessen, al reboluer delos cauallos fue Manlio el primero, ⁊ dio vna lançada al cauallo de Gemino su enemigo por entre las orejas, y el cauallo cõ el gran dolor dela ferida empinose, ⁊ derroco al cauallero

C Gemino. Y entonces llego Manlio, ⁊ diole vna gran lançada por el garguero, que le passo por las costillas, y le mato: y assi se torno a su gente con el despojo, ⁊ con mucha hõrra Despues viniendo al real delos Romanos, penso que como era la razon su padre le recibiria con grande alegria ⁊ plazer de su victoria: pero mucho al contrario delo que penso le acontecio, q̃ su padre el consul Manlio Torquato, como

D era hombre de gran constancia y seueridad, viendo que su hijo auia excedido su mandamiento, y auia quebrantado la disciplina militar que los Romanos estimauan en mucho, que era obedecer en todo a sus capitanes, quiso dexar exemplo de si aunque duro, pero saludable ⁊ prouechoso, para que la gente fuesse obediente dende adelante alo q̃ por sus capitanes les fuesse mandado. E mando q̃ atassen a su hijo a vn palo, ⁊ le cortassen la cabeça: ⁊ fue fecho assi. Fue muy llorado de toda la gecte delos Romanos, la muerte deste esforça

forçado mancebo Tito Manlio ꝛ su cuerpo fue enterrado A
con muy grande hõrra. Esta es la historia que toca aqui el poeta: laqual cuẽta largamẽte Tito Liuio enel. viij. lib. ab vrbe condita: ꝛ hazẽ della mencion muchos otros auctores: Algunos lo reprehẽden como hecho cruel, pero mas son los que lo alaban como cosa de gran coraçon y esfuerço: entre los quales es aqui el poeta. ¶Estaua Torquato de digna memoria.) *Llamose Torquato de torquis, que en* B
romance significa collar de oro: porque en vna guerra que los Romanos ouieron contra los Franceses este Mãlio mato vn Frãces de grandes fuerças, que le auia desafiado y le corto la cabeça, ꝛ quitole vn collar de oro que traya al cuello. Por lo qual dẽde alli adelãte fue llamado Torquato.

¶Copla CCXVII.

Dos vengadores dela seruidumbre
Muy animosos estauan los Brutos, C
De sangre tyrana sus gestos polutos,
No permitiendo mudar su costumbre:
Estan los Catones encima la cumbre,
El buen Vticense con el Censorino,
Los quales se dieron martyrio tan digno,
Por no ver la cuyta de tal muchedumbre.

¶Dos vẽgadores dela seruidũbre muy animosos D
estauan los Brutos.) *Dos Brutos fuerõ los q̃ aqui significa el poeta, que libraron la republica Romana delas manos ꝛ señorios delos tyranos. El primero Lucio Iunio Bruto, que echo al rey Tarquinio de Roma: y el segũdo fue Marco Bruto, que mato a Iulio Cesar, el primer emperador delos Romanos: el qual tenia violẽtamẽte tyranizada la republica de Roma. La historia del primer Bruto q̃ echo los Tarquinios de Roma, ꝛ cõstituyo en libertad la republica, cuẽtã copio-*

A copiosamente Tito liuio enel primero libro ab vrbe condita, Y Dionysio Halicarnasseo enel quarto libro, delas antiguedades Romanas desta manera: Marco Iunio fue varon entre los Romanos señalado, de claro linage: assi porq̃ traya origen de vno delos compañeros que vinieron cõ Eneas a Italia, como por sus proprias virtudes. Este fue casado cõ vna hija del rey Tarquinio Prisco, llamada Tarquinia: dela qual ouo vn hijo que se nombro Lucio Iunio Bruto: del

B qual queremos aqui tractar. Este siendo mancebo viendo la gran crueldad del rey Tarquinio el soberuio, que auia muerto a su padre por tomarle la haziẽda que tenia, ⁊ cõel a vn hijo suyo mayor, ⁊ otros muchos nobles de Roma, temiendo que le matarian a el, fingio que era loco, ⁊ todas las cosas que hazia eran fingidas como de hombre que tenia perdido el seso, pensando desta manera escapar dela gran crueldad del rey Tarquinio su tio. E no le engaño su pensamiento, que viendo el rey Tarquinio que hazia ⁊ dezia co

C sas de hombre loco, pensando que era assi como el lo fingia, no se hizo cura del, ⁊ de toda la hazienda de su padre que auia tomado dio le solo aquello que le bastaua para su mãtenimiento cotidiano, ⁊ teniale con sus hijos como tutor. Y de aqui nascio que como el fingiesse que era loco, y todos lo creyessen, assi le pusieron este sobrenombre Bruto, que quiere dezir hombre bestial ⁊ sin seso: pero despues como Sexto

D Tarquinio hijo del rey forçasse a Lucrecia muger de Collatino duq̃ de Collacia, como en otro lugar mas largo conte, ⁊ Lucrecia se matasse con vn cuchillo delante de su padre Spurio Lucrecio, ⁊ delante de Publio Valerio, y su marido Collatino y este Iunio Bruto: los quales auian venido a Collacia al llamado de Lucrecia, mouido Bruto de gran de yra ⁊ indignacion, viendo cosa tan nephanda ⁊ horrible y la gran maldad cometida por el hijo del rey, saco el cuchillo lleno de sangre con el qual se auia muerto Lucrecia

del

del cuerpo muerto, y teniendo el cuchillo enla mano, dixo A
estas palabras: Yo juro por esta sangre castissima, ꝛ pongo
a vosotros dioses por testigos, de perseguir al rey Tarquinio,
ꝛ a su maluada muger, ꝛ a todos sus hijos, y les hazer la
mas cruel guerra que pudiere, ꝛ no consentir q̃ ellos ni otros
ningunos reynen en Roma de aqui adelante. Y acabadas estas
palabras dio el cuchillo a Collatino, marido de Lucrecia,
ꝛ Spurio Lucrecio su padre, ꝛ alos otros que ende estauan
presentes, los quales estauan espantados de donde auia B
venido nueuo seso a Bruto. E alli todos concertarõ entresi,
ꝛ hizieron comun conjuracion contra el rey Tarquinio, de
le hazer a el y a todos sus hijos cruel guerra. Y lleuando el
cuerpo muerto de Lucrecia ala plaça de Collacia, enel qual
cõmouieron a todos los dela ciudad contra el rey, ꝛ puestas
guardas alas puertas porque ninguno saliesse a descubrir este
fecho al rey Tarquinio, que ala sazon tenia cerco sobre
vna ciudad cerca de Roma llamada Ardea, fueronse a Roma: C
enla qual no ouo menor tumulto de gente, que en Collacia
sobre aquel fecho. E juntado todo el pueblo Romano en
la plaça dela ciudad, hizoles Bruto vn razonamiento con
otro ingenio y saber del que todos tenian hasta alli pensado
del. Enel qual cõtando les las crueldades del rey Tarquinio,
ꝛ la maldad de su muger Tulia, q̃ auia muerto a su mismo
padre porq̃ su marido reynasse, ꝛ la muerte de Lucrecia, ꝛ
la fuerça q̃ le auia fecho Sexto Tarquinio el fijo del rey, y D
otras muchas cosas q̃ el presente dolor mas subministra alos
q̃ al presente las dizen, que no son ligeras de poner alos que
despues las escriuẽ, indigno los animos delos Romanos contra
el rey, de tal manera q̃ todo el pueblo se leuanto contra
el ꝛ contra sus hijos, y le quitaron el reynado, y vinieron en
no le recebir mas enla ciudad. Estas cosas assi hechas, dexo
Bruto por gouernador enla ciudad a Lucrecio, y el se partio
con gẽte de guerra alos reales del rey Tarquinio, q̃ tenia

A entonces como antes oue dicho cercada a Ardea. Acaecio entonces q̃ el rey Tarquinio sabiendo esta mudāça se venia ala ciudad de Roma, para la apaziguar, lo qual Bruto sabiendo apartose del camino, y en vn mismo tiēpo Bruto llego a Ardea al real delos Romanos, y el rey Tarquinio a Roma: pero los Romanos no quisieron racebir enla ciudad al rey Tarquinio, antes le cerrarō las puertas. E los Romanos q̃ estauan sobre Ardea recibieron con mucha alegria a Bru-

B to, assi como librador dela ciudad, ꝛ auctor dela libertad. Desta manera fue despossey do del imperio de Roma el rey Tarquinio por la maldad de su hijo Sexto Tarquinio. Despues deste rey no reyno otro ninguno enla ciudad de Roma, ꝛ dende en adelante la ciudad se gouerno por forma de republica ꝛ magistrados de vn año, entre los quales el mas principal era el cōsulado. Fueron los primeros consules cōstituydos en Roma, Lucio Iunio Bruto el que echo al rey, y

C Tarquinio Collatino marido de Lucrecia. Reynaron en Roma hasta en tiempo de Bruto, en que la ciudad fue puesta en libertad siete reyes: los quales reynaron por espacio de dozientos ꝛ. xliiij. años desta manera Romulo reyno treynta ꝛ ocho años. Numa Pompilio, quarenta ꝛ vno. Tullio Hostilio, treynta ꝛ dos. Anco Marcio, veynte y tres Tarquinio Prisco, treynta y siete. Seruio Tullio, treynta y quatro. Tarquinio Superbo el vltimo, treynta ꝛ cinco. Echados desta manera los Tarquinios de Roma, pidierō socorro alos Tar-

D quinienses, ꝛ alos Veyentes pueblos de Tuscia cōtra los Romanos, los quales gelo otorgaron. E viniendo los Tarquinios con gente contra la ciudad de Roma, los consules Romanos que eran entonces Valerio ꝛ Bruto, salieron assi mismo con su gente contra ellos, y como ya la batalla se diesse, Aruns hijo del rey Tarquinio, conocio enel habito al consul Bruto, que los auia lançado de su reyno, ꝛ reputando entre si que aquel auia sido el auctor de todo su mal, mouido

a gran-

a grande yra puso la lança de encuentro, y va contra el, el A
consul por el contrario vino contra el Aruns hijo del rey, y
encontraronse con tan gran fuerça, que ambos a dos traspassados el vno con la lança del otro, cayeron juntamente muertos en tierra: y esto baste quanto ala historia del primer Bruto, El segundo Bruto que aqui dize, el qual mato a Iulio Cesar enel senado de Roma, porque quebranto la libertad delos Romanos, truxo origen del primero que arriba se ha contado. Llamose por sobre nombre Cepio, y fue hijo de B
otro Bruto: el qual dizen que mato Sylla a bueltas de muchos nobles Romanos. Este Bruto enlas guerras ciuiles de Pompeyo y Cesar, siguio el partido de Pompeyo que peleaua por la libertad dela republica: pero seyendo despues Põpeyo y los de su valia vencidos enla batalla Farsalia, Cesar el vencedor vso de mucha clemencia con los vencidos: y entre otros muchos aquien perdono, fue este Marco Bruto: al qual hizo muchos beneficios, y le dio grande cabida a C
cerca de si, mas q̃ a otro ninguno. Lo q̃l le agradescio mal Bruto, que enla conjuracion que fue fecha entre muchos nobles de Roma contra Iulio Cesar, delos quales se nõbran Cecilio, Bucoliano, Rubrio Riga, Quinto Ligario, Marco Spurio, Seruilio Galba, Sestio Nason, Pontio Aquila, Decimo Bruto, Cayo Casca, Trebonio, Attilio Cimbro, Minutio, Basillo, y otros nobles que fueron mas de sesenta. Bruto fue el principal auctor, y veniendo Cesar al senado, le dieron D
xxiij. feridas de que murio, pero despues todos los que fuerõ enesta muerte lo pagarõ, que todos dentro de tres años murierõ malas muertes, y algunos dellos se matarõ con las mismas armas q̃ auian muerto a Cesar. Y este Bruto y Cassio q̃ fueron los principales en aquel hecho, murieron en Macedonia, donde Octauiano que succedio a Iulio Cesar enel imperio los vẽcio, enlos mismos campos Filippos en que antes Iulio Cesar auia vencido a Pompeyo, y alos mismos Bruto

A τ Cassio, como largamente lo hallaras lector escripto enel Plutarcho, enla vida de Marco Bruto: y en Suetonio Träquillo enla vida de Iulio Cesar, y enla de Octauiano, τ assimesmo en Appiano Alexandrino enel lib. ij. τ. iij. delas guerras ciuiles, Assaz segun pienso esta declarado, porque el auctor dize que los Brutos tenian sus bultos polutos o manzillados con la sangre delos Troyanos, dize mas: ¶ Estan los Catones encima la cumbre, el buen Vticense con

B el Censorino.) La familia o linage delos Catones en Roma fue clara τ illustre, assi por muchos famosos hõbres que enel estudio de las letras florescieron, como por oficios q̃ administraron enla republica de grande honor τ dignidad, la origen τ sucession delos quales quanto de idoneos τ suficientes auctores se puede colegir es esta. Marco Caton aq̃l grande orador y Censorino, de cuyas alabanças estan los libros llenos, touo dos hijos de diuersas mugeres, τ de diuersas edades: porque siendo ya mancebo el mayor, muerta su muger

C en quien lo auia auido, siendo ya el de muchos dias se caso cõ vna hija de Salonio, cliẽte o allegado suyo, enla qual ouo otro hijo que se llamo Marco Caton Saloniano del nombre de su abuelo, padre de su madre. El otro hijo mayor se llamo Marco Caton, el qual designado por pretorio, murio siẽdo su padre biuo, τ dexo libros cõpuestos del derecho ciuil. Este Marco Caton hijo mayor del Censorino, touo vn hijo que se llamo Marco Caton por sobrenõbre el nieto, que fue con

D sul con Quinto Marcio rey, τ enel consulado se partio a Africa donde murio. Este fue grande orador, y dexo muchas oraciones cõpuestas ala manera de su abuelo Cẽsorino. Este ouo vn hijo llamado Marco Catõ que fue edil, curul, τ pretor, y siendo gouernador dela Francia Narbonense, murio enla prouincia. El otro hijo menor de Marco Caton Censorino, que se llamo (como auemos dicho) Marco Caton Saloniano, ouo dos hijos: el vno se nombro Lucio, y el otro Marco Ca-

co Caton. Este Marco Caton fue tribuno del pueblo, τ pidiendo la pretura, murio. Dexo vn hijo llamado Marco Caton pretorio, el qual enlas guerras ciuiles entre Cesar y Põpeyo, se mato en Vtica ciudad de Africa, por lo qual dende en adelante se dixo Vticense. Todos estos Catones fueron hõbres singulares τ claros en su tiẽpo. Pero los mas memorados, y de quien mas memoria y mencion se haze enlas historias son dos. Marco Catõ Censorino, cuyos libros dela agricultura aun oy durã, τ Marco Caton Vticense bisnieto del Cẽsorino. Destos dos Catones habla el auctor en esta copla, diziendo: El buẽ Vticense, conel Censorino. Y es de notar q̃ el auctor por causa del consonante no guardo la orden enel tractar dellos, q̃ primero auia de dezir de Censorino, que fue el bisaguelo, q̃ no del Vticense, que fue bisnieto. Nosotros seguiremos aqui la orden del poeta, τ quãto ala historia de Catõ Vticense, es de notar q̃ fue como es dicho, hijo de Marco Caton tribuno del pueblo, el qual murio enla peticiõ de la pretura. Quedaron del tres hijos, Scipion, Porcia, y este Caton Vticense, τ otra hermana de Caton de parte dela madre llamada Seruilia, los quales todos huerfanos criaronse en casa de su tio hermano de su madre Liuio Druso, que en tonces era el principal dela ciudad de Roma. Dizese q̃ desde la niñez se conoscio la gran constancia τ seueridad que auia de tener este Caton porque en edad tan tierna, lo que es contrario delos niños era aspero alos lisonjeros, muy firmẽ τ constante enlo q̃ auia de hazer, enla risa era muy tarde: τ quãdo algunas vezes se reya, solamẽte daa vna muestra de risa conel rostro. y esto pocas vezes. Enla ira caya tarde, pero quando estaua ayrado era implacable, enel aprender era rudo, pero lo que vna vez aprendia nunca lo oluidaua: touo por ayo en su niñez vn hombre llamado Sarpedon, al qual obedescia en todo lo que era mandado, τ no hazia cosa sin su licencia. Cuenta se de Caton avn seyendo el niño,

A vna cosa muy de notar, que en aquel tiempo los Latinos pueblos de Italia trabajaron mucho por alcançar el derecho τ preeminencia dela ciudad de Roma, y ser hechos ciudadanos Romanos. Para procurar esto fue embiado a Roma vn varon singular de mucha auctoridad por nõbre Põpedio Syllo. El qual teniendo familiaridad con Liuio Druso tio de Caton, vino a su casa muchas vezes a procurar esto, τ vino con conoscimiento de Caton τ Scipion su herma
B no, y rogo les que le ayudassen, τ intercediessen con Liuio Druso su tio para alcançar esto. Y prometiendo le Scipion de hazer lo, Caton respondio con mucha constancia, que el no haria lo tal, τ rogado muchas vezes sobre esto mesmo, τ nunca lo queriendo conceder, Pompeyo le tomo en peso, y lo lleuo a vna parte alta dela casa, afirmando que si no le prometiesse delo hazer, le echaria de alli, pero en ningun modo de lo pudo alcãçar, delo qual marauillado mucho Pom
C peyo, boluio se a sus compañeros, τ dixoles: Alegremonos, que este es niño, que si fuera hombre nunca alcançaramos alo que venimos. Seyendo Caton de edad de catorze años, lleuandole su ayo muchas vezes a casa de Sylla, enel tiempo delas guerras ciuiles entre el τ Mario, y veyendo traer ante Sylla las cabeças de muchos nobles Romanos, en aquella famosa τ horrible proscripcion en que murio gran parte de la nobleza Romana, pregunto Caton a su ayo, porque alguno no mataua a hombre tan maluado τ cruel como Sy
D lla? Respondio, porque los Romanos tenian mas temor que odio a Sylla. Entonces replico Caton: Porque no me dauas a mi vna espada, para que librara a Roma del maluado imperio que este tyrano tiene sobre ella? Oyendo esto su ayo Sarpedon, τ notada enel rostro la indignacion τ saña con que auia dicho aquellas palabras, fue dello espãtado, τ quando desde alli adelante lo lleuaua a casa de Sylla, miraua con diligencia que no hiziesse algo contra Sylla. Crio se todo el

do el tiempo de su niñez con su hermano Cepion, al qual A
amo tanto, que ni comia ni cenaua, ni hazia otra cosa alguna sin el. Y preguntado por muchas vezes a quien queria mas, siempre respondio que a su hermano. Fue tan templado en su biuir, que siẽdo su hermano Cepion alabado desta mesma virtud dela templança, respondio que podia parecer templado si le comparassen con otros, pero que quando se cõparaua con su hermano Caton, que no le parescia que differia nada de Sippio. Era Sippio en aquellos tiẽpos vn hombre muy vicioso. Seyendo ya de edad de veynte años, repartida la herencia de su padre, cupole de su parte ciẽto ꝛ veynte talentos. Con los quales aparto casa y biuio desde entonces a parte de su hermano. Fue muy dado al estudio dela filosofia estoyca: ꝛ tuuo enella por preceptor a Antipatro Tyrio. Y como no solamente leyesse los preceptos dela philosophia, mas aun los pusiesse por obra, ꝛ reluziessen enel todas las virtudes, principalmente amo la grauedad ꝛ honestidad. De donde cobro tanta fama de virtud entre los Romanos, que estando vn orador diziendo q̃ no se auia de dar credito a vn solo testigo, añadio aunque sea Caton: ꝛ quãdo se contauan algunas cosas increybles, los que no dauan fe a ellos, respondian como por prouerbio, que no le creerian aunque Caton lo dixesse. Estando vn mancebo dissoluto ꝛ vicioso hablando enel senado dela honestidad ꝛ templança, leuantose vno ꝛ dixole: Quien te podria sufrir, que cenãdo tam bien como Crasso, ꝛ edificando tan ponposamente como Lucullo, nos hablas como Caton? Alos prodigos ꝛ luxuriosos quando hablauã dela virtud, por hazer burla dellos llamauan los Catones. De aqui se puede conocer quanta era la auctoridad que los Romanos dauan a Caton. La primera guerra en que Caton se hallo, fue enla de Spartaco, ala qual fue por causa de su hermano, que era tribuno o capitan de gente de armas: donde hizo co-

A sas muy señaladas y de gran esfuerço: por las quales queriendole el consul Gellio dar premio y remuneracion, como se suele hazer alos hombres q̃ enlas guerras se señalan, Caton no quiso recebir cosa alguna, y dixo q̃ no auia el hecho por que mereciesse don. Despues elegido por tribuno de cauallero, fue embiado a Macedonia dõde estaua por gouernador Rubrio pretor con gente. El qual lo recibio con grande honor, y le dio vna parte dela gente q̃ alli tenia, para que en todo le obedeciessen. Acabado el tiempo de su tribunado, vino en Roma: fue elegido por Questor: ⁊ despues por Tribuno del pueblo. Los quales oficios administro con gran integridad, no consintiẽdo que se hiziesse fraude ni falsedad ninguna. Fue siempre muy zelador del bien ⁊ pro dela republica, por lo qual muchas vezes resistio a Pompeyo ⁊ a Cesar, ⁊ a otros muchos nobles Romanos, ⁊ nunca le pudieron mouer deste proposito grandes perturbaciones ⁊ mudãças que en su tiempo acontecieron enla republica, antes siẽpre estuuo constante ⁊ firme, hasta que murio. Fue casado tres vezes: la primera con Lepida, que antes auia sido desposada con Scipiõ Metello. La segunda vez con Attilia hija de Sarano, dela qual ouo dos hijos, ⁊ hecho diuorcio con esta, casose la tercera vez con Marcia hija de Philippo sanctissima ⁊ muy casta. En este tiẽpo començauan ya a encenderse las guerras ciuiles entre Pompeyo ⁊ Cesar. Las quales Caton como prudentissimo, de mucho antes las auia preuisto

D ⁊ auia procurado de mitigarlas, conociendo que auian de ser perniciosas, y euersoras del estado dela republica. Pero al fin no las pudiendo estoruar, auiendo enellas de necessidad de seguir la parte de Pompeyo, o la de Cesar, siguio como buen ciudadano la parte de Pompeyo, el qual peleaua por la libertad. Pero siendo despues Pompeyo con todos los de su valia vencido, enla batalla que se llama Farsalica, siẽdo la guerra traspassada en Africa, Catõ passo en

Africa con gente y bastimento, y pidiendole todos por capitan general dela guerra, el no quiso recebir el cargo que no le era dado por los Romanos, solamente se encargo dela guarda dela ciudad de Vtica, que era principal ciudad, por que no se diesse a Cesar: y estauan enella altiempo muchos delos Romanos, y algunos delos senadores. Estando Caton enesta ciudad, supo la victoria de Cesar contra Scipion suegro de Pompeyo, y el rey Iuba. Y que Cesar venia sobre Vtica donde estaua: y estando Caton en tanto estrecho, viendo que no podia huyr delas manos de Cesar, procuro que todos los Romanos que estauan enla ciudad se saliessen, y el determino de se matar, y estando en su lecho tomo vn libro de Platon q̃ se intitula Phedon dela immortalidad del anima. E despues que ouo leydo, saco vna espada que tenia ala cabecera, y firiose debaxo delos pechos: y assi se mato siẽdo de edad de quarenta y ocho años, o como otros dizẽ de cincuenta. Fue su cuerpo enterrado delos ciudadanos de Vtica, con mucha solẽnidad y honor enla ribera del mar, y pusieron en su sepultura vn bulto con vna espada en la mano. Quando Cesar supo la muerte de Caton pesole mucho dello: y dizen que dixo estas palabras: Embidia he de tu muerte Caton, pues que tu ouiste tambien embidia dela gloria, que yo pudiera ganar en otorgar te la vida. En alabança deste Caton escriuio Tulio vn libro que se dixo de Caton: y por el contrario Cesar tomo otro en su vituperio que se llamo Anticaton. Escriue largamente la historia deste Catõ Plutarcho en su vida, y Appiano Alexandrino enel segundo libro delas guerras ciuiles. Y esto baste quanto ála historia de Caton Vticense. Su bisabuelo deste Catõ fue Censorino: el qual fue natural de Thusculo lugar cerca da Roma, hyo de Marco Caton, hombre señalado en las armas. Fue desde su niñez robusto y de grande subiecion para sufrir los trabajos. Llamose primero Marco Porcio Prisco.

A *Pero despues por la virtud ꝛ gran saber suyo le llamaron Caton, porque entre los Romanos al hombre que sabe mucho, y tiene experiencia de muchas cosas le llaman Caton. Dio obra al estudio dela eloquencia con grande trabajo ꝛ industria: ꝛ como suelen hazer los nueuos predicadores, que para desemboluerse predican primero enlas aldeas: assi Catõ primero se exercito enlas aldeas ꝛ lugares pequeños cerca de Roma, ayudando a todos los que auian menester su*
B *ayuda. E con este trabajo alcanço tanta fama entre los Romanos, enel arte dela eloquencia, que por excellencia le llamaron Demosthenes Romano: porque Demosthenes entre los Athenienses fue singular orador. Siendo Caton de edad de diez ꝛ siete años, enel tiempo que Hanibal hazia guerra en Italia alos Romanos, fue la primer guerra en que se hallo, enla qual se demostro hombre de gran coraçon: ꝛ de grãdes fuerças, ꝛ recibio muchas heridas todas por delante. Quando enla guerra caminaua, el mismo se lleuaua sus ar-*
C *mas con vn moço solamente tras si, que le lleuaua el mantenimiento. Beuia enlos reales quasi siempre agua excepto pocas vezes: que si por el mucho calor auia gran sed, beuia vnpoco de vino fecho agua. Peleo enla capitania de Fabio Maximo, el qual recobraua la ciudad de Taranto que Hanibal auia tomado. Hallo ende Caton vn filosofo llamado Nearcho, dela secta delos Pythagoreos: ꝛ hizo se mucho su familiar, y aprendio del estudio dela filosofia. Admini-*
D *stro Caton en Roma muchos y muy honrrosos officios: fue primero tribuno, y despues questor. Y señalãdose eneftos officios mucho, ꝛ haziẽdo se hombre claro dieronle otras muchas dignidades: las quales administro juntamẽte cõ Valerio Flacco, q̃ era en aquellos tiempos en Roma hombre muy principal ꝛ mucho su amigo. Fue Caton en su biuir hombre aspero, y de gran continencia y seueridad. No tenia cosa superflua ni demasiada, sino solo aquello que le era ne-*

cesſ-

cessario: quito de todos los vicios y pōpas, para lo qual A
le aprouecho mucho el exemplo de Manlio Curio, que era
vn Romano hombre continentissimo: y tenia enel campo vna heredad cercana ala de Caton. Tuuo en gouernacion la ysla de Cerdeña, enla qual demostro con su gran continencia, quanta diferencia auia entre el y los otros que primero auian administrado aquella ysla. Fue despues consul cō Valerio Flacco, z ouo en suerte la prouincia de España: en la qual sojuzgo al imperio Romano mas lugares, q̄ dias B
estuuo enla prouincia. Y despues tornando ala ciudad Romana triumpho con grande honor, y enla guerra que los Romanos ouieron con Antiocho rey de Asia, fue este Marco Caton por tribuno de gente conel consul Acilio Glabrion. Y fue el rey vencido en Grecia cabe Thermopylas delos Romanos: enla qual guerra se mostro mucho el esfuerço de Caton: porque fue entonces el principal auctor dela victoria: por lo qual el consul Glabrion, abraço con grande alegria a Caton, que aun venia encendido del trabajo C
dela victoria: z dixole delante toda la gente, que ni el, ni todo el pueblo Romano, no le podrian dar tan grandes beneficios ni premios, quanto su gran esfuerço y fortaleza merecian. Con esto Caton alcanço gran renombre, y merescio ser Censor, que era muy principal officio en Roma, y en su cēsura reformo el numero delos senadores, z quito algunos delos q̄ no merescian tener la tal dignidad: entre los quales fue el principal Lucio Quincio Flaminio, hermano de Tito Flaminio, que vencio a Philippo Rey de Macedonia D
por vna gran maldad y flagicio q̄ cometio la qual redundo en comun opprobrio de todo el pueblo Romano. La vltima cosa de notar q̄ hizo en la republica, fue la destruyciō dela ciudad de Carthago: dela qual fue el auctor y persuasor, y por su cōsejo fue embiado Scipiō Africano el menor cō gran gente en Africa: z destruyo de todo pūto a Cathago: z
fue

A fue esta la tercera ꝛ vltima guerra Punica entre los Romanos y Carthaginenses, enel principio dela qual el murio siẽdo de nouenta años. Dexo vn hijo llamado Caton Salonia no: q̃ fue abuelo de Marco Caton Vticense, del qual trate arriba. ¶El buen Vticense.) Vtica ciudad es de Africa cerca de Carthago, clara ꝛ illustre ciudad, assi por ser la mas principal entre todas las otras dela prouincia excepto Cathago, como por la muerte deste noble Caton que se ma
B to enella. Desta ciudad son aquellas palabras de Strabon enel libro. xvij. dela geographia: La ciudad de Vtica, assi por grandeza como por auctoridad, es la segunda despues de Carthago: la qual destruyda era Vtica metropolis, donde se acogian los Romanos que venian a negociar en Africa. Esta situada enel mesmo seno que Carthago. Pomponio Mela enel primero de situ orbis: Vtica y Carthago ambas ciudades nobles, ambas edificadas delos Phenices. Vtica noble por la muerte de Caton, ¶Conel Censorino.) Con
C el Marco Caton Censorino su bisabuelo: el qual fue en Roma censor. Era el oficio dela censura entre los Romanos de grãde honor ꝛ dignidad, y el mas principal entre todos los otros, excepto el consulado porque entendia cerca dela correcion delas costũbres, ꝛ punir los vicios, y exterminaua todos los officios vestados: ꝛ a solos los censores era licito quitar del senado los que no eran merescedores de tal dignidad: y tenian otras muchas preeminencias que cuenta mas
D largo Plutarcho enla vida deste Cẽsorino. ¶Los quales se dieron martyrio tan digno.) Vno destos dos Catones fue el que se dio martyrio, que es el Vticense. El qual se mato enla ciudad de Vtica por no venir enla potestad de Cesar. Pero lo que es del vno, da lo el nuestro poeta ambos a dos, vsando dela figura que es muy comun entre los poetas: dela qual ya en otros lugares desta obra oue dicho: que quando dos personas tienen vn mesmo nombre, atribuyen-

lo

lo del vno a entrambos a dos. Lucano poeta vsa dela figura ya dicha, enel segundo dela Farsalia diziendo: Te quoq; neglectum violate Sceuola dextre, &c. Alludiendo al otro Sceuola que se quemo la mano derecha. ¶Por no ver la cuyta de tal muchedumbre.) *Quiere dezir, por no verse enel poder de su enemigo Cesar: y alcançar del como gran beneficio la vida. Como acontescio a todos los otros sus contrarios, que despues de vencido Pompeyo en Macedonia, y acabadas otras reliquias dela guerra ciuil, todos quedaron sometidos al imperio de Cesar: y como dize Lucano en el tercero: Omnia Cesar erant.* B

¶Copla CCXVIII.

Estaua la imagen del pobre Fabricio,
Aquel, que no quiso que los senadores
Oro ni plata delos oradores
Tomassen, ni otro ningun beneficio: C
Probando que fuesse mas abil officio
Al pueblo Romano querer posseer
Los que posseyan el oro y auer,
Que todo su oro con carga de vicio.

¶Estaua la imagen del pobre Fabricio.) *Quanta fue la temperancia delos antiguos Romanos en su biuir, y la gran cõtinencia que tuuieron, es tan vulgado y notorio: y los libros delas historias estan tan llenos dello, que a penas ay quien lo ignore. Y cierto esta fue la principal virtud que los puso en possession del mundo, y enel gran renombre que alcançaron: y despues que esta perdieron, juntamẽte conella perdieron todas las otra virtudes, y assi mesmo el imperio que auian adquerido. Escriue Trogo Pompeyo enel libro. xvij. de sus historias, q̃ quãdo Pyrro rey delos Epirotas assento la paz entre los Romanos, embio ala ciu*- D

dad

A dad de Roma vn embaxador llamado Cyneas, con muy grandes dones, El qual viniendo enla ciudad hallo en todos los Romanos tanta continencia, que no ouo entre ellos alguno que los quisiesse rescebir. Escriue esto tambien Valerio Maximo enel lib. iiij. enel cap. iij de abstinencia y continencia. Y Caton por la oracion que hizo por los ornamentos de las mugeres, cuyas palabras son estas: Enel tiẽpo de nuestros padres, el rey Pyrrho tẽto los animos delos Romanos: no solo delos hombres, mas aun delas mugeres, con dones
B que embio con vn su embaxador Cyneas: y aunque no era entonces establecida la ley Oppia, que vedaua los demasiados trages delas Romanas, pero no ouo entre ellas alguna q̃ los recibiesse. Notoria es aquella notable respuesta de Mãlio Curio, el qual estando en su hogar, comiendo pobremente en vn plato de madera, viniero a el los embaxadores de los Samnites pueblos en Italia con mucho oro q̃ le trayan empresentado. El qual menospreciãdo Curio, riendo se del
C presente, dio esta respuesta a los embaxadores: Dezid o embaxadores alos Sãnites, q̃ Manlio Curio quiere mas mãdar alos ricos, q̃ noser el rico: y este don q̃ mas traeys bolued lo, y acordaos q̃ ni los enemigos ni los dones no me puedẽ vẽcer. Vengo a Fabricio de lqual habla aqui el poeta. Aulo Gelio enel lib. primero, y Valerio Maximo enel quarto cuentan deste vna cosa muy notable, q̃ auiendo hecho Fabricio muchos beneficios a los sobredichos pueblos Samnites, despues
D que los Romanos ouieron paz conellos: queriendo los Samnites mostrarle su gran agradescimiento, por las buenas obras que auian del rescebido, viendo que era pobre embiaronle dones muy preciosos de oro y plata: y llegãdo los embaxadores que los lleuauan donde Fabricio estaua, ofrecieronle los dones, diziendo que los Samnites le embiauan aquel presente, porque sabian que no tenia el adereço de casa, y las cosas necessarias para el biuir segun su merecimiento

miento lo requeria. Entonces Fabricio estendio las dos manos, y toco los ojos, y assi mesmo toco las orejas, y las narizes, y el garguero, y la boca, y el vientre, y dio por respuesta alos embaxadores, que mientra el pudiesse mandar aquellos miembros que auia tocado, nunca le falleceria lo necessario. Porende que no queria recebir aquel oro y plata que no le aprouecharia delos Samnites, que podriā vsar dello. Esto de Fabricio aunque satisfaze algo ala letra del poeta pero no del todo: mas satisfaze lo que dize Iulio Frontino, el qual enel quarto libro de sus stratagemas, enel cap. iij. de cōtinencia, escriue assi: Fabricio trayendo le Cyneas embaxador delos Epirotas empresentado gran quantidad de oro, no rescibiendo lo respōdio: Que mas queria mandar a los q̄ posseyan el oro que no posseerlo el. Esto es lo que dize aqui el poeta. Quiē muchos exemplos saber quisiere o leer dela continencia grande delos Romanos, lea a Valerio Maximo, y a Frōtino enlos lugares sobredichos. ¶ Del pobre Fabricio. *)Vergilio, Paruoq; potentē Fabricium* ¶Que no quiso que los senadores.) *Nō quiso el como senador y hombre de continencia Romana, recebir dones de rey peregrino y estrangero, en opprobrio de su republica.*

A B C

¶Copla CCXIX.

O siglo nuestro cruel, trabajoso,
Pues das a señores tan grandes officios,
Da nos entrellos algunos Fabricios,
Que hagan al publico bien prouechoso:
Y los que presumen con acto gracioso
De mas animosos que nuestros mayores
Hiziessen se dignos y merecedores,
Del nombre de alguno que fue virtuoso.

D

¶O si-

A ¶O siglo nuestro cruel trabajoso.) *Sentencia es muy nota de Platon, que entonces seran las ciudades o pueblos dichosos z bienauenturados, quando aquellos que los rigẽ, fueren dados ala philosophia que es el saber: o quando los sabios fueren llamados y elegidos para la gouernaciõ. Cerca desto leemos ẽnl Ecclesiastico ẽnl cap. x. Que el juez sabio juzgara su pueblo, y el reyno del q̃ fuere sciente sera permanescedero: z por el contrario el rey que nolo fuere, perdera su reynado: porque los pueblos se habitaran por la sabidu*
B *ria delos prudentes. Y por tanto los reyes que quieren tener sus reynos bien regidos, deuen dar la gouernacion dellos antes alos hõbres prudentes z virtuosos, que no alos ricos. Porque los q̃ siguen el auer z las riquezas no puedẽ guardar rectamente la justicia, antes es necessario muchas vezes por la codicia caygan en muchos yerros: z hagan alos subditos agrauios z injusticias, delo qual se siguẽ enlos reynos no pequeños daños. Y por esto reprehende el auctor enesta*
C *copla la mala costumbre de sus tiempos en los quales oficios z cargos dela gouernaciõ se dauan alos ricos z abundantes delos bienes tẽporales: y menospreciauan alos ricos de virtudes, z alos sabios. E paresce imitar aqui el poeta a Plinio: el qual enel libro xxxiij. dela natural historia, reprehende z vitupera las demasiadas riquezas delos Romanos. que aun en viles vsos despendian los preciosos metales de oro z plata.* ¶Algunos Fabricios.) *Algunos que en-*
D *la templança fuessen semejantes a Fabricio, z mirassen mas por el bien comun, que no por sus priuados prouechos.*

¶Copla CCXX. Presentes.

Alçamos los ojos ya contra la gloria
Del cerco constante de nuestros presentes,
Adonde hallamos las insignes gentes
Delos que no muere jamas su memoria:

E

E vimos la fama vulgar y notoria
Loor delos reyes de España la clara A
Con la trabea real y tiara,
Que son las insignias de noble victoria.

¶Alçamos los ojos ya contra la gloria.) *Despues q̃ el auctor ha tratado delos reyes ꝛ señores de reynos estrã geros ꝛ passados, viene aqui a tratar delos reyes de España ꝛ delos presentes. E dize que viniendo al cerco delos presen tes, hallo principalmente enel alos que en España reynaron con la trabea ꝛ tiara, que son las insignias reales: y entrellos al rey don Iuan que estaua assentado en su silla real.* B ¶Cõ la trabea real.) *Trabea era vestidura antigua de mucha dignidad y precio, la qual vestian los reyes. Dionysio Hali carnasseo enel segundo libro delas antiguedades Romanas desta vestidura dize: Es esta vestidura propia delos Romanos y de grande honor. Virgilio enel septimo libro dela Eneyda: Ipse Quirinali trabea. Sobre el qual lugar el interprete Seruio, fabla largamente dela trabea.* ¶ Y tiara.) C *Tiara era antiguamente ornamento dela cabeça, del qual vsaron enla prouincia de Persia primero segun la opinion de algunos las mugeres: por lo qual dize Iustino enel prime ro libro de su epitoma, que Semiramis reyna de Persia se cu brio la cabeça con vna tiara: Despues vsaron dello los reyes ꝛ sacerdotes. Stacio enel octauo libro dela Thebayda: Visusq; sibi nec sceptra capaci Sustentare manu, nec adhuc im* D *plere tiaram. Seruio dize solamente que la tiara era bonete de que vsauan los Phrygios: cerca delo qual dize Iuuenal: Et Phrygia vestitur bucca tiara. Dela forma ꝛ figura que la tiara tenia, escriue singularmente el glorioso doctor señor sant Hieronymo, en vna epistola a Fabiola, dela vestidura sacerdotal. Iosepho enel libro veynte ꝛ vltimo dela antiguedad delos Indios, fablando de Artabano rey de*

A *los Parthos, y delas remuneraciones que fizo a Iaxartes otro rey delos Adiabenos, del qual auia recebido muchos beneficios enel tiempo de su aduersidad, quãdo los principales de su reyno le auian quitado el imperio: dize estas palabras dela tiara que son mucho de notar para el entendimiento dela letra. En tal manera Artabano fue restituydo por causa de Iaxartes en su reyno: del qual le auian lançado los grandes señores del reyno: y no fue desagradecido alos* B *beneficios rescebidos, antes dio muchas dadiuas al rey Iaxartes, z cõcedio le que pudiesse vsar de tiara derecha, z durmiesse en lecho de oro: lo qual solo era permitido alos reyes de Parthia. Destas palabras de Iosepho, se da a entender que la tiara era comun trage alos de Persia: pero de tiara derecha solo vsauan los reyes.*

¶Copla CCXXI.

C Al nuestro rey magno y bienauenturado,
Vi sobre todos en muy firme silla
Digno de reyno mayor que Castilla,
Velloso leon a sus pies por estrado:
Vestido de murice ropa de estado,
Eburneo sceptro mandaua su diestra,
Y rica corona ala mano siniestra
Mas presulgente que el cielo estrellado.

D ¶Al nuestro rey magno y bienauenturado, vi sobre todos en muy firme silla. *) Firme dize por buen alfil: o aguero quasi permanecedero, y que duraria por luengos tiempos.* ¶Velloso leon a sus pies por estrado. *) El rey don Iuan, segun dizen, tenia consigo vn leon manso z familiar: enel qual estãdo el assentado en silla real ponia los pies: y como le daua el rey a comer de su mesa,* estaua

estaua tan gordo que lleuandole en vna carreta desde la villa de Madrid a Alcala de Henares, se ahogo de calor ca A
be la puente de Biueros, que es en mitad del camino. El primero que tuuo leon domestico y manso fue Hanno Carthagines, como dize Plinio enel. viij. libro dela historia natural. Por lo qual los Carthagineuses le condenaron, creyẽdo que no auria cosa que no pudiesse persuadir hombre que auia domado animal tã feroz como el leon: y que por tanto no era bien que le fuesse encomendado el estado dela republica. Tambien leo que antiguamente los reyes ponian en sus estados pieles de leones: lo qual significa Virgilio en el B
octauo dela Eneyda, donde cuenta el rescibimiento que hizo el rey Euandro a Eneas, diziendo assi: E principalmente rescibio a Eneas, en vn rico lecho: y vna piel de vn leon velloso: E poco abaxo el mesmo auctor; Effultum folijs, y pelle Libysticis vrsæ. ¶Vestido de murice.) Murex es vn genero de pez, con la sangre del qual se tiñe el carmesi, como escriue Plinio enel libro nono dela historia natural. Antiguamente la vestidura de carmesi fue de grande dignidad C
y honor: la qual se vestian los reyes y magistrados publicos. Vso de carmesi en Roma primero que otro, Romulo el rey que la fondo, enla vestidura que se llama trabea. Despues Tulio Hostilio, en otras vestiduras que se dizen toga pretexta, y lato clauo. Eutropio enel primero de sus historias escriue que Tulio Hostilio fue el primero que entre los otros Romanos vistio ropa de purpura, Que los reyes anti- D
guamẽte se vistiessen de carmesi, prueua se por muchas auctoridades. Los Iudios enla passiõ de nuestro redẽptor, haziẽdo escarnio del por q̃ se llamaua rey, le vestierõ vna vestidura de purpura. Matthei. xvij. y Ioannis. xix. cap. ¶Eburneo sceptro.) Trogo Pompeyo enel libro. xliij. de sus historias escriue la causa porque los reyes antiguos vsauan de sceptros, enestas palabras: En aquellos tiempos aun los

A *reyes vsauan de hastas, que los Griegos llaman sceptros en lugar de diademas: porque aun desde el principio del mundo, los antiguos hõrraron las hastas por dioses, en memoria dela qual religion aun agora se añaden hastas alas estatuas delos dioses, y el glorioso doctor sant Hieronymo: enla exposicion del psalmo. xliiij. q̃ comiença:* Eructauit cor meum verbum bonũ, &c. *sobre aquel lugar: Virga directionis, virga regni tui, escriue, el sceptro y la verga ser insignia real.*
B *El mesmo profeta lo declara, diziendo: Sceptro de justicia, sceptro de tu reyno. Algunos tomando testimonio del profeta Esayas que dize: Saldra la verga dela rayz de Iesse, &c.*
¶Eburneo.) *Eburneo significa marfil: el qual se haze delos dientes delos elephantes: y este es el mas fino. Tambien se haze delos otros huessos deste mesmo animal, pero no es tan fino. Auctor es Plinio.*

C ¶Copla CCXXII.

Tal lo hallaron los embaxadores,
Enla su villa de huego cercada,
Quando le vino la gran embaxada
De Barbaros reyes, y grandes señores:
Y tal lo dexaron los que con honores
Bueluen alegres de dones onustos,
Don Iuan alabando sobre los Augustos,
D Por sus facundos interpretadores.

¶Tal lo hallaron los embaxadores, enla su villa de fuego cercada.) *Estando el rey en habito semejante q̃ el que ha escrito enla su villa de Madrid, dize que vinieron a el embaxadores de muchos reynos estrangeros, los quales despues que ouieron dado su embaxada, y rescebido respuesta: se boluieron a sus tierras cargados de muchos dones q̃ el rey les auia dado, al qual alabauan sobre los emperado-*

res

res Romanos, ꝛ deziã muchos loores del. Que embaxadores fueron estos, o de que reynos vinieron, dificultoso es por la diuersidad delas opiniones, ꝛ por el mucho tiempo que ha q̃ ellos vinieron a España, proferir cosa cierta. Estando yo en la mesma villa de Madrid, lo pregunte alos hombres assaz ancianos, y que se criaron enla corte del rey don Iuan; pero no me supieron affirmar cosa cierta. Vnos dezian que fueron embaxadores del rey de Francia, otros de Alemaña: ꝛ otros de diuersas partes. ¶Enla su villa de huego cerca da.) *Significa la villa de Madrid en Castilla: la qual dize que esta cercada de huego, porque mucha parte delas piedras de que es hecho el muro dela villa, prestan el mesmo vso que los pedernales: los quales contienen dentro de si huego.* ¶Barbaros reyes.) *Todas las otras naciones excepto los Griegos ꝛ Latinos se dizẽ Barbaros, la causa porque largamente lo cuenta Strabon. Por lo qual como España este quasi toda llena de colonias y pueblos de Romanos, participa menos dela Barbaria que otra nación alguna. Declara esto nuestra lengua, que a penas hablamos cosa que no tenga consigo la reliquia del latin corrompido.* ¶Onustos.) *Cargados, de onus que significa carga.* ¶Sobre los Auguftos.) *Preponiendo al rey don Iuan alos Cesares emperadores Romanos, que se llamaron Augustos del segundo emperador Octauiano, el qual como en otro lugar ya oue dicho, se llamo primero que otro Augusto, por sentencia de Munacio Planco.*

¶Copla CCXXIII.

Perded la cobdicia vos pobres mortales
De aquestos triumphos, y todas sus leyes:
Do vedes los grandes señores y reyes,
Embidia no os hagan sus grandes caudales,
Los quales son vna simiente de males

A Que deue huyr qualquier entendido,
Ya mayormente que bien discutido,
Las vuestras riquezas son mas naturales.

¶Perded la cobdicia vos pobres mortales.) *Despues que el auctor ha tratado delos reyes z grandes señores passados, z delos tiempos del rey don Iuan, enlos quales fue dado mucho alas pompas z ostentaciones delos bienes*
B *mundanos, amonesta enesta copla alos que son pobres y carecen delos tales bienes, que no los desseen: porque son incitamientos z ocasiones para los vicios z maldades, z raras vezes acontesce abundar alguno dellos, que sea juntamente virtuoso, porque como dize el poeta comico, Todos cõ la licencia de hazer lo que nos plaze, somos peores: z como esta presten los dineros z riquezas abundantemente, sigue se que los posseedores dellas lo han de ser. Para lo qual se me offre-*
C *cen vnos versos excelentissimos z mucho de notar de Phocylides poeta Griego, z se pueden assi interpretar:* El auaricia es madre de toda maldad, el oro y la plata son siempre engaño para los hombres. O oro, principe delos males, destruydor dela vida, que todas las cosas hazes dificiles: o nocumento dulce que todos aman, pluguiera a Dios que nunca nacieras entre los hombres, q̃ por tu causa nacen las guerras, los robos z las matanças: por ti son enemigos los hijos delos padres, z los hermanos de sus hermanos. *Esto dize*
D *Phocylides: por lo qual con mucha razon Apuleyo llama oro metal execrando z abominable: el qual como dize Seneca da mayor tormento al posseedor, quando le ha alcançado, que quando le busca. Luenga cosa seria dezir quantos daños z males han venido por las riquezas. Porque no ay como dize Plinio ningun celebrado auctor, que no diga mal delas riquezas. Cerca delo qual se podrian traer muchas auctoridades de aprouados escriptores, delas quales en*

las coplas ſiguientes dire algunas.

¶Copla CCXXIIII.

Embidia mas triſte padeſcen aquellos
De bienes diuerſos a voſotros dados,
Que no la cobdicia, que por ſus reynados
Todos voſotros podeys hazer dellos:
Que todos voſotros queredes ellos, B
Solo por vſo dela ſu riqueza:
Y ellos voſotros, que naturaleza
Vos hizo complidos de dones mas bellos.

¶Embidia mas triſte padeſcen aquellos.) *Tres differencias o eſpecies de bienes ponen los philoſophos. Bienes del anima, que ſon los mas precioſos: como las virtudes, juſticia, prudencia, fortaleza, temperança, ſabiduria, y otras ſemejantes que adornan el anima. Otros ſon bienes de fortuna, que ſon riquezas, dignidades, y honores: y eſtos ſon los que en menos ſe han de tener. Otros ſon medios entre eſtos dos, que ſe dizen bienes de natura: como la fermoſura, buena diſpoſicion, ſalud, ligereza de cuerpo. Deſtas tres differencias de bienes, los de fortuna como bienes que facilmente ſe pierden, y no ſon duraderos, y mas perſuaden los males que no induzen alas virtudes, ſon de menor eſtima. Porende los q̄ ſon dotados delos bienes del anima, o de natura, no deuen auer embidia delos que poſſeen los de fortuna: porque mayor embidia han ellos delos que poſſeen los bienes de naturaleza del anima, que ſon mas precioſos. Eſto es lo que dize el poeta eneſta copla.* C D

¶Copla CCXXV.

Han vos embidia de hermoſura,
Quando la ſuya no bien ſe conforma:

A Han vos embidia la hermosa forma,
Y muchas vegadas la desemboltura:
Han vos embidia prudencia, y mesura,
Fuerça y coraje, y mas la salud:
Pues ved ser enellos no todo en virtud,
Ni todo en riquezas la buena ventura.

¶Han vos embidia dela hermosura.) *Pone enesta*
B *copla el auctor los bienes de que han mayor embidia los reyes y grandes señores, que no los posseedores dellos pueden con razon auer de todas sus riquezas y bienes temporales, que son (como Tulio dize) ludibrios de fortuna y de ningũ valor, destos bienes la fermosura, fuerça, coraje, salud, son bienes de natura: la prudencia y mesura son bienes del anima, la desemboltura segũ se toma, assi es: si se toma por ligereza del cuerpo es biẽ de naturaleza. Si por affabilidad y gra*
C *ciosidad es biẽ del anima.* ¶Pues ved ser enellos no todo en virtud, ni todo en riquezas la buena ventura.) *Concluye que no se deuen tener por bienauenturados los que tienen mucha abundancia delos bienes mundanos: ni ay enellos porque les deuã auer embidia. Porque aunque tuuiessen con los tales bienes juntamente la virtud, la qual si la tienen, lo que muy pocas vezes acontesce, es exigua y defectuosa: no por esso se podrian llamar bienauenturados. Y que bienauenturança no consista enla virtud, manifiesto es,*
D *porque el summo bien dessea se por si mesmo, y no por otra cosa. La virtud no se dessea por si, sino por alcançar mediãte ella la summa bienauenturança. Y que no consista enla riqueza, paresce por muchos exemplos de claros varones que de su gana la enagenaron de si, como Crates Thebano, que echo grande quantidad de oro enla mar: porque pẽsaua que no podia posseer en vno los dineros con la virtud. Assi mesmo* Xenon *otro philosopho, oyendo que su haziẽda se*

da se le auia perdido por la mar, dixo que le mandaua la A
fortuna darse a la philosophia con menos cuydados y car
ga. Otrosi Democrito por darse mas al estudio delas letras
sin congoxa dela hazienda dio todo su patrimonio a su tier
ra: Anaxagoras philosopho dexaua sus possessiones per-
der teniendo en mas la sabiduria que la riqueza: que no pu
diera el ser saluo si sus possessiones fueran saluas. Pregunta
do este mesmo philosopho quien era bienauenturado? Respõ
dio, Ninguno delos que tu piensas. Preguntado Platon si le B
parescia bienauenturado Archelao rey de Macedonia? Re
spõdio, No lo se. El mesmo nego parecerle bienauenturado
el gran rey delos Persas, porque dize no se que justicia o sa-
biduria tiene. A esto se añade, q̃ la fortuna como dize Mar-
cial, a muchos da mucho, pero a ninguno quãto dessea. Pues
el que dessea como dize Claudiano, siempre es pobre. Y el
rico segun escriue Tulio, no se ha de conoscer por el dinero
que tiene enla arca, sino por el contentamiento del animo. C
Assi que por estas razones nos es facil conoscer, no estar la
bienauenturança enestas coxquillas de fortuna: sino que la
auemos de buscar mas alto: ⁊ si la queremos conseguir,
auemos de allegar thesoros, no de oro ni de plata, sino de
virtudes.

¶Copla CCXXVI.

De mas que fortuna con grandes señores D
Estando tranquillo menos los escucha,
Y mas a menudo tienta los de lucha,
E anda jugando con los sus honores,
Y como los rayos las torres mayores
Hieren en antes que no enlas baxuras:
Asi dan los hados sus desauenturas
Mas alos grandes, que alos menores.

A ¶De mas que fortuna con grandes señores.*(Otra razon trae el poeta, porque no se deue auer embidia delos que estan colocados en grandes estados: porque los tales siẽpre son contrastados dela fortuna, que nunca padesce las cosas humanas estar en vn ser. Cerca delo qual es sentencia del glorioso doctor sant Hieronymo, que raras vezes acontesce subir el hombre por grados de dignidad, que luego no descienda por ellos mesmos. Deste peligro carescen aquellos*
B *que no tienen que perder: cuyo estado es mas seguro ꝛ mas quito de varias ꝛ no pensadas ocasiones, que nascen por do la persona no cuyda en que pierde: no solo el estado mas aũ la vida: delo qual aun en nuestros tiempos tenemos assaz exemplos: porende dize Sidonio Apollinar: No soy dela sentencia de aquellos, que piensan ser summa beatitud la summa potestad. Dion Prusense escriue ser el reyno cosa ardua, trabajosa, llena de cuydados ꝛ negocios. Notissimo es el exemplo de Damocles ꝛ Dionysio rey de Sicilia, ꝛ lo que*
C *dixo aquel rey, que teniendo enlas manos la diadema real, hablo desta manera: O noble paño, mas q̃ bienauenturado, el que bien conosciesse quan lleno estas de fatigas, cuydados congoxas y peligros, no te alçaria del suelo. Cerca desto trae vna comparacion muy singular el poeta, que assi como los rayos, que caen en el tiempo dela tempestad, hieren antes enlos lugares altos que enlos baxos: assi fortuna mas afflige alos grandes señores: que no alos pobres: porque la fortuna como dize Seneca, No quita lo que no es dado,*
D *Quinto Curcio enel quarto libro delos hechos de Alexandre: Las muchas riquezas dan lugar a la mucha perdida. Esto es lo que dize el poeta enesta copla.*

¶Copla CCXXVII.

O vida segura, la mansa pobreza,
Dadiua sancta, desagradecida,

Rica

Rica se llama no pobre la vida, A
Del que se contenta biuir sin riqueza:
La tremula casa humil en baxeza
De Amyclas el pobre muy poco temia
La mano del Cesar quel mundo regia,
Maguer lo llamasse con gran fortaleza.

¶O vida segura la mansa pobreza, &c.) *Alaba enesta copla el auctor la pobreza, z demuestra ser don: y gran beneficio que dios da alos hombres, saluo que no lo saben conoscer. Y has de entender lector, dela pobreza que tiene contentamiento, y es voluntaria: la qual sin dubda es mucho de loar: porque los constituydos enella no estan subiectos alos varios casos dela fortuna, z carecen del trabajo que los dados alos bienes mundanos recibe[n] en passan enlos adquirir: y dela contina sospecha y miedo que tienen delos perder. Y despues del gran dolor que sienten enlos dexar enește mundo. Y assi mesmo carescen de otros muchos trabajos z congoxas que los ricos padescen: las quales seran mas ligeras al lector de poder las considerar, que no a mi dezir. Y es de saber, que estas palabras en que el autor alaba la pobreza, son tomadas al pie dela letra de Lucano: el qual hablãdo de Amyclas vn pobre barquero enel quinto libro dela Pharsalia, dize assi: O seguro estado dela vida pobre y casa pequeña: o don delos dioses no conoscido. E no ay aprouado auctor ninguno, que en su obra no diga poco o mucho del loor dela pobreza. Seneca enla tragedia octaua que se intitula Agamemnon: Qualquier cosa que la fortuna ensalça, es para derribar la. Las cosas medianas duran mas tiempo. Bienauenturado es aquel, que enel humilde estado delos populares, nauega con vientos seguros, z temiendo de entrar enlo hondo del mar con gran naue, anda cerca dela ribera* B C D

en

A *en pequeño barco. Diogenes Cynico otro philosopho que biuia en summa pobreza, dezia ser el mas rico, que el gran rey Alexandre: y como a su gran fama le viniesse a ver el rey Alexandre, y le hallasse sentado al Sol, dixo le que le demandasse lo que mas le pluguiesse, que el se lo daria. Entonces Diogenes le pidio que no le hiziesse sombra: la qual respuesta tuuo en tanto Alexandre, q̃ dixo sino fuera Alexãdre, no quisiera ser otro sino Diogenes.* Nota lo q̃ dize Xe-
B nophon en vn libro q̃ compuso de tyrannide: *No se pueden llamar pobres, los q̃ sin ofension de otro pueden satisfazer a su necessidad: sino aquellos aquien la necessidad cõpele hazer maldades de tyrãnos. Porq̃ como el mesmo auctor poco antes dize; Las riquezas no se han de estimar segun su quãtidad: sino segun lo q̃ cada vno ha menester.* E Tulio enlas paradoxas: *El animo del hõbre contento se suele llamar rico, no el arca. Que el q̃ mucho dessea ₇ no se cõtenta cõ lo q̃ tiene aunq̃ possea los talentos de Pythias Mysio, como dize*
C *Basilio siẽpre se llamara pobre y mendigo. Mira lo q̃ singularmẽte dize Valerio Maximo, en esta cosa dela pobreza en el quarto libro: Todo lo q̃ possee el q̃ nada no dessea, es muy mas cierto q̃ no el que es señor de todas las cosas: porq̃ el dominio suele se perder, pero el contentamiento del hombre tẽplado ₇ continente, no rescibe contraste alguno dela aduersa fortuna. Assi que no se deuen poner las riquezas enel primer grado dela bienauenturança, ni la pobreza enel postre-*
D *ro estado dela miseria: como las riquezas debaxo de rostro alegre, esten dentro llenas de amarguras: y la pobreza so vulto triste y horrido, tenga abundancia de los verdaderos ₇ durables bienes. Esto dize Valerio Maximo, y luego pone exemplo en muchos claros varones Romanos, que voluntariamente no constriñidos de necessidad siguieron la pobreza: como fueron Valerio Publicola, Menenio Agrippa, Cayo Fabricio, Quinto Emilio, Attilio Calatino, Attilio*

Regulo,

*Regulo, Quincio Cincinnato, y otros muchos: y esto sea di- A
cho de la pobreza. Viniendo ala historia de Amyclas, es
de saber, que despues que Pompeyo el magno con la mayor
parte del senado Romano enlas guerras ciuiles entre el y
Cesar passo en Macedonia que es prouincia de Grecia, pa-
ra aderesçar desde alli las cosas necessarias para la guerra,
Cesar estaua en Italia, ꝛ tenia en su poder toda la prouin-
cia: ꝛ viendo que si siguiesse a Pompeyo, dexaua alas espal-
das a Petreyo y Afranio, que eran legados de Pompeyo, B
y tenian esta prouincia de España cõ mucha gente de guer
ra en su nombre: y que podia dellos rescebir gran daño, vi-
no en España, ꝛ aunque con mucho trabajo ouo de echar
della alos dichos Petreyo ꝛ Afranio, y puesta toda la pro-
uincia en su poder, boluio en Italia, donde ayuntada mu-
cha gente, vino a vna ciudad puerto de mar que se dize
Brundusio, con intencion de passar en Macedonia, donde C
Pompeyo su aduersario estaua. Y passo consigo parte dela
hueste que pudo durar cõ el, ꝛ parte dexo en Italia por que
por la mucha priessa que enel camino auia lleuado, no se
pudo alcançar. Llegado Cesar a Macedonia con su gente,
tomo luego sin trabajo dos ciudades Apollonia ꝛ Orico: ꝛ
yẽdo a tomar otra ciudad llamada Durazo, sintio lo Pom-
peyo, ꝛ vino con gran presteza ala ciudad, ꝛ puso sus rea-
les cerca della. Veniendo despues Cesar tambien ala ciu-
dad, puso tambiẽ sus reales cerca delos de Pompeyo, vn rio D
llamado Alorn en medio de ambos a dos. Estando las cosas
enesta manera, sintiendo Cesar que le hazia mucha falta
para la guerra la gente que auia dexado en Italia, acordo
el en persona de passar en Italia, creyendo que no auia o-
tro que mejor pudiesse traer su gente que el mesmo. E vistiẽ
do se en abitos viles, dissimulando quien era, salio de su
real solo, sin que nadie lo supiesse de noche ala segunda ve-
la: y llegando a vn rio que se llama Anio, hallo vn peque-
ño*

A ño barco,ꝛ vna pobre casa donde estaua el barquero durmiendo,el qual se dezia Amyclas:y llamãdo Cesar a la puerta,desperto el barquero: y Cesar le prometio muchos dones si le passasse en Italia, lo qual Amyclas puso en obra,si la fortuna del tiempo lo padesciera. Era entonces el solsticio hiemal, q̃ es enel medio del inuierno, quãdo la mar suele estar mas tẽpestuosa ꝛ alterada delos vientos: y como entonces hiziesse fortuna enel mar, Amyclas con grande trabajo
B passo todo el estrecho del rio. Llegãdo alas entradas del rio enel mar,hallo el mar tan tempestuoso, que no pudiẽdo passar adelante,acordo de tornarse al lugar de donde auia partido.Sintiendo esto Cesar,descubrio se a Amyclas, y esforçole,diziendo que no huuiesse miedo, y que fuesse adelante, que consigo lleuaua la fortuna de Cesar: delo qual siendo Amyclas muy espantado, porque antes no le auia conoci-
C do,torno a trabajar con todas sus fuerças de passar el impetu del rio,pero no pudiendo en ninguna manera por la grã fuerça dela tempestad, passados Cesar muchos peligros, ꝛ cubierto de muchas ondas, ouo de conceder a Amyclas cõtra su voluntad que se boluiesse. Y desta manera Cesar no pudiendo por el tiẽpo aduerso passar en Italia, se boluio a su gente, la qual culpo mucho la temeraria y desconcertada osadia de Cesar,que no pertenecia para capitan y emperador de tanta gente como el era.Esta historia cuenta lar-
D gamente Plutarcho enla vida de Cesar, ꝛ Appiano Alexãdrino enel segũdo delas guerras ciuiles,ꝛ Lucano enel quinto dela Pharsalia.El sentido dela letra,es alabando ala pobreza de mostrar como los reyes ꝛ grandes señores estan sometidos a mayores peligros ꝛ temores de perder sus estados ꝛ bienes,que no los pobres:los quales no tienen que perder: prueua lo conel pobre Amyclas, el qual quando Cesar toco a su puerta,no ouo recelo, ni temio que le viniessen a robar,porq̃ sabia no auer en su pobre choça cosa q̃ pudiesse ser despojo

despojo enlas guerras ciuiles: porlo qual se ha de leer enesta A *copla juntamẽte sin interposiciõ desta manera. La tremula casa del pobre Amyclas muy poco temia la mano del Cesar q̃ el mundo regia: z aqui haze punto. Temia leo, no tenia, como viciosamẽte hasta aqui se ha leydo: porq̃ si tenia se leyesse el sentido desta copla seria muy frio, z no diria nada. Leyẽdose temia, lo vno cõuerna el poeta cõ Lucano, al qual sin dubda como auemos dichos imita aqui Iuã de Mena: z lo otro querra dezir muy biẽ, q̃ el pobre Amyclas no* B *ouo temor de Cesar, aunq̃ era señor del mũdo: z todos lo temiã quãdo llamo a su puerta: porq̃ como significa aquel verso de Iuuenal: Cantabit vacuus corã latrone viator. Palabras son de Lucano enel sobredicho libro, las quales imita aqui el poeta estas. No temia Amyclas las guerras ciuiles, no suelẽ robar las choças. O seguro estado el de la vida pobre, o beneficio delos dioses mal agradescido z no conoscido, o* C *q̃ tẽplos, o muros tan fuertes, pudiera acõtescer lo q̃ acontescio a Amyclas, no tẽblar de miedo llamãdo la mano de Cesar?* ¶Rica se llama no pobre la vida.) *Porq̃ como arriba vue dicho del auctoridad de Tulio z Xenophon, El animo del hõbre cõtento se suele llamar rico, q̃ no el arca por mucho dinero q̃ tẽga.* ¶La tremula casa humil en baxeza.) *Assi lo dize Lucano enl libro ya alegado, q̃ vino Cesar ala pobre casa de Amyclas: la qual era fecha no de fuerte madera, sino de jũcos z carrizos q̃ nascẽ alas riberas delos* D *rios: la qual porq̃ es fragil madera, suelen las casas hechas delo tal tẽblar: z por esto la llama el poeta tremula.* ¶De Amyclas el pobre.) *Deste marinero o barquero hazẽ mẽcion Plutarcho z Appiano, z otros historiadores: pero no le dan nombre, sino solo Lucano que le nombra Amyclas.*

¶Copla CCXXVIII.

La grande condensa dela tyrania

A Vimos venidos al infimo centro,
Do muchos señores estan tan adentro
Que no se que lengua los explicaria:
E vimos entre ellos sin ver alegria
Los dos Dionysios Syracusanos,
Con otro linage cruel de tyranos
Que Dios enel mundo por plagas embia.

B ¶La grande condensa dela tyrania.) *Despues que el auctor ha tractado delos buenos z justos reyes, y de otros grandes señores z principales capitanes, que assi enlos hechos dela guerra como enlos dela paz acrescentaron el pro z vtilidad comun de sus republicas, procede agora a escreuir delos malos z crueles reyes: los quales por las maldades z cruezas que cometieron fueron llamados tyranos. Y di-* C *ze que ya llegado al centro, conuiene a saber ala parte mas baxa del cerco (donde es costumbre al auctor de poner los malos) hallo tantos tyranos y malos señores, que no ay lenguas que los pudiesse explicar. Entre estos dize que vio los Dionysios padre z hijo, que fueron tyranos en çaragoça ciudad de Sicilia: los quales cometieron grandes crueldades y males. Destos dos tyranos Trogo Pompeyo enel libro xx. z. xxj. de sus historias escriue, Que el padre echados los Carthaginenses dela ysla de Sicilia, vsurpo el imperio de to-* D *da la ysla, z passo con gran gente de armas en Italia: z hizo guerra alos Griegos que posseyan la region maritina de Italia: las quales gentes eran muchas, z quasi tenian ocupada en aquellos tiempos toda la prouincia: y vencidos en Italia los pueblos que se dizen Locros, fue despues vencido de los Carthaginenses, z al fin fue muerto por insidias y assechanças delos suyos. Deste Dionysio, se cuentã muchas crueldades z sacrilegios que cometio. Escriue Valerio Maximo enel primer libro, enel capitulo segundo de neglecta religio-*

ne

ne. Que este Dionysio despojando vn templo dela diosa Proserpina enlos Locros, y nauegando por la mar cõ prosperos vientos, dixo a sus amigos riẽdo ⁊ haziendo burla de su religion: Veys quan buena nauegacion dan los dioses a los sacrilegos. Assimesmo quito a vna estatua del dios Iupiter Olympio vna vestidura de oro riquissima, y de gran peso q̃ le auia dado Hiero rey de Sicilia, delos despojos delos Carthaginenses, y mando le poner otra de paño, diziẽdo que la vestidura de oro era pesada para en verano, ⁊ fria para el inuierno: que la de paño era mejor para el vn tiẽpo y para el otro. Otrosi en Epidauro ciudad de Achaya, quito al dios Esculapio vna barua de oro que tenia, diziẽdo que no conuenia ser el padre desbaruado, y el hijo tener tan luengas baruas: esto dezia porque Esculapio es hijo del dios Apollo, al qual fingẽ los poetas moço y sin baruas. Itẽ tomaua las mesas de plata ⁊ oro delos templos: y porque enlas tablas mesas estaua escripto ala costumbre delos Griegos, que eran delos dioses buenos, dezia que el queria gozar de su bõdad. Tomaua assi mesmo las estatuas de oro dela diosa Victoria: ⁊ las copas y coronas q̃ sostienẽ enlas manos las mesmas estatuas: y dezia que no las tomaua, sino q̃ las recebia argumentando q̃ era locura delos hombres, pues que suplican alos dioses que les den bienes, no recebir los quando ge los ofrecen. Cornelio Nepote escriue muy diuersamente delo que he dicho de aqueste Dionysio: diziendo que fue hombre esforçado y grande guerrero: ⁊ lo que enlos tyranos no ligeramente se suele hallar, no luxurioso, ni auariẽto, ni cobdicioso de otra cosa alguna sino del imperio por retener: el qual fue muy cruel y sanguinario. Enla manera de su muerte discrepa mucho Tulio de Trogo Pompeyo, tanto que me marauillo de donde pudo nascer tanta diuersidad. Porque como arriba vue dicho, Trogo escriue que fue muerto por assechanças delos suyos. Tulio enel tercero de natura

A deorum, no assi: mas antes dize que murio en paz en su lecho: y que fue lleuado con grãde honor ꝛ pompa ala sepultura, a manera del que triumpha: dexando el imperio que auia por maldad adquirido como legitimo a su hyo. Confirma esta opinion de Tulio Lactancio Firmiano, enel .ij. libro delas diuinas institucioncs. Mas se se ha de dar enesto a Tulio que a Trogo. Como quiera que sea', despues pago este maluado Dionysio sus grandes tyranias ꝛ maldades, en
B la gran desonrra ꝛ ignominia de Dionysio su hijo el mayor, a quien dexo su imperio: el qual constituydo enel reyno de su padre, començo a hazer grãdes crueldades, como se escriue que mato los fijos de sus hermanos, ꝛ a sus mesmos hermanos por posseer el reyno mas seguramente. Muertos los que podian ser sus competidores, ꝛ dandose alos vicios, fue tan comedor ꝛ glotõ, que lo vno se hizo muy gordo, ꝛ lo otro cobro tal dolencia en los ojos que no podia cõ la vista
C soportar el Sol, ni el resplãdor de otra luz alguna: assi mesmo cometio enla ciudad grandes crueldades ꝛ tyranias, por lo qual fue de todos aborrecido: ꝛ los de çaragoça le echaron ignominiosamẽte de su ciudad: ꝛ assi desposseydo de su reynado, se fue a Corintho ciudad de Achaya desterrado: enla qual andaua todo el dia por las plaças ꝛ bodegones, comiẽdo y beuiendo cõ hombres ciuiles ꝛ vagabundos: al fin hizose maestro de mochachos, enel qual officio ganando miserablemente de comer murio. ¶La gran conden-
D sa.) Cõdensa quiere dezir lugar o camara donde algo esta guardado. Vocablo es antiguo, ꝛ porque ya le comiençan a desusar, los que no entendian que queria dezir, por escreuir condensa pusieron condessa. ¶Gran condensa.) Grande aposentamiento, ꝛ grande sala: grande dize, porque auia en ella muchos tyranos: segun poco abaxo dize, do muchos señores estan tan adentro, ꝛc. ¶Los dos Dionysios.) Los tres se lee quasi en todos los libros de Iuan de Mena: pero vi

ciosa.

ciosamente, porque solo de dos Dionysios que fueron tyranos en Sicilia, hazen mencion las historias, Iustino, Tulio, Valerio Maximo, Strabō, Solino, Plinio ⁊ otros auctores. ¶Syracusanos). Tyranos de çaragoça: la qual era la mas principal ciudad de toda Sicilia. Edificola Archias el qual vino enla ysla por la mar de Corintho. Fue tā abundosa de riquezas, q̃ era prouerbio antiguo que soliā dezir a los muy ricos: Aun no teneys la decima parte de çaragoça. Auctor es Strabō enel sexto dela geographia, y Thucydides tambien enel sexto libro de sus historias. ¶Que dios enel mundo por plagas embio.) Quando Dios da algun pueblo o naciō rey justiciero y virtuoso, es señal que se sirue de tal pueblo: y quando le da malo ⁊ injusto, es señal delo cōtrario. Porque ser el rey bueno o malo, es ordenaciō de Dios, como singularmente lo declara sancto Isidoro en el tercero del summo bien.

A B

¶Copla CCXXIX. C

Ionos primero hallo la moneda,
E hirio de cuño los mixtos metales,
Al qual yo maldigo pues tantos de males
Causo enla simiente que nunca ya queda:
Por esta justicia se nos dehereda,
Por esta los reyes se escandalizan,
Por esta los grandes assi tyranizan, D
Que no se quien biua seguro, ni pueda.

¶Ionos primero hallo la moneda.) Quien fue el inuentor dela moneda, no consta entre los auctores: Plinio en el lib. xxxiij. dela historia natural dize q̃ el primero que entre los Romanos labro moneda, fue el rey Seruio Tulio, ⁊ la señal q̃ puso enla moneda fue vna oueja: la qual se dize en Latin Pecus, de dōde vino llamarse la moneda pecunia. Y

A este dinero que el rey Seruio labro, fue de cobre. Moneda de plata se labro en Roma enel año quinientos y ochenta ꝛ cinco dela fundacion dela ciudad, siendo Quinto Fabio consul, cinco años antes dela primera guerra Punica. La señal desta moneda de plata fue vn carro de dos cauallos, y de quatro cauallos, que se llaman en Latin bigæ ꝛ quadrigæ de donde los tales dineros se dixeron bigatos ꝛ quadrigatos. Moneda de oro se labro. lxij. años despues que se labro

B la de plata. E Floro escriue que Phidon el primero labro la moneda de plata enla ysla Egina: ꝛ repitelo Strabon en el. viij. libro dela geographia. Herodoto enel primero de sus historias dize, que los primeros inuentores dela moneda de oro y plata fueron los Lydos pueblos en Asia la menor, ꝛ estos mismos hallaron los juegos delos dados ꝛ pelota, y todos los otros excepto el delos carnicoles. Eutropio enel primero de sus historias, afirma Saturno rey en Italia auer sido

C domero inuẽtor del dinero. Macrobio enel primero libro de los Saturnales trae que Iano antiquissimo rey en Italia, fue el primero que labro moneda, ꝛ puso por señal dela vna parte su cabeça, ꝛ dela otra vna naue, porque en aquellos tiempos auia venido delas partes de Grecia por la mar en vna naue Saturno, al qual auia echado del reyno su hijo Iupiter. E Iano le recibio con mucha benignidad, ꝛ le dio parte de su reyno: ꝛ aun esto le quiso comunicar parte de su hõrra, que señalo enla vna parte del dinero, que entonces la-

D braua la figura del nauio, en que por la mar auia venido. Por lo qual paresce se podra conueniblemẽte leer enesta copla, no Ionas, como en todos los libros esta deprauado sino Ianus: pero a mi parecer ni se ha de leer Ionas, ni Ianus, sino Ionos: el qual fue rey de Thessalia en Grecia, ꝛ inuento primero la moneda, segun que Lucano escriue enel sexto dela Farsalia en estos versos, los quales imita aqui Iuan de Mena. Primus Thessalicæ rector telluris Ionos, in formam calidæ

lidæ percussit pondera massæ, Fudit & argẽtum flammis, aurumq́; moneta Fregit, & immensis coxit fornacibus æra. Illic quod populus scelerata impegit in arma, diuitias numerare datum est. Quiere dezir que Ionos rey de Thessalia fue el primero que labro moneda delos metales, el amor dela qual trae los pueblos alas injustas guerras. ¶Los mixtos metales.) *Los metales que se mezclan vnos con otros para obrar la moneda.* ¶Pues tantos de males causo enla simiente que nunca ya queda.) *Delos males que se figuẽ por la mucha abundancia delas riquezas, enlas coplas precedentes trate copiosamente.* A B

¶Copla ccxxx. Endereça la obra al rey.

Sanad vos los reynos de aqueste recelo,
O principe bueno, o nouelo Augusto,
O lumbre de España, o rey mucho justo,
Pues rey dela tierra vos hizo el del cielo:
Y los que vos siruen con maluado zelo, C
Con hambre tyrana, con no buena ley,
Hazed que deprendan temer a su rey,
Porque justicia no ande por suelo.

¶Sanad vos los reynos de aqueste recelo.) *Iustino enel tercero libro de su epitoma escriue que Lycurgo legislator delos Lacedemonios, vedo por sus leyes el vso dela moneda, porque era incitamento y rayz de todos males. Enesta copla el auctor aconseja al rey don Iuan, que libre a su reyno dela tyranica gouernacion de aquellos que son cobdiciosos delos aueres & tener: porque enestos siempre la justicia esta corrompida por la mayor parte.* ¶O nouelo Augusto.) *Otro nueuo principe, semejãte alos principes & emperadores que primero se llamaron Augusto, como ya en otros lugares he dicho.* D

A ¶Copla ccxxxj. Difinicion dela justicia.

Iusticia es vn sceptro quel cielo crio,
Quel grande vniuerso nos haze seguro:
Habito rico de animo puro
Introduzido por publica pro:
Que por igual peso jamas conseruo
Todos estados enlos sus officios,
B Es mas açote que puñe los vicios
No variable por si, ni por no.

¶Iusticia es vn sceptro quel cielo crio. *) Despues que el auctor ha tractado enla presente orden de Iupiter, de los reyes señores que fueron benignos y justicieros, pone agora conueniblemente la difinicion dela justicia, que es la virtud en que ellos florescieron diziendo assi.* ¶Que la justicia es vn sceptro, que el cielo crio, ꝛc.) *El glorioso doctor sant Hieronymo, en vn tractado que compuso de la credulidad de la fe, ꝛ conuersaciõ delos Christianos, aun que algunos dizen que no es suyo: habla desta virtud dela justicia enesta manera: Es la justicia vna ygual distribuciõ de todas las cosas, y de todas las personas, la qual virtud quien la posee, y se allega a ella, conserua su vida en mucho concierto, y sin perturbaciõ guarda en todo lo que es justo. Sabe que es lo que deue a Dios, y lo que deue dar alos sanctos y a sus yguales. Que es lo que no ha de negar alas potestades deste siglo, lo q̃ ha de retener para si, lo que compete a su proximo, lo que ha de conceder alos estraños, y lo q̃ les conuiene. Porque justa cosa es amar a Dios de todo coraçon ꝛ de toda anima, ꝛ con toda virtud hõrrar alos sanctos y alos yguales. Dar los tributos alos señores. No ser soberuio, antes manso y humilde: amar alos proximos como a si mesmo. No aborescer alos estrãgeros ꝛ alos enemigos, si* C D

no

no amarlos. Ser subjecto alos mayores y de mas edad, porq̃ A
aun nuestro redemptor siendo señor de todos, porque sant
Iuan Baptista era mayor q̃ el, quiso ser del baptizado: y en
aquello declaro q̃ se deuia guardar la justicia. Desta nasce
la misericordia, y se engẽdra la religiõ. Qualquiera que tiene
estas, no sin razon se dize q̃ permanesce en Iesu Christo:
porque estas cosas son Christo. El glorioso apostol sant Pablo
nos informa ⁊ instruye de Christo, diziẽdo: El qual es no
sotros de dios, justicia, justificacion, sanctificacion y redem- B
pcion. Esto dize sant Hieronymo, o otro en su lugar. Aristo
tiles enel .j. libro delos rethoricos, pone la difinicion dela ju-
sticia enestas palabras: La justicia es virtud mediante la
qual cada vno segun las leyes possee lo suyo. Tulio enel .ij.
de su rethorica dize dela justicia. La justicia es habito del
animo conseruador por la comun vtilidad, que da a cada
vno su merecer. Esta difinicion de Tulio paresce mas con-
uenir con la del auctor. Dela justicia lee mas largo enlas e- C
thicas de Aristotiles, y enel libro de Seneca q̃ se intitula de
las quatro virtudes. ¶Iusticia es vn sceptro quel cielo
crio.) La justicia, quiere dezir es vna potestad embiada
por la mano de Dios, para conseruar en ygualdad el linage
humano. ¶Quel grande vniuerso nos haze seguro.)
Porque sin la justicia no podrian las gentes biuir enel mun
do sin grandes males y daños, con que prestamente vernia
en destruycion. ¶Habito rico de animo puro.) Que co
sa es habito, declaralo singularmente Tulio enel .j. libro de D
sus rethoricas, diziendo assi: Habito llamamos perfectiõ ab-
soluta ⁊ constante del anima o del cuerpo en alguna cosa:
o tener alguna virtud o sciencia de arte: o qualquier otra
sciencia. Iten qualquier gracia del cuerpo no dada a natura,
sino adquirida con estudio ⁊ industria. ¶Que por y-
gual peso jamas conseruo.) Por ygual peso, quiere de-
zir dando a cada vno lo que segun su estado le cõpete. El

A *primero que hallo los pesos τ medidas fue Sidonio, antes que la ciudad de Roma fuesse edificada, reynãte entre los Albanos Procas Syluio, hijo de Auentino: τ en Hierusalem Hieroboam, y en Iudea Aza segun escriue Eutropio enel primero delas historias, del qual discrepa Iosepho, que enel primero libro dela antiguedad delos Iudios, dize que la inuento Caym hijo de Adam.* ¶No variable por si ni por no.) *Porque la justicia es indomable, no da lugar a los improbos, no admite palabras blandas, no ruegos, no escusaciones,*
B *no lisonjas, τ no cõsiente cosa alguna de blandicias, por donde aya de dexar algo de su constancia τ grauedad.*

Comiença la septima orden de Saturno.

C ¶Copla CCXXXIII.

VImos al vltimo cerco venidos
Las grandes personas en sus monarchias,
Y los que rigen las sus señorias
Con moderada justicia temidos:
E vimos debaxo los que no punidos
Sufren que passen males y vicios:
D E alos que pigros enlos sus officios,
Dexan los crimines mal corregidos.

¶ Vimos al vltimo cerco venidos.) *Este es muy magnifico. S. el septimo planeta Saturno. Y la septima τ vltima parte de nuestro trabajo: enla qual no ouo tanta dificultad, como enlas passadas: porque ay muchas cosas que son de tal calidad, que declarada la origen τ cabeça del negocio, todos los otros miembros constaran facilmente por si. Pero*

ſi. Pero no dexaremos de vſar de nueſtra acoſtumbrada di A
ligencia enel interpretar, aſsi eneſte planeta poſtrero, como auemos hecho en todos los otros: porque no ſeamos (como eſcriue Tulio) ſemejantes al mal poeta, que auiendo bie͂ procedido enlos quatro actos de ſu obra, falleſce enel vltimo. Eſte planeta ſe llama el planeta de Saturno: en Griego ſe dize Fanon, como trae Tulio enel ſegundo de natura deorũ: para lo qual deue el lector ſaber, que Euhemero antiquiſsimo auctor de la ciudad de Meſſana, enla hyſtoria que copilo delas inſcripciones ꝛ titulos antiguos delos dioſes, que B
hallo eſcriptos enlos templos, dize que Saturno fue hijo del Cielo, ꝛ dela dioſa Veſta, el qual ſe caſo con ſu hermana Ope, ꝛ tuuo vn hermano llamado Titano: el qual como fueſſe el mayor, demando el reyno de ſu padre que le venia de juſto titulo. Pero como eſte Titan fueſſe hombre de gra͂de fealdad las hermanas de Saturno, Ceres ꝛ Ope, ꝛ ſu madre Veſta conſejaron le que no dieſſe lugar a que ſu hermano Titan reynaſſe, ſino que pidieſſe el reyno. Sintiendo eſto C
Titan, dio de buen grado el reyno a ſu hermano Saturno, pero con tal condicion, que todos los hijos varones que ouieſſe los mataſſe: lo qual hazia porq̃ el reyno no boluieſſe deſpues delos dias de Saturno a ſus hijos. Acepto la condicion Saturno, ꝛ recebio el reyno de ſu padre. Deſpues ſiendo rey pacifico pario ſu muger Ope vn hijo, mandolo luego Saturno matar: deſpues pario Ope dos hijos ju͂tos, vna hija llamada Iuno, ꝛ vn hijo dicho Iupiter. Pero eſco͂dido el varon Iupiter, demoſtraron ſolamente a Saturno la hija Iu- D
no, ꝛ dieron al niño Iupiter, a ſu abuela Veſta, para que ſecretamente lo criaſſe. Otroſi pario otra vez Ope a eſcondidas de ſu marido, otro hijo que ſe llamo Neptuno. Al tercero parto pario Ope dela miſma manera dos hijos ju͂tos, vn hijo llamado Pluton ꝛ vna hija dicha Glauca: pero moſtrada tan ſolamente la hija, aſcondieron el hijo. Como eſto de-

A spues se descubriesse, y viniesse ala noticia de Titan q̃ su hermano Saturno tenia hijos varones contra la pleytezia y cõdicion que con el auia assentado: indignado de aqueste hecho, tomo consigo sus hijos que de su nombre se llamauan Titanes, y vino contra Saturno, y prendiole a el y a su muger, y tomo los presos a mucha guarda. Estando las cosas enesta guisa, y Iupiter hijo de Saturno fuesse ya crecido, y sabiendo que su padre y su madre estauan en prisiones, vino
B con gran gente dela ysla Creta contra su tio Titan. Vencido Titan y sus hijos conel, libro a sus padres delas prisiones en que estauan, y boluiose a Creta de donde auia venido. Eneste tiempo dizen q̃ fue dado vn oraculo a Saturno que se guardasse de su hijo Iupiter, porque le auia de lançar del reyno. Lo qual quiriendo Saturno euitar, ponia assechanças contra su hijo Iupiter, buscãdo maneras como le mataria: Iupiter sabiendo esto vino cõtra su padre, y hizo verdadero el oraculo, echãdole del reyno: y embio gente por to
C das las partes q̃ le persiguiessen hasta le matar. Saturno salio de su reyno huyendo y perseguido de todas partes, a penas hallo en Italia adonde se asconder. Fasta aqui tomamamos dela historia sacra de Euhemero, la qual conuertio en latin el poeta Ennio. Lo de aqui adelante es de Macrobio, el qual enel. i. libro delos Saturnales escriue, que viniendo Saturno por la mar en Italia fue bien recebido del rey Iano, que entonces reynaua enla prouincia que se llamo de
D spues Lacio. E como hasta entonces los hombres se mantuuiessen delos frutos siluestres, como bellotas, castañas, y otros manjares semejãtes, Saturno enseño al rey Iano labrar la tierra, y sembrar pan, y mostrole otros muchos prouechos que serian largos de contar: con los quales reduxo a los hombres bestiales y agrestes a mas mite y humana manera de biuir, y por tanto queriendo Iano ser agradecido a los beneficios recebidos, dio parte de su reyno a Saturno. E

como

como entonces labrasse moneda, guardo aun enesto la reuerencia de Saturno: que enla vna parte del dinero emprimio su cabeça: y enla otra la naue en que auia venido, τ biuieron estos dos reyes en vno en mucha concordia τ conformidad todo el tiempo de su vida, y edificaron juntamente dos ciudades que se llamaron de sus nombres Saturnia, τ Ianiculo. En esto despareciendo subitamente Saturno, τ no siendo mas visto, creyose que era subido al cielo enel numero delos dioses. E assi fue honrrado como dios, y queriendo Iano acrescentar la honrra de Saturno: primeramente toda la tierra de su reyno llamo de su nõbre Saturnia. E assi mesmo le edifico vn altar con sacrificios τ cerimonias que le hiziessen, los quales fueron dichos Saturnales. Fingen los poetas que enel tiempo de Saturno fue el siglo felicissimo, q̃ llaman la edad dorada, por la mucha copia τ fertilidad de frutos q̃ entonces ouo. Atribuyen tanbien a este dios, la inuencion deenxerir y plantar los arboles, y estercolar la tierra: por lo qual le llamaron por otro nombre Esterculo. La estatua o simulachro deste dios figurauan los antiguos con vna hoz enla mano, a denotar que el auia hallado las miesses τ la labor del campo. Consagraron assi mesmo a Iano τ a Saturno dos meses del año, a Iano el mes de Enero: de donde en latin se llama Ianuarius E a Saturno de Deziembre: al qual celebrauan en Roma sus fiestas por espacio de cinco dias: τ llamaron se estas fiestas Saturnales: porque los Romanos se dauan mucho plazer jugando τ combidandose vnos a otros, y embiandose presentes. Destos dias Saturnales, intitulo Macrobio su obra delos Saturnales, donde explica muchas costũbres antiguas, τ cosas dignas de notar destas fiestas. Y antes que acabe de tratar de Saturno, no quise passar aquesto que dire dissimuladamente, porque es cosa digna de saber: τ aprouechar a mucho: principalmte para los sacerdotes, que antiguamente los dias que agora

llamamos

A *mos sabado & domingo, tenian nombres de sus planetas como todos los otros: y el sabado se llamaua dia de Saturno, segun escriue Diõ historico enel li. xxxvij. de sus historias, & Frontino enlos stratagemas, & Tertuliano enel libro intitulado apologetico: y el domingo se dezia dia del Sol: segun escriue el bienauenturado doctor sant Hieronymo: & Sozomeno historico griego: pero el emperador Cõstantino entre otras muchas cosas que hizo en fauor de nuestra religion, mandomudar los nombres antiguos destos dias, & que*
B *el dia de Saturno le llamassen sabado: y el dia del Sol domingo. Eneste planeta de Saturno, conforme a su operaciõ pone el poeta los monarchas, & los reyes que moderando la iusticia fueron temidos, & debaxo destos los que no punidos &c.* ¶Monarchas.) *Monarchia segun en otro lugar oue demostrado, quiere dezir principado & señorio de vno, de monos que en Griego significa vno: & archon principe.* ¶Con moderada justicia.) *Bien dize moderada, por-*
C *que la justicia que enel punir no guarda moderacion, mas se puede llamar crueldad que no virtud, como la virtud cõsista enel medio.* ¶E vimos debaxo los que no punidos.) *Debaxo delos reyes que fueron justicieros tenidos, vimos muchos reyes malos & iniquos, los quales menospreciada la justicia dexarõ en sus reynos muchos crimines por punir, y muchos males por castigar.* ¶Pigros.) *Perezosos.*

¶Copla ccxxxiii. Pregũta del Cõdestable

D Tu prouidencia declara de nueuo,
Quien es aquel cauallero que veo,
Que mucho enel cuerpo paresce a Tydeo
Y enel consejo a Nestor el longeuo,
Porque yo hable del, aquello que deuo?
Si libre pudiere salir deste valle,
No sufras tal ignorancia, que calle

Lo

Lo que notorio por ojos aprueuo. A

¶Tu prouidencia declara de nueuo.) *Del condestable don Aluaro de Luna, quien fue, y de su priuança con el rey don Iuan, τ quanto amor el rey le tuuo, τ los estados que posseyo, τ como por su causa ouo enestos reynos entre el rey don Iuan, y sus primos los reyes de Aragon grandes dissensiones τ guerras, conte largamente enlas coplas passadas dela ordē del dios Marte: agora torna el auctor aqui a replicar del. Y dize q̄ le vio entre los otros señores que estauan eneste cerco de Saturno, τ pregunto ala prouidencia diuina por el: τ la prouidencia le respondio que era el condestable: τ alabandole de prudente, y otras virtudes que dize que ouo, detiene se mucho en sus loores: y gasta en hablar del la mayor parte deste cerco.* B ¶Tu prouidencia declara de nueuo.) *Pregunta el auctor ala prouidencia su guia, quien era vn cauallero que veya eneste cerco entre otros muchos de pequeño cuerpo, pero de gran cordura τ sabieza. Y dize de nueuo, no sin causa: porque cosa es creyble y verisimile, q̄ el auctor le ouiesse visto quādo enel cerco de Mars trato delas guerras ciuiles de Medina, y delas de Aragon, que todas fueron por causa del Condestable: pero no pregunto alli por el, reseruando lo para este lugar, dōde mas largamente tenia intencion de tratar del y de sus hechos.* C

¶Que mucho enel cuerpo paresce a Tydeo.) *Tydeo fue vno delos siete capitanes Griegos, que vinieron contra la ciudad de Thebas, hijo de Eneo rey de Etholia, τ de Euribea, yerno de Adrasto rey de Argos, casado con su hija Deiphile: el qual murio enla dicha guerra contra Thebas, como largamente cuenta Stacio enel lib. vij. dela Thebaida. Este Tydeo fue hombre de pequeño cuerpo, pero de grādes fuerças, delo qual paresce que el Condestable era de pequeña estatura.* D ¶Enel consejo a Nestor el longeuo.)

Nestor

A *Neſtor fue varõ Griego, fijo de Neleo y Chloris como eſcriue Diodoro Siculo. Fue hombre de gran prudencia y eſperiencia, porque ſegun los auctores dizen, biuio por eſpacio de.ccc. años del qual no dire mas aqui porq̃ ya del trate mas largo enla ſegũda orden de Mercurio, ſobre aquel lugar, Neſtor el antiguo ſe nos demueſtra, ꝛc.* ¶El lõgeuo.) *De luenga edad: porque como acabo de dezir, biuio.ccc. años.*

B ¶Copla CCXXXIIII. Comparacion.
Aſsi como hazen los enamorados
Quando les hablan delo que bien quieren,
Alegran los ojos do quier que eſtuuieren
Y cobran ſemblantes muy mas alterados:
No hizo menos alegres eſtados
La prouidencia alo que preguntara,
C Y luego reſpuſo con alegre cara,
Poſpueſtos los otros diuinos cuydados.

¶Aſsi como hazẽ los enamorados.) *Dize el auctor, que como preguntaſſe ala prouidencia por el Condeſtable, quien era, la prouidencia moſtro ſemblante de mucha alegria, ꝛ roſtro muy iocundo ala mẽciõ del Cõdeſtable, como ſuelen fazer los enamorados, que do quier q̃ ſe fallan quan do les nõbran la coſa q̃ bien quieren, reciben ſubita alteraciõ y mudança enel geſto: la qual ſe cauſa del mucho gozo* D *q̃ recibẽ en oyr el nõbre dela tal coſa q̃ aman. Cauſa eſte gozo ſubito grande alteraciõ enlas perſonas, tanto q̃ alas vezes mata, como aq̃lla madre q̃ oyendo ſer ſu hijo muerto en la batalla de Cañas auia le ya llorado penſando q̃ era verdad. Deſpues ſobreuino el fijo viuo, y ouo de llorar a ſu madre, q̃ como ella ſubitamente vieſſe ſaluo a ſu hijo, recibio tãto gozo q̃ cayo muerta enel ſuelo. Lo meſmo acõteſcio a*

So-

Sophocles poeta, τ a Dionysio tyrano de Sicilia, τ a otros q̃ murierõ de gozo inopinado y repentino, auctor Plinio enel septimo libro dela historia natural. ¶Alegres estados) *No mostro menos alegre presencia y semblante.* A

¶Copla CCXXXV.

Este caualga sobre la fortuna,
Y doma su cuello con asperas riendas,
E aunque del tenga tan muchas de prendas B
Ella no le osa tocar de ninguna:
Miralo, miralo, en platica alguna
Con ojos humildes no tanto feroces
Como indiscreto, y tu no conoces
Al Condestable Aluaro de Luna?

¶Este caualga sobre la fortuna.) *Responde la prouidencia al auctor, declarandole que aquel cauallero por quien preguntaua era el Condestable, el qual dize que fue cauallero de tanta prudencia y saber, que aunque la fortuna tenia enel mucho lugar y aparejo para le dañar, el la menospreciaua, y no la tenia en estima alguna: lo qual era señal de grande felicidad y demasiada prudencia: porque como dize Iuuenal: La fortuna entre los hombres prudentes no tiene ningun mando ni poder, sino entre aquellos que carecen de prudencia: Por semejante se suele dezir entre los autores, quando quieren significar ser alguno biẽ auenturado o dichoso, que vence la fortuna. Y el mesmo auctor enla copla siguiente: Y dela fortuna jamas vencedor.* ¶Y aunque del tenga.) *Muchos estados que posseyo don Aluaro de Luna, el qual fue Condestable de Castilla, Conde de Santisteuan, maestro de Santiago, duque de Trugillo, τ señor delas villas de Aillon y Escalona.* C D

Co-

A ¶Copla CCXXXVI.

Agora (respuse) conozco mejor
Aquel, cuyo animo virtud y nombre
Tantas de partes le hazen de hombre,
Quantas estados le dan de señor:
Las quales le hazen ser merecedor
De fruto de mano de nuestro gran rey,
Y de esperiencia de su firme ley,
B Y dela fortuna jamas vencedor.

¶Agora (respuse) conozco mejor.) *Replica el autor ala prouidencia: Agora conozco mejor al Condestable, a quel que no menos grados participa dela virtud, q̃ estados possee de señor. Por lo qual ha merescido que nuestro poderoso rey le aya subido enla cumbre de tanto mando y gouernacion.* ¶Los quales.) *Assi se lee en todos los libros* C *impressos, los quales, pero yo emẽde las quales: de manera q̃ se refiera alas partes o virtudes que tenia, le fazian merecedor delas mercedes del rey don Iuan, no los estados.* ¶De su firme ley) *dela constancia y fieldad que tiene en fazer mercedes alos suyos, y esto no lo dize sin auer causa para ello porq̃ el rey don Iuan, si ouo otro rey alguno fizo enestos reynos a diuersas partes y personas, muchas y grãdes mercedes, z acrecẽto en mucho augmento el estado delos grandes.*

D ¶Copla CCXXXVII.

Aunque la contra creo que sentian
Los que quisieron auer confiança
Mas en tal tiempo que buena esperança
Digo de algunos que assi lo hazian,
Quando los reynos se nos reboluian
Enel comienço de aquellas questiones

Que

Que ſo color de ciertas razones
Al buen Condeſtable ſe le deſpedian. A

¶ Aunque la contra creo que ſentian.) *Enel tiempo delas diſcordias entre el Condeſtable don Aluaro de Luna ꝛ los infantes, creyendo algunos que ſeguian la valia del Condeſtable, que ſu partido yria en diminucion, deſpidieron ſe del Condeſtable ſo color de otras cauſas mas honeſtas, que los hombres ſuelen excogitar para encubrir aquella que no fazen ſegun lo que deuen: por lo qual no dize mal vn poeta de nueſtra lengua en ciertas coplas que fizo: Bien aſsi como* B *dexaron al pujante Condeſtable, que en ſiendo le variable eſta fortuna mudable, muchos le deſampararon. La cauſa que a eſtos mouio para que dexaſſen al Cond. ſtable, el poeta la declara enla copla ſiguiente.* ¶Mas en tal tiepo.) *Pienſo q̃ ſe deue leer mas enel tiēpo: ꝛ querra dezir, q̃ aquellos q̃ dexaron el partido del Condeſtable, quiſieron mas mirar el tiempo preſente, que no eſperar el venidero.*

¶Copla CCXXXVIII. C

Fueron mouidos a eſto hazer
Segun argumento delo que preſumo
Los que cegaron del turbido fumo
Y fama que entonces ſe pudo tener,
De algunos que mucho quiſieron ſaber
Por vanas palabras de hembra moſtradas D
En cercos y ſuertes de artes vedadas
La parte que auia de preualecer.

¶Fueron mouidos a eſto fazer.) *Lucano enel ſexto libro dela Farſalia, eſcriue que eſtādo Pompeyo ꝛ Ceſar en Macedonia poco antes que la [illegible] batalla de Farſalia, en que Pompeyo fue vencido, el fijo menor de Pompeyo llamado Sexto Pompeyo, queriendo ſaber el fin de aq̃lla guer-*

A *ra, ꝛ quien seria vencedor, negocio con vna muger sabida enel arte de nigromancia que se dezia Ericto, que le descubriesse por su arte magica qual parte auia de vencer: y queriendo Ericto complazer a Sexto Pōpeyo, resucito vn cuerpo de vn hombre muerto cō ciertos veneficios y hechizerias: el qual le dixo todo el fin dela guerra, como Pompeyo auia de ser vencido, ꝛ sus fijos muertos: desto oue fecho mencion en otro lugar. Esta fabula y fiction de Lucano imita aqui*
B *Iuan de Mena, siguiendo en todo las pisadas de Lucano: ꝛ dize q̃ enlas guerras entre el Condestable ꝛ los infantes, algunos cobdiciando saber qual parte auria la victoria, consultaron esto con vn vna muger nigromantesa: la qual resucito vn cuerpo muerto, que le dixo como el Condestable, auia de ser vencido, ꝛ ala fin del todo deshecho: y que oyendo esto algunos q̃ seguian el partido del Condestable, le desampararon ꝛ se despidieron del. Pero dize el poeta en fa-*
C *uor del Condestable, q̃ los que esto hizieron, no supieron entender la respuesta dela maga: porque todo lo q̃ ella ouo dicho q̃ el Condestable seria deshecho, salio despues verdad, que vna estatua de cobre sobredorada del Condestable que estaua en su sepulchro en su capilla dela yglesia mayor de Toledo, fue deshecha por mandado del Infante don Enrrique, que entōces tenia la ciudad cōtra el rey don Iuan como diremos en su lugar: pero que esto no se auia de entender por la persona del Condestable, de cuya prudencia mas se deuia*
D *creer que yria siempre su estado en augmento q̃ no en diminucion. Estādo enla villa de Llerena oy aun hōbre anciano y digno de creer, q̃ los de la valia del Condestable se aconsejauan con vna maga q̃ estaua en Valladolid: ꝛ los que seguian el partido delos Infantes se aconsejauan con vn* [redacted] *Olmedo, el qual era grā nigromantico, ꝛ assi mesmo cō don Enrrique de Villena: y la sobredicha maga dixo quel Con-*

destable

destable auia de ser fecho pieças: lo qual salio despues verdad quãdo lo degollaron, aun que Iuã de Mena por fauorecer al Condestable, dize q̃ ya fue complido enel vulto del dicho Condestable, segun dicho es: pues dize. ¶Fueron mouidos a esto fazer. *) Quiere dezir, la causa q̃ mouio a los que dexaron al Condestable, fue que oyeron dezir a vna nigromantica auer del Condestable dicho, q̃ su partido seria vencido.* ¶Los que cegaron. *) Los q̃ no supierõ entender la respuesta dela nigromãtica.* ¶De hembra mostradas en cercos, ꝛc. *) De muger sabida enel arte de nigromancia, que es vedada como en otra parte mas largo lo conte.* A B

¶Copla CCXXXIX.

Segun la respuesta parece que ouieron,
Iuzgaron por menos alli fauorable
El hecho y la vida del su Condestable
E quiça por esto sele despidieron:
Mas si los hechos segun lo hizieron
Vos plaze lectores que vos los relate,
Sofrid que mis metros vn poco dilate,
Porque vengamos enlo que vinieron. C

¶Segun la respuesta parece que ouieron. *) Segun lo q̃ por el adeuinança de aquella encãtadora fallaron, dize el poeta, presumieron q̃ el Condestable auia de ser descompuesto, y auia de perder todo su estado: por lo qual se le despidieron. Pero si quereys, que largamente os cuente como passo el negocio, no me tengays por prolixo si estendiere mis metros.* D ¶Vengamos enlo que vinieron. *) Vengamos en conocimiento del negocio como passo.*

¶Copla CCXL.

Por mucho quel sabio, prudente y discreto
Encubre por cabo sus hechos y cela,

A Mas son las cosas que fama reuela,
Que no las que sabe callar el secreto:
Estos auiendo medroso respecto
Con vna persona muy encantadera
Tuuieron secreto lugar y manera,
Por donde sus hechos ouiessen effecto.

¶Por mucho que el sabio prudente y discreto.) B *Responde el poëta enesta copla a vna tacita obiection o pregunta que se le pudiera hazer, como auia el sabido q̃ aquellos auian consultado ala muger nigromantica del fin dela guerra, pues esto passo secretamente, como el poco abaxo dize, Touieron secreto lugar y manera? ꝛc. A esto responde el auctor, que aunque esto passo secretamente, despues se ouo de saber, ꝛ la razon desto es, que por mucho que el sabio encubre sus hechos.* ¶Mas son las cosas que fama reue- C la.) *Cerca delo qual dize Seneca enla sexta tragedia que se intitula Troas: Veritas nunquam latet. La verdad nunca se esconde. E Sofocles poeta. No encubras cosa alguna, por que el tiempo que vee y oye todas las cosas, lo reuela todo: y Aulo Gelio enel. xij. libro escriue que vn poeta cuyo nombre no se le acuerda, dezia que la verdad era hija del tiempo.* ¶Medroso respecto.) *Temeroso recelo.* ¶Con vna persona muy encantadera.) *La orden destas palabras es, q̃ ouieron secreto lugar, ꝛc.* ¶Con vna persona muy D encantadera.) *Quiere dezir cō vna muger muy sabida en los encantamiētos.* ¶Sus hechos ouiessen effecto.) *Su intencion ꝛ voluntad era de saber que fin aurian los hechos del Condestable, o que effecto.*

¶Copla CCXCI.

Pulmon del lynce alli no fallece,
De hyena no menos el nudo mas tuerto,

A
De sierpe formada de espina de muerto,
Y ojos de lobo despues que encanece,
Medulla de cieruo, que tanto enuegece
Que traga culebra por rejuuenir,
Y aquella piedra que suele adquirir
El aguila quando su nido fornece.

B
¶ Pulmon del lynce alli no fallece.) *Escriue aqui el poeta los hechizos z veneficios que aquella nigromantica junto, para quel cuerpo muerto vngido con ellos resuscitasse, y les diesse entera z cierta respuesta delo que le fuesse preguntado: los quales tomo al pie dela letra de Lucano enel vj. lib. dela Pharsalia, excepto algunos que pone aqui Iuã de Mena: delos quales Lucano no haze mencion, que son tres o quatro.* ¶ Pulmon del lynce.) *Escriue Plinio en la historia natural, que el Lynce es animal de muy acutissima vista, la orina del qual se congela en vna piedra preciosa que se llama Lyncurio, semejante al Carbunco. Tiene esta piedra color de huego, y aun piensan algunos que es el ambar, sabe lo esto por instincto natural, y el Lynce auiendo embidia de su mesmo bien, quãdo acabo de orinar cubre la orina cõ la tierra, z tãto mas presto se congela. Criase este animal enla prouincia de Ethiopia. Lee al dicho Plinio, Solino, Aristotiles, z Alberto Magno.* ¶ Pulmõ.) *Todas las animales excepto los peces tienen pulmon, como escriue Aristotiles enel. iiij. lib. delas partes delos animales.* ¶ De hyena no menos, zc.) *Hyena es vn cierto animal dela prouincia de Africa, q̃ tiene ambas naturalezas y sexos, quiero dezir, q̃ es vn año macho, z otro hẽbra: y segun el vulgo cree pare sin macho, pero Aristotiles lo niega. Tiene el cuello y las crines ligado de espinazo, y huesso cõtinuado, z no se puede boluer sin menear todo el cuerpo. Muchas cosas de grande espanto se cuentan deste animal, pero principalmẽte que*

C

D

A *entre los pastores imita las palabras humanas, ꝛ aprende à dezir el nombre de algunos dellos, al qual despues sacado a fuera le despedaça. Iten imita el gomitar delos hombres, cō lo qual atrae assi los perros, ꝛ los mata. Abre assi mesmo este animal las sepulturas de los hombres muertos, a ver si esta enellas alguno reziē enterrado que pueda comer. Raras vezes se tomo deste animal hembra, tienē en los ojos mil variedades ꝛ mudanças de colores: otrosi con solo el tacto de*
B *su sombra, los perros que andan a caça enmudecē ꝛ no pueden ladrar. Todo animal que cerca tres vezes, no se puede mouer del lugar donde esta, por lo qual dizen que sabe arte magica. Enlos ojos se halla vna piedra llamada hyen, la qual tiene esta propiedad, que el hombre que la pone debaxo dela lēgua, adeuina lo que esta por venir. En vna parte dela prouincia de Ethiopia este animal juntado con la leona, engendra otro animal que se llama* Crucuta, *es de cuer-*
C *po no menor que lobo. Tiene las crines como vn cauallo, el pelo mas duro ꝛ mas largo. Llaman algunos este animal* Glano. *Auctor es Plinio enel. viij. libro dela historia natural. E Aristotiles tambien enel. viij. dela natura ꝛ propriedad delos animales. E Solino en el polyhistor.* ¶El nudo mas tuerto.) *Este nudo o artejo, es el primero del espinazo deste animal Hyena, llamase atlanciō: el qual aprouecha para enla medicina. Auctor Plinio enel. lib. xviij. dela historia natural.* ¶De sierpe formada de espina de muer-
D to.) *Enestas palabras esta vn gran flagicio ꝛ yerro delos impressores, q̄ me touo assaz dias suspenso: los quales por escreuir, de sierpe formada de espina de muerto: escriuieron corruptissima ꝛ viciosamēte, despues que formada de espina de muerto. Y este es vno delos lugares dificiles q̄ enesta obra auia: Nacer culebra o sierpe del tuetano q̄ esta enel espinazo del hōbre, muy notorio es entre los letrados, ꝛ traelo Plinio enel lib. xij. de la historia natural. Assi en muchos auctores*

leemos

leemos engendrarse culebra del tuetano q̃ ay enel espinazo A
del hõbre, esto mesmo escriue Seruio sobre el. v. dela Eneyda de Virgilio. Esto mesmo Plutarcho enla vida de Agis τ Cleomenes enestas palabras: Dizẽ q̃ assi como delos bueyes nascẽ abejas, y delos cauallos zanganos, τ delos asnos tauarros, assi los cuerpos humanos, τ mayormente los tuetanos τ humor q̃ dellos corre, engendran serpientes. Desta hechizeria, τ la q̃ se sigue, Lucano no haze mencion. ¶Y ojos de lobo despues que encanece.) *El lobo animal es assaz conocido* B
principalmente alos pastores, τ al ganado q̃ guardan, la vista dellos es enla prouincia de Italia empescible: quitan la habla al hõbre, si lo veen primero q̃ ellos sean vistos. En las tierras frias son crueles y feroces: por lo qual los q̃ se criã en Africa y Egypto que son prouincias caliẽtes, son pequeños τ medrosos. En la cola deste animal se cree q̃ ay ponçoña para el amor en vn pelo pequeño, el qual echa, quando le toman: y no tiene el pelo esta fuerça, si no le toman biuo. El lo C
bo quando es fatigado mucho dela hambre, come tierra. En el genero delos lobos ay vna especie dellos que se llaman ceruales, de tan poca memoria que estando comiendo, aunque mucho les aquexe la hambre, si miran atras oluidan el manjar que tienẽ delante, y van a buscar otro. Del assadura del lobo para enlas hechizerias haze mencion Ouidio enel. vij. del Metamorphoseos. ¶Despues que encanece.) *Propriedad es del lobo encanecer como el hombre: como lo enseña Ouidio enel primero del Metamorphoseos.* ¶Medulla de cieruo que tanto enuejece, que traga culebra por rejuuenir.) *Lucano: Y no falto alli la medulla o tuetano del cieruo, que se apacienta delas culebras. Ouidio enel. lib. vij. del Metamorfoseos. No falo el higado del cieruo que biuio mucho. El cieruo animal es noto el qual tiene su sagacidad, aunque parece animal simple: quando se vee acossado delos perros, huye al hombre: y enel tiempo q̃ han de* D

A parir menos euitan las sendas holladas delos hombres, que los lugares oportunos para las bestias fieras. Su concebir es despues dela estrella arcturo. Traen los partos ocho meses: algunas vezes paren dos hijos, quando han concebido apartanse las hembras. Los machos viendo se solos con la rauia dela luxuria estã crueles τ feroces, τ cauan hoyas enla tierra: τ tienen entonces el hocico negro, fasta q̃ con las lluuias se los limpian las hembras. Antes que paren purganse con
B vna cierta yerua, que se llama Seseli: con la qual hazen el vientre mas liuiano. Despues que han parido comen dos yeruas, que se dizen Aros τ Seseli. Apacentadas bueluen a sus hijos, τ no les dan primero çumo dela leche, la causa es incierta. En pariendo luego demuestran los fijos a correr τ huyr, τ lleuan los a lugares altos, y enseñan los a saltar de alli. Y alos machos librados de aquella rauia, que dixe que tenian con la luxuria, se apascientan con mucha gana: sin-
C tiendose gordos ascondense, conosciendo se que estan muy pesados para el correr quando huyen, descansan a ratos y enhestados miran atras. Quando los caçadores llegan cerca, tornan a huyr: esto hazen porque los aquexa el dolor delas tripas, las quales tienen tan sotiles, que con pequeño golpe se rompen dentro huyendo el ladrido delos perros, y lleuan siempre el viento tras si, porque el rastro nolos cubra. Deleytanse en oyr tañer o cantar los pastores: quando alçan las orejas tienen el oydo acutissimo, quando las
D dexan caer del todo sordo. Es animal sin malicia τ simple, y que a todas las cosas se marauilla, en tanto que llegando a el vn cauallo o vna vaca, no veen al caçador que esta cabe si: o si lo veen marauillanse del arco y delas saetas. Passan en manadas el mar, τ nadan por orden vnos tras otros, poniendo las cabeças enlas ancas delos que nadan delante, τ mudanse a vezes quando estan cansados. No veen las tierras adonde han de yr, sino al olor dellas nadan. Los

machos tienen los cuernos, ꝛ solos de todos los animales los A
mudan cada año a cierto tiempo del verano: ꝛ por tanto el dia que los mudan, como desarmados se van a lugares mas escondidos: y en tanto que dellos carecen siempre estan escondidos. El cuerno derecho no se halla: el qual tiene cierta virtud de medicina. Y esto es mas de marauillar, porque enlos biuares los mudan cada año. Creese que los entierran auiendo embidia de su mesmo bien. Con olor del cuerno delos cieruos se ahuyentan las serpientas: traen enellos las se- B
ñales de su edad, que hasta seys años cada año les nasce vna punta: del sexto año adelante nascen les otras semejantes: ꝛ por esto no se puede discerner la edad: pero nõ conoscense los que son viejos en que o tienen pocos dientes o ninguno, o no tienẽ enla parte mas baxa delos cuernos ramos, como los de tierna edad los tengan sobre la frente. A los castrados ni les nascen cuernos ni se les caen: quando botan salen como torondones o lobanillos semejantes a vn cuero C
sotil seco: ꝛ despues quando ya son nascidos, parescen alas cañahexas tiernas, cubiertos de vn vello sotil como el delas cañas: quando carescen de cuernos salen a caçar de noche, quando crescen endurescen los con el calor del Sol: y experimentan los en algun arbol para ver si estan rezios: si lo estan, salen al campo sin miedo: ya se han tomado cõ yedra en los cuernos. Lo qual es señal delo que he dicho. Son algunas vezes de color blanco, como la cieruȃ de Quinto Sertorio. Pelean los cieruos con las culebras, ꝛ buscan los ho- D
yos enla tierra donde estan escondidos: ꝛ buscan las con el resuello delas narizes ꝛ comen las: de donde procede lo que oue primero dicho, que se ahuyentan con el olor del cuerno quemado del cieruo. Contra las mordeduras ponçoñosas es principal remedio el cuajo del ceruatico, muerto enel vientre dela madre. Biuen mucho tiempo: ya se han tomado algunos despues de cient años con collares de oro que les pu-

A so Alexandre el magno. No siente este animal la dolencia delas hiebres, antes la carne del es medicinal para ellas. Algunas principales mugeres la vsarõ comer las mañanas e carecieron dellas mucho tiempo: lo qual assi se piensa ser efficaz, si el cieruo muriere de vna sola herida, y antes q̃ acabe de dezir del cieruo, deue saber el diligẽte lector q̃ lo q̃ Plinio e cõ el Solino dizen del cieruo, no hallarse el cuerno derecho, es cõtrario en todo pũto delo q̃ dize Aristoteles: el

B qual escriue ser el cuerno yzquierdo, el q̃ no se halla. Confirma la opinion de Aristoteles Alberto Magno enel segũdo tratado del. viij. lib. delos animales, assi q̃ no se donde pudo nascer esta diuersidad entre Plinio e Aristoteles: mayormẽte como Plinio siga en todo a Aristoteles, saluo sino esta el libro de Plinio mendoso. El glorioso doctor sant Hieron. enla exposicion del psalmo. xlj. q̃ comiença: Assi como el cieruo dessea las fuẽtes delas aguas, escriue, quel cieruo menosprecia la ponçoña delas serpientes, antes las saca dela tierra dõde

C estan escõdidas cõ el resuello y soplido delas narizes: e apascientase dellas. E quando el venino o põçona comiença arder enel cuerpo, tienen grã sed, e vanse a beuer enlas fuentes. Dize la Glosa Ordinaria, q̃ es propio delos cieruos quãdo son viejos comer las culebras, cõ las quales se tornan ala mocedad, e cobran su primero vigor Haze tambien mẽciõ desto Solino enel polyhistor. Pues dize el poeta. ¶ Medulla de cieruo.) La medulla o tuetano crio la naturaleza enlos huessos delas animalias, para conseruar el vigor e

D fuerças delos miembros: como Lactancio Firmiano lo confirma, enel libro que compuso de opificio dei. Ay se lee biuir algunos sin medulla, la señal desto es q̃ no sienten sed, ni sudan. Auctor es Plinio enel libro. vij. dela historia natural. ¶ Que traga culebra por rejuuenir.) Que come culebras por tornar ala mocedad conellas. ¶ E aquella piedra que suele adquirir El aguila quando su nido

fornece.) *Lucano: E las piedras calientes que suenan debaxo del aguila que cria. Delas aguilas, τ delas especies τ propriedades dellas, trate algo enel principio desta obra sobre aquel lugar: Como alas vezes el aguila suelta la presa que bien no hinche la mano. Las aguilas son de naturaleza muy calidissimas, τ por esto quando se han de echar sobre los huevos, por no cozellos con su gran calor traẽ vna piedra muy fria, q̃ se llama Ethites o Gagates, la qual ponen debaxo de si τ con la frialdad de la piedra templan su calor: τ assi sacan los hijos, segun lo que escriue Plinio enel li. x. dela historia natural: τ Seruio enel primero libro sobre la Eneida. Dela qualidad τ forma desta piedra, habla Plinio enel lib. xxxvj. dela natural historia enesta manera: La piedra Gagates, llamase assi de vn lugar τ vn rio de Lycia dicho Gages. Dizen tambien q̃ en Leucolla la mar la echa en tierra, y la cogen doze estadios de ay: es negra, llana, esponjosa, no muy diferente de madero liuiano τ fragil. Si la muelen tiene mal olor: las vasijas de barro q̃ pintan conella nunca pierden la señal: quando la quemã echa de si olor de piedra çufre, y es cosa marauillosa. Enciende se conel agua τ matase con azeyte, ahuyenta las serpientes. Y es otrosi prouechosa para el mal dela madre. Manifiesta sahumandose conella la dolencia perpetua τ la virginidad: cozida en vino aprouecha para los dientes, τ mezclada con cera para las hinchazones. Dize se que los magos y nigromanticos vsan desta piedra enla que llaman nigromancia. Sant Isidoro dize que en Bretaña ay dellas muchas y buenas, y que ay dellas de dos maneras: las vnas pardas τ las otras negras: τ las negras tienen todas las propriedades que escriue Plinio, τ muchas otras mas: y que tal piedra como esta, aunque de si no sea hermosa no deue ser de ninguno menospreciada: por quanto piedra que de si tantas marauillas demuestra, deue tener otras mas q̃ a nuestra* no-

A *noticia no son venidas ni alcançamos.* ¶Y de aqui la piedra.) *Conuiene a saber ethites o gagates.* ¶Que suele adquirir.) *Que suele buscar.* ¶Quando su nido fornece.) *Quando quiere hazer su nido para sacar los hijos.*

¶Copla CCXLII

Alli es mezclada gran parte de echino,
El qual aunque sea muy pequeño pez
B Muchas vegadas, y no vna vez
Detiene las fustas que van su camino:
Pues no menos falta lo que Chymerino
Se engendra por yerro de naturaleza,
Y pieças de ara que por su gran alteza
Son dedicadas al culto diuino.

¶Alli es mezclada gran parte de echino.) *Lucano: No falta alli el pez dicho Echeneis, que detiene las* C *fustas en meytad del mar, quando el viento euro estiende las cuerdas. Deste pez dize Plinio enel nono libro dela historia natural: Ay vn pez muy pequeño, acostumbrado a estar enlas piedras, que se llama Echeneis: el qual quando se allega alos nauios, se cree que van mas tarde: de donde tomo el nombre: por lo qual los hechizeros (segun dizen) vsan del enlos veneficios amatorios, τ para detener los juyzios τ pleytos: los quales daños compensa con vn prouecho, que detiene el fluxo delas mugeres preñadas: detiene* D *los partos hasta el tiempo conueniente del parir. No es de comer. Aristotiles escriue que tiene pies, contra el error de algunos q̃ lo pensaron, porque tiene alas semejantes a pies. Muciano dize que este pez es murice mas ancho que la purpura, y que tiene la boca no aspera ni redonda, ni el bocico salido en rincones, sino vna concha del vn lado y del otro, en que se encoje: con las quales pegandose ala nao que lleuaua*

naua los mensageros de Periandro, para que fuessen los mo A
ços nobles castrados, paro la nao, aunque yua con el viento prospero: por lo qual las conchas que esto hizieron fueron consagradas a la diosa Venus en la ysla Gnido. Trebio Niger escriue, que este pez es de longura de pie y medio: y de grossura de cinco dedos y que detiene las naues: y que otro si tiene esta propiedad puesto en sal, que metido en los pozos donde ha caydo algun oro, aunque sean muy hondos lo B
saca. Escriue Plinio en el lib. xxxij. de la natural historia deste mesmo pez, que aunque vengan todas las tempestades del mundo, ꝛ todos los vientos detiene este pece la nao a q̃ se allega, lo que no pueden hazer las maromas ꝛ ancoras. E dize que en la guerra ciuil entre el emperador Octauiano ꝛ Marco Antonio, detuuo la fusta en que yua Marco Antonio. E otra vez nauegando el emperador Cayo Caligula desde Astura a Antonio, detuuo la nao en que yua el empe C
rador, y ambas a dos vezes significo mal aguero; que Marco Antonio fue vencido, y Caligula muerto quando boluio en Roma. Llamase este pez en tres maneras: echeneis por la razon sobredicha: y remora en latin, por lo mesmo porq̃ detiene las naos, à remorari que significa detener: ꝛ odinolyuntes: porque salado y puesto a las mugeres preñadas, las haze luego parir. Y deste pecezico echeneis se ha de entender aqui en esta copla. Otro pez ay de muy diuerso genero ꝛ propiedad que este, que se llama echina: del qual ay mu- D
chas especies, de las quales trata largamente Aristotiles en el quarto de natura animalium. El error de Iuan de Mena, es poner echino por echeneis, siendo dos peces de tan diuersa natura. Procedio de estar deprauados los libros de Lucano, del qual el tomo esto. Porque leya se en Lucano desta manera: In medijs echinus aquis, por dezir: In medijs echeneis aquis. ¶Pues no menos falta lo q̃ Chymerino se engendra por yerro de naturaleza.) *Chyme-*

ra

A ra es monte de Lycia prouincia de Asia la menor, el qual echa de si llamas, como Ethna en Sicilia, Vesuuio en Campania, Olympo en Ethiopia. Lo qual dio materia alos poetas de fingir q̃ Chymera es vn monstruo muy horrible y espantoso, que tiene tres cabeças: vna de leon, otra de la mesma Chymera, y la tercera de Dragon. Otrosi dizen q̃ es por la parte delantera leon, por la çaguera dragon, ꝛ por el medio cabron. Auctor es desto Homero enel. vj. dela Ilia
B da. Añade Hesiodo que espira llamas por todas tres bocas: lo qual toca Virgilio enel. vj. dela Eneida diziendo: Y el monstruo Chymera armado de llamas. De aqui viene q̃ todo lo que es contra natura se llama Chymerino: ꝛ los filosofos quando alguno finge cosas que no puedẽ ser in rerum natura, aquel fingir llamã chimerizar: y de aqui dizen en romance cimera, la inuenciõ q̃ sacan los galanes, como co-
C sa nueuamenta inuentada ꝛ no pẽsada: enel qual significado vso aqui deste vocablo el autor. ¶ Y pieças de aras q̃ por gran alteza son dedicadas al culto diuino.) Todas las cosas altas son mas apropiadas para el culto diuinal. De aqui leemos muchas vezes enlos poetas, historiadores, ꝛ cosmografos, ser edificados templos alos dioses enlos mõtes y lugares altos y excelsos. Estos son los excelsos, que leemos enla sagrada escritura tãtas vezes, q̃ vnos reyes los construyan, otros los destruyan. Enel. iij. li. delos reyes enel
D cap. xj. se lee de Salomõ: Entonces edifico Salomõ vn templo a Chamos ydolo delos Moabitas enel monte q̃ es cõtra Hierusalem. Y enel mesmo libro enel capitulo siguiente, hablando del rey Hieroboam: Construxo templos alos dioses enlos lugares altos. E por todo el libro delos Reyes: y enel Paralipomenon se lee esto mesmo. Iosepho enel. viij. libro dela antiguedad Iudayca, hablando de Hieroboam rey de Israel dize: No cessaua de hazer maldades enel acatamiẽto de dios, antes cada dia edificaua aras enlos mõtes. Declara

do esto, esta manifiesto porque dize Iuan de Mena: E pieças de aras que por gran alteza, &c. A

¶Copla CCXLIIII.

Espuma de canes que el agua recelan
Membranas de Libyca sierpe cerasta,
Ceniza de phenix aquella que basta,
Y huessos de alas de dragos que buelan, B
Y otras serpientes vipereas que velan
Dando custodia alas piedras preciosas,
Y otros diuersas millares de cosas
Que el nombre no saben tanto se celan.

¶Espuma de canes q̃ el agua recelã.) *Lucano, No falto alli la espuma delos perros, q̃ han miedo del agua. De los perros Plinio enel. viij. libro dela historia natural escriue, q̃ de todos los animales los mas fieles al hombre son* C *los cauallos y los perros. Lee se auer peleado vn perro por su señor contra los ladrones, & lleno de heridas no auerse apartado del cuerpo muerto de su señor, echando las aues & las bestias fieras porq̃ no le comiessen. Otro perro conosciẽdo enla prouincia de Epiro el hombre q̃ auia matado a su señor, tãto le persiguio ladrando & mordiendo le, que ouo de cõfessar el maleficio q̃ auia fecho, Al rey delos Garamantas libraron del destierro dozientos perros peleando contra* D *los aduersarios. Los Colofonios & los Castabalenses criauã esquadras de perros para las guerras. Lee se de vn perro, que despues de muerto su señor, que se llamaua Iason Lycio no quiso jamas comer, hasta que murio de hãbre. Es otrosi mentado otro del rey Nicomedes, que mato a Cosynge la muger del rey, por cierta burla desconcertada que auia passado con su marido. Pero vn exemplo dela gran fieldad delos perros que sobrepuja a todos los passados, se escriue en los*

A los actos delos Romanos, que siendo consules Appio Iunio z Publio Silio como por causa de Neron fijo de Germanico, matassen a Tito Sabino z a sus sieruos, vn perro del vno destos, touo tanta fe con su señor, que todo el tiempo que estouo enla prision, nunca le pudieron echar dela carcel. Y despues de muerto no se aparto del cuerpo, dando do lorosos aullidos con grande admiracion de todo el pueblo Romano, que yua a ver la fieldad z gran conocimiento que
B aquel animal auia a su señor. E como vno delos que cerca estauan le echasse de comer, tomo el manjar, z pusolo enla boca de su señor. E despues echando el cuerpo enel rio Tybre, el perro se echo tras el, z nadando por el rio trabajaua de sustentar el cuerpo. Todos los perros conoces a sus señores, z aunque subitamẽte vengan dissimulados lo sienten S o los saben sus nombres, solos entienden las bozes domesticas,
C acuerdanse delos caminos aunque sean luengos, z no ay otro animal despues del hombre que mayor memoria tenga, mitiga al hombre su impetu y gran ferocidad, echandose en el suelo. Muchas cosas nueuas se hallan cada dia eneste animal, pero enla caça es cosa de notar la sagacidad z solercia que tienen. Buscã el rastro, z siguenle lleuando dela cuerda al que lo trae hazia la parte donde esta la caça, aunque passada el agua se aya escondido: y demuestrala principal mente con la cola, despues con el bocico: por lo qual aunque
D sean viejos z ciegos los lleuan enla halda para caçar, porq̃ lo vno por el olor, z lo otro con el hocico demuestran el cubil delas fieras. Los perros paren cada año, traen el parto lx. dias. Paren los hijos ciegos, mientra mas abundancia tienen de leche, mas tarde cobran la vista. Lo mas presto es al seteno dia, z lo mas tarde a veynte z vna. Algunos dizen q̃ si es solo vno, vee al noueno dia: z si dos al decimo: assi a cada vno se añade vn dia de mas termino para la vista Los que son engendrados de hembra nascida de primeriza

veen mas presto:el mejor es el que vee ala postre de todos, o A
al que la madre primero lleua al cubil. Fasta aqui tomamos de Plinio. Aristotiles enel octauo libro dela naturaleza delos animales, escriue que los perros son molestados de tres dolencias,esquinencia, gota,ꝛ rauia. La rauia engendra furor,ꝛ todo otro animal que muerden rauia. Mueren los perros dela rauia,y todo lo que muerden muere excepto el hombre:el qual se puede remediar con algunas melezinas, si con tiẽpo es socorrido. Tambien mueren dela esquinẽcia, B
y pocos delos q̃ assi son tentados de gota escapan. La mordedura del perro rauioso enlos dias caniculares es mortal. Quando los perros rauian, hã miedo del agua: ꝛ lo mesmo acontece alos q̃ en la rauia muerden. Para la tal doẽcia no ay remedio alguno que libre. Si los perros gustan leche de muger que aya parido macho,no rauian. Auctor es Plinio enel lugar ya alegado. ¶Que el agua recelan. *) Quiere dezir de perro rauioso: porque los perros quãdo rauian,sue* C
len recelar el agua.¶Membranas de Libyca sierpe cerastra. *) Lucano. No falto el cuero sotil dela serpiente de Africa llamada cerasta. Cerasta es vn genero de serpiente, que tiene enel cuerpo cuernos eminentes, con los quales como con manjar, escondiendo toda la otra parte del cuerpo enel arena solicita ꝛ trae a si las aues. Por esto en Griego se llama Cerastes,de ceras, que quiere dezir cuerno. Autores son Plinio,ꝛ Solino.* ¶Libyca sierpe. *De Africa, la qual* D
se dixo Libya,por razon que ouimos dicho enla cosmographia. E dizen que esta serpiente Cerasta es de Africa, porq̃ esta prouincia cria muchas ꝛ varias serpiẽtes de diuersas, ꝛ horribles figuras. Iten cria animalias no conocidas, de diferentes nombres ꝛ formas: por lo qual como Aristotiles ꝛ Plinio escriuen,era vn prouerbio antiguo que siempre Africa traya cosas nueuas. Solino en su polyhistor. Africa tanto abundada de serpientes, que con razon eneste mal se

A le da la victoria.¶ Ceniza de phenix.) *Este verso se repetio arriba, por causa dela ara: agora se trae, por la aue fenix. Desta aue ya trate en otro lugar porende no dire aqui mas della.*¶ E huessos de alas de dragos que buelan.) *Lucano, No falto alli la serpiente de Arabia que buela. Significa vn genero de serpiente que se llama Iaculus, el qual tiene alas, ꝛ sube se encima delos arboles para saltear de improuiso las animalias, qualesquier que la dicha les o-*
B *fresce. Dexa se caer con grande impetu delos arboles, ꝛ con tãta fuerça penetra la presa, que parece vn tiro de ingenio. Escriue destas serpientes Plinio enel octauo libro, y Lucano enel nono: ꝛ Solino.*¶ E otras serpientes vipereas q̃ velan, dando custodia alas piedras preciosas.) *Y otras serpientes ponçoñosas, que se crian enel mar bermejo, las quales produzen perlas: lo qual significa Lucano enel sexto, diziendo: No falta alli la serpiente nacida enel mar*
C *bermejo que cria perlas. Esta serpiente segun algunos se dize Pinnoteres. Escriue Plinio enel libro. ix. que en Carmania ay vn pez que se llama pinna que cria perlas. Delas serpientes sola la biuora se dize escõderse enla tierra: los otros enlas concauidades delos arboles o delas piedras. Y no embargante esto suelen soportar la hambre vn año, excepto solamente el frio. Todas el tiempo que estan ascondidas quando duermen carecen de ponçoña. Y el mesmo auctor hablando enel decimo como conciben, assi: El macho mete*
D *la cabeça enla boca dela hembra, la qual roe la hembra cõ la dulçura del deleyte. Sola delas animalias terrestres pare los hueuos dentro de si de vna color: y blandos como los delos pexes, al tercero dia saca los hijos enel vientre ꝛ cada dia pare el suyo: son los hijos quasi veynte: los que quedan enel vientre no sufriendo la tardança roen el vientre dela madre, ꝛ salen por alli.*

¶ Copla

A

¶Copla CCLXIIII.

No fue tal mixtura con fuego templada
Segun presumpciones dela que yo arguyo,
Mas enlas aguas que hieren de suyo
Por venas sulphureas haziendo passada,
La tal conjuncion fue conglutinada,
Assi que qualquiera cuerpo ya muerto
Vngido conello pudiera despierto
Dar alos biuos respuesta hadada. B

¶No fue tal mixtura con fuego templada.) *Dize el auctor, q̃ todas las hechizerias sobredichas fueron mezcladas amassadas no con huego sino con agua caliente que hierue de suyo, porque passa por mineros de açufre o alumbre, que son de natura caliente ꝛ feruida: delo qual resulta el agua en muchos lugares heruiendo de su naturaleza. E suele la tal agua ser apropiada para curar dolencias y enfermedades, quales fueron cabe Tybur cerca de Roma las aguas dichas Albulas: y en Campania las de Bayas: y en otros muchos lugares. Destas aguas calientes habla Isidoro enel lib. xiij. de sus interpretaciones enestas palabras: Y a en muchos lugares manan aguas que de contino hieruen con tãta fuerça que escalientan los baños, porque algunas tierras ay que lleuan mucho açufre ꝛ alumbre: assi q̃ como el agua q̃ esta fria vẽga por venas tocadas de calor del açufre, para se caliente: ꝛ no corre tal de su origen, antes se muda quãdo corre: porque traen consigo las aguas çufre ꝛ alumbre, que son de materia llena de huego, y que con marauillosos mouimiẽtos se escalientan. Lo que dixe arriba que las aguas calientes son buenas para curar las enfermedades, ha se de entender por la mayor parte. Porque en algunos lugares ay aguas calientes, pero no son medicinales como en* C D

A *Lariſſa,y en Troas,y en Magneſia,y en Melo, y enla yſla Lipara.* ¶Por venas ſulphureas.) *Por venas de piedra çufre,que en Latin ſe llama ſulphur. Quatro eſpecies ay de piedra çufre,que pone Plinio enel libro.xxv. dela hiſtoria natural. Apyron,Gleba,Egula,Harpaticon. En otro lugar dize el meſmo auctor,q̃ el agua de piedra çufre es prouechoſa para los neruios. La de alumbre para los q̃ tienen la dolencia,q̃ llaman perleſia. La bitumen o ſalitre, para las*
B *purgaciones.* ¶Fue conglutinada.) *Glutino quiere dezir la cola: ⁊ glutino.as.verbo,pegar cõ la cola. Metaphorico ſe toma por mezclar vna coſa con otra: enla qual ſignificacion ſe toma eneſte lugar.* ¶Vngido.) *Vntado.*

¶Copla CCXLV.

Ya començaua la inuocacion
Con triſte murmurio ſu diſſono canto,
C Fingendo las bozes con aquel eſpanto
Que metan las fieras con ſu triſte ſon
Oras ſiluando bien como dragon,
O como tygre haziendo ſtridores:
Oras formando aullidos mayores,
Que forman los canes que ſin dueño ſon.

¶Ya començaua la inuocacion.) *Eſta copla cõ la ſiguiente pienſo que fueron por ignorãcia delos libreros de*
D *molde falſamente traſtocadas: la vna pueſta en lugar dela otra,como otras muchas coſas ſe leen eneſta obra corrompidas. La razon q̃ me mueue a penſar eſto es. Lo vno porque la ordẽ del proceder primeramente ſe auia de buſcar el cuerpo muerto,y deſpues vngir lo, ⁊ lo vltimo hazer la inuocaciõ. E lo otro,q̃ Lucano,del qual tomo (como muchas vezes he dicho) Iuan de Mena aqueſta ficion,lleua eſta miſma ordẽ q̃ dezimos. Deſto juzgara el diſcreto lector como le pluguiere.*

guiere. Baste ami auer demostrado el error. Despues de vngido el cuerpo con las cosas que arriba auemos dicho, agora la muger nigromantica haze la inuocacion alos dioses infernales, q̃ dexen tornar en aquel cuerpo el anima que solia primero enel morar, para q̃ le diesse cierta respuesta delo venidero q̃ le fuesse preguntado. ¶Y a começaua la inuocacion con triste murmurio su dissono canto.) *Tambien es todo lo q̃ se sigue tomado del mesmo poeta Lucano. El qual dize enel libro ya alegado. Entonces la boz mas poderosa que todas las yeruas para encantar los dioses del infierno, confunde primero los ruydos dissonos, y muy diferentes dela lengua humana.* ¶Dissono.) *De mal son, no conforme a nuestra habla.* ¶Que metan las fieras con su triste son.) *Que metan las bestias fieras enlos hombres que bramã.* ¶Oras siluando bien como dragon.) *Lucano: Aquella triste boz imitaua los ladridos delos perros, los gemidos delos lobos, las quexas delos temerosos buhos z delas bruxas, los aullidos delas bestias fieras, los siluos delos dragones, el sonido que faze el agua enlas peñas, el son delas seluas z delos truenos, tantas cosas contenia vna sola boz.* ¶Bien como dragon.) *Delos dragones z generos de serpientes leemos muchas cosas enel octauo libro de Plinio.* ¶O como tygre haziendo stridores.) *Del tygre el mesmo Plinio enel octauo dela historia natural, dize que es vn animal que se cria enla prouincia de Hyrcania, y enla India, de espantosa ligereza: y que mas se experimenta quãdo lo toman. Todos los hijos, que suelen siempre ser muchos, lleua el caçador en vn cauallo muy ligero a cierto trecho: remuda otros que tiene en paradas. Quãdo la madre halla su cubil sin los hijos, va cõ gran ligereza tras el rastro, z alcança el caçador, el qual oyẽdo el bramido dela tygre, suelta le vno delos hijos z toma lo la tygre enla boca, z lleua lo al cubil, y torna otra vez a lãçar al caçador: el qual haze lo mesmo*

 mo

A *mo que primero, hasta que tornada la tygre le halla enel navio, que tiene para aquello aparejado enla ribera del mar.*

¶Copla CCXLVI.

E busca la maga ya hasta que halla
Vn cuerpo tan malo, que por auentura
Le fuera negado auer sepultura
Por auer muerto en no justa batalla:
B Y quando de noche la gente mas calla,
Pone lo esta en medio de vn cerco,
Y desque alli dentro conjura al huerco
Y todas las furias vltrices que halla.

¶E busca la maga.) *Aqlla muger nigromãtica.)* ¶Tan malo.) *Que murio en tan mala τ iniqua guerra.* ¶La gẽte mas calla.) *Significa la noche intempesta, quando todas las cosas estan en silencio.* ¶Conjura al huerco.) *Or*
C *cus en Latin quiere dezir el infierno: de donde corrõpido el vocablo nosotros dezimos huerco por el demonio: lo continente por lo contento: o el loco por el locado.* ¶ Y todas las furias.) *Infernales o Tres furias infernales ponen los poetas. Thesiphone, Alecto τ Megera. Aqui toma generalmente furias de todos los demonios infernales.* ¶Vltrices.) *Vengadoras, que vengan y ponen los crimines que los hombres enesta vida cometen.*

D ¶Copla CCXLVII.

Con ronca garganta, ya dize, conjuro
A ti Pluton triste, y a ti Proserpina,
Que me embiedes entrambos ayna
Vn tal espiritu sotil y puro,
Que eneste mal cuerpo me hable seguro,
Y de la pregunta que le fuere puesta

Me

Me satisfaga de cierta respuesta A
Segun es el caso que tanto procuro.

¶Con ronca garganta, ya dize, conjuro a ti Pluton, &c. *Desde esta copla comiença la nigromantica a inuocar los dioses y furias infernales, para que permitan salir aquel anima, dela qual sepa el fin dela sobredicha guerra, & los negocios del Condestable.* ¶Ya dize, conjuro a ti Pluton triste, y a ti Proserpina.) *Fue Pluton hijo de Saturno & Ope, nacido en vn mesmo parto con Glauco. Llama se en Griego Pluton, en Latin Dis, como Tulio dize enel.ij.de natura deorum. A este Dios es atribuyda toda la fuerça y naturaleza dela tierra, delo qual fue dicho Dis: que significa rico: porq̃ todas las riquezas nacẽ dela tierra, & quedã en ella. A este le cupo por suerte entre sus dos hermanos Iupiter rey del cielo, & Neptuno rey del mar, el reyno delos infernos: por lo qual dize Stacio enel.viij.dela Thebayda. Estaua a caso el rey del infierno assentado en medio dela fortaleza del desdichado reyno, y demãdaua cuenta delos crimines cometidos enesta vida, no auiendo misericordia delos hombres, antes ayrado contra todas las animas. Este Dios segun las fictiones poeticas, arrebato violentamente a Proserpina dõzella de grãde hermosura, hija de su hermano Iupiter y dela diosa Ceres, estãdo se passeãdo con otras dõzellas suyas enlos prados y florestas de Enna ciudad de Sicilia: & la lleuo consigo al infierno, & la hizo reyna de todo el imperio infernal, segun que largamente cuenta esta fabula Ouidio enel Metamorphoseos, y enlos libros de fastis, & assi mesmo Diodoro Siculo enel.vj. & vltimo dela bibliotheca: & sobre todos Claudiano compuso vn libro dello, que se llama de raptu Proserpinæ.*

¶Copla CXLVIII.

Dale salida velloso Cerbero

A Por la tu vasta trifauce garganta,
Pues tu tardança no ha de ser tanta,
Dale passage tu vil marinero:
Pues ya que hazedes? para quando espero?
Guardad no me ensañe, sino otra vez
Hare descendir alla por juez
Aquel que vos traxo ligados primero.

B ¶Da le salida velloso Cerbero.) *Fingen los poetas al can Cerbero con tres cabeças de grande z inaudita crueldad portero del infierno, y guarda del reyno infernal de Dios Pluton. Llamase Cerbero, de Creos en Griego, que significa carne, z voros tragar, porque lo traga todo. Deste perro Horacio enel lib. ij. delas Odas, y Seneca enla tragedia Hercules furioso, habla diziendo: Aqui el feroz perro del infierno espanta las animas, el qual sacudiendo con grã*
C *sonido sus tres cabeças, defiende el reyno de Pluton. Cercan culebras su cabeça ensangrentada, tiene en lugar de crines biuoras, z en lugar dela cola vn dragon que silua: ygual es la ferocidad con la figura.* ¶Da le passage tu vil marinero.) *Enesta parte dize vil marinero, por Charonte, el qual dizen los poetas que es barquero enel infierno, y que passa las animas por el rio Flegeton. Iten fingen que es vn viejo triste, lleno de moho, y que tiene los ojos de fuego, z otras cosas que del se predican. Deste viejo dize Virgilio enel*
D *vj. dela Eneyda: Charon gouierna la naue con remo z con velas: z passa los cuerpos en vn barco negro, es viejo z tiene vejez cruda y amarga. A este passagero acude toda la compaña delas animas ala ribera, mugeres z hombres: z los cuerpos defuntos de los magnificos señores, mochachos y muchachas no casadas, z los mancebos puestos enlas hogueras ante las casas de sus padres.* ¶Pues ya que hazedes? para quando espero?) *Indignada la maga nigromantica*

contra los dioſes del infierno, porque tan preſto no venia el A
anima, ameneza las animas, q̃ les embiara otra vez a Hercules, el qual deſcendio al infierno, y eſpanto a todas las animas que enel eſtauan, ⁊ a Pluton ⁊ Proſerpina, ⁊ ſaco dende al can Cerbero ligado, ⁊ hizo otros horribles males. Delo qual todo habla Luciano philoſofo en vn dialogo llamado Palinuro, en perſona del barquero Charon eneſtas palabras: No puedo ſin dolor acordarme de aquel dia, en que aquel varon fortiſſimo Hercules vino a eſtos reynos, quebranto las puertas, peleo con el rey Pluton, eſpanto ala B
reyna la qual primero auian ſus compañeros tentado de robar. Saco al can Cerbero, ⁊ ligado y encadenado le lleuo con gran fuerça al mundo. Eſpanto todos eſtos lugares, hizo temblar a todas las animas ⁊ los meſmos juezes. E aſsi meſmo no me hizo a mi no pequeña injuria, que quitando me la barca me firio con eſte mi cuento: y me derribo conel en meytad dela laguna. Ciertamente yo temi entonces que todo el infierno auia de ſer deſtruydo, y que auia venido el C
dia poſtrimero del dios Pluton y de ſu reyno: ⁊ que no menos le auia de lleuar Hercules preſo a el y a ſu muger Proſerpina al mundo, que al can Cerbero. Haſta aqui ha hablado Luciano. Vno delos trabajos de Hercules, y el poſtrero fue ſacar el can Cerbero del infierno.

¶Copla CCXLIX.

Tornando ſe contra del cuerpo mezquino,
Deſque ſu forma vido ſer immota,
Con biua culebra lo hiere y açota, D
Porque el eſpiritu trayga maligno,
El qual quiça teme de entrar, aunque vino
Enlas entrañas eladas ſin vida:
O ſi es el alma que del fue partida
Quiça ſe detarda mas enel camino.

A ¶Tornandoſe contra del cuerpo mezquino deſque ſu forma vido ſer immota.) *Deſque vido la muger nigromantica que acabada la inuocacion no auia el anima venido al cuerpo.* ¶Cõ biua culebra le hiere.) *Lucano, Marauillaſe Ericto no le auer luego los hados obedecido, ⁊ ayrada contra la muerte açota el cuerpo ꝗ no ſe mouia con vna culebra biua.* ¶El qual quiça teme de entrar, aunque vino.) *Lucano, Deſpues que eſto ouo*
B *dicho, leuantandoſe la cabeça vio eſtar cerca de ſi el anima del cuerpo muerto: que temia entrar enlos miembros ſin vida, y enlas priſiones dela carcel antigua.*

¶Copla CCL.

La maga veyendo crecer la tardança
Por vna abertura que hizo enla tierra
Dixo le: Hecate, no te hagan guerra
Mas las palabras que mi boca lança?
C Sino obedeces la mi ordenança,
La cara que mueſtras alos del infierno,
Hare que la bueluas al cielo ſuperno
Tabida, aborrida, y ſin alabança.

¶La maga veyendo crecer la tardança.) *Coſa es muy vſada entre los poetas, dezir que las mugeres que ſaben arte de nigromancia abrẽ la tierra con ſus encantamiẽ*
D *tos. Ouidio enel.j. de ſine titulo, Abre con lengua de encantacion la tierra maciça. Tibullo: Eſta encãtacion hiẽde la tierra ⁊ ſaca las animas delos ſepulchros.* ¶dixole Hecate.) *Deſta manera de fablar vſa el poeta muchas vezes en eſta obra. Poco a baxo: Dãdoles treguas alos infieles. Y en otro lugar, Antes los ſuyos ſeran adormidos los fechos del caſto Alõſo el ſegũdo.* ¶No te hagã guerra mas las palabras ꝗ mi boca lança?) *Amenaza la maga ala dioſa*

Proserpina, q̃ dira della muchos males, sino obedeçe su mandamiento y no le embia el anima q̃ a dicho Lucano: Cata Proserpina, q̃ dire qual es el mājar que te detiene de baxo del gran peso dela tierra: ꝛ con que ley o condicion amas al triste rey dela noche. Y que macula padeciste por la qual tu madre Ceres no tee quiso sacar de ay. ¶La cara q̃ muestras alos del infierno, fare q̃ la bueluas al cielo superno.) *Otra vez amenaza ala mesma Proserpina, q̃ le demostrara cō aquella mesma cara q̃ tiene al infierno, alos del mūdo.* ¶Tabida.) *Quiere dezir cosa empōçoñada y amarilla. La ordē delas palabras es. Sino obedesces la mi ordenāça, hare que la cara tabida, aborrida, ꝛ sin alabança que muestras alos del infierno, la bueluas al cielo superno.* A B

¶Copla CCLI.

Y sabes tu triste Pluton que hare?
Abrire las bocas por do te gouiernas,
Y con mis palabras tus hondas cauernas C
De luz subitanea té las herire:
Pues ven, & obedece: sino llamare
A Demogorgon, el qual inuocado
Treme la tierra, que tiene tal hado
Que alas Stygias no mantiene fe.

¶E sabes tu triste Pluton q̃ hare?) *Despues que el auctor ha amenazado ala diosa Proserpina, demostrando le las cosas q̃ cōtra ella diria, sino le embiasse el anima, buelue agora la oracion a Pluton, ꝛ amenazale assi mesmo diziendo: que sino le obedece abrira la tierra, y metera luz en su reyno lo qual le seria mayor pena: porque los que estan acostumbrados a estar en lugar tenebroso, qualquiera luz q̃ veā les da mucha pena: por lo qual los poetas fingen, q̃ las animas infernales aborrecen la luz. Cerca delo qual dize* D

Oui-

A *Ouidio enel.v. del metamorfoseos: Y el rey delos infiernos ha miedo, que la tierra se abra, y la luz espante las animas temerosas. Luciano en el dialogo intitulado Palinuro, introduze a Charon, que razona assi de Pluton dios del infierno. Todas las cosas le ponen miedo. Agora teme las aberturas dela tierra, agora los terremotos, muchas vezes le hazen temblar la claridad del Sol, recelando no entre por alguna parte en su reyno.* ¶Y sabes tu triste Pluton q̃ hare?)

B *Lucano E a ti juez del mundo pessimo rompiẽdo la tierra embiare al Sol en tu reyno, y ferir te he con subitanea luz:* ¶Las bocas por do te gouiernas.) *Abrire aq̃llas partes dela tierra por dõde tu reyno esta seguro.* ¶Sino llamare a Demogorgon.) *Lucano: O aure de llamar aq̃l dios el qual inuocado tiembla la tierra: el qual vee a Medusa abiertamente sin miedo, y castiga alas furias que tiemblan delante del con açotes, y posseen otros abismos mas hondos que vosotros no veys: del qual vosotros soys los de encima.*

C *y quebrantara el juramento hecho por las aguas Stygias, Este es el Demogorgon, y dizen los poetas que es padre de todos los dioses, y que esta enel mas profundo abysmo del infierno. Interpretase Demogorgon, dios dela tierra, o dios espantoso.* ¶Que tiene tal hado q̃ alas Stygias no mã tiene fe.) *El qual dios tiene sobre todos los otros tal preeminecia, que puede sin pena quebrantar el jurameto q̃ aya fecho por la laguna Stygia, segun poco antes dixe del testi*

D *monio de Lucano. Styge es vna laguna del infierno, celebrada por los poetas. Esta dize Hesiodo en su Theogonia q̃ es hija del Oceano y la diosa Thetis: y q̃ ouo de Palante dos hijos, el Zelo y la Victoria. Y como la Victoria enla guerra q̃ ouo Iupiter cõ los gigãtes ayudasse mucho al dios Iupiter, cõcediole Iupiter por premio q̃ los dioses jurassen por la laguna Stygia su madre, y si alguno quebrãtasse el juramẽto fuesse priuado por cient años dela diuinidad: por lo qual*

qual dize Verg. enel lib. vj. de la Eneida. E la laguna Stygia, por la qual los dioses q̃ juran, temẽ quebrantar el juramẽto. Dize se en Griego Styx de stigos q̃ significa tristura. De quatro lagunas o rios llamados Styx hallo mẽcio entre los poetas ⁊ otros auctores: la primera esta laguna Styge de q̃ auemos hecho mencion. La .ij. en Arcadia, cabe vna ciudad llamada Nonacris. La .iij. en Achaya cabe Feneo ciudad. La .iiij. en Thessalia cabe el rio Peneo, aunque algunos dudan si es vna mesma la de Achaya ⁊ la de Arcadia Auctores son Seneca, Plinio, Vitruuio, Pausanias, Quinto Curcio, Trogo, Herodoto, Lucano. A B

¶Copla CCLII.

Los miẽbros ya tiẽblã del cuerpo muy frios
Medrosos de oyr el canto segundo:
Ya forma las bozes el pecho iracundo, C
Temiendo la maga y sus poderios:
La qual se le llega con sones impios
Y haze preguntas por modo callado
Al cuerpo ya biuo despues de finado,
Porque sus actos no salgan vazios.

¶Los miẽbros ya tiemblã del cuerpo muy frios.) *Ya el cuerpo muerto se començaua a mouer, ⁊ daua señal que el anima auia entrado enel. Lucano: Luego toda la sangre congelada se començo a escalentar, ⁊ aparecio enlas heridas que estauan negras, derramandose por todas las venas, ⁊ las vltimas partes delos miembros: ya las entrañas heridas tiẽblan debaxo del frio pecho, ⁊ viniendo latentemente la nueua vida enlos miembros q̃ no auian vsado se mescio cõ la muerte. Entõces todos los miembros se começarõ a mouer, y se estendierõ los neruios, ⁊c.* ¶Medrosos de oyr el cãto segũdo.) *Temiẽdo de oyr segũda vez las terribles* D

A *ribles y espantosas palabras de aquella muger nigromantica.* ¶El pecho iracundo.) *El pecho hinchado y tumido con la nueua vida.* ¶Con sones impios.) *Cõ palabras maluadas y vedadas por nuestra religion. Las quales pone Lucano enesta manera. Entonces la maga de Thessalia dixo al cuerpo resuscitado: Responde me alo q̃ te demãdo, y dar te he por ello gran premio: q̃ si me hablas la verdad yo te concedere que nunca mas te puedan empecer las artes magicas: y con tal diligencia te sepultare, y con tal madera* B *quemare tu cuerpo, que ningun tiempo tu anima encantada pueda oyr las encantaciones delos magicos que te llamaren. Ten por gran beneficio q̃ te he resuscitado para esto que ni palabras ni yeruas osarã de aqui adelante romper el sueño de tu luenga muerte, si yo te la do.*

¶Copla CCLIII.

Con vna manera de bozes estraña
C El cuerpo comiença palabras a tales:
Ayrados y mucho son los infernales
Contra los grandes del reyno Despaña:
Porque les hazen injuria tamaña
Dandoles treguas alos infieles,
Ca mientra les fueron mortales crueles
Nunca tuuieron con ninguno saña.

D ¶Con vna manera de bozes estraña.) *Esta es la respuesta q̃ el cuerpo muerto resuscitado dio ala Maga: lo q̃ dize es esto: Que los dioses infernales estan indignados contra los grandes señores de España, porque teniã treguas cõ los infieles Moros, y no les haziã la guerra: delo qual se les seguia este daño, q̃ muchas animas no descendian al infierno. Assi que por esta causa los infernales queriã poner tal discordia y guerra ciuil entre los de Castilla, q̃ enella perescería*

seria mucha gẽte, τ las animas q̃ por vna parte perdiã, adquiririan τ cobrariã por otra. E assi mesmo dize, que por esta causa el partido del Cõdestable sera vencido, y el del todo desfecho: lo qual despues passo en fecho de verdad, aunq̃ el poeta fauoreciẽdo al Condestable, lo diuierta a otro proposito. ¶Los iufernales.) *Los dioses Manes, q̃ dizen los poetas.* ¶Injuria tamaña. *Que injuria es esta, el lo declara enla copla siguiente, diziendo: Animas muchas hazen q̃ no ayã.* ¶Dandoles treguas alos infieles.) *El primero que inuento las treguas enla guerra fue Lycaon rey de Arcadia, segũ escriue Pli. enl lib. vij dela historia natural.* A B

¶Copla CCLIIII.

Animas muchas hazen que no ayan
En hazer pazes con aquella seta,
Mas ellas ya bueluan por arte secreta,
Otros lugares por donde les vayan, C
Y porque hizieron las pazes, ensayan
Boluer tal discordia entre Castellanos,
Que no se guarden hermanos a hermanos,
Por donde los tristes fenezcan y cayan.

¶Animas muchas hazẽ que no ayã.) *La causa porque los del infierno estan ayrados contra los grãdes señores de España, es porq̃ tienen paz con los Moros, de donde muchas animas delos infieles, que si ouiera guerra auiã de descendir a infierno no descienden. Y por tanto quieren las q̃ por vna parte pierden, cobrar por otra. Y ensayan de boluer tal enemistad entre los Castellanos, que muchos perezcan enlas guerras ciuiles, τ sus animas vayan al infierno. Esto es lo que se dize enesta copla.* D

¶Copla CCLV.

Y quedaran destas indignidades

So-

A Sobre partir tales discordanças,
Que por los puños rompan muchas lanças,
Veredes rebuelta de muchas ciudades:
Porende vosotros essos que mandades
La yra, la yra, bolued enlos Moros,
No se consuman assi los tesoros
En causas no justas como las edades

¶Y quedaran destas indignidades.) *La orden y seso* B *dela letra es, Y destas indignidades, q̃ quiere dezir desta yra que los del infierno tienen contra los grandes de España.* ¶Quedaran.) *Resultaran.* ¶Essos q̃ mandades.) *los q̃ teneys poder para lo hazer y mandar.* ¶No se consumã assi los tesoros como las edades.) *Quiere dezir: La guerra q̃ aueys de tener entre vosotros, bolued la cõtra vuestros enemigos: y no gasteys en cosa tan iniqua, como es la discordia ciuil, assi las haziendas como las vidas.*

C

¶Copla CCLVI.

Y del Condestable juzgando su hecho
Assi determino, Su hado pregono
Sera retraydo del sublime throno,
Y al fin del todo deshecho,
Pues si vinieron en vn tal estrecho
Segun lo que hallo forçado, conuiene
D Finja color el que no la tiene,
Y busque cada vno temprano prouecho.

¶Y el Condestable juzgando su hecho.) *Cõcluye enesta copla la respuesta, diziendo: Alo que me preguntas que fin han de auer los hechos del Condestable, respondote que el sera.* ¶Retraydo.) *abaxado, humillado.* ¶Del sublime throno.) *Del sublime y alto estado que agora possee.*

¶Finja

¶Finja color el que no la tiene. *) Finja alguna causa por la qual parezca que no se despide del, porque sabe que ha de se ver en necessidad, lo qual seria cosa vergonçosa & de reprehender.* A

¶Copla CCLVII.

Quantas licencias y despedimientos
Al buen Condestable fueron demandadas,
Quantos hizieron palabras osadas
Con vana soberuia delos mandamientos, B
Fortuna que nunca nos tuuo contentos
Hazia a muchos partirse, dexando
A su señor propio, no bien acatando
Que fin aurian sus merecimientos.

¶Quantas licencias y despedimientos.) *Reprehende aqui el poeta a aquellos, q̃ enlas respuestas & discordias destos reynos, viendo yr en diminucion el estado del Condestable (como el finge) por auer oydo la sobredicha respuesta dela nigromãtica enlos fechos del Condestable le desampararon, auiendo tan solamente respecto ala vtilidad, menospreciada ala honesta fama, & lo que el hombre virtuoso, & lo que el leal & fiel criado deue hazer con su señor: es de seguille tambien enel tiempo aduerso, como enel prospero: porque no parezca mudar se con la fortuna. Pero la costumbre deprauada delos hombres puede tãto, que siempre acontesce donde se inclina el fauor dela fortuna, acostarse alli el delos hombres. Cerca delo qual dize Ouidio: Si los tiempos fueren prosperos, ternas muchos amigos. Si nublosos, todos te desampararan. Lo mismo significa Trogo Põpeyo enel quinto, diziendo: Porque dõde la fortuna se inclina, a aquella parte tambien se inclina el fauor delos hõbres* C D ¶Quantos hizieron palabras osadas.) *Quantos pensando que*

A *lo que eſtaua badado del Condeſtable ſeria verdad, dixer§ contra el palabras de oſadia y ſoberuia.* ¶Fortuna que nunca nos touo contentos.) *La principal ſeñal dela miſerable condicion y qualidad deſta vida, es que ninguno con el eſtado que tiene alcāça contentamiento: lo qual muy bien dize Horacio enel principio de ſus ſermones o ſatyras, hablando aſſi: O Mecenas, que dire ſer la cauſa, por que ninguno con el eſtado q̃ tiene, ora ſe le aya elegido, ora ſe le aya dado el caſo y la fortuna, biue cōtento. Luciano philoſopho en vn dialogo que ſe intitula Palinuro, dixo lo meſmo aſſi: Comun dolēcia es delos hombres, aborreſcer cada vno ſu eſtado, y no eſtar contento con ſu oficio: y alabar los que ſiguen otros exercicios y modos de biuir: pero a eſtos tales mucho les engaña ſu penſamiento, que ſi muy bien lo quieren mirar, no hallaran ningun eſtado entre los hombres que no eſte lleno de grandes miſerias, y que no le perturben de todas partes cuydados y penas.*

C

¶Copla CCLVIII.

Los que ſe parten por tal nouedad,
Licencia por muchas razones pretienden:
Vnas alegan, y otras entienden,
Y cubren con falſa color la verdad:
Pues ya deteneд os, ſi quiera eſperad,
Porque entre buenos razon no admite
D Cauſas que ponga ninguno ni quite,
Quando el ſeñor es en neceſsidad.

¶Los que ſe parten por tal nouedad.) *Los que ſe deſpiden de ſus ſeñores, porque veen ſer les la fortuna contraria, y eſtar conſtituydos en neceſſidad.* ¶Licencia por muchas razones pretienden.) *Pretender en Latin es demoſtrar por de fuera alguna fingida color o razon en algū hecho,*

hecho, que dentro no es assi. Lactacio Firmiano enel. iij. lib. A
delas instituciones diuinas: A q̃ aprouecha el menosprecio delas cosas deste mundo, q̃ suelen pretender con magnificas palabras? E Cornelio Tacito en muchos lugares, z otros auctores vsan deste verbo enesta mesma significacion. E a vn enel comun fablar solemos dezir: Esto os hago saber, porq̃ no pretendays ignorancia. Quiere dezir: porque no demostreys fingidamente tener ignorãcia, la qual en hecho de verdad no teneys. Dize Iuan de Mena, que los que se despiden de sus señores enel tiempo dela aduersidad, no demuestran B
ser esta la causa porque los dexan, sino pretiendẽ otras causas hermosas o fingidas: porque lo tal hazen encubriendo con falsas razones la verdad. Pero dize el auctor que ninguna razon o causa, es assaz suficiente para que por ella el buen criado aya de desamparar a su señor enel tiempo dela aduersidad, auiendo le seruido enel tiempo dela prosperidad.

¶Copla CCLIX. C

Al gamalion que del ayre se cria,
Son semejantes los tales effectos:
Que tantos y quantos tocare de objectos,
De tantos colores se buelue enel dia:
O rica nobleza, o gran hidalguia,
O inclyta sangre, y como sostienes
Por vana cobdicia de mundanos bienes D
Tocar los humanos en vil villania?

¶Al gamalion que del ayre se cria.) *El animal gamalion como escriue Plinio enel octauo libro dela natural historia, es vn animal que se cria en Africa y enla India, de figura z grandeza de vna lagartija: sino que tiene las piernas derechas z mayores. Tiene assi mismo los lados apegados*

A enel vientre,como los peces,y el espinazo por semejante. Tiene el hocico salido vn poco de semeiãte del hocico del puerco: la cola luenga, ꝛ q̃ acaba en delgado, y encogese en roscas como biuora. Las vñas coruas,mueuese de espacio como el galapago. Tiene el cuerpo aspero como el pez colodrillo. Los ojos sumidos dentro, y poco distantes el vno del otro, grandes y de vna mesma color, que el cuerpo nunca los cubre,ni mira como las otras animalias mouiendo la niñita,si
B no todo el cuerpo. Esta en hiesto ꝛ tiene siẽpre la boca abierta. Solo este animal entre todos lo otros,ni come,ni beue: ni se mantiene de otra cosa,saluo de ayre: cerca delos cabrahigos es cruel,enlos otros lugares manso. Mas aun es de marauillar la naturaleza dela color que tiene. porque todas las colores q̃ toca,semeja enlos ojos y enla cola,y en todo el cuerpo excepto el color blanco ꝛ colorado. Quando muerto tiene la color amarilla. Tiene poca carne en la cabeça,y enlas
C mexillas: y donde se junta la cola conel cuerpo, en todas las otras partes ninguna. Sangre tiene tã solamente enel coraçõ,y cerca delos ojos: carece de baço. Esta en inuierno ascõdido como las lagartixas. Fasta aqui dize Plinio. Trata tambiẽ deste animal largamẽte Aristotiles enel .ij. lib. de la naturaleza delos animales. Assi mismo Alberto Magno,ꝛ otros auctores hazen mencion del. De otros animales q̃ mudan la color,hazen mencion Plinio enel sobredicho lugar. Cõpara aqui el poeta al gamalion,q̃ se muda segun la color que to-
D ca, a aquellos q̃ mudan las voluntades y fauores segun la color dela fortuna: la qual si fauoresce alguno,todos le siguen si le es aduersa,mudã la color y desampa rãle: lo qual es muy ageno delo q̃ el hõbre noble deue hazer : lo qual añade luego O rica nobleza o grã hidalguia,ꝛc. ¶ Tantos y quantos tocare de objectos.)Quantos colores toca,los quales son objectos ala potencia visiua, y son dela tercera especie dela qualidad,segũ Aristotiles escriue enlas categorias.

A

¶Copla CCLX.

Fama vos mueua de justo desseo,
Pues tanto que al Cesar siguio Labieno,
Siempre le dieron el nombre de bueno,
Hasta que tuuo señor a Pompeyo:
Assi los señores segun que lo veo,
Los que a dos partes assi preuarican
Menos los precian, si mas los platican
Dan les partido: mas no buen arreo.

B

¶Fama vos mueua de justo desseo.) *La orden destas palabras es: Mueua os justo desseo de fama: quiere dezir, aũque no deuiessedes por otro respecto no desamparar a vuestro señor enel tiẽpo dela necessidad, sino por causa dela fama, no lo deuierades fazer.* Y *para demostrar q̃ dexar a su señor enla aduersidad es cosa de infamia, arguye a simili trayẽdo exẽplo de Labieno: el qual fue allegado de Iulio Cesar enla guerra q̃ fizo alos Frãceses, ꝛ mucho su amigo, y despues enel comieço delas guerras entre Cesar y Põpeyo, dexo a su señor Cesar, ꝛ passose ala parte de Pompeyo: delo qual le redundo graue infamia y deshõrra. Murio despues en España, enla guerra q̃ Cesar ouo con el fijo mayor de Põpeyo, llamado Gneo Põpeyo cabe la ciudad de Cordoua: y fue trayda su cabeça cõ la de otros capitanes principales dela hueste de Põpeyo a Cesar, y assi fenecio dignamẽte, como desconoscido y desagradecido a su señor, al qual enel tiẽpo dela necessidad auia desamparado. Auctor es Appiano en el ij li. de las guerras ciuiles.* ¶A dos partes.) *A dos señores.* ¶Preuarican.) *Preuaricar en Latin, quiere dezir dexar alguno su oficio: y lo q̃ ha vsado.* ¶Menos los precian.) *Quiere dezir. Los señores que reciben a aquellos, que desamparado su primer señor se passan a su parte, mientra mas los tratã,*

C

D

A *en menos los tienen: ay aunque les hazen partido, no los tienen en possession de buenos z nobles.*

¶Copla CCLXI. Comparacion.

Como los arboles presto se secan,
E muy a menudo las gentes remudan,
Assi los que a muchos señores ayudan
En vicio semblante presumo que pecan:
B Y como las peñas que de alto derruecan
Hasta lo hondo no son detenidas,
Assi acaesce delos que sus vidas
Con muchos señores escogen y truecan.

¶Como los arboles presto se secan.) *Pone otra comparació acerca delos que desamparan sus señores: z dize q̃ son semejãtes alas plãtas, q̃ si muchas vezes se traspõnen, se*
C *suelẽ secar: o alas peñas que caẽ de lugar alto, q̃ no parã hasta lo hondo, porque assi acontece enesto que mudando muchos lugares, z no assentãdo en ninguno, pierdẽ en breue sus honrras z sus faizendas. E mas cobran por enemigo a su primer señor, z pierden la buena fama conel que nueuamente eligen.* ¶Como los arboles presto se secan.) *Esta cosa es notoria, z que cada dia lo vemos por esperiencia, que quando en muchos lugares se traspone alguna plãta, pierde su fuerça z secase. Aulo Gelio enel lib. vij. delas noches Atticas.*
D *Muchas vezes podras ver q̃ el arbol que esta en vn lugar florido z verde, si le trasponen a otra parte, se seca cõ el mal humor dela tierra esteril. Y Seneca enla. ij. epistola a Lucilio: No conualesce el arbol que muchas vezes remudã. La labrança delos arboles fallo primero Eumolpo, como scriue Plinio enel lib. vij. dela historia natural.* ¶Y como las peñas que de alto derruecan.) *Semejante comparacion pone Iuuenal enla sexta Satyra, fablando delas muge*

res que estan ayradas enestas palabras: Y quando estan encendidas enla rauia dela yra, son lleuadas cuesta ayuso, como las piedras que caen delos altos montes. A

¶Copla CCLXII.

O vil cobdicia de todos errores,
Madre y carrera de todos los males,
Que ciegas los ojos assi de mortales,
Y las condiciones delos seruidores: B
Tu que endureces assi los señores,
Tu que los meritos tanto fatigas
De vana esperança, que a todos obligas
Tales miserias hazer, o mayores.

¶O vil cobdicia de todos errores.) *Reprehende y vitupera enesta copla el auctor la auaricia: la qual es causa y origẽ que los hõbres hagan muchas cosas que no deuen segun buenos.* ¶O vil cobdicia de todos errores.) *Virgilio enel.iij. dela Eneyda: O hãbre maldita del dinero, por que no refrenas los coraçones delos mortales.* ¶Tales miserias.) *Conuiene a saber, como la que he dicho, dexar los criados a sus señores enel tiempo dela aduersidad.* C

¶Copla CCLXIII.

Despues ya del caso del todo passado
Los ya nueuamente hechos aduersarios
Veyendo los fines del todo contrarios
Al triste juyzio que estaua hadado, D
Bueluen a aquella que les auia dado
Las ineuitables y duras respuestas
Diziendole, como no fueron aquestas
Las vanas fortunas que auia memorado.

¶Despues ya del caso del todo passado.) *Enlas coplas precedentes enla orden de Mars, oue dicho como estan*

A *do el rey don Iuã enla villa de Medina del Cãpo, le cercarõ el rey de Nauarra y el infante don Enrrique su primo, y el principe don Enrrique su fijo, z otros muchos caualleros. Y como se entro enla villa por fuerça, y el Condestable dõ Aluaro de Luna se saluo a vña de cauallo, y se vino huyẽdo a Castilla a su villa de Escalona. Por lo qual entõces muchos delos q̃ antes erã de su valia, pensando que yua su estado en diminucion, y q̃ no tornaria mas al mando que solia tener*

B *le desampararon: aunque el poeta fingia auer sido otra la causa. Pero como despues el Condestable passando este nublado tornasse como de primero ala gouernacion q̃ solia tener, los que se auiã del despedido, viendo q̃ sus pensamientos cerca del fecho del Condestable auiã sucedido por el cõtrario, boluieron a aquella hechizera nigromantica, que les auia dicho que seria el Condestable deshecho: diziendo q̃ como todo lo q̃ les auia dicho auia sido vanidad, y se veya el*

C *contrario. A esto respondio el poeta enla copla siguiente.*

¶Copla CCLXIIII.

Si las palabras mirastes por fuero
Sobre el Condestable, y bien acatastes,
Y las fortunas venidas mirastes.
Vereys que es salido todo verdadero:
Ca si le fuera hadado primero
D Que presto seria deshecho del todo,
Mirad en Toledo que por este modo
Le ya dessizieron con armas de azero.

¶Si las palabras mirastes, ꝛc. *Responde el poeta en esta copla, a aquellos que reprehendiã ala nigromãtica, por que les auia hadado sobre el Cõdestable, lo que no auia salido verdad: z dize que todo lo q̃ la maga profetizo auia sucedido, como le auia dizho: pero no como ellos entendieron, porque*

porque no se auia de entēder por los dichos dela maga que el Condestable seria deshecho, si no vn bulto suyo que representaua su figura. A

¶Copla CCLXT.

Que a vn Condestable armado, que sobre
Vn gran vulto de oro estaua assentado,
Con manos sañosas vimos derribado
Y todo deshecho fue tornado cobre, B
Pues como queredes que otra vez obre
Fortuna tentando lo que es importuno?
Basta que pudo derribar al vno,
Que al otro mas duro lo halla que robre.

¶Que a vn Condestable armado que sobre.) *Esto es tomado dela historia, porque estando el Condestable en prosperidad, hizo vn bulto de cobre sobredorado para poner en su capilla dela yglesia mayor de Toledo en su enterramiento, enel qual gasto muchas expensas, y duro mucho tiempo la lauor del, y aun (segun dizen) algunos maestros murieron del contino trabajar antes que se acabasse. Despues estando el infante don Enrrique su aduersario en Toledo, teniendo la ciudad leuantada contra el rey don Iuã, mando desfazer este bulto. Lo qual sabiendo el Condestable, hizo ciertas coplas contra el infante que comiençan assi: Si flota vos combatio en verdad señor infante, Mi bulto vos prendio quando fuestes mareante: porque hiziesse des nada a vna semblante figura, Que estaua en mi sepoltura para mi fin ordenada, &c. Enlo qual parece el arte del trobar auer sido en mas estima tenida en aquellos tiempos que no agora: pues que los grandes señores no se despreciauan dela saber. El cobre deste bulto dizen algunos que fue lleuado a Escalona al Condestable en carretas, y que* C D

A *hizo del dos lombardas, Otros dizen que fue fecho del la pila del baptiſmo dela ygleſia mayor: pues dize el poeta q̃ eneſte bulto del Condeſtable que fue deſhecho por mandado del infante don Enrrique, fue complido todo lo que aquella maga auia profetizado.* ¶Lo que es importuno.) *Lo que es fuera de razon ꝛ no veriſimile.*

¶Copla CCLXVI. ¶Comparacion.

B Aſsi como hazen los brauos leones,
Quando el ayuno les da grandes hambres
Comen las carnes eladas fiambres
Porque las biuas les dan euaſiones:
Bien aſsi hazen las conſtellaciones,
Quando ſu hado halla vn obſtante,
Hurtan ſus yras con forma ſemblante,
Donde executan las ſus impreſsiones.

C ¶Aſsi como hazen los brauos leones.) *Dela naturaleza ꝛ propiedad del leō otro lugar. Alberto Magno enel libro veynte y dos delos animales dize, que el leon es animal que cōunica y da parte dela preſa q̃ toma por eſto no prouee lo q̃ ha de comer otro dia: ꝛ aboreſce tornar alas reliquias del mājar: antes las permite lleuar a qualquier otro animal: ꝛ principalmente al hombre. Dize aqui el poeta, q̃ aſsi como los leones conſtreñidos de grande hambre, tornā a comer contra ſu conſtūbre las reliquias ꝛ ſobrajas del mā*
D *jar q̃ auiā dexado, quando no pueden caçar carne freſca q̃ comar: aſsi por ſemejante las conſtellaciones ꝛ planetas quādo hallan reſiſtencia enlas perſonas en q̃ auian de imprimir ſus operaciones, imprimen las en ſus ſemejantes, como eneſte bulto del Condeſtable. Hermoſa cōparacion ꝛ digna dela gracia ꝛ ſal de Iuā de Mena.* ¶Les dā euaſiones.) *Euadir quiere dezir en Latin, eſcapar de algun peligro.*

¶Co-

A

¶Copla CCLXVII.

Porende magnifico y gran Condeſtable,
La ciega fortuna que de vos auia hambre
Harta la dexa la forma de alambre,
De aqui adelante vos es fauorable:
Pues todos notemos vn caſo mirable,
Y noten lo quantos vinieren de nos,
Que de vos y della, y della y de vos
Nunca ſe parte la paz amigable. B

¶Porende magnifico y gran Condeſtable.) *Conuierte la fabla al Cõdeſtable: diziendo que pues ya la fortuna auia empleado τ conſumido la rauia q̃ contra el queria derramar en ſubito, podia ya eſtar en ſeguro q̃ dende en adelante le fauoreſceria τ no le ſeria jamas aduerſa. Pero mal profeta fue eneſto el autor: porque ſegun a todos es notorio, lo q̃ ſegun gran cõmiſeracion dela miſerable τ caduca cõdicion humana no puede venir a mi memoria, como el Cõdeſtable ouieſſe por tãtos años poſſeydo la gouernaciõ deſtos reynos, ouo deſpues el fin q̃ todos ſaben, τ paſſo deſta engañoſa vida enla villa de Valladolid, año de nueſtro ſaluador Ieſu Chriſto de mil τ.cccc.liij. años enel mes de Iulio: τ fue enterrado en ſu capilla dela ygleſia mayor de Toledo.* C ¶La ciega fortuna.) *Fingen los poetas ala fortuna ciega, porq̃ como ciega da ſus bienes aquien no lo merece. Seneca enla quarta tragedia: La fortũa rebuelue las coſas humanas ſin ordẽ: y derrama ſus dones cõ mano ciega.* D

¶Copla cclxviij. ¶Deſcriptiõ del tiempo.

El lucido Phebo ya nos demoſtraua
El don que no pudo negar a Phetonte
Subiendo la falda de nueſtro orizonte
Que toda la fuſca tiniebla priuaua:

Que

A Sus crines doradas assi leuantaua
Que todas las seluas con sus arboledas,
Cumbres y montes y altas roquedas
De nueua lumbre las illuminaua.

¶El lucido Phebo ya nos demostraua.) *Despues que el auctor ha escripto en todo discurso dela obra las cosas que vio, segun que arriba se ha tractado, dize que*
B *començo a romper el alua, y aparescieron señales del dia propinquo: y descriue el tiempo por vna figura que se llama Periphrasis, que se puede interpretar circunlocucion, que es quando las cosas no se demuestran abiertamente, sino por rodeos y otras señales.* ¶El lucido Phebo.) *El resplādesciēte Sol.* ¶El don que no pudo negar a Phetonte.) *Esta fabula de Phetonte cuenta Ouidio largamente en el fin del primero y comienço del segūdo libro del Metamorfoseos en esta manera: Epapho hyo de Iupiter y de Isis, vi-*
C *niendo en porfia o contencion con Phaetonte hyo del Sol y dela nympha Climene, por le injuriar dixole, que no era hyo del Sol como pensaua: delo qual sintiendose Phaeton te muy injuriado, vino se a su madre Climene, y rogole le descubriesse quien era su verdadero padre. Ella le afirmo por muy cierto que era el Sol: que si mas de cierta experiē cia lo queria saber, se fuesse a casa del Sol, para que lo supiesse del Sol. Lo qual luego Phaetonte puso por obra, y viniēdo ala casa del Sol el lo reconocio por su hyo, y otorgo*
D *le que le demandasse algun dō el que mas le pluguiesse, que por graue que fuesse el selo concediria. Entonces Phaeton te rogole q̄ por espacio de vn dia le concediesse regir su carro por el cielo: lo qual no le pudo negar su padre, aunque veya el peligro aparejado: porque auia iurado por la laguna Stygia, que no le negaria cosa que pidiesse: pero como Phaetonte siendo mancebo, y sin esperiencia de aquel fi-*
cio

cio no supiesse guiar el carro del Sol por lugar deuido, y A
quemasse toda la tierra, y hiziesse muy grandes daños, Iupiter lo mato con vn rayo. Esta fabula toca aqui Iuan de Mena. ¶El lucido Phebo.) *Phebo, z Apollo, z Sol, todo es vna mesma cosa.* ¶ El don que no pudo negar a Phetonte.) *No le pudo negar el don que le demãdo: porque juro primero por la laguna Stygia, que no le negaria cosa que le demandasse: z los dioses no podian quebrantar* B
el juramẽto fecho por la laguna Stygia, sin pena de ser priuados dela diuinidad cient años, como en otro lugar ya oue dicho. ¶ Subiendo las faldas.) *Sobrepujando la llanura y termino.* ¶De nuestro orizonte.) *Orizõte significa aquel vltimo termino que estando en algun lugar llano podemos alcançar conla vista. Llamase en Griego orizonte, en latin se puede interpretar finiendi que quiere dezir de acabar: como escriue Tulio enel. ij lib. de diuinacione: porque acaba enel nuestra vista.* ¶Fusca.) *Obscura.* ¶Sus crines doradas.) *Sus cabellos lucidos, de color de oro: quiere dezir los rayos del Sol que son semejantes alos cabellos roxos: porque segun los poetas fingen, el Sol es vn mancebo sin baruas, muy hermoso, z tiene los cauellos rubios z largos, de donde en muchos lugares delos poetas, le fallaras llamado intonso.* C

¶Copla CCLXIX.

D

Yo que las señas vi del claro dia,
Pense si lo hecho delo relatado
Viniesse dormiendo y fantasticado,
O fuesse verace la tal compañia:
Dispuse comigo que demandaria
Por ver mas abierta la informacion,
Quier fuesse vera, quier ficta vision

A Ala prouidencia que siempre me guia.

¶Yo que las señas vi del claro dia.) *Dize el poeta q̃ viendo las señas claras del dia que queria amanecer, penso en si por ventura todo lo q̃ auia visto, si era entresueños o auia passado en hecho de verdad: ꝛ la causa porque esto dudo, era porque viẽdo la mañana, era señal que el tiempo antes auia sido noche: enla qual los animantes suelen recebir relaxacion delos trabajos diurnos con el sueño, y entonces se veen las fantasmas ꝛ los ensueños.* ¶Verace.) *Verdadera.* ¶La tal compañia.) *La prouidẽcia diuina que le auia acompañado ꝛ guiado enla casa dela fortuna: como poco abaxo dize, La prouidẽcia q̃ siempre me guia.* ¶Dispuse comigo.) *Acorde dize el auctor, ora fuesse verdad lo que auia visto, ora fantasticado, de proponer esta pregunta ala prouidencia mi guia.*

B (margin letter beside "entonces se veen…")

C ¶Copla CCLXX.

Asi que propuse enesta manera:
O gran profetissa, quien quier que tu seas,
Con ojos yguales suplico que leas
Mi dubda, y le prestes razon verdadera:
Yo te demando gentil compañera,
Me digas de nuestro gran Rey y fiel,
Que se dispone enel cielo de aquel?
D Y luego con boca hablo plazentera.

¶Asi q̃ propuse enesta manera.) *Pregunta enesta copla el auctor ala prouidencia, que era lo que enel cielo se ordenaua del rey don Iuan. E fue necessaria esta pregunta el poeta quiriendo relatar luengamente los loores del rey don Iuan, porque todo lo que del dixesse fuesse mas auctorizado, diziendo lo la prouidencia.* ¶Quien quier que tu seas.) *No dubda quiẽ era pues que en todas las coplas passa-*

passadas ha confessado que era la prouidencia: y enla copla proxima ouo dicho, Ala prouidencia quesiempre me guia: mas dubda si era su vista verdadera, o fantasticada como antes dixo, quier fuesse vera, Quier ficta visiõ. ¶ Cõ ojos yguales.) *No es aqui relacion iguales, sino qualidad dela primera especie: porque igual lo que dizen en Latin æquus, a, um, es voz æquiuoca, que vna vez significa justa, otra vez igual. Aqui con ojos iguales significa justos, humildes, benignos.* A B

¶ Genealogia delos reyes de España.

¶ Copla CCLXXI.

Sera rey de reyes, señor de señores,
Sobrando y venciendo los titulos todos
Y las hazañas delos reyes Godos
Y rica memoria delos sus mayores:
Y tanto y tan alto fauor de loores C
Sus hechos illustres al tu rey daran,
Que en su claro tiempo del todo seran
Como oluidados sus antecessores.

¶ Sera rey de reyes, señor de señores.) *Responde la prouidẽcia ala preguñta del auctor, y dize q̃ lo q̃ del rey don Iuan enel cielo estaua determinado, era q̃ venceria en hazañas ꝛ memorables fechos a todos los reyes de España sus antecessores: y q̃ todos seran oluidados en cõparacion del: y tomada de aqui ocasion, cuentan muchos reyes de España q̃ fizieron illustres ꝛ señaladas cosas, ꝛ al fin concluye, q̃ toda la fama destos conel nueuo loor del rey dõ Iuã, seria del todo escurecida ꝛ oluidada. El titulo q̃ se prepone a esta copla es, Genealogia delas reyes de España. Genealogia es vocablo Griego, ꝛ quiere dezir sucessiõ de linage: ꝛ porq̃ enlas coplas siguiẽtes pone muchos q̃ reynarõ en España, q̃ sucedierõ vnos a otros: delos q̃les trae origẽ el rey dõ Iuã, no sin* D

causa

A *sa propone genealogia delos reyes, &c.* ¶Sera rey de reyes.) *Todo genitiuo de plurali reflexo sobre el nominatiuo del singular, denota excellẽcia: como sciencia de sciencias, quiere dezir mas excellente, que ninguna otra sciẽcia. Aqui rey de reyes, significa mas excellente rey que ninguno delos otros reyes. Antiguamẽte el rey de Parthia en Asia porq̃ era muy poderoso, & tenia algunos reyes por vasallos, llamauase rey de reyes, autores Plutarcho en la vida de*
B *Pompeyo, donde escriue q̃ Pompeyo no quiso llamar al rey delos Parthos delos reyes, como todos los otros le solian llamar. El mismo autor enla vida de Lucullo dize esto mismo de Tigranes. Enel sepulchro de Cyro rey de los Persas, estaua escripto este epitafio: Yo en otro tiempo rey delos reyes esto aqui sepultado. Iulio Capitolino llama a Sapor rey de los Persas rey de reyes. Otrosi escriue Ammiano Marcellino, que Sapor rey delos reyes Persas o delos Parthos que*
C *todo es vno, escriuio vna carta al emperador delos Romanos llamado Constãcio que començaua assi: Yo Sapor rey delos reyes, compañero delas estrellas, hermano del Sol & dela Luna, embio muchas saludes a mi hermano Constancio. Otrosi Suetonio Trãquillo llama al rey delos Parthos, rey delos reyes. Herodoto escriue, que no falta entre los reyes delas Persas quien se llama rey de reyes. Assi mesmo Agamemnon el principal rey entre los reyes Griegos q̃ fue*
D *eron contra Troya, era llamado rey de reyes. E assi le llama Tulio en vna epistola scripta a Dolobella.* ¶Rica memoria.) *Perpetua, que siempre durara: porque aquellas riquezas son verdaderas, que no puede el tiempo consumir.*

¶Copla CCLXXII.

Sera Gerion con los oluidados,
Sera como muerta la fama del Cindo,
Rey delos Godos, magnifico, lindo,

Vue

Vno primero delos bateados: A
Seran adormidos y no relatados
Los hechos de Bamba conel nueuo vso
Rey de Castilla, que primero puso
Terminos justos alos obispados.

¶Sera Gerion cõ los oluidados.) *Diodoro Siculo enel lib. v. dela Bibliotheca, dõde tracta delos trabajos de Hercules, dize que Gerion fue rey de España muy poderoso, z q̃ posseyo muchas riquezas: por lo qual por otro nombre le llamauã Chryseo. Y teniendo este Gerion tres hijos muy esforçados z guerreros, q̃ tenia cada vno dellos su exercito de gẽte, el rey Euristeo que mãdaua los trabajos a Hercules, creyo que seria cosa muy dificultosa z de gran peligro vencer a rey tã poderoso, z mãdo a Hercules que viniesse en España contra el: z que truxesse consigo el ganado que el rey apascẽtaua enlas partes cercanas al mar Oceano. Hercules obedesciendo el mandamiento de Euristeo, z no oluidado delas cosas claras que enel tiẽpo passado auia hecho, vino en España z vẽcio los hijos de Gerion, z lleuo todo el ganado del rey: z este fue el decimo trabajo de Hercules. Trogo Põpeyo enel lib. xliiij. de sus historias, al fin, dize que Gerion fue rey de vna parte de España, que constaua delas yslas, z q̃ enesta auia tanta fertilidad de pastos, q̃ si no retrayan al ganado de mucho pacer rebentaua de gordo: de dõde nacio la gran fama delos ganados de Geriõ. Assi mismo dize el dicho Trogo, q̃ Geriõ fue de tres naturas no como los poetas fingen, si no q̃ fueron tres hermanos que biuierõ en tanta concordia, q̃ parescian tener vna misma anima: z q̃ no pelearon cõ Hercules de su voluntad, sino cõstreñidos de necessidad por defender lo suyo. Mucha mencion ay entre los poetas deste Gerion rey de España.* ¶ Sera como muerta la fama del Gindo.) *Enlas historias de España quanto se me acuer-*

A da auer leydo, no hallo auer enella reynado rey que se llamasse Cindo. Porende pienso que vsando el auctor de licencia aunque algo larga, pero cócedida alos poetas, quito enel nóbre deste rey las dos vltimas syllabas, por causa del verso, z llama Cindo al que las historias nombran Cindosundo. E vsa desta mesma figura el poeta en otro lugar: pero no enel mesmo exemplo, segun adelāte veremos. Este rey Cindosundo fue vno delos primeros reyes Godos que rescibie-
B ron el baptismo de nuestra sancta fe catholica, z sucedio en el reyno al rey Tulcas, reyno .x. años: fue rey justo z bueno: Y dizese que en su tiempo vino el libro delos morales, que el bienauenturado Gregorio compuso sobre el Iob a España: murio de enfermedad enla ciudad de Toledo. ¶Seran adormidos y no relatados los hechos de Bamba.) Entre el rey Cindosundo z este rey Bamba, intercedio solo vn rey llamado Recisundo hijo de Cindosundo, el qual rey-
C no .xviij. años z .xj. meses. Enel tiempo deste rey, fue señor sant Illefonso, monge de muy sancta vida z discipulo de sant Isidoro, el qual fue despues elegido por arçobispo de Toledo. Fue este rey Recisundo muy bueno, justo, z deuoto: murio enla villa de Bamba cerca de Palencia de enfermedad. Esto quise aqui dezir deste rey Recisundo, aunque del no haga mencion el poeta: porque el auctor no lleua la orden delos reyes seguida z continuada, sino poniendo aquellos que mas dignos le parecieron de que se deuiesse hazer mencion:
D quise yo suplir esto, z tratar dellos continuadamente, notando los que el poeta dexo: de manera que no quede ninguno delos reyes de España, desde el primero que aqui puso el poeta, fasta el postrero, de que poco o mucho no se diga algo: z assi lleuaremos esta ordē de proceder hasta el cabo: z yra la genealogia delos reyes perpetua z continuada sin intermissiō. Agora vēgo al rey Bamba. Despues dela muerte del rey Recisundo, eligierō los Godos en su lugar al rey Bāba, q̃ era caualle-

cavalleros esforçado, z de grã linage: este rey fue muy justiciero, amador de Dios, esforçado, z que enlas guerras vencio muchas batallas: z tomo por fuerça de armas muchas ciudades z lugares: fizo otras cosas muy señaladas. En tiempo deste noble rey, fue fecho el onzeno concilio enla ciudad de Toledo, enel año de nuestro saluador de seyscientos z lxxix. años: enel qual fuerõ juntos todos los perlados delas Españas: z alli les confirmo todos los preuilegios z las buenas costumbres que los reyes antepassados les auian guardado, z repartio las tierras que deuian ser subjectas a cada vno delos obispados, z quales obispos auian de ser sufraganeos a cada vno delos arçobispos: por lo qual dize el poeta luego abaxo, Rey de Castilla que primero puso terminos justos alos obispados. Fue despues este sancto rey monge enel monesterio de Pampliga: z estouo enla religion. vij. años z murio alla muy sanctamente. A B

¶Copla CCLXXIII. C

Sera oluidado lo mas delo antiguo
Veyendo su fama crescer a tan rica:
Seran oluidados los hechos de Cica
Bisnieto de Cinga y hijo de Eurigo:
Sera Vitisauris segun lo que digo
Morra la memoria segun lo que sueño
E ante los suyos seran como sueño D
Los hechos mayores del Godo Rodrigo.

¶Sera oluidado lo mas delo antiguo.) *Los hechos principales q̃ fizieron los reyes antiguos, comparados cõ los del rey don Iuã seran del todo punto oluidados z obscurecidos.* ¶Hijo de Eurigo.) *Era este Eurigo sobrino del rey Recisundo, z fue rey despues de Bamba, z reyno. vij. años: murio de enfermedad enla ciudad de Toledo.* ¶Sera Vitisauris.) *Assi como enel nombre Cindosundo para poder lo*

A *meter enla copla, quito el poeta las dos vltimas syllabas. Assi aqui enel nõbre del rey Vitisa, añadio por la misma causa otras dos syllabas: ꝛ de Vitisa fizo Vitisauris. Entre el rey Eurigo, y el Vitisa intercedio el rey Egyta yerno de Eurigo: al qual alçarõ los Godos por rey, despues dela muerte de su suegro Eurigo. Fue este rey maluado, y muy cruel, ꝛ mato muchos principales delos Godos: fue dado a otros malos vicios. Despues dela muerte deste, sucedio enel reyno su hyo Vi-*
B *tisa, aquel fue enlas maldades ꝛ crueldad muy semejãte a su padre, ꝛ mato a don Fauilla duque de Cantabria, padre del rey dõ Pelayo, de vn palo que le dio enla cabeça: pero despues pago sus maldades ꝛ crueldad, q̃ el rey don Rodrigo le vẽcio en vna batalla ꝛ le prendio, ꝛ le hizo sacar los ojos, ꝛ le tuuo preso en hierros enla ciudad de Cordoua, hasta que miserablemẽte murio enla prisiõ. Despues dela muerte deste Vitisa, fue alçado por rey Acosta fijo de Teodofredo, her-*
C *mano del rey don Rodrigo, ꝛ reyno solamẽte tres años. Sucedio despues el malauenturado rey dõ Rodrigo, hijo de Theodofredo ꝛ de Ribona, en cuyos miserables tiẽpos España fue perdida, y enagenada enel poder delos Moros enemigos de nuestra sancta fee, por la traycion delos maluados Orpas ꝛ Iulian. Reyno este rey don Rodrigo siete años, ꝛ seys meses. ꝛ fue el postrero rey Godo que en Españ ꝛ reyno.*

¶Copla CCLXIIII.

Ante los hechos del pobre Pelayo
D Reconoceran maguer a feroce
Tanta ventaja, quanta reconoce
El triste Dezїembre al hermoso Mayo:
Eneste ni miedo pornan ni desmayo
Los enemigos a el capitales,
Antes mas rezio vendra por los tales,
Que viene la flama de esgrima de rayo.

¶Ante

¶Ante los hechos del pobre Pelayo.) *Despues de la muerte del rey dō Rodrigo, todos los q̃ se escaparō delas grādes crueldades y estragos q̃ los Moros hiziero en España, recogeronse alas Asturias: y alli alçarō por rey al infante don Pelayo, hijo de dō Fauila, duque de Cātabria: el qual fue elegido de nuestro señor, para la restitucion ꝛ reparo destos reynos. Este rey fue muy esforçado: ꝛ ouo cō los Moros muchas batallas, enlas quales siempre fue vencedor. E gano dellos la ciudad de Leon, ꝛ las villas de Rueda, ꝛ Mansilla, ꝛ Cangas, ꝛ Tineo, ꝛ todos los lugares ꝛ fortalezas de aquella comarca. Y estādo enla villa de Cāgas, adolecio de vna enfermedad de q̃ murio.* ¶El pobre Pelayo.) *Pobre le llama, porque las Moros entōces estauā aposessionados en España, excepto vna pequeña parte que era las Asturias dōde era el rey.* ¶Que viene la flama de esgrima de rayo.) *Suelen los auctores comparar alos hombres guerreros ꝛ esforçados, q̃ vsan de grā presteza enlas cosas q̃ han de hazer, ala ligereza con que el rayo de fuego cae enel tiēpo delas tempestades. Lucano enel primero dela Pharsalia hablādo de la grande biueza de Iulio Cesar, dize: Que la presteza de Iulio Cesar ꝛ su grande esfuerço era como el rayo, q̃ exprimido con la fuerça delos vientos, con gran llama ꝛ sonido delos truenos cae del cielo.* A B C

¶Copla CCLXXV.

Fauilla oluidado sera en aquella hora,
Y los claros hechos de Alonso primero:
Aquel, que a Segouia gano de guerrero,
Braga la Flauia, Ledesma, y çamora
E a Salamanca nos dio hasta agora,
Astorga, Saldaña, Leon, y Simancas
A Noya y Viseo, haziendo las fincas
De Moros, con mano jamas vencedora. D

A ¶Fauilla oluidado sera en aquella hora.) *Despues de la muerte del rey don Pelayo, sucedio enel reyno su fijo don Fauilla, al qual andãdo a caça le mato vn osso: y reyno solo dos años. Muerto este rey dõ Fauilla, fue elegido por rey dõ Alonso hijo del duq̃ de Cãtabria, dõ Pedro, yerno deste rey dõ Fauilla. E fue llamado don Alõso el catholico, primero deste nõbre: fue rey muy justo y liberal, Reyno diez y nueue años. Ouo muchas batallas cõ los Moros, delas quales siẽpre* B *salio vẽcedor, y gano muchas tierras dellos: cõuiene a saber, toda la tierra de Cãpos, toda Castilla la vieja, Alua, Orduña. Iten todo lo q̃ los Moros tenian ganado delas montañas. Mas el reyno de Nauarra, y en Portugal al Puerto, y a Braga, y a Viseo, y otras muchas ciudades, y gano enel reyno de Leõ a çamora, Toro, y Salamãca, Ledesma, Simancas, Dueñas, Saldaña, Miranda, Segouia, Auila, Osma, Cuellar, Sepulueda, y otros muchos lugares.* ¶Braga.) *Ciudad en Por*C *tugal y metropolitana cabeça del arçobispado.* ¶La Flauia.) *No me acuerdo de lugar enestas partes q̃ se llame la Flauia, porẽde pienso q̃ se ha de emendar, o Alua, o Auila.* ¶Ledesma.) *Villa de mucha tierra y vassallos cerca dela ciudad de Salamanca.* ¶Astorga.) *Ciudad del reyno de Leõ, y antigua segũ lo demuestra la yglesia cathedral, y los muros della: es cabeça de obispado.* ¶Saldaña.) *Cerca delas montañas: cabeça es de merindad.* ¶Simancas.) *Villa dos leguas de Valladolid.* ¶A Noya y Viseo.) *Noya lugar* D *en Galizia. Viseo, lugar en Portugal: es duq̃ della el rey de Portugal, q̃ oy es hijo del infante dõ Hernãdo duq̃ de Viseo. Las otras ciudades q̃ enesta copla pone, çamora, Salamanca, Leon, son tã celebres y claras que no ay quiẽ las ignore.*

¶Copla CCLXXVI.

Conquiso Sepulueda con lo ganado
Auis, Portugal, y poblo las luego

De

De gente de Aſturias y mucho Gallego,
Gentio que vino de buelta meȝclado,
Y de Viȝcaynos fue parte poblado,
Mas quanto tu oyes que hiȝo aquel rey
Mediante todo la diuina ley
Sera con lo deſte jamas oluidado.

¶Conquiſo Sepulueda.) *Villa es cerca de Segouia Realenga.* ¶Auis.) *Maeſtradgo enel reyno de Portugal.* B

¶Copla CCLXXVII.

Entonces Fruela por los ſus errores
Callara las coſas de ſu triſte muerte,
Aquel que al hermano fue tanto de fuerte
Que ſu homicida le haȝen autores:
Si los buenos hechos ante los mejores
Oluidan y callan por grandes los chicos, C
Quanto mas deuen callar los iniquos
Ante los hechos de grandes valores.

¶Entonces Fruela por los ſus errores.) *Deſpues dela muerte del rey don Alonſo el catholico, primero deſte nombre alçaron por rey a Fruela ſu hijo: el qual fue rey aſpero τ duro, τ mato a vn hermano ſuyo llamado don Meriano, temiendo que los de ſu reyno por el mucho amor que le teniã le alçarian por rey. Reyno eſte Fruela. xiij. años.* ¶Si los buenos fechos ante los mejores.) *Argumento a* D *maiori. Si los fechos delos buenos, τ juſtos reyes ſeran callados, ante los del rey don Iuã, quanto mas los fechos delos malos τ iniquos, qual fue don Fruela.* ¶Por grandes.) *En reſpecto delos grandes.*

¶Copla CCLXVIII.

Antes los ſuyos ſeran adormidos

A Los hechos del caſto Alonſo el ſegundo
Que hizo en Ouiedo,por quien hizo el mundo
Templo, do fueſſen ſus ſanctos ſeruidos:
Ni menos los hechos ſeran repetidos
Del Caluo Lain, del Nuño Raſuera,
Antes daran mas abierta carrera
Alos que ſer deuen por eſte cumplidos.

B ¶Antes los ſuyos ſeran adormidos.) *Deſpues dela muerte del rey dō Fruela fue elegido por rey Aurelio ſu hermano,y deſpues dela muerte de Aurelio,dō Silo yerno de dō Alonſo el caſto ꝛ catholico: eſte muerto fue rey Maugerato tio del rey dō Alōſo el caſto: ꝛ tras deſte reyno dō Bermudo, nieto de dō Alōſo catholico: el qual ſiēdo clerigo ordenado de Euāgelio,ꝛ no pudiendo por la ordē ſacra fazer muchas coſas q̄ al reyno requieren,dio de ſu buena ꝛ libre voluntad* C *el reyno al rey dō Alonſo,q̄ fue llamado el caſto ſu ſobrino, hijo del rey don Fruela nieto del rey dō Alōſo el catholico. Eſte fue rey muy limpio,ꝛ virtuoſo ꝛ caſto: ꝛ nunca ouo aceſſo a muger alguna en todo el tiēpo q̄ reyno: que fue.xlj. años.Fue otroſi rey muy victorioſo contra los Moros, ꝛ vēcio al rey Carlo Magno de Frācia en Rōceſvalles,ꝛ hizo coſas muy ſeñaladas.Es de ſaber q̄ como eſte rey ouieſſe glorioſamente vēcido en vna batalla campal alos Moros,en que murieron dellos mas de.lx.mil,dādo el rey por eſto muchas* D *gracias a Dios,fundo cō grāde deuocion la ygleſia de Ouiedo,y llamo la de ſant ſaluador. Y como fueſſe muy deuoto dela cruz,en que nueſtro redemptor Ieſu Chriſto puſo ſus eſpaldas por nueſtra ſaluaciō,propuſo de fazer vna muy ſolene cruz de oro ꝛ piedras precioſas . Y como mādaſſe buſcar maeſtros q̄ la fizieſſen,ocurrierō le dos angeles en figura de hōbres eſtrāgeros, y dixerō q̄ ellos eran buenos plateros, ꝛ q̄ ſabian biē fazer tal cruz: delo qual el rey ouo mucho pla*

zer,

zer, pensando q̃ auia fallado lo que buscaua. Y mandoles A
dar vna camara apartada en su palacio, para q̃ mas secre
tamẽte y a su volũtad la pudiessen fazer: ⁊ como quedassen
enla camara: y el mayordomo del rey ouiesse dexado las pu-
ertas cerradas, porq̃ no fuessen conocidos: ⁊ veniendo otro
dia a les dar de comer, no los fallo: ⁊ vio vna solenissima
cruz q̃ auian dexado fecha enla camara de muy fino oro, ⁊
salia della muy gran resplãdor, q̃ relũbraua tanto q̃ no lo
podian tolerar los ojos q̃ la mirauã. Y el rey viendo mila-
gro tan marauilloso, dio muchas gracias a dios: ⁊ fizo jun- B
tar luego toda la clerezia cõ el obispo, y assi mesmo todo el
pueblo, ⁊ cõ vna solene processiõ fue puesta la cruz enel al-
tar de sant saluador dela dicha yglesia, q̃ el sobredicho rey
dõ Alonso auia fundado. ¶Por quien fizo el mundo.)
En seruicio de dios ⁊ para su culto diuino, In principio cre
auit Deus cœlũ ⁊ terrã. Genesis. j. ¶Del Caluo Lain del
Nuño Rasuera.) Entre el rey dõ Alonso el. ij. ⁊ Lain Cal
uo ⁊ Nuño Rasuera q̃ fuerõ juezes en España, reynarõ. vj. C
reyes q̃ son los q̃ se siguen: El. j. el rey dõ Ramiro primero de-
ste nõbre, fijo del rey dõ Bermudo, q̃ dio el reyno a dõ Alon
so el casto. El. ij. don Ordoño su hijo. El. iij. don Alonso q̃
fue. iij. deste nõbre llamado el magno, hijo deste dõ Ordoño.
El. iiij. dõ Garcia fijo deste dõ Alonso. El. v. don Ordoño su
hermano. El. vj. don Fruela. ij. deste nõbre hermano de don
Ordoño. Eneste tiẽpo mouidos los de Castilla por los gran
des daños q̃ auian recebido del rey don Ordoño, q̃ reyno an
tes de Fruela, y assi mesmo del rey don Fruela, despues de- D
la muerte deste don Fruela cõstituyeron en si sus juezes, que
determinassen todos los debates ⁊ cõtiendas q̃ nasciessen en-
trellos: y eligieron para esto dos caualleros de mediano esta
do llamados Nuño Nuñez Rasuera. Y el otro Lain Caluo.
Y de Nuño Rasuera descendio el conde Fernan Gonçales.
Y de Lain Caluo, el Cid Ruy Diaz. Destos faze menciõ aqui

A *el poeta, ꝛ aunq̃ el vno dellos enlas historias se llama Nuño Rasura, entrepuso el poeta vsando de su licencia vna letra e. por causa del consonante.*

¶ Copla CCLXXIX.

Callar se han los hechos del magno Fernãdo,
De Sancho su hijo, de Alonso tercero
Que la fuerte Toledo gano de primero:
E yran do fueren ante este callando,
B La fama que fuere aqueste cobrando
El quarto Alfonso que fue emperador,
La yra perdiendo, y por su valor
Al segundo Sancho yran oluidando.

¶ Callar se han los hechos del magno Hernãdo.) *Entre los juezes Lain Caluo, ꝛ Nuño Rasuera, ꝛ este don Hernando primero deste nõbre, reynaron en Castilla nueue reyes. El primero el rey don Alonso quarto deste nõbre, hijo* C *del rey don Fruela segũdo deste nõbre. El segũdo el rey dõ Ramiro segũdo, hermano del dicho rey dõ Alõso el quarto. El tercero dõ Ordoño tercero deste nõbre, hijo del dicho dõ Ramiro. El quarto dõ Ordoño el malo, quarto deste nõbre, hijo del rey don Alõso el quarto, ꝛ de su muger Ximena. El quinto el rey dõ Sãcho primero deste nõbre. El sexto el rey don Ramiro tercero deste nõbre, hijo del dicho rey don Sancho. El septimo el rey don Bermudo segũdo deste nõbre, hi-* D *jo deste rey don Ordoño tercero. El octauo rey don Alõso quinto deste nõbre, hijo del dicho rey don Bermudo. El ix. el rey don Bermudo tercero deste nõbre, hijo del dicho rey don Alõso el quinto, al qual sucedio el rey dõ Fernãdo primero deste nombre, hijo de don Sãcho el mayor rey de Nauarra, ꝛ dela reyna doña Eluira, hija del conde don Sancho de Castilla, del qual entiẽde aqui el auctor. Este rey dõ Fernando fue rey muy justo, ꝛ bueno, ꝛ victorioso, ꝛ hizo*

tātas cosas, ꝛ tan señaladas, q̄ lo llamarō par de emperador: A
por lo qual el auctor no sin causa le dize el magno, q̄ signi-
fica el grāde: el qual sobrenombre siēpre se da a grādes re-
yes, ꝛ señores q̄ hā hecho cosas muy notables ꝛ hazañosas:
como se dixo Alexādre el magno, Pōpeyo el magno, ꝛ Car
lo Magno. Enel tiēpo deste rey començo florecer el notable
cauallero Cid Ruy Dias, q̄ ouo muchas y grandes victorias
contra los Moros. Reyno este rey don Fernādo. xlvij. años,
ꝛ nueue meses: ꝛ murio en Cabeçō, enel año dela encarnaciō B
de nuestro saluador de mil ꝛ setenta y tres años, en domingo
dia de sant Iuā Babtista, ꝛ fue lleuado su cuerpo a Leon, ꝛ
fue enterrado enla yglesia de santo Isidoro q̄ el mando ha-
zer. ¶De Sancho su hijo.) Despues dela muerte del rey
don Fernādo primero deste nōbre, reyno su hijo don San-
cho el segundo, el qual reyno seys años: ꝛ murio teniendo
cerco sobre, çamora, dōde le mato el traydor de Vellido Dol
fos. ¶Alonso el tercero) Despues dela muerte del rey dō
Sācho, reyno dō Alonso su hermano, hijo del rey don Fernā C
do primero deste nōbre. El qual gano la grā ciudad de To
ledo de Moros, ꝛ la tomo por hābre: ꝛ (segū dize la historia)
fue el rey don Alōso sexto deste nōbre. Pues luego q̄ dire-
mos ser la causa porque el poeta le llama tercero? La razō
no esta en prompto a todos, ꝛ es esta, q̄ como enlas historias
de España se lea auer reynado enella hasta nuestros tiēpos
onze reyes llamados por este nōbre, de todos estos onze haze
tan solamente enesta obra el poeta mencion de siete dellos,
que fueron los mas illustres: ꝛ que mas principales cosas hi D
zieron. Y segun va diziendo de cada vno destos siete, assi
va nombrando al vno primero, ꝛ al siguiente segundo, ꝛ al
tercero: ꝛ assi de todos. De manera que como enlas co-
plas precedentes aya dicho delos reyes Alonsos, conuie-
ne a saber del primero hijo del duque de Cantabria don
Pedro, el qual fue llamado el Catholico, ꝛ hizo señala-
das

A *das cosas,z gano grandes tierras delos Moros. Y del segūdo llamado el Casto, que fue tambien muy singular rey: e vencio al rey Carlo Magno en Roncesualles,y ouo grandes victorias contra los Moros: enel nombre delos quales concordo con la verdad dela historia. Agora dize aqui el rey don Alonso q̄ gano a Toledo, el qual dize la historia que fue el sexto deste nombre: el poeta llama le tercero: z auemos de entender no que fue el tercero rey llamado deste nōbre Alonso,lo qual seria falso: sino segun la orden del poeta,que hablando destos dos reyes Alonsos, pone a este rey*
B
don Alonso que gano a Toledo enel tercero grado: y assi se ha de entender este passo,que fasta agora,segun pienso, no se auia entendido. Este rey don Alonso fue muy noble rey, y muy esforçado,gracioso, muy querido z temido de todos los suyos. Fue assi mesmo muy deuoto z religioso: ouo muchas batallas cōtra los Moros,z siēpre fue vencedor,z gano dellos muchos lugares y tierras: gano en Portugal a Coimbra,z otros lugares: en Castilla y en Leon a Auila, Segouia,Salamanca,Medina del Campo, Olmedo,Sepulueda,
C
Coca,Cuellar,Yscar,Medina celi,Talauera,Coria, Madrid,Atiença,Canales,Guadalajara,Hita,Berlāga,Consuegra,Maqueda, Buytrago. E hizo todos los reyes Moros de España y muchos delos de Africa sus tributarios. Y luego q̄ ouo ganado a Toledo, llamose emperador. Y murio este noble rey en su ciudad de Toledo,primero dia de Julio
D *año de nuestro Saluador de mil z.cvj. años: z fue enterrado enel monesterio de Sahagun.* ¶El quarto Alōso que fue emperador.) *Entre el rey don Alōso el sexto q̄ gano a Toledo,z el rey don Alonso octauo deste nombre, q̄ se llamo emperador,q̄ es enla ordē de nuestro auctor el quarto, ouo el rey dō Alōso de Aragon seteno deste nombre, q̄ fue casado cō doña Vrraca hija del rey dō Alōso q̄ gano a Toledo y ouo por su causa el reyno: z reyno en Castilla y en*

Leon

Leō, el qual murio despues mala muerte porq̃ fue rey muy injusto, y robo muchas riquezas enlos monesterios y yglesias destos reynos. Despues dela muerte deste reyno el rey dō Alōso ottauo deste nōbre, hijo del cōde dō Remō de Tolosa, y de doña Vrraca hija del rey dō Alonso q̃ gano a Toledo, el q̃l reyno por espacio de cincuēta años. Y fue muy notable, catholico y esforçado rey, y ouo muchas victorias contra los Moros: y hizose llamar emperador delas Españas, como se auia llamado el rey q̃ gano a Toledo su visabuelo. Y por cōsejo delos grādes y perlados destos reynos, se hizo coronar de corona imperial ēla ciudad de Toledo. E murio despues este glorioso rey cabe vn lugar llamado Frexedas, de vna grāde dolēcia q̃ le vino: y fue cō grande honrra lleuado su cuerpo a Toledo, dōde fue sepultado cō muy solēnes hōrras q̃ durarō por espacio de .xx. dias. ¶Al segundo Sācho yran oluidando.) *Despues dela muerte del rey dō Alōso el emperador de España, ottauo deste nombre, reyno su hijo don Sancho: el qual fue muy semejante al padre, y por sus grandes virtudes y noblezas, fue llamado el desseado. Este rey estando en Toledo con intencion de hazer guerra alos Moros, enfermo de dolencia de q̃ murio: fue sepultado cabe el emperador su padre. E aunque la historia llame a este el tercero deste nombre, el poeta le llama segundo porrazon que explicamos enlos reyes Alonsos.* A B C

¶Copla CCLXXX. D

Del quinto Alfonso no sera membrança
Que delas Nauas vencio de Tolosa,
Vna batalla tan muy hazañosa
Do fue mas el fecho que no la esperança:
Ni sera memoria dela mal andança
Del primer Enrrique, a quien sin dolencia
La teja & fortuna mato en Palencia,

Y so-

A Y sobre todo diuina ordenança.

¶Del quinto Alõso no sera mẽbrança.) *El rey dõ Sancho el desseado de quiẽ auemos ya dicho, fue casado en vida del Emperador su padre, con doña Blãca hija del rey dõ Garcia de Nauarra: τ ouo enella vn hijo q̃ llamarõ dõ Alõso. ix. deste nõbre q̃ sucedio enel reyno a su padre. Este rey dõ Alõso vuo muchas victorias delos Moros, τ gano de llos muchas villas, τ castillos. Loqual sabiẽdo el Miramamolin rey de Africa, passo la mar cõ gran gẽte, τ entro por*
B *España haziẽdo muy grãdes daños, τ el rey dõ Alonso saco su gẽte, τ vino a pelear cõ el, τ diose la batalla cerca de Alarcos: fue enella vẽcido el rey dõ Alõso. Pero cõ su grã prudẽcia saluo mucha parte de su gẽte: τ despues jũtada grãde hueste de todas las partes de sus reynos, cõ otros muchos estrãgeros q̃ a fama desta batalla le vinierõ a ayudar, dio al mismo rey Miramamolin, q̃ por nõbre se dezia Mahomad, la grã batalla delas Nauas de Tolosa, cabe el puerto del*
C *Muladar. Enla qual el Miramamolin fue vẽcido, τ muerta grãde infinidad de Moros: τ dela parte delos Cristianos solos. ccxxxv. q̃ fue auido por grã milagro: de manera que dize biẽ el poeta: Que fue en aquella batalla mas el hecho q̃ la esperãça. Reyno este noble rey. liij. años: τ estãdo en vna aldea dela tierra de Areualo, llamada Martimuñoz, adolescio, τ alli murio.* ¶Del primer Enrrique q̃ sin dolẽcia.) *Despues dela muerte deste noble τ victorioso rey, rey-*
D *no su hijo dõ Enrriq̃ primero deste nõbre, al qual ouo en su muger doña Leonor, hija del rey Enrriq̃ de Inglaterra. Este rey estãdo jugãdo vn dia enla ciudad de Palẽcia cõ sus pajes, vno dellos tiro vna teja dela torre, τ hirio al rey enla cabeça, τ diole tal herida que dende a pocos dias murio.*

¶Copla CCLXXXI.

No tan nombrado sera don Hernando,

No

En quien se hizieron los reynos mas juntos, A
Rey y corona de reyes defunctos
Que tanto su mano gano batallando:
Este conquisto por fuerça ganando
El reyno de Murcia con toda su tierra:
Este conquisto por fuerça de guerra
Allende de quanto dire relatando.

¶No tan nombrado sera don Hernãdo.) *Despues dela desastrada muerte del rey don Enrrique primero deste nombre, reyno su sobrino el infante don Hernando tercero deste nombre, hijo del rey dõ Alonso de Leon, ꝛ doña Berẽguela hija del Emperador: enel qual se juntaron los reynos de Leon ꝛ de Castilla, que hasta entonces estauan diuisos: ꝛ otros algunos reynos q̃ el gano. Este rey fue muy victorioso contra los Moros, ꝛ gano dellos las ciudades de Seuilla ꝛ Cordoua, ꝛ la mayor parte del Andaluzia, ꝛ ouo muy grãdes vitorias. E biuio despues de ganada la ciudad de Seuilla tres años ꝛ medio: ꝛ no quiso della salir por nõ dexalla desamparada, hasta que murio enella, año de nuestro saluador de mil ꝛ dozientos ꝛ cincuenta ꝛ dos años.* B C

¶Copla CCLXXXII.

Vbeda, Andujar, y mas Montiel,
Vilches, y Baños gano con Baeça, D
Cortando de Moros muy mucha cabeça,
Assi como brauo señor y fiel:
A Castro Torafe, y a Martos conel,
Y con Saluatierra gano a Medellin,
Sufriendo muy poco criar el orin
En la su espada tajante y cruel.

¶Vbeda, Andujar, ꝛ mas Mõtiel.) *Prosigue los lugares*

A *res que gano el rey don Fernando tercero defte nombre. Vbeda ⁊ Baeça ciudades en Andaluzia, enel obifpado de Iaen, cerca del reyno de Granada.* ¶Montiel.) *Enla encomienda dela orden de Santiago, cabe Alcaraz en Caftilla, donde el rey don Enriq̃ mato a fu hermano el rey don Pedro.* ¶Baños.) *Lugar cerca de tierra de Baeça.* ¶Vilches.) *Afsi mifmo fortaleza de tierra de Baeça, quatro leguas della.* ¶Caftro Toraje.) *Cerca de Cordoua del mifmo obifpado, lugar en vn cerro alto y efta defpoblado.*
B ¶Martos.) *Lugar enel Andaluzia cerca del reyno de Granada muy fuerte. La fortaleza dela peña, es en comiẽda del maeftrazgo de Calatraua, y el lugar con la fortaleza baxa es del maeftre: efta cerca dela ciudad de Iaen ⁊ de Cordoua.* ¶Saluatierra.) *Del maeftre de Alcãtara, villa en el Eftremadura. Ay otra Salua tierra hazia Salamanca.* ¶Medellin.) *Villa fuerte enel Eftremadura condado.*

C ¶ Copfa CCLXXXIII.

Conquifto las villas de Caftro, y Vaena,
Cordoua, Ecija, Palma, y Eftepa,
Tanto que no fe membraua do quepa
La fu fortaleza con gran dicha buena.
Gano mas Ouejo, Trogillo, y Marchena
Gano a Hornachuelos, a Luque, y Montoro,
Por tales lugares fembro fu theforo
D No couardando fatiga ni pena.

¶Conquifto, las villas de Caftro ⁊ Vaena.) *Caftro el rio lugar de Cordoua.* ¶Vaena.) *Villa fuerte cerca de Cordoua.* ¶Palma.) *Cerca de Cordoua del arçobifpado dela ciudad de Seuilla. Efta fe llama Palma de micergilio. Ay otra villa Palma junto con el cõdado de Niebla.* ¶Eftepa.) *Encomienda de maeftradgo de Santiago,*

villa con vna fortaleza buena cerca de Cordoua. ¶Ouejo.) *Fortaleza roquera enla serrania de Ronda.* ¶Trogillo.) *Ciudad enla estremadura.* ¶Marchena.) *Villa principal nueue leguas de Seuilla, hazia el reyno de Granada.* ¶Fornachuelos.) *Lugar cercado en tierra de Cordoua.* ¶Luque.) *Villa cerca de Cordoua.* ¶Mōtoro.) *Villa ꝛ fortaleza cerca de Cordoua, sobre el rio de Guadalqueuir.* A

¶Copla CCLXXXIIII.

Gano Almodouar, y a Moratilla,
Gano a çueros, y mas Aluendin, B
Gano los Gazules despues ala fin,
Gano sobre todo ala gran Seuilla,
Gano a Xerez con la su quadrilla,
Caliz, y Arcos, Bejer, y Lebrixa,
Y porque no sea mi habla prolixa,
Callo hazañas de gran marauilla.

¶Gano Almodouar y a Moratilla.) *Almodouar del rio, quatro leguas pequeñas dela ciudad de Cordoua, desta entiende aqui. Otra Almodouar ay cabe la sierra Morena del maestradgo de Calatraua.* ¶Moratilla.) *Deuiera ser en otro tiempo lugar de fuerça, agora es vna torre con vna ventana principal cerca Cordoua.* ¶A çueros.) *Lugar cerca de Cordoua.* ¶Aluendin.) *Lugar cerca de Seuilla fortaleza, ꝛ casa real.* ¶Los Gazules.) *Alcala delos Gazules, villa ꝛ fortaleza en tierra de Seuilla.* ¶Seuilla, Xerez, ꝛ Caliz.) *Ciudades son assaz notas enel Andaluzia cerca vna de otra.* ¶Arcos.) *Villa cerca de Xerez.* ¶Beger.) *Villa principal cerca de Xerez.* ¶Lebrixa.) *Villa principal del rey, diez leguas de Seuilla, assaz celebrada enlos monumentos delos cosmographos ꝛ poetas.* C D

¶Copla CCLXXXV.

A Mas segun aquello que esta ya dispuesto
De tu claro rey, y de su magestad,
Antes sus hechos y prosperidad
En poco ternedes lo mucho de aquesto:
Ternedes en poco los hechos del sesto
Alfonso, persona de tanto mysterio,
Que fue de Alemaña llamado al imperio,
B Segun que leyendo nos es manifiesto.

¶Mas segun aquello que esta ya dispuesto.) *Despues del fallecimiento del bienauenturado z glorioso rey don Fernando que gano a Seuilla, reyno su hijo don Alonso dezeno deste nombre: al qual ouo en su muger doña Beatriz, hija del rey Philippo de Francia. Este rey en virtudes z magnificencia fue muy semejãte a su padre: fue magnifico z liberal, sabio, z no menos claro enlos hechos delas armas, que en* C *el estudio delas letras. Este rey hizo las siete partidas, z la general historia, y el libro que dizen el thesoro, y las tablas Alfonsinas: z por la fama de su grande liberalidad z magnificencia z sabiduria, fue elegido por Emperador de Roma. Ouo assi mesmo muchas victorias contra los Moros, z gano dellos muchos lugares z fortalezas. Reyno este magnifico rey treynta z cinco años: z murio enla ciudad de Seuilla de dolencia: z fue enterrado cerca del rey don Fernãdo su padre.*

D ¶Copla CCLXXXVI.

Maguer que conquisto Hellin y Cinchilla,
Las Peñas, y Cuenca, por fuerça de espada,
Montanjes y Merida la despoblada,
Badajoz y Niebla juntas con Castilla:
E hizo rescate de gran marauilla
Al Emperador de Constantinopla

Libro

Libro delos Turcos, mejor que mi copla A
Lo dize trobando por lengua senzilla.

¶Maguer que conquiso Hellin τ Chinchilla.) *Hellin villa enel reyno de Murcia, cerca dela ciudad de Caravaca τ de Murcia. Chinchilla villa enel Marquesado de Villena.* ¶Las Peñas.) *Las peñas de sant Pedro.* ¶Cuenca.) *Ciudad de Castilla, cabeça de obispado cerca de Aragõ.* ¶Montanjes.) *Villa τ fortaleza en Estremadura cerca dela ciudad de Trogillo.* ¶Merida.) *Villa τ fortaleza, encomiẽda del maestradgo de Santiago.* ¶Badajoz.) *Ciudad del Estremadura cabeça del obispado, cerca de Portugal sobre el rio de Guadiana.* ¶Niebla.) *Villa cerca de Sevilla principal.* ¶Y rescate de grã marauilla.) *La historia es esta. Estando este noble rey don Alõso haziẽdo bodas al infante don Fernãdo dela cerda su hijo primogenito heredero, cõ la infanta doña Blãca hija del rey sant Luys de Frãcia, estando ay don Philippo primogenito del rey don Luys, que fue rey de Frãcia: τ don Eduardo hijo primogenito del rey de Inglaterra, q̃ era sobrino del rey dõ Alõso hijo de su hermana: τ el Infante dõ Pedro primogenito del rey de Aragon, que fue rey de Aragon: y el infante don Sãcho, hijo del rey don Iaymes de Aragon, arçobispo de Toledo: y el infante don Fadrique: y el infante don Manuel: y el infante dõ Philipe, hermano del rey: τ los infantes don Sancho, τ don Pedro, τ don Iuan, τ don Iaymes, hijos del rey don Alonso, τ otros arçobispos, τ obispos, τ duques τ condes grandes hombres del reyno τ fuera del. Enestas bodas hizo el rey don Alonso muy grandes despensas, allende delas dadiuas que alos estrangeros τ grandes de sus reynos dio. Haziendo estas bodas vino ay la Emperatriz de Constantinopla, la qual truxo consigo treynta dueñas τ donzellas vestidas de luto. El rey con los infantes τ otros*

B, C, D (margin letters)

A grãdes señores la salio a recebir muy hõrradamente, z traxo la a posar a su palacio z como las mesas fuessen puestas para comer, la reyna doña Violante rogo ala Emperatriz q̃ se assentasse a comer: la Emperatriz le dixo q̃ no auia de comer en mãteles, la reyna le preguto porque causa? ella le dixo, Tu estas en tu honor z tierra, z tienes tu marido z señor sano, z rico z magnifico, lo qual dios le acreciẽte: mi señor z marido el Emperador esta preso z captiuo, en poder del Soldã de Babylonia, como podre honestamẽte comer en manteles, hasta q̃ sepa si mi marido tiene alguna esperãça de ser libre dela prision? La reyna lo hizo saber al rey, el qual fue ala Emperatriz z cõfortola, diziẽdo le q̃ comiesse: z preguntole porque sus subditos no le redimiã, z q̃ cãtidad costaua el rescate? La Emperatriz respõdio a esto: Sus subditos no tienen costumbre en aquella tierra de redemir a sus señores: antes dizẽ que se hãbien pues q̃ en su vida no tomã otro por

B

C emperador, por esto fui a buscar como pudiesse de otro cabo auer para lo redemir. Su rescate costo cincuenta quintales de plata, q̃ son por todo diez mil marcos: z fue al sancto padre, z mãdome dar la tercera parte: z vine al rey de Frãcia, z mãdo me dar la otra tercera parte: z como oyesse tu real excelẽcia z gãde liberalidad, como seas vno delos mas magnificos principes del mundo, vine ati por ver lo que en tu merced fallaria. Entonces el rey tomola por la mano, z hizo la assentar ala mesa, z dixole que ouiesse alegria z comiesse,

D ca dentro de .xx. dias le daria todos los cincuenta quintales de plata: z fizolo assi. Y tomo della seguridad que tornaria al Papa, z al rey de Frãcia lo que auian dado. E la Emperatriz lo cumplio assi, z de aquella plata que el rey dõ Alonso le dio, saco a su marido el Emperador de captiuo. Esta fama fue diuulgada por muchas partes, z despues q̃ el emperador fue libre, el z su muger predicaua la grã magnificencia z liberalidad z franqueza del dicho rey don Alon-

so.

so. La qual despues redundo en tanto honor del rey, que fue elegido por emperador de Alemaña. Esta es la historia que aqui toca el auctor. A

¶Copla CCLXXXVII.

Yredes al Sancho tercero callando,
Aquel que ala fuerte Tarifa conquiso:
Yran ya dexando de ver vuestro viso B
Todos los hechos del tercer Hernando,
Aquel que Alcaudete gano batallando,
Del qual se dize morir emplazado
Delos que de Martos ouo despeñado,
Segun dizen rusticos deste cantando.

¶Yredes al Sancho tercero callando.) *Despues dela muerte deste magnifico rey dõ Alonso dezeno deste nombre, sucedio enel reyno su hijo don Sancho quarto deste nombre: al qual ouo enla reyna doña Violãte su muger, hija del rey don Iayme de Aragon. Este fue rey magnifico y muy victorioso contra los Moros: delos quales gano a Tarifa, que es vna muy fuerte villa enel Andaluzia cerca de Caliz: y gano la la vispera del apostol sant Mattheo, a. xx. dias de setiembre, año de mil. ccxcij. Reyno este rey. xj. años, y murio enel año de mil y. ccxciij. años, y fue enterrado enla capilla delos reyes, enla yglesia mayor de Toledo.* C ¶Todos los hechos del tercer Hernando.) *A este rey don Sãcho quarto deste nombre, sucedio enel reyno su hijo don Fernando el quarto deste nõbre, aunq̃ por la ordẽ del auctor es tercero: al qual ouo en su muger la reyna doña Maria. Este gano de Moros la villa de Alcaudete, y a Gibraltar, y ouo con los Moros algunas batallas, en que siempre vencio. Reyno xv. años: y murio enla ciudad de Iaen, emplazado por dos escuderos llamados, Carauajales, que mando sin razõ despe-* D

A *ñar dela peña Martos: z fallescio el postrimero dia del plazo, q̃ fue a. xxx. dias, z fue enterrado enla ciudad de Cordoua.*

¶Copla CCLXXXVIII.

El septimo Alfonso su rebisabuelo,
Quiere ser vencido de su rebisnieto
Y porque mas sea famoso perfeto
Aura mayor gozo de gloria enel cielo:
B No embargante que puso enel suelo
A todos los reyes de Belamarin,
Gano mas las Cueuas despues ala fin
Con muy animoso magnifico zelo.

¶El septimo Alfonso su rebisabuelo.) *Despues dela muerte del rey don Fernãdo quarto deste nombre, reyno su hijo don Alonso, onzeno deste nombre, al qual ouo enla reyna doña Constança su muger. Este rey fue muy vitorioso* C *contra los Moros, z en muchas batallas que cõellos ouo siẽpre los vẽcio. En tiẽpo deste rey passo la mar el infante Abomelique, hijo de Albohacen rey de Belamarin en allẽde: z vino en España con grã gẽte, z tomo la ciudad de Gibraltar, z hizo grãdes daños z males enla tierra delos Christianos. Y como vna vez fuesse a Alcala delos Gazules, ouo vna batalla con los Christianos, en que su gente fue vencida, z el muerto. Como viniesse ala noticia de Albohacẽ, q̃ los Chri-* D *stianos auiã muerto al infante Abomelique su hijo, mouido de grande yra junto grãde hueste de Moros, y passo la mar, z vinieron con el rey de Tunes, y el rey de Bugia cõ mas de cincuenta mil de cauallo, z infinito numero de peones, z juntaronse todos estos reyes conel rey de Granada que aca estaua, z tenia seys mil de cauallo, z mucha gente de peones. Y estando los Moros sobre Tarifa, el rey don Alonso de Castilla embio al rey dõ Alonso de Portugal su suegro que le*

viniesse

viniesse a ayudar. El qual vino luego cõ todo su poder, y jũtados estos dos reyes, hallaron q̃ teniã entre todos .xiiij. mil de cauallo, y .xxv. mil peones: y los Moros erã cincuẽta mil de cauallo, y setecientos y cinco mil peones: y fue dada la batalla Lunes a .xxx. de Octubre, año de nuestro saluador de de mil.ccc. y. xlj. años. Enla qual fue el rey don Alõso vencedor, y los reyes de Belamarin vencidos, y murio alli de los Moros infinita gente. Fue esta batalla tan notable, que en muchas yglesias de España se celebra con grãde solennidad: y es fiesta doble. Reyno este noble rey .xl. años y murio de pestilencia teniẽdo cerco sobre la ciudad de Gibraltar, Vernes dela cruz a .xxvij. dias de Março. año de nuestro saluador de mil y. cccl. años. ¶Su rebisabuelo.) Su tercer abuelo del rey don Iuã, desta manera. Este rey dõ Alonso ouo en su muger doña Leonor de Guzman, a don Enrrique conde de Trastamara. El qual mato al rey dõ Pedro, y rey no despues del. Don Enrrique engendro al rey don Iuan el primero, deste nombre: el qual ouo por hijo al rey don Enrique el doliente, que fue padre del rey don Iuan segundo deste nombre, a quien esta obra se endereço. A B C

¶Copla CCLXXXIX.

A Theba y Cañete gano conquiriendo
A Rute, y a Pliego, y a Carcabuey
Haziendo hazañas conformes a rey
A todos peligros remedio poniendo, D
Frolixa fatiga por gloria sufriendo
Conquiso de Moros la gran Algezira
Con quiso a Bencayde tomada por yra
Y a Benemexi, mas a punto seyendo.

¶A Theba y Cañete gano cõquiriẽdo.) Theba villa y fortaleza entre Seuilla y Granada. ¶Cañete). Lugar cerca de Theba. ¶Rute.) Lugar peq̃no en tierra de Baeça. Fue

A *tambiē Rute antiguamente ciudad cerca de Pliego,q̄ agora es despoblada,dela qual entiende aqui Iuā de Mena.* ¶Pliego.) Lugar con fortaleza cerca de Cordoua. ¶Carcabuey.) Fortaleza acerca de Cabra ⁊ Pliego. ¶La grā Algezira.) *La ciudad de Algezira enel Andaluzia cerca de Gibraltar:la qual tomo este rey don Alonso delos Moros, en sabado vispera de ramos a.xxvij.dias del mes de março, año del señor de mil.cccc xliiij. años. Llama la grande,por*

B *que fue ciudad populosa ⁊ grande:o a diferencia de otra pequeña que el edifico acerca dela grāde teniendola cercada por lo qual enla orden de Mars ouo dicho: Estan por memoria tambien gloriosa,pintadas en vno las dos Algezirs.* ¶Conquiso Bencayde tomada por yra, ⁊ a Benemexi mas a punto seyendo.) *Bencayde significa Alcala la real,que agora dezimos:la qual los Moros llamauā Alcala de Bencayde,⁊ assi mismo Benemexi,otra fortaleza*

C *enel reyno de Granada sobre el rio de Xenil.*

¶Copla CCXC.

Estonces veredes escura la fama
Del brauo don Pedro, segun la clemencia
Que deste se muestra por fe de esperiencia
Seyendo constante jamas aquien ama:
Veredes cessada la muy clara fama
De aquel don Enrrique su bisabuelo:
D Veredes con esta callar al abuelo
Aunque por nombre semblante se llama.

¶Estonces veredes escura la fama.) *Despues dela muerte del bienauenturado rey don Alonso,reyno don Pedro su hijo. Al qual ouo enla reyna doña Maria su muger que fue muy dessemejante a su padre: y del qual se puede bien dezir, lo que el poeta ouo dicho delos Dionysios, que dexo dela fama cruel mostruosa: porque hizo muy estraña*

ñas crueldades enestos reynos. Y no solamente executo su A
esfera immanidad enlos estrangeros, mas aun contra sus mismos parientes procedio. Pero cõ todo esso porque como dize Seneca: Ningun vicio ay que no trayga consigo el pago. Despues ouo a pagar todas las crueldades cometidas, q̃ su hermano don Enrrique en vna batalla le vencio, y despues le corto la cabeça. ¶De aquel don Enrrique su bisabuelo.) *Muerto el rey don Pedro, reyno el rey dõ Enrrique su hermano, hijo del rey don Alonso. xj. deste nõbre* B
& de doña Leonor de Guzman su muger: el qual fue bisabuelo del rey don Iuan. Fue rey muy esforçado & liberal & magnifico. Murio en sancto Domingo dela Calçada, de hedad de. xl. años auiẽdo reynado. x. años ¶Callar al abuelo aunque por nombre semblante se llama.) *Significa el rey don Iuan primero deste nombre, hijo del rey don Enrrique segundo deste nombre, y de la reyna Iuana dela Cerda su muger: el qual reyno onze años: & fue rey muy libe* C
ral, magnifico, deuoto, humano, & lisongero. Murio desastradamente: que estando en la villa de Alcala de Henares corriendo vn cauallo que le auian presentado, cayo el cauallo conel, y de tal manera lo quebranto, que murio luego.

¶Copla CCXCI.

Tu don Enrrique querras ser callado,
Tu que concordia de toda tu tierra
Podiste ser dicho sin punto de guerra
Teniendo tu reyno tan bien sossegado: D
E aunque tu hijo mas auenturado
Reynar enla tierra desde el cielo veas,
Assaz es a ti que su padre seas
Deste muy alto don Iuan pregonado.

¶Tu don Enrrique querras ser callado.) *Despues dela desastrada muerte del rey don Iuan primero deste nõ-*

A *bre, ſuccedio enel reyno el rey don Enrrique tercero deſte nombre ſu hijo que ouo enla reyna doña Leonor, hija del rey don Pedro de Aragon ſu primera muger. Eſte rey fue llamado don Enrrique el doliente, porque fue de muy delicado cuerpo: z muy trabajado de dolencias. Fue muy prudēte y ſabio. Gouerno en mucha paz z tranquilidad ſu rey no por eſpacio de.xvi.años q̃ tuuo enel reyno: fue muy deſſeoſo de ſaber coſtumbres de tierras z prouincias eſtrange-*
B *ras, por lo qual embio embaxadores a reyes y ſeñores de diuerſas partes, en que gaſto muchas deſpenſas: y fue en todo muy loable z noble rey. Murio enla ciudad de Toledo ſiendo de edad de.xxvij.años, viernes dia de nauidad. Eſte rey don Enrrique fue padre del rey don Iuan: aquien eſta obra fue endereçada.* ¶Y aun que tu hijo mas auenturado) *Quiere dezir, Y aunque tu veas deſde el cielo reynar a tu hijo mas poderoſo, q̃ tu fueſte, no le ayas embidia: porque bien te baſta, z aſſaz gloria tuya es, q̃ ſeas tu ſu padre.*

C ¶Copla CCXCII.

Aſsi profetaua la mi guiadora
Rey ſoberano las vueſtras andanças,
Dando vos alto fauor de eſperanças,
Con lengua fatidica y boca ſeñora:
Y mas abaxando ſu boz ſabidora
Repreſentaua ya como callando
D Los tiempos futuros, de como y de quando
Sera vueſtra mano jamas vencedora.

¶Aſsi profetaua la mi guiadora.) *Deſpues q̃ el auctor, o la prouidencia diuina en ſu nombre ha relatado enlas coplas precedentes la ſerie o genealogia delos principales reyes de Eſpaña, comparando ſus hechos con los del rey don Iuan, z deprimiendolos en ſu reſpecto conuierte aqui el poe-* ta

ta la habla al rey, diziendo que dela manera passada segũ A
que ha relatado la prouidencia, auia profetizado τ predicho las buenas andanças τ grandes victorias que auria enlos tiempos siguientes. ¶Con lengua fatidica.) *Con lenga sabidora delo por venir.* ¶Mas abaxando.) *Miẽtra mas hablaua, mas yua abaxando la boz, enlo qual significaua que queria dar fin a su razonamiento.*

¶Copla CCXCIII.

Yo que quisiera ser certificado B
Destas andanças, y quando serian,
Y quando los tiempos se nos mudarian,
Item quisiera ser mas informado,
Y como veremos el reyno apacado
De toda la rueda que dixe futura,
Y delos tiempos que son de ventura
O que se dirigen por curso hadado. C

¶Yo que quisiera ser certificado.) *Queriendo yo dize el poeta, preguntar ala prouidencia allende delo que me auia declarado en que tiempo auian de ser estas andanças que del rey don Iuan auia profetizado, τ quando estos reynos estariã pacados, quiere dezir apaziguados τ puestos en tranquilidad y sossiego, vi el imagen dela prouidencia ser de mis ojos euanescida, &c. lo que dize enla copla figuiente.*

¶CCopla ¶CXCIIII. D

Mas la ymagen dela prouidencia
Halle de mis ojos ser euanecida:
E vi por lo alto su clara subida
Hazer afectando la digna excellencia:
E yo desseando con gran reuerencia
Tener abraçados sus miembros guaridos,

Halle

A Halle con mis braços mis ombros ceñidos
Y todo lo vifto huyo mi prefencia.

¶Mas el ymagen dela prouidencia.) *Significa enefta copla el autor, q̃ todo lo relatado q̃ vio enla cafa dela fortuna todo fue fantaftigado, y por fueño: y que la ymagẽ de la prouidencia fele defaparecio, y fe fubio al cielo.* ¶Euanecida) *Defaparecida.* ¶Afectando la digna excelẽcia.) *Vi la bolar hazia el cielo, deffeando yr a fu propia*
B *morada.* ¶Guaridos.) *Emienda guarnidos: quiere dezir fermofos, como dixo dela prouidencia enel principio defta obra: E refta enel medio cubierta de flores, vna donzella tã mucho hermofa, que ante fu gefto es loco quien ofa otras beldades loar de mayores.*

¶Copla CCXCV.

Como los niños y los ignorantes
Veyendo los atomos yr por la lumbre
C Tienden las manos por fu muchedumbre,
Mas huyen les ellos fus tactos negantes:
Por modos a tales, o por femejantes
La mi guiadora huyo de mis manos:
Huyeron las ruedas y cuerpos humanos,
Y fueron fus caufas a mi latitantes.

¶Como los niños y los ignorantes veyẽdo los atomos.) *Atomos, fon aquellos corpufculos pequeños co-*
D *mo pelos, q̃ vemos enel Sol, quãdo entra el rayo por algun agujero o finieftra: los quales en Griego fe llaman atomos porq̃ fon indiuifibiles: de a que fignifica fin, ꝛ tomos cortadura: quafi cuerpos q̃ no fe puede diuidir o cortar.* No faltarõ *algunos filofofos entre tãta ceguedad como en aquellos tiẽpos auia, q̃ dixeron fer el mũdo cõpuefto de eftos atomos: como Leucippo, Democrito, Epicuro ꝛ Lucrecio. Efto mef-*

mesmo dize Lucrecio enel.j.lib. de rerũ natura: ꝛ Tulio re A
prehẽde esta vanidad en muchos lugares de sus obras. Dize agora el poeta, q̃ assi como los niños pensando q̃ los atomos tienẽ cuerpo, estiẽden por el Sol las manos para los tomar: pero ellos como carezcã de cuerpo, y sean impalpables, huyẽ sus tactos: assi todo lo q̃ ha relatado enlas coplas precedentes de toda la obra, subitamente se le desaparecio, ꝛ huya de su presencia. ¶Por la lumbre. *) Por el rayo del Sol.* ¶Amilatitantes. *) Ascondidas ꝛ ocultas.* B

¶Copla CCXCVI.

Pues si los dichos de grandes profetas
Y los que demuestran las veras señales,
Y las entrañas delos animales
Y todo mysterio sotil de planetas,
E vaticinio de artes secretas C
No profetizan triumphos de vos,
Hazed verdaderas señor rey por dios
Las profecias que no son perfectas.

¶Pues si los dichos de grandes profetas. *) Cõcluye el poeta assi, que si todos los que tienen spiritu de profecia, ꝛ son predictos dela presencia delo venidero, assi por señales de auspicios, como extipicios: como otros generos de adeuinanças, todos profetizan de vuestra alteza grandes prosperidades ꝛ andanças, deue procurar de cũplir por la obra aquello q̃ del esta profetizado por palabra.* ¶Los q̃ demuestran las veras señales. *) Los que tienen conocimiẽto por ciertas señales y generos de adeuinaciõ de lo que ha de ser. No me detengo aqui en entrar destos generos de adeuinança, porque en otro lugar lo hize largamente.* ¶E las entrañas delos animales. *) Adeuinar por las assaduras delos animales inuẽto primero Orpheo, segũ escriue Plinio enel li.vij. dela historia natural.* ¶Y todo myste- D

rio

A rio sotil de planetas.) *Significa los Chaldeos z mathematicos z por otro nombre genethliacos, que adeuinan por astrologia.* ¶ Vaticinio. *Adeuinació, profecia.* ¶ Que no son perfectas.) *Que aun no estan por vos complidas.*

¶ Copla. CCXCVII.

Hazed verdadera la prouidencia
De mi guiadora eneste camino,
B La qual vos ministra por mando diuino
Fuerça, coraje, valor, y prudencia:
Porque la vuestra real excelencia
Aya de Moros pujante victoria:
Y delos vuestros assi dulce gloria,
Que todos os hagan señor reuerencia.

C ¶ Hazed verdadera la prouidencia.) *Hazed verdadera la prospera z fauorable profecia, que la prouidencia mi guiadora de vuestra alteza me ha relatado.* ¶ Vos ministra.) *Vos prenuncia z ofrece.* ¶ Fuerça, coraje, valor, y prudencia. *Marauillosamente en tan pocas palabras abraço todos generos de bienes, Prudencia del anima, Fuerça y coraje, bienes, de naturaleza: valor, bien de fortuna.*

¶ Copla CCXCVIII.

La flaca barquilla de mis pensamientos
D Veyendo mudança de tiempos escuros,
Cansada ya toma los puertos seguros
Ca teme mudança delos elementos:
Gimen las ondas, luchan los vientos,
Cansa mi mano conel gouernalle,
Las nueue Musas me mandan que calle,
Fin me demandan mis largos tormentos.

¶ La flaca barquilla de mis pensamiétos.) *Assi como el*

el auctor enel principio desta obra (segũ vimos) tomo la se A
gunda inuocacion q̃ fizo al dios Apollo, ꝛ alas Musas del Achilleyda de Stacio: assi enesta fin como diremos, imito al mesmo poeta Stacio, que acaba enesta manera su mayor obra llamada Thebayda: y es metafora o similitud muy graciosa, de que muchas vezes vsan los poetas, compararse a si o a su estilo alas naues, ꝛ la materia en que escriuẽ al mar. Stacio enel. xij. ꝛ vltimo libro dela Thebayda ya al fin: A B
penas nueuo furor, ꝛ aunq̃ el mesmo dios Apollo infundiesse en mi cuerpo, podria explicar esta: quanto mas que mi naue segun el luengo trecho de mar que ha nauegado, merescẽ ya entrar enel puerto. Suelen tambien vsar los auctores desta translacion en otro proposito: ꝛ los que han gozado de prospera y fauorable fortuna, dizen que su barca ha llegado a puerto: ꝛ los q̃ no, por el contrario q̃ nauegan con tempestad o fortuna. Ouidio enel. ij. libro de Pōto. Pero no nauega mi nao con prospero tiempo. Pues dize agora el poeta, que cansada ya su nao de auer nauegado por tan gran pielago, ꝛ viendo que el tiempo se demudaua demostrando señales de fortuna, acordo de acogerse al puerto. Quiere dezir por esta similitud, que auiendo llegado su obra al fin que tenia propuesto, y no le quedando ya cosa alguna que ouiesse de escriuir, acordo de poner fin a su libro, temiendo errar si mas dixesse. ¶Las nueue Musas me mandan que calle.) *Las Musas, diosas delos poetas me mandan* D
que ponga fin enesta mi obra.

¶Copla CCXCIX.

Ya fin les dauan con gesto aplaziente
En ocio trocando mi triste fatiga,
No porque me mengue ni falte que diga
Mas yerra quien dize si dize y no siente,
Largo trabajo se cresce ala mente:

Assi

A Assi que hablando, no siento que digo,
Porende dispuso mi seso comigo
Dar fin callando al libro presente.

¶Ya fin les dauan con gesto aplaziẽte.) *Significa el poeta enesta copla, q̃ ya las Musas auian puesto fin en su obra: y q̃ el acordo de no estender mas la pluma, no porque le faltaria materia si mas quisiera dezir, sino porque segun el concierto y processo desta obra, aquesta era el fin deuido,* B *allende del qual no conuenia proceder.* ¶Si dize ⁊ no siẽte.) *Si dize o tracta de alguna cosa, ⁊ siẽte aquello q̃ por el es dicho yr ya fuera del proposito ⁊ ordẽ propuesta.* ¶No siento que digo.) *No siento que deua mas dezir. Auia de dezir no siento que diga: pero por causa del consonãte mudo la vltima letra, ⁊ por diga, puso digo.*

¶Copla CCC.

C Mas boz de sublime auctoridad
Subito luego me fue presentada:
Escriue tu, dixo, no des fin a nada,
Crezca tu obra diziendo verdad:
Que vicio no haze la prolixidad
Do trae buen modo de satisfazer
Si puede fauor prestarte plazer,
Fauor es el mundo de mi magestad.

D ¶Mas boz de sublime auctoridad.) *Alos detractores que le pudieran acusar de prolixo, responde enesta vltima copla el poeta: diziendo, que no puede el ser redarguydo deste vicio, porq̃ la obra compuesta de tal manera que todo lo enella dicho es necessario, y no se puede quitar cosa como superflua, no es prolixa: cerca de aquello q̃ dize Marcial enel. ij. de sus epigrãmas contra Cresconio: No es prolixo aquello de q̃ no se puede quitar algo. E por dar a esto*

mas

mas auctoridad, finge que le fue representada subitamente A
vna boz dela prouidēcia diuina, q̄ le dezia, Escriue tu dicho
no des fin a nada, ꝛc. Enlo qual no se ha de entēder q̄ la pro-
uidencia le dezia que escriuiesse mas enesta obra, porque esto
seria cōtra lo que ouo dicho enla copla precedēte: assi q̄ ha-
blādo no siento que digo: saluo auemos de entēder, q̄ la pro-
uidēcia enestas palabras quiso quitar al auctor el miedo que
tenia, recelādo que seria reprehendido de prolixidad, diziē-
do, Que vicio no haze la prolixidad, ꝛc. Allende desto dize. B
¶ Si puede fauor prestarte plazer.) Si ser fauorecida tu
obra te podra dar alguna relaxacion o aliuio del trabajo
passado enla cōpusicion della: porque como escriue Ouidio
enel .iij. lib. de pōto, en elegia escrita a Bruto, El escripto re-
scibe grāde ayuda del fauor: ꝛ diminuye su trabajo, ꝛ cresce
la obra juntamēte cō la gana de escreuir. Y el mesmo autor
en otro lugar, Que es lo que buscā los sagrados poetas, sino
la fama solamēte? Este es el vltimo voto ꝛ desseo de nuestro C
trabajo. ¶ Fauor es el mundo de mi magestad.) Cer-
ca de aquello que dize Lactācio Firmiano, enel primero de
las diuinas instituciones dela prouidēcia diuina: No ay hō-
bre de tā rudo entendimiēto ꝛ agrestes costūbres, q̄ si alça los
ojos al cielo, no vea segū la grādeza, mouimiēto, disposiciō,
constācia, vtilidad, hermosura, juntamiēto delas cosas, que
todo este mundo es regido por la prouidēcia de algun dios,
aūque no conozca verdaderamēte quiē sea aquel dios. Pues
dize agora la prouidēcia, q̄ si el fauor podria dar al poeta D
plazer ꝛ algun descāso de su trabajo, pues ella era guiadora
ꝛ tutora desta obra, ꝛ todos fauorecian su dignidad ꝛ mage
stad, que tambiē cabria a el parte de su fauor. Otros dizen
que el rey don Iuā viendo esta obra que contenia en si .ccc.
coplas, le mādo que hiziesse otras .lxv. que fuessen tantas co-
mo dias ay enel año, ꝛ que Iuan de Mena lo hizo: ꝛ que fal-
tan aqui las dichas coplas, lo qual si es verdad aura se de en

A *tender esta copla en otra manera: la qual es clara, y que no ha menester exposicion alguna.*

Alos Lectores.

Sto es doctissimos lectores, lo que se me ofrescio que dezir sobre las trezientas del famoso poeta Iuan de Mena, lo qual pienso que os agradara aunque no todo en parte, Si candidus aure nec matutina si mihi fronte veni. No soy
B *tan arrogante, ni me atribuyo tanto enla dotrina, que piensen tan varia obra como es esta auer satisfecho a todas las dificultades o lugares escuros que enella ay, como por vsar de las palabras de Petronio Arbitro. Sim homo, y adhuc iuuenis. Bien se q̃ pudiera mas dezir, y que aure ignorado algunas cosas que fueran necessarias para la declaracion della: y por el consiguiente errado en otras muchas. No es ma*
C *rauilla, ca no todos podemos todas las cosas: y como dize Ausonio: Alius alio plura inuenire potest, nemo omnia. E si el benigno lector quisiere considerar, lo vno las muchas fabulas y historias: y lugares tocantes ala cosmographia, y muchos passos deprauados y corrompidos q̃ auia que declarar y corregir: y lo otro, que yo he sido el primero q̃ despues de tantos años quantos ha que esta obra fue publicada, he osado hazer lo que algunos hombres, de mucha sciencia y doctrina no quisieron emprender por cosa de mucho traba-*
D *jo, y no pudieron por cosa muy dificil. ligeramente segun pienso me daran perdon, si algo ouiere ignorado entre tãta copia de cosas como han sido por mi declaradas. E si toda via por el juyzio delos sciẽtes y doctos hõbres (ala correcion delos quales en todo me someto) fuere aprouado auer sido este mi trabajo vano y inutil, y no ouiere alcãçado el fin de mi proposito, podre alomenos dezir aquel dicho Ouidiano. Etsi desint vires, tamen est laudãda voluntas, Que aunque las fuerças ayan faltado, la voluntad ha sido de loar.*

¶Siguen-

Siguense. xxiiii. coplas las quales por mandado del rey don Iuan, fueron por Iuan de Mena añadidas: y dize comparando. A

¶Copla I.

Como adormido conla pesada B.
Quiere y no puede jamas recordar,
Mas si al fin la puede desechar
Queda la mente conel desuelada:
Tal mi sentido la boz denunciada
Fue desechando la su pesadumbre,
Fuyo la tiniebla venida la lumbre,
Y fue nueua gracia por mi derramada. C

¶*Si verdad es lo que escriue el comendador delas trezientas enel fin dela postrera copla, el rey don Iuan mando al poeta Iuan de Mena, que añadiesse alas trezientas, sesenta & cinco: para que el numero dellas fuesse ygual con los dias del año: muy biẽ se pueden estas. xxiiij. coplas ayuntar con las dichas. ccc. pero queda otra dubda, que no cumplio el dicho numero de. lxv. lo qual haze dubdar, estas no auer sido compuestas por tan famoso poeta: mas o seã suyas o de otro, pues la materia dellas es conforme con el fin delas trezientas, y el estilo no muy diferente es bien declarar las.* ¶Como adormido con la pesada.*) Haze comparacion de vna dolencia que suele venir alos hombres, la qual en comun lengua llamamos pesada: esta en medicina se dize Incubus & Strãgulator: en Arabigo la nombra Auicena, Albodilen & Alcharon: y segun escriue enla primera Fen del tercero libro, enel tratado. v. capitulo. v. Es vna dolencia enla qual* D

A *siente el hombre al tiẽpo del sueño quasi vna graue phãtasma, que le cae encima, ꝛ q̃ le aprieta ꝛ le angustia el spiritu, ꝛ la boz se le rõpe, ꝛ el mouimiento: ꝛ por ventura se ahoga por las opilaciones delos poros, ꝛ quãdo se leua subitamẽte le despierta, ꝛ segũ dize el mesmo Auicenna ꝛ Haly Abbas enel. ix. libro dela theorica, esta dolencia es antecessora de tres otras que son Apoplexia, o Epilexia, Mania ꝛ Paralysis. Los populares piẽsan que es alguna vieja que oprime*
B *el cuerpo quando duerme el hombre: empero esto es falso.* ¶Quiere y no puede jamas recordar.) *Esto dize porque el accidẽte desta dolẽcia es quererse mouer, ꝛ el doliente no puede: lo qual acõtece por los vapores ꝛ fumos gruessos q̃ encierran los lugares por donde passan los spiritus del coraçõ al celebro: ꝛ el doliente piensa tener sobre si alguna cosa muy pesada.* ¶Mas si al fin la puede deshechar.) *Por el fin entiende la postrera parte del sueño o dela noche,*
C *quando el hombre se despierta ꝛ la pesadumbre le dexa: ꝛ entonces fenescen los accidẽtes de la tal dolencia.* ¶Queda la mente con el desuelada.) *Queda el animo suyo despierto ꝛ apartado del dormir.* ¶Tal mi sentido.) *Aplica la cõparacion a su sentimiẽto.* ¶La boz denũciada.) *La boz del rey dõ Iuã, dela qual dixo enla primera copla delas ccc. Mas boz de sublime auctoridad subito luego me fue presentada, ꝛc.* ¶Fue desechando la su pesadumbre.) *Fue apartado de si aquel adormimiẽto q̃ le tenia oppresso, ꝛ des-*
D *uelo se para auer de mas escreuir.* ¶Fuyo la tiniebla.) *Fuyo la escuridad ꝛ toma el poeta imitaciõ del Claudiano enel. ij. delas alabãças de Stilicon, donde dize: Discussis tenebris in lucẽ sæcula fudit.* ¶Venida la lumbre.) *Por lumbre entiẽde la boz de sublime auctoridad ya dicha.* ¶Y fue nueua gracia por mi derramada.) *Por gracia entiẽde el mandamiẽto del rey, el qual era gracia ꝛ fauor del poeta.*

¶Copla II.

Mas

Mas fueron palabras del muy valeroſo, A
Inclyto Principe, gran Ceſar nueſtro,
En todo magnifico rey y maeſtro
Delos que reynan el mas virtuoſo,
Por ſu real boca, con geſto gracioſo
A mi proferidas ſu infimo ſieruo,
Delas quales pudo el ſu menor verbo
Mi rudo ingenio hazer curioſo. B

¶Mas fueron palabras.) *Declara la lũbre ꝛ gracia enel derramada, ꝛ dize q̃ fuerõ las palabras del rey dõ Iuã.* ¶Muy valeroſo.) *Poderoſo ꝛ muy prepotẽte, como le nombro al principio.* ¶Principe inclyto.) *Glorioſo por las muchas hazañas. Inclyto deſciẽde de cleos en Griego, que quiere dezir gloria ꝛ aquella prepoſicion in, augmenta el ſignificado.* ¶Grã Ceſar nueſtro.) *Aßi le llama Ceſar, como al principio: El Ceſar nouelo: ꝛ dixo Ceſar a imitaciõ delos Romanos, que llamarõ ſus Emperadores Ceſares: como los Egypcios parte llamaron ſus reyes Pharaones, parte Ptolemeos: ꝛ los Parthos llamaron alos ſuyos Arſacidas: los Latinos alos ſuyos Murranos: los Albanos alos ſuyos Syluios. Empero quãto el imperio Romano ha ſido mayor, ꝛ mas excelẽte q̃ todos los reynos, tanto el nombre delos Ceſares es mas noble q̃ los de otros reyes, la qual cauſa mouio al poeta llamar al rey Ceſar.* ¶En todo magnifico rey ꝛ maeſtro.) *Eſte adiectiuo magnifico, ſe deue referecer a entrambas eſtas dictiones, rey ꝛ maeſtro: de manera q̃ ſe entienda, magnifico rey, ꝛ magnifico maeſtro.* ¶Delos q̃ reynã el mas virtuoſo.) *Enſalça la virtud del rey ſobre todos los otros reyes que en aquel tiempo reynauan.* ¶Por ſu real boca.) *La ſentencia de toda eſta copla faſta aqui ha ſido ſuſpenſa, quiſo dezir, fueron palabras, ꝛc. proferidas a mi ſu ſieruo infimo por ſu boca con geſto gracioſo.* ¶Proferidas.) *Pronuncia*

A *das & narradas.* ¶Con gesto gracioso. *)Qual cōuiene tener los reyes para sus pueblos & subditos.* ¶Su infimo sieruo. *)Con deuida humildad se llama sieruo, que aunque los subditos no sean sieruos, como los esclauos mercados por dinero: pero de criança se llaman sieruos, no forçados mas de amor.* ¶De las quales. *)Es el sentido destos dos versos, El menor verbo del rey pudo hazer mi ingenio rudo, ser curioso delas palabras a mi por su boca proferidas.*

B ¶Copla III.

Digamos las cosas en mas alto grado,
Pues mas es la obra que agora leuanto,
Que la que tiene ya dicha mi canto:
Mostremos el regio fauor a nos dado,
Los grandes que osan vestir lo dorado
Y no resplandece segun se componen,
C Mostrando sus vicios mi libro perdonen,
Pues muestran virtudes do las han dexado.

¶Digamos las cosas. *)Haze atento el lector de su obra, proponiendo el mas alto genero descreuir.* ¶ Mas alto grado. *) Grado llama el estilo descreuir el qual tiene tres partes: ca, o es alto grandiloquo & supremo, como la Iliada del poeta Homero, & la Eneyda de Vergilio: o es mediocre, como la Georgica de Vergilio y comedias de Plauto y Terencio: o es baxo, como las eglogas de Vergilio. Estos tres generos descreuir se llamā en poesia estilos, o caratres en oratoria figura.* ¶Pues mas es la obra q̄ agora leuanto. *) no es mas en numero de versos, pero dize es mas quanto ala sentēcia, porq̄ reprehēde grauemente los caualleros q̄ al rey rebelauā: & ensalça mucho todas las virtudes & excelencias del rey.* ¶Que la que tiene, ya dicha mi cāto. *) Esto dize por la passada.* ¶¶Mi canto. *)Fabla como poeta, porq̄ los*

los ſcriptos delos poetas ſe cantã en cierta mẽſura de rhyth- A
mos: en latin llamamos carmẽ el metro poetico quaſi canu-
men porque ſe cãta. ¶Moſtremos elregio fauor a nos
dado.) El tiempo que le dixo ſegun el gloſador delas.ccc.
q̃ añadieſſe.lxv. para ygualar cõ la cuẽta delos dias del a-
ño.¶Fauor.) Eſto dixo porq̃ los mãdamientos delos ſeño-
res, ſon fauor delos ſubditos.¶Los grandes q̃ oſan ve-
ſtir lo dorado.) Pide el poeta perdon ſi dixere los vicios
delos grãdes, q̃ ſimulã ſer virtuoſos ⁊ no lo ſon.¶Los gran B
des.) Entiẽde por grãdes hõbres de linage ⁊ de eſtado, como
duques, cõdes, marqueſes, caualleros, ⁊ otra manera de ſeño
res.¶Que oſan veſtir lo dorado.) Que oſan atauiarſe de
veſtidos de brocado, ⁊ lieuan eſpuelas ⁊ cadenas ⁊ anillos ⁊
otros joyeles de oro.¶E no reſplãdeſce ſegun ſe cõpo-
nen.) Ca por los tales atauios demueſtrã ſer hõbres de grã
parte o linage: empero enellos no parece virtud alguna an
tes ſotto il mantello hanno inchiusi i vitij: como dize el Ita- C
liano.¶Moſtrando ſus vicios mi libro perdoné.) El
ſentido deſto es: Perdonen a mi libro en moſtrar ſus vicios,
los quales ſon mas ſeñalados enellos que en otra qualquier
manera de hombres: ca dize el poeta ſatyrico Iuuenal, Om-
ne animi vitium tanto conſpectius in ſe crimen habet, quãto
maior qui peccat habetur. Que quiere dezir, qualquier vicio
del animo tãto mas claro tiene en ſi el crimen: quanto es te-
nido en mayor grado y reputaciõ el hõbre q̃ enel vicio peca.
¶Pues mueſtrã virtudes do las hã dexado.) La razõ D
de perdonar es eſta q̃ ſon ſimulados ⁊ fechos ypocritas, q̃ de-
mueſtrã virtud es en ſus cuerpos dõde las hã dexado ſiguiẽ-
do los vicios. Deſtos ſe puede dezir lo q̃ dize Iuuenal: Qui Cu
rios ſimulãt, ⁊ Bacchanalia viuũt. Seneca el tragico: O vi-
ta fallax, abitos ſenſus geris. Animiq̃; pulchrã turbidis fa-
ciẽ induis, que quiſo dezir. O vida engañoſa, traes los ſenti-
dos cerrados, ⁊ viſtes hermoſo roſtro enlos animos ſuzios.

A ¶Copla IIII.

Quien alas armas dio tanta licencia,
Para que puedan en alguna mano
Mostrarse sañosas al rey Castellano,
O denegar su propia violencia?
O grandes de España, porque con potencia
La fe y lealtad assi destruystes
B Aquellos de donde vosotros venistes,
Negando a sus huessos fiel reuerencia?

¶Quien alas armas.) *Interrogando demanda la fiuza y causa q̃ mouio alos grandes a rebelarse cõ armas contra su rey.* ¶Para q̃ puedan en alguna mano.) *Es a saber en mano de algũ grãde como duque:cõde,ↄc.* ¶Sañosas.) *Ayradas las armas ↄ llenas de saña.* ¶ *Al rey* Castellano.) C *Propio adiectiuo del reyno dõde el rey don Iuã reynaua,q̃ es Castilla aunq̃ enla primera copla le llamo grã rey de España,no seyẽdo rey de toda España,q̃ no de Aragõ,ni de Valẽcia,ni de Portugal,ni de Nauarra, ni tanpoco del reyno de Granada:empero por Castilla ser mayor q̃ cada vno destos, vsando del artificio poetico alargo el poeta la mano,escriuiẽdo el todo q̃ es España,por la parte q̃ es Castilla.* ¶O denegar su propia violẽcia.) *Creo este verso esta errado,q̃ dõde dize violẽcia deuria dezir valẽcia: cuyo sentimiẽto es* D *este,q̃ depẽde de arriba,diziẽdo,Quiẽ dio licẽcia de ganar su propia,valencia? es de saber el valor del rey , q̃ era de gran estima.* ¶O grãdes de España.) *Haze el poeta vna grãde exclamaciõ cõtra los grãdes de Castilla,porque mas que den reprehẽdidos de sus hechos tã osados.* ¶Porq̃ con potẽcia.) *Porque cõ manos armadas ↄ juntado todo vuestro poder.* ¶Assi destruystes.) *Assi rõpistes ↄ quebrastes.* ¶La fe.) *Que jurarõ vuestros antecessores alos reyes, Fe como di*

ze Cicerõ enel primero libro de oficios, es el fundamẽto de A justicia, y es vna constancia de verdad delas cosas dichas y concordadas. La justicia sin la fe no puede ser: dela fe dize Seneca el filosofo, q̃ es vn bien muy sancto del coraçon humano: la qual por ninguna necessidad es forçada a engañar, por ningun premio es corrompida. Silio Italico enel.ij. lib. delas guerras Africanas, en persona de Hercules reza estos versos ala fe: Ante Iouem generata, decus diuũq; hominumq; Qua sine non tellus pacẽ, non equora nouit. Iustitiæ cõsors tacitũq; in pectore numẽ. Quiere dezir: O fe engendrada antes q̃ Iupiter, honrra delos dioses y delos hombres, sin la qual ni la tierra ni los mares conocẽ paz, cõpañera de justicia, y dios secreto enel coraçõ humano. Pues con mucha razõ nuestro poeta alos grandes q̃ rompieron la fe, porque se apartarõ dela justicia y dela paz. ¶ Y lealtad.) Es la que communmente llamamos fidelidad, quãdo los menores son fieles alos mayores en todas cosas, y no ensimulados ¶ Aquellos de dõde vosotros venistes.) De vuestros C padres abuelos y visabuelos, y otros antecessores. ¶ Negando a sus hechos fiel reuerẽcia.) Ca siendo vosotros rebelles, negays la Reuerencia, y honrra deuida alos huessos y monumentos de vuestros antiguos de quien heredastes los estados y señorios que ellos auian recebido en mercedes delos reyes, a quien siempre fueron fieles y leales.

¶ Copla. V.

De España lleuauan por mucho leales
A Roma forçados los antecessores,
A coronarlos por emperadores
Assi de Trajano como de otros tales:
Vosotros señores los de oy temporales,
Assi os mostrades al reyno constantes,
Que no temeredes que los semejantes

A Vos lleuen a Roma por imperiales.

¶De España lleuauan, ꝛc.) *Haze el poeta cõparaciõ de los anteceſſores, que por ſer virtuoſos ꝛ muy leales fueron llamados delos Romanos para emperadores. Empero los ſeñores de agora, no deuen temer q̃ a ellos acontezca lo meſmo, por no ſer leales a ſu rey.* ¶Forçados los anteceſſores.) *No dixo forçados porq̃ por fuerça ꝛ contra ſu grado les fizieſſen imperar, mas porque ellos rehuſauan el tal ſe*
B *ñorio, parecia q̃ en alguna manera eran forçados.* ¶Por emperadores.) *Dela mayor parte del mũdo la qual era ſubjecta al imperio Romano.* ¶Aſsi de Trajano.) *Exẽplifica de Vlpio Crinito Trajano, el qual como eſcriue Eutropio. enel. viij. lib. delos fechos delos Romanos, ſucedio a Nerua enl imperio Romano. Eſte fue de Italica ciudad de España, de familia mas antigua que eſclarecida: ca ſu padre fue primeramẽte cõſul. Trajano aſsi adminiſtro la republica, q̃ cõrazõ es preferido a todos los principes: amplifico mucho*
C *el imperio Romano: fue tã humano q̃ en Roma y enlas prouincias a todos ſe daua ygual. Freq̃ẽtaua los amigos por ſaludalles, ꝛ alos dolientes, o quãdo tenia dias de fieſtas ſin diferencia hazia cõbites conellos. A ninguno delos ſenadores dañaua, ninguna coſa hazia injuſta por augmentar el fiſco: fue liberal para todos en publico y en priuado, enrriquecia a todos: alos q̃ conocia de mediocre familiaridad, augmẽtaua en honrras; daua muchas libertades alas ciuda*
D *des: hazia todas las coſas repoſadas ꝛ aplazientes, en tanto que en toda ſu edad ſolo vn ſenador fue condenado, y eſto ſolo por el ſenado ignorando lo Trajano, por eſto por todo el mundo y en vida y en muerte mereſcio mucha honrra. Entre los otros dichos ſuyos, eſte dizẽ excellente, q̃ en culpãdole los amigos q̃ era muy comũ para todos, Reſpuſo: El ſer tal emperador alos priuados, q̃les el deſſeaſſe ellos ſer para el. Eſtas ꝛ otras muchas coſas eſcriue Eutropio de Trajano.*

ho.¶Como de otros tales.) *Qual fue Adriano τ Theodosio, q̃ descẽdierõ de linaje de Trajano τ Arcadio, τ Honorio hijos de Theodosio: delos quales se dize. Hispania plures imperatores dedit quã accepit.* ¶Vosotros señores.) *Dirige su habla alos grãdes.* ¶Los de oy tẽporales.) *Los de nuestro tiẽpo.* ¶No cõstantes al rey.) *Ca deuierades ser firmes enla fe τ lealtad de vuestros antecessores para el rey.* ¶Que no temeredes q̃ los semejãtes) *llama semejãtes alos Romanos semejãtes delos q̃ llamauã los de España a Roma para emperadores: esta copla toda es facil.* A B

¶Copla. VI,

Catad que profaçan de vos las naciones,
Porque se dize que contra su grado
Tenedes al vuestro buen rey oppressado
Siguiendo la contra de sus opiniones:
Lloran los justos en sus coraçones,
Gime justicia que lo tal desama: C
Y sobre todos da bozes la fama,
E gridan los pueblos con muchas razones,

¶Catad q̃ profaçan de vos las naciones.) *Pues q̃ ha demostrado el autor como los grãdes de Castilla no se yguală cõ los passados en virtudes, aqui declara la opiniõ q̃ tienẽ los estraños dellos: la qual es mala.* ¶Profaçã.) *Abominã.* ¶Porq̃ se dize.) *La causa delas naciones pro façar de grãdes era, q̃ deziã q̃ cõtra volũtad del rey ellos le teniã oppressado.* ¶Oppressado.) *No dize esto porq̃ le touiessẽ preso ni sentẽciado, mas entõces dezimos estar el rey oppressado quãdo los subditos no obedecen sus mãdamientos, antes se le rebelan, lo qual declara diziẽdo.* ¶Siguiẽdo la cõtra, τc) *Quiere dezir, siguiendo el contrario delas opiniones del rey.* ¶Llorã los justos.) *Porq̃ veen ninguna obediencia dada por vosotros al señor.* ¶Gime justicia) *Lo mismo es de* D

lo

A *lo passado, sino q̃ alla dixo justos en concreto: aca dize justicia en abstracto: Iusticia segun Marco Tulio es vn habito del animo, que da a cada vno su dignidad, guardado la vtilidad comun: y esta es en dos maneras, vna es general que esta en defender la sociedad humana, la especial es vna conutatiua, q̃ consiste en comprar vender ꝛ alquilar o conduzir, Otra ay distributiua, la qual guardando el biẽ comun da a cada vno su derecho segun su dignidad, en la*
B *qual esta la bondad ꝛ ygualdad.* ¶ Que la tal desama.) *Aborresce la justicia que no se de a cada vno su dignidad, lo qual fazeys vosotros.* ¶ E sobre todo da bozes la fama.) *Bozea la fama que por todo el mundo resuena. La fama segũ las fictiones poeticas es hija dela tierra, dela qual dixo Vergilio: Illam terræ parens ira irritata deorum, Extremam vt perhibẽt Caco Enceladoq́; sororem Progenuit, ꝛc. Para lo qual se deue saber la fiction que ponen, y es que auiendo salido guerra entre los Titanes gigantes*
C *hijos delo tierra, ꝛ entre Iupiter por cobdicia de reynar, vino a tal grado que todos los gigantes que eran contra Iupiter fueron muertos. Entonces la tierra tomando muy graue dolor dela muerte de sus hijos, desseando vindicta, ꝛ viendo que le faltauã armas contra tan poderosos dioses, porque hiziesse algun mal con todas las fuerças que podia, rellego su vientre, ꝛ pario la fama relatadora delos crimines delos dioses. Toda la fiction dela fama descriue con mu*
D *cha elegancia el poeta Vergilio en su quarto libro dela E-*
E *neida.* ¶ E gridan los pueblos cõ muchas razones.) *Auisados dela fama que todo el mundo buela gridauã con mucha razon la injusticia delos grandes contra su rey.*

¶ Copla VII.

Ca desto se sigue fambre y tyrania,
Robo, monipodio, orgullo, pobreza,
Infamia, luxuria, muerte, crueza,

Escandalo, culpa, dolo, y falsia. A
Vil menosprecio de caualleria,
Desolaciones, ydeshonestidad,
Destierro, homicidio, y enemistad,
Aleues, offensa dela hidalguia.

¶ Ca desto se sigue.) *Descriue el poeta veynte ꝛ dos daños que se siguen de infestarse los caualleros contra sus reyes.* ¶ Fambre.) *Esta se sigue, porque los labradores no trabajan sus campos por el temor de perder los frutos, ꝛ a las ciudades ꝛ villas no lleuan el mantenimiento necessario.* ¶ Tyrania.) *Esta se sigue, porque los grandes vsurpan los señorios ꝛ mando. Es tyrania señorio violẽto ꝛ por fuerça, quando el que mucho puede oprime los menores, y toma a su mano los oficios y otras cosas del regimiẽto.* ¶ Robo.) *Es latrocinio, este se sigue porque quãdo los grandes no obedecẽ alos reyes, la justicia no tiene fuerça: ꝛ cada vn malo toma lo ageno, pues es defendido delos caualleros, ꝛ no es castigado de sus vicios.* ¶ Monipodio.) *Este se dize comũmente gabella, ꝛ conjuracion, quando en ascondido se ajũtan a ordenar o tratar alguna cosa cõtra el bien comun, o cõtra su rey.* ¶ Orgullo.) *este dize se comunmente altiuez de coraçõ, o superbia desenfrenada.* ¶ Pobreza:) *Porq̃ quitando los propios bienes a sus dueños, quedan ellos pobres ꝛ despojados.* ¶ Infamia.) *Porque dizẽ mal de su propio rey, o porque ellos quedan infamados de malos ꝛ falsos caualleros.* ¶ Luxuria.) *Este se sigue porq̃ por la mayor parte los hõbres son inclinados mas alos vicios, q̃ ala virtud: ꝛ la mucha licẽcia y el poco castigo haze pecar.* ¶ Muerte) *Porque luego q̃ no siguẽ la voluntad del mayor les mandã matar.* ¶ Crueza.) *Crueldad, porq̃ no miran quan gran peca do es derramar la sangre del proximo: antes con la herida de su animo, creen que matar el hõbre es cosa ligera.* ¶ Escan-

B C D

A candalo.) Porq̃ de muy poca cosa luego se alborotan los pueblos ꝛ ciudades ꝛ villas ꝛ se poñe en armas. ¶Culpa.) Esta es de quien se causa el escandalo. ¶Dolo.) Vsó del vocablo latino, y es el engaño con el qual decibẽ alos otros ¶Falsia.) Esta llamamos mentira de falso, q̃ es mẽtiroso o engañoso. ¶E vil menosprecio de caualleria.) Ca por todos estos delictos menosprecian la caualleria, q̃ esta fundada enlas virtudes, que es nobleza de animo, como dixo el Poeta Iuuenal: Nobilitas sola est atq; vnica virtus: ca la

B nobleza no esta enla gloria delos antepassados, ni enlos bienes de fortuna, mas enla propia y verdadera virtud del animo, de dõde dixo el grã capitã Mario en Sallustio, q̃ qual quier fuerte es generoso. ¶ Desolaciones:) destructiones de casas. ¶Desonestidad.) Cosa torpe ꝛ fea. ¶Destierro.) Delos q̃ no obedecẽ las volũtades delos grãdes: ¶Homicidio.) Este se sigue por la mesma razõ que el destierro. ¶Aleues.) Este se dize traycion: ꝛ aleuoso traydor,

C qual es el que no guarda a su rey fidelidad: ꝛ la muger que quiebra el matrimonio de su marido. ¶ Offensa dela fidalguia.) Ca siendo el hidalgo embuelto en tales vicios, offende la hidalguia, que de sus antepassados heredo.

¶Copla. VIII.

Son a buen tiempo los hechos venidos,
Tyranos vsurpan ciudades y villas:
Al rey que le quede solo Tordesillas,
D Estaran los reynos muy bien repartidos:
Los todos leales le son perseguidos,
Iusticia razon ninguna alcança:
Oy los hechos estan enla lança,
Y toda la culpa sobre los vencidos.

¶Son a buen tiempo los hechos venidos) Demuestra el poeta enesta copla la tyrania delos grãdes que ocupauan

pauan las villas ⁊ ciudades dela corona real. Vsa de vna figura que llamamos en latin Ironia, y es quãdo entendemos el contrario delo q̃ dezimos. Como si vno diga a otro buen hõbre, y entienda malo: assi dixo, son a buen tiempo los hechos venidos, quasi a mal tiempo. ¶ Tyranos vsurpan.) *Tomã por fuerça y contra voluntad del rey, Tyrania es señorio violento.* ¶ Al rey que le quede solo Tordesillas.) *Esto dize porque el rey don Iuan fue delos caualleros cercado en Tordesillas con el infante su hijo.* ¶ Estaran B
los reynos, ⁊c.) *La mesma Ironia vsa, quasi mal repartidos.* ¶ Los todos leales.) *Todos los que erã fieles ⁊ leales al rey, ⁊ no adhereciã ala voluntad delos grandes, eran perseguidos por ellos.* ¶ Iusticia razõ ninguna alcãça.) *Ca la justicia no alcançaua razon enlo que ella deuia tener derecho, antes todos con armas se alçauan, por donde dixo el poeta.* ¶ Oy los hechos estan enla lãça.) *Entẽdiendo* C
por la lança qualquier manera de armas ⁊ guerra, ¶ E toda la culpa sobre los vencidos.) *Los vencidos aunque tuuiessen razon, ⁊ la causa mejor, siempre eran culpados: ⁊ la gente no judicaua sino segun el fin, por el dicho del poeta Ouidio: Exitus acta probat, ⁊c.*

¶ Copla. IX.

Que causa os mueue alos que tentades
Tener opprimido al vuestro buen rey? D
Ay mandamiento o testo de ley,
Por donde se funda que lo comprimades?
Porque los tributos delas sus ciudades
Assi le robades con poca mesura?
O pongo con vusco si son poruentura
Tales los crimines quales falsedades?

¶ Que causa os mueue.) *Por vna interrogacion demanda*

A *manda el poeta alos grandes, si tienen causa alguna justa para perseguir al rey: τ si tal ay, debaxo la loara: mas sino la ay, es grande inhumanidad tractalle de tal suerte τ manera.* ¶ Alos que tẽtades) *Alos que prouays.* ¶ Tener opprimido.) *Tener angustiado.* ¶ A vuestro buen rey.) *Por ser bueno el rey, sale la demãda de su oppression.* ¶ Ay mandamiento o testo de ley.) *Ay ordenacion o fuero o ley ciuil τ diuina* ¶ Por donde se funda.) *Que razon τ causa ay.* ¶ Que lo cõprimades.) *Que lo põgays en estrecho dãdole persecuciones.* ¶ Porq̃ los tributos, τc.) *Entre*
B *las otras oppressiones q̃ dauan los grandes al rey, era q̃ le to manãlas rẽtas y tributos de sus reynos, no curãdo del dicho de Christo nuestro redẽptor enel Euãgelio de sant Lucas a. xx. capi. Reddite Cesari quæ sunt Cæsaris τ Deo quæ sunt Dei. Dad a Cesar las cosas q̃ son de Cesar, τ a Dios las cosas que son de Dios.* ¶ Assi le robades cõ poca mesura. *Con desenfrenada cobdicia sin alguna tẽperancia.* ¶ Con
C vusco) *Vsa de vocablo Italiano vusco, por dezir con vosotros: el qual aũ oy vsan en algunas partes de Castilla, ebsentido destos dos versos es cõ interrogaciõ, entendiendo el contrario quasi cõ vosotros pongo esto si son tales los crimines q̃ dezis ser enel rey, quales las falsedades q̃ son en vosotros.*

¶ Copla X.

Si es criminoso assi como Nero,
D Que dio fuego a Roma por la manera
Como se quemo la vez postrimera
La Pergama Troya llorada de Homero:
O si es matricida, cruel carnicero,
O si lo hallades adultero indigno
Siguiendo la via del brauo Tarquino
Aquel que cadenas hallo de primero.

Si

¶Si es criminoso.) *Describe el poeta algunos vicios, los quales si son enel rey, razon es q̃ le persigã los grãdes.* ¶Criminoso.) *Vicioso.* ¶Assi como Nero.) *Claudio Nero sexto Emperador delos Romanos, el mas cruel hõbre que la tierra crio, como escriue Eutropio enel.vj.lib. delos hechos delos Romanos, ensuzio τ diminuyo el imperio Romano: τ fue de luxuria inusitada, mato infinita parte del senado, fue enemigo a todos los buenos: ala postre en tanta mengua se echo, que enel theatro q̃ era lugar delos juegos τ fiestas publicamente baylaua τ cãtaua: τ como escriue el mesmo Eutropio τ Eusebio, echo fuego enla ciudad de Roma, porque viesse la ymagẽ de ver en q̃ manera Troya fue quemada: ca el era muy estudioso delas cosas Troyanas: las quales el auia escripto. Escriue Suetonio Tranquillo que Nero al tiẽpo que la ciudad se quemaua, estaua mirãdo dela torre Mecenaciana: τ que cãtaua la obra que el auia compuesto de Troya llamada Halosis segun Suetonio, q̃ en Griego quiere dezir captiuidad: τ assi llamañ los poetas Halosis Troya, la captiuidad de Troya, τ segun Orosio Iliade. Tambiẽ hizo mencion Cornelio Tacito deste encendimiento de Roma. Quien por entero querra ver la vida de Nero, lea a Suetonio Tranquillo.* ¶Criminoso.) *De crimen, que es pecado τ delicto hizo el poeta criminoso, q̃ es pecador en grãdes crimines.* ¶Nero.) *Escriue Aulo Gelio enel.xij.libro delas noches de Athenas, es palabra Sabina q̃ significa virtud τ fortaleza: τ assi el que era de fortaleza grande τ excelẽte, fue llamado enlos Sabinos Nero. Los Sabinos tomaron este nombre delos Griegos, los quales llaman los atamientos de los miembros neira, τ los Latinos neruios.* ¶La vez postrimera.) *Dos vezes leemos auer sido destruyda τ quemada Troya: vna en tiempo de Laomedon padre de Priamo, quando los Argonautas boluian dela ysla de Colchos. La otra reynãdo Priamo, quãdo su hijo Paris se lleuo a Helena*

A muger de Menelao hermano de Agamemnon rey de Grecia. Esto porque esta harto publicado por poetas dexamos al presente narrar. ¶Pergama Troya.) Los muros de Troya se llamã en Latin Pergama pergamorum, de donde dixo el poeta la Pergama Troya. ¶Llorada de Homero.) Esto dize porque Homero poeta Griego descriuio la destruycion de Troya: la qual obra llamo Ilias de Ilio, q̃ es el nõbre propio dela ciudad. ¶O si es matricida.) Nero
B segun escriuen los sobredichos historiadores, mato a su hermano ⁊ su madre Agrippina, ¶Cruel carnicero.) Esto dize porque mato a Claudio ⁊ a Britanico, ⁊ dos mugeres suyas Octauia ⁊ Poppea, ⁊ a Seneca su preceptor, ⁊ como dize Eutropio, ala postre a todos sus males añadio esto q̃ mato los sanctos de dios, sant Pedro ⁊ sant Pablo. ¶O si lo halladess adultero indigno.) Demãda si hallan otro vicio enel rey que es adulterio. ¶Siguiendo la via del brauo
C Tarquino.) Por concordar el consonante de indigno dixo Tarquino, q̃ deuia dezir Tarquinio. ¶Brauo Tarquino.) Brauo puso por Superbo: ca el propio epitheto de Tarquinio el postrero rey delos Romanos, fue superbo por muchas cosas: y principalmente porque mando a su hijo Sexto Tarquinio que se fuesse alos Gabios, ⁊ se quexasse de la crueldad del padre: y que dixesse que la soberuia de su padre era buelta delos agenos cõtra los suyos propios: y que no creya auer lugar seguro para si, sino enlos enemigos de su padre:
D assi fingiẽdo muchas cosas para engaño delos Gabios fue escogido por capitã dela guerra contra su padre: ⁊ assi haziendo algunas batallas con dicha alcanço de todos tanto amor, que ya el padre no era mas poderoso en Roma que el hijo enlos Gabios. entõces penso auer allegado hartas fuerças para lo que queria, ⁊ embio a Roma a su padre vn nuncio suyo que le demandasse que queria que el hiziesse. El padre dudando enla fe del nuncio, ninguna cosa respuso:

mas

mas andando por vn huerto como que algo pensaua, con A
vna verga, echaua las cabeças delas adormideras: lo qual narrado por el nuncio al hijo, luego corto las cabeças alos principales dela ciudad: este fue el postrero rey delos Romanos, ca su hijo Tarquinio, corrõpio a Lucrecia muy noble casada con Collatino: dela qual injuria ella se quexo al marido ꝛ a su padre ꝛ amigos, ꝛ ante la presencia de todos se mato entonces. Su tio Bruto sacando el puñal sangriento delos pechos della, quexandose mucho de tal injuria, concito el pueblo: ꝛ a todos plugo q̃ nunca mas el rey Tarquinio B
fuesse recebido en Roma, ca entonces combatia la ciudad de Ardea. Deste Tarquinio, muchas cosas escriuio Tito Liuio. ¶Aquel que cadenas hallo de primero.) *Escriue Eutropio que Tarquinio Superbo fue el primero que hallo cadenas, grillos, carceles, destierro, ꝛ metales.*

¶Copla XI.

Si vsa de engaño cruel y ligero,
Si es muy auaro que siempre condesa, C
O suelen las Harpyas robar la su mesa,
Segun que hazian al triste Fineo:
O si es inhumano al plago plebeo,
O malo, fedufedo, perjurador,
Qual a Polydoro Polymestor,
Enla cayda del Ilioneo. D

¶Si vsa de engaño.) *Demanda mas otros vicios si se hallan enel rey, para que aya causa y razon que los grandes le persigan.* ¶Si vsa de engaño.) *Quiere dezir, si es engaño so que no tenga verdad.* ¶Si es auariento.) *Lo qual es contra la natura delos reyes, que siempre deuen ser liberales, ꝛ fazer mercedes alos suyos.* ¶Que siempre condesa.) *Que siempre cobdicia, y esta con la boca ꝛ manos abier*

A *tas para tomar.*¶ O suelen las Harpyas robar a su me sa, como hazian al triste Phineo. *)Con estilo muy bueno mezcla la fabula de Fineo: el qual segun los poetas fue rey de Arcadia. Este dexada su muger Cleopatra, tomo a Harpalice, ala qual queriẽdo obedecer cego sus propios hijos, llamados (como dize Sopbocles) Orichos ꝛ Crambis, en vengança delo qual los dioses le priuaron dela vista, ꝛ le embiaron las Harpyas vnas aues suzias ꝛ muy rapaces: Estas*
B *aues no solo le tomauan todas las cosas dela mesa, mas aun con la suziedad del vientre las ensuziauan. La allegoria desta fiction escriue Iuã Bocacio, enel.iiij. libro dela genealogia delos dioses: ꝛ dize, que todos por don de Dios nascemos buenos, ꝛ la primera muger delos hõbres es la bõdad o la innocencia: empero hechos grandes por la mayor parte echada la innocencia somos hechos malos, y entonces tomamos la segũda muger, quãdo alguno se dexa leuar al judicio del*
C *apetito cõcupiscible. Es desto testigo Fineo, el qual ocupado enla codicia del oro quando cree ala auaricia: que era la segunda muger, priuo los hijos delos ojos. Los hijos nuestros son los actos honestos, los quales entonces priuamos delos ojos, quãdo los ensuziamos de feas obras: porque la peor cosa q̃ podemos hazer, es echar el buen animo por alcãçar riquezas. Por las Harpyas aues suzias ꝛ rapaces, se entienden los cuydados mordaces delos auaros: delos quales los manjares son dichos ser quitados alos auarientos: porque quãdo son*
D *detenidos en tales pensamientos, vienen en tan grande oluido de si mismos, que aun algunas vezes se oluidan tomar el comer: o porque quãdo los auaros trabajan aumentar las riquezas, assi mesmo quitan el comer, ꝛ con su miseria le hazẽ suzio.*¶ O si es inhumano al plago plebeo. *) Demanda el poeta, si el rey es inhumano y cruel para el pueblo.*¶ O malo fedufedo. *)Creo este texto deue dezir fedifrago, que quiere dezir quebrãtador dela fe, perjurador: aquel se llama per-*

perjurador o perjuro, q̃ quiebra los juramẽtos. ¶ Qual a Polydoro Polymestor.) *Polydoro fue hijo de Priamo rey de Troya z de Hecuba, el qual dudãdo Priamo del estado de Troya, creciẽdo las guerras con grãde peso de oro lo embio a Thracia a Polymestor rey z huesped antiguo, z amigo z yerno suyo, para q̃ le criasse z le guardasse cõ el oro: porque si acontesciesse Troya ser tomada de los Griegos, el Polydoro pudiesse renouar la generaciõ z la ciudad. Mas como la fortuna fauoresciesse alos Griegos, Polymestor boluio su animo, z cõ codicia del oro mato a Polydoro que se passeaua por la ribera, y sepultole adonde nascierõ muchas vergas de murteras: lo qual como supo Hecuba, fingio querer le secretamẽte demostrar otra quãtidad de oro, para q̃ el la tomasse para el hijo: z assi el rey auaro, creyendo ser verdad vino ante Hecuba, y ella cõ las vñas lo cego: esto trato cõ mucha eloquẽcia el poeta tragico Euripides enla tragedia llamada Hecuba. Muchas cosas toco Vergilio enel. iij. dela Eneyda, z Ouidio enel trezeno del metamorphoseos.* ¶ Enla cayda del Ilioneo.) *Enla destruycion de Troya: z llamole Ilioneo, por hazer consonãte cõ Fineo: en Latin se llama Iliũ la ciudad q̃ esta en Troya regiõ de Asia, la qual fue destruyda por los griegos. Tãbien se llamo Troya del nõbre dela regiõ. Desta escriuio mucho el poeta Homero z Vergilio z otros.*

¶ Copla XII.

Si es assi fiero como Diomedes,
Rey dela verde prouincia de Thracia
Matando los muchos con mucha fallacia.
Dando sus carnes a Cadin & Pededes:
Y tanto peruerso de pocas mercedes
Quanto Catilina, o quanto Cethego,
O quanto Iugurtha, catad que vos ruego

A Que lo persigades y no lo dexedes.

¶Si es assi fiero como Diomedes.) *De mucha crueldad fue notado Diomedes rey de Thracia, el qual apacẽtaua sus cauallos de carne delos estrãgeros, q̃ venian en su tierra: empero ala postre lo mato Hercules, τ le dio a comer alos mismos cauallos.* ¶Rey dela verde prouincia de Thracia.) *thracia es prouincia de Europa, puesta entre las partes de Scythia segun Herodoto, τ sigue ala parte de Mace-*
B *donia, τ segun Plinio enel. iiij. lib. dela natural historia, ala parte de tramontana tiene el rio Istro, ala parte de oriente tiene a Ponto: al medio dia el mar Egeo. Tiene montes, Hemo, Rodope, τ Orbelo: τ de thraci, que es fiero τ temerario tomo nombre: ca tiene los hombres muy feroces: alos quales era aspero el habito τ culto del cuerpo, τ como dizen algunos segun Aulo Gelio enel. x. lib. delas noches de Athenas, primero fue dicha Sithon.* ¶Verde.) *No ay causa porque*
C *llama verde a Thracia: porque como escriue Põponio Mela enel. ij. lib. de su cosmografia, es region ni por el cielo, ni por el suelo alegre: τ toda es steril τ fria, sino dela parte que esta propinqua al mar, τ mal çufre las cosas q̃ enella son sembradas. En pocas partes çufre arboles frutales, empero las vides çufre: por la qual causa por vẽtura la llama el poeta verde, aunque segun el mesmo Pomponio, no madura ni mitiga sus frutos.* ¶Matando los muchos con mucha fa-
D llacia.) *Como hemos dicho de Diomedes, q̃ con engaño mataua los hombres estrangeros, τ daua los de comer alos cauallos, de donde dixo el poeta.* ¶Dando sus carnes a Cadin τ Pededes.) *Entendiendo (saluo mejor exposicion) por Cadin τ Pededes los nombres propios delos cauallos de Diomedes. Dixe saluo mejor exposicion, porque fasta oy yo no he leydo los nombres delos cauallos de Diomedes: o es possible que sean nombres de otros cauallos, los quales vsurpo*

vsurpo el poeta por los de Diomedes. Estos cauallos que Ouidio scriue auer sido muertos con Diomedes de Hercules, quieren otros que fueron lleuados al rey Euristeo:y que el los consagro a Iuno:y que la generacion dellos duro hasta el rey Alexandre de Macedonia. ¶ Y tanto peruerso de pocas mercedes.) Demanda mas si es malo, qual Catilina z otros que aqui nombra. ¶ Peruerso.) De peruerto verbo Latino, que es deprauar, desciẽde peruerso que es malo z vellaco. E assi dixo sant Hieronymo, Peruersi sunt qui de recto declinant ad prauum, vt diabolus, Iudas, z heretici, z superbi omnes. Que quiere dezir: Peruersos son los que delo recto declinã alo malo, como el diablo z Iudas, z los hereticos, z todos los superbos. ¶ De pocas mercedes.) Que siendo rey haga pocos beneficios alos que deue hazer, segun la liberalidad real. ¶ Como Catilina.) Esto se deue referir a aquel dicho peruerso, q̃ se entienda peruerso como Catilina. Porque como escriue Sallustio: Lucio Catilina nascido de noble linaje, era de grande fuerça de animo y de cuerpo, mas de mala natura: al qual desde la mocedad le plazieron guerras, muertes, robos, z discordias ciuiles: enlas quales exercito su juuentud. Era muy osado de animo, engañador variable, y que dissimulaua qualquier cosa: siempre touo cabe si compañas de malos hombres, z cõfiando en ellos tomo pensamiento de opprimir la republica Romana teniendo grande esperança de alcançar el consulado, empero su conjuraciõ no pudo ser tan secreta, antes por vna muger fue publicada a Marco Tulio Ciceron, q̃ entonces era consul: los participes dela cõjuracion, erã Lentulo dela gẽte muy noble delos Cornelios, el qual fue priuado del officio consular, Cethego, Statilio, Gabinio, Cepario, hõbres del orden senatorio: estos echados enla carcel por ordenacion del senado fueron ahogados. Esto sabiendo Catilina, y no pudiendo de si mesmo bien esperar, ca no podia facilmente

A *fuyr en Frãcia, ꝛ por la poca gente que al tiẽpo tenia, y por que Quinto Metello Celer estaua enla marca de Ancona cõ tres legiones, delibero pelear con Cayo Antonio, que traya exercito de Roma, dõde el ꝛ los suyos fuerõ vencidos. Sallustio por extẽso escriue esta batalla, ꝛ Lucio Floro.* ¶ O quãto Iugurtha. *) Iugurtha rey de Numidia hijo de Manastabale, que fue hermano de Micipsa, fue muy esforçado ꝛ hermoso de rostro, empero mas esforçado de ingenio: ca en su*
B *mocedad no se echo en vicios de pereza ꝛ de luxuria ꝛ delicadeza, antes se dio ala arte de caualleria y de virtud, de esfuerço de animo ꝛ del cuerpo. Trabajaua enel caçar, ser el primero para herir las fieras y leones, ꝛ nunca de si mesmo hablaua: por estas y otras muchas cosas que Sallustio historiador narra, Micipsa le dexo heredero con sus hijos propios Hyempsal y Adherbal: y luego con la cobdicia del rey no trabajo matarlos, y menospreciaua siempre la amicicia*
C *que Micipsa rey touo con los Romanos, ꝛ su hijo Adherbal, que al tiempo que Iugurtha le perseguia se encomendo a ellos ala postre, aunque la guerra fue harto dudosa contra el. Fue preso por Mario, ꝛ traydo atado a Roma. Quien quisiere saber por extenso la vida ꝛ hechos de Iugurtha, lea a Sallustio, ꝛ Lucio Floro.* ¶ Catad que vos ruego que lo persigades ꝛ no le dexedes. *) Si vno solo delos vicios que ha nombrado se halla enel rey, con razon, dize el poeta, ꝛ amonesta alos caualleros que lo persigan: ꝛ mucho*
D *mas, siendo todos enel: empero sino ay nada dellos, es mucha traycion ꝛ maldad, por donde dize enla copla siguiente.*

¶ Descriue las vittudes del rey.

¶ Copla XIII.

Mas este Alexandre nos es en franqueza:
Hijo de Anchises, en ser piadoso:
Caton, enel tiempo que esta mas sañoso,

E Mu-

E Mucio enla noble virtud de firmeza: A
Rico de dones de naturaleza:
Fabricio por hechos por fama notable,
Por infortunio jamas variable,
Rey enemigo de toda escasseza.

¶Mas este Alexandre.) *La principal alabança que dã los historiadores al grande Alexandre rey de Macedonia hijo de Filippo, es q̃ fue muy franco ⁊ liberal. Este tuuo muchas excelencias mezcladas cõ muchos vicios: los hechos y vida deste escriue Quinto Curcio muy por estenso en sus libros, aunque faltan los dos primeros perdidos por incuria ⁊ negligencia delos tiẽpos.* ¶Hijo de Anchises en ser piadoso.) *Yguala lo enla virtud de piedad con Eneas el Troyano, hijo de Anchises y de Venus, segũ escriue el heroyco poeta Virgilio: del qual hizo doze libros llamados Eneida. A este Eneas principalmẽte es atribuida la piedad por dos causas: la vna q̃ saco del encendimiento dela ciudad de Troya a su padre Anchises sobre el hombro, ⁊ a su hijo Ascanio por la mano: la otra que saco del mesmo fuego las estatuas delos dioses Troyanos, ⁊ las leuo a Roma, las quales los Romanos tuuieron siempre en mucho acatamiento, ⁊ assi dixo el mismo de si en Virgilio: Sum pius Æneas raptos qui ex hoste penates Classe veho mecũ, fama super æthera notus. Y en muchos otros lugares esta escripta la piedad de Eneas.* ¶Caton enel tiempo que esta mas sañoso.) D *Yguala lo Caton enla virtud de continencia. Dos fueron los Catones muy nõbrados, el viejo que fue dicho Porcio, ⁊ Censorino: el otro Vticense, el qual se mato en Vtica ciudad de Africa, por no venir enlas manos de Iulio Cesar: a este llama Seneca biua imagen de virtud, ⁊ original de varon sabio.* ¶Mucio enla noble virtud de firmeza.) *Escriue Tito Liuio ⁊ Valerio Maximo, que Porsena rey de-*

B (margin, beside "muchas excelencias") · C (margin, beside "da. A este Eneas")

A *los Etruscos teniendo en mucho estrecho la ciudad de Roma por luenga τ graue guerra, Mucio noble mãcebo Roma no tomando enojo del luengo sitio dela ciudad, y dela tyrania de los reyes, salio dela ciudad, τ allegado ala tienda del rey Porsena, al lado del qual estaua vn escriuano assentado, pẽsando q̃ el escriuano fuesse el rey, le mato: τ preso fue tray do delante el rey, τ interrogado dixo: Yo soy ciudadano Romano por nombre Mucio, ni tengo menor animo para res-*

B *cebir la muerte, que tuue para hazerla. Delos Romanos es hazer τ sufrir cosas fuertes. Entonces despues de otras palabras amenazandolo el rey q̃ lo quemaria, sino le dixesse claramente las amenazas de assechanças q̃ le haziã, Mucio dixo: Mira quanto es vil el cuerpo alos q̃ quieren gloria, τ luego puso su mano enel fuego, τ la tuuo alli, hasta q̃ el rey le mando quitar de alli, τ lo embio libre a Roma. Quiẽ quisiere ver esta historia por estenso lea a Tito Liuio, enel segundo libro dela primera decada, τ a Lucio Floro enlos e-*

C *pitomas.* ¶Rico de dones de naturaleza.) *Por los dones de naturaleza deuemos entender los bienes q̃ natura nos comunica, quanto al animo y cuerpo: al animo prudẽcia y sciencia: al cuerpo disposicion y hermosura y salud de todos los miembros. Tanbien se pueden ayũtar los bienes de fortuna: como los reynos τ riquezas y otros mas.* ¶Fabricio por hechos.) *Cayo Fabricio fue ciudadano Romano tan temperado, que Pirrho rey delos Epirotas (q̃ son los Albaneses oy) nunca le pudo vencer, ni con oro, ni cõ ofrecimiẽtos: ca*

D *enla guerra de Tarante fue embiado al dicho rey por redemir los captiuos, y tentado del que dexasse a Roma, y q̃ tomasse parte de su reyno, todo lo menospreció, τ respuso: Si los Albaneses conociessen ati τ a mi, mas queriã ser regidos de mi q̃ de ti. De Fabricio escriue Higino enel li. delos varones esclarecidos, que los embaxadores delos Sãnites le presentarõ grãde quantidad de dineros, entonces Fabricio passo su* ma-

manos llanas quasi por todos sus miẽbros, y les respuso: En A *tanto q̃ yo pueda mãdar a todos los miẽbros q̃ he tocado, nũca me faltara lo q̃ ouiere necessario: τ assi el repudio los dineros τ pecunias q̃ ellos trayan.* ¶Por fama notable.) *conocido dõde quiera por grãde fama.* ¶Por infortunio jamas variable.) *Enlas aduersidades cõstante, segũ el dicho de Silio Italico, ẽnl li. x. delas guerras Africanas. Neq; enim virtutis amorẽ, aduersa eximisse valent: q̃ quiso dezir: Las aduersidades no puedẽ quitar el amor dela virtud: τ ay mesmo dixo: Ingens ferre mala, τ fortunę subdere colla. Que la* B *virtud es grande para sufrir los males, τ sojuzgar el cuello ala fortuna.* ¶Rey enemigo de toda escasseza) *De toda auaricia, teniẽdo enla memoria la monició de Claudiano enel segundo libro delas alabanças de Stilicon: E primero echas el auaricia madre de todos los pecados, la qual teniẽdo siẽpre mas, y perdida de sed, busca el oro cõ las gargãtas abiertas: dela qual es nodriza muy suzia, la codicia de hon-* C *ras, la qual esta assentada enlas puertas y entradas delos poderosos: y de ay echada, demanda los tractos delas honrras con precios. Y otras cosas que escriue della Claudiano.*

¶Copla XIIII.

Nestor el antiguo no fue tan prudente,
Ni Cesar, ni Cesares tan virtuoso:
Ni hallaria con mucho reposo
Enlos Scipiones vn tan continente: D
Benigno alos pueblos, humano ala gente
De vicios y males a tanto remoto,
Que nunca Pompilio fue tanto deuoto,
Ni Demosthenes ya tan eloquente.

¶Nestor el ãtiguo.) *Escriue Homero ẽnl onzeno li. dela Odyssea, q̃ Nestor fue hijo de Neleo y de Chloris, el qual tuuo doze hermanos*

A *como dize Ouidio: Bis sex Neleides, fuimus conspecta iuuetus. E como testigua el mesmo Homero enel segundo dela Iliada, fue cõtra los Troyanos con cinqueta naos, aunque era de trezientos años: z assi lo dixo el en Ouidio: Vixi annos bis centum, nunc tertia viuitur ætas. Fue hombre muy esforçado y de mucha facundia, en tanto que muchas vezes mitigaua las yras delos principes, y boluia a concordia los discordes con su mucha prudencia.* ¶Ni Cesar. *)Cayo Iu*
B *lio Cesar el primer emperador delos Romanos, del nombre del qual todos los emperadores fueron llamados Cesares.* ¶Ni Cesares. *)Por Cesares entiende todos los emperadores, aunque doze fueron los nombrados Cesares: delos quales Suetonio Tranquillo escriuio las vidas. El primero Cayo Iulio Cesar, el.ij. Cesar Augusto, iij. Tiberio Cesar. iiij. Cayo Caligula, v. Claudio Cesar, vj. Claudio Nero Cesar, vij. Sergio Galba, viij. Otho Syluio, ix. Aulo Vitellio, x. Flauio Vespasiano, xj. Tito Vespasiano, xij. Domiciano.*
C *Mas puesto cosa que estos sean los Cesares, porque dixo virtuoso, como de todos estos se lean tantos o mas vicios que virtudes, a esto se responde que el poeta agora dexa los vicios: y mas cura las virtudes delos Cesares, como poetas acostumbran fazer, y principalmente Vergilio, q̃ callo todos los vicios de Eneas, y publico las virtudes. O se podria leer venturoso: porque los emperadores Romanos todos fueron venturosos, dellos en alcançar el imperio, dellos en vencer batallas.* ¶Ni se fallaria con mucho reposo. *)Cõ mu*
D *cha atenciõ de estudio.* ¶Enlos Scipiones. *)La familia delos Scipiones fue en Roma de grande nõbre, enlos quales Vergilio llama los dos hermanos: es a saber a Publio Cornelio Scipiõ: z a Gneo Cornelio Scipion, Duo fulmina belli, dos rayos de guerra. Destos dos el Publio Cornelio Scipion, el qual fue llamado por renõbre Africano de Africa vencida, fue embiado de Roma a Numancia ciudad de España*

paña,la qual oy es Soria: el qual lo primero q̃ hizo, fue que A reduzio el exercito corrõpido por licencia ⁊ demasiada superfluydad ⁊ luxuria, en generosa dotrina dela arte de caualleria, ca echo todos los instrumẽtos de deleytes, echo dos mil rameras del exercito: cada dia tenia los soldados en obras ⁊ trabajos, hazia les leuar trigo para. xxx. dias, ⁊ cada siete palos: y al q̃ por el peso andaua mal, dezia: Quãdo te sabras cubrir cõ el espada, dexaras el baluarte. Muchas B cosas de continencia hizo, las quales escriue Tito Liuio, y Lucio Floro y Frõtino. Valerio Maximo escriue que Scipiõ de edad de. xx. años, tomada Cartagena ciudad de España, hallo enella vna dõzella muy hermosa, y sabiẽdo q̃ era delos principales delos Celtiberios, q̃ oy son Aragoneses, ⁊ desposada con el principal dellos q̃ se dezia Indibilis, la torno sin alguna corrupcion al padre y madre y esposo: y el dinero q̃ le trayã para redemir la, le dio para el dote della. Esta historia por estẽso escriue Liuio. ¶ Benigno alos pue C blos, humano ala gẽte) Esto dize, porque la benignidad y humanidad deuẽ principalmẽte ser enlos reyes. ¶ Remoto.) Apartado ¶ Que nũca Pompilio.) Numa Põpilio segun escriue Eutropio enel primero libro delos hechos de los Romanos, segũdo rey delos Romanos despues de Romulo, fue llamado ⁊ criado rey enel tiẽpo q̃ Ezechias reynaua en Iudea. Este nũca hizo guerra, empero no meno aprouecho ala ciudad q̃ Romulo: ca ordeno leyes alos Romanos ⁊ costũ D bres: los quales por costũbre delas guerras ya parecia ladrones, y medio barbaros: ⁊ descriuio el año en. x. meses: el qual primero era cõfuso sin algũ cuento: y ordeno en Roma muchos sacrificios ⁊ tẽplos, Murio de dolencia a. xl. años de su imperio, todo esto reza Eutropio de Numa Põpilio. Scriue Plutarcho que como fuesse aplicado por su ingenio a toda virtud, se llego mas por doctrina q̃ por trabajo ala filosofia. ¶ Deuoto.) Esto dize porq̃ fue Numa muy dado ala religion

A *ligiō ꝛ culto delos dioses, ca conuertido al temor dellos ordeno sacrificios, crio sacerdotes, consagro las virgines Vestales, el primero declaro el pōtifice maximo. Este Numa porq̄ pusiesse temor delos dioses al pueblo rudo y gressero, fingio fablar de noche con vna deesa llamada Egeria.* ¶Ni demosthenes ya tan eloquente.) *Demosthenes quāto aya sido eloquente, facilmente lo podran ver los que leyeren su vida, traduzida de Griego en Latin con mucha elegancia*
B *por Leonardo Aretino. Este fue el principe de todos los oradores, ꝛ ponia grande artificio enla pronunciacion. Alcanço cō estudio ꝛ industria muchas cosas negadas a el por natura: no pudo pronunciar la primera letra de rethor: pero poniēdo muchas vezes pedricas enla boca, la fizo facil de pronunciar. Tenia la boz muy sotil, y en poco tiempo fizo q̄ mucho sonasse enlas orejas delos oydores, ꝛ fuesse plaziēte*
C *ꝛ suaue a todos: ꝛ muchos otros vicios de natura con tanto estudio ꝛ industria corregio, que parecia en alguna manera pelear cō la propia naturaleza. Dizen q̄ tenia en casa vn espejo, enel qual mirādo a si mismo, formaua el gesto: y como dizo plutarcho, Muchas vezes se estaua encerrado en casa dos o tres meses, rayda parte dela cabeça porq̄ no touiesse facultad de salir, ꝛ no cessaua de estudiar, ꝛ fazia muchas cosas porq̄ conocia el no poder mucho por naturaleza ꝛ ingenio, mas cō estudio y exercicio. Fue de tāta eloquēcia, q̄ si al*
D *gūo puede ser dicho acabado orador, este solo fue hallado en los Griegos. Deste Demosthenes escriuierō muchas cosas Cicerō, Plutarcho, Quintiliano, ꝛ Aulo Gelio, ꝛ otros muchos.*

¶Inuocacion a dios padre.

¶Copla XV.

O sublime padre eterno dios bueno,
Tu que enel macrobio throno te asientas,
Y las estrellas tu nombras y cuentas

Dan-

Dando a nos tiempo mudable y ſereno: A
O lumbre de lumbres, a quien el noueno
Choro ſerafico con dulce canto
Nunca te ceſſa llamar ſancto, ſancto,
Gloria in excelſis al tu alto ſeno.

¶ O ſublime padre) *Haze el poeta vna exclamaciõ inuocatoria a dios padre, demandando porque permite tan juſto ꝛ buen rey aſsi ſer opprimido de ſus caualleros.* ¶ Sublime.) *Alto.* ¶ Eterno.) *Ca a dios propiamẽte pertenece la eternidad, q̃ es ſin prĩcipio ꝛ ſin fin.* ¶ Macrobio throno) *El vocablo puſo Griego, q̃ ſignifica de luenga edad y perpetuo. Macrobio es cõpueſto de macros Griego, q̃ es luengo ꝛ bios q̃ es vida, quaſi de luẽga vida. Otro teſto dize, Eneſte ligero: el qual ſi es verdadero, entiẽde alto, como delas coſas ligeras ſea ſubir arriba.* ¶ E las eſtrellas tu nõbras y cuẽtas.) *Imitaciõ es de Sedulio enel. j. li. operis paſchalis. Qui ſtellas numeras, quarũ tu noĩa ſolus, Signa, poteſtates, curſus, loca, tẽpora, noſti.* ¶ Noueno choro ſerafico.) *Fabla ſegũ los theologos ſacros, q̃ ponẽ nueue choros de angeles enel .ix. delos quales aſsientã los ſerafines. El reſto todo es facil.* B C

¶ Copla. XVI.

O dios adorable ſegun nueſtro credo,
Cierto no baſtan las lenguas agudas
Dezir el modo en que buelues y mudas D
Todas las coſas eſtando te quedo:
O tu que podiſte hazer con el dedo
Ayres y tierras, cielos y mares,
Dandoles ſillas y ciertos lugares
Donde moraſſen auiendo te miedo.

¶ O dios adorable.) *Proſigue ſu inuocatoria exclamacion a dios.* ¶ Adorable.) *Vſo del nõbre verbal: ca de*

ado-

A *adoro adoras, q̃ es hõrrar ꝛ suplicar, fizo adorable que significa el que es digno de ser adorado y hõrrado, el qual es dios omnipotente: ꝛ ay tres maneras de adoraciõ: la vna dulia: la. ij. hyperdulia: la, iij. latria: ꝛ esta propiamẽte pertenece a dios como tiene la sacra scritura.* ¶ Segun nuestro credo) *segun el symbolo delos apostoles, donde se contienẽ los articulos de la sancta fe catholica Christiana, ꝛ llamo le credo, porq̃ la primera p alabra del es credo.* ¶ Cierto

B no bastã las lenguas agudas.) *Imitaciõ es de Vergilio: ca dixo enel. vj. dela Eneida, Non mihi si linguę centũ, sint oraq; centum, ferrea vox, ꝛc. assi dixo nuestro poeta. No bastã las lenguas.* ¶ Agudas.) *Penetrantes y muy agudas como el fierro.* ¶ Dezir el modo en q̃ bueluesꝛ mudas las todas cosas estando te quedo) *Semejante desto dixo Boecio: Stabilisq; manẽs, das cuncta moueri.* ¶ O tu q̃

C podiste fazer conel dedo, ꝛc.) *Con el dedo entiende spiritu sancto ca (segun los theologos) el spiritu sancto es dicho dedo de dios: ꝛ assi dixo la escritura Deuteronomij. ix, Dedit mihi duas tabulas lapideas scriptas digito dei. Donde glosan los doctores, Digito Dei, spiritu sancto. O se puede entender por el dedo el fijo: ca segun Augustino: Verbum .i. filius, est ars patris, ꝛ como el artifice faze todas sus cosas por el arte, assi dios padre faze las cosas por el fijo entendiendo aquella proposicion por subauctoritatiuè.* ¶ Ay-

D res.) *dixo ayres en numero plural por comprender dos elementos continos, q̃ son el fuego y el ayre, y aun los viẽtos que son cosa elementada.* ¶ Cielos.) *Porque como dize la sacra scritura: In principio creauit Deus cœlum ꝛ terram, ꝛc.* ¶ Tierras y mares) *Entiende los dos elementos: que son la tierra y el agua ꝛ tanbien dixo en plural tierras ꝛ mares entiendiẽdo las partes dela tierra q̃ son elementadas: ꝛ las partes del agua que son elemẽtadas como fuẽtes, rios ꝛ mares.* ¶ Dandoles sillas ꝛ ciertos lugares) *Ca los cielos*

los puso enlo mas estremo z alto, despues el fuego al qual A *assento vezino el ayre: z despues el agua z postrera la tierra: z assi lo dixo el poeta Ouidio,enel.j.lib.de su metamorfoseos. Y lo mismo sintio enel.xv.li.y enel.j.de fastos. Y Manilio enel.j.lib.delas cosas de Astronomia.* ¶Donde morassen.) *Donde habitassen z tuuiessen su assiento.* ¶Auien dote miedo.) *Porque todas las cosas criadas,son subiectas z tienen temor ala omnipotencia diuina.*

¶Copla XVII. B

O tu que ceñiste tu gran firmamento
Con cinta dorada de doze chatones,
Y todos los cuerpos y las opiniones
Heziste subjectas a tu mouimiento:
Giras los cielos por tal argumento
Sobre dos orsas que sufren el exe,
Forçando quel grande con bueltas aquexe C
Los otros a contra del su giramento.

¶O tu que ceñiste.) *Prosigue su exclamacion,narrando la suma potencia de dios enel mouimiento delos cuerpos celestiales: z dize primero q̃ el firmamento, entendiẽdo por el el cielo estrellado: q̃ dios lo ciño de vna cinta dorada de.xij chatones: este se dize circulo zodiaco, q̃ es delos animales,q̃ son Aries,Taurus,Gemini,Cãcer,Leo,Virgo,Libra,Scorpius,Sagittarius,Capricornus,Aquarius,Pisces,encadavno* D *destos animales q̃ son. xij.signos entra el Sol, por espacio de vn mes: z assi como son.xij. meses enel año.* ¶Y todos los cuerpos.) *Por cuerpo entiẽde todas las cosas criadas,o los cuerpos celestiales z terrenos.* ¶Y las opiniones.) *Por el cõsonante de chatones dixo: por las quales entiende las voluntades y quereres delas cosas animadas.* ¶Heziste subjectas a tu mouimiento.) *No dize porq̃ dios sea mouible z variable: porque dicho hemos arriba, q̃ dios, Stabilisq; ma-*

A *nens das cuncta moueri. Empero dixo al tu mouimiẽto, porq̃ dios causa primera τ mouedor primero (como afirmã todos los philosophos) da el mouimiento al firmamẽto: al mouimiento del qual todas las cosas mouibles se mueuẽ, por dõde luego dixo el poeta.* ¶Giras los cielos por tal argumento, τc.) *Esto dixo, porque como ymaginan los astrologos el mouimiento circular del cielo esta sobre dos exes. El vno esta a la parte septentrional, el otro ala parte austral,*
B *El q̃ esta ala parte septẽtrional, se llama polus boreus: el otro notus segun escriue Higino. El que se llama boreus siẽpre parece: y notus siẽpre esta escondido: de donde dixo Vergilio: Hic vertex nobis semper sublimis, at illũ Sub pedibus Styx atra videt, manesq; profundi.* ¶Sobre dos orsas.) *Cerca del polo boreo, q̃ es septentrion estã vrsa mayor, τ vrsa menor: delas quales es esta la fiction. Calisto fue hija de Lycaõ rey de Arcadia (como dixo Hesiodo) la qual despues*
C *de echado su padre del reyno, siguio a Diana: τ como escriue Ouidio enel: ij. lib. de su metamorphoseos, Iupiter conuertido en forma de Diana la corrompio, τ delos dos nacio Arcas. Esta auiendo perdido el fauor de Diana, y echada de su cõpañia, Iuno la arastro delos cabellos, τ despues la cõuertio en ossa: ala postre su fijo Arcas siẽdo caçador, a caso la fallo enlas seluas, y ella mirole muy fixamẽte cõ el conocimiẽto q̃ del tenia, y el ignorãdo esto quiso ferirle cõ saeta, lo qual no permitio Iupiter, antes ouo compassion delos dos: y los leuo*
D *al cielo τ los asẽto cerca el polo septẽtrional. Esto y mas escriue Ouidio enel dicho lugar: τ Higino enel. j, dela astronomia: para aqui baste lo escripto.* ¶Que çufre enel exe.) *Porq̃ la mayor τ menor estã cabe el exe, τ polo boreal, que es el tramõtana.* ¶Forçando q̃ el grande.) *El mouimiẽto del primer cielo q̃ se llama primũ mobile, es proprio τ natural a el de oriente a occidente, mas no alos otros cielos: ca segun Aristotile enel. j. lib. de celo, vn mismo mouimiẽto no*

puede

puede ser propio a muchos cuerpos: z por esso el tal mouimiẽto a respecto destos cielos es cõtra natura z de arrebatamiẽto: no de arrebatamiẽto porque sea forçado, ca el cielo no se mueue con violẽcia y fuerça: porq̃ siẽpre se mueue (como esta enel primero de cœlo z mũdo, y enel octauo delos fisicos) mas el arrebatamiẽto es dicho quasino natural: porque los tales cuerpos celestes son arrebatados z mouidos por el cuerpo mayor, q̃ es el primum mobile: y el haze su complido mouimiẽto en. xxiiij. horas, que es dia y noche. Y la octaua sphera, que es el otro cielo segun Ptolemeo enel lib. seteno Almagesti, y Alphragano enla diferencia deziochena, en cient años passa vn grado enel zodiaco, andandole todo en espacio de xxx. z. vij. mil años. Saturno le cumple en. xxx. años. Iupiter en. xij. Marte en. ij. Sol z Venus z Mercurio en trezientos y lxv. dias y seys horas quasi. Dixe quasi, porque no son a punto seys horas, mas cinco z quarenta y nueue minutos de horas. La Luna en. xxvij. dias y ocho horas. ¶ Cõ bueltas aquexe los otros.) *Ca el primum mobile mueue los otros cielos de oriente a occidente, por mouimiento que en Latin se dize Motũ raptus.* ¶ Con bueltas.) *Porque el primum mobile en. xxiiij. horas faze su mouimiento circular, z assi con muchas bueltas suyas aquexa los otros cielos.* ¶ A contra del su giramiento.) *Porque el propio mouimiento delos otros cielos es de occidente a oriente: y este mouimiento se dize natural. mas el mouimiento forçado de oriente a occidente se dize occidental.*

A B C D

¶Copla XVIII.

Dios Heloin, dios Athanatos,
Tu obra diuina que el cielo traspassa
Quatro elementos formo de vna massa
La qual era ciega llamada Chaos:

A Destos compones y crias a nos,
Y hazes secreto crecer toda planta:
Destos quisiste que tu carne sancta
Fuesse dios y hombre contiguo hombre dios.

¶Dios heloin.) *Loa el poeta a dios dela criacion delos elemẽtos ꝛ todas las cosas delos hombres.* ¶Heloin.) *Es genitiuo plural y hebreo, quiere dezir delos dioses.* ¶Athana
B tos.) *Vocablo griego, quiere dezir immortal.* ¶Tu obra diuina.ꝛc.) *Describe creaciõ la del mũdo segun la opiniõ de Hesiodo, el qual quiso la primera cosa de todas auer sido el chaos, q̃ era vna confusiõ de todas las cosas sin forma alguna. Esta es llamada delos filosofos, materia prima, dela qual dizẽ dios auer formado primero los quatro elemẽtos, fuego, ayre, agua, ꝛ tierra: y destos todo el mũdo: como antes no ouiesse cosa alguna distincta, antes todas las cosas erã assi cõ*
C *fusas, q̃ ni la tierra era apartada del ayre, ni el ayre delas aguas, ni las aguas del fuego.* ¶Que el cielo traspassa.) *Entiẽde traspassa q̃ penetra: ca dixo Hieremias profeta. xxiiij. ca: Nunquid nõ cœlũ ꝛ terrã ego impleboˀ dicit dominus. Dõ de gloso Hugo Cardinal: Quia vbiq; sum essentialiter, potẽtialiter, presentialiter, ideo nihil abscõdi potest à me.* ¶Quatro elementos.) *Los ya dichos, fuego, ayre, agua y tierra: y llaman se elementos, segun algunos de alo. is. que es criar: que todas las cosas son criadas dellos: o como escriue*
D *Hieronymo, elementos se dizen quasi eleuamentos, porque todas las cosas tomen principio dellos. Otros dizen elimentos por. i. quasi fabricas: de elimo elimas, que es fabricar: porque dellos todas las cosas son fabricadas.* ¶De vna massa.) *A semejança de massa mezclada de diuersas cosas. Llama la confusion delos quatro elementos, massa: de donde dixo por mas declarar: La qual era ciega: quasi no distincta, antes confusa.* ¶Llamada Chaos.) *Como siente*

Hesiodo enla theogonia, fue vna confusa vnidad del principio. La qual llamo principio de todas las cosas, ꝛ fue ante todos los dioses y deesas. Lactancio Firmiano dize, Chaos es vna congregacion confusa de materia ruda ꝛ desordenada. Empero no deuemos nosotros dar fe alos poetas que dizen que fue esta confusion delas cosas y delos elementos, y que despues dios deshizo toda aquella confusion, ꝛ todas las cosas departidas ꝛ ordenadas, de que crio el mundo, antes dios de nada crio todas las cosas como dize. ¶De stos compones.) *Habla como poeta siguiendo la opinió dicha.* ¶E crias a nos.) *Ca nosotros y todas las otras cosas somos criados destos quatro elementos.* ¶E hazes secreto, ꝛc.) *Solo dios es quien sabe las propriedades ꝛ ocultas operaciones delas cosas que la tierra cria.* ¶Desto quisiste que tu carne sancta.) *El hijo de dios Christo nuestro redemptor, quiso tomar carne humana: ꝛ quanto hóbre fue compuesto de quatro elementos.* ¶Dios ꝛ hombre contiguo hombre ꝛ dios.) *Vna mesma cosa dize dios ꝛ hombre, ꝛ hombre dios: aunque esten las palabras trocadas: que la que era primera enla vna proposicion, es postrera enla otra.* ¶ Contiguo.) *Dixo pro continuo: ca los theologos dizen de Christo: Quod semel assumpsit, nunquam dimisit. Lo que vna vez tomo nunca lo dexo: ꝛ assi nunca dexo la humanidad, antes siempre fue dios ꝛ hóbre.*

¶Copla XIX.

Ante de todos los siglos engendrado
Dios de sustancia de diuino padre,
Hombre de parte de humana madre,
En aqueste siglo nascido de grado:
Muerto por nos, y resuscitado,
Iuez venidero de maximo nombre

A Mas aunque tu seas assi dios y hombre,
Vno eres Christo de nos adorado.

¶ Ante de todos los siglos engendrado.) *Ab initio & ante sæcula creata sum, dixo la sapiēcia diuina, sapiētię. j. & Athanasio enel symbolo, dixo. Deus ex substātia patris ante sæcula genitus.* ¶ Dios de substancia de diuino padre.) *Deus ex substātia patris.* ¶ Hōbre de parte de humana madre.) *El mesmo Athanasio dixo: Et homo est* B *ex substantia matris in sęculo natus.* ¶ Muerto por nos) *Qui passus est pro salute nostra, descendit ad inferos, & resurrexit à mortuis.* ¶ Iuez venidero,) *Et iterum venturus est cum gloria iudicare viuos & mortuos.* ¶ Mas aunque tu seas, &c.) *Qui licet Deus sit & homo, non duo tamen, sed vnus est Christus.*

¶ Copla XX.

Vno, mas en ti no fue conuertida
C En humana carne la diuinidad,
Mas por assumpcion de humanidad
En dios, y con muerte saluo nuestra vida:
O dulce Christo, bondad infinida,
Pues eres justissimo, dios y maestro,
Porque tu permites quel justo rey nuestro
Vea su libertad assi offendida?

D ¶ Vno, mas en ti no fue conuertida. &c.) *Athanasio, Vnus autem non conuersione diuinitatis in carnem, sed assumptione humanitatis in Deū* ¶ Con muerte saluo nuestra vida.) *Por librar nos dela muerte infernal, quiso el morir enla cruz: de donde dize la yglesia: Qui mortem nostram moriendo destruxit: & vitam nostram resurgiēdo reparauit.* ¶ O dulce Christo.) *Pues ha puesto las alabāças de dios passa ala peticion propria, quasi preguntādo la causa porque*

que Dios permite, que el rey pues es justo sea assi offendido. A
¶Bondad infinida.) *Ca deus est summa bonitas, & ipsum bonum. Todo el restante es claro.*

¶Copla XXI.

Porque tu no penas alos desleales?
Porque la soberuia, tu manso no domas?
Porque la vengança tan tarde la tomas
Dando nos nunca los grados yguales? B
Mal alos bienes, y bien alos males,
El bien hecho punes, el mal galardonas.
Castigas los justos, los malos perdonas,
Hazes pecheros los no comunales.

¶Porq̃ tu no penas.) *Esta copla tiene muy poca o ninguna dificultad: por dõde enella no ay necessidad de declaracion, sino esto.* ¶Desleales.) *Estos se llaman en lengua comun traydores, q̃ no guardan lealtad a sus señores.* ¶La soberuia.) *Este es vno delos siete pecados mortales: el qual consiste en altiuez de animo, cõ menosprecio delos otros, & arrogãcia de si mesmo.* ¶Manso no domas.) *Dixo Christo de si mesmo a onze capitulos de sant Mattheo: Discite à me, quia mitis sum, & humilis corde. Aprẽded de mi, ca soy manso & humilde de coraçõ.* ¶Porque la vengãça tan tarde la tomas.) *Escriue Valerio Maximo enel primero libro, capitulo de religione neglecta: La prouidencia diuina va cõ el passo tardio ala vengãça de si mesma: & cõpensa la tardãça con la grauedad del tormento. Esta es sentencia general & cõueniente a este lugar: es a saber, al malo aunque tarde vengan, pero las penas no le faltan. Lo mesmo dixo Horacio, Pede claudo pœna sensim sequitur nocentem. Cõ el pie coxo la pena poco a poco sigue a quien mal haze.* ¶Dãdo nos nunca los grados yguales.) *Esto haze dios por* C D

A *diuersificar las especies, que son como los numeros segun Aristotiles enel.ix.dela metafisica: los quales numeros son diferentes en grados de perfecion essencial, τ assi mismo las especies.* ¶Dando nos nunca los grados yguales, mal alos bienes y bien alos males.) *Ca dios eneste mundo alos buenos muchas vezes da trabajos, para que con su paciencia enel otro mundo reſcibã mayor gloria: τ alos malos da aca mucho biẽ, para q̃ alli reciban mayor pena: τ assi dixo.* ¶El bien hecho punes.) *Esto se entiende dela pena*
B *del cuerpo, τ trabajos eneste mundo.* ¶El mal galardonas.) *Quiere dezir, que al malo le da riquezas, τ bienes de fortuna y temporales.* ¶Hazes pecheros los no comunales.) *Ca los que no son participes enlos males τ vicios del mundo, pagan enel la pecha perseguidos de aduersidades corporeas y dela fortuna.*

¶Copla XXII.

C Mas el secreto dela tu justicia,
Lo mas del abysmo no es mas profundo:
Iuzgan los ojos deste ciego mundo
Segun delas cosas han poca noticia
Mas tu justificas assi la nequicia,
Que en tal vniuerso no se halla cosa
Segun mas y menos te fue criminosa,
D Que no aya pena segun su malicia.

¶Mas el secreto.) *Compara el secreto dela justicia diuina con la profundidad del abysmo, la qual es sin medida.* ¶Iuzgan los ojos, τc.) *Estos dos versos se pueden entender en dos maneras. La vna ordenando la letra assi: Los ojos deste ciego mundo, es a saber los ojos delos hombres deste mundo mortal, que son ciegos para las cosas y secretos diuinos, juzgan dellas segun la poca noticia que dellas han:*

ban: ca dixo el filosofo Aristotiles enel ſegũdo dela metafiſica: Como eſtan los ojos delas lechuzas o morcielagos para la lumbre del Sol, aſsi el entendimiento de nueſtra anima para las coſas muy manifieſtas de natura. E aſsi podemos entender por ojos, no los corporales, mas el entendimiento del animo. En otra manera ſe puede interpretar eſte verſo: Iuzgan los ojos deſte ciego mundo, quaſi los ojos delos hombres juzgan delas coſas del mundo ciego, ſegun la poca noticia que dellos han eneſte mũdo no podemos ſaber la cauſa vltimada delos effectos del. La declaracion primera me parece mejor ¶En tal vniuerſo) *en tal mũdo, tã peruerſo y de tanta malicia, lleno de todos los vicios.* ¶Segũ mas y menos te fue criminoſa.) *Segun vnos en poco, otros en mucho te ofenden y dexan de ſeguir tus ſanctos mandamientos.* ¶Que no aya pena ſegun ſu malicia) *Ca tu ſeñor los caſtigas ſegun ſus merecimientos.*

¶Copla XXIII.

Oyo las plegarias el padre diuino,
Aquel que los yerros ſecretos caſtiga,
Dexando las riendas a tanta enemiga
Verdad demoſtrando ſu ſancto camino:
Aſsi liberando vſa rey diuino
Que ſu libertad mas hizo la guerra,
Que fuerça ni gente de toda la tierra
No menos pujança de quanta le vino.

¶Oyo las plegarias el padre diuino.) *Pues que ha puesto el poeta ſu peticion, deſcriue eneſta copla como el omnipotẽte dios oyo las tales palabras.* ¶Aquel que los yerros ſecretos caſtiga.) *eſto dize porque ſolo dios es el que ſabe los ſecretos delos coraçones delos hombres: ca dize la eſcritura: Deus eſt ſcrutator cordium, al qual ninguna*

A *cosa esconde, y el es el q̃ castiga los pecados ocultos.* ¶ Dexando las riendas a tanta enemiga.) *Despues que dios ha dado al hombre el franco aluedrio, por el qual se deue regir, si el hombre lo quiere inclinar a mal, es suya la culpa. E dios permite muchas vezes que el hombre cayga, pues se aparta del verdadero camino dela razon: la qual despues demuestra el verdadero camino, por donde dixo el poeta.* ¶ Verdad demostrando su sancto camino.) *Ca la ca-*
B *lle de dios cõ la verdad auemos de yr.* ¶ Asi liberãdo vsa el rey diuino) *No queriendo luego castigar los que mal hazen a exemplo de dios.* ¶ Que su libertad mas hizo la guerra.) *Dexando mucha libertad a sus caualleros z tierras, han se despues alçado a hazer la guerra.* ¶ Que fuerça ni gente de toda la tierra.) *Que todo poder y gẽte quãta en sus reynos todos auia.* ¶ Ni menos pujança de quã-
C ta le vino.) *Por pujança entiende todo el poder que pudo venir ala gente que hizo la guerra contra el rey: por le, se entiende la gente.*

¶ Copla XXIIII. ¶ Consiliaria.

Pues que ni tygres, ni fieros dragones,
Ni torres, ni peñas valen de consuno,
Para que puedan contender en vno
Con los castillos y con los leones,
Rehuyd los peligros y las ocasiones,
D No presumades vsar de partido
Contra quien mata con solo el bramido,
Ca no ay cada dia lugar de perdones.

¶ Pues que ni tygres. ✝c.) *Demostrando la grande potẽcia del rey don Iuan, cõ la qual ningunos por fuertes q̃ seã pueden cõtender, acõseja el poeta alos caualleros, q̃ fuyan delos peligros que se siguen en rebelarse contra su rey. ✝c.*

¶ Ty-

¶Tygres.) *Tygre es animal muy veloce τ fiero: y estos ay en Hyrcania, y enlas Indias, mas en Hyrcania son mas fieroes. De todo genero de bestias solas las onças τ Tygres son vistas con variedad de manchas. El tygre es de espantosa velocidad, τ entonçes mas conocido quando es preso. Todos sus hijos que son muchos son tomados estando la madre ausente: assechando les el hombre a cauallo, en vn cauallo muy veloce, y a sabiendas entrando a tomar los rezien nascidos.* A

Empero quando la madre boluiendo halla el lecho vazio (ca el macho no tiene cuydado delos hijos) va muy veloce y aquexada siguiendo el rastro por el olor. El caçador allegando se a ella, echa vno delos hijos, y ella le toma con la boca, τ con gran velocidad lo torna al lecho, y otra vez lo persigue: hasta que el caçador es entrado enla naue, τ desto fue puesto nõbre Tygris a esta fiera. Ca los Medos llaman Tygres la saeta: τ tãbien fue llamado por mucha velocidad tygris vn rio en Armenia menor. ¶Ni fieros dragones.) B

Animales venenosos son los dragones. Escriue Plinio enel, viij. li. dela historia natural, q̃ los dragones verdaderos, tienen pequeñas las bocas, τ no mucho abiertas, mas vnos estrechos caños, por los quales tomã espiritu τ sacan las lenguas. Enlas Indias y en Ethiopia ay dragones de .xx. cobdos. ¶Ni torres ni peñas valẽ de cõsuno.) *Por esto entiẽde cosas muy fuertes τ dificiles de resistir* ¶Valẽ de cõsuno.) *Iuntamente* ¶Para q̃ puedã contender en vno.) *Esto declara mas lo dixo de consuno.* ¶Cõ los castillos y cõ los leones.) C

Castillos τ leones son las armas del rey de Castilla τ de Leõ: τ bien aplico el poeta las tygres y dragones alos leones, q̃ son todos animados: τ peñas y torres alos castillos. q̃ son sin anima. ¶Refuid vos peligros τ las ocasiones) *Acõseja alos caualleros q̃ se aparten delos peligros, q̃ son en rebelarse al rey.* ¶No presumades vsar de partido.) *El pensamiento delos q̃ rebelã a sus reyes, comũmente* D

es

A *es si pueden salir con su intencion seguir aquella, sino pueden salir con ella, trabajar de algun partido con el qual se libren dela pena.* ¶Contra quien mata cō solo el bramido.) *Con solo el mandamiento z boz, z llamo le bramido, porque arriba dixo leones, delos quales el grito llamamos bramido.* ¶Ca no ay cada dia lugar de perdones.) *Ca pecando vna vez z con ignorancia, facilmente se alcança el perdon: mas para quien perseuera en pecar, no*
B *deue auer lugar de perdon, antes es digno de grande castigo z punicion. Si algun passo no sera bien declarado, el benigno leedor trabaje con su ingenio de bien entender lo: z perdone a quien hizo lo que supo.*

Fin delas. xxiiij. Coplas.

Coplas que hizo Iuan de Mena, sobre vn macho que compro de vn frayle.

Qual diablo me topo
Con este cabez pacido?
Qual diablo me robo
Tan ayna mi sentido?
Que si yo mas cuerdo fuera
E por el no me creyera,
Castigar me deuiera.
Lo que del auia oydo.

Vn arcipreste maluado
Que me vido de partida,
Con vn macho ma engañado
Qual sea negra su vida.
Yo no digo que es haron,
Ni que le toma torçon,
Mas porfia por vn son

Quel

Que leſpuela ſe le oluida.

El frayle ſancto cortes
Bien jurava quera ſano,
El coxquea de tres pies
Y no hinca la vna mano,
Mas con todas eſtas plagas
Sobrehueſſo y axuagas,
La boca llena de llagas,
Es verdad que anda llano.

Canquituerto y rodilludo
Lo hizieron ſus pecados:
Con ſus dientes aſſerados
Bien come y no es agudo:
No digo que es chica pieça,
Ni que tiene gran cabeça,
Ni tan poco que tropieça,
Mas cae bien a menudo.

Deſpalmado y otros tales
Cient mil daños encubiertos
El tiene bien por los quales
Mil machos deuian ſer muertos.
Mas veras en ſus coſtillas
Quel ſabe de muchas ſillas
Deſpues fechas las rodillas
De rezar a cabos ciertos.

Pero yo no me curaua
Aunque lo vi tan cenceño,
Ca yo mucho confiaua

Enlas juras de ſu dueño,
Mas enla mercaduria
Tanta fue ſu cortezia
Que dos noches con vn dia
Me hizo perder el ſueño.

Finalmente ya contento
En dineros no en papel,
Yo lo tome a pagamiento
E anduue vna legua enel
Y mas lo que dios quiſo,
Mas de tanto vos auiſo
Que me falle tan repiſo
Que me penſe boluer ſin el.

Quando ya puede tornallo
Mal o bien me di al traſache
Rauiando por embiallo
Dixe al moço que deſpache:
Toma, toma eſte diablo,
Metelo enel eſtablo
De aquel que vi en vn retablo
Pintado por moharrache.

Maguer lo lleuo el mochacho
Por ruego ni menſajeros
No quiſo tomar el macho
Ni boluerme mis dineros:
Yo rauio de que contemplo
Que roban el ſanto templo
E nos dan tan mal exemplo

Eſtos bigardos ſaltreros.

Por merced luego le plugo
Al ſeñor Arcediano
Mandar, que llegaſſen lugo
Dos buenos aquel villano,
A dezir que me tornaſſe
Mis doblas, y no burlaſſe,
Antes que ſe ſantiguaſſe
Con los pies y con la mano.

Mas el luego ſe eſcondio
Quando ſupo tales fines,
Ca por cierto bien penſo
Andar a tomar ruynes:
Mas de guiſa fue guardado
En vn torno del tejado
Como quando eſta el venado
Bien cercado de maſtines.

Deſque alli lo tuuimos
No ſe nos pudo encobrir
Cada qual deſque nos vimos
Començamos de reñir:
Pero quando vido el hecho
Ya llegado en tal eſtrecho
Dixo, quiero por derecho,
Eſte pleyto difinir.

Herradores majahierros
Sotiles de grandes prezes
Demando el por ſus yerros

Que nos diessen por juezes:
Los quales desde su banco;
Ni mas prieto ni mas blanco
Dixeron, saluo quera manco
Mas auia de ochenta meses.

Quando vido de tal arte
Ser juzgado su derecho
Assayo por otra parte
De mouer me gran cohecho:
O señor quien tanto yerra,
Sacalo de aquesta tierra,
O lo mata, o lo destierra,
O lo lleua sin sospecho.

Delas cartas citatorias
Ni de costa del meson,
Yo no fago dilatorias
Que no es tal mi condicion:
Pero tanto digo en suma,
Que mal fuego lo consuma
El que dio causa a mi pluma
De hazer tal oracion.

¶Cabo.

Guardaos todos, guardad
De personas tan maldichas
Y del mulo del abad
Con sus tachas sobredichas.

FIN.

La Coronacion

compuesta y glosada por el famoso poeta Iuan de Mena, dirigida al illustre cauallero don Yñigo Lopez de Mendoça, marques de Santillana.

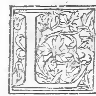
Tractado de vicios y virtudes, començado por Iuan de Mena, acabad oy glosado por fray Ieronymo de Oliuares, cauallero dela orden de Alcantara, con otras cartas, y coplas, y canciones suyas.

EN ANVERS.
En casa de Iuan Steelsio.
M.D.LII.
Con Priuilegio Imperial.

Comiença la Coronacion,

compuesta por el famoso poeta Iuan de Mena, al illustre cauallero don Yñigo Lopez de Mendoça, marques de Santillana.

Prologo.



Os que a su contemplacion España nõ truxo, fama de vn solo hombre ha produzido. Semejables palabras escriue Hieronymo enel prologo del Genesi, y enla primera parte del, hablando de Tito Liuio fuente de eloquẽcia lactea manante, assi diziendo: Quos ad contemplationẽ sui Roma non traxit, vnius hominis fama produxit de vltimis Hispanię Gallięq; finibus. E yo Iuã de Mena exiguo y infinito enla suerte del repartimiento del dañado numine, es a saber dela ciega fortuna, cõ ojo atento y razonable consideracion: acatando no algo menos razon lo sufriesse, crey esta palabra poder se dezir, ⁊ aun dezir del prudẽtissimo, magnanimo ⁊ ingẽte cauallero, Yñigo Lopez de Mendoça. A la fama del qual muchos estrangeros que en España no auian causa de passar, ayan por huespedes sufrido venir enla Castellana region, no es a nosotros nueuo. La qual bolante fama con alas de ligereza, que son gloria de buenas nueuas, ha encaualgado los Gallicos Alpes: y discurrido hasta la Frigiana tierra, ⁊ no quiere cessar ni cessa de bolar al Caucaso monte, q̃ enlas sumidades y extos de Ethiopia fines, Allẽde del qual la fama del Romano pueblo se halla no traspassasse, segun enel de consolacion Boecio. Pues como podra comigo mas la pereza, que no la gloria del dulce trabajo? E porque yo no pospörne por esta las cosas

cosas otras? es a saber por collaudar, recontar y escreuir la gloria de tanto señor como aqueste? quãto mas esforçando me en aquella de Seneca palabra, que escriue en vna delas Epistolas por el a Lucilio endereçadas: Seipsum glorificat: qui laudatum laudat. Quiso dezir: A si mesmo glorifica y da gloria, el que alaba al alabado, es a saber al que meresce ser lo. Mayormente que qualquiera de los dela humana gente estados, quiere rescebir gloria del tracto en que despiẽ de sus dias, puesto que el su trabajo sea vil y de reprehender, segun Valerio Maximo enel octauo libro, titulo de cupiditate gloriæ, donde escriue: Sordido studio deditum ingenium, qualemcunque laborem suum silentio obliterari noluit. Quiere dezir: El que se da al sordido ꝛ no licito estudio, aun esso no quiere que el su trabajo oluidado sea, qualquiera que el pueda ser. E pues assi fortuna ordenó por la su fatal influencia, que aquesto acaesciesse enlos que en tã baxas cosas exercitan, en quanto mas grado deue dessear gloria, el que a tan altos fines endereça su merescimiento: quanto mas que vno de los fines porque los hombres se al trabajo aplican, es por la de buena fama gloria, segun Valerio enel libro ꝛ titulo suso alegado, assi diziendo: Nulla est enim tanta humilitas, quæ dulcedine gloriæ non tangatur. Quiere dezir: No puede ser hallada en ningun hombre tanta humildad, que dela dulcedumbre dela gloria tañida no sea. Porende las comemoradas acatando causas, pensé de escriuir y poner en orden de escriptura alguna parte dela santa gloria: segun lo que mi pobre, ꝛ flaco entender comprehender pudo: ocupando el blanco papel con pluma bañada en negra tinta, ministrada por la mi medrosa y temblante mano, ferido del temor delas virulentas ꝛ venenosas palabras delos reprehensores delos buenos fines.

¶ Exordio.

A Porque delos enormes y desordenados fechos no se puedẽ concluyr deuidos fines, pensé de poner en orden de escriptura quatro preamblos eneste exordio comentual: porque el fin de mi conuocado, sea casa de descanso del peregrinante principio: los quales preambulos pensé anteponer alas coplas siguientes: porque demuestren la inuencion, estilo, y consequencia del acto precedente, delos quales el
B primero se sigue.

¶Preambulo primero.

Muchas vegadas y la mayor parte dellas, acaesce que los nombres delas cosas nos denuncian ⁊ muestran la propriedad de aquellas cosas de quien ellas nombres son: y porende no es razon de dexar por saber vn nombre que yo puse a este breue compendio. el qual nombre es calamicleos: y este nombre es compuesto de dos palabras: la vna
C Latina, y la otra Griega. Calamitas que es Latina, quiere dezir miseria: ⁊ cleos que es Griega, quiere dezir gloria: assi que Calamicleos quiere dezir tractado de miseria y gloria: y aqueste nombre da a entender, que enel presente tractado la voluntad del tractante fue escriuir de aquestos dos fijos, es a saber dela miseria delos malos, ⁊ dela gloria delos buenos: porque vn contrario puesto cabe otro mas claramẽte es alumbrado, segun quiere el philosopho. Assi que eneste lugar la gloria parescera mayor gloria, puesta cerca dela
D miseria: y por el contrario.

¶Preambulo segundo.

Sepan los que lo ignoran, que por alguno de tres estilos escriuen o escriuieron los poetas. Por estilo Tragedico, Satyrico, y Comedico. Tragedico es dicha el escritura que fabla de altos fechos, y por brauo ⁊ soberuio y alto estilo. La qual manera siguieron Homero, Virgilio, Luca-

Lucano, y Stacio por la escriptura Tragedica: puesto que comiença en muy altos principios, ꝛ su manera es acabar en muy tristes ꝛ muy desastrados fines. Satyra es el segundo estilo de escriuir, la naturaleza dela qual escriptura, y officio suyo es reprehender los vicios, del qual estilo vsaron Horacio, Persio, ꝛ Iuuenal. El tercero estilo es comedia, la qual tracta de cosas baxas y pequeñas, y por baxo ꝛ humilde estilo, ꝛ comiença en tristes principios, y fenesce en alegres fines, del qual vso Terencio. Vidas estas tres maneras de escreuir, podemos dezir el estilo de aquestas coplas ser comedia, y satyra. Comedia porque comiença por humilde ꝛ baxo estilo, ꝛ por tristes principios, y fenesce en gozos ꝛ alegres fines, segun enel processo se demostrara: ꝛ Satyra se puede dezir, porque reprehende los vicios delos malos, ꝛ glorifica la gloria delos buenos: delos quales tres estilos mas largamente poniendo sus deriuaciones ꝛ significados habla el comentador sobre la comedia del Dante, enel quarto preambulo. A B C

¶Preambulo tercero.

ENtre la gloria delos que biuen, por laudable recomendacion testifican las coplas siguientes, auer seydo coronado el prudentissimo, magnanimo ꝛ honorable cauallero y señor, Yñigo Lopez de Mendoça. Y aquesta corona de fojas ꝛ ramas de dos arboles de laurel, porque denota alabança ꝛ gloria de sabiduria, delas quales fueron coronados Vergilio, Homero, ꝛ Ouidio y otros. Otrosi es coronado de ramas ꝛ corona de robles, que denotan ferocidad ꝛ valentia, y experto conoscimiento dela militar disciplina: dela qual corona fue coronado el gran Hercules. E mostraran las coplas como lo truxeron nueue Musas, que son las nueue sciencias, al monte Parnasso, que es monte dela sabiduria: y lo assentaron enla silla o cathedra que es D

A *excelencia dela sabiduria, y mostraran las coplas como alli assentado vinieron quatro donzellas, que son las quatro virtudes cardinales: conuiene a saber prudencia, temperança, justicia, y fortaleza, z lo coronaron dela laudable corona. Assi mismo demostrarse ha el pregon que se recomẽdo ala deesa dela fama: para que descubra los buenos z virtuosos hechos: z no esten adormidos en la tiniebla dela oluidança. Y otras allende destas cosas, segun por estenso mas*
B *claro parescera.*

¶ Preambulo quarto.

YRan algunas auctoridades Latinas enel siguiente comento, assi metricas como prosaycas. Y de aquesto los no latinos, ruego les no se enojen. Ca haze se porque vulgarizado el Latin, no paresce el arte del Latino metro, z destruye se la prosa. Pero hallaran luego lo que quiere cada
C *vna dellas dezir siguiẽte auctoridad. Y esto se hara en aquellas que es menester de declararse, o fueren coadjutorias del proposito principal. Hallaran las partes latinas que fueren escuras truncadas z señaladas enla glosa: y enla lectura podran saber las deriuaciones dellas. Hallaran las sazones o tiempos alegados enlas coplas, por estenso enla glosa declarado. E sobre los nombres proprios delos que penauan truncadas partes enla glosa. Enla qual seran las*
D *vidas, nascimientos, muertes z linages de aquellos, z leydo por tres sesos enlos lugares que conuiene.*

¶ Copla primera.

DEspues quel pintor del mundo
Para nuestra vida vfana
Mostrará rostro iocundo

Fondon

A
Fondon del polo ſegundo,
Las tres caras de Diana:
E las cunas clareſciera
Donde Iupiter naſciera
Aquel hijo de Latona,
En vn chaton dela ʒona
Que ciñe toda la eſpera. B

Eſpues quel pintor del mundo.) *Aqueſta copla que es comienço del dezir, aſſigna tiempo τ ſazon en que fue o pudo ſer lo que adelante quiere dezir. E aqueſto por curſo de dos planetas; ſeñalando las ſus moradas τ por vn tiempo del año. Eſte tiempo ſe puede entender alli do dize.* ¶ Deſpues quel pintor del mundo.) *La vna planeta ende, do dize.* ¶ Las tres caras de Diana.) *La ſu morada ende do dize.* ¶ Fondon del polo ſegundo.) *La otra planeta ende, do dize.* ¶ Aquel hijo de Latona.) *La ſu morada ende, do dize.* ¶ En vn chaton dela ʒona.) *Viſtas las partes y limitadas ſeñaladas por las quales eſto podemos entender, veamos como por cada vna dellas ſe entienda o ſe ſaca la ſuſo dicha ſentencia, y que ſe entienda vn tiempo del año por aquella palabra.* ¶ Deſpues quel pintor del mundo.) *Demoſtra ſe aſſi. E año es departido en quatro tiempos: en verano, eſtio, otoño, τ inuierno: Y eſto de tres en tres meſes. El verano es Março, Abril, τ Mayo. El eſtio es Iunio, Iulio, Agoſto. El otoño es Setiẽbre, Octubre, Nouiembre. El inuierno es Deziembre, Enero, Febrero, E aſſi meſmo dize Ariſtotiles que el verano es pintor del mundo: ca lo guarneſce y lo pinta de yeruas τ flores, por cauſa quel Sol entonces ſe va allegando a nos en eſſe tiempo, que es la principal coſa para generar todas las criaturas. E yo auido eſta conſide-*

C D

A *racion porque ya era venido el verano, quise dezir, y dixe.* ¶Despues quel pintor del mundo Para nuestra vida vfana.) *Ca la nuestra vida mucho halla apta τ razonable aquel parte del tiempo, que son aquellos tres meses del verano : ca ni son destemplados de friura: ni desordenados de calor. Assi que bien para nuestra vida vsana. E aquesto sea quanto al tiempo del año, y sobre los primeros dos pies. Despues dize la copla.* ¶Las tres caras de Diana) *Puse*

B *aqui que Diana tiene tres caras por dos razones. Pero veamos primero que cosa es Diana, o donde se dixo. Sabed que Diana se puso aqui, aunque impropio, por aquella planeta que se llama Luna. E Diana fue compuesto de dos Griegas palabras, las quales son dia τ neos. Dia quiere dezir nueua, τ neos quiere dezir lux. Assi que Diana quiere dezir nueua luz: porq̃ cada vno delos meses rescibe nueua luz del Sol, en tal q̃ este del apartada, alo menos por doze grados. Otrosi*

C *se puede Diana dezir dianeō: que es diuision delas tinieblas. E tiene otro nombre que se dize Diana, porque de dia y noche aparesce. E tiene otro nombre que se dize Luciana, porque da luz alos nascientes: τ dize se Trubia, porque tres carreras tiene, o tres sillas. En tres caras la fingen los Poetas, en tres lugares, τ tres nombres le dan, en cada lugar su nombre : aunque muchas vezes le ponen vn nombre por otro como aqui. Ca Diana es en las seluas, τ Luna es enel cielo, Proserpina enlos infiernos. Vistos los sus nombres τ*

D *donde ouieron comienço, veamos porque dixe las tres caras de Diana. La razon es esta: La luna ya sabeys como quando paresce nueua, que muestra vna cara muy delgada τ de vna manera: quando mediana, otra cara de otra manera: y quando llena, muestra otra cara que no parece a ninguna delas otras: τ porende dixe yo, que auia mostrado tres caras. A questo es, que era ya passado vn mes en que ella las fue le mostrar, despues que el verano era ya entrado. Assi mes-*

mo

mo fingen los poetas Diana auer sido deesa dela castidad ꝛ A
dela caça, y que aquella deesa fue conuertida en aquella planeta q̃ llamamos Luna. ¶ Polo segundo.) Alli do dize la copla: Fondon del Polo segundo, assigné donde le auia mostrado las tres caras de Diana: ꝛ dixe, que fondon de polo segundo: y para esto es menester qui sepamos que cosa es polo, ꝛ do truxo este nombre. E propiamente polo son dos estrellas que estan enla cabeça del Exe del Zodiaco, las quales fingieron los poetas ser Castor ꝛ Pollux hyos dela reyna Leda. Y que los dioses los conuertieron en aquellas dos B
estrellas: ꝛ dizen se Pollux, porque llanos ꝛ redondos son. Aunque Pollux se toma por cielo: ꝛ viene de poliendo por pulir: ca polido y esculpido esta de varias estrellas. E assi esta aqui por cielo: ꝛ dixo: Fondon del polo segundo: por quanto la Luna esta enel primer cielo, ꝛ si enel primero bien podemos dezir que fondon del polo segundo ca cada vna delas planetas mora en vno delos cielos. Y la C
Luna esta enel primero, que esta cabe el elemento del fuego: ꝛ Mercurio enel segundo cielo, Venus en el tercero, Sol enel quarto, Mars enel quinto, Iupiter en el sexto, ꝛ Saturno enel seteno cielo. Assi que la planeta que es mas allegada a nos es la Luna por estar enel primero polo o cielo, y porende dize fondon del polo segundo. ¶ Donde Iupiter nasciera.) Dize la copla que las cunas clarsciera de Iupiter. Esta es vna manera de hablar segun algunos poetas a q̃ dixeron que el reyno de Creta fueron cunas de Iupiter ꝛ a- D.
questo es porque Iupiter nascio en Creta, q̃ es vna delas siete prouincias de Achaia. Este Iupiter era hyo de Saturno y de Opis hija del rey Vertumno: ꝛ aqueste fue rey de Creta ꝛ otras muchas prouincias: ꝛ tan poderoso fue que los gentiles le adoraron por Dios, y todas las gentes se mandauã por su mãdo. E porque aquella tierra es mas allegada al tropico hyemal, si quiera aquel lugar donde el Sol nace, siguese que los

A *los rayos del Sol primeramente heriã por aquellas partes: z yo que quise dezir q̃ era aquel dia salido el Sol, dixe q̃ auia esclarescido, siquier alumbrado las cunas de Iupiter. Esto es aquella tierra de Creta, q̃ era el reyno Donde el nascio. Assi q̃ no fue superfluo: E las cunas clarescierа dõde Iupiter nasciera.* ¶ Aquel hijo de Latona.) *Aqueste es el Sol, y entẽdemos por el hijo de Latona segũ las poeticas fictiones, q̃ dixerõ que Phebo fue hijo de Latona y de Iupiter siquier im-*
B *perio: y porque fue gran philosopho z muy resplandesciente en sciencia, fingen los poetas ser conuertido en aquella planeta que nosotros llamamos Sol: z los gentiles assi como a dios del Sol le sacrificauan: z porende tuue aqui esta manera de fablar, diziendo por el Sol aquel hijo de Latona, que es aquella Planeta que nos mostraua ya su lumbre.*

¶ En vn chaton dela zona.) *Aqui muestra la copla en que lugar mostraua por entonces esta planeta. Ca el Sol tiene doze signos o señales, que suele andar en trezientos z se-*
C *senta z cinco dias: z yo dixe, que en vn chaton destos doze moraua por entonces, z llame aqui chaton a vno de aquellos doze signos porque el Sol suele andar: z aquesto por vna semejança que assi como los chatones son assentados enla cinta, assi estan estos doze signos en el zodiaco hincados z fixos: z en cada casa destos signos se detiene el Sol treynta dias, z porque el Sol por entonces moraua en Taurus que es vno delos signos, assi como en la copla siguiente se mostrara, porende dixo la copla en vn chaton dela zona: z su ma-*
D *yor ascensiõ del Sol, es fasta el signo llamado Aries: z la su descẽdida, es hasta el signo llamado Libra: z la su casa es del signo de Leo, y el su dia es domingo, aunq̃ la noche es de Iupiter, z abril z agosto son sus meses: Dixe allẽde dela copla, señalando do se auia mostrado el Sol:* ¶ En vn chatõ dela zona.) *Zona esta aqui por el zodiaco, do se contienẽ aquellos doze signos o chatones: z dize se zodiaco de zodian, q̃ dize*

el Griego por animalia. Ca enel se contienen doze signos q̃ contienẽ nõbres de animales, como parescera ẽla explanaciõ dela siguiente copla. ¶Que ciñe toda la espera.) *Spera puede ser dicha qualquier cosa redõda como pella: y el Griego a qualquier cosa redonda como pella, espera la llama. Pero espera esta aqui por todo el mũdo, cuyo cẽtro es la tierra, ca es espherico si quier redondo. La redondeza del qual es ceñida del zodiaco, el centro del qual es la tierra que esta en medio colgada, tan desuiada delos cielos dela vna como de la otra parte. E aquesto soporta la reuolucion del cielo, la qual no aura fin segun nuestra fe, hasta el dia del juyzio: pero entonces cessara: aunque Aristotiles tiene lo contrario, diziendo: Que ni ouo comienço, ni aura fin. A qui fenece la exposicion dela primera copla, enla qual podemos entender Por el pintor del mundo, el verano. Las tres caras de Diana, por la luna. El segundo polo, por el segundo cielo. Las cunas de Iupiter, por el reyno de Creta. El hijo de Latona, por el Sol. El chaton dela zona, por aquel signo Taurus: y el espera, por todo el mundo. Vistas estas partes y despedidas, siguese la segunda copla.*

A B C

¶Copla II.

Del qual en forma de toro
Eran sus puntos y gonzes,
Do el copioso thesoro
Crinado de febras doro
Do Febo moraua entonces
Al tiempo que me hallaua
En vna selua muy braua
De bosques Thessalianos

D

Igno-

A Ignotos alos humanos
Yo que solo caminaua.

¶Del qual en forma de toro.) *Aquesta copla se puede diuidir en dos partes. La primera fasta do dize.* ¶ Crinado de febras de oro.) *La segunda do dize.* ¶Al tiempo q̃ me hallaua.) *Enla primera parte se contiene la casa del signo de taurus, do el sol moraua, y el nombre suyo. Y enla* B *segunda parte se contiene el lugar do en aquella sazõ fingi hallarme. Siguese la explicacion sobre la primera parte.*

¶Del qual en forma de toro.) *Enesta parte se demuestra la casa o señal donde el Sol por entonces moraua. Ca dize que era en taurus, que es vno delos doze signos, ꝛ a euidencia delo presente es necessario saber los nombres delos signos, ꝛ los meses en que reynan: porque aquesto sabido, se vea en que mes podia ser el tiempo que suso enla primera copla dixe: ꝛ como enel cerco del zodiaco sean doze signos, el* C *Sol por este cerco suele correr, y en cada vno se detiene vn mes ꝛ los nõbres delos signos son estos, Aries, Taurus, Gemini, Cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpius, Sagittarius, Capricornus, Aquarius, Pisces. Vistos los nombres delos signos sepamos porque los ouieron: ꝛ comencemos de aries. Aries se dize de ares, que dize el Griego por virtud: o de Aries que dize el Latino por carnero, ꝛ assi como el carnero tenga de lãte de si enla frente mayor fuerça ꝛ virtud que en otra parte: ꝛ a essa semejança el Sol quando entra eneste signo Aries,* D *comiença a demostrar fortaleza ꝛ virtud.* ¶*El segundo signo que es taurus es atribuydo al mes de Abril: ꝛ por esta razon que assi como el toro es mas fuerte que el carnero, bien assi el Sol que por entonces se nos haze sentir mas fuerte: o por otra razon porque las labores delos toros, siquier bueyes hechos, comiençan entonces a parecer. El tercero signo es llamado Gemini, es atribuydo al mes de Mayo: ꝛ puede ser dicho*

dicho Gemini, porque por entonces comiença a geminar, siquiera doblar la calor el Sol: o por otra razon: porque mayor tardãça haze el Sol en aquel signo, q̃ enlos otros por dos dias. El quarto signo es llamado Cancer, esto puede ser esta semejança, que assi como el cancero es animal retrogrado o tergiuersado, que buelue la cabeça contra la cola, bien assi el Sol en aquel me comiença a retrogradar, y descender en aquel mes de Iunio. El quinto signo es dicho Leo, el qual es atribuydo al mes de Iulio, y es llamado assi por quãto, assi como el leõ es impassible y de feruiẽtissima naturaleza, biẽ assi el Sol en aquel mes por pocas es impassible y de muy feruentissimo calor engendrado. Y enesse mesmo mes se dizen los dias caniculares, y dizen se caniculares del nõbre de vna estrella que esta enla boca del leon que se llama canicula. El sexto signo es dicho Virgo, y aqueste es atribuydo al mes de Agosto: porque assi como la virgen es infecunda, y manera, siquier sterile, bien assi el elemento terrestre, o la haz dela tierra esta infecunda, que no engendra ni pare ninguna cosa naturalmente. El septimo signo es dicho Libra, y es atribuydo a Setiembre, y dize se Libra porque la libra es vna pesa: y bien assi como peso, pesa este mes de setiembre las noches con los dias, ca son ygueles entonces aunque verdaderamente hablando, libra no es signo, mas constituyese por signo, porque los braços del escorpion estendidos llegan hasta los pies de virgo. El octauo signo es llamado Scorpius, es atribuydo a Octubre: y por esta razon, que assi como el escorpion es vn animal con la boca lamiente y ablandante, y con la cola puncante y empeciente, assi bien en aquel mes de Octubre el Sol y el su calor al comiẽço se delezna de nos, y al cabo comiença a punçar por agudo frio. El nono signo es nombrado Sagittario, y es atribuydo a Nouiẽbre: porque enel somos assaetados de lluuias de gruessas gotas, y de granizos y espessas nuues. El decimo signo es dicho Capri

pricornus, y este es atribuydo a Deziembre. se aquesto porq̃ assi como la cabra es animal q̃ se encarama y sube pasciendo, biẽ assi enel mes de Deziembre se comieça a subir ⁊ a descender, quãto ala distãcia de nuestro vso. El onzeno sino es Aquarius, el qual es atribuydo al mes de Enero por quanto aquel mes comunalmente suele ser pluuioso, y de muchas aguas. El dozeno signo es llamado Pisces, y es atribuydo al mes de Febrero: ca assi como el pez es animal humido, ⁊ que
B siẽpre sossiega enlas aguas, bien assi aquel mes es humido ⁊ pluuioso, muy visitado de aguas: ⁊ aquesta susodicha puede ser cõueniente razõ: porque cada vno delos signos ouiesse los commemorados nõbres. Empero no quiero oluidar las poeticas fictiones q̃ otras causas dauã alos cõmemorados signos, q̃ el primero era llamado Aries, porque aquel carnero en que los hijos de Atamãte de la primera muger q̃ ouo, passaron la
C mar, fue cõuertido en aquel signo: del qual carnero fue despojado el dorado vello, q̃ Iason gano, segun por Ouidio es mencionado enel seteno libro del su metamorphoseos q̃ comieça, Iamq; fretum. E por Seneca enla tragedia de Medea. Taurus que tenian que fuesse conuertido en aquel signo, es el Toro en que Iupiter se trasmudó, quando robo a Europa hija del rey Agenor, segun Nason lo testifica, en el registro del su tercero libro de metamorfoseos, al principio, alli donde comiença: Iamq; Deus. El tercero signo es Gemini, fingierõ
D los poetas ser trasladados aquellos dos hijos Castor ⁊ Pollux vterinos de Iupiter, ⁊ dela reyna Leda, en aquel signo. El quarto llamado Leo, fingieron auer sido trasladado enel cielo, en aquel signo el leon que Hercules mato enla selua llamada en aquellos dias Nemea. El quinto signo es llamado Virgo, dizen auer sido Erigone, hijo de Icaro llamado ala qual segun las fabulas fingen auer sido trasladado en aquel signo. El sexto signo Chiron, el que crio Achiles hijo de Tetis. Este Chiron quieren que fuesse trasladado en aquel signo

signo sagitarius llamado. El septimo signo llamado Capricornus, fingẽ auer sido aquella cabra Amalthea que crio a Iupiter en la ysla de Creta, del cuero dela qual cabra el escudo de Pallas quierẽ que fuesse cubierto. Pero la carne della deificó Iupiter, ⁊ trasladola en aquel signo Capricornus que truxo el nombre della. Aquarius ⁊ Pisces son dichos significar abundancias de pluuias, el qual Aquarius dizẽ vnos ser Hebes hija de Iuno enel trasladado: otros que Ganymedes hijo de Priamo. Delos otros nombres delos signos no hallo fiction, do se haga dellos mencion por la suso pendiente manera: ⁊ fasta aqui ha parecido que signo ha sido el de Taurus, ⁊ quãdo mora, y en que mes, ca dixe que enel mes de Abril. ¶ Copioso thesoro.) Copioso viene de copia, que los latinos dizẽ por abastança. E aqueste nõbre pudo venir de vna deesa que los gentiles llamauã assi Copia, dela qual haze mencion Boecio en su quarto libro de consolacion: la qual deesa fingieron los poetas dar su abondo por vn cuerno: ⁊ dezian que ala criatura que aquella deesa henchia biẽ su cuerno salia abondada de riquezas: ⁊ ala que mal lo henchia, salia menguada dellas. E assi que por este nombre copioso podemos entender abondoso, ⁊ aquesto bien se puede atribuyr al abondoso thesoro el Sol, pues alumbra sobre todos los luminosos cuerpos. Hasta aqui sea la explanacion sobre la primera parte dela segunda copla: ⁊ aqui se sigue sobre la segunda parte ende, do dize: ¶ De bosques Thessalianos.) E sufre la fiction de aqueste hablar, el proposito de dezir segun adelante mas claro paresçera. Pero porq̃ no procedamos con ignotos principios, deuedes saber que en Thessalia es vn monte llamado Parnasso, por otros Helicon, do los poetas dixeron morar las nueue Musas, ⁊ donde aquel Pegaso cauallero hizo la Pegasea fuente, ⁊ como yo adelante quiero dezir, hablando dela gloria de aquellos que enel morã, ⁊ a el se dan, a saber aq̃stos por virtudes ⁊ jaezes mu-

A *musales. Fingi aqui hallar me enla carrera que contra el se adereçaua:ꝛ aquesto porque mas palpablemente la imaginatiua comprehenda del oyente las fictiones, que yo sobre aquesto he pensado traer: so la color delos quales presumo veamos algunas philosophicas, siquier morales razones. Allende dezia la copla.*¶Ignotos alos humanos.) *Aqui comprehende todo linage de hombres, diziendo que aquel monte a todos sea ignoto, siquier de todos no conoscido, ꝛ*
B *assi entendiendo se era falso: ca algunos se hallan ser virtuosos, y que bien merescen morar enel: pero porque aquestos sean muy pocos delante aquellos que alos vicios de aqueste transitorio siglo se acuestan, comunmente por comprehender todos aquellos, hablé yo enla suso dicha forma, la explanacion dela qual aqui fenece.*

¶Copla III.

C La causa del mi camino,
Fue clamor de la gran fama
Que de aquel monte diuino
Do Sappho Lesbia peruino
Por muy muchos se derrama:
O sacrosancto sagrado
Desseo muy desseado
Que desmandas aquien manda
D Innefar ala nefanda
Ignorancia del culpado.

¶La causa del mi camino.) *Aquesta copla se puede en dos partes diuidir. La primera hasta ende do dize.* ¶Por muy muchos se derrama.) *E la segũda comiença ende do dize.*¶O sacro sancto.) *Y continua hasta la fin dela copla. Enla primera parte assigno la causa que me mouio a continuar este fingido camino. La segunda parte contie-*

ne

tiene las virtudes del lugar, o montes a do queria caminar. A
Y que enla primera parte se contenga lo sobredicho, muestra se assi: yo dixe enla copla que me dio causa al camino. El clamor dela fama grãde de aquel lugar. Esto es a todos bien notorio, el qualquier lugar virtuoso luego floresce por famoso clamor: z si las ignominiosas cosas, si quier aborrecidas de nombrar, que por vicios dela humana gente acaescen son recomendadas ala denostada memoria, en tal que a penas son buenas de oluidar, no de buen grado que los famosos hechos z cõgregatorias dela scientifica gente muchas vezes deuan relacionar. B

¶Do Sappho Lesbia peruino.) En Grecia enla ciudad Metelin fue esta infanta llamada Sappho Lesbia, el linaje dela qual la grã antiguedad ha destruydo por tinieblas de oluidança: pero delo que los poetas della relacionaron, es que se dio a saber muchas artes, y entender en todas sciencias, enlo qual se presume ella ser de alta stirpe, si quier de limpia genealogia. Esta tãto resplandescia de sciẽcia, que merecio subir z subio al monte Parnasso, z vido z supo los secretos del templo del dios Apollo, que quiere dezir que supo todas filosoficas sotilezas, z bañose en aquella fuente Castalia de Febo: z merescio ser acõpañada delas nueue Musas, q̃ quiere dezir ser guarnecida delas nueue sciencias: z verificó siquier ordenó muchas cosas por metros, z los sus metros biẽ tomarõ nõbre del su nõbre, ca son llamados Sapphicos. Assi q̃ tenemos que esta infanta Sappho pujo, si quier merecio subir en aquel monte Parnasso. E porende podedes entender que contra aquel monte endereçaua mi camino, z aquesto no porque presuma ser tã abile para q̃ enel mereciesse subir, mas porque so color de aquesta ficion pudiesse contar algunas delas muchas sus virtudes: y de aquellos que dignos son de recebir delos estados delas sus vidas perdurable commemoracion. ¶O sacro sancto sagrado.) Enesta se- C D

S 5 gunda

A gunda parte dela presente copla se demuestra la excelencia dela sabiduria, que se entiende por aquel monte. E assi mesmo se demuestran los proes que della se recrescen. Ca la sabiduria enlas alturas mora, ꝛ aquesto assi se demuestra q̃ toda la buena sciencia de dios prouiene: y el es verdadera sabiduria, el qual mora enlas alturas: assi que para buscar la Castalia fuente, que es indeficiente, la qual es sabiduria, el Parnasso monte deuemos subir, siquier llegarnos a el: el
B qual es dios que es verdadera altura: enel qual mora toda la sciencia ꝛ buena sabiduria. Aqueste monte tal deue ser muy desseado, ꝛ aqueste desmãda como dixo la copla aquellos que mandan innefar, si quier aborrescer, la ignorancia nephanda: si quier aborescedera, la qual ceguedad trae alos mortales en muchos lazos y errores, assi para la vida deste como del otro siglo: al qual somos seguros de conuolar pagando la deuda dela humanidad.

C ¶Copla IIII.

Mi motiuo difinido
Causador del mi partir,
Mi camino fue seguido
Por vn luco enuegecido
Do nunca pensé salir,
Enel qual por todo el dia
Anduue por esta via
D Baxando por vnas calles
A vnos insanos valles
Do poca lumbre veya.

¶Mi motiuo difinido.) Esta copla continua el proposito. Enla copla superior se mostro la causa del fictionado camino, ꝛ agora enesta se demuestra porque lugares passeé, ꝛ ahora caminaua: la qual copla se puede en dos partes diuidir.

dir. La primera do dize: ¶Do nunca pensé salir.) *E la* A
segunda. ¶Donde anduue todo el dia, *hasta la fin. Y enla primera parte podemos comparar este camino ala presente vida deste siglo: que es caminera y nunca cessa de cumplir su jornada. Esta nuestra vida quãdo oye de algun lugar virtuoso y sancto, o hablar do se deue la verdadera y perdurable sciencia platicar, luego aquexada nuestra carne con estimulos o aguijones del alma que dessea perficion o saluacion, haze nos caminar para alla. Pero la carne y la* B
variable voluntad nuestra mete nos por lucos o montañas enuejescidas. Quiere dezir, por lugares do se puede hombre enuejecer o endurecer en pecados. ¶Do nunca pensé salir.) *Dezia la copla que nunca pensara salir de aquel lugar, τ aquesto assi nos acaesce, que despues que somos metidos enlas espessuras o montañas delos pecados muchos, de duro se le haze a hombre de salir dellos: tanto que si la diuina gracia no nos ayudasse, muy malos seriamos de salir delos* C
tales lugares. ¶Do anduue todo el dia.) *Dezia adelante la copla, que todo el dia se auia ocupado en andar en aquella selua. Esto podemos entender que en toda la edad que hombre biue, alomenos el tiempo dela juuentud todo el dia anda hombre embuelto en pecados, y en lugar de leuar adelante la buena via que hombre comiença a seguir, anda se hombre por el valle delos pecados, abaxando de vnos a otros mas graues, hasta que desciẽde alos infiernos.* ¶Do D
poca lumbre veya.) *Aquesto nos acaece bien, que despues que somos embueltos enlos vicios deste mundo, assi se ciegan nuestros entendimientos, que no veemos en quantos males andamos embueltos: τ por esta causa dize la copla: Do poca lumbre veya.*

¶Copla V.

Riberas de vn fondo rio

A Me prisieron las tinieblas,
Do sin guardar señorio
Deglucian gran gentio
Grandes sierpes y culebras
A reyes y ricos hombres
Delos quales los sus nombres
Espressare por escrito
B E su martyrio infinito
Porque tu lector te assombres.

¶Riberas de vn fondo rio.) *Esta copla se puede departir en tres partes. La primera desde el comienço fasta alli do dize.* ¶Grandes sierpes y culebras.) *La segũda desde do dize.* ¶A reyes ⁊ ricos hombres.) *Fasta ende do dize.* ¶E su martyrio infinito.) *La tercera dende, hasta*
C *la fin. Enla pimera parte se contiene el lugar donde la noche o la ceguedad me prendio, ⁊ los tormentadores que ende estauã. Enla segunda se cõtiene vna promessa de expressar adelante tratando los nombres de aquellos q̃ padecian, ⁊ muestra se ende.* ¶Espressare por escrito.) *Enla tercera parte se cõtiene la causa porque lo quiero contar: ⁊ digo que por assombrar alos q̃ lo leyeren, que tomen enel miedo ⁊ castigo. Puede se esto entẽder ende, do dize.* ¶Porque tu lector te assombres.) *Vistas estas partes assi sumariamẽ-*
D *te, vengamos ala moralidad de aquellas: ⁊ por quãto la primera parte es primera enla composicion, suffrase por precedente enla commentaria declaraciõ. Dezia la primera parte.* ¶Riberas de vn fondo rio Me prisierõ las tinieblas.) *E bien considerado aqueste metaforico hablar, realmente podemos entẽder por el rio el pecado mortal. Ca assi como el rio nunca cessa de correr para el mar: bien assi el mortal pecado nunca cessa de nos enlazar por nos lleuar al*

al infierno. Riberas de tal rio, que es el pecado mortal, nos prenden las tinieblas que eran en tanta de ceguedad, que hombre no se vee: o si se vee, no conosce que el pecar es gran error. ¶ Deglucian gran gentio. *) Dezia allende la copla, que riberas de aquel rio veya ser deuorado o deglutido o tragado gran gentio, sin ser guardado su señorio y estado. Esto podemos entender por aquellos que murieron en pecado mortal: que es aquel deleznable rio donde aquellos tales de grandes culebras ꝛ atormentadores seran sus carnes* B *tragadas, alos quales no sera guardado ningun señorio: antes seran abrasados ꝛ socarrados del inextinguible ꝛ para siempre jamas duradero fuego infernal.* ¶ Delos quales los sus nombres Espressare por escrito. *) Aqui se comiença la segunda parte, y enella se contiene vna promesa como dixe, de declarar cada vno de los que en el tal lugar veya por escripto cada vno de sus nombres: ꝛ por los nombres de cada vno que enlas coplas infra demostraré, ꝛ* C *por la vida de aquellos, podremos entender cada vno delos estados delos pecados ꝛ delas sus circunstancias, segun enlas historias dellos la verdad adelãte se mostrara.* ¶ Por que tu lector te assombres. *) Enesta parte dela copla se demuestra, porque quise aqui nombrar aquestos que padescian alli, ꝛ dixe: que porque el leedor se assombrasse ꝛ tomasse miedo: ꝛ porque el tal miedo fiziesse algun fructo ꝛ diesse gracia a los leedores para se guardar delos tales vicios cometer, especialmente oyendo la mucha pena delos malos: ꝛ ouiessen mayor desseo de peruenir ala perdurable gloria, la qual por tiempo sin fin creemos duradera ser.* D

¶ Copla VI.

Ende vieras al rey Nino
Conel el su cuerpo sin braços:

A E Atamante ser con Ino,
E alos nietos de Cadino
Hazer sus carnes pedaços,
E arder, y ser ardido
A Iason, con el marido
Dela biuda Penelope,
E al hijo de Liriope,
B Pesa me por ser nascido.

¶Ende vieras al rey Nino.) *Enesta copla continua la promessa que se notó enla copla antes desta, do dixe: que expressaria los nombres delos que vi allí estar penando, la qual copla puede ser diuidida en dos partes principales. La primera fasta ende, do dize.* ¶ Hazer sus carnes pedaços.) *La segunda ende do dize,* ¶Y arder y ser ardido.) *hasta enla fin. Assi mismo la primera parte principal se* C *puede diuidir en tres partes. La primera fasta do dize.* ¶ Cõ el su cuerpo sin braços.) *La segunda fasta do dize.* ¶E Atamante ser con Ino.) *La tercera fasta do dize.* ¶Fazer sus carnes pedaços.) *Enlas quales tres partidas o partes para las mejor entẽder, es a saber las fictiones delas fabulas poeticas, y sabida cada vna vernemos ala historia y realidad: y despues ala aplicaciõ de cada vna dellas. E agora signese la primera fabula sobre aquella parte que dixe.* ¶Nino.) *Este Nino fue hijo de Semiramis, la ql Semiramis* D *fue hija de Neptuno hijo de Saturno: el qual Neptuno fijo de Saturno fue dios del mar. Esta hasta aqui va metaforico.*

Verdad y historia.

Esta Semiramis madre deste Nino, fue reyña delos Assyrianos, mas el su la linaje su grãde antiguedad lo ha dado a oluidãça. Pero los poetas fingian ser fija de Neptuno. Esta caso con el rey delos Assyrianos, el qual se llamaua Nino, y

ero del vn hijo, τ pusole assi Nino por nombre y de aqueste A
hago aqui mẽciõ enla copla. Este primer marido suyo mu-
rio en vna batalla que ouo por nombre de saeta: y esta Se-
miramis vino a vna ciudad de Babylonia, do reynaua por
entõces el tyrano Nembrot, y venciolo y tomo la ciudad: y
y cerco la mejor de grandes y altos y sotiles muros: y despues
desto caso se con su hijo Nino, el qual no era por defensar la
ciudad ni la tierra de sus enemigos. Vn dia vinierõ los ene-
migos a correr la ciudad, τ Semiramis, q̃ vido que su fijo no B
era apto para la cõquista, armose de todas armas τ segunda
da la se feminil y temor, τ recibiẽdo las caualleriles armas, sa
lio τ peleo cõ los enemigos: y ellos fuerõ desbaratados τ vẽci
dos. Assi q̃ esta Semiramis era madre τ muger deste rey Nino.

Aplicacion y moralidad.

¶Con el su cuerpo sin braços.) *Dezia la copla q̃ vie-*
ra en aq̃l rio penar aquel rey Nino con el su cuerpo sin bra C
ços. Por Nino podemos entender qualquiera q̃ dexa perder
el oficio que le es recomendado por miedo, o por pauor o co
uardia de coraçon, como lo hazia este rey Nino, que no sa-
lia alos enemegos, ni a defender la su ciudad, dezia que tenia
cuerpo sin braços. Estos tales como Nino bien assi son como
el cuerpo sin los braços, que los braços han de ser defenso-
res del cuerpo, τ aquello les fallesce: assi que estos tales pode
mos entender que son vn linaje de gente delos que penauan
en aquel rio que es pecado mortal, en que son embueltos. Si-
guese la segunda parte dela primera τ principal. D

Fiction.

¶E Atamãte ser cõ Ino.) *Esta Ino fue hija del rey Cad*
mo y de Armonia hija de Mares τ Venus. Esta fue casada
cõ Atamte, ala qual Ino y Atamãte enloq̃cio τ mato la dee
sa Iuno, τ porẽde descẽdio alos infiernos a demãdar rauias τ
cuerpos infernales para la destruyr τ la dicha Ino fuyo para

 vn

A *vn peñasco de mar para se lançar con su fijo Melicerta: ca Atamante con la locura suya auia muerto a Clearcho otro hijo suyo, y la deesa Venus su abuela, condoliendose de Ino, que con su hijo Melicerta se lançaua enel mar, hizo su oració y plegaria a Neptuno que le guardasse: el qual Neptuno lo conuertio en espuma del mar. Y Atamante hijo de Eolo dios delos vientos que era su marido, murio con las põçoñas de echine serpiente infernal, y conel espuma del can*
B *Cerbero portero delos infiernos, y todo esto por la yra que tenia concebida Iuno contra la casa del rey Cadmo: por quanto auia auido adulterio z coyto Iupiter su marido con su hermana del rey Cadmo llamada Europa. Y esta destruycion fue vno delos afortunados y desastrados casos dela casa del rey Cadmo, segun mas largamente lo reza Ouidio en el su.iiij. libro Metamorphoseos. Cadmo fue hijo del rey Agenor, el qual pobló a Beocia, z su hermano Fenix a Fenicia, z Cilix a Cilicia. Este Cadmo entre las otras hijas que*
C *ouo, ouo a esta Ino, y caso la con Atamante, los quales nunca bien se acordaron en vno, ni duraron en buena paz en sus dias, ni se dio a bien el su casamiento, y a todo siempre fueron mal auenidos.*

Aplicacion y moralidad.

¶ *Por la infanta Ino nieta de Venus, podemos entẽder qual*
D *quiera que es amigable a la luxuria z pariente suyo, como fue esta Ino: essa tal persona alli deue penar en aquel fuego para siempre jamas sin ninguna esperança. Por lo que dize que fue nieta de Mares, podemos entender qualquiera muger batalladora y de aspera respuesta, a su marido no obediẽte, esta tal puede ser dicha de Mares nieta: q̃ era dios de las batallas. Ca nunca de entre los tales casados fallesce batalla y cõtienda, especialmente si la tal muger topa cõ hõbre*

assi artebatado como viento, qual fue este Atamante, por A *lo qual dezia ser hijo de Eolo dios delos vientos: entonces nunca fallece entre ellos desamor τ desacuerdo, y muy poca gracia de bien. Enestas tales vienẽ las furias infernales, que son los malos pensamientos, que les hazẽ aborrecer alos hijos, y separar la perpetual compañia. Estos tales por los semblantes fechos bien deuen penar en aquel rio de Lete, do dixe que los veya, que quiere dezir lugar de oluidança, do nũca hombre los trayga en memoria por los sus pecados τ vi-* B *cios, con los quales impetraron perdurable pena enlos tales lugares. Siguese la tercera parte dela primera.*

¶ Elos nietos de Cadino.) *Enla copla dezia q̃ viera hazer pedaços las carnes delos nietos de Cadmo. Cadmo tuuo muchos nietos, assi como a Libero padre, hijo de Iupiter, τ Semele, τ a Penteo hijo de Agaue, τ a Anteon hijo de Echiõ τ Alcithoe, τ todos ellos salieron mal acostumbrados y embueltos en reprehensibles vicios, pero la vida de todos seria muy prolixo de contar: pero dire de Penteo hijo* C *de Agaue.*

Fiction.

Este Penteo fue hijo de Agaue, hija del rey Cadmo, deste prophetó Tiresias, diziendo que auia de ser fecho pieças sino adorasse a Libero padre hijo de Semele, que era el dios Baccho de nueuo linage en tierra, y essẽ desdenó a este Tiresias escarneciendo lo delo que dezia: por lo qual prendio a Acetes cauallero de Baccho, y despues quando vino Baccho D *de India, salio la madre de Penteo, y otras muchas gẽtes parando altares al dios Baccho, y el salio a escarnecer de su madre y delos otros. Por esso ellas hizieron lo pieças, y esparzieron lo por mil lugares, assi que se cumplio lo que auia dicho Tiresias. Contauan los milagros las tias τ madre de Penteo a el mesmo, porque lo adorasse, diziẽdo: Este señorea toda*

A *toda la India hasta el rio Ganges: este mudo las infantas Nineideas en vespertilios, siquier murcielagos. Este boluio los marineros Tyrrhenos en peces calantinos. Este mato al rey Lycurgo, a este adoraua el honrrado Sileno maguer que aguardaua, el qual a penas de viejo se podia tener enla bestia: estas todas cosas no preciaua Penteo.*

Historia y verdad.

B ¶ *Esta madre deste Penteo era muger que se allegaua mucho al vino, porende dize la fabula que hörraua al dios Baccho, que era el dios del vino. Dize mas que era nueuo linage en tierra: esto era porque por entonces en aquella tierra vinieron nueuamente en conocimiento de poner vides, τ de hazer vino. E este Penteo que reprehendia a su madre, τ alas otras gentes: porque se llegauan al vino, tanto que fue* C *muerto por sus manos, ellos estando beodos.*

Moralidad y aplicacion.

¶ *Por Penteo podemos entender qualquiera que menospreciа a dios, assi como este hazia a sus dioses. Por el viejo Tiresias, que le dezia que honrrasse a su dios, sino que seria hecho mil pieças, podemos entender qualquier buena persona que amonesta a hombre que biua bien, y que sirua a dios sino que sera hecho mil pieças enlos infiernos. A este Tire-* D *sias daua mala respuesta Penteo, por este tal podemos entender qualquier pecado que esta embuelto enles vicios deste mundo, que quando otro lo reprehende del pecado, tornase a el, τ aborecelo por ello, y desamalo mucho. Este tal deue ser fecho pedaços enlos infiernos, sino se arrepiente, y se reconosce que haze mal, y es mal, y ofende a dios, el qual arrepentimiento eneste lo deuemos tomar, pues que no podemos enel otro siglo.*

Fi-

A

Fiction.

¶ Y arder y ser ardido A Iason con el marido. *) Este Iason fue hijo de Eson hermano de Pelio rey de Peloponeso. Este passo con Hercules ala ysla de Colcos do reynaua Eetes padre de Medea, dela qual se enamoro, y ella del: y diole ella manera como pudiesse ganar el dorado vellocino, ⁊ como sobrasse la fuerça del dragō que no dormia. E las fuerças delos toros bufantes vulcano, q̄ quiere dezir fuego por las ereas narizes: ⁊ como venciesse o sembrasse discordia enlos terrigenas, si quier hombres dela tierra nascidos. El* B *qual Iason vencio los cōmemorados peligros, coadjuuado delos magicos de Medea veneficios: con la qual por conjugal voto ayuntado, partio para Thessalia, ⁊ su padre Eetes las pisadas de su hija siguiendo, mato a su hermano: ⁊ matando pedaços lo hizo, enlos quales el viejo padre llorādo se tardasse. La qual Medea hizo rejuuenir al padre de Iason Eson llamado. Cipreses suyos traya, delas del mundo partes* C *aptas yeruas, en carro tirado por bolantes dragones, delos quales hizo decocion que fuerça auia de dar nueua mancebia. Esta Medea engaño las hijas del rey Pelio, diziendo que assi auia de rejuuenir a su padre: el qual por las manos de sus hijas degollado, quedo hecho cadauer frio, que quiere dezir cuerpo muerto: el qual Iason, despues de auidos hijos de Medea, con otra contraxo conturbernio, siquier legitimo casamiento con la hija de Creon Creusa llamada: delas qua* D *les bodas Medea de rauia pestilente encendida, quemo la casa de Creon ⁊ a Creusa con fuego enlas xugas dela camisa escondido, ⁊ mato con rauia los hijos de Iason auidos, segun mas largo lo pone Seneca enla Tragedia intitulada de Medea: ⁊ Ouidio enel registro del septimo libro metamorphoseos que comiença, Iamq; fretum. Hasta aqui va metaphorico enla mayor parte.*

Histo-

A

Historia y verdad.

Este Iason engañó antes la hija del rey Toante, y despues a esta Medea hija del rey Eetes: por el qual aborrecio Medea los paternos amores, y se sometio a venir cõ el a Thessalia: el qual enojado della quiso contraer con la hija de Creon, por lo qual Medea ensayo las susodichas crueldades.

Moralidad y aplicacion.

B *Por Iazon podemos entender a qualquiera que anda por la semblante manera engañando el mundo con el ardor de la luxuria, dando se a muchas, ꝛ no la teniendo con ninguna. Este tal que arde de flama de luxuria, deue ser ardido de fuego infernal enel otro siglo: como dize la copla. Estos tales no acatan aquello que dize Seneca.*

C

Verdad.

¶ Dela biuda Penelope.) *Esta Penelope fue hija de Icaro, ꝛ muger del eloquente cauallero Vlixes: del qual ouo vn hijo Telemacho nombrado: este fue vno delos que fueron cõ los Griegos principes sobre Troya: ꝛ como morasse alla por diez años, ꝛ a cabo deste tiempo todos repartiessen o boluiessen a sus tierras, este Vlixes anduuo errabundo ꝛ por el mar perdido por otros diez años: y en tanto estaua la casta dueña Penelope muger suya con Laertes padre del dicho Vli-*
D *xes: ꝛ con Autyclia su madre, la qual murio de pesar de su hijo que no venia: ꝛ la biuda Penelope por tantos dias era de muchos grandes hombres en casamiento demandada pẽsando Vlixes ser muerto, ꝛ los dela su tierra la afincauan mucho: la qual demando plazo dellos, coartada que dexassen esperar a su marido tanto tiempo, quanto ella estuuiesse en hazer vna tela: la qual ella labraua de dia, ꝛ con gran astucia de noche desordenaua los filos de dia texidos: porque*

que nunca se acabasse. Eneste tiempo vino Vlixes ya llegados veynte años de quando el de su tierra partiera, τ venia solo: τ llego alos sus pastores por demandar de su casa nueuas: τ hallose con Eumeo porquero suyo que era ya viejo, τ con Telemacho su hijo que venia de Menelao : τ tal llego, que a penas lo conoscia Penelope su muger: τ despues de llegado a su tierra, mato muchos de aquellos que apremiauan a su muger al casamiento, τ mas allende otros prolixos τ largos hechos. A B

Aplicacion y moralidad.

¶Por Vlixes podemos entender qualquiera engañador τ lisonjeador, que con dulces palabras engañan alos que en ellos se fian. Estos pueden ser dichos Vlyxes: los quales con intricadas razones y cercanadas palabras acaban quanto quieren, no guardando fee ni lealtad: estos tales como Vlixes, alli deuen andar y perpetual pena alli padecer, como por lo qual dixe, que lo veya entre los otros que las infernales rauias padescian. C

Fiction.

¶Y al hijo de Liriope.) Este fijo de Liriope Narcisso: ca fue hijo de Liriope τ Cephiso, estos como ouierō este hijo quisierō saber la ventura q̄ auia de auer, y llegaron cō el a Tiresias q̄ vaticinaua, siquier profetizaua todas las aduenideras cosas, por esta razō ouo Tiresias esta virtud de pronosticar lo por venir, segū lo testifica Ouidio en su.iij.li.metamorfoseos, τ la fabula es esta. Dize que vn dia estaua el dios Iupiter τ rey, cō su hermana τ muger reyna τ deesa Iuno llamada en vna contienda jugosa y de solaz, diziēdo que quales hazian mas, los hombres por las mugeres, o las mugeres por los hombres: τ para determinar esta question llamaron a este Tiresias, por quanto auia seydo siete años muger vsando de todos D

A dos los feminiles vsos enel, leuando la propriedad del su ser z fue muger, z auia sido por esta ventura. Vn dia el andando por vna montaña, vido dos culebras que se caualgauã, z con vna vara que enla mano traya, firiolas: y luego incontinente fue conuertido en muger, z assi biuio siete años: despues deste tiempo passo por aquel mesmo lugar, z vido otras culebras ser como las otras. Entonces hirio con otra pertiga, tales de su boca derramando palabras: Pluguiesse alos dioses, que por yo ferir vos agora, fuessedes poderosas
B de me tornar ala mi primera naturaleza: z luego Tiresias fue conuertido en hombre como lo era antes: z porque este sabia delas cobdicias y desseos delos dos estados, es a saber del hombre z muger, porende fue tomado por juez entre Iuno z su marido Iupiter: y Tiresias preguntado dela demãda, es a saber q̃ quales hazian mas, las mugeres por los hombres, o los hombres, por las mugeres. Tiresias pronunciando determinó que mas hazian las mugeres por los hombres,
C que los hombres por las mugeres: del qual juyzio Iuno teniẽdose por agrauiada, priuó a Tiresias dela corporal vista cegando lo delas ojos: z a Iupiter pesole de aquello, pero vnos dioses no desfazian lo que alos otros plazia de fazer. Pero en remuneracion dela perdida vista, diole en galardon Iupiter a Tiresias, que supiesse todas las aduenideras cosas. El qual Tiresias fallauan muy cierto profeta los gentiles, z la su fama corria por todas las partes de Achaya: z por esta causa vino Liriope con este su hijo Narcisso a Ti-
D resias, que dixesse que auia de ser del, y el dixo que grande z hermoso seria, y que luenga vida biuiria si se conosciesse. El qual Narcisso fue amado de muchas dueñas y deesas, assi Dryades como Nayades: z a todas desechaua, siquier no se pagaua dellas, z a Echo con las otras. El qual llegando en vna montaña perdido delos suyos, por el estudio dela caça, en que andaua embuelto, z venido a vna muy clara fuente

fuente lauãdo sus manos enella, queriendo della beuer, mientra mataua vna sed, creciole otra sed: quan locamẽte oyredes que se enamoro dela figura que recudia dela suya en el agua: en tal manera que muy tristes palabras diziendo, fue muerto y leuado ala ciudad de Ditis enlos infiernos: y alla en los infiernos esta mirandose: y viendo su fermosura enlas aguas de aquella laguna Styx llamada. Assi fue muerto Narcisso como Tiresias prophetó, porque no se conoscio. Despues desto las deesas Amadryades y Dryades buscando su cuerpo no le hallaron do muriera: pero hallaron vna flor jalde que por todo esse prado no se mostraua otra tal: y dixeron el cuerpo de Narcisso ser conuertido en aquella flor. A B

Moralidad y aplicacion.

¶Por Narcisso podemos entender qualquier persona que mucho presume de si como este Narcisso: y que recibe mucha vana gloria de si mesmo, y de su fermosura, o fortaleza, o virtud: en tal manera que a todos menosprecia, y no tiene otra cosa buena ser saluo el solo: este tal los hombres cuerdos, assi como Tiresias, dize el que biuirá si se conociere: casi los hombres se conosciessen, y ouiessen respecto de como fueron criados, y de quan poco valor: y alo que han de ser tornados los sus cuerpos fechos poluos y ceniza, nunca el fermoso tanto se preciara de su fermosura, ni el fuerte de su fortaleza, ni el sabio de su sabiduria: pues que conosciessen ser todo tan corto, y tan fallescedero. Pero estos tales como Narcisso, no les plaziendo de otra cosa, no se pagan sino de si mesmos, y de sus vanas virtudes se enamoran: y ellos bien conocen ala fin que esto es el mal, pero ya tanto estan presos dela locura que no se pueden della partir, como hazia Narcisso: y dura les esto hasta que se desfazen y se tornã en vna flor assi como Narcisso, por la qual flor se entiende C D

A *la fermosura de qualquier que presume, la qual no dura si no como flor que luego se seca: estos tales son leuados alos infiernos. Y dize que alla se miraua Narcisso: porque deuemos entender que alla se estan maldiziendo a si mesmos: ⁊ mirãdo la ceguedad que los truxo engañados hasta leuarlos al tal lugar: porende todos se deuen abstener de no presumir de si mas, ni tanto como deuen contemplando la vida corta, y el mundo fallescedero.*

B ¶Copla VII.

Pudieras ver esso mismo,
Acteon comer los canes
Con el Troyano reysmo:
En otro mas fondo abysmo
Al padre de Enastianes:
Pudieras ver a Tereo,
A Idas, Arcas, Anceo
C Colgar de agudas escarpias:
E bañarse las tres Harpias
Enla sangre de Fineo.

Fiction.

¶Pudieras ver esso mesmo Acteon comer los canes.) *Este Acteon fue hijo de Autonoe y de Eristeo: ⁊ nieto del rey Cadmo. Deste trata Ouidio en el su tercero del Metamorphoseos: ⁊ comiença la fabula versificada, Mons erat infectus: ⁊ lo que dize del es esto: que era vn monte Gargaphius llamado: el qual monte era consagrado a Diana deesa dela castidad ⁊ dela caça: enel qual monte auia vna muy clara fuente, donde solia Diana venir a festear despues que caçaua con sus donzellas, a este monte fue Acteõ a caça con su gente: ⁊ ya Diana estaua ende cerca la fuente que llegara*

D (margin letter beside line "tamorphoseos")

ra dela caça: τ Acteõ por el manadero delas parleras aguas A *que dela fuente corriã, fue subiendo segun sus hados lo leuauan: porque andaua perdido de cõpañia: τ cobdiciando llegar do manaua la fuente, anduuo tãto hasta que llego do estaua Diana con sus dõzellas: τ ya Diana estaua se bañando, siquier bañauan la sus donzellas, y todas sin ropa desnudas: las quales como vieron Acteon, ouierõ muy grande verguença, τ vnas le lançauan del agua por lo cegar, τ otras cercauan con sus braços el cuerpo de Diana, porque no lo* B *viesse Acteon: pero no lo pudieron tanto celar, que no sobrasse Diana delos ombros arriba sobre todas. Ca de aquello era mas que ellas alta, τ quisiera le Diana lançar Acteõ las saetas con el su arco, pero en lugar delas saetas lançauale delas aguas. E por esso todo Acteon estuuo se rehazio, siquier nunca boluio atras, τ Diana con la mucha verguença que ouo, dixo: Agora porque tu no depõgas como a mi has visto, ni vayas por las tierras desto te alabãdo, yo quiero q̃ seas fecho cieruo, y luego incontinẽte fue tornado τ* C *cõuertido en cieruo. Y los sus canes que veniã tras Acteon buscando a su señor, τ vieron lo hecho cieruo, fueron se todos a el: τ pone Ouidio los nombres delos canes, y son estos Melampo, Ichnobates, Pamphagus, Dorceo, Oribaso, τ todos estos canes se fueron a el, τ Melampo arremetiose le al pescueço, τ degollolo: τ llegaron todos los otros canes, τ comieron lo todo. Hasta aqui es fabuloso τ metaphorico.* D

Verdad y historia.

¶Este Acteon fue hijo de Autonoe, τ nieto del rey Cadmo: el qual fue muy gran caçador, tanto que no curaua de otras virtudes procurar: saluo quanto tenia todo lo comia con perros y canes τ aues, a tanto que murio pobre τ desuenturado.

A

Aplicacion y moralidad.

¶Por Acteõ podemos entẽder qualquier hõbre de grã estado y manera, assi como era este infante, el qual en lugar de darse aprẽder buenas costũbres, porq̃ fuesse apto y merecedor de administrar bien tã alto estado como el de caualleria, da se ala caça ꝛ distribuye todo quãto tiene en perros y canes, no procurãdo el honor ꝛ acrecentamiẽto dela republica, no
B pugnãdo por la defender: este tal es comido ꝛ dissipado de sus canes, ca lo echã a mal: y aq̃llos aparejos dela caça gastan y le comen lo q̃ tiene, que es mantenimiento de su vida: por lo qual dize la fabula, q̃ este tal vino dõde se estaua Diana bañando. Por Diana podemos entẽder la cobdicia dela caça, q̃ los trae alos tales en medio delas fiestas, desfaziẽdo y menoscabãdo sus honores. Por lo q̃ dize la fabula, q̃ Diana pare-
C cia mas alta q̃ las otras, desde los hõbros arriba: por esto podemos entender en quanto Diana era deesa dela castidad, q̃ la virtud dela castidad es mas alta virtud q̃ todas las otras, y sobrepuja alas otras en excelencia y en merecimiento de mayor galardon: assi que por esso dixo la copla, q̃ en aquel oluidado lugar, estaua aquel Acteõ, do lo comian sus canes: los quales le acortaron la vida, y le robaron su fama, por lo qual este a tal lugar deue penar, pues que no dexó memoria desi digna de laudable recordacion, antes sera reprehẽdido en quanto el estado delos siglos con los mortales durare.

D ¶Al padre de Enastianes.) El padre de Enastianes fue Hector, el qual ouo este hijo en Andromaca su muger: dela bõdad ꝛ caualleria del qual, muy vulgar y clara fama lo testifica, alomenos de aquellos q̃ enlas sus historias lo testificã: pero con todo esto era gẽtil, y sacrificaua alos dioses, assi q̃ podemos entẽder por Hector, q̃ ninguno por esforçado q̃ sea, ni mucho extremo en armas, q̃ si no ha conoscimiẽto de dios todo poderoso, que todas sus fuerças no le aproue
chan

chan nada, para lo apartar dela pena perdurable. E dezia A
la copla. ¶En otro mas fondo abysmo.) *Y esto assi es*
q̃ aquellos que mas fuertes son, o mas hermosos, o mas vir-
tuosos, sino conocẽ a dios q̃ los hizo tales, z no lo alabã por-
que los crio mas especiales que alos otros, estos tales mayor
pena deuen auer que los otros: pues les hizo Dios mayor
gracia z no la conocierõ: porende qualquiera tãto deue dar
mayores gracias a dios. y ser mas humilde: quãto se conoce
mas auẽtajado sobre los otros: ca todas las excelencias z vẽ
tajas dios es poderoso delas dar z quitar a quien le plaze. B

Historia y verdad.

¶Pudieras ver a Tereo.) *Este Tereo fue rey de Thra-*
cia, z fue casado con vna hija de Pãdion de Athenas, Prog
ne llamada, y fecho el casamiẽto en Athenas. Por entonces
deziã los gẽtiles Hymeneo al dios de los padrinos, z Iuno dea
sa delas madrinas: pero eneste casamiẽto no fue Iuno, ni Hy
meneo, ni gracia de biẽ. E otro si se deziã Eumenides por fu
rias infernales: estas vinieron a guayar el lecho a Tereo, z C
otro si vna aue llamada buho, esta se assentó la noche deste
casamiento sobre los palacios haziẽdo mal aguero conestas
señales. Casados ya la hija de Pandion Progne llamada, z
Tereo rey de Thracia passaron por mar alas tierras de Te
reo el z su muger: z despues que fueron casados nacioles vn
hijo llamado Itys: z hizierõ hazer fiesta cada año en tal dia,
como aquel que les nasciera aquel hijo. Despues que auia ya D
cinco años que eran casados en vno, recrescio gran desseo a
Progne de ver a su padre, z vna hermana que tenia Filome
na llamada, y rogó a su marido que passasse la mar, y que
rogasse a Pãdion que le diesse licencia a su hermana Filo-
mena que la veniesse a ver, y que si les daua a ver su her-
mana que la guaresceria dela llaga. Del tal desseo conuen-
cido Tereo, por los ruegos de Progne su muger passó la
mar, z llego a Athenas y demando a Filomena a Pandion.

A El qual se la hazia de mal dar gela, pero al fin permitio que la leuasse, pero que la boluiesse luego. Y Tereo como vido a su cuñada Filomena, luego fue enamorado della: y ayudaua alos amores la maldad dela su sangre, y la naturaleza dela tierra donde era ꝛ biuia, ca todos los de Thracia eran de mugeres mucho: ꝛ Filomena no entendiendo ninguna dela maldad de su cuñado Tereo, rogaua a su padre muy afincadamente, y por impetrar del la licencia echa
B ua los braços al cuello de su padre, y començaua lo de besar: ꝛ quando aquello veya Tereo, tal era para el como estimulos a lo que desseaua: ꝛ tantas vezes cobdiciaua ser padre, ca no le seria menos piadoso que padre: ꝛ antes que ganasse la licencia Tereo de lleuar a Filomena, quando vido que no gela dauā tan ayna començo a llorar, y cada vez que afincaua mas que deuia porque gela diessen, dezia que
C Progne su muger mandaua gelo assi, y Pandion dauale del su pecado alabança: el qual conuencido ya por los afincados ruegos de su hija y de su yerno, dioles licencia que fuessen, pero que gela boluiessen luego, y el le hizo dello pleyto y omenage. Despues q̄ Tereo passo la mar con Filomena, y llegaron a puerto, el tenia ya bestias mandadas aparejar en que fuessen, enlas quales caualgaron todos luego: ꝛ Tereo ordenó como fuesse la gente suya y de Filomena delante, y el ꝛ Filomena quedaron atras, y el tomo a Filomena por la rienda como por le hazer honrra, y es verdad que si otra
D maldad ende no ouiera, honrra era aquello. Tereo quando vido sus compañas dellos ya algun tanto alongadas, metio a Filomena por vna selua antigua ꝛ inusitada, y llena de mucho temor. Quādo aquello vido Filomena, començole de dezir: Cuñado por do ymos assi fuera de camino? Y el queriendo gelo mas encobrir dixole: Yo vos traxe por aqui, que quiero hazer con vos como hombre con muger. Ella començo de dar grādes bozes llamando alos sus dioses, y otras vezes

vezes a ſu padre, como es coſtumbre delas donzellas fazer: A
pero Tereo no ſe dando ninguna coſa, por aquello, forçola
en aquel lugar. E dize Ouidio, que forço donzella virgen
ſin ningun acorro: y deſpues que aſsi ſe vido Filomena forçada de Tereo, deſuioſe vn poco del, y començo de raſgar
ſus veſtiduras, y de ararſu tierna cara con los coruados de
dos, ⁊ haziendo eſto dezia: O barbaro delos hechos crueles,
ni te mouieron los ruegos del mi padre, ni los votos que tu B
le feziſte, ni el grã deudo dela mi hermana, ni menos la mi
virginidad, todo como cruel lo quebrantaſte: por lo qual
yo ſoy hecha cumbleça dela mi hermana: y tu doble marido
de nos ambas, por cierto tu deues ſer la mi pena, ſi yo alguna deuo auer. Porende matame, porque no te quede ninguna crueldad por hazer: ca ſi yo biuo, yo yré por las tierras
⁊ hablaré, ⁊ diré tã grãde maldad como la tuya: ⁊ aunque
enlos montes me tuuieſſedes encerrada, yo exllenare de gritos alas ſeluas, ⁊ los coruados valles reternan el ſonido: ⁊ C
oyra eſto el ayre: ⁊ oyra eſto el cielo: ⁊ oyr lo ha dios, ſi algun dios ay enel cielo: El barbaro Tereo oyendo tales palabras, no ouo el miedo menor que la ſaña, ⁊ ſaco el eſpada,
⁊ hizo vna mordaça, ⁊ como Filomena eſtaua hablãdo, tomo la conella: ⁊ Filomena que penſaua q̃ la querria matar,
eſtaua queda a todo, y el con el eſpada cortó la lengua a Filomena: y la lẽgua cortada andaua ſaltãdo por el ſuelo, co
mo el rabo dela culebra quãdo gela cortan, buſcando a ſu
ſeñora, o aquel miembro de que fuera deſapegada: ⁊ Filome D
na que queria hablar ya no podia: pero que los pulmones
que cauſan la materia, de que ſe haze la boz le ayudaſſen, no
tenia ya lẽgua para la formar. El barbaro Tereo deſpues
de tã grã enemiga enſayada, torno como encabo a hazer cõ
ella lo que antes auia hecho: por lo qual fue denotado por
muy mas malo. Deſpues que la ouo aſsi maltratado, lleuo a
Filomena a caſa de vnos paſtores que vacas guardauan, ⁊

A ala muger del pastor mayor ɀ delos otros que ende estauan encomendoles a Filomena: diziendoles tales palabras: Esta dueña era parienta de mi muger, ɀ yo leuãdo gela, ɀ passando la mar cayo le cancer enla boca: ɀ yo por miedo que la cãcer no le entrasse al cuerpo ɀ muriesse, corte le la lengua: ɀ al presente no la queria leuar, tal aque la viesse mi muger, alomenos hasta q̃ sanasse dela cortadura: porende yo vos ruego q̃ la tengays aqui, ɀ yo vos lo pagare a vuestra vo-
B luntad. El pastor ɀ su muger de q̃ vieron compaña tã honrrada, ɀ ala dueña tã maltrecha, mouidos a piedad ɀ a complazerles dixeron que de grado lo querian hazer. Y entonces les dexó Tereo a Filomena y partio se dellos, ɀ anduuo mas rezio hasta que alcanço a los suyos: ɀ començó de fingir gran llanto. Pero como todo passo por estenso lo relatãdo seria gran prolixidad: porende abreuiando dixo alos suyos, que leones salieran a ellos ɀ comieran a Filomena: y
C despues desto rogo a los suyos que dixessen a su muger, que se les muriera ɀ adolesciera enla mar: y ellos creyeron lo que assi seria, y llegando a su muger Progne dixeron lo assi: y ella que como hija de rey de pocas malicias era sabidora, creyo que assi seria, ɀ hizo grandes llantos por su hermana, ɀ paro por ella vn rico luzillo, ɀ hizo alos dioses muchos sacrificios. Despues que Filomena quedo enla cabaña delos pastores, ɀ fue sana la cortadura dela lengua, hizo vna tela, ɀ margomo, siquier debuxo enella toda la historia su-
D ya y del falso Tereo, ɀ hablo por señas con vn pastor que lleuasse aquello ala reyna, ɀ que le dixesse q̃ gelo presentaua vna dueña: y todo yua intitulada y llena de letras en somo de las historias, por do se aprendiesse la verdad, el qual fue ala ciudad de Thracia, ɀ diole ala reyna. E por alli vido la reyna como su hermana era biua, y adõde estaua. E vna noche fue ella mesma alla con algunas dueñas que leuo consigo, ɀ conel pastor que le truxera el presente q̃ las guiaua que fue

ron

ron de noche, y armadas de armas de jogleria como a manera delas fiestas que los gentiles por estonces celebrauã, las dueñas se soliã vestir, y llego Progne la reyna do estaua Filomena su hermana, y sacola dela casa o choça como quien la roba, y tal la lleuo hasta su palacio: y despues interuiniẽdo otras cosas q̃ aqui dexo, ordenarõ vna fiesta y vn comer para Tereo, enel qual le dierõ a comer a su hijo Itys: el qual hijo la madre mato, Filomena ayudãdole, y despues que Tereo ouo comido aquel manjar, salio Filomena con la cabeça de Itys cruda y entera, y diole conella a Tereo enla cara, segun mas largamente lo pone Ouidio enel. vj. lib. Metamorphoseos, enel paragrafo que comiẽça: Thracium Tereus. Hasta aqui va historico y segun fue la verdad. A B

Fiction.

¶Despues que Tereo se vido assi cercado, llamó alas furias infernales q̃son Alecto, Tesiphone y Megera hijas de Demogorgon y dela deesa dela noche, y começo de cuytar, y con la rauia dexose correr cõtra Filomena y Progne su muger. E los dioses no queriendo del todo la destruycion, conuertieron a Tereo en abubilla, y a Progne en golondrina, y a Filomena en ruyseñor, y a Itys en faysan. C

Aplicacion y moralidad.

¶Por Tereo podemos entender qualesquier que pospuesto el temor de Dios y la verguença del pecado, y el miedo dela mala fama cometen tales incestuosos pecados, auiendo continuo ayuntamiento con parientas de sus mugeres o esposas, aquien deuen continencia de castidad. Estos tales como Tereo, muriendo enel tal pecado, verdaderamente se van alos infiernos, do padeceran sempiterna pena, como dezia enla copla. Deste tal Tereo, dezia la Ouidiana fabula ser conuertido en abubilla ala semejança della, ca es vna aue D

A que hiede muy mal: assi los que no temen a cometer el tal pecado hieden muy mal, assi ante dios como ante los hombres, que de tal abominable pecado oyeren hablar.

¶ Fiction.

¶ A Idas, Arcas, Anceo.) Estos dos se contecieron enla muerte del puerco de Calydonia, el qual puerco fue encãtado por la deesa Diana: y embiado a aquella tierra porq̃ sa-
B crificauã alos otros dioses, ꝛ hinchian sus altares de sacrificios y oluidauan a Diana, dexando robados los sus altares, ꝛ vazios de todo sacrificio ꝛ honor, por lo qual Diana se ensañó, y embio vn vestiglo encãtado a tierra de Calydonia tan grande que mataua ꝛ destruya quãto delãte se le paraua. A matar este puerco vinieron muchos: ca vino ende Theseo de Athenas, ꝛ Laertes padre de Vlixes, ꝛ Meleagro hijo del rey Eneo, en cuya comarca caya el luco, siquier mõ-
C taña do el puerco se acogia. E como entrassen enla bozeria y derrota del puerco, ꝛ lo fallassen muchos le lançauã sus dardos ꝛ otras armas ꝛ saetas, ꝛ no le podiã ferir: entre los quales le lãço su dardo el obispo Eclides q̃ ende andaua, el qual era sacerdote de Phebo: y rogó a Phebo que le diesse gracia por el sacrificio suyo que el ministraua, que lançasse cierto con el aquel dardo al puerco: y Phebo oyo su peticion en quãto fue enel, ca el dardo fue certero a dar al puerco, pero llego la virtud de Diana: ꝛ tirole el hierro, y fue sola el ha-
D sta, ꝛ dio al puerco: la qual hasta no le firio, aunque ya quãto lo ensañasse: pero la virgen Atalanta firio este puerco. A ella fue la primera, y este puerco se llego: este Arcas con mucha fantasia sobre los otros ensobereciendo llego a el denodadamente por lo ferir con vna segur en sus manos: al qual el puerco arremetio, ꝛ fizole tal llaga con los colmillos, que muerto le echó en tierra las entrañas fuera de su lugar.

Historia y verdad. A

¶En tierra de Calydonia era aquel Eneo rey, el qual fue padre de Deianira y de Meleagro. Enla tierra deste era vna gran mõtaña mucho espessa de arboles do se criara vn gran puerco. ꝛ por razon de solaz para matar aqueste puerco llamo o fizo llamar a Meleagro, ꝛ alos mancebos delas tierras vezinas que viniessen ende, y el puerco mató en aql monte a este Arcas, y despues Meleagro mato a dos tios suyos hermanos de su madre la reyna Altea, sobre vna contienda que sobre el puerco ouieron. B

Aplicacion y moralidad.

¶Por lo que dixo la fabula que aquel puerco embiara Diana deesa dela castidad, la qual Diana, dize la fabula, q̃ no honrrauan ni sacrificauan en aquella tierra: por esto podemos entender, que no guardauan castidad en aquella tierra, antes erã muy fornicadores en essos dias todos los de Calydonia. E por esso dize la fabula, que no honrrauan a Diana que era deesa dela castidad. Por lo que dize que embio vn puerco, que todos los destruya ꝛ mataua: por el puerco podemos entender el pecado mortal, que viene ꝛ more con aquellos, que la virtud dela castidad no obedescen, ni guardan a este puerco. Dize la fabula que la virgẽ Atalanta lo firio y mato, por aquesto podemos entender que con la virginidad de aquella, el puerco, que es el pecado que nasce de no guardar la castidad, que con las armas dela virginidad es ferido ꝛ afuyentado: assi como la virgen Atalanta firio este puerco de Diana que era deesa dela castidad. Por lo que dize la fabula que Arcas se arremetio con vna segur al puerco por lo ferir, podemos entender qualquiera que se arremete al pecado, ꝛ perseuera enel hasta que lo mata, esto es hastã quãdo es muerto, que lo lleua alos infiernos do

A *muere para siempre. Este Arcas dize la fabula que le amonestauan sus compañeros que no se llegasse al puerco, y que el no lo quiso oyr: por esto podemos entender algunos que se duelen del perdimiento del anima de su proximo, ꝛ amonestanle que no se allegue al puerco, que es el pecado: antes le ruegan que fuya del. Estos tales como Arcas no lo quierẽ oyr el buen consejo, antes tanto se llegan al pecado hasta que mueren enel: ꝛ los mata para siempre, ꝛ los alcança al*
B *infierno: por esso dixe, Que ende viera a Arcas, Anceo con los otros, enla copla.*

Fiction.

¶ E bañarse las Harpias Enla sangre de Fineo.) *Este Fineo fue rey en vna partida delos de Grecia: ꝛ fue hermano del Rey Fineo padre de Andomada. Este Fineo fue casado dos vezes, ꝛ dela primera ouo hijos, y dela segunda muger no. La segũda como madrastra aborrescio los hi*
C *jos dela primera: ꝛ buscaua muchos achaques por los boluer cõ su padre: ꝛ rogo a cada vno dellos aparte ꝗ dormiessen cõella: los quales guardãdo la lealtad ꝛ deudo paternal, no lo quisierõ hazer, antes lo dixeron a su padre. E la madrastra dixo por el contrario, ꝗ ellos quisieron dormir conella: por lo qual Fineo dãdo mas fe alos dichos dela madrastra ꝗ delos hijos, fue indignado contra ellos en tal manera ꝗ los cego dela corporal vista: dela qual cosa los dioses ayrados cõtra Fineo, dieron le essa mesma pena: ca le cegarõ dela vi*
D *sta, añadiendole estas tres Harpias, ꝗ ala hora de su comer viniessẽ ala su mesa, y le arrebatassen las viãdas y ensuziassen la su mesa cõlas sus immundicias: y estas Harpias fingẽ los poetas tener las caras de dõzellas virgines, ꝛ los pies armados de vñas agudas, ꝛ alas liuianas para volar, y el cuerpo lleno de pluma, y la boca por mucha hambre amarilla, ꝛ por mucho que comiessen no se hartauã, las quales Harpias*

se gudaron o apartarõ dela Finea mesa Zetho, z Calais hijos de Boreas, quando passaron ala ysla de Colchos con Iason: aunque el honor dela victoria quieren los poetas fuesse atribuydo a Hercules, assi como dela muerte del puerco Calydonio, puesto que el no lo hizo z las dichas Harpias fuerõ desterradas por el dicho Hercules, hasta enlas yslas Strophadas, donde las hallo Eneas viniendo de Troya por el mar quando Celeno le fadó su viaje: segun lo contaua ala reyna Penea, si quier delos Penos, Dido llamada. Esto Vergilio testigua, enel seteno libro Eneydos. Estonces los dioses las Harpias segudadas, restituyeron la su vista a Fineo, z a sus hijos. A B

Historia y verdad.

¶Este Fineo al tiempo de su mancebia fue muy buen rey, z distribuya sus riquezas en licitas apuestas despensas: z por esto dize la fabula, que ouo quando mancebo vna muger: esto es la edad dela mancebia. Dezia mas la fabula que ouo de aquella muger hijos: por los hijos podemos entender las buenas virtudes que tenia en distribuyr lo suyo por los que auian menester. Este tal dize que perdio esta muger, y q̃ ouo otra que fue madrastra dela primera: y esta no fue saluo la segunda edad suya, enla qual mudo las costũbres buenas en mucha codicia y auaricia. Esta tal segunda muger dize la fabula que boluio los hijos primeros, z dela primera con el padre Fineo: esto no es saluo q̃ la mucha auaricia z codicia suya, hizo a Fineo q̃ cegasse alos hijos dela primera q̃ eran las virtudes q̃ ouiera quãdo era mãcebo, que fueron ciegas por Fineo. Desto dize la parabolica fabula, que fuerõ sañosos y ayrados los dioses, y q̃ cegaron a Fineo dela corporal vista: esto es que le cegó dios el juyzio por el perseuerar que enlas malas obras hazia: z dize que le añadio tres Harpias que le ensuziassen la mesa: estas no eran saluo la codicia C D

A cia dela capacidad, por las quales triste y estrecha vida biuia, procurando de condesar ꝛ allegar muchos thesoros. Oyendo esto Hercules fue alla al reyno deste Fineo, ꝛ conel su arco ꝛ con sus saetas apartó estas Harpias dela su mesa. Esto no es saluo el su arco el mucho juyzio ꝛ discrecion de Hercules, las saetas las buenas palabras que Hercules dio a Fineo, reprehendiendo le el estado dela su vida, en tal manera que le hizo desechar aquella tanta codicia y auaricia y
B escasseza en que biuia: y assi fue alumbrado dela corporal vista: y esto es del juyzio ꝛ entendimiento, para acatar ꝛ conocer el error y culpa que lo tenia enlazado.

Moralidad y aplicacion.

¶ Por Fineo podemos entender el estado real, o de grande hombre, que por tesaurizar y condesar riquezas, ciega las sus virtudes, y encurre enla famosa clamor dela culpa del auaricia ꝛ codicia, no acatando ni curãdo mantener la ma
C nera que conuiene a su estado: este tal deue ser acompañado delas tres Harpias, que son llamadas Aello, Ocypete y Celeno: ꝛ son llamadas Harpias de harpe, que dize el Griego por arrebatar. Estas fingian los poetas tener las caras de donzellas. Esto es por quanto la codicia y auaricia y escasseza, que son verdaderas Harpias, son assi infecundas y esteriles, si quier maneras, que no paren ningun fruto. Otrosi fingiã tener las bocas amarillas por mucha hãbre, ꝛ por mucho que les diessen no se hartauan. Esta podemos entender ser la cõ
D dicion dela codicia ꝛ auaricia, que por mucho que arrebatẽ o aproprie el auariento, assi nunca se harta, ante recibe mas hambre. Otrosi fingian los poetas tener plumas en su cuerpo estas aues, ꝛ por esto podemos entender los engaños ꝛ malicias ꝛ intricadas razones que los auarientos ponẽ, por dar color alo mal ganado. Dezia mas la fabula q̃ agudas vñas tenian: por esto podemos entender las tomas ꝛ retenimiẽtos delos

delos auarientos z codiciosos: las quales son fechas con vñas endurecidas, esto es con esperança de no restituyr lo mal ganado. Estas Harpias quitauan la vianda a Fineo delante la su mesa: esto era la buena fama que pudiera auer del habito virtuoso, y tolliendo el nombre dela virtud que son assi como preciosas viandas que mantienen al hombre, aun despues de muerto enla gloria dela buena fama. Otrosi dezia enla copla que estas Harpias se bañauan enla sangre de aquel rey Fineo, por esto podemos entẽder que la cobdicia y auaricia z rapacidad que son verdaderas Harpias, enel otro siglo se bañan enla sangre del auariento, esto es que se fuelgan con la su pena, y le atizan el entendimiento z la pena, renouando el immenso y perdurable dolor. A B

¶Copla VIII.

Pudieras ver a Ixion
Penar en vna braua rueda,
Y el peruerso de Sinon
Sin fiuza de redempcion
Con los dos hijos de Leda.
E vieras a Menelao,
E las hijas de Danao,
Apres de aquestos a citra
E vieras arder la mitra
Del obispo Amphiarao.

C D

Fiction.

¶Pudieras ver a Ixion.) *Este Ixiõ fue gigãte, si quier de linage de gigante, el qual se enamoro de Iuno deesa del ayre hija de Saturno, y madrastra de Hercules: aqueste gigante quiso con la deesa Iuno carnalmente ayuntarse: pero Iuno no queriendo concebir los vanos y desordenados desseos de*

A de Ixion, puesto que se viesse con el en apartado lugar, por diuinal sabiduria ordenó vn cuerpo espessado enel ayre que al suyo semejasse fantastico: con la qual forma se ayunto Ixion presumiendo vsar carnalmēte de Iuno, pero de aquel ayuntamiento quedo preñada aquella mentirosa forma, en tal manera que pario cient animales chimerinas, si quier de muy diuersas figuras, τ no segun naturaleza proporcionadas: antes le parecian renouar, ca dela cinta arriba erā he-
B chos semejança de hombre, τ dela cinta abaxo teniā forma cauallar: del numero delos quales quisieron los poetas fuesse Chiron maestro de Achiles, τ Nesso el que furtó a Deyanira, por el qual pecado Ixion fue embiado alos infiernos, donde anda penando en vna rueda huyendo de si mesmo, τ boluiendose atras: segun lo testifica Ouidio enel. iiij. libro Metamorphoseos. Y dize que viesse Iuno quando descendio
C alos infiernos, entre las otras penas a este Ixion. Otrosi lo pone Ouidio enel. x. Metamorphoseos que comiença: Inde per immensum. E la fabula prosigue del principio, diziendo que viesse a este Ixion Orpheo, quando descendio alos infiernos a demandar a Eurydice su muger. Pone le otro si Boecio enel libro de consolacion, y comiença la historia ende, do dize. Fœlix quæ potui. Sobre esso mesmo Orpheo: y pone Vergilio en su sexto libro Eneydos, de quando Eneas descendia a los infiernos. Todos hazen mencion dela pena
D de Ixion gigante.

Aplicacion y moralidad.

¶ Por Ixion podemos entender qualquier hombre cobdicioso, que no cura de virtud, poniendo su esperança en los temporales y fallecederos bienes, enamorandose dela vida actiua, que se entiende por Iuno: y por esso deziā que era deesa del ayre, la qual acata las temporales cosas, y se ocupa en ellas. Es dicha deesa del ayre, a demostrar y por dar a entender

der la copla, firmeza delas temporales cosas: pero es dicha diuinal, por ser delas cosas que conuienen ala conuersacion dela vida delos hombres. De aquesta se enamoró Ixiõ, quiriendo auer del todo a su vso: y estos tales la alcançan menos, por no auer consigo cimiento de virtud ni buena intencion: por esso la dicha vida actiua por los tales no derechamente buscada, causa error y escurecimiento de conocer virtud enel entendimiento de aquellos, que faziẽdo lo entender engañosamente que la tal vida aya perficion para conseruar y mantener tẽporales bienes. Este error es la nuue τ niebla, que la vida actiua representa a su semejança enlos ojos del codicioso que era Ixion: enla qual nuue se deleyta engañandose, τ vsa de aquella por actos no deuidos, enlos quales actos se engendran mostruosos effectos, como los Centauros que al principio parecian humanos, y los sus fines eran bestiales: los quales muestrã muchedumbre por aquel cẽtesimo numero. Estos Cẽtauros de aquel ayuntamiento engẽdrados, van armados enla parte delantera defendiendo sus malicias, y dandoles color: pero la su fin es desnuda y conocida, dexando cola de mala nombradia, teniendo ninguna firmeza, huyendo assi como viento, mostrando q̃ poco dura la vida delos viciosos, y en viento se conuierte, τ porende dixo la copla, auer visto en aquellas penas a Ixion andar enla rueda. Por el qual Ixion podemos entender todos aquellos que enlos tales vicios se ocupan y entremeten.

A B C D

Fiction.

¶E alas hijas de Danao.) *Aq̃ste Danao fue rey de Argos, y tuuo cincuẽta hijas, y tenia otro hermano q̃ se llamaua Egisto, el qual tenia cincuẽta hijos: y Danao por desamor q̃ auia a su hermano Egisto, y por lo deseredar a su saluo, pẽsso q̃ seria biẽ de casar sus hijas cõ los hijos de su hermano: y q̃ amonestaria el a sus hijas q̃ matassen la noche dela boda a*

A *sus maridos, porque no ouiesse quien estoruasse a Danao la maldad que tenia pensada, ɀ hizo lo assi, ɀ la noche de su casamiento mandoles a todas, y dioles agudos cuchillos con que matassen a sus maridos: las quales obedesciendo los paternales mandamientos, mataron todas essa noche a sus maridos, saluo sola Hypermestra que no quiso matar a su marido Lino: por la qual cosa todas aquellas hijas otras que aquel fecho tan aborrecedero y desigualado ensayaron, fue*

B *ron leuadas alos infiernos, ca los dioses fueron de tal fecho ayrados: por lo qual les establecieron pena enlos infiernos, la qual para siempre padecen, es a saber que cada vno cõ su cãtaro coge agua de aquella laguna de Styx (que es en los infiernos) en vna tina sin fondon: si quier tiene por fondon el ayre, que no mengua su pena fasta que aquella tina ayan en lleuado. Fasta aqui va en parte fabuloso y parabolico, ɀ*

C *historico segun quiso escriuir Ouidio, de quando Iuno descendio alos infiernos, y Boecio alla do pone exemplo de Orpheo, ɀ Virgilio enel. vj. lib. delas Eneydas, de quãdo Eneas descendio alos infiernos, ɀ Seneca quando Theseo descẽdio alla. Todos hablan destas Belidas donzellas.*

Aplicacion y moralidad.

Desta fabula podemos recolegir, que no deue ninguno obedecer el mandamiento del padre ni dela madre que amal

D *fin se endereça, ni menos poner en execucion: ca de complir el tal mandado le desplaze: ɀ assina por ello pena sin termino. La pena dezia la fabula ouiessen aquellas donzellas Belidas, hijas del rey Danao que mataron a sus maridos.*

Fiction.

¶Del obispo Amphiarao.) *Este Amphiarao era sacerdote de Febo, y quando Polynices hermano de Eteocles el que caso con Argia hija de Adrasto vino sobre Tebas, rogó a*

gó a este obispo Amphiarao, que fuesse con el ala batalla, z A
auia lo de lleuar en vn carro de quatro ruedas, segun pertenescia
al sacerdotal oficio: z auia de leuar las aras delos sus
dioses, porque les diesse trofeo, si quier cinta de vencimiento
de sus enemigos. El qual Amphiarao se escondio por no yr
a complir su sacerdotal oficio enla batalla, empero no supo
otro ninguno de como se escondiera, saluo su muger Hypsiphile:
la qual conuencida por dones de oro, mostró z descubrio
el lugar do Amphiarao estaua escondido: al qual sacaron B
de alli z lleuaronlo enla batalla segun conuenia: z yẽdo
enla batallat, a vista de todos se abrio la tierra, z trago a
este Amphiarao, z fingẽ los poetas q̃ descẽdio biuo alos infiernos,
la qual fabula trae Ouidio enel su .ix. lib. metamorph.

Aplicacion y moralidad.

¶ Por el obispo Amphiarao podemos entẽder qualquier
perlado, que no vsa derechamente del cargo que tiene: antes
se ascõde por no vsar del. Esto es que asconde la justicia, C
no executando los errores de aquellos que a el son recomendados.
Dize mas la fabula, que se ascondiera por no yr ala
batalla: por esto podemos entender qualquier perlado q̃ no
quiere batallar por la fe, z que asconde la justicia consintiendo
muchas eregias z fechizerias, z otras cosas peruersas q̃
batallan contra nuestra fe z diuinos mandamientos. Este
Amphiarao dezia la copla q̃ tenia vna muger, por esta muger
podemos entender la yglesia, con la qual el perlado es D
casado z ayuntado por fe z por verdadera creencia, z para
la defender delos q̃ contra ella leuantar se quisieren. Dezia
mas la fabula q̃ la muger fuera quebrantada por dones, por
esto podemos entẽder q̃ la yglesia de dios es por dones ganada,
q̃ son oraciones z ayunos de buenas personas, a descobrir
el su marido q̃ es el perlado o sacerdote, que se asconde por
no batallar: esta lo descubre por ruegos z buenas oraciones,

A *que son comparados alos preciosos dones, porque la fagan biuda del, y le den otro marido q̃ pueda administrar mejor los diuinos sacrificios. Dezia allende la fabula, que se abrio la tierra, z trago a Amphiarao, z que biuo descẽdio alos infiernos: por esto podemos entender, que viene la muerte y traga a estos tales, los quales desciendẽ alos infiernos, donde biuos seran para siempre, porque ayan mayor pena z dolor, y reuestidos de sus propios cuerpos despues del dia del juyzio, do pena sin fin padeceran.*
B

¶Copla IX.

Despues que fue prouagando
Sus prisiones y cadenas,
Delos que biuos matando
Y muertos biuificando
No fuelgan armando penas,
C Vi a Minos Radamante
Con Eaco auer semblante
De juezes de aquel siglo,
E vi al brauo vestiglo
Echine ser adelante.

¶Despues que fue prouagando.) *Conuiene a saber traspassando adelante.* ¶E muertos biuificando.) *Conuiene a saber, restituyendo les vida con dolor: ca las infernales penas matan alos biuos, esto es q̃ dan martyrio immortal*
D *y sin fin: y biuifican alos muertos, esto es q̃ por la mucha pena suya no puede ninguno morir, antes es biuificado y renouado en tormẽtos.* ¶Vi a Minos Radamante Cõ Eaco auer semblante.) *Estos tres fueron hijos de Iupiter: z fingen los poetas ser juezes delos infiernos, y aquesto es por el misterio y substancia delos sus nombres, y el nõbre de Minos por etymologia tanto quiere dezir, como hombre q̃ amenaza,*

naza, o que amenazando constriñe dezir verdad: y el nõbre de Radamante, por interpretaciõ quiere dezir escodriñador dela verdad. Eaco se interpreta punidor del mal, y por esso fingiã los poetas estos tres ser juezes delos infiernos, porque enel juyzio tres cosas se requierẽ, inquisiciõ dela verdad, promulgaciõ dela sẽtẽcia, y execuciõ de aquella, segun mas largo pone Isidoro enel. xv. libro, titulo de publicis edificijs, de las etymologias. ¶Echine ser adelante.) *Echine era vna* A

serpiente q̃ fingian los poetas criarse en vna laguna delos infiernos llamada Styx, diziẽdo q̃ auia muy gran cuerpo, ⁊ cubierto de escamosas cõchas ⁊ amarillas: la lẽgua dezian q̃ vibraua, siquier esgremia tan amenudo, q̃ do tenia vna lẽgua parescia q̃ tenia tres: ca segun dezia Isidoro enel. xij. lib. delas etymologias, ca. iiij. de serpẽtibus: No ay miẽbro de criatura mas prestamẽte mandado q̃ la lengua dela culebra. Desta sierpe Echine escriue Ouid. enel. iiij. metamor. diziendo: B

Que vna delas põçoñas q̃ lleuo Thesifone para enloquecer a Atamãte por ruego de Iuno, fue el espuma dela boca del cã Cerbero, ⁊ la ponçoña desta serpiente Echine. Es dicho veneno, porq̃ por las venas va: ca en otra manera no puede empecer: ca el veneno es frio, ⁊ la calor dela sangre cuaja. Porende dize Lucano: Noxia serpentum est admixto sanguine pestis. Isidoro lo testifica enel. xij. lib. cap. de serpentibus. C

¶Copla X.

Item vi alas tres hijas D
Dela nocturna deesa,
Los sus braços sin manijas,
Y sus dedos sin sortijas,
Como fadas sobre fuessa:
Nunca vi muerte tan muerta
Ni gente tanto despierta,

A De tortores ni tan fuerte
No fueron en dar la muerte
Al padre de Melicerta.

¶Item vi alas tres hijas.) *Estas tres fijas fingierō los poetas ser hijas de Demogorgon y dela deesa dela noche, y fueron deesas graues y malas de amansar, τ fueron assi dichas hijas de Demogorgon, que quiere dezir traymiento del* B *mal: deriuando este nombre de megan que es mal, y gero q̄ es traer: y otrosi dela deesa dela noche, esto es dela ignorancia y ceguedad, que se entiende ser escura como noche. Otrosi estas hijas fueron Eumenides llamadas, τ dizen se Eumenides de dos nombres griegos: eu que dize el griego por bien, y mene que dize por fallecimiento: assi que Eumenides no son saluo dessallescimiēto de bien. Otrosi sus nombres destas fueron Alecto, Thesifone, τ Megera: y Alecto es cōpuesta palabra de dos griegas palabras. Las quales son, a, que dizen* C *por fin: τ lectos que dizen por folgança. Thesifone se dize de thesis que es compostura, τ phonos sonido: assi que Thesifone es compostura de mal sonido, esto es de mala cogitacion. Megera a megan que es mal, y gero que es traer: porque luego mal trae. Assi que estas tres hijas no son sino las malas cogitaciones τ pensamientos τ obras que descubren la carrera a mal hazer, que es el camino delos infiernos.* ¶E sus dedos sin sortijas.) *Esto da a entender, que tenian pocas se-* D *ñales de plazer, ni poco arreo de folgura, saluo miseria τ dolor.* ¶Nunca vi muerte tan muerta.) *Assi es que la pena perpetual no ay muerte a ella cōparada, ca enla muerte ay esperança de resuscitar para auer gloria, mas alli no ay esperāça saluo de biuir por siēpre por recebir mas mortal afliction y tormēto.* ¶Tortores.) *Cōuiene a saber atormentadores, q̄ nunca cansan ni han gloria.* ¶Al padre de Melicerta.) *Esta es vna semejança, y el padre de Melicerta fue Ata-*

Atamãte marido de Ino, fija del rey Cadmo, ꝛ nieta del rey Agenor: dela vida ꝛ muerte del qual, mas largamente note enla. vj. copla: el dezir ende lo hallaras enla glosa señalada sobre la parte, E Atamante ser con Ino. A

¶Copla XI.

De otras muchas personas
Del linage feminino,
Por no espantar alas donas,
Ni robar les sus coronas, B
Sus martyrios no assigno,
Aunque la tal excepcion
Te saluda en discrecion,
Exortando que no fagas,
Del tal linage de plagas
Ligera contemplacion.

¶De otras muchas personas.) *Aqui no quise señalar las penas delas mugeres que ende veya: y aquesto por honor y reuerẽcia delas dueñas y donzellas, por no poner les gran espanto enlos tiernos coraçones suyos; ca hartas pudiera hallar de quien dezir. Ca pudiera dezir de Scylla hija del rey Niso, de alli que descabeço a su padre por amores del rey Minos de Creta, fijo de Iupiter, y de Europa. Otrosi pudiera dezir de Medea, fija del rey Eetes, como mato al rey Peleo, ꝛ a su hermano y a sus hijos. Pudiera dezir de Fedra y Ariadna fijas del rey Minos, ꝛ dela reyna Pasiphae: las quales mataron a su hermano el Minotauro por amores de Theseo, siquier dierõ a el con q̃lo matasse. Pudiera dezir de Athalia fija de Achaz rey de Israel y de Iesabel, ꝛ muger de Ioram: por la mano dela qual tantos niños murierõ: afin de poder ella suceder enel reyno: pero el estado delas dueñas y donzellas queriendo conseruar, no quise meterlas en mi registro.* C D

A *gistro. Ca si algunas ouo no buenas, ouo otras muchas assi virgines, como sabias, como castas y leales.* ¶Aunq̃ la tal excepcion.) *Quiere dezir, que porq̃ en las coplas no espresé los nombres de aquellas que padecian, por todo esso no es de dexar de considerar la tãta pena y dolor que esta aparejada a todos aquellos q̃ en el mal les plaze, de perseuerar.* ¶Ligera contemplacion.) *Quiere dezir esta copla, que deue hombre las cosas que son encargadas de tener al juyzio del leedor, que se deuen ver z acatar con estudio sotil z* B *memoria repasada, z ojo atento, z contemplacion prolongada, porque sepa el estilo dela escriptura, y la intencion y proposito del que la ordenó, qual fue, z a que fin se endereça, assi lo malo como lo bueno para en ello perseuerar: y lo malo para apartarse dello.*

¶Copla XII.

C Aquestos que yo profiero,
Ni fueron sanctos ni sanctas,
Mas vn linage grossero,
Delos que traga Ceruero
Por todas sus tres gargantas:
Assi que considerando
Los dias mal empleados,
Destas gentes que padecen
D Quanto al nombre bien merecen
Seneca ser llamados.

¶Aquestos que yo profiero.) *Profiero, conuiene a saber, represento los nombres.*

Fiction.

¶Delos que traga Ceruero.) *Este fingieron los poetas ser vn can portero delos infiernos, del qual habla Boecio,*

cio, trayendo lo por exemplo, quando alla descendio Orpheo por su muger:⁊ toca esta fabula enel su libro de consolacion. Otrosi Virgilio enel. vj. lib. Eneydos, de quando Eneas descendio alos infiernos. Otrosi ponelo Ouidio enel. iiij. y. ix. lib. del su libro mayor, y dize deste can que tenia tres cabeças, y era portero infernal. Otrosi dize que este encadeno Hercules, quando alla descendio. Hasta aqui es fabuloso y metaphorico. A

Verdad. B

¶*Ceruero es deriuado de carnes ⁊ voro, que quiere dezir tragador de carnes. En verdad el can Ceruero es la tierra, que traga vniuersalmente todas las cosas biuas, y no perdona a ninguno. Otros quieren que fuesse la muerte este can, la qual es rauiosa ⁊ tragazona como can.*

¶Aplicacion. C

¶*Por Ceruero que tenia tres cabeças, podemos entender las tres partes del mundo, siquier yslas, do aquel can Ceruero q̃ es el infierno se mãtiene:⁊ porque son tres, conuiene a saber, Europa, ⁊ Asia, Africa, por esso dixeron que aquel can tenia tres cabeças: porque de aquestos tres lugares se mantenia, esto es delas almas que mal vsan en aquellos. E assi lo nota la glosa de Trabeto sobre Boecio.*

¶Quanto al nombre bien merecen.*) Nota q̃ cautamente dixe, quanto al nombre merecieron ser llamados Seneca, pero no quãto ala sabiduria: ca Seneca fue grã filoso fo, y qualquiera que sabio fuere, bien conocera q̃ mal hazer no puede sin pena passar.* ¶Seneca ser llamados.*) Dixe quanto al nombre que merecian ser llamados Seneca, por quanto Seneca en latin tanto quiere dezir como hombre matador de si mesmo, o quiẽ mata a si mismo, o porque los conmemorados ⁊ susotanidos, mataron a si mesmos de perdura-* D

A *ble muerte, y sin ningun esperança de salud: y porende dixo la copla: Que merecian ser llamados Seneca, a semejança del su nombre.*

¶Copla XIII.

Por seguir la mi carrera
Avnque no mucho seguro,
Me fingi ser quien no era,
B Fablando por tal manera
Como vela sobre muro:
O vos rauias muy rauiosas,
Estas gentes congoxosas
Que eneste siglo tractades,
Dezid porque las penades
De penas ignominiosas?

C ¶Por seguir la mi carrera.) *Eneste lugar se prosigue el proposito del dezir por esta manera. Fasta aqui era dicho delas penas de aquestos: τ por adelante ver determinadamente la causa porque las padescian, muestra se aqui la pregunta que se hizo a Tesiphone furia infernal, y aquesto por proceder por orden enel dezir.* ¶Me fingi ser quien no era.) *Esto es quanto ala fiction dela virtud, pero no de la persona: esto es que puesto q̃ ouiesse mucho temor y espanto, fingi me osado y no temeroso.* ¶Como vela sobre muro.) *Aqui puse vna semejança en q̃ manera fuesse aquella* D *fiction, τ dixe que como el velador o la vela q̃ esta velando el muro, el qual tiene grã temor de sus enemigos q̃ no le escalen o furten la fortaleza en q̃ esta, pero por todo esso no dexa de dar grãdes bozes.* ¶O vos rauias muy rauiosas.) *Esta era la mi proposiciõ, τ dixe rauias alas furias infernales ya cõmemoradas, q̃ son Alecto, Tesiphone y Megera, fijas de Demogorgõ y dela deesa dela Noche, como dixe suso.*

¶De

¶De penas ignominiosas.) *Ignominiosas, cōuiene a saber no conuenibles para nombrar, antes muy aborrescidas, alas quales no puede ser dado nombre de tan cruel ꝛ triste significacion, como ellas son en si fuertes y malas de sofrir.* A

¶Copla XIIII.

Tesiphone me respuso:
E uas tu que nos preguntas
Sabe que fue por mal vso B
Del espiritu confuso
Destas gentes ya defunctas:
Do en lugar de auer victoria
Cobraran pena por gloria,
Y seran fechos vestiglos
Y enel siglo delos siglos C
Denostada su memoria.

¶Tesiphone me respuso.) *Esta Tesiphone era vna delas rauias infernales, como ya muchas vezes es repetido.* ¶Destas gentes ya defunctas.) *Esto es destas gentes ya muertas para siempre sin esperança de redempcion, segun enla letra se profiere.* ¶Sabe que fue por mal vso.) *Aqui mostraua Tesiphone la razon ꝛ causa porque eran dañadas estas gentes: y dezia que por mal vso: por lo qual nos deuemos abstener del mal vsar, pues que es causa de tantos males.* D ¶Del espiritu confuso.) *Aqui esta palabra del espiritu, esta por anima: ꝛ dezia Tesiphone, que el anima de cada vno de aquellos era confusa, siquier dañada por mal vsar: porque despues del dia del juyzio seran dañados en almas ꝛ cuerpos.* ¶Do en lugar de auer victoria.) *Esto es, que en lugar del galardon que auia de auer por vencer al diablo, ꝛ al mundo, y ala carne, aura martyrio sin fin.* ¶Cobraran pena por gloria.) *Este metro se entiende*

A *que cobraran pena infernal, en lugar dela gloria aparejada si bien vsaran. Aquesta gloria auran los buenos, q̃ se contaran en gloria entre las seraphicas alas delos cherubines alabãdo a su criador.* ¶Y seran fechos vestiglos.) *Esto se entiende, que los que las infernales rauias o penas padecẽ, seran despues que fueren reuestidos de sus propios cuerpos, hechos de semejanças desuariadas ⁊ disformes, siquier muy fieras fayciones ⁊ figuras: porende dixe que seran fechos vestiglos ca assi como este nombre vestiglo, comprehende qual*
B *quier linage de fieras y espãtables animalias, assi los sus cuerpos comprehenderan fayciones desuariadas y de diuersas formas: ca para alli guardára naturaleza las mas oribles y feas fayciones, y las ayuntara en cada vno de aquellos cuerpos: porque acatando se, desesperen de su hazedor.* ¶Denostada su memoria.) *Esto es quãto el mundo durare seran los malos denostados, especialmente aquellos que no dexaron buena fama eneste mundo: delos quales eneste mun-*
C *do seran martyrizadas sus famas, y enel otro sus almas.*

¶Copla XV.

Oluidança del bien sancto
Nouerca de sapiencia,
Permite causar a tanto
La sombra que con espanto
Muestra ser de tal essencia:
Porende me dixo, fuye
D Deste valle que destruye
Los que falla sin destreza,
Y el vicio dela pereza
Delos tus lados escluye.

¶Oluidança del bien sancto.) *Dezia la copla, oluidança del bien sancto, es la verdadera sabiduria: la qual nos enseña*

ſeña como conoſcamos a dios, y le ſiruamos. ¶Nouerca de ſapiencia.) *Nota comunmẽte q̃ dize la copla, la oluidança ſer madraſtra dela ſabiduria: ⁊ nouerca, madraſtra quiere dezir.* ¶Permite cauſar a tanto.) *Permite, conuiene a ſaber, dexa cauſar a ſombra eſpantoſa, q̃ es la carrera delos infiernos: eſto como dixe no lo cauſa, ſaluo oluidar a dios ⁊ alas ſus obras.* ¶Mueſtra ſer de tal eſſencia.) *Eſte ſer es el infierno: la eſſencia del qual es la pena ⁊ martyrio ſin fin.* ¶Porende me dixo, fuye.) *Nota que el mal, q̃ ſe entiende por Teſiphone, amoneſta al pecador que ſe parta dela mala carrera.* ¶Y el vicio dela pereza.) *Eſte es que deue hombre fuyr del pecado, ⁊ no perezoſamente, ni de mala gana, ni con propoſito de boluer a el.* A B

¶Copla XVI.

Mas mira quando te fueres C
No retroceda tu lumbre,
Ver te has ſi lo hizieres
Do nunca jamas eſperes
Redempcion ni certidumbre,
No ſeas tan inconſtante
Que vencido del talante
Mueſtres ſeſo mas inope,
Al fijo de Caliope D
Queriendo ſer imitante.

¶Mas mira quando te fueres.) *Eſta copla es amoneſtamiento que me hazia Teſiphone furia infernal: ⁊ la razõ della depẽde dela copla ſuperior.* ¶No retroceda tu lumbre.) *Eſto es, no torne atras tu lumbre, cõuiene a ſaber, q̃ no bueluas atras los ojos. Podemos entender q̃ no buelue hõbre atras, cõuiene a ſaber quãdo ſe parte del pecado la volũtad, o la*

A o la cobdicia de boluer a el: ca entõces no aprouecharia nẽ da partirse del, con proposito de boluerse a el. ¶Redempcion ni certidumbre.) E aquesto es verdaderamente, q̃ aquel que del pecado se parte, si enel torna a perseuerar, y se nesce en aquel punto, poco le aprouecha el bien que antes auia fecho, que a lugar sin redempcion: conuiene a saber, al infierno ha impetrado, por boluer a el. ¶No seas tan inconstante.) Quiere dezir, no seas tan poco firme, o tan mouible que lo hagas assi. ¶Que vencido de talante.) Esto

B es vencido dela voluntad, que se quiere señorear sobre el seso, sino falla quien la refrene. ¶Muestres seso mas inope.) Quiere dezir, nunca la voluntad te faga mostrar mas inope seso, conuiene a saber, mas menguado de virtud. ¶Al hijo de Caliope queriendo ser imitante.) Aqui ponia Tesiphone enel su amonestamiento vna semejãça de vn hombre que estaua o estouo en otro tal peligro, y boluio atras la cabeça, por lo qual perdio lo que el mucho amaua: z traya lo por exemplo, diziẽdo que no me acontesciesse assi

C a mi: y este aquiẽ ca contecio fue hijo de Caliope vna delas nueue Musas, y de Febo dios del Sol: del qual habla Ouidio enel su decimo libro Metamorphoseos al principio, ende do comiẽça: Inde per immensum roseo velatus amictu. Otrosi lo toca z haze mencion enel onzeno libro ende, do comiẽça: Carmine dant tali syluas animasq; ferarum. Otrosi pone Boecio esta fabula enel su quarto de consolacion: y pone lo verificado, y comiença: Fœlix qui potuit.

D

Fiction.

¶E la fabula segun aquestos es a tal. Fue vn hombre hijo de Caliope z de Febo, Orfeo llamado: este casó con vna muger llamada Eurydice. El qual Orfeo era muy grã juglar, alomenos tañia tanbien vna citola o vihuela, al son del qual los rios que lo oyan, dexauan de correr para el mar, por

por oyr el ſu ſon. Otroſi las animalias ꝛ beſtias monteſes ſe A
venian para el, por oyr ſu dulce ſon. Y los arboles ſe aſian
delas ramas vnos con otros, ꝛ hazian ademanes como de a-
quello que dizen baylar, aguardando alos dulces puntos de
ſu ſon. Aqueſte Orfeo teniendo eſta Eurydice por muger, la
qual el mucho amaua, acontecio que vn dia eſta muger
ſuya fueſſe a holgar a vnos prados con las nymphas Naya-
das, ſiquier deeſas delas aguas: ꝛ alla andando mordio la v-
na ſerpiente ponçoñoſa, en tal manera que del mortal veni- B
no dela ſerpiente fue trabajado ſu cuerpo, aſſi que luego fue
muerta, y leuada alos infiernos. Por entonces auia vn dios
que ſe llamaua Hymeneo acerca delos gentiles, y eſte era
dios delos caſamientos. Y otra deeſa llamada Iuno, dezian
ſer deeſa delas madrinas, a eſtas cõbido Orfeo, que vinieſſen
alas ſus bodas y ellos vinieron, pero con muy triſtes ſemblã-
tes, ꝛ caras amarillas, ꝛ poco arreo de boda: antes vinieron
con amortajadas caras eſtos dioſes, haziendo mal anuncio
delo que auia de venir adelãte. Deſpues q̃ la muger de Orfeo C
fue muerta dela mordedura dela ſerpiente, vinieron las nue
uas al dicho Orfeo marido ſuyo de como era muerta Eury-
dice, el qual començo a ſe matar todo, y moſtrar dolorido
ſemblante, diziendo palabras que perteneſcen a coſa bien
querida: pero penſando reparar a ſu deſigualado dolor, pẽ-
ſo de deſcẽder alos infiernos, ꝛ hazer abrir camino por las
ſombras delas eſcurezas haſta la boca del Huerco, conuie-
ne a ſaber del infierno. Penſolo Orfeo, y hizolo aſſi, y lleuo
conſigo ſu citola, ꝛ començo de poner enella cãtares muy do D
loridos, que le procuraua el amor ꝛ la perdida. Delos qua-
les cantares conuencido Cerbero, can portero delos infier-
nos, diole lugar que entraſſe, y alla començo de tañer ſu ci-
tola: ꝛ luego los atormentadores delas almas eſtouierõ que-
dos por la dulceſa dela ſu citola a eſcuchar: y Teſifone que
tenia por pena echar vn canto del cuello, ꝛ tornar lo a to-

mar,

A *mar, assentose sobre el canto, y el bueytre cesso de comer enla molleja de Ticio, τ Tantalo τ Ixion cessarõ de sus penas, y la rueda en q̃ andaua Ixion paró y estouo queda. Otrosi las donzellas Belides hijas del rey Danao de Argos, cessaron de echar agua con los cantaros en la tina sin fondon. Otrosi el viejo Charon cesso la barca en que passaua las almas por el rio Leteo. Despues que les ouo assi a todos los infernales aplazentado, començo contra Pluton dios delos infiernos tã*
B *les palabras efundir: O tu hijo de Saturno, que por suerte te cupo la teneneia de aquestos reynos sin algun calor de Cupido, siquier cierta andança τ amorio ayunto a Proserpina contigo, por el qual amor puedes auer de mi duelo τ consideracion, yo te ruego que des el anima de Eurydice mi querida muger al cuerpo suyo, que yaze muerto por ponçoña τ venino pestilente, atajandola en sazon de crescer y conualescer, no dexandole acabar los hados los cuentos delos sus*
C *dias. Ca yo no pido a mi muger saluo por pequeño vso, como todos nos aquexamos a venir a vna silla, conuiene a saber ala muerte. Pues que assi es dame la prestada por poco vso de tiempo, τ no me embies del tu reyno triste, al qual vine desconsolado. Este Pluton oydas las Orfeicas palabras, como auiendo consejo con los infernales, dixo: Todos somos vencidos por los dulces sones τ cantares deste juglar, por lo qual bien ha merescido que le demos a su muger y gela restituyamos, pero con esta ley τ decreto, que vaya el ade-*
D *lante τ su muger empos del, τ q̃ nunca buelua el la cabeça atras a ver a su muger, hasta que salga a fuera de nuestro reyno. Y el Thraciano Orfeo, como aquel que amaua a su muger, boluio la cabeça atras por la ver, y luego en esse punto la perdio: τ cuydola tener τ abraçar, τ no abraço saluo ayre que no tenia cuerpo, assi que se ciño los hombros cõ los braços, τ su muger fue tornada alos infiernos: τ Orfeo de Rodope perdiola por boluer la cabeça atras, ca no pudo guar-*

guardar la ley que le fue puesta: ca como dize Boecio enel libro de cõsolacion sobre aquesta fabula: Quis legẽ det amãtibus, cum lex amoris maior est sibi? Lo qual quiere dezir: Quien sera aquel que põga ley alos amadores, como no pueda ser la ley mas fuerte para mandar, que mas fuerte no sea el amor para la quebrantar. Assi se partio de alli Orpheo biudo de su muger y descõsolado, τ fuese para las sierras de Rodope, en las sumidades del monte Hemo, τ ende biuio tres años, hasta que las dueñas Ciconias lo mataron, τ lo hizierõ mil pedaços, y echaron su cabeça τ su vihuela enel rio de Hebro. Fasta aqui va metaphorico. A B

Verdad y historia.

¶*Enel reyno de Thracia fue vn grã filosopho Orfeo llamado, τ mucho musico: τ en quanto fue gran filosofo, dixeron los historiales que fuesse hijo de Phebo, τ porque fue grã musico, quisieron que fuesse hijo de Caliope.*

Moralidad y aplicacion. C

¶*Por Orfeo podemos entender el seso o el juyzio τ entendimiento del hombre cuerdo. Este dezia la fabula que era hijo de Febo. Por esso podemos entender que era fijo de la sabiduria, assi como es el buen entendimiento. Otrosi dezia q̃ era hijo de Caliope Musa que cantaua bien. Por esso podemos entender el hombre de buen entendimiento, que ha dulce garganta, τ aplazible a todos de escuchar, assi como haze Orfeo. Por lo que dize la fabula que los rios dexauan de correr para el mar, por oyr el canto de juglar: podemos entender los hombres que estan embueltos enlos rios, que son los sus pecados, que no dexan ni cessan de correr para el mar, conuiene a saber para el infierno. Estos tales pecadores que se entienden por los rios, oyendo la dulce harpa, conuiene a saber la buena doctrina de Orfeo, o hombre enten-* D

A entẽdido ⁊ ſabio enla buena ⁊ diuinal ſabiduria, dexara de correr para el mar, cõuiene a ſaber para el infierno y eſtan ça, y no corre mas adelante por el rio, conuiene a ſaber por el peccado. Por lo que dize la fabula que las animalias mon teſes ſe venian para el: por eſtas ſe entienden los hombres ſimples y monteſinos, o criados enlos montes, que querian y cobdiciauã oyr ſu palabra y cãto, por lo qual dize que bay lauan guardando los puntos del ſuſon: eſto es que comença

B uan a vſar, guardando los ſus dichos ⁊ buenos amoneſtamiẽ tos. Por lo que dize la fabula, que eſte Orpheo ouo vna mu ger llamada Eurydice: deuemos entender la nueſtra carne, la qual el ſeſo y entendimiento de qualquier de nos deue ſe ñorear como a muger, ⁊ mandar mas que ella. Por lo que dize la fabula, que eſta muger de Orfeo ſe fue a holgar con las deeſas Nayades a vnos prados, eſto es ꝙ la nueſtra carne ſe va a holgar alos prados, conuiene ſaber vicios ⁊ deleytes

C deſte mundo. Por lo que dize la fabula, ꝙ andando alla eſta Eurydice muger de Orfeo holgando, que le mordio vna ſer piente de que murio: por eſta ſerpiente podemos entender el peccado mortal, que muerde y enpõçoña la nueſtra carne, en tal manera que luego muere. Ca aquel que eſta en peca do mortal, muerto eſta. Por lo que dize que deſque ſupo Or feo la muerte de ſu muger, que començo de llorar y moſtrar gran ſentimiento, por eſto podemos entender, que deſpues quel ſeſo y el entendimiento del hombre cuerdo vee muerta

D ſu muger, que es ſu carne, dela ſerpiẽte, que es el pecado mor tal, pienſa de aplazer a dios, eſto es por buenos ſones ⁊ dul ces cantares: conuiene a ſaber por deuotas oraciones ⁊ mu chos ayunos, y por tomar trabajo deſcendiendo alos inferr nos, eſto es por la penitencia: a tanto que torna a viuificar o dar vida a ſu muger, que es ſu carne: conuiene a ſaber li brando la del pecado mortal: por el qual eſtaua mortifica da. Por lo que dize la fabula que dieron a ſu muger, cõ eſte

decreto

creto o condicion q̃ fuesse el delãte, y ella empos del, y que no boluiesse la cabeça atras por la mirar, por esto podemos entender, que quando se sale el pecador del pecado mortal, que gana a su anima ꝛ carne, q̃ gela dan con esta condiciõ, que no buelua mas los ojos a ella, conuiene a saber al pecado en que cayo. Que vaya el adelãte ꝛ su muger empos del: esto es el juyzio y seso y razon, que ande delante en las cosas q̃ fiziere, y que proceda alos talantes y quereres dela carne. Por lo que le dixeron assi, que si boluiesse mas los ojos a ella, hasta que saliesse de aquel lugar, que la perderia, por esto podemos entẽder, que si el pecador que saca su anima del pecado mortal en que cayo, ꝛ su carne si por vẽtura mas buelue al pecado, perdera su anima ꝛ su carne para siempre, y esto durarle ha fasta que salga de aquel lugar, el qual era el camino del infierno. Por el camino del infierno podemos entẽder el mundo en que biuimos, que esta enlazado de armadijas que lleuã los hombres para alla. Y en quãto los hõbres eneste camino del infierno estobieren, que es este mundo, no deuen boluer los ojos al pecado, despues q̃ vna vez del salẽ, sino poco les aprouechara salir del. Por lo que dize la fabula, que Orfeo lleuando ya su muger, que antes que saliesse de aquel lugar, boluio los ojos a ella ꝛ la perdio, y fue buelta y lleuada para siẽpre alos infiernos, por esto podemos entender los hõbres que sacan sus cuerpos ꝛ animas del pecado mortal, ꝛ toman afan por ello, y despues antes que passen el camino, que es este mũdo, tornã los ojos al pecado, conuiene a saber al perseuerar, por el qual pierden sus animas ꝛ carne para siẽpre, como fizo Orfeo, Por lo que dize que cuydo abraçar Orfeo a su muger por no la perder, pero que no la pudo abraçar, saluo al ayre, por esto podemos entender, que despues que bueluẽ los hombres al pecado de que se auian partido, cuydã abraçar a su anima ꝛ su carne, y tenerla ꝛ durar con ella por siẽpre, pero hallanse burlados, ꝛ no abraçan saluo el ayre, que es la

A vanidad en que perseuerarõ: ꝛ por esto la furia infernal Tesifone llamada, reduzia este exẽplo, quedar me manera q̃ me desuiasse delo semblante desto.

¶Copla XVII.

A penas ouo cessado,
Quando en son muy esquiuo
Conformé lo razonado
B Al querer acelerado
Con el acto fugitiuo:
Y enla ribera que auia,
A tal entré qual venia
En vna barca sin remos
Tomando de dos estremos
Peligro por mejoria.

C ¶Apenas ouo cessado.) *Quiere dezir esta copla, que no auia avn aquella rauia infernal del todo cessado sus palabras de amonestamientos, quãdo yo comencé de huyr de aquel lugar.* ¶Conforme lo razonado.) *Conuiene a saber, lo que Tesifone me auia amonestado, que es huyr y apartarme de aquel lugar.* ¶Al querer acelerado) *Conuiene a saber, que ya apressuraua o aceleraua mi querer, huyendo ꝛ haziendolo conforme al mandamiento o monicion de Tesifone.* ¶Conel acto fugitiuo.) *Esto se entiende, q̃ mi que*
D *rer era ya puesto en execucion ꝛ acto de fuyr, ca yua fuyendo de aquel lugar, por no incurrir en aquellos tormẽtos y penas, segũ Tesifone me auia dicho.* ¶Y enla ribera que auia.) *Esta ribera era del rio que dixe que veya, segun se mostro suso enla quinta copla que comiença: Riberas de vn fondo rio.* ¶A tal entre qual venia.) *Esto se entiende q̃ assi solo y lleno de miedo, ꝛ sin otro ningun reparo, saluo qual venia q̃ assi entré enla barca.* ¶En vna barca sin remos.) *Esta letra dela copla va fingida o fictionada, vsando dela licen-*

licencia atribuyda ala poeſia: la qual es poder hablar por mas hermoſas palabras ꝛ fictiones, trayẽdo fondon de aq̃llos, el ſeſo verdadero de aquello en que hablan: ꝛ porende ſepan aquellos q̃ no tienẽ eſta manera enel metrificar o verificar, que no puede poeſia ſer dicha ſu obra, ca ſegun dize Iſidoro, enel. viij lib. delas Etymologias, enel titulo de poetis, Por fablar hiſtorialmente poniẽdo la verdad enlo que verifico, no es contado Lucano entre los poetas. E porende pues q̃ aſſi es, ſepamos la aplicacion ꝛ moralidad de aquella barca ſin ſin remos enla copla tañida. Por aquel rio en q̃ entré, ſegun dize la copla deuemos entender eſte mundo en que biuimos, q̃ ſe delezna aſſi como rio, ꝛ nunca en vn eſtado permanece. Por la barca ſin remos podemos entender, el cuerpo del hombre, q̃ es aſſi como barca en que nauega el anima por el rio q̃ es eſte mundo. La qual barca que es el cuerpo, dixe que era ſin remos, ꝛ aqueſto por tanto, que aſſi como barca ſin los remos no puede yr a qualquier lugar que quiſieſſe, ni mouerſe alomenos ſin auer viento q̃ le ayudaſſe, aſſi el cuerpo no puede obrar de ningun fecho, ſin la perfection del anima que es eſpiritual: pero dela naturaleza del cuerpo naſce la voluntad: ꝛ dela perfeciõ del anima, el ſeſo y la diſcrecion: los quales ſon dos contrarios, que ſobre el aluedrio ſe apoderã muchas vezes. ¶Tomádo de dos eſtremos.) *Los eſtremos eran eſtos, El vno los peligros q̃ dixe delos que mal vſaron eneſte mundo, y los tormentos que han los que mueren en pecado mortal. El otro eſtremo era nauegando por el rio q̃ es eſte mundo, el qual eſta lleno de peligros y armadijos mortales.* ¶Peligro por mejoria.) *Eſte vn eſtremo, que es nauegar por eſte mũdo, peligroſo es como he dicho: pero en reſpecto del q̃ ya es perdido por el pecado mortal, mejor es que el otro: que enel biuir deſte mundo ſe pueden los hombres auer en manera que pueden fuyr de aquellas penas, ꝛ por los ſus beneficios o buenas obras impetrar la ſempiterna gloria.*

A B C D

A *E porende dixo la copla, que el estremo del peligro de entrar enla barca, que es nuestro cuerpo, z nauegar por el rio que es este mundo, escogi por mejoria en respecto del otro estremo, que es el infierno, do no se espera redempcion.*

¶Copla XVIII.

Nauegando quedo a quedo
Con temor del lago escuro
B Falagando mi denuedo
Con el ya passado miedo,
Venci el daño futuro:
Nunca me vino querella
De dueña ni de donzella,
Tanta sombra padesciendo
C La muerte menos temiendo
Que no la tardança della.

¶Nauegando quedo a quedo.) *Enesta copla se da la via como los hōbres deuen nauegar o biuir eneste mundo. E aquesto a esta semejança.* ¶Quedo a quedo.) *Cōuiene a saber, no perjudicando a sus proximos, z mansamente z sin otro mal escādalo, este tal puede ser dicho nauegar quedo a quedo.* ¶ Con temor del lago escuro.) *Enesta parte muestra la copla, q̄ este tal nauegar quedo a quedo se deue fazer por temor del escuro lago: quiere dezir, que puesto que* D *no acatassen los hōbres a dios, ni dexassen de vsar mal por el su temor, solamente por temor del lago escuro, cōuiene a saber deste mundo lo deuriā dexar: z este temor se deue assi auer dela pena que este mundo da al que mal vsa, conuiene a saber los juezes que lo rigen: z assi mesmo se deue auer este temor dela mala fama, que es centella inextinguible: la qual hombre no puede amatar, saluo conel buen vsar. Y este era el temor del escuro lago que la copla dezia.* ¶Cōel ya passado

ſado miedo.)Eſte miedo paſſado, es los martyrios q̃ arri A
ba dixe que padeſcian los que moriã en pecado mortal. Ca el hombre que conocimiento ouiere la pena que han los malos, ꝛ la gloria delos buenos, cõel miedo y temor ya paſſado por el penſamiento y juyzio dela criatura vencera, como dize la copla. ¶El daño futuro.*)El qual es por venir, y ſe eſpera en eſte mundo: el qual daño es lidiar conel diablo, ꝛ cõ el mundo ꝛ cõ la carne. Todo eſte ſe vence pẽſando enla per* B
durable pena, que aquellos auran que en pecado mortal embueltos paſſarã de aqueſte mundo. ¶La muerte menos temiendo Que no la tardança della*) Eſta palabra della, ſe refiere ala ſombra o eſpanto ſuſodicho: ꝛ quiere dezir, que los hõbres que ouieren las ſobredichas conſideraciones, menos temerã la muerte: eſto ſe entiende eſtãdo en eſtado de* gracia.¶Que no la tardança della)*Conuiene a ſaber, la ſombra dela vida deſte mundo: ca en tanto que hombre biue eſta el perdimiento y ſaluacion del anima en condiciõ ꝛ du* C
da, aſſi como el vaſo del vidro, ꝛ ya quãdo la muerte viene en oportuno ꝛ conuenible tiẽpo, cõuiene a ſaber que tome al hombre como fiel Chriſtiano deue eſtar, entonces no es tãto de temer: porende dixo la copla, que no la tardança della.

¶Copla XIX.

Las gentes que me veyan
Nauegar ala tal hora,
Conel mal que ſoſtenian,
A grandes bozes dezian, D
Como gimiendo quien llora:
Tu que tan noche mareas
Sobre las aguas Letheas
Si amas a ti caſtiga
En nueſtra triſte fatiga,
Que enella nunca te veas.

A ¶Las gentes que me veyan.) *Por estas gentes podemos entender las animas ya passadas deste mundo, las quales padescen infernales rauias.* ¶Nauegar ala tal hora.) *Aqueste tiempo es dela juuentud, do esta el hombre en mas peligro, z menos aparejado para impetrar la su saluacion: z ya los que passaron deste mundo veen la hora que es peligrosa. Y por esso es de guardarse hombre mas.* ¶ Conel mal que sostenian.) *Esto es, con las penas infernales, z cõ*
B *la desesperacion de auer redempcion, veen quanto mal se le apareja aquel, que vsa como ellos vsaron: y por esso amonestaron a grãdes bozes: z aquestas bozes no son saluo los muchos milagros, que cada dia acaecen: los quales testifican la gloria, z dã fe dela pena.* ¶Tu que tan noche mareas.) *Esta es la esclamacion delas animas, z dize la copla:* Tan *noche: z assi dexo desde arriba, el dezir enla quinta copla, hasta aqui que era de noche: y esto no es, saluo porque trato*
C *fasta aqui de aquellas penas que auian los que acabaron en pecado mortal: z aquellos nunca veen dia, saluo noche: z porque aqui avn estaua enel rio, que es comparado a este mundo: z por la tiniebla z ceguedad que los hombres ciega enel y enlaza, dezian las almas,* Tan noche mareas. ¶Sobre las aguas Letheas.) *Estas aguas Letheas son comparadas a este mũdo, z por esta causa: ca assi como los poetas fingian el que beuia delas aguas de aquel rio de Lethe, oluidaua todas las cosas passadas: assi aquel que beue delas aguas*
D *deste mundo, las quales son las malas obras, este tal oluida las cosas passadas, conuiene saber el su nascimiento, z a dios que fue su criador, z los bienes que le hizo z haze de cada dia.* ¶En nuestra triste fatiga.) *Enesta parte se demuestra como los hombres deuen abstenerse de mal obrar, viendo la fatiga y dolor que reciben los malos por las malas obras.* ¶Que enella nunca te veas.) *E assi conteceria alas criaturas, si se castigassen enla pena delos malos, nunca se verian enlo semejable.*

A

¶Copla XX.

El esfuerço nauegando
Que enlos tales casos resta,
Con el miedo batallando
A todos les yua dando
El silencio por respuesta,
Mas fueron luego comigo B
Con muy orrible caligo
Siete peligros marinos,
Que assi venian caninos
Como a real de enemigos.

¶El esfuerço nauegãdo Que ẽlos tales casos resta) *El qual esfuerço, resta o permanece muy poco enlos lugares medrosos, assi como este.* ¶ Conel miedo batallando.) *E aquesto es vna de tres obras dela naturaleza: ca el esfuerço nasce dela ferocidad del coraçon, y el miedo dela flaqueza dela carne, Por esto estos dos contrarios batallan en vno enlos tales lugares.* C ¶El silencio por respuesta.) *El silencio, conuiene a saber el callar: el qual da el hombre enlos lugares que miedo le trae afligido.* ¶Mas fueron luego comigo.) *Conuiene a saber, en tanto q̃ nauegaua por el mar, que es este mũdo.* ¶Con muy orrible caligo) *Orrible, cõuiene a saber espantable.* ¶Caligo) *Conuiene a saber escuridad: dela qual espantable escuridad nos ciegan los entendimientos los pecados mortales, assi como allende parecera.* D ¶Siete peligros marinos.) *Estos siete peligros, o qualquiera dellos, fingian los poetas sojuzgar las naues ⁊ fustas q̃ por el mar andauã: pero aquellos q̃ quisierõ los poeticos secretos por el mar moralisar, cõpararon estos peligros. vij. a los. vij. pecados mortales: ⁊ aqsto por tãto, q̃ assi como la naue es sumida ⁊ anegada por qualquiera destos enla mar, biẽ*

A *asi los hombres, que son asi sus cuerpos como naues del anima, anegados eneste mundo por cada vno delos. vij. pecados mortales: y que aquesta ficion asi escriuiessen los poetas, testifica lo Ouidio enel libro Epistolarum, enla epistola que Ariadna hija del rey Minos, hermana del Minotauro, y hija dela reyna Pasifae embia a Theseo de Athenas, quãdo la dexo sola enla ysla del mar, τ se fue furtadamente con su hermana Fedra, enla qual epistola Ariadna entre las otras co*
B *sas q̃ le scriuio, dezia: Y que sabemos si saldran algunos peligros de aquellos q̃ se llaman Carybdis o cuarina, y me deuorarã, y tragarã toda. Otrosi scriue Ouidio destos peligros en el. vij, lib. metamorfoseos, ende do habla al principio del libro, dela cõtẽplacion q̃ hazia Medea consigo mesma: τ los metros q̃ lo testifican dizen asi: Dicuntur montes, ratibusq; inimica Carybdis, Nunc sorbere fretum, nunc reddere, cinctaq; saeuis Scylla rapax canibus Siculo latrare profundo.*
C *Otrosi scriue Seneca destos peligros enla tragedia de Medea, τ Vergilio enel li. Eneydos, alli do fabla de entre las otras cosas que vido Eneas quãdo descendio alos infiernos.* ¶Que asi venian caninos) *Enesta parte pone la copla vna semejança ala manera que aquellos peligros venian, τ dize q̃ venian asi rauiosos τ caninos.* ¶ Como a real de enemigos.) *Esto es como quãdo los enemigos fierẽ en real de sus aduersarios, q̃ se entiende que sera con mucha crueza y poca piedad. Y bien de aquesta manera los siete peligros,*
D *que son los pecados mortales nos andan cercando, τ parando lazos ó armadijas en que nos puedan prender.*

¶Copla XXI.

Eran Syrtes, y Cycladas,
Acroceraunia, Scylla,
Las rauias desenfrenadas,
Que de fuegos inflamadas

E Cha

Demoſtrauan gran quadrilla A
E Carybdis, y Carina,
E Caſareo muy ayna
Se moſtraron por las rocas,
E los delphines y bocas
Con la nocturna pruina.

¶Eran Syrtes y Cycladas.) *En eſta parte de mueſtra eſta copla los nõbres de aqueſtos peligros dela mar, por los qua* B *les podemos entender los ſiete pecados mortales. E dize la copla, que el primero ſe llama Syrtis: y deſte vocablo Syrtis dize Iſidoro enel. xiij. lib. delas etymologias, enel titulo. xix. de eſtibus & fretis, que Syrtes ſon arenoſos lugares enla mar. Y dize Saluſtio Syrtis ſer llamado aſsi, porque traga las naues: y llegando al vadoſo mar encallen y perezcã: los quales Syrtes ſe hallan muchos enel mar Egypciano. Teſtigo el ſuſo comemorado.* ¶Cycladas.) *En algunos lugares es pe* C *ligro de mar q̃ ſormigua las naues, y las traga. En otra manera ſe toma Cyclada por vna manera de veſtidura, que es hecha ancha enla falda, y eſtrecha enlos hõbros, como ſe halla enla leyenda de ſancta Ynes, que dize aſsi: Veſtiome dios de Cyclada dorada: conuiene a ſaber de aquella veſtidura. Aſsi que alas vezes ſe entiende ſer vna delas inſulas, otras vezes veſtidura, otras vezes peligro de mar como aqui.* ¶Acroceraunia.) *Es otro peligro dela mar, dõde ſe remolinan las aguas & traſtornã los nauios.* ¶Scylla.) *Scylla nombre* D *fue de muger, & fuerõ dos Scyllas: la vna fue hija del rey Niſo, la qual deſcabeçó a ſu padre, y fue conuertida en coguja da: ſegun lo quiere Ouidio enel ſu. viij. metamorfoſeos al principio do comiẽça: Iam nitidum retinente diẽ. Otra Scylla hija de Forco, la qual fue mudada en monſtro marino. E porende Scylla ſiẽpre ſe toma por lugar peligroſo enel mar. Deſta Scylla eſcriue Iſidoro enel, xiij. delas etymologias en-*

A *el.ix.titulo q̃ tracta de æstibus & fretis, E dize, que Scylla es mostruosa forma, la qual es gran roca, en q̃ se quebrantã las naues: otrosi las saladas vndas del mar se quebrantã enella, y quebrantãdose hazẽ son, como de ladrido de canes. E poren de dixerõ las fabulas, q̃ tenia este peligro forma de hombre, y muchas cabeças como de can.* ¶Las rauias desenfrenadas.) *Dize la copla estos peligros rauias desenfrenadas, por que son cõparados estos siete peligros alos siete pecados mor*

B *tales, los quales son desenfrenados para procurar damnacion & perdurable pena sin freno de arrepẽtimiento.* ¶Que de fuegos inflamadas.) *Dize la copla que aquestas rauias o peligros q̃ eran inflamados de fuego, y aquesto por tanto porque los siete pecados traen flama & fuego de mal: y de aquel fuego son engendrados, assi como la libidine del fuego dela luxuria, & la soberuia del entẽdimiento dela malenconia, & la yra dela flama del coraçon, & por esta manera a todos los otros, y porende dixo la copla, que de fuego infla*

C *madas.* ¶Demostrauan gran quadrilla.) *Dize la copla, que aquellos siete peligros, q̃ son los siete pecados mortales, demostrauan grã quadrilla: & aquesto por tanto q̃ puesto q̃ los siete pecados mortales no seã saluo siete: pero las circonstãcias de cada vno dellos, son infinitas & sin numero. Y porẽde dixo la copla, q̃ demostrauan grã quadrilla.* ¶E Charybdis.) *Aqui pone la copla otro peligro q̃ se llama Charybdis: del escriue Isidoro enel libro & titulo arriba alegado, & dize q̃ Charybdis se llama porq̃ por ocultos tragos las naues sor*

D *uey traga, adonde contecen muchos naufragios, y tres vezes enel dia Charybdis rempuxa las ondas, y tres vezes las torna a soruer. Ca su oficio deste peligro es tragar las aguas por las lançar, y lançarlas por tornar las a tragar.* ¶Carina.) *Es peligro del mar, pero muchas vezes se toma puramente por la mar, o por las ondas del.* ¶E Cafareo muy ayna.) *Cafareo es gran golfo y fondura marina, do pierden*

pierdē lo mareātes el termino τ sabiduria por dōde se guiā. A
¶E los delfines τ bocas.) *Enesta parte la copla despues q̄ puso los siete peligros, pone otros dos linages de peces marinos: y delfines son dichos à fones q̄ dize el Griego por sonido: porq̄ fazē ayuntādo cāto o sonido como de symphonia.* Otrosi *destos pescados dize largamente* Plinio *enel.xxxiij. lib. dela natural historia. Y dize q̄ cantan o dā bozes semejables alas delos hōbres: τ q̄ se llegā alas naues si oyē tañer instrumentos: los quales dize* Plinio *eneste mesmo lugar, que quādo se demuestrā fuera del mar, q̄ denunciā tempestades. Tienē vn huesso como aguja enel espinazo agudo, cō el qual matan grandes peces, firiendo los por las barrigas cō aquel escamoso huesso.* ¶Bocas.) *Son otros pescados marinos, τ dize Isidoro enel.xij.lib: delas etymologias enel.vj.de piscibus q̄ bocas son vacas marinas, τ son dichas ceruleas.* ¶Cō la nocturna pruina.) *Nocturna, conuiene a saber dela noche.* ¶Pruina.) *Esta palabra pruina, se toma por elada que cae enel tiempo dela mañana: τ dizese pruina, de pyr que dize en Griego por fuego: ca assi como el fuego quema, esta esso mismo lo haze: ca el quemar al gran frio, τ al Sol grande pertenesce: τ por vna palabra diuersas cosas significan: porende por vn effecto traen, ca el calor quema, assi como dize Virgilio enel tercero libro Eneydos, donde escriue: Vritur infœlix Dido. Y otrosi el grā frio quema, de mas si es ayudado del penetrable viento Boreas. Assi que pruina es aquella elada que quema las yeruas, la qual cae despues de media noche, τ assi tenemos que cosa sean los siete peligros, τ porque se pusieron aqui.* D

¶Copla XXII.

La mi sangre que alterára
La visible tentacion,
Desque frio me dexára

Robo

A Robó la flor de mi cara
Por prestarla al coraçon:
Tamaño fue mi dolor
Y el espanto no menor
Que por vencido me toue,
Mas miedo que dellos oue
Me hizo ser vencedor.

B ¶La mi sangre que alterára.) *En esta parte demuestra esta copla, como fue alterada la sangre con el pauor de los sobredichos peligros: τ aquesto naturalmente acaesce en todas las criaturas. Pero por la sangre moralmente podemos entender la virtud dela criatura, assi como adelãte mas claro parecera.* ¶Robo la flor de mi cara Por prestar la al coraçon.) *Esta es natural esperiencia, que quando los hombres han gran pauor, paranse amarillos: τ assi queda robada la flor de su cara, y poresso es necessario saber q̃*
C *lo causa: τ la causa es esta. La sangre es muy amigable ala carne, y en qualquier lugar que la carne recibe alguna passion, luego socorre la sangre muy ayna aquel lugar, τ como quando los hombres conciben gran temor de alguna cosa, aquella concepcion causase enel coraçon: como la sangre que es tan amiga dela carne siente aquel miembro, que es el coraçon, con aquella passion que causa el miedo, luego socorre la sangre de todas las partes al coraçon para le fortificar: τ como de entre los otros miẽbros por do la sangre e-*
D *sta derramada, se atrae aquel lugar, viene tambien dela cara, τ dexala amarilla: ca todos los lugares del cuerpo menos gouernados de sangre, mas amarillos estan. Y esta es la causa por do se paran los hombres conel temor amarillos: τ la fin porque la sangre lo haze. Esta misma causa es por la qual se paran colorados con la verguença, ca (como dixe) veyendo la sangre al rostro, que es el principal miembro del cuerpo,*

cuerpo, recebir passion con la verguença que se causa en la A *cara, quando el hombre es tan vergonçoso, luego la sangre socorre aquel lugar: y desparze se por la cara, τ para la colorada, segun demuestra la esperiencia dello: assi que por esso dezia la copla, que fuera robada la flor dela cara, conuiene a saber la sangre.*

Moralidad y aplicacion.

¶*Por la sangre podemos entender la virtud, la qual assi como la sangre sostiene τ haze biuir el cuerpo, assi la virtud* B *sostiene τ da vida y gloria al anima, cumpliendo la de perficion. Y por la cara podemos entender nuestro cuerpo τ nuestra carne: y por el coraçon podemos entender el anima, la qual por fortificar en perfecion la sangre, que es la virtud, roba la flor ala cara, que es nuestra carne, por prestar la al coraçon, que es el anima. Ca el hombre virtuoso,* C *enel tiempo del pauor, o del lidiar con los siete peligros, que son los siete pecados, toda la flor τ toda la virtud deue querer robar τ lleuar para guarescer con estas cosas al anima: τ no se deue curar delas passiones dela carne que son transitorias, mas de aquello que para siempre ha de durar: τ auida esta consideracion, dixo la copla que robára la flor de la cara, que es la carne: por prestarla al coraçon, que es el anima.*

¶Tamaño fue mi dolor que por vencido me tu ue.) *El dolor del gran miedo no recibe otro en comparacion, ca de tal dolor no queda miembro enel cuerpo sin dolerse. Dize mas la copla, que fuera este espanto tan grande, q̃ me tenia por vencido: τ aquesto era de aquellos peligros que son comparados alos siete pecados mortales, los quales traen tantos modos de enlazar, τ tantas circunstancias, que marauilla es al que no vencen: τ por esso dize la copla, que por vẽcido me toue.* ¶Mas miedo que dellos oue Me D

hizo

A hizo ser vencedor.) *Esta es vna cosa que parece que va contra naturaleza, ser vencido τ vencer conel miedo que hõbre rescibe del enemigo. Empero es bien notoria razon para segun esta requesta que nuestra carne ha con los pecados mortales, que se entienden por los sobredichos peligros, ca quando los hombres han miedo delos pecados, conuiene a saber dela pena que han de recebir por los hazer, τ no los osando hazer ni cometer los vencen: ca el pecado entonces es vencido, quando los hombres no lo osan acometer,* B *por la infinita pena que por ellos esperan recebir. E aun allende desso, porque traen gran desonestidad: τ por esso dixo la copla: Mas miedo que dellos oue: conuiene a saber, de aquellos peligros, Me hizo ser vencedor: conuiene a saber, absteniendome dellos.*

¶Copla XXIII.

C Oystes nunca nascidos
Vn hecho tan hazañoso,
En puertos tan combatidos
Los osados ser vencidos
Con las armas del medroso?
Mas hablar de tal virtud
Su perdurable salud
No quiero, no quiero, no:
D Ca siendo tan moço yo
Injurio la juuentud.

¶Oystes nunca nascidos.) *En esta parte demanda la copla de quistion diziendo: Si por ventura oyeron los nascidos tal marauilla τ inhumanidad, la qual era dela copla superior, donde dixo: que conel miedo, que auia vencido alos osados que eran los peligros suso comemorados.*

¶En puertos tan combatidos.) *Estos puertos no eran*

saluo

ſaluo los años ⁊ dias que hombre biue eneſte mundo, que ſon A
aſsi como puertos donde los hombres llegan, vnos haſta vn tiempo, ⁊ otros haſta otro ſegun la cuẽta de ſus dias, ⁊ todos eſtos tiempos ſon combatidos: conuiene a ſaber, toda la hedad que hombre biue, de los ſuſodichos peligros. ¶Los oſados ſer vencidos.) *Conuiene a ſaber los peligros, que ſon los pecados, que ſon oſados acometer a todos eſtados de hombres: eſtos ſon vencidos cõ las armas del medroſo, las quales* B
armas ſon las buenas obras. ¶Del medroſo.) *Cõuiene a ſaber de aquel q̃ los teme, y ſe guarda de caer enellos.* ¶Mas hablar de tal virtud.) *Eſta virtud es muy grãde de aquel q̃ la alcança: la qual puede reſiſtir alas tentaciones diabolicas, y carnales, y mundanales.* ¶ Su perdurable ſalud.) *Biẽ dize la copla en quanto dize perdurable ſalud, en la virtud del que eſta en verdadera penitencia, que es dadora de la ſalud perdurable, que es gloria celeſtial que nunca fallecera.* ¶ Ca ſiendo tan moço yo Injurio la juuentud.) *Eſta manera de hablar ſe entiende quanto alo deſte* C
mundo: ⁊ por razon de temporizar con los del preſente tiempo, dize la copla que ſe injuria la juuentud: mas quanto ala verdad, en todas las edades deuen hablar los hombres dela virtud, y perdurable gloria que el anima impetra por bien obrar, mas que haremos alos que andã embueltos enel mundo, que demueſtran al hombre quando es mancebo, que mucho ſe entremete en hablar en ſanctas ⁊ buenas coſas? Aſſi que por temporizar con eſtos, toue la ſuſo mencionada manera. D

¶Copla XXIIII.

Annque auia conuolado
Allende dela ribera,
Ni auia ſeſo cobrado.
Ni ſus miedos mitigado

La

A La vida fallecedera:
Mas conel mal trabajoso
E tiempo caliginoso
Mis sentidos de pequeño
Vencidos del mucho sueño
Fueron dados al reposo.

¶ Aunque auia conuolado.) *Enesta parte pone la copla,como era ya passado dela ribera ala otra parte, ⁊ dize:* B ¶ Aunque auia conuolado.) *Conuolar quiere dezir traspassar: assi como el aue que buela, esto es con mucha ligereza, assi como aquel que sale del pecado mortal, que se entiende por aquel rio: luego este tal con mucha ligereza puede conuolar al estado de gracia: ⁊ porende esta aqui propiamente aquesta palabra.* ¶ Allende dela ribera.) *Esto es* C *allende dela ribera, que es el pecado mortal ⁊ lo seguro: y allende della se entiende ser el estado de gracia.* ¶ Ni auia sso cobrado Ni sus miedos mitigado.) *Esto se entiende, que puesto que los hombres salen del pecado mortal, y entran en estado de gracia, que aun de mientra que la vida les dura, nunca deuẽ estar seguros del miedo del pecado mortal: pues estar en abito no les assegura del miedo, el qual abito es la fragilidad dela carne, de que es reuestida el anima.* ¶ Mas conel mal trabajoso.) *Conuiene a saber, con los* D *afanes y miedos delos peligros susodichos.* ¶ E tiempo caliginoso.) *Conuiene a saber escuro, assi como enla vida deste mundo, cubierta dela caliginidad, si quier escureza de muerte: o de lazos que traẽ al anima la muerte sempiterna, sin ninguna redempciõ esperar.* ¶ Mis sentidos de pequeño.) *Conuiene a saber, los interiores y exteriores sentidos, todos de pequeño, o en poco espacio fueron vencidos del sueño, que haze recrear alos miembros.* ¶ Fueron dados al reposo.) *Al reposo, conuiene a saber del dormir, y aquesto por*

por vna ſemejança, que aſsi como quando hõbre ſe libra de algun lugar temeroſo, duermen ⁊ repoſan todos ſus miẽbros conel dormir, que es gouierno delos ſentidos. Bien de aqueſta manera el anima, quando ſale del pecado mortal, repoſa ⁊ ha gloria y deſcanſo eſperando perficion. Y por eſta comparacion entendio la copla el ſuſodicho exemplo. A

¶Copla XXV.

Al tiempo ſurgi penoſo
Que Clicie volui temprano, B
La cara contra ſu eſpoſo
Que ſalia muy hermoſo
Del hemiſperio juſano:
Tanto eran eſpeciales
Los rayos pyramidales
Que del baſis procedian,
Que ſus conus impedian C
Las viſtas delos mortales.

¶Al tiempo ſurgi penoſo.) *En eſta parte la copla mueſtra el tiempo, haſta el qual repoſé enel ſueño: ⁊ otroſi quando me leuanté de aquel: y dize al tiempo, conuiene ſaber el de yuſo eſcripto: me ſurgi, conuiene ſaber me leuãte.* ¶Que Clicie bolui temprano.) *Deſta Clicie habla Ouidio, en el ſu.iiij.lib.metamorfoſeos: ⁊ comiença la habla enel metro que dize aſsi: Inuidit Clitie, nec enim moderatus in illa. Y la fabula es eſta. Fue vna muger llamada Clicie, la qual fue eſpoſa y amiga de Phebo dios del Sol, la qual Phebo ſobre todas las coſas amaua, ⁊ como Phebo anduuieſſe cada dia ſu jornada, que es deſde oriente haſta ocidente: en ocidente era entõces vn rey Orchamo llamado, el qual Orchamo deſcendia ſegun la cuẽta delos hiſtoriales, del linage del rey Iupiter por eſta manera. Iupiter dela reyna Io engendró a E-* D

A papho, y Epapho a Belo, τ Belo a Danao y Egisto Abante, y Abante a Acrisio y Agenor, τ Acrisio a Danae. Danae a Perseo, Perseo a Bachemon, Bachemon a Achimenides, Achimenides a este Orchamo de quien hablamos. Orchamo auia vna hija que se llamaua Leucotoe, y desta Leucotoe se enamoro Febo dios del Sol, oluidando a su esposa τ amiga Clicie. Y dize Ouidio que como Febo descendia en ocidente, en aquel dorado carro de quatro ruedas, que tirauan los sus cauallos, τ como Febo los dexasse en los suelos

B de España, que son los sus postrimeros pastos, recreando sus miembros, τ apacentandose por aquella yerua ambrosia llamada, eneste tiempo Febo dexando alli los sus cauallos, tomo forma dela ama dela fija del rey Orchamo Leucotoe llamada: y reuestido Febo delos vegiles miembros τ semblãte forma dela senetud del ama de Leucotoe, entro alas camaras, o claustro do estaua Leucotoe guardada; engañados los porteros con la forma a ellos vsada de ver: y des-

C pues que fue con Leucotoe en la camara, despojose de aquellos miembros, y tomo miembros de hombre muy hermoso, τ por aquella manera vso Febo de Leucotoe segun le plugo. Aquesto assi passado vino ala sabiduria de Clicie, que mucho celaua a su esposo Febo, y fuese para el rey Orchamo ferida dela rabia del celo, y descubriole como auia Febo coitiuo vso con Leucotoe su fija: y de tal manera le dio la creencia dello, que el padre con la lastima dela desonrra, to

D mo por mas buena la muerte de su hija, que la vida mal infamada: y tomola, y soterrola biua, echãdole sobre su cuerpo gran cantidad de arena, τ assi acabo. Las nueuas desto vinieron a Febo, aquien no se encubre nada: τ quando lo supo començo referir con los sus inflamados rayos sobre aquella arena, por tal que pudiesse restituyr a Leucotoe la color de la vida, pero no pudo; ca ya el su cuerpo estaua frio como desapoderado de vida. E quando aquello vido Febo, traxo

yguen-

vnguentos delas partes del mundo, τ derramolos sobre aquel lugar, delas quales especies odoriferas y dela su licor, τ con la su color, τ con la tierra que ende auia, hizo engẽdrar vna pertiga de encienso: en la qual los historiales quisieron el cuerpo de Leucotoe fuesse conuertido. Despues que vido Febo, τ supo que por causa de su esposa Clicie era assi muerta Leucotoe, escluyola de si, y desechola aborreciendola mucho, la qual dizen viendose assi aborrescida de Febo, que ella mucho amaua, fuese triste y desterrose ella a si misma, y B
fuese alas seluas do anduuo con el pesar nueue dias sin comer ni beuer, hasta que murio τ cayo tendida sobre la tierra. La qual Clicie assi por esta manera muerta, quieren los historiales fuesse conuertida en vna yerua que se llama tornasol: τ truxo el nombre del experiencia que enella se muestra, que a qualquier parte del cielo que este el Sol, todo el dia tiene ella bueltas las fazes de las flores τ hojas a aquella parte. E dize Ouidio, que esto no es saluo porque a vn C
Clicie en aquesta yerua conuertida, no puede oluidar los amores que de Febo su esposo auia. E porende dize la copla, que yo me leuante aquella hora que Clicie, conuiene a saber aquella yerua, buelua temprano, conuiene a saber, en saliendo el Sol: la cara contra su esposo, conuiene a saber, contra Febo que es el Sol. E aqui no curo enesta fiction de poner verdad, ni historia, ni aplicacion, ni moralidad, pues truxe el exemplo dello por dar tiẽpo τ sazonar, τ no porque haze mas al proposito, ni trae otra importancia, quãto mas D
que seria gran prolixidad. ¶Que salia muy hermoso) *Aquesto assi acaesce, quando el Sol sale que se demuestra muy hermoso, embiando sus rayos por todo el ayre, especialmente sino halla medio denso, siquier espesso, como son las nues en que se detenga, traspassan los sus rayos por el ayre que es diafano sin ningũ embargo, hasta que viene a nuestro viso.* ¶Del hemisperio jusano) *Hemisperio puede ser dicha*

A *qualquier meytad de algun cuerpo redōdo, assi como pella, porque qualquier cosa redonda en griego espera la llama. Porende hemisperio, de espera truxo este nombre: ca tanto quiere dezir como media espera. Y desde el centro dela tierra abaxo en jusano hemisperio, enel qual anda el Sol en la noche, quando nos no lo veemos, z porque ala hora q̃ el nasce en oriente, sale del hemisperio de abaxo, z por causa dela reuolucion del cielo en que el anda, por esso dixo la copla, q̃*
B *salia por entōces del hemisperio jusano. Iusano quiere dezir abaxo o de ayuso.* ¶ Los rayos pyramidales. *) Dezia la copla, que erā muy especiales los rayos del Sol, y esto es que eran muy fuertes, por quanto los rayos solares son de euerpo mas luminoso, que otro qualquier cuerpo que sea. Otrosi dizense ser muy fuertes, quāto ala passion de nuestro viso. Ca los nuestros ojos son de tan tierna composicion, que veyēdo qualquier objecto, sentimos passiō: segun lo testifica Alacen enla tricesima nona regla dela perspectiua, en la primera*
C *parte, que comiença: Operationes visibles, in visum esse dolorosas. Otrosi Aristotiles de qualitate visus. E si de qualesquier especies embiadas de qualquier cosa visible, nuestros ojos resciben passion, mucho mas de aquellas cosas visibles q̃ son luminosas: assi como la candela, o los cuerpos delos planetas: z sobre todos los otros cuerpos el del Sol, que sobrepujan en fuerça y excelencia sus rayos sobre todos los otros. E por esso dixo la copla, que los sus rayos eran muy especia*
D *les. Dize allende la copla.* ¶ Pyramidales. *) Este nombre viene de pyramis, que dizen por vna señal hecha deste modo. Y dizese pyramis de pyr, que dize el Griego por fuego. Y que ninguna cosa que mayor sea que la niñilla de nuestro ojo, no podemos ver, sin que los rayos que proceden de qualquier cosa que el ojo ha de ver, viniessen por pyramis, o por rayos pyramidales, segun que escriuio Alacen en la tricesima sexta regla dela primera parte: Rei visibilis*

com-

comprehensio fit per pyramidem radiosam. Ca ninguno veria ningun cuerpo visible que fuesse por pyramide, saluo sino fuesse tan grande o menor que la parte del ojo por do entran las especies visibles. Pero por esta pyramide que causa enel ver, vee hombre qualquier cosa por grande que sea, ca proceden las especies del ver dela sobrehaz dela cosa vista, por muy grande que ella sea, vienense ensangostando τ aguzando, como es la figura que puse arriba, fasta tãto que allegan al ojo tan agudas, que pueden entrar τ caber por el ojo: τ assi se puedẽ comprehender, τ si assi no como he dicho, de ninguna cosa no veria hombre mas parte de quanto el ojo era grande: ni el Sol no se podria ver enteramente, pues la su grandeza es muy mucho mayor que toda la tierra, saluo por esta pyramide: y porende dixo bien la copla, diziendo que los rayos del Sol eran pyramidales, quiere dezir que venian assi aguzandose, hasta que se podian comprehender en el ojo. ¶Que del basis procedian. *) Basis es dicha qualquier sobrehaz dela cosa que hombre vee por pyramide, assi como la frente que esta enel cabo dela figura susopuesta, aquella tal es dicha basis: como quando veemos vn libro que ponemos ante los ojos, todo aquello es quadro que los ojos veen. Es dicho Basis, porq̃ de alli procede la pyramide que viene hasta el ojo, τ aquella es la frente, τ porque los rayos del Sol vienen por pyramide hasta nuestros ojos: τ por que de la frente del Sol dela su sobrehaz proceden, porende dixo la copla, que del basis procedian.* ¶Que sus conus impedian. *) Conus se dize aquella punta dela pyramide radiosa que se assienta en nuestro ojo, aquel tal es dicho conus, assi como parece en la figura susopuesta.* ¶ Las vistas delos mortales. *) Dize la copla que los conus impedian, conuiene saber embargauan, Las vistas delos mortales: y esto assi acaesce, que (como dixe arriba) el ojo siente pasion con los fuertes rayos del Sol, τ por esso es embargada la vista con*

A B C D

A *los sus conus: que son las puntas de sus pyramides radiosos, que del Sol proceden.*

¶Copla XXVI.

Quando yo me leuantára,
Los mis ojos ver quisieran
Las aguas por do passára,
Ca ya no se me membrára
B Dela ley que me pusieran,
Ni delos trinos juezes,
Como de honrras o prezes
O de afanes sin medida
Nos suele ser ofendida
La memoria muchas vezes.

¶Quando yo me leuantara.) *Esto se entiende del sue*
C *ño susodicho enla copla superior*. ¶ Los mis ojos ver quisieran.) *Enesta parte pone la copla, como los ojos qui sieran ver las aguas que passara: y esto no es saluo que los sentidos que se entienden por los ojos, quisieran tornar alas aguas: conuiene saber alos pecados mortales: y esto assi acaesce alos hombres por diabolica subjecion: y despues que son salidos del pecado mortal, y estan en verdadera peniten cia, querrian los ojos boluer, conuiene a saber, los sentidos, A las aguas: conuiene a saber, los pecados que dexaron atras,*
D *y de aqui auiã escapado.* ¶Dela ley que me pusieran.) *Esta ley fue puesta por Tesiphone enla copla. xvj. Donde no retroceda tu lumbre: y dize aquesta copla que ya no se membraua de aquella ley, y por esso queria boluer los ojos atras. Esta membrança no es saluo delas penas del infierno, que en quanto hombre piensa enellas abstienese del pecar: ⁊ quando hombre no considera aquestas cosas, buelue atras los ojos, conuiene a saber al pecado en que antes era.* ¶ Ni

delos

delos trinos juezes.) *Estos tres juezes ⁊ lo que significauan declaré largamente en la.ix.copla, do se haze mencion dello, los quales eran Eaco, Minos, Radamante, y estos no son otra cosa saluo la justicia diuina y el su juyzio y la su execucion: y por esso dize la copla, que no membraua delos tres juezes, ca quando los hombres se membraren dela justicia de dios, y de su juyzio ⁊ dela su execucion, q̃ no dexa passar mal sin pena, ni bien sin galardon, luego los hombres se abstternan de boluer la cabeça atras: conuiene a saber al pecado de que salieron: y poresso dize la copla, Ni los trinos juezes.* ¶Como de honrras o prezes O de afanes sin medida.) *Aqui enesta parte pone la copla tres causas que ofenden ala memoria, ⁊ hazen oluidar las cosas passadas: ⁊ dize que la vna es honor, la otra prez, la otra afan fuera de medida. Por estos acidentes y por otros tales la memoria oluida las cosas que a ella recomiendan.* ¶La memoria muchas vezes.) *En quanto dize muchas vezes, entiendese que no toda via: pero segun es la qualidad delos accidentes, ⁊ la disposicion de los corporales organos.*

¶Copla XXVII.

Deuedando voluntad
Con los passados enojos,
No quise dar libertad
A larga captiuidad D
Por contentar alos ojos:
Mas comencé mi jornada
Contra la selua nombrada
Que tan mucho conualesce
Como el hombre que guaresce
De fusta desbaratada.

¶Deuedádo voluntad Con los passados enojos.)

A *Dize esta copla, que deuedando la voluntad, conuiene saber conel miedo delos peligros ya relatados.* ¶Por contentar alos ojos.) *Esto es que no quise dar la libertad que estaua en mi mano, a larga captiuidad, conuiene saber, ala sempiterna pena, por contentar a los ojos, conuiene a saber, por aplazer ala voluntad delos sentidos.* ¶Contra la selua nombrada.) *Conuiene saber, contra el monte dela sabiduria ya suso nombrado.* ¶Que tã mucho conualesce)

B *Esto es assi notorio, que la sabiduria y sciencia sobre todas las cosas conualesce.* ¶De fusta desbaratada.) *Esta es vna semejança que pone la copla, al que guaresce de fusta desbaratada, porque se entiende, que yrá temeroso pensando en el temor de que escapo.*

¶Copla XXVIII.

Ala mas alta distancia
Caminé por vna senda,
C Con armas de gran constancia
Mi seso dela ignorancia
Buscando como defienda,
La qual selua inuiolada
Estaua poco hollada
Por no gran vso de gentes
Avnque de sabios prudentes
D No era desabitada.

¶Ala mas alta distancia.) *Conuiene a saber fasta el monte relatado.* ¶Mi seso dela ignorancia.) *Esto es vno delos fines porque los hõbres aprenden, por euitar la simpleza y alcãçar sabiduria, como dize Aristotiles: Todos los hõbres dessean saber naturalmẽte.* ¶La qual selua inuiolada.) *Cõuiene a saber no corrompida, ca la sciencia q̃ buena es, no tiene corrupcion ninguna como dize Aristot. enel lib.*

delos

delos fisicos: Ars imitatur naturam inquantum potest: quiere dezir. El arte o la sciencia ala natura remeda en quanto A
puede: y la naturaleza nunca crio cosa demasiada, segun lo testifica Aristotiles: y pues la sciencia es compareda ala naturaleza segun he prouado, siguese que bien se puede dezir, q̃ la buena y honesta sciencia no padesce ningun corrompimiento: ꝛ poresso dixo la copla. La selua inuiolada, q̃ quiere dezir la sciencia sin corrompimiento. ¶Aunque de sabios prudentes No era desabitada. *) E nota que dize* B
la copla sabios prudentes, assignando diferencia entre la prudẽcia y sabiduria: ca la sabiduria es aquella que comunmente alcançã assi locos como cuerdos. Todos estos pueden saber alguna cosa: pero no es aquella prudẽcia, ca la prudencia no requiere solamente sabiduria, mas eleuacion de juyzio, ꝛ organo de capacidad, ꝛ memoria a quien la recomendar, y especulatiua para discernir, y expressiua para representar. Dize mas, que aquella selua no era desabitada de sabios prudentes: ꝛ aquesto assi es, que el prudente mora con la sabiduria, y la sabiduria mora enel. C

¶Copla XXIX.

Andaua como confuso
Por hallar do me reciba
Hasta los Alpes de suso
Vnas horas cuesta ayuso, D
E otras cuesta arriba,
Do cobré los mis sentidos
Con los gozos infinidos
Que me fueron reuelados,
E di por bien empleados
Los afanes recebidos.

¶Andaua como confuso. *) Enesta parte muestra esta*

A *copla como andan los hombres hasta punar ala verdadera sabiduria, assi como ciegos, vnas horas cuesta arriba, τ otras cuesta ayuso: conuiene a saber que vnas vezes estan en gran estado, τ otras en baxo: τ sin termino ninguno.* ¶Hasta los Alpes de suso.) *Alpes dixe aqui por altos montes, aunque propiamente Alpes montes de Gallia son, delas quales Virgilio dixo, Aerias Alpes: τ diziendo aerias apartó palabra vna de otra: ca los Gallicos a qualquier monte alto Alpe lo llaman. Y por esso dixe aqui Alpes, segun lo testifica Isidoro enel. x. delas etymologias, titulo nono de mōtibus: la qual altura es comparada ala sabiduria. Ala qual prudencia τ sabiduria quando los hombres a ella vienen, estonces recrean τ descansan: porque por ella saben conoscer la perfeciō dela perdurable vida, y el engaño de aquesta.* ¶Do cobre los mis sentidos.) *Aquesto el esperiencia lo demuestra ser verdad, que la sciencia guarnece los sentidos de perfecion, y los haze cobrar virtud.* ¶ Con los gozos infinidos.) *Estos infinidos gozos son los dulces secretos dela sciencia: τ llama los infinidos, porque carecen de fin.*

B

C

¶Copla XXX.

Enlas mayores alturas
Dela selua peruenido:
Delas biuas criaturas
Que recuente sus figuras
D Quien sera tan entendido?
Ca de tan gran estrañeza
Las cubrio naturaleza,
Que no se modo en que hable
Su obra suma, ineffable,
Espressando su belleza.

¶Enlas

¶Enlas mayores altura De la ſelua peruenido.) A *Eneſta parte dize la copla, como peruenido enlas mayores alturas dela ſelua, que ſon los ſecretos dela ſabiduria ⁊ prudencia, no puede expreſſar la lengua ni dezir las figuras, conuiene a ſaber las dulces ſotilezas dela ſciencia.* ¶ Ca de tan gran eſtrañeza.) *Conuiene a ſaber de aquellos fines, alos quales cada vna delas ſciencias ſe endereça, los quales ſon muy eſtraños y mucho de marauillar: ⁊ porende dize la copla, que de aquella grande eſtrañeza. Las cubrio* B *naturaleza.* ¶Que no ſe modo en que fable.) *Eſto es para fablar propiamente, y auer de dezir las ſus ſotilezas y marauillas.* ¶Su obra ſuma, ineffable.) *Bien dize la copla ſuma, conuiene a ſaber alta: y tal es la obra ⁊ marauilla dela ſabiduria: ala qual no ay ninguna coſa comparable a la ſu excelencia. Dize ſe mas ineffable, eſto es que no ſe puede hablar la ſu perfecion, y dezir tanta quanta ella* C *es.* ¶Eſpreſſando ſu belleza.) *Quiere dezir eneſta parte la copla, que pueſto que quiera alabar aquella ſelua, que es monte de ſabiduria: pero porq̃ no baſta humano juyzio a hablar ni expreſſar propiamente la ſu belleza, conuiene a ſaber la dulcedumbre della: como quier que alguna parte dello ſe puede dezir: ⁊ porende enla ſiguiente copla ſe haze vna exclamacion coadjutoria alos ſentidos, porque puedan delo que enella ſe contiene eſcriuir ſegun parece.*

¶Copla XXXI. D

O tu Orpheica lira
Son de Febea vihuela,
Ven, ven, venida de vira
Y de tus cantos eſpira
Pues que mi ſeſo recela:
E alos mis ſentidos cinco

Que

A Que te dan tan gran afinco,
Da tu lumbre Caucasea,
Pues ala fuente Pegasea
Mis registros apropinco.

¶O tu Orpheica lira.) *Enesta parte la copla comiença vna exclamacion, inuocando la citola de Orpheo: la qual era la sabiduria, dela qual es fecha mencion enla. xvj. copla, que comiença: Mas mira quando te fueres. E dize esta* B *copla Orpheica, por ser de Orfeo: τ dize lira, que quiere dezir vihuela: assi que Orfeica lira se entiende ser vihuela de Orfeo: cōuiene a saber la mucha sabiduria τ sotileza.* ¶Son de Febea vihuela.) *Esta fue la vihuela de Febo dios del Sol y padre de Orfeo: el qual otrosi fue muy gran filosopho. Y porende dize la copla, que la vihuela de Orfeo tenia son dela de Febo: conuiene a saber que le parecia enla sabiduria. Desta vihuela de Febo faze mencion Ouidio enel prin-* C *cipio de su octauo metamorphoseos, enla fabula dela infanta Scylla hija del rey Niso y de Alcitoe, enel metro que dize assi: Deposuisse lyram saxo, sonus eius adhæsit.* ¶Ven, ven, venida de vira.) *Enesta parte pone la copla vna semejança, ala qual semejança demāda la venida desta vihuela deste Orfeo: τ dize que venga assi como vira de ballesta embiada: conuiene a saber que sera con poco detenimiento, τ muy apressurado.* ¶E de tus cantos espira.) *Estos cātos no son saluo los terminos dela sabiduria, τ las razones de-* D *lla, que son assi dulces como sabroso canto.* ¶Pues que mi seso recela.) *Aqui da la causa porque se hazia esta exclamacion: τ dize que por el seso que recelaua hablar en tā altas cosas, estando desnudo de sabiduria: τ por esto imploraua subsidio.* ¶E alos mis sentidos cinco.) *Conuiene a saber los interiores, τ aqui por estos los toma la copla: delos quales se notara mas largamente enel comento dela siguiente*

guiente copla ende por eſtenſo. ¶Que te dan tan gran a- A
ſinco.) *Eſte afinco no ceſſan los interiores ſentidos todos dias de dar ala ſabiduria, como aquellos que la ſu naturaleza es deſſear perfection, ſegun enlas ſuperiores coplas muy mas claramente ha pareſcido.* ¶Da tu lumbre Caucaſea.) *Caucaſea quiere dezir reſplandeſciente, y deſciende el ſu nombre ⁊ ſignificado de vn monte de India que ſe llama Caucaſo: ſegun eſcriue Iſidoro enel decimoquarto libro delas etymologias enel titulo de montibus: ⁊ dize de aquel mõ* B
te Caucaſo, que es alçado cõtra el monte de Tauro: ⁊ aquel monte ſiempre eſta lleno de claridad: ⁊ porende los orientales le llaman Caucaſo: porque en la ſu lengua a qualquier coſa muy candida ⁊ reſplandeſciente, caſin la llaman: ⁊ por ende dize la copla: La tu lumbre Caucaſea, que quiere dezir, lumbre muy reſplandeciente: lo qual denota aquella lumbre Caucaſea por la razon ſobredicha, ⁊ aqueſto bien ſe puede dezir la ſabiduria lumbre Caucaſea: conuiene a ſaber muy reſplandeſciente: y puede ſe dezir lumbre, pues los inge- C
nios delos hombres ſon alumbrados por ella, y reſplandeſciẽtes ſobre las otras facultades. ¶Pues ala fuente Pegaſea.) *Aqui da vna razon ſin las ſobredichas la copla, porq̃ imploraua la ſabiduria, dize por apropincar o cercar ſus regiſtros, conuiene a ſaber las preſentes coplas, ala fuente Pegaſea, conuiene a ſaber ala fuente dela ſabiduria. Dize Pegaſea, porque fingen los poetas la fizieſſe Pegaſo, aquel cauallo que nacio delas gotas dela cabeça de Meduſa, quando Perſeo gela corto conel alfange de Mercurio, ſegun lo eſcri* D
ue Ouidio enel ſu.v.libro metamorphoſeos: ⁊ comiença la fabula enel verſo q̃ comiença: Dumq; ea Cephæum, ende al principio del libro: ⁊ delas otras gotas de aquella cabeça de Meduſa, naſcieron ſegun las poeticas ficiones muchas ſerpientes, que en llenaron toda la tierra, ſegun lo eſcriue Lucano: el qual dize que no han cuenta. Otroſi ſe llama aſsi

Pegaſe

A *Pegaſea aquella fuente Ouidio, enel principio del ſeptimo libro de metamorphoſeos, q̃ comiença aſsi: Iamq; fretum Minyæ Pegaſæa puppe ſecabant.* ¶Mis regiſtros apropinco.) *Mis regiſtros, conuiene a ſaber las preſentes coplas, Apropinco conuiene a ſaber acerco: y aqueſta cercandança no ſe entiende aqui por el eſtilo delas coplas, ca no es a tal, mas porque acerto el hiſtoria a hablar de aquella fuente por la orden començada.*

B ¶Copla XXXII.

Ved ſeſos interiores,
Por donde començaremos
Las hazañas y loores
De nueſtros anteceſſores,
O que orden les daremos:
Pues que fueron colocados
C Por ſus hechos eſtremados
E muy grandes marauillas
En aquel rencle de ſillas
Que da vida enlos paſſados.

¶Ved ſeſos interriores.) *Eneſta parte la copla preſente haze vna exclamacion alos ſeſos o potencias interiores, para començar a ſcriuir delas marauillas de aquella ſelua. Y los ſeſos o potencias interiores ſon cinco, aſsi como los ſentidos*
D *exteriores. Los exteriores ſon viſo, oydo, tañimiento, olor, y guſto: y los interiores ſon eſſo meſmo cinco: cõuiene a ſaber, ſeſo comun, ymaginatiua, fantaſia, eſtimatiua, y memoria: Viſtos los ſeſos o potencias interiores, veamos los ſus officios, ⁊ aquellas coſas que obra el primer ſeſo o potencia interior: que es el ſeſo comun fazer tres actos, el qual eſta enla celula dela frente. El primer acto delos que faze, es que reconoſce los ojos ⁊ la ſu claridad ſer forãbres por do el vee.*

El

El segundo acto que haze,es discerner y juzgar delos objectos, conuiene a saber de aquellas cosas que los ojos veen, assi como lo blanco, dezir ser blanco: ⁊ auer diferencia entre lo blanco ⁊ lo negro: ca esto no es obra del seso exterior que es el ver: ca solo el oficio del ver es traer las especies dela cosa vista,⁊ recebir las por la su tierna composicion. El tercero acto del seso comun, es conocer el lugar do la cosa vista ha estado: assi como la gota que cae del tejado,q̃ despues que cayo conoce el seso comun el momento de quanto esta arriba,y quando venia la gota por el ayre: lo que no haze el ver,q̃ no juzga della saluo quando lo vee. El segũdo seso interior es ymaginatiua, ⁊ la su obra desta potẽcia y oficio,es retener las especies q̃ ha aprendido el seso comum. La tercera potencia o seso interior es fantasia,el su oficio deste seso es componer las formas o especies q̃ estã ayuntadas enla ymaginatiua,y hazer dellas por fantasia ⁊ semejança que la ymaginatiua tiene en si forma de oro: y de aquella forma haze la fantasia ⁊ compone vn mõte dorado,o otra cosa semejante: o de otras especies que estan enla ymaginatiua haze la fantasia chimera, o ycocerno: es a saber cõpone vna semejança de animalias de estrañas fechuras que no crio naturaleza. El quarto seso interior o potencia es estimatiua, y aquesta saca delas formas que hã passado por los otros sesos, y por ellas recebidas vnas intenciones: las quales intenciones que la estimatiua saca,no auiendo seydo enlos otros sesos. Exemplo, Yo veo arrebatar a vn lobo vn cordero,esto solo faze el ver,que es seso exterior. Despues que estas especies son entradas por el ojo hasta la frẽte,que es celula del seso comun: juzgo que el lobo que es pardo no es cordero,y el cordero es otra cosa que el lobo. Despues que estas especies entrã adelãte enla cabeça ala otra celula, q̃ es llamada ymaginatiua: ⁊ aquella no haze saluo recolegir las y tener las, ⁊ despues tomalas de alli la tercera

A B C D

A cera potencia que esta mas adelante, que es llamada fantasia: y esta ordena de aquel lobo y cordero, vn lobo medio lobo, y medio cordero: ⁊ otros desuarios tales: ca aquel es su oficio. Despues viene la quarta potencia o seso interior que es llamada estimatiua. y de aquellas especies o formas passadas por los sentidos saca ella vnas intēciones, assi como porque vido leuar el lobo al cordero, juzga ella vna intencion, como deue auer enemistad entre el lobo y el cordero: ⁊ a-
B questa es dicha intencion: y este es su oficio dela estimatiua. La quinta potencia y seso interior, es dicha memoria: y esta esta enel fin dela cabeça, que es el celebro: ⁊ su oficio desta es retener las formas ⁊ intenciones passadas por los otros sesos, y en quāto faze el oficio del retener es dicha memoria: y en quanto se miembra della, es dicha reminiscencia: ⁊ aquestas cosas dichas prueua las Aristotiles enel tercero de anima. Y sancto Thomas sobre el. Assi podemos entender la
C explanacion que enla copla se hazia, porque se endereçaua alos sesos interiores, quales son las sus obras. ¶ De nuestros antecessores.) Cōuiene a saber delos autores ⁊ poetas passados. Quiere dezir la copla: Pensad potencias y sesos interiores, ⁊ vsad de vuestros oficios, porque demos orden a las hazañas ⁊ loores delos hechos delos passados. ¶ Pues q̄ fueron colocados.) Cōuiene a saber, assentados por ymaginario pensamiento, ⁊ por gloria de buena fama delos sus hechos. ¶ En aquel rencle de sillas Que da vida en-
D los passados.) Las sillas son el estado dela sabiduria, ⁊ la su excelencia: qne da vida alos passados, que curaron de la buena ⁊ verdadera sabiduria, que es amar a dios, y seguir las sus carreras. Esto da vida perdurable enel otro siglo, y loor y gloria de buena fama en aqueste mundo: ⁊ los otros sabios autores ⁊ poetas que no conoscieron a dios, resciben gloria los sus nombres, aun aca eneste mundo delas bocas de los que veen las sus obras, puesto que ellos perdieron la vi-
da

da perdurable, y esto es lo que esta copla quiere dezir. A

¶Copla XXXIII.

Vi los collados monteses
Plantados por los reguardos,
De sus faldas y traueses,
Altas palmas y cypreses,
E cynamomos y nardos:
E vi cubiertos los planos B
De jacintos y platanos,
E grandes linaloeles,
E de cedros y laureles,
Los oteros soberanos.

¶Vi los collados monteses.) *Enesta parte la copla comiença de recontar de aquellos apartados dela selua, z aquesto por tanto, porque hasta aqui exclamó, demandando socorro ala sabiduria para los expressar: despues hizo mēciō* C *alos sentidos para lo retener y representar: porende con razon se pudo poner aqui la presente copla, començando a expressar delos arboles dela montaña, z dize.* ¶Vi los collados monteses.) *Dixo aqui monteses por tanto, porque esta palabra collado se toma propiamente por otero eruoso y no montuoso, z por dezir q̄ eran montuosos aquellos collados dixo monteses.* ¶ Plantados por los reguardos, De sus faldas y traueses.) *Enesta parte quiere dezir la* D *copla, que por todos los lugares dela selua eran plantados los arboles q̄ se siguen.* ¶Altas palmas.) *Palma es dicha porq̄ tiene las sus hojas assi lisas, ala manera dela palma del hombre: y es palma vn arbol q̄ denota gran victoria segun escriue Isidoro enel. xvij. libro delas etymologias, enel titulo de proprijs nominibus arborum, que se comiença: Palma dicta. El qual arbol los Griegos fenixle dizen: z aquesto*

A por la propriedad de aquella aue assi llamada: la qual dura muy mucho tiempo: ꝛ aquesto en tierra de Arabia, y no en otras partes: E assi la palma a aquella semejança, puesto que en muchos lugares nace, no lleua fruto en todos: pero la tierra apta para la palma lleuar fruto, es en Egypto ꝛ Syria. ¶E cypreses.) Este nombre le pusieron Griegos (segun dize Isidoro) en otro tiempo los gentiles quãdo soliã
B quemar los cuerpos muertos, hazian poner muchos ramos de cypreses en cerco delos lugares, porque afuyenta los malos olores la suauidad del olor del palo del cypres, ꝛ no dexa confunder el ayre de morbo pestilencial. ¶E cynamomo.) Cynamomo es dicho, porq̃ en modo de caña nace redõdo, del qual arbol escriue Isidoro enel. xvj. delas etymologias enel titulo de aromaticis arboribus: ꝛ dize q̃ es su altura deste arbol de dos cobdos en largo, y q̃ se cria en India y E-
C thiopia, y el su color es de ceniza, ꝛ lãça muy tiernas vergas: y en quebrãdo qualquier dellas alçã de si vn fumo odorifero ala semejãça de niebla o el poluo. ¶E nardos.) Nardo no es arbol, antes es yerua espinosa: segũ dize Isidoro enel libro ya alegado, enel titulo de herbis aromaticis: la qual yerua nardo stacos es delos Griegos llamada, dela qual yerua de Nardo son dos linages. La vna Nardo Indica llamada. La otra Nardo Syriaca: ꝛ no es esto porq̃ nazca en Syria, mas porq̃ es el mõte en q̃ se halla, el vn lado cabe Syria, y el otro en India: ꝛ por esto se llamã aquestos nõbres a cada v-
D na, segũ el lugar do nace. Mas de todos los Nardos, mejor es el Syriaco el qual es espinoso, ꝛ lãça pequeña espiga ꝛ muy odorifera: la qual espiga quiẽ la gustare, hallara quemar como pimiẽta, ꝛ si mucho enla boca tardare, la lengua desseca. Otros nardos se criã q̃ se llaman Celticos, los quales dela regiõ de Gallia assi llamada truxerõ su nõbre, nascen muchas vezes enlos Alpes de Liguria: y en Syria, los quales lançan flores de muy suaue olor, ꝛ las rayzes todas juntas como en

manojos

manojos ligado. ¶Iacintos.) *Es yerua la qual tiene la flor purpurea: y este nõbre truxo de vn nõbre de vn niño q̃ hallarõ muerto entre las purpureas flores, y el caso de su pueril mortaja, dio el nõbre a esta yerua segũ lo testifica Isidoro en el. xvij. de las etymologias, enel titulo de herbis aromaticis.* A

¶Platanos.) *Deste arbol escriue Isidoro enel. xvij. delas etymologias enel titulo de Amygdala ⁊ eius nomine. E dize q̃ se llama Platanus por el anchura delas sus hojas. Ca los Griegos platos, llamã a qualquier cosa ancha, ⁊ las sus fojas son muy tiernas ⁊ muelles.* ¶E grandes linaloeles.) *Linaloe es arbol, q̃ el su madero quemãdolo da muy grãde olor: y el su nascimiento dizẽ que sea enel parayso terrenal: y q̃ algunos delos maderos del vienẽ por aquel rio Nilo q̃ de alla sale: ⁊ assi lo hallã.* ¶Y de cedros.) *Cedro es arbol, al qual los Griegos cedros llamã: ca el su humor es sentido muy ardiẽte enel gusto dela boca: las hojas del qual son ala semejãça del cypres, y el su madero es de muy alegre olor ⁊ prolongadamẽte dura: ⁊ nunca se come de carcoma: ⁊ por su prolongadamẽte durar, los gentiles otro tiẽpo los enmaderauã de aqueste arbol, ⁊ la su resina es llamada cidria: dela qual si los libros por las puntas delas sus fojas fueren vntados, nunca caera enellos polilla: ⁊ son conseruados de no estragar se, ni enuejecer se. El qual arbol se halla y nace en Creta, y en Africa, y en Syria: segun escriue Isidoro enel. xvij. etymologiarũ, enel titulo de Amygdala ⁊ de eius nomine.* ¶Y laureles.) *Laurel truxo este nõbre desta palabra laus, por alabãça: y de aq̃ste arbol en otro tiẽpo coronauã a los poetas ⁊ los antiguos laudea se soliã llamar en latin, ⁊ por antiguedad fue sublata aq̃lla letra. d. ⁊ puesta en su lugar. r. ⁊ llamã le laurus: ⁊ a este arbol los Griegos daphnis lo llamã, q̃ quiere dezir arbol q̃ siẽpre dura verde: ⁊ porende a esta semejança en otro tiẽpo los poetas soliã ser coronados delas ramas de aquel arbol, porq̃ assi como el laurel siẽpre duraua verde,* B C D

A *assi la fama delos poetas nunca se secasse, ni pereciesse segũ escriue Isidoro enel. xvij. delas etymologias enel titulo de proprijs nominibus arborum. E otro si lo escriue por estenso el comentador dela comedia del Dante enlos sus preambulos.* ¶Los oteros soberanos.) *Enesta parte la copla dize, que todos los soberanos, conuiene a saber los altos oteros de aquel monte, eran guarnidos de aquellos odoriferos arboles ya recontados. Y aquesto da a entender, que assi como aquellos arboles tienen especiales propriedades, ꝛ dan sigulares olores de si, bien assi todos aquellos son plantados enel monte de sabiduria, alcançan propriedades mas especiales, ꝛ apartadas delos otros hombres, ꝛ dan de si olor y fama de mejor sabor ꝛ mas agradable ꝛ mas suaue: ꝛ aquesta fue la causa que los arboles odoriferos denotauan.*

B

C ¶Copla XXXIIII.

Vi vna muy clara fuente
En medio dela floresta
Del theatro tan plaziente
Guarnida de rica gente
En aparato de fiesta:
Vi la lympha que manaua
Muy limpia, que estaua
Contaminada de frondas,
D Ni fueron tales las ondas
Do Salmacis se bañaua.

¶Vi vna muy clara fuente En medio dela floresta.) *Enesta parte la copla presente quiere dezir y demostrar la pureza y fermosura de aquella fuente: ꝛ dize que era muy clara. Esta era la fuente de que se dize arriba que se llama Pegasea, Esta fingiã los poetas ser enel monte Par nasso,*

naſſo,τ por otros llamado Helicon: dela qual fuente beuieron las nueue Muſas: y en aquel monte moraron ſegun la A
fiction delos poetas: pero eſta fuente no es, ſaluo que ſiempre mana τ nunca ſe ſeca. ¶ Del theatro tã plaziente.) Eſta palabra theatro es dicho ſegun algunos de theorando, que dizen por acatar: pero dize Iſidoro enel quinzeno libro delas Etymologias, enel titulo de Ædificijs publicis, que theatro es dicho de eſpectaculo: y es lugar do ſe ſuben las gentes a cõ B
templar τ acatar enlos juegos que ſe hazen enlas ciudades, porque el lugar do la ſabiduria ſe puede exercitar deue ſer contemplatorio: por eſſo dixo la copla, Del teatro tan plaziente. ¶ Guarnido de rica gente.) Bien dixo la copla en dezir rica gente: ca no ay mayor riqueza que la ſabiduria, como dize Boecio. ¶ Vi la lympha que manaua.) Lympha quiere dezir agua: τ dize la copla arriba, que aquella agua que manaua era muy limpia: y es comparada la ſabiduria al agua, porque no ay elemẽto tan noble como C
ella es, ſin la qual no puede biuir ninguna coſa criada. Dos coſas ſon que ſoſtienen principalmente la humana vida, el agua y el fuego, τ por eſſo alos que ſon dañados entredizen el agua y el fuego: τ ſegun dize Iſidoro enel. xiij. lib. delas etymologias, enel titulo tercio decimo de aquis: El agua de todos los otros elementos ſe enſeñorea: ca el agua el cielo atiẽpla, conuiene a ſaber el ayre, y la tierra empreña, los peſcados cria, los quales no pueden ſegun ſu naturaleza durar ſin el agua: haze engẽdrar ala tierra mieſſes, τ frutificar los ar D
boles, las yeruas fuera ſalir: las immundicias τ ſuziedades alimpia, beuer da a todas animalias: τ ſobre todo los pecados el agua alimpia: aſſi que por las ſus virtudes del agua es cõparada la ſciẽcia a ella, ſin la qual no pueden los hõbres perfectamẽte entẽder a ninguna coſa. ¶ Contaminada de frondas.) Contaminada quiere dezir enſuziada: ca la ſabiduria no recibe macula ni ſuziedad, De frondas quiere dezir

A hojas de arboles:ꝛ dizẽ se de fero por traer,porque traẽ sombra:ꝛ las hojas segun dize Isidoro. enel.xvij.li.delas etymologias enel titulo de arboribus.Salen del arbol por los ojos nudosos,ꝗ el arbol tiene ꝛ no por otro lugar:y porꝗ la sciencia ꝗ se representa por aquella fuẽte, no es contaminada nĩ amazillada de ningun defecto,aquella ꝗ buena ꝛ honesta es, ꝛ liceciada de vsar,porẽde dixo la copla,Que aquella fuẽte era contaminada de frondas. ¶ Ni fueron tales las on-
B das Do Salmacis se bañaua.)Enesta parte pone la copla vna semejãça a aquella pureza de aquella fuẽte,ꝛ dize ꝗ no fuerõ tales las ondas dela fuente de Salmacis, dela qual fuente escriue Ouidio enel.iiij.lib.metamorphoseos,y comiẽça la fabula enel verso ꝗ dize assi: Mercurio puerum diua Cytheride natũ.E dize que fue vn niño Troco llamado, el qual era hijo delos dioses Mercurio y Venus: el qual niño criarõ las deesas Nayades enla Ida selua de Troya,el qual
C tal era su rostro,que biẽ parececia a su padre ꝛ a su madre: y por la semejãça delos sus padres,y por el nombre ꝗ truxo dellos,le conosceria quiẽ no lo conosciesse, ꝛ como fuesse ya de edad delos quinze años,cõ el desseo de ver las tierras estrañas,desamparo alas deesas amas ꝗ lo criaron: ꝛ fuese do lo leuaua el desseo el qual faze alos trabajados no sentir el afan enla grãdeza de su quãtidad: el qual anduuo fasta ꝗ llego ala tierra delos Carras,enla qual hallo vn estanco de agua muy clara del qual no era el orilla de agua suya,ocupa
D da de vimbres,espadañas,sauzes,ni cañaueras,saluo de verde arbol,y de cortas ꝛ floridas yeruas,ꝗ licias humidades en el criaua el humor,con el arena ꝗ recreaua los verdes cespedes.Este estãco de agua fallo Troco, el qual estãco era morada de vna deesa delas Nayades Salmacis llamada: la ꝗl no se trabajaua enel estudio dela caça como sus cõpañeras, ni era dela cuẽta delas venadrizes, ni sabia disparar el couardo arco alos ligeros venados, ni enastillar el goldre de
agudas

agudas saetas, ni tomar el can por la nudosa traylla. Sola A
Salmacis era no conocida deesa dela caça, y muchas vezes las Nayades deesas le contauã los solazes dela caça por animar a ella diziẽdo, Toma Salmacis arco coruado, z enastillado goldre de saetas, y mezcla los tus ojos cõ los dulces trabajos dela caça. Pero por todo esso Salmacis no se entremetio nunca enel tal estudio, antes se andaua en derredor del su estanco, oras peynãdo sus ruuios cabellos con peyne eburneo, si- B
quier de marfil, oras bañando su blanco cuerpo enlas claras aguas, oras aconsejando se enellas de como era hermosa, assi como se acõsejaua cõ el espejo: otras vezes se acostaua enlas blãdas fojas, z quando de aquello se enojaua, cogia delas flores, z hazia hermosa guirlanda con la qual cercaua su cabeça. Y q̃ sabemos si quando vino ay Troco, en aquel menester conuiene a saber del coger delas flores estaua ocupada: z como vido Salmacis a Troco, luego lo desseo auer, pero no le quiso fablar, antes que se afeytasse z arreasse, z des C
pues que se aparo assi, fuese al su espejo, que eran las claras aguas, el qual le demostro fermosa ymagen, recodida del habito dela su hermosura: z despues que se paro a tal Salma cis q̃ bien merecio ser vista hermosa, no dudó de yrse a Troco, y dezir le tales palabras: Niño tanto me paresces hermoso, q̃ la tu fermosura me haze digna de creer que tu seas dios z si dios eres, cierto tu eres Cupido, dios delos amores: z si por ventura eres mortal, bienauẽturados los q̃ a ti engendraron, z bienauenturada tu madre, z alguna tu hermana si la D
has, z bienauenturada el ama de quien tu mamaste tetas, mas sobre todos mucho mas bienauẽturada tu esposa, si alguna tienes: z si la tienes, aya yo contigo deleyte hurtado: z sino la tienes, sea yo talamo de nuestro casamiento. E aqui cessó Salmacis, z el niño Troco començó con verguença a embermejecer, y aquel rubor paró lo mas hermoso: z no de otra manera le vinieron aquellos colores, saluo como

A vienen alas mançanas que cuelgan del arbol: y como el marfil teñido, o como aquel color que suele tomar la luna enel eclypsi dela serena noche: ca no sabia que cosa eran amores Troco. Assi que la ignorancia era enel despensera dela verguença: ꝛ quando lo vido estar assi Salmacis fuese a el, ꝛ colgose del su blanco cuello, ensayando de le besar. E quãdo aquello vido Troco, dixo contra Salmacis tales palabras: Por cierto sino me dexas, yo huyre de aqui, y desampararé
B a ti ꝛ por ti al lugar. Entonces Salmacis dixo, Troco antes te lo dexo yo a ti, aunque ami pertenezca, ꝛ libremente lo otorgo. Entonces Salmacis hizo semblante que se partia de alli. fasta que entremetio entre la vista suya ꝛ de Troco algunas matas, tras las quales se pudo asconder, fincãdo los ojos estuuo esperando que haria Troco. E quando Troco se vido solo, metio los pies enel agua ꝛ hallo la templada a su guisa: y entonces desnudose del todo, y entro enella por
C se bañar, ꝛ parecian las sus carnes fondon dela clareza del agua, como las ymagines de marfil puestas so el claro vidrio. y quando assi lo vido Salmacis, començaron le los ojos a lançar de si centellas, no de otra manera, sino como los rayos del Sol reflecten y se quiebran en bien terso y polido espejo, ꝛ recuden contra otras. Entonces Salmacis assi encendido en amores del niño, desnudose muy ayna, ꝛ lanço las sus vestiduras aculla, ꝛ dio vn salto enel agua, y començo de abraçar al niño, ꝛ vnas oras se le pegaua dela parte del vn
D lado, ꝛ otras del otro: y el porfiaua de descabullirse della, y ella lo cercaua ꝛ lo tenia no de otra manera sino como la cigueña quando lleua la biua culebra para los hijos, y ella le da muchas bueltas ala garganta, o assi como la yedra alos arboles a que se apega, o como los grandes pulpos alas rocas abraçan con las sus colas, ꝛ tanto lo touo assi Salmacis, hasta que cansaua ya: y entonces fizo vna oracion alos dioses, diziendo: O vosotros dioses, que sabeys los interiores secretos,

ſecretos,ꝛ ſabeys de quanto amor yo amo a eſte moço, delo A
que yo vos ruego ſeredes voſotros rogados,ꝛ aqueſto es que nunca aparteys a mi de aqueſte moço,ni a el de mi.Entonces oyeron los dioſes las ſus oraciones,ꝛ cõuertieron los entramos en vn cuerpo,ꝛ no de otra manera ſino como quando naſcen dos arboles muy juntos,ꝛ ſon de vna naturaleza, y deſpues ciñen ſe ambos de vna corteza cubiertos: aſsi fueron aſsi en aquella clara fuente los niños fechos vn cuerpo, el qual cuerpo dixeron le Hermafrodito, ꝛ por eſta razon B
porque Hermas ſe interpreta ꝛ quiere tãto dezir como Mercurio que era padre ſuyo: ꝛ Frodos por interpretacion quiere dezir eſpuma: la qual ſe entiende por Venus ſu madre, la qual fue hecha del eſpuma dela mar, ſegun las ficiones poeticas lo quieren: ꝛ los Griegos le dizen al tal cuerpo androgyno, de andros que quiere dezir hombre, y gyno por muger, androgyno por hombre y muger. Faſta aqui es fiction para bolica, dela qual no pongo ſaluo eſte ſolo ſeſo, pues que no C
ſe alegó enla copla, ſaluo por traer comparacion dela fuente Salmacis, como no era tan clara ni tan limpia, como aquella que proceſſamos.

¶Copla XXXV.

De gran eſtrado de roſas
Vi la fuente circundada,
E de ſillas muy hermoſas
A menos de otras coſas D
Entorno bien ordenada:
Sillas de ricas labores
Vacantes de ſus ſeñores
Vi de fieras eſculpidas,
Sin otras que vi guarnidas
De muy prudentes auctores.

A ¶De grã estrado de rosas.) *Enesta parte demuestra la copla la copia y abundancia que auia en aquel monte, ꝛ dize.* ¶Sillas de ricas labores Vacãtes de sus señores) *Esto se entiende, q̃ enel monte dela sabiduria que muchas sillas estan vacadas para aq̃llos q̃ se aplicaren alas merecer, ꝛ porẽde dize, Vacãtes de sus señores.* ¶Vi de fieras esculpidas.) *De fieras conuiene a saber, de animalias ꝛ bestias figuradas y entretalladas enellas: y esto mas esta aqui para a-*
B *fermosear la fabula, que por la importancia se trae.* ¶ Sin otras q̃ vi guarnidas De muy prudentes auctores) *Estos auctores quien fueron ꝛ donde: ꝛ las obras q̃ hizieron auer nombre de auctores y morada enla casa de la buena fama, todo se demostrará por extenso enlas coplas siguientes.*

¶Copla XXXVI.

Vi al alnado de Vrias
Que compuso los prouerbios,
C E a su padre viejo en dias
Con la fonda que a Golias
Domo los braços soberuios:
Vi a otros que fizieron
Por do sillas merecieron
En cacumen tan illeso:
Vi aquel por cuyo seso
Los metauros florecieron.

D ¶Vi al alnado de Vrias.) *Este alnado de Vrias fue el rey Salomon, ꝛ llamanle alnado de Vrias, porque lo ouo el rey Dauid enla muger de Vrias su cauallero: y puse aqui primero a Salomon por el excelẽcia dela sabiduria.* ¶Que cõpuso los prouerbios.) *Enesta parte pone la copla vna obra delas q̃ Salomon fizo, por dar a entender q̃ dezia por Salomon, ꝛ por glorificar la su sabiduria haziendo mẽcion*

dela su obra. ¶E a su padre viejo en dias.) *Aqueste era* A
el rey Dauid que fue padre de Salomon. ¶Con la fonda que a Golias Domo los braços soberuios.) *Enesta parte pone la copla y escriue del instrumẽto o arma cõ que vido a Dauid: y dize que con la fonda que domo los braços soberuios a Golias: dela qual fonda se escriue enel.j.lib.delos Reyes enel.xvij.cap.donde dize: que como el rey Saul recibiesse mucho estrago y demasia de aquel Filisteo Golias, q̃ mandó dar pregon, que qualquiera que lo matasse le daria* B
preciosos dones, y le haria dela cuenta delos bienauenturados. Dauid vino a esta fama dexado el ganado que guardaua,z dixo que se obligaua de matar al Filisteo, y despues de otras palabras conel rey Saul auidas, el rey le hizo vestir a Dauid cõ sus reales vestiduras, y hizo le armar delas sus preciosas armas:z Dauid despues de armado, prouó si se podria menear y pelear conellas, z vido se muy empachado: y dixo al rey q̃ le fiziesse desarmar de aquellas: y despues q̃ le desar- C
maron, tomó el cayado que traya con su ganado, y su fardel peloso de cuero y lana, y enel cinco piedras guijenas de arroyo, de aquellas quel vulgar dize pelados: y assi se fue para el campo do estaua Golias, el qual fue muerto por la primera piedra q̃ Dauid le lançó, y assi acabó. ¶En cacumẽ tan illeso.) *Cacumen quiere dezir altura.* ¶Illeso.) *Quiere dezir, no dañado: ca el altura dela buena sabiduria es sin macula z sin daño.* ¶Vi aquel por cuyo seso Los me-
tauros florescieron.) *Aqueste fue Aristotiles, el qual hi-* D
zo los metauros, z otras muchas excelentes obras que serian largas de numerar, por los quales hechos merecio auer perdurable recordacion.

¶Copla XXXVII.

Vi a Homero y Lucano
En aquellos entremeses,

Con

A Con Vergilio Mantuano
Seneca Vandaliano
E otros sabios Cordoueses:
Puesto que digan de mi
Porque en Cordoua nasci
Que n loor suplo sus menguas,
Callen, callen malas lenguas
B Pues se sabe ser asi.

¶Vi a Homero y Lucano.) *Este Homero fue Griego y el mas excelente poeta de todos los de Grecia, del qual dize Iustiniano enel instituta titulo de iure naturali, Homerus apud Graecos, &c. Dela muerte deste Homero cuēta Valerio Maximo, enel nono libro enel titulo de mortibus non vulgaribus. E dize que este Homero se mató por quanto siendo viejo ya, ⁊ andando en vna isla por la ribera del mar, fue le puesta vna question por vnos pescadores, ⁊*
C *porque no la supo soluer, se mató a si mesmo: ⁊ la question era esta: Quos suscepimus non habemus, ⁊ quos non cepimus, retinemus. Quiere dezir en nuestro romance: Homero, los que tomamos, no tenemos: ⁊ los que no tomamos, tenemos: ⁊ Homero presumiendo que ellos dezian por los pesces que pescáran, paresciale dificile este hecho: ca como podia ser que los que ouiesse tomado, que tuuiessen: ⁊ los que no ouiessen tomado, que los ouiessen: ⁊ por no saber en-*
D *tender esto se mató: empero los pescadores auian mas baxo la consideracion, ⁊ dezian por los piojos que ellos tenian, los quales los que tomaron ya no los tenian: ⁊ los que no tomaron aquestos tenian.* ¶E Lucano.) *Este Lucano fue dela gran Cordoua, egregia casa dela philosophia, aunque otros quieren que fuesse de Luque villa dela muy notable Cordoua: assi como lo testifica Valerio Marcial, enel primero de los sus epigrammas: Duosq; Senecas, vnicumq; Lucanum,* Facun

Facunda loquitur Corduba. ¶ Con Vergilio Mantuano.) *Vergilio fue el mas excelente poeta que entre los Latinos ouo: ꝛ fue dela ciudad de Mantua, ſegun el canta, diziendo: Mantua ve miseræ nimium vicina Cremonæ. Del qual Vergilio en loor ꝛ gloria el ſacrifico Dante enla primera comedia eſcriue, diziẽdo: Tu ſe lo mio maeſtro, el mio autore: Tu ſe ſolo colui, da cui io tolſi Lo bello ſtile que ma fatto honore. E aſsi meſmo al alto Vergi. Ouidio no lo oluida enlos argumentos que hizo ala Eneida, diziendo: Nec me prælatum cupio tibi ferre Poetam, Ingenio ſi te ſubſequor, hoc ſatis eſt. A eſte glorificó cantando enel. xij. dela ſu Thebayda el gran poeta Stacio, ende do comiença: O mihi biſſe nos tantum vigilata per años. E aun el glorioſo doctor ſant Auguſtin ouo por bien de traer lo enel ſu ſeſto libro de ciuitate Dei, haziendo le tal loor: Cum legiſſem quartum Æneidos, vix poteram lachrymas ſuſtinere. Aſsi que pues tã egregios ꝛ ſublimes hombres ocuparon aſsi enlo conloar, no ſin merito ſufrio razon ꝛ lo ſuadio, que el como excelente fueſſe conellos y entre tales colocado, ſobido, glorificado: del qual yo no hallo auer pareſcido mas volumines de libros, ſaluo tres: el vno las georgicas, el otro las bucolicas, el tercero la Eneida.* ¶ Seneca Vandaliano.) *Conuiene a ſaber Andaluz: ca Vandalia por Andaluzia ſe toma: ꝛ fue Andaluz, pues fue dela glorioſa Cordouá, ſobre todos los morales mayor filoſofo: del qual eſcriue Hieronymo enel libro de viris illuſtribus, diziendo: Seneca Cordubenſis Sotionis Stoici diſcipulus, ꝛ patruus Lucani poëtæ, continentiſsimæ vitæ fuit: quem non poſuiſſem in catalogo ſanctorum, niſi me illæ epiſtolæ prouocarent, quæ leguntur à plurimis Pauli ad Senecam, ꝛ Senecæ ad Paulum, qui ante biennium quam Petrus ꝛ Paulus decollarentur, à Nerone interfectus eſt.* ¶ Y otros ſabios Cordoueſes.) *Nota que comendable gloria da Cordoua alos della naſcientes, do ha ſido la copia*

A *copia delos nobles, fortaleza delos fuertes. Assi mesmo Cordoua flor dela esmerada caualleria, y muestra y castimonia delos sanctos: o Cordoua dorada de comendable eloquencia delos grandes filosofos, historiografos, poetas, doctores, q̃ en ti ouieron nascimiento, y de quiẽ tu has seydo madre. Ca de ti fue Auerroyz precipuo y eximio commentador sobre Aristotiles. De ti fue otrosi Auicena filosofo, que sobre los filosofos todos mas libros compuso: pero segun afirmã algunos,*
B *todos los libros de Auicena fueron ordenados por quarenta filosofos de Cordoua, y atribuyerõ el loor, al hijo del rey llamado Auicena, porque los libros en mayor reputacion fuessen tenidos. E pues que la fuẽte dela filosofia de España fue Cordoua, creer deuemos que todos los filosofos, o los mas dellos que de España salieron, de Cordoua ouieron la sciencia o nacimiento. Otrosi fue Quintiliano de Cordoua, del qual*
C *dize Eusebio enlas coronicas, que despues que Galba fue de España emperador, fue el primero este Quintiliano, que tuuo en Roma escuela publica. Otrosi fue de Cordoua Trogo Pompeyo, y Paulo Orosio. Y este Trogo Põpeyo escriuio todas las historias del mundo, desde el tiempo de Nino rey delos Assirianos, hasta el monarca Cesar, y distinguio los por quarenta y quatro libros, el abreuiacion delos quales hizo Iustino historico.*

¶Copla XXXVII.

D Con aquellos de consuno
Que ciñen tales tropheos,
Vi al Romano tribuno
Dictator muy oportuno
Del gran metamorphoseos:
Vi la fama gloriosa
Del arte caualleresa
Que compuso Vegecio,

Y el

Y el consolable Boecio A
Con los sus metros y prosa.

¶Con aqllos de cõsuno Vi vn Romano tribuno) *Este fue Publio Ouidio Naso, el qual fue tribuno de Roma en tiẽpo de Tyberio Cesar, ꝛ hizo estos quinze libros del volumen intitulado metamorfoseos: ꝛ fizo otrosi el libro de arte amandi, ꝛ otro libro de remedio amoris, ꝛ otro libro de vetula, ꝛ de fastis, ꝛ de ponto, ꝛ otro de fine titulo, ꝛ otro q̃ es intitulado delas Epistolas, ꝛ otros dizẽ que el hizo: pero no los he visto.* B ¶Que cõpuso Vegecio.) *Este fue singular libro q̃ Vegecio hizo, que es intitulado de re militari.* ¶ Y el consolable Boecio.) *Boecio fue vn gran filosofo, el hizo la traslaciõ delas obras de Aristoteles de Griego en Latin. Este tienen muchos que fue sancto, y que fue sant Seuerino: este hizo el libro q̃ es intitulado de consolatione: otrosi el libro de disciplina scolastica, ꝛ otros muchos ꝛ singulares libros.* C ¶ Con los sus metros y prosa.) *Dixe aqui cõ los sus metros y prosa, por quanto el libro que el hizo de consolacion procede asi en vnos lugares prosayco, y en otros lugares por metros medios por syllabas.*

¶Copla XXXVIII.

La fuente circuncingian
Los auctores Palancianos
Quando he vos do venian D
Nueue donas que trayan
Sendos sceptros en sus manos.
Enlos quales reportauan
Vn palio do se loauan
Bien las manos del platero:
E debaxo vn cauallero
Aquien todas acatauan.

¶La

A ¶La fuente circuncingian.) *Eneſta parte la copla que demoſtro quales eran algunos de aquellos que eſtauan en aquella ſelua, quiere dezir aqui como vinieron nueue dō zellas,las quales eran las nueue ſciencias o Muſas:ꝛ dize la copla que eran entõces los auctores al deredor dela fuente, cõuiene ſaber que la ceñian en cerco:ꝛ por eſſo dize la copla circuncingian.*¶Sendos ſceptros en ſus manos.)*Eneſta parte dize la copla, que aquellas donzellas eran las nue-*
B *ue ſciencias, que trayan ſendos ſceptros en ſus manos: y por ſceptros podemos entender la virtud dela ſciencia,que della ſe recrece: y aqueſto por tanto que aſsi como aquellos ſceptros ſoſtenian a aquel palio,que era gloria dela fama ꝛ abito virtuoſo,ꝛ vida dela perpetua recordaciō, guarda ꝛ con ſeruacion dela perſona que lo merece: aſsi las buenas virtudes dela ſabiduria ꝛ ſciencias,ꝛ ſus deuidos fines ſon ſceptros*
C *que ſoſtienen al hombre que las ſigue en recordacion de la buena fama deſpues dela muerte: y en abito de dulce gloria enla honeſta vida, y eſtos tales ſerā los verdaderos ſceptros que ſoſtenian aquel palio,que las nueue donzellas enlas manos trayan.*¶Enlos quales reportauan.) *Nota aqui ꝙ dize la copla reportauan, que quiere dezir retrayan o tornauan a traer:aſsi que eſta palabra nos da a entender , que otras vezes auian alli retraydo aquel palio : ꝛ aqueſta palabra puſo aqui la copla, por tanto que los auctores que he*
D *ſuſo nombrado,todos fueron alli traydos por las ſciencias,ꝛ por la ſu gloria que es ſu verdadero palio:ꝛ por ende ſe pudo dezir reportar, que es tornar lo traydo a traerlo.* ¶ Vn palio do ſe loauan.)*Eſta palabra palio,quiere dezir muchas ſignificaciones ſegun Iſidoro: pero aqui palio como eſta,tomaſe por aquel paño de ſeda,o entretexido de oro que ſuelen meter ſobre los reyes enlas ciudades do nueuamente llegan a ſu reyno.*¶Bien las manos del platero.) *Eneſta parte dize la copla, que ſe loauan las manos del platero*

en

en aquel palio: ꝛ aquesto por tãto q̃ se suele dezir vna fabula q̃ es harto vulgar o comun, quãdo alguna cosa es biẽ hecho, dizẽ q̃ loa bien alas manos del hazedor: ꝛ porque aquel palio era tãto rico y hermoso, queriẽdo lo mucho loar, ꝛ al q̃ lo hizo, dixo que se loauã enel bien las manos del platero, conuiene a saber del q̃ lo hizo. ¶E debaxo vn cauallero.) *Biẽ dixo la copla debaxo, ca todos aquellos q̃ son criados cõ lactea fuente dela sabiduria, son puestos debaxo del su palacio, q̃ es la su protectiõ: conel qual se pueden escudar delas insidias delos cautelosos, ꝛ delos armadijos delos q̃ mal biuen, ꝛ puedẽ alcãçar gloriosa fin, assi eneste como enel otro siglo.* ¶A quien todas acatauã.) *Dize aqui la copla, q̃ todas estas dõzellas acatauã a este cauallero: y esto da a entender, q̃ era vniuersal y es enellas: ꝛ porende acatauan ꝛ lo seguia: ca todas las cosas son variables, ꝛ se rigen por la ordenãça dela fortuna, ꝛ las puede dar ꝛ quitar: assi como honores, riquezas, dignidades ꝛ otros semblãtes bienes: delos quales la fortuna es despẽsera, saluo la sabiduria q̃ no la obedesce: ca do quiere que el prudente y sabio vaya, le seguira la prudencia o sabiduria: lo que no haran assi las otras cosas.*

A B C

¶Copla XXXIX.

Los sus vultos virginales
Daquestas donzellas nueue,
Se mostrauan bien a tales
Como flores de rosales D
Mezcladas con blanca nieue:
Vrania, Euterpe,
Caliope, Melpomene,
Eran sus nombres sin brio
Eerato Polymnia, Clio
Thalia, Terpsicore.

A ¶ Los ſus vultos virginales.) *Eneſta parte la copla de-*
ſcriue dela hermoſura de aquellas donzellas ſuſo memora-
das:ꝛ dize que ſus vultos, conuiene ſaber ſus roſtros, eran
virginales:ꝛ aqueſto por tāto porque el roſtro dela donzella
virgen, eſta reueſtido de abito de intacta hermoſura: ꝛ los
poetas y eſpeciales hiſtoriales tuuieron en ſus regiſtros eſte
modo enel loar dela fermoſura de qualquiera que mucho
querian ellos loar:ſegun haze mencion Ouidio enel. viij. lib.
B *metamorphoſeos: alli do habla dela virgen Atalāta honrra*
del monte Lyceo, de quando vino ala muerte del puerco de
Calydonia, enel metro que dize aſſi(Talis erat cultu facies,
quam dicere verè Virgineam in puero, puerilem in virgine
poſſis.)E porende dize la copla, los ſus vultos virginales: cō-
uiene ſaber muy hermoſos. ¶ Como flores de roſales
Mezcladas con blanca nieue.) *Eneſta parte pone la co-*
pla vna ſemejāça natural ala manera q̃ los roſtros de aque-
llas donzellas erā fermoſos.E dize que como las flores delos
C *roſales, conuiene ſaber las coloradas roſas, mezcladas con la*
nieue blanca cauſaran confacion de eſtraña hermoſura: ꝛ
porende les dio a tal ſemejança alos ſus roſtros.

¶ Vrania.) *Eneſta parte la copla deſpues q̃ dixo que erā*
nueue aquellas dōzellas, ꝛ deſcriuio dela hermoſura dellas,
quiere poner ꝛ pone los ſus nombres: ꝛ dize q̃ la vna dellas
ſe llamaua Vrania: ꝛ porque veamos el conocimiento mejor
delos ſus nombres, conuiene ſaber q̃ los filoſofos tienen eſtas
D *nueue Muſas ſer los nueue inſtrumentos, porque el hombre*
habla: pero los theologos tienen q̃ ſon las ſciencias, las cau-
ſas delas quales ſon nueue: conuiene ſaber, ymaginacio-
nes, intellectos, memorias, ſciēcias, artes, eſtudios, exercicios,
ſabidurias, ꝛ virtudes: y aqueſto por quāto ala inquiſiciō de
la ſciēcia ocurre la ymaginacion: la qual las formas delas
coſas, o ellas meſmas por lo que ellas ſon, ymagina ſiempre
ꝛ ſaca otro tal: deſpues ſiguese el intellecto, que juzga de a-
queſtas

questas cosas que halla enla ymaginacion: y despues corre la memoria, q̃ guarda y retiene las cosas juzgadas por entendimiento, mas aquello q̃ guarda la memoria es sciencia potente enla memorial celula por dos maneras, conuiene a saber en abito y en acto. Si en abito, entõces sera arte, q̃ es essa mesma cosa q̃ sciencia en acto: z deues saber q̃ aquella puede ser dicha sciencia, q̃ platicãdo la no recibe afan el q̃ la platica: assi como el filosofo en platicar su filosofia, y el logico la logica en q̃ bien entiẽde. Y aquella puede ser dicha arte que por mucho q̃ biẽ la sepa el q̃ la platica, afana enla platicar assi como el carpintero en fazer vna arca, y el cuchillero en hazer vn cuchillo: z aquesto no tiene la sciẽcia: ca la sciẽcia no la aprẽdemos saluo por causa de delectaciõ, o por causa de aprouechar nos della cõ poco trabajo, segun escriue Horacio: Aut prodesse volunt, aut delectare poetæ, que quiere dezir: o quieren, o lo hazẽ por aprouechar a si, o por delectar se los poetas. Vistas estas cosas, veamos los nombres destas sciencias nueue de donde los truxeron por interpretacion z por etymologia, z dize la primera enla ordenança dela copla. ¶ Vrania.) E aqueste nõbre por interpretacion quiere dezir capacidad de ingenio, o potente enel ingenio, porque quãdo alguna cosa enel ingenio cõcibimos, luego juzgamos de aquella cosa de q̃ el ingenio guarnescemos. ¶ Euterpe.) Este nõbre euterpe quiere dezir por interpretaciõ, buena delectaciõ: assi como la manera q̃ tuuierõ los poetas muchos, que hizierõ muchos volumines por se deleytar: y aquella tal sciencia puede ser dicha Euterpe, la qual es sciencia dela voluntad cõplazedera. ¶ Caliope.) Este nõbre Caliope es dicho a calon q̃ dize el Griego por bueno: y ops que dize por sonido: assi q̃ Caliope quiere dezir buẽ sonido: y aquesto por tãto por quãto las cosas q̃ los hõbres ouierẽ de representar y dezir, sciẽcia z sabiduria es proferir las por dulce modo z suaue manera, y en assentando termino: y este tal estilo se puede

A *dezir Caliope.* ¶ Melpomene. *)Por interpretacion quiere dezir instrumento que nos enseña dulcemente hablar. assi como es la Ciceroniana rhetorica, o sotil habla, por la qual impetramos lo q̃ desseamos.* ¶ Eerato. *)Esta donzella o Musa llamada Eerato. su oficio es hablar alguna cosa semejable alas semejables q̃ auemos aprendido, ꝛ por vna inuēcion vista repetir o hablar, y ser inuentiuo de otra tal o mas sotil: y esta sciencia tal puede ser dicha Eerato.* ¶ Polymnia. *)Quiere dezir por interpretacion deste nombre dadora* B *de muchas cosas: assi como es la memoria q̃ le damos y recomendamos muchas cosas poco a poco: ꝛ despues retiene las todas, y da las juntamente: ꝛ aquesta tal sciencia puede ser dicha Polymnia.* ¶ Clio. *)Esta Musa llamada Clio, se interpreta pensamiento delas cosas: ca de aquel q̃ cautamente se quiere auer, es la tal sciencia: cōuiene a saber Clio, que es pēsar: y pensar mucho las cosas antes que se fagan: y esso mismo* C *Clio por interpretaciō quiere dezir fama, ca por la fama se adquiere ꝛ busca la doctrina.* ¶ Thalia. *) Es vna delas nueue Musas, assi dicha de thallo, que en Griego quiere dezir brotar, o enuerdescerse, por causa quel loor y gloria adquirida por los poetas sea duradera, y que siempre florescē.* ¶ Terpsicore. *) Esta palabra se interpreta deleytante guarnecimiento: ca quando caen los subtiles juyzios delos hombres en altos pensamientos y nueuas inuenciones, juzgan sus mismos entendimientos ser bien guarnescidos de juy-* D *zio ꝛ sciencia: assi que Terpsicore quiere dezir deleytante guarnescimiento. E ha parescido que cosas sean aquellas nueue donzellas en la copla mencionadas, y que significauā los sus nombres, y como se entendian, y el misterio ꝛ importancia suya.*

¶Copla XL.

Ala que vi continente

De mayor auctoridad, A
Demandé muy mansamente
Quien era aquel mereciente
De tanta felicidad?
Respondio con gran falago:
A quien tu vees que hago
Tan gran despensa donor,
Es de Mendoça señor, B
Dela Vega, de Buytrago.

¶Ala que vi continente.) *Enesta parte la presente copla demuestra vna pregunta o demãda que se fizo a vna de aquellas donzellas, demãdando quien era aquel mereciente de tãta felicidad o bienauenturança, que merescia ser traydo a tal lugar y cõ tal fiesta: τ contiene se enella la respuesta delas donzellas.* ¶Quien era aquel mereciente De tanta felicidad? *)Esta era la demanda q̃ yo fazia, y lo que pregunte ala vna delas donzellas: y dezia de tanta felicidad, viendo la tãta bienauenturãça q̃ ganaua y rescibia aquel, q̃ con tãta fiesta alli presente estaua.* ¶Respondio con grã falago. *)Bien dize la copla con grã falago: ca todas las razones mouidas por la sabiduria o sciencia, q̃ se entiende por aquella donzella, son palabras dulces y falagueras, y q̃ plazẽ alos oyentes.* ¶Tan gran despensa donor. *)Enesta parte pone la copla la respuesta dela donzella q̃ era la sabiduria: τ dize, que dezia que hazia aquel señor que alli trayan gran despensa de honor, y aquesto assi es: ca la sabiduria es despensera de honor perdurable, y gloria, y buena fama de aquel con quien ella mora.* ¶Es de Mendoça señor, De la Vega, de Buytrago. *) Enesta parte la susodicha dõzella por dar mejor a entender quien era aquel merecedor de tãta fiesta, quiso poner este apellido, por do fuesse conoscido*

(C and D margin letters)

A *la qual trae dela parte de su abolorìa y genealogia, diziẽdo q̃ era de Mendoça: conuiene a saber que era el magnanimo scientifico, venerable señor, Yñigo Lopez. Dize adelãte dela Vega, y de Buytrago, por que son señorios suyos: porque los oyentes no duden enel su nombre, por no yr espressado propiamente en la copla, y aquesta duda se temio concurriesse en la vulgar gente: ca delos otros no es recelarse.*

¶Copla XLI.

B Yo dixe: Nunca dios quiera,
Ca yo lo dexé bien sano
Capitan dela frontera,
Quando la vez postrimera
Metio Huelma a sacomano:
Mas aued miedo por dios
De dezir tal cosa vos,
C Ni al presente dios lo mande,
Ca seria daño tan grande
Qual no fue antes de nos.

¶Yo dixe: Nunca dios quiera.) *Enesta parte muestra la copla el replicato que yo fize ala donzella: & aquesto por euitar vna callada quistion q̃ podian algunos dezir. Como trayan alli Yñigo Lopez seyendo biuo alo coronar entre aquellos sobredichos auctores, que erã passados de este siglo: &* D *yo comoui aquella quistion por satisfazer alos tales conel replicato dela donzella que adelãte parecera, & dixe: Nunca dios quiera que fuesse alli traydo, presumiendo y dãdo a entender, si lo dezia la dõzella por el ser fallecido, lo qual dios no quisiesse.* ¶Ca yo lo dexé bien sano.) *Dize aqui dexé por lo yo ver, y dexar por quãto yo parti entonces de aquellas partes para otro lugar, discurriendo por aquella corredera rueda dela fortuna, que ni dexa alos cuytados morir, ni*

ni alos bienauenturados gozar largo tiempo del termino de la bien andança. ¶Capitan dela frontera.) *Y aquesto porque enesse tiempo que yo auia ende partido, era el dela frontera delos infieles Moros guerreador, z capitã delos obispados de Cordoua z Iaen z sus terminos: que por mandado del serenissimo y muy alto z esclarecido rey y señor dõ Iuã de Castilla y de Leõ, trabajando de dia y velando de noche por acrescentar el seruicio de dios, y del su muy alto rey, z por ensanchar los sus reynos y poner allende los patrones de las sus limites, robando ganados, escalando castillos, derribando z postrando alcarias z torres, ganando lugares, talãdo arboledas, matando y desmembrãdo los Sarracenos cuerpos, embiando las sus animas ala boca del Huerco, conuiene a saber del infierno, preparando preciosas margaritas al regio sceptro y Española corona.* ¶Quando la vez postrimera Metio Huelma a sacomano.) *Huelma es vna villa de muy buen assiento, y edificada en vicioso lugar cercada de muros, enfortalezada de buenas torres, la qual gano por fuerça de armas y por feroce exercito dela militar disciplina, el capitã susomemorado.* ¶Mas aued miedo por dios.) *Aquesto era dezir, que era aquel Yñigo Lopez, pues el era biuo, como podria venir a ser assentado entre los ya deste mundo passados? z poresso dezia aquella donzella que se quisiesse abstener dela hablar tal, y del mal annuncio.* ¶Qual no fue antes de nos.) *Enesta parte dezia ala dõzella, q̃ no fiziesse mal annuncio dela su muerte: ca el daño seria delos mayores que antes de nos ha seydo: z por quitar desta duda la donzella, responde enla copla siguiente.*

¶Copla XLII.

Dixo: Maguera complida
Su alma consigo esta,
El biue doblada vida,

A E tiene silla escogida,
Assi alla, como aca:
Por lo qual te concluymos
Quel que nos sigue seguimos,
No podra la muerte tanto
Que despoje daquel manto
Que nosotras le vestimos.

B ¶ Dixo, Maguera complida.) *En esta parte la copla responde ala question por soluer aquesta duda, diziendo que puesto que la su anima, q̃ es calor vidal esta consigo: conuiene a saber, enel su cuerpo: que por todo esso el biue doblada vida: conuiene a saber por vida de gloriosa fama y de apuradas virtudes, la qual vida es immortal, y otrosi por vida corporal: assi que son dos vidas. E por esso dixo la copla: El biue doblada vida.* ¶ E tiene silla escogida Assi alla, co
C mo aca.) *Cōuiene saber, tiene vna silla enel mundo, que es la del estado y potencia, y honor, riquezas & dignidad. Y otra silla aculla, que es la silla dela prudencia & sabiduria & buenas virtudes que guarnecen el anima de perfecion: y por esso dixo: Assi alla, como aca.* ¶ Que despoje de aquel manto.) *Este manto de aquellas sciēcias viste el anima: que es el conocimiento que le muestran auer perfectamente del su criador: por el qual conocimiento le hazen ganar la perdurable gloria, dela qual no puede la muerte despojar al a-*
D *nima, tanto el tal abito es virtuoso y lleno de perficion: por esso dixo la dōzella, que no podia la muerte despojarle de aquel manto glorioso, segun parece.*

¶ Copla XLIII.

Sus hablas fueron cessando,
Ca los sabios al estruendo
Se yuan ya leuantando,

So vna boz esclamando A
Y en muy altas proponiendo,
Y diziendo en vn tropel:
Bien puede venir aquel
Que quiso con nos morada,
Trayendo tan bien guardada
La corona del laurel.

¶Sus hablas fueron cessando. *) En esta parte muestra la copla como cessaron las hablas de vna de aquellas nueue Musas: z aquesto por el embargo delos auctores, que dize que se yuā leuātando ya.* ¶Ca los sabios al estruendo. *) Este estruendo que pone aqui la copla, al qual se leuātauan los sabios, no era saluo el diuulgo dela fama virtuosa del cauallero suso memorado.* ¶ Bien puede venir aquel. *) Esta era la saludacion y cantar con que lo recibiā: ca los sabios y prudentes quando veen alguno que escoge la carrera dela sabiduria, todos han con el gloria.* ¶Que quiso con nos morada. *) Esta morada quiso por muchos estudios y exercicios de bien vsar: adquiriendo buenas virtudes, trabajando el espiritu en vtiles sciencias, y lançando el vicio dela ociosidad.* ¶La corona del laurel. *) Esta corona del laurel se daua en otro tiēpo alos expertos enlas sciencias z vniuersales enellas: porq̄ assi como las hojas del laurel siēpre permanecen verdes z nunca se secan, bien assi la fama del que tal corona merecia, para siempre permanece verde, y nunca se seca, antes biue se por sempiterna recordacion.*

The margin letters B, C and D also appear beside this commentary.

¶Copla XLIIII.

En gran cadira de ver
Le dieron assentamiento,
Quel su gran resplandescer
Mostraua no hecha ser

A Por mandado de auariento:
Ca nunca del vulto solo
Del luzillo Mauseolo
Se canta tan rica obra,
Ni fulgece mas la sobra
Dela excelencia de Apolo.

¶En gran cadira de ver. *)Enesta parte muestra la copla como fue assentado en gran cadira o silla de ver, conuiene saber digna de ser vista: y aqueste assiẽto desta silla denota el reposo dela bienauenturança, y assiento dela perdurable gloria que resciben aquellos, que trabajan por la sabiduria.* ¶Por mandado de auariento. *)Enesta parte la copla queriendo loar la riqueza dela silla, dize q̃ no fue hecha por mandado de auariento: ca el auariento no puede fazer saluo escassos y mẽdigos fechos, como la auaricia sea adquisidora ꝛ buscadora delos escondidos thesoros: segun testifica Valerio Maximo enel su.ix.lib.titulo de auaricia: luego al principio, ende do dize: Protrahatur etiam in mediũ auaritia, latentium indagatrix lucrorũ, manifestæ prædæ auidissima vorago. Que quiere dezir: Retraya se y alance se el auaricia, adquisidora ꝛ buscadora delas escondidas ganancias, ꝛ habriento tragamiento de manifiesto robo. E porẽde dixo la copla, quel su gran resplandescer, mostraua no hecha ser por mandado de auariento.* ¶Ca nunca del vulto solo Del luzillo Mauseolo *)Enesta parte pone la copla vnas* D *semejanças, alas quales dize que sobrepujaua el resplandescimiento ꝛ labor de aquella silla: y la primera es al Mauseolo luzillo: ꝛ dela riqueza de aqueste luzillo sepulchro, hablã muchos historiales: pero Iuã Bocacio enel su libro de claris mulieribus, enla historia de Artemisia, cuenta mas largamente dela riqueza de aquel luzillo sepulchro, el qual truxo este nombre Mauseolo, de Mauseolo marido dela dicha Artemisia*

fia que enel dicho sepulchro fue sepultado, τ aun agora que A
do desde alli en vso por excelencia de aquel sepulchro, a todos los sepulchros de los reyes o grandes hombres llamar los Mauseolos. ¶Se canta tan rica obra.) *Aqui concluye la copla, que la hermosura que los poetas cantan de aquel sepulchro, ni la sotileza dela su obra, no tenia que ver cō la sotileza τ riqueza de aquella silla de que las coplas escriuen.*
¶Ni fulgece mas la sobra Dela excelēcia de Apolo.) *Ni fulgece, quiere dezir ni resplandesce la sobra dela ex* B
celencia de Apolo, es del sobrepujamiento dela claridad del Sol, que sobre todos los cuerpos delos planetas sobrepuja τ gouierna de luz. Apolo entendemos por el Sol, al qual dan los Latinos muchos nombres, considerando variables misterios dela su virtud. Ca dizēle Apolo, y Febo, τ Titan, τ Sol, τ Delius, τ Latonius. E dizen le Apolo, porque anda cerca del polo artico τ antartico. Dizenle Febo, por aquel filoso- C
fo assi llamado, que dixeron los poetas ser conuertido en aquella planeta que llamamos Sol, τ assi la llama Ouidio enel primero metamorfoseos enel metro que se dize assi: Phœbus amat, in seq; cupit connubia Danes. Otrosi le llaman al Sol Titan, assi como este poetico τ Ouidiano metro lo testifica: Nullus adhuc mundo præbebat lumina Titan. Llamanle assi mesmo Sol, porque solo resplandece sobre todas las cosas: assi como Ouidio enel primero metro del segū do metamorfoseos que dize assi: Regia Solis erat sublimibus D
alta columnis. Otrosi dixeronle Delius, por quanto fingierō los poetas que el Sol τ la Luna naciessen enla ysla Delos: τ assi le llama Ouidio enel primero metamorfoseos q̄ dize assi: Delius hunc nuper victo serpente superbus. Otrosi le llamā Latonio, porq̄ fingieron los poetas el Sol ser hijo de vna muger q̄ se llamo Latona: τ assi le llama Ouidio enel comieço del octauo metamorfoseos, enel metro q̄ dize assi: In quibus auratam proles Latonia fertur Deposuisse lyram.

A ¶Copla XLV.

Dentre las ramas mas bellas
Daquel seluatico seno,
Salieron quatro donzellas
Mas claras que las estrellas
Conel nocturno sereno,
Las quales cantando en ante
B El romance de Atlante
Circundaron su persona,
E le dieron la corona
Sobre todas illustrante.

¶Dentre las ramas mas bellas De aquel seluatico seno.) *Enesta parte la copla presente quiere dezir y mostrar donde salieron aquellas donzellas que trayan la corona, τ dize de entre las ramas mas bellas, por quanto aquella* C *montaña τ la su altura significaua la excelencia dela sabiduria. Assi que las hermosas ramas suyas son las sciencias, por do la sabiduria es repartida: τ porque aquellas dōzellas eran las quatro virtudes cardinales, como adelante paresce ra, por esso dize que salieron de entre las ramas mas bellas: ca dela sciencia sale y nasce la virtud.* ¶ Mas claras que las estrellas Conel nocturno sereno.) *Enesta parte la copla da vna semejança ala claridad de aquellas donzellas: τ dize que eran mas claras que las estrellas. Conel nocturno* D *sereno, es a saber, conel sereno dela noche.* ¶Las quales cā tando en ante El romance de Atlante.) *Dize aqui la copla, que aquellas donzellas, que eran las quatro virtudes, cantauan el romance de Atlante. Deste romance de Atlante habla Vergilio enel quarto libro Eneidos, τ porque Atlante fue muy gran astrologo, τ habló delos mouimientos de los cielos, y delos hechos de arriba, dixerō que aquel hablar*

fue

fue romãce, que el juglar ponia enla cithara enlas bozes de Eneas, con la reyna Dido de Carthago: ꝛ yo dixe que estas donzellas con aquel cantar o romance traxeron la corona, esto es con los pensamientos delas cosas celestiales, que son verdadero romance: enlas quales cosas hazen alos hombres virtuosos contemplar las virtudes, que se entienden por aquellas donzellas. ¶ Circundaron su persona. *) E aquesto assi acaesce, que las virtudes cercan ꝛ acompañan al hõbre virtuoso, ꝛ son assi como preciosas vestiduras.* ¶ Y le dieron la corona Sobre todas illustrante. *) Dize la copla, que esta corona era illustrãte o resplandeciente sobre todas, por quanto era de ramas de dos arboles, como parecera enla copla siguiente.* A B

¶ Copla XLVI.

Alas otras excedia,
Pues que sin ser laureada
Era su follajeria
De ramos y valentia,
De robles ramificada:
Dela compaña prudente
Que vino con tal presente
Quien sus nombres ver quisiere,
Ver los ha si bien leyere
Esta copla subsequente. C

¶ Alas otras excedia. *) Quiere dezir, que sobrepujaua en excelencia alas otras coronas.* ¶ Pues que sin ser laureada. *) A qui demuestra la copla la razon porque sobrepujaua aquella corona alas otras en excelencia: y dize que sin ser laureada como las otras, que era ramificada de fojas ꝛ ramas de robles, y que esta era la excelencia que sobre las otras tenia: y aquesta excelencia delos robles denota ferocidad* D

A dad ꝛ valentia, y experto conoscimiento dela militar disciplina: ca la corona delos robles alos fuertes pertenece, ꝛ a ellos es atribuyda: ꝛ aun esta palabra roble bien lo demuestra y denota fortaleza: ca emana ꝛ desciende de robur, que dizen los Latinos por fuerça o fortaleza. ¶Dela compaña prudente Que vino con tal presente Quien sus nombres ver quisiere.) *Aqui repite la presente copla alos que quisieron ver los nombres destas quatro donzellas que truxeron este* B *presente, es a saber esta laudable corona: ala copla subsequente, es a saber a la copla que por orden tras esta sigue.*

¶Copla XLVII.

La prudencia y temperança,
E justicia y fortaleza,
Dan por su cierta balança
Perdurable bienandança,
C Que vale mas que riqueza:
Ↄ Porende sed embidiosos
Deste bien los cautelosos,
Las vestigias imitando
Del que biue perdonando
Vuestros vicios odiosos.

¶ La prudencia ꝛ temperança Iusticia ꝛ fortaleza.) *Estos quatro nombres son los delas donzellas que arriba di-* D *xo la copla: las quales son las quatro virtudes cardinales,* E *y dizen se cardinales de cardine, que dizen los Latinos por quicial: ca bien assi como la puerta se contorna ꝛ rebuelue conel quicial, bien assi la politica vida, que es puerta de buenas costumbres, se rebuelue ꝛ contorna y rige por estas quatro virtudes, las quales dan corona de gloriosa fama a qualquier hombre virtuoso, segun aqui la parabolica fiction lo figura.* ¶Dan por su cierta balança.) *Enesta parte pone la*

ne la copla el fruto destas virtudes, como por su cierta balãça y orden dan perdurable bienandãça: ca la justicia da justo y honesto juyzio, la qual es perpetua y constante voluntad, dadora a cada vno su derecho segun la difinicion de Vlpiano. Pero Platon dize que justicia es vna que mucho puede enlas cosas que poco pueden. Assi mismo la prudencia es licito vso de honesta sabiduria, ꝛ saber poco de aquello delo que mucho sabiendo el hombre se muestra menos prudente ser: ꝛ propia prudẽcia es aprouar la buena, ꝛ destruyr la mala sciencia. E la otra virtud, que es temperancia, esta es amansadora delos soberuiosos pensamientos, ꝛ apagadora dela encendida yra, y gastadora dela desordenada cobdicia, y de todas buenas costumbres reparadora. La fortaleza es virtud que finge gran coraçon enla mala andança, alegre rostro enla gran tribulacion, y color de buen reparo enlas irreparables cosas. Assi que por esta guisa dan perdurable bienandança estas virtudes al que las sigue: las quales valen mas que ninguna riqueza. ¶Porende sed embidiosos Deste bien los cautelosos.) Aqui concluye la copla, diziendo que por las razones de arriba deuen auer cobdicia y embidia los cautelosos y malos, dela gloria que los buenos reciben por ser virtuosos. ¶Las vestigias imitando.) Las vestigias, conuiene a saber las pisadas: imitando, es a saber, remedando y siguiendo el estilo virtuoso. ¶Del que biue perdonando Vuestros vicios odiosos.) Aqui señala la copla cuyas pisadas deuen seguir aquellos que en los vicios deste mundo se embueluen: ꝛ dize que de aquel que biue perdonando vuestros odiosos vicios: este era Yñigo Lopez: y por Yñigo Lopez podemos entender qualquier hombre virtuoso. Ca este tal biue perdonando y aborresciendo los odiosos vicios, porque pueda cantar con el psalmista, enel Dauitico ꝛ prophetico libro aquel uerso que dize assi: Iniquos odio habui.

¶Copla

A ¶Copla XLVIII.

O deesa gigantea
Ten manera como gises
Tu habla truxa manera
Segun a Dido Penea
Con aquel hijo de Anchises:
E la tu lengua gismera
B Veremos como se esmera
Con aquel viento Boreas,
Pues que te mandan que seas
Desta fiesta pregonera.

¶O deesa gigantea.) *En esta presente copla despues que Yñigo Lopez fue laureado y coronado, se haze vna exclamacion ala deesa dela fama: z dixo la gigantea, porque fue*
C *(segun los poetas escriuieron) del linage delos gigantes: delo qual escriue Vergilio enel quarto libro Eneidos: y dize q̃ esta deesa dela fama fue hija dela tierra, y del linage delos gigantes: z que tenia mil orejas, y otros tantos ojos: y que tenia alas liuianas para bolar, y andando que ganaua virtud: y realmente hablando, esta deesa no es saluo la fama que corre del bien o del mal. E dizen le ser hija dela tierra, porque sobre las terrenales cosas se leuanta. Dizen que tenia mil orejas, y otros tantos de ojos: esto es porque la fama*
D *es gismera de muchas cosas, y vee y oye diuersos hechos. E dixeron que ella tenia liuianas alas para bolar: esto es por quanto la fama ligeramente buela y se estiende, z yo acatando las propriedades desta deesa, quise le recomendar esta fiesta y coronacion que aqui auia recebido Yñigo Lopez, que la fuesse pregonando por el vniuerso mundo: porque este hecho no estuuiesse adormido entre las tinieblas de oluidança*, ¶ Segun a Dido Penea Con aquel hijo de Anchi-

Anchises.) *Aqui daua vna semejança la presente copla aquella deesa dela fama: y dezia que asi aparejasse agora su habla o su lengua para publicar esta fiesta, como hizo quando descubrio a Dido Penea, es a saber reyna delos Penos, quãdo se allegó al hijo de Anchises: es a saber a Eneas, segun lo cuenta Vergilio enel su libro Eneydos: ꝛ dize como Eneas viniesse y saliesse de Troya por los diuinos amonestamientos, y passado por los peligros del mar, ꝛ desigualadas fortunas, y aportado a Carthago ciudad q̃ la reyna Dido de nueuo edificára, fuerõ ende ambos enamorados ygualmẽte por el mysterio de Venus madre del dicho Eneas. E finalmente como vn dia caualgassen la reyna Dido ꝛ su huesped Eneas, a correr monte con las gentes suyas, aila les toma grãde agua, por ampararse dela qual, Eneas ꝛ la reyna Dido se pusieron en vn fondon de vn gran penedo, so el qual ouieron coytiuo allegamiento. Este hecho dize Vergilio que lo vido o supo la deesa dela fama, y luego lo fue pregonando por el vniuerso orbe delas tierras, ꝛ por casa del rey Hiarba que era hijo de Iupiter. E porende yo dezia ꝛ exclamaua a esta deesa, que viniesse a diuulgar esta coronaciõ a aquella semejança que auia descubierto a Dido Penea con aquel hijo de Anchises, es a saber cõ Eneas.* ¶Y la tu lengua gismera Veremos como se esmera Con aquel viento Boreas.) *Dixe aqui gismera lengua porque la fama tal es, ꝛ su oficio ꝛ su virtud es de gismera ꝛ pregonera. Dixe mas que se esmerasse con aquel viento Boreas: esto es porque aquel viento que es vno delos quatro principales, es muy impetuoso ꝛ corre arrebatadamente. Porende porque ligeramẽte discurriesse la fama por todas las partes, dixo la copla que se esmerasse con aquel viento Boreas.*

¶Copla XLIX.

Tus alberuolas resuenen

A Enlos oteros que gozes,
Porque fallen los que vienen
Las nuues que las detienen
Rompidas delas tus bozes:
E vn fecho tan profundo
No traspasse vagabundo,
La su tanta perficion
B Ignorando los que son
O fueron eneste mundo.

¶Tus alberuolas resuenen Enlos oteros que go-
zes.)*Esto es, que la gloria dela fama se sonasse enlos oteros*
es a saber enlos altos lugares: ꝛ por las casas delos reyes y de
los grandes señores: y por los altos estudios delos egregios le
C *trados.* ¶Porque fallen los que vienen Las nuues q̃
las detienen Rompidas delas tu bozes.)*Estos que vie*
nen, son los que enel mundo son, o ser esperan Las nuues que
las detienẽ, estas son las embidiosas redarguciones delos mal
dizientes, que se anteponen como nuue alos buenos y virtuo
sos fechos: estas tales nuues deuen ser rompidas con las bozes
dela gran fama limpia ꝛ buena que del hõbre virtuoso ema
na y procede. ¶E vn hecho tã profundo No traspas-
se vagabundo.)*Este fecho es la buena vida de hõbre vir*
tuoso, la qual apareja preciosa corona dela gloria dela bue
D *na fama: el qual fecho no se puede callar ni traspassar calla*
damente ante se deue placear ꝛ publicar y comunicar a to-
dos; porque los malos emienden su mala vida ꝛ ayan desseo
de ganar semejante corona, tomando exemplo enla vir-
tuosa vida. ¶La tu tanta perficion.) *Gran perficion es*
al hombre ser virtuoso, por lo qual se alcança entre los mor
tales la corona dela buena fama: y ante dios sempiterno
buyr dela perdurable gloria. ¶Ignorando los que son
O fue-

O fueron eneste mundo.) Afsi que aquesta perficiõ no deuen ygnorar o dexar por saber, como dize la copla, los q̃ agora son y biuen, o los que fueron enel mundo. Aqui fenece el proposito y conclusion del dezir, ꝛ aqui adelãte se sigue vna copla por cabo o fin del: por la qual me despido dela obra presente, ꝛ pongo en la siguiente copla vna semejança como yo despareci, ꝛ fue deyusmetido en aquella selua, a vn hecho delos que nos cuentan los nuestros ancianos, que acaescio aun cauallero del conde Fernan Gonçales, ꝛ porque aquel hecho o aquello que del se recuenta, es muy vulgar ꝛ comun, aqui no lo espressare, ca sabido es. A B

¶Copla L.

Segun que trago la tierra
Al cauallero de Marras,
Afsi me sorbio la sierra
Rhamnusia boluiendo en guerra
Las treguas dadas en arras: C
Porende sino descriuo
En grado superlatiuo,
Muchos perdones imploro:
Ca ni se donde me moro,
Ni aun en que mundo me biuo.

¶Segũ que trago la tierra Al cauallero de Marras.) *En esta final copla ꝛ cabo del dezir, se muestra como fui deyusmetido en aquella selua, ꝛ vna semejança a ello afsignando: ꝛ esto se hizo por euitar vna callada question, que de aqui podria resurgir de alguno que dixera, q̃ esta coronaciõ tãto redũdaua a honor de mi, como del señor Yñigo Lopez, a cuya aduocaciõ se hizo, ꝛ aquesto por yo demostrar como puge ꝛ subi hasta la sublimidad o altura de aquel excelẽte monte, do vi celebrar aquella celeberrima fiesta. Pero si yo* D

A escriui dela mi subida, fue porq̃ subido pudiesse mejor fingir
algo delo que dixe que arriba vi: pero por destruyr aqueste
maculoso pensamiẽto, pungido dela carcoma dela embidia,
dixe aqui enesta final copla, como la fiesta fenecida, fui yo
tragado y soruido, ⁊ abaxo puesto de aquella selua, presu-
miẽdo de mi no tã digno de ser para alli quedar y permane
cer: y aqueste dixe q̃ fue ala semejãça de aquel cauallero q̃
fue tragado dela tierra, en tiẽpo del conde Fernã Goçales.
B ¶Rhamnusia boluiendo en guerra Las treguas
dadas en arras.) *Rhamnusia esta aqui por la vengança: ⁊
dize se Rhamnusia de vna aldea y region de Athenas llama
da Rhamnusio, donde la vengança en tiempos delos genti-
les tenia el mayor tẽplo: y assi le llama Ouidio enel su libro
mayor sobre la habla de Narcisso, donde dize: Assensit pre-
cibus Rhamnusia iustis.* E por esto dize la copla q̃ Rhamnu
C *sia, conuiene a saber la vengança, boluiendo en guerra, es a
saber en desastrada fortuna, las treguas, conuiene a saber los
breues espacios dela bienauenturança, dadas en arras, con-
uiene a saber en señal dela su inconstãcia ⁊ poca firmeza, yo
fuy deyusmetido y abaxado de aquel monte por la tergiuer
sacion ⁊ boltura dela instable rueda dela ventura.* ¶Por-
ende si no descriuo.) *Conuiene a saber por razon sobre-
dicha, ⁊ por la que abaxo se dira: ⁊ descriuir es destruyendo
desmembrar, y cada razon por su cabo apartar, assignãdo a
cada vno su propiedad y causa.* ¶ En grado superlati-
D uo.) *Superlatiuo es tan alto grado segun los gramaticos, q̃
no sufre mejoria sobre si: los quales hazen tres grados de biẽ
o de mal: el vno es positiuo, assi como dezir bueno, o assi co-
mo dezir malo: el otro es cõparatiuo, assi como dezir mejor,
o assi como dezir peor: el tercero y mas excelente de todos es
el superlatiuo: el qual no puede ser vẽcido en aquella cosa q̃
el sobrepuja: assi como si dixessemos muy mas bueno, o si di-
xessemos muy mas malo: ⁊ yo dixe aqui que no escriuia en*
este

este superlatiuo grado, puesto q̃ la inuencion lo merecieſſe: A
pero el mi humilde z baxo penſamiento no alcançaua mas.
¶Muchos perdones imploro.) *Implorar es ſuplicando demandar, z muchas palabras ay que parecen tener esta ſignificacion, aunque han variables reſpectos: ca tenemos pedir z demãdar, ſuplicar z implorar. Esta palabra demandar propiamente ſirue quando hombre demauda lo que ſuyo no es, a fin de hazer lo ſuyo: y esto a otro ygual o menor de* B
ſi. Pedir esta palabra ſirue propiamente, quando hombre pide lo ſuyo aquien gelo tiene ocupado: puesto que el que lo tenga ſea mayor o menor, o ygual del que lo pide. Suplicar es demandar alguna coſa a otro mayor que el que lo demanda, puesto q̃ la coſa demandada ſea quel demandante, la demande por hazer la ſuya. Implorar es demandar hombre a otro mayor quaſi coſa incorporal, aſſi como fauor al ſeñor, implorar ſu oficio al juez, demandar perdon a aquella quiẽ hombre yerra. E yo vſe aqui desta palabra implorar, por C
quanto este breue compendio de coplas lleuaria muchos yerras, menguas o defectos: z por esto imploraua, z imploro muchos perdones enlo errado, z ſuplico correction. E ſi alguna coſa fuere viſta en que bien aya dicho, demãdo por gracias gloria de honesta fama. Caſi la mi eſcriptura defectuoſa o ignorãte procede del deleznable tiempo, destruyra la ſu de noſtada recordacion. E ſi ordenadamente proſigue, la cuenta de los largos años ſera a ella vida de glorioſa commemoracion, estendiendoſe por las bocas delas comarcanas regiones, porque yo pueda cantar con aquel Publio Naſo, en D
el fin del quinzeno diziendo: Ore legar populi,
perq; omnia ſæcula fama, Si quid habent veri Vatum præſagia, viuam.

Tratado de vicios y virtudes, hecho por Iuan de Mena, glosado y acabado por fray Ieronymo de Oliuares, cauallero dela orden de Alcantara.

ESta es vna adicion fecha en verso por fray Ieronymo de Oliuares, cauallero dela orden de Alcantara: en la qual corrige en estilo, y yguala en coplas, y acaba aquella muy insigne obra de vicios y virtudes, que el famoso Iuan de Mena començò. E porque los lectores conozcan en que lugares entra lo que el dicho fray Ieronymo fizo, lo del estilo señala antes del verso assi.)(. Sus coplas marcalas assi de su nombre. IERONYMO. Y alas de Iuan de Mena pone el suyo assi. IVAN.

Prologo.

YO viẽdo muchas vezes aquella obra del nuestro poeta Iuan de Mena, intitulada de vicios ꝛ virtudes, q̃ por ser atajado de la muerte no acabò, assi por el, como por ella, mucho pesar senti. Y como pensasse que obra tan insigne de alguno seria acabada, halle que el muy honrrado ꝛ sabido cauallero Gomez Manrique sintiendo lo que yo, se puso en dalle fin. Mas como del cargassen muchos cargos y negocios, no teniendo aquel reposo que para ello conuenia, poco pesar de no auerla su dueño acabado me quito.

to. Assi mismo vi fecho otro fin por vn Pero Guillen gran trobador(ami ver) mas no sabiendo yo dezir porque no fue el fin suyo tal que algo del pesar sentido me quitasse. Lo qual me hizo muchas vezes pensar de añadir vn tercero fin ala dicha obra, y como entonces con mas cuydado y consideracion la mirasse, vistos los traços della y lo pintado, con mayor confusion y temor quedè, que aquellos que pensaron acabar la començada pintura del famoso Apeles. Pues assi B *con este mi pensar reboluiendose lo vno y lo otro, ni negar sabia, ni afirmar osaua. En fin que en tal agonia apartando me alo mas solo la voluntad y la razon eran en continua guerra, y alli sin yo saberlo dezir, vn varon se me mostrò, que atajando mis pensamientos, con boz y tono diuerso de nosotros, me dixo: La gana y aficion que a mis obras tienes, quasi de tu padre heredadas, me trae de entre aquellos que la beatitud esperan, para rogarte que lo que pensauas poco ha, lleues adelãte. Y o con turbacion grande marauillandome, le respondi: Por aquella gloria que esperas te* C *conjuro me declares lo que dizes. El veyendome assi, sonriendose dixo: Yo soy Iuan de Mena, y escucha: Como te viesse dessesoso de añadir vn fin enla mi obra de vicios y virtudes, y mal satisfecho assi como yo delos fines que enella viste, vẽgo suelto por pequeño espacio de purgatoria carcel, a mostrarte y persuadirte, que assi como esto has pensado, lo pongas en efecto: para lo qual quiero q̃ sepas, que biuiendo nos: tu padre y yo, mostrandole aquella obra, y preguntandole* D *lo que della le parecia, despues de mucho auerla loado me dixo: Que pues que yo metia en cãpo para batallar la Razõ y la Voluntad, que mirasse quã injusto era meter en la liça, la vna muy acompañada de coplas, y la otra casi sola. Yo teniendole en merced la tal correcion y auiso, propuse emendarlo como despues hize, quando del vicio dela yra trate. Mas como Atropos cortasse ya la tela, no solamente aque-*

llo quedo por fazer, mas aun el estilo del consonar, que en quinze partes, quedo herrado, limar no pude como la arte pedia. Por tanto no te me escuses, diziendo quãtos trobadores aya agora, que assi en estilo como enla materia te haran mucha vẽtaja. Ni menos pongas delante el tiempo mal dispuesto para aquestas cosas, ni la insuficiencia tuya: pues alla do estamos ningun cosa se nos esconde. Yo no sabiendo que responderle, el temor perdido sabiendo quien era, gozoso corri abraçarle. Mas el, no se porque no consintiendo, con muchas fuerças amonestando me conjuró, que yo quisiesse corregir el estilo delo herrado, ⁊ henchir ygualando la soberuia, auaricia, luxuria, en coplas con la Razon: y despues acabar aquella su obra assi como yo primero desseaua. A esto respondi, que bien que a el contentasse con mi trabajo y satisfiziesse, aunque no cõ mi suficiencia, q̃ mas auia de fazer, porque los lectores no contentos, y con razon con dientes iniquos y lenguas biuoreznas detrayendo me roerian por auer lo fecho. Porque tal no temas (dixo el) yo quiero fablar contigo muchas cosas para en aquesto, protestando que si licencia ouiere, yo te visitare en la forma que yo estaua quando escriuia. Entonces a mi oreja llegado con vn aliento que todo me penetro, informandome de muchas cosas otro hombre me fizo: y con tanta fuerça fue, que no fue en mi dexar de poner en obra su querer. Y eneste punto me desaparecio: por tãto si yo como nueuo hombre allende de los comunes algunos yerros cometiere, ala voluntad de cada vno dexo que me culpe como querra, pues yo alo que me es mandado procuro proceder mas que a desculparme: para lo qual assi como el la gracia y diuina ayuda pidiendo, digo.

IVAN.

IVAN.

CAnta tu Christiana Musa
La mas que ciuil batalla
Que entre voluntad se halla
Y razon que nos acusa:
O gracia de dios infusa
Recuenta de tal victoria,
Quien deue lleuar la gloria
Pues el campo no se escusa?

Fuyd o callad serenas
Que enla mi edad passada
Tal dulçura emponçoñada
Derramastes por mis venas:
Mis entrañas quedan llenas
De peruerso fundamento,
Quiera el diuinal aliento
De malas hazer ya buenas.

Ya tardays demasiado,
Venid lisongeras canas,
Tirad presunciones vanas
Del tiempo tan mal gastado:
Haga mi nueuo cuydado
Ami que biuo entender
Incierto del bien hazer
Y del mal certificado.

Compara.

Como casa enuegecida
Cuyo cimiento se acuesta,

Amenaʒa y amonesta
Con señales su cayda:
Bien asi la nuestra vida
Qu'es contino amenazada,
Porque sera salteada
De muerte tan conocida.

Prosigue.

Estas canas que me niegas
Estas rugas sin virtud,
Es mal que con la salud
Ha contino grandes bregas:
Las vistas turbias y ciegas,
Descamadas las anzias,
Ioyas son que nos embias
Tu muerte quando te allegas.

Dela muerte aduenidera
La vida passada es parte,
Y es passado por esta arte
Lo que por venir se espera:
Quien no muere antes que muera
Pues la muerte no es morir,
Mas consiste enel biuir
Porque es fin dela carrera.

No se gaste mas pauilo
En saber quien fue Pegaso,
Las dos cumbres de Parnaso
Los site braços del Nilo:
Pues no llegamos al filo

E sabe-

E ſabemos que de nos
Iuzgando reſcibe dios
Mas la obra que el eſtilo.

Compara.

De ſuerte alabo a Tydeo,
A Lucrecia de muy caſta,
Alos biuos no me baſta,
Que alos muertos liſongeo:
Digo males de Tereo,
A Egiſto reprehendo,
Mis grandes vicios defiendo,
Y los agenos afeo.

Proſigue.

A Dido con otras gentes
Infamo muchas vegadas,
Loo el mal en las paſſadas
Porque yerren las preſentes:
Tiro los inconuinientes
Con exemplo de maldades,
Las humanas voluntades
De ſanas hago dolientes.

Compara.

)(Al que ſigue ſu minero
Amarillo haze el oro,
Y temblador el theſoro
Del azogue al venero:
Pues ſi del bien verdadero
Tenemos alguna brizna,
Huyamos lo que nos tizna

Como

Como la fragua al herrero.

Prosigue.

)(De dulce razon cubierta
Cessé nuestra habla falsa,
Ques asi como la salsa
Quel apetito despierta:
Luxuria no nos conuierta
A bestial inclinacion,
Lo que guia el aficion
Las menos vezes acierta.

Aunque muestre ingratitud
Alas dulces poesias,
Las sus tales niñerias
Vayan con la juuentud:
Remedio de tal salud
Enconada por el vicio,
Es darnos en sacrificio
Nos mesmos ala virtud.

Mas poresso no se entienda
Que no quiero ser vezino
Delas que al sancto camino
Nos guian por recta senda:
Cumplenos en tal hazienda
Vsar de sabia cautela,
A vnas dar del espuela,
E a otras tener la rienda.

Vsemos delos poemas
Tomando dellos lo bueno:

Mas

Mas huyan de nueſtro ſeno
Las ſus fabuloſas themas,
Sus ficiones y problemas
Deſechemos como eſpinas,
Por auer las coſas dinas
Rompamos todas ſus nemas.

Comparacion dela ley vieja.

Primero ſiendo cortadas
Las vñas y los cabellos,
Podian caſar conellos
Sus captiuas ahorradas
Los Iudios, y alimpiadas
Hazerlas Iſraelitas,
Puras, limpias, y benditas
Ala ſu ley conſagradas.

Aplica.

Dela eſclaua poeſia
Lo ſuperfluo aſsi tirado,
Lo dañoſo deſechado
Seguire ſu compañia:
Ala catholica via
Reduziendola por modo
Que valga mas que ſu todo
La parte que hago mia.

Pero con ſermon honeſto
Quiere la pura intencion,
El que mira el coraçon
Y no juzga por el geſto:

Si ver-

Si verdad es todo esto
Enello parando mientes,
Dexemos los incidentes
Boluamos alo propuesto.

Introducion ala obra.

A qualquier vicio que incline
La voluntad y lo siga,
La razon lo contradiga
La prudencia determine:
Pues aqui se nos asigne
Por nuestro juez prudencia,
Para que por su sentencia
Nuestra vida se encamine.

Pone la forma dela Voluntad.

Con muy disforme figura
La Voluntad aparesce
Adesora mengua y cresce
La tu forma y estatura:
Penetra con catadura
De siete caras y bocas
Todas feas, sino pocas
De inhonesta hermosura.

Pone la soberuia.

Muy altiua y desdeñosa
Vi la su primera cara,
Inflada, turbia, no clara
Sin causa siempre sañosa:
Ora tristeza pensosa
Con turbio gesto mostrando,

Alas vezes declarando
Poteſtad preſumptuoſa.

Pone la auaricia.

Sotil y magra y hambrienta
Moſtro la cara ſegunda,
Menguada de quanto abunda,
De bien ageno ſedienta,
Eſpia ſotil, eſenta
Dela ganancia eſcondida,
Lo que a otros da la vida
A eſta ſola atormenta.

Pone la luxuria.

Moſtro la cara ſiguiente
Pintada de hermoſura,
De ponçoñoſa figura
Como cuero de ſerpiente:
Defuera toda la frente
Inflamada como fuego,
Los ojos en mal ſoſiego,
La boca por conſiguiente.

Pone la ira.

Con los dientes regañados.
Se moſtro ſu quarto geſto,
A todo daño diſpueſto
Los ſentidos alterados:
Sus ojos muy derramados
Procurando la vengança,
Deſechada la templança
E ſus autos oluidados.

Pone la gula.

Con goloſo paladar
E los carrillos rellenos,
Nunca ſe nos quiſo menos
La quinta cara moſtrar:
Deſque la vi deleytar
Enel apetito puro,
Avnque quiſiera Epicuro
No la pudiera oluidar.

Dela embidia.

Muerte con agena vida
La ſeſta cara matiza
De color dela ceniza
Traſpaſſada y carcomida,
De ſus ojos combatida,
De bien ageno doliente,
E mal de buen accidente,
Sana, y de dentro podrida.

Dela pereza.

Soñolienta y deſgreñada
Vi ſu cara poſtrimera,
Negligente, malgranjera,
No bruñida, ni afeytada,
Diſſorme, muy maltrada,
Hecha a ſi miſma enojoſa,
Buſcando la vida cciosa,
Sin trabajos trabajada.

De tan diſſorme Chimera

Turbado con su figura,
En mi no tuuo mesura
La firmeza que quisiera,
Alterome de manera
La su disforme vision,
Que mi gran alteracion
Qualquiera la conosciera.

Compara.

Como el vando quebrantado
Con essuerço mas se esmera,
Quando assoma la vandera
Del socorro desseado:
Assi fue yo consolado
Quando vi muy de rondon,
Las señas dela razon
Assomar por el collado.

Compara.

Como el Sol claro desecha
Las nues quando relumbra,
A tal la razon acumbra
Contra nos a man derecha,
Voluntad luego se estrecha,
Viendo la su fortaleza,
Ca do mengua la firmeza
Temor crece la sospecha.

Hizo tal alteracion
Con los sus falsos visajes,
Qual que dan los personajes

Quando les fallesce el son:
La su medrosa intencion
Por sus caras distribuye,
Quanto mas ella rehuye
Mas se acerca la Razon.

)(El su gesto cristalino
Y su relumbrante cara,
Reparten lumbre muy clara
Por todo el ayre vezino:
Tanto que pierde su tino
La Voluntad y lo quiebra,
Como quien dela tiniebla
A nueua lumbre se vino.

La Razon desque llegada
Remirando las fechuras
De aquellas siete figuras
Fue mucho marauillada:
E como viesse indinada
La soberuia en presumir,
Començole de dezir
Con habla muy reposada:

Habla la Razon contra la soberuia.

O mayor mal delos males,
O enferma humanidad,
O humana enfermedad,
Yerro comun de mortales,
Soberuia que sobresales
Con tu presumpcion altiua,

Y vanagloria catiua,
Dañas mucho, y poco vales,

Prosigue.

Soberuia por qual razon
Detienes alos humanos,
En tus pensamientos vanos
Con tu loca alteracion?
Guias los a perdicion
Por tus caminos auiessos,
Pues para tantos excessos
Quien te da la su gestion?

Responde la Voluntad.

Tu Razon te desonestas
En tus hablas y preguntas,
Pero enesto que apuntas
No son lexos mis respuestas:
A tus dichos y requestas
Respondo sin muchas pausas,
Que por solas cinco causas
Soy qual ves, y son estas.

Prosigue. IVAN.

El saber, me da inflacion:
La belleza, esquiuidad:
La riqueza, altiuedad:
El linage, presumpcion:
Pobreza con religion
Tocada de gloria vana,
Me haze mostrar sin gana

Gran desden al aficion.

La Razon contra la primera causa.

A gran locura te cuento,
Si por ser tu gran letrado
Has de andar todo hinchado
Como odre lleno de viento:
Sea el tu fundamiento
En saber te moderar,
Que el saber no ha de tirar,
Mas poner muy mejor tiento.

Responde la Voluntad. IERON.

El saber me ensoberuece,
Pues no puede ser negado
Que deuo ser tan honrrado
Quanto mi saber merece:
Al letrado pertenece
Con autos y continencia
Gloriarse con la sciencia
Do tanto bien permanece.

Prosigue.

No me puedes tu negar
Segun la razon tenemos,
Que alos que mucho sabemos
No nos deuan mas honrrar:
Por lo qual yo deuo estar
Como tu dizes inflada,
Pues la cosa qu'es loada
Cresce con ver se loar.

La Razon concluye. IVAN.

Antes el tal desuario
De saber es muy ageno:
Ca por mostrarte mas lleno,
Te juzgan por mas vazio:
Si tu sabes, doma el brio
Porque con tu saber quepas:
Sino sabes, porque sepas
Templar caliente con frio.

La Razon contra la.ij.causa.

Dizes que belleza pueda
Dar de si desden a tal,
Si piensas que eres mortal,
Dessaras luego la rueda:
Prouidencia nunca queda
Que nos hizo de terruño,
Tal que nos funde, y da cuño
De nueuo, como a moneda.

Responde la Voluntad. IERON.

Con belleza y fermosura
No quieres que me glorie,
Pues do te plaze que embie
Estos bienes de natura?
Si destos no hazes cura
Tu pensar no se que piensa,
Pues de fermosura immensa
Gloriarme no es locura.

Sigue la Razon. IVAN.

Lo subjecto a corrucion

Y a caſos de fortuna,
Deue ſer ſin duda alguna
Muy quito de preſumpcion
Pues la hermoſa facion
Que por ti tan preſto paſſa,
Nunca tu de tan vil maſſa
Te hagas mucha mencion

Reſponde la Voluntad. IERON.

Con tus penſamientos peno
Que van fuera de ti meſma,
Dexas te, y hazes ſofiſma
Lo qual de ti es muy ageno,
Contigo mi hecho ordeno
Que ſegun es ya ſabido,
Por diſcrecion es auido
Del tiempo tomar lo bueno.

Dize la Razon. IVAN.

Breue don es fermoſura
Por poco tiempo preſtado,
En momento arrebatado
Se huye toda figura:
No es hora tan ſegura
Ni dia tan ſin enojo,
Que no robe algun deſpojo
Dela fermoſa fechura.

Reſponde la Voluntad. IERON.

Tu me das cauſa que eſtime
La beldad, y que la precie,

Y que a ti propia desprecie
Y al nombre tuyo me arrime:
Quando belleza se imprime
Hallo que es bien de gozalla,
Y no despues dessealla
Que el desseo me lastime.

Prosigue.

Pues no me hagas creer
Que tal opinion es yerro,
Por lo qual aqui me cierro
Pues no te puedo entender:
La fermosa forma y ser
Es ocasion que me esquiue,
Que entre la gente que biue
No quieren otro querer.

La Razon concluye. IVAN.

Tu forma fue condenada
Por quitar tal presumir,
Do la hora por venir
Es peor que la passada:
Hazete guerra callada
La mala como la buena,
Por trabajo ni por pena
Ni se te descuenta nada

Habla la Razon contra la tercera causa.

Si dizes que eres altiuo
Porque en riquezas abundas,
Digote que tu te fundas

Sobre caso bien catiuó
Consintiesses el motiuo
Que altiuo te hiziessen,
Si eneste mundo pudiessen
Para siempre hazer te biuo.

Responde la Voluntad. IERON.

Tanto mas menos te entiendo
Quanto mas te cato y miro,
Siempre seré con sospiro
Si en riquezas no me estiendo:
Si los sanctos mas teniendo
Fueron sus glorias mas luengas,
Yo no se por do sostengas
Que yerro tal presumiendo.

Pues no culpes mi altiuez
Porque en riquezas abunde,
Que todo el mundo confunde
Al pobre triste raez:
En mocedad y en vejez
Quiero de rico renombre,
Pues tal honrra dan al hombre
Qual hallan que es su jaez.

Con los bienes de fortuna
Tengo honrra, tengo fama,
Tengo mesa, tengo cama,
Sin faltar cosa ninguna:
Con tantos bienes soy vna
Muy altiua con lo mio,

E por

E por tanto me glorio
Viendome en alta tribuna

Responde la Razon. IVAN.

Bienes pueden ser llamados,
Los que come la carcoma?
O los que la muerte toma
Todos por descaminados?
Los bienes muy acabados.
De su dueño no los parte
La muerte, por ser con arte
De virtudes abraçados.

Antes digo que se deuen
Llamar obras mucho vanas,
Y ocupaciones humanas
Que a toda cobdicia mueuen:
Pues por qual razon se atreuen
A dañar tu voluntad
Con tu loca altiuidad
Porque todos te reprueuen.

La Razon cõtra la quarta causa. IVAN.

Dizes qu'eres generoso
Que no te falta costado,
Y que te haze el estado
Ser altiuo y desdeñoso:
Si tu fuesses virtuoso
Y de noble hidalguia,
Tu fundamento seria
Mansedumbre con reposo.

Responde la Voluntad. IERON.

No se yo modo ni abrigo
Con que pueda contentarte,
Qualquier parte es peor parte
Aunque la prueue contigo:
Al que es de linage antiguo
No le quites que no quiera
En todo la delantera
Con enemigo y amigo.

Compara.

Que como el aue sin pluma
Mal enseña su coraje,
Assi el hombre sin linage
Es cerca de nos espuma:
Por lo qual mucho ma'huma
Tu parlar que se va en humo,
Si de quien soy no presumo
De que quieres que presuma?

Dize la Razon. IVAN.

De muy gran tiniebla ofusca
Las leyes de gentileza,
Quien no haze la nobleza
Y en sus passados la busca:
Quien de sangre muy corusca
Se socorre haze falla,
Como quien vua no halla
Anda cojendo rebusca.

Responde la Voluntad. IERON.

No juzguez las nuestras greyes
Como alas otras naciones,
Que tratar alos leones
Como se tratan los bueyes
Alos hidalgos y reyes
Conuiene lo que tu huyes:
E si contra aquesto arguyes,
Mal has visto nuestras leyes.

Pues por aquesta ocasion
Al buen linaje conuiene
Que muestre quien es, do viene
Con obras de presumpcion:
Y que reciba ambicion
Dela su progenie antigua,
Esto razon lo testigua,
Pues tu no huyas Razon.

Habla la Razon. IVAN.

Quieres saber el prouecho
Que de nobleza se siga?
Es contrato que te obliga
A ser bueno de derecho:
Sino responde tu hecho
Ni tus vicios tu no domas,
Lo que tu por honrra tomas
Se conuierte en tu despecho.

Responde la Voluntad. IERON.

Tu pensar segun s'entiende
Mucho va lexos del nuestro,

Si

Si altiuo yo me mueſtro
Iuſta razon lo defiende:
Si el hidalgo ſe deſciende
De quien es a ſer mas llano,
El vulgo rude y villano
En hazerlo nos ofende.

Pues no quieras que dexemos
Nueſtro proceſſo antiguado,
Si la verdad has mirado
Poco yerro cometemos:
Con eſto nos mantenemos
En honrra y caualleria,
Y con eſta hidalguia
Defenſamos y ofendemos

Dize la Razon. IVAN.

No ſolamente te baſta
La bondad dela ſimiente,
Tu ſoberuia te la gaſta
Y la virtud ſe contraſta
Que por el linaje cobras,
Sino reſponden tus obras
Ala tu tan buena caſta.

Quanto tu mas enſalçado
Te fallares, ſi te catas
Quanto mas llano te tratas
Tanto mas eres honrado:
Porque aſsi en gran eſtado
Humildad da fermoſura,

Como

Como la gentil llanura
Enla cumbre del collado.

Concluye y compara.

Soberuia cae ſin mina,
Los manſos tinen la cumbre,
Derriba la manſedumbre
Lo que la ſoberuia empina:
El humilde que ſe inclina
Es planta que ſe traſpone,
Quanto mas honda ſe pone,
Tanto creſce mas ayna.

La Razon contra la.v.cauſa

Dizes que de religioſo
Te huelgas con vana gloria,
Y publicas grande hiſtoria
De tu biuir virtuoſo,
Deſdeñas lo criminoſo,
Lo mundano menoſprecias,
E ſolamente te precias
De ſer ſancto deſdeñoſo.

Reſponde la Voluntad. IERONYMO.

Ninguno podra culparme
Que incite nadie a pecar,
Deues mas conſiderar
Quanto deſprecio el jactarme:
Tu miſma deues loarme
Por tal via qual contemplo,
Que ſiendo del bien exemplo

Aun-

Aun no quiero gloriarme.

Yo no cobdicio lo ageno,
Ni me altero, ni m'enſaño:
Yo jamas no hago daño,
Y a todo el mundo ſoy bueno:
Con el mal de todos peno,
Con el bien de todos biuo:
Seyendo caritatiuo
A todos meto en mi ſeno

Yo ayuno, yo me abſtengo,
Yo huyo del qu'es dañino,
Yo me humillo y diſciplino,
Yo mis males por bien tengo:
Yo ala yglefia vo y vengo
Siendo dia y aun aſcuras,
E ſi me vienen preſſuras
Con paciencia las ſoſtengo.

Y pues vees la ra3on
Tu Ra3on no me condenes,
Ni con mis bondades penes
Qu'es maligna condicion:
Yo mere3co galardon,
Yo huyo los alborotos,
Y alos que ſon indeuotos
Prouoco a gran deuocion.

Diras, la candela fina
Quemandoſe nos alumbra,
Y aſſi tu vida relumbra

En-

Entre la gente mesquina:
Si tu nombre t'encamina
Antes deuo ser loado,
Pues Iesus crucificado
Nos impuso en tal doctrina.

Culpas me de vanagloria,
Yo no se quien es sin ella:
Quanto mas huymos d'ella,
Mas se lança enla memoria:
Assi penetra su escoria,
Qu'en aquesta triste vida
Pensando auer la vencida
Lleua de nos la victoria.

Y pues la habla se ordena
Cerca de aquesta materia,
Segun la humana miseria
Es mi vida la qu'es buena:
Si gloria se da por pena
Yo espero el bien superno:
E sino, yo no discerno
Si esta es vana qual es llena.

Enel proximo pecar
Prohibio la ley de dios:
Pues no quieras qu'entre nos
Desto te puedan culpar:
Preciaste de adeuinar
Del bien juzgado peor,
Lo que es interior

Nadie lo deue juzgar.

Habla la Razon. IVAN.

No te quieras estender
Que ya esto dentro en tu seno,
Querrias ser visto bueno
No curando delo ser,
Y aunque quieras bien hazer
Por buenas obras que hagas,
Todas ellas las estragas
Con el tu ensoberuescer.

Que las malas obras crezcan
Qualquier pecado lo haze,
Mas ala soberuia plaze
Que las bien hechas parezcan:
Pues conuiene que padezcan
Si vana gloria quisieron,
Que lo que aqui merescieron
Aculla no lo merezcan.

O vil triste hypocresia,
O doble cara dañosa,
Red de sombra mentirosa,
Encubierta truhania,
Del hypocrita diria
Ser momo de falsa cara
Que la encubre y la declara
Su simple physonomia.

Lo que del ethico siento
Deste tal se me figura,

Quando auria buena cura
Han de mal conoſcimiento,
Pues ſigue por fundamiento
No querer nada no dalle
Su remedio era curalle
Con ſu meſmo regimiento.

O cautela ſingular
Buſcada por nueuos modos,
Por hazer engaño a todos
Tu te dexas engañar:
Ayunas por no ayunar,
Por ſubir alto te humillas:
No pidiendo grandes ſillas,
Las demanda tu callar.

Aunque con la catadura
Manſa tu me contradizes
De falſo buey de perdizes
Has hypocrita figura:
Pues tu piel y cobertura
Y cencerro ſimulado,
Al tiempo d'auer caçado
Se conuierte en ſu natura.

Concluye.

Qual mas errada coſtumbre
Qual vana gloria mas cierta,
Que la ſoberuia cubierta
So velo de manſedumbre?
Quien finge la ſeruidumbre

De soberuiosa humildad,
No busca la claridad
Mas quiere ofuscar la lumbre.

La Razon contra la auaricia.

Auaro que no sossiegas
Buscando sotiles modos,
Lo que tu robas de todos
Dime para quien lo llegas?
Tus riquezas tanto ciegas
Allegadas por mal arte,
Aquien pueden fazer parte,
Pues a ti mesmo las niegas?

Responde el Auaro.

Claramente te confiesso
Que allego toda vez,
Por tener en mi vejez
Lo guardo mejor por esso:
Porque este mundo trauiesso
Quien d'el no se haze cura,
Buelue su buena ventura
Muchas vezes en auiesso.

Y aun allego porqu'esto
Por lo que tengo preciado,
Allego por ser vengado
Delos que mal quiero yo,
Allego porque do esto
Soy franco quando conuiene,
Que si se que bien me viene

Algunas vegadas do.

Replica la Razon. IERON.

Si nauegasses seria
Locura grande sin falla
Crecer enla vitualla
Fallesciendote la via:
Pues si desta razon mia
Recibes clara noticia:
Como creces la cobdicia
En la tu postrimeria?

Responde la Voluntad.

Si nauegando la mar
Començasse alteracion,
Di Razon, seria razon
Que lleuasse que gastar?
Assi deues aplicar
Pues de prudencia tenemos,
Que si en tiempo proueemos
Somos dignos de loar

Qualquiera de mi consejo
Temprano deue buscallo,
Y no esperar ganallo
Quando sea enfermo viejo:
Mientra edad tiene aparejo
Busque con que se mantenga,
Y no qu'el consejo venga
Despues de ydo el conejo.

Exemplo comun formado

Es enla gente menor,
Que no falta al gastador
Por mucho que aya gastado:
Muy menos m'a mi faltado
Pues no te me embia alguno
Qu'el refran seria ninguno
Si yo no ouiesse guardado.

Replica la Razon. IVAN.

Allegas tu porque temes
Las bueltas del mundo ciego,
Queriendo huyr su fuego
Te lanças donde te quemes:
No aprietan muchos xemes
Lo que la cobdicia abarca,
Con tanto lastre tu barca
Ciara quando la remes.

Muchos fechos faze buenos
La fortuna quando aplaʒa,
Alos mas mas amenaʒa
Es flaca contra los menos:
Tu que de bienes agenos
Por no temerla te cercas,
Y por huyr la te acercas
Do mas te lancen sus truenos.

Seguras del su combate
Son las casas pobreʒillas,
Los palacios y las sillas
Delos ricos mas abate:

Pone los en tal rebate
Que no conocen sossiego,
Y quien tiene mejor juego
Rescibe muy mayor mate.

Responde la Voluntad. IERON.

Tu huyes de tu presencia
Segun las cosas que dizes,
Porque mas las auctorizes
Comparas con gracia y sciencia:
Mas en tamaña indigencia
Biuimos segun se alcança,
Los moços por esperança,
Los viejos con esperiencia.

Ya te dixe que quien tiene
Riquezas, mil cosas haze:
Desplaze aquien le desplaze
Da bien aquien bien le viene:
Amenaza si conuiene
E si s'ensaña, castiga:
El se altera y se mitiga
Sin que lo ageno le agene.

Pues no tomes en desden
Si de ser pobre rehuyo,
Que ninguno da lo suyo
Sin que doblado le den:
Por cuya razon es bien
Que yo por afan procure
Riquezas, & que las cure,

Pues no cura alguien de alguien.

Replica la Razon. IVAN.

Porque tienes con afan
Eres preciado me rezas,
Son preciadas tus riquezas
Que de ti no curaran:
Por ellas todos lo han
Y la muerte te rodean:
Por ellas te la desean
Y alas vezes te la dan.

Y porque tan inhumanos
Tus hechos hazen conellas,
Todos dan de ti querellas
Asi hijos como hermanos:
E tus parientes cercanos
Dessean de buena guerra,
Tener a ti so la tierra
E alo tuyo entre sus manos.

Que haran tus enemigos,
Pues amigos con tus bienes
Ni los fazes, ni los tienes,
Moços viejos ni antiguos?
Pero dexas por castigos
De ti muy viles indicios,
Dexas mas delos tus vicios
Muchos pobres por testigos.

Por el Auaro. IERON.

Bien era si te pluguiesse

Diſputar ſin tanta injuria,
D'otro deue ſer la furia,
Si Razon razon tuuieſſe,
Razon es que Razon fueſſe
Templada enlo que hablaſſe,
Y qu'ella ſe moderaſſe
Sin que nadie lo dixeſſe.

Injuriaſme porque ſigo
Eſta vida que mantengo,
Porque guardo lo que tengo
Dizes que no tengo amigo:
Pues entre tanto enemigo
Quiero(ſegun has hablado)
Rico ſer y teſtiguado,
Mas que pobre y ſer teſtigo.

Allende d'eſto diria
Que quien ſocorre ſin falla,
Do mas meneſter ſe halla
Mayor franqueza ſeria:
Tal caſo conteceria
Qu'el rico fueſſe cayendo
Pues alli yo ſocorriendo,
No es auaricia la mia.

Preguntas para que allego
Tanta riqueza y deſpojo?
Para ſi me dan enojo
Ya dixe, vengarme luego,
Y con tanto tras mi fuego

Nadie no me enojara,
Si veo que bien me esta
Mis riquezas no las niego.

Por vsar de tal officio
Busco bienes sin tardança,
Conellos tomo vengança
De qualquiera maleficio:
Ves aqui porque cobdicio
Riquezas de que me cargo,
E algunas vezes soy largo
Aunque dizes auaricio.

Responde la Razon. IVAN.

Cobdicias mucho tener
Por te vengar ala luenga,
Mucho mas presto se venga
Quien no tiene que perder:
Antes tu catiuo auer
Te haze puro couarde,
Y lo que no hazes tarde
No estuuiera por hazer.

Con franqueza surrepticia
No me ciegues auariento
Que si das veynte por ciento
Ya tu dadiua se vicia:
Encubres con tu malicia.
D'usurera sotileza,
So especie de largueza
La tu cruel auaricia.

Ca franqueza aunque quisiesse
Aquella llamar no puedo,
Que te haze dar el miedo
O prestar el interesse:
Ni obra que se hiziesse
Por lisonja o vana gloria
Te seria meritoria
Do caridad fallesciesse.

Tomas de franco figura
Pero la forma no has,
Pues alquilas lo que das
Por bolver lo con vsura:
Ca la dadiua muy pura
Con su gracia t'apercibe,
Solo a pro del que recibe
Del tuyo no auiendo cura.

En ver te dar sin aprieto
Las cosas que tanto amas,
Muchos piensan que derramas
E tu siembras de secreto:
Parece blanco lo prieto
Con la color de malicia
Mas largueza y auaricia
No caben en vn subjeto.

Responde el Auaro. IERON.

Riquezas o son de amar
O no se deuen querer:
Si ellas son d'aborecer,

Ninguna virtud es dar:
Si ſon de amar y buſcar
De aqui prouaria yo,
Que pues amo lo que do,
Muy dignoſo de loar.

Sigue.

Iten o ſon bien por ſi
O ſon bien en mi reſpecto,
Si ſon por ſi bien perfecto
Por eſſo las adquiri:
E ſi (como proferi)
En mi reſpecto lo ſon,
Como quieres tu Razon
Que las deſeche de mi?

Iten mas o es bien gaſtallas
O ſu bien es el tenellas:
Si ſu bien es retenellas,
Luego no yerro en guardallas:
E ſi por tu razon hallas
Que gaſtarlas es ſu bien,
Tu no me des en deſden
Para que gaſte buſcallas.

Sigue.

Pues opinion no te ciegue,
Ni tu nombre te peruierta,
Ni juſticia ſe nos vierta,
Ni la verdad ſe nos niegue,
Yo hallo qu'es bien q'allegue

Riquezas por muchos modos,
Y por auer las de todos
No descanse ni sossiegue.

E que con tal diligencia
Aunque me veas sedienta,
Sotil y magra y hambrienta,
No te espante mi aparencia,
Que si bien coge Prudencia
Las razones por nos dadas,
Yo t'asseguro a osadas
Que por mi de la sentencia

Replica la Razon. IVAN.

Cada poeta en su hoja
Te dio forma de quien roba:
Vno d' Harpia, otro loba
Tanto tu biuir enoja,
E si de verdad se despoja
Que de ti triste mendiga
Conuiene tambien que diga
Aquello que se me antoja.

Compara.

Cocatrix es sola vna
Animalia que te toca,
Tiene muy grande la boca
E salida no ninguna,
Yo por la vista d'alguna
Me fundo por esperiencia,
Y digo qu'es la dolencia

Tuya

Tuya y la desta comuna.

Sigue.

Quien bien juega ala pelota
Iamas bote l'embaraça,
Antes mejor se rechaça
Quel que juega galan bota:
Recibe daquesto nota,
Si bienes has recebido,
Porqu'el desagradecido
El grato a vezes escota.

Digolo porque si ouiste
Graciosos algunos bienes,
Rechaces delos que tienes
Muy mejor que recibiste:
Si dizes que biues triste
Por no poderlo hazer,
Digo que no puede ser
Que virtud en ti consiste.

Concluye.

Ca si te fue denegada
Por pobreza facultad,
No niegues la voluntad
Qu'es por hecho reputada:
Es por absente obligada
La intencion qu'es pareja,
Solo el anima apareja
Aquien no s'asconde nada.

Habla la Razon contra la luxuria.

O lu-

O luxuria vil hoguera
De çufre mucho hedionda,
En todo tiempo cachonda
Sin razon y ſin manera,
Enemiga laſtimera
Dela ſancta caſtidad,
Ofenſa de honeſtidad,
Y de vicios heredera.

Reſponde la luxuria. IVAN.

Con tus modos contrafechos
No me des tanto baldon,
Y pues te llamaſte Razon,
Ten por medio los derechos:
Fallaras enlos mis fechos
Si parar quiſieres mientes,
Por pocos inconuinientes
Cauſados muchos prouechos.

Como toda criatura
De muerte tome ſinieſtro,
Aquel buen dios y maeſtro
Proueyo por tal figura,
Que los daños que natura
Dela tal muerte tomaſſe,
Luxuria los reparaſſe
Con nueua progenitura.

Quando todo lo diſpuſo
Sin auer mengua ni ſobra,
Gran deleyte enla tal obra

A to-

A todo linage puso,
Porque por plazer del vso
Dela tal generacion,
Durasse la successiion
Desde arriba hasta ayuso.

Por mi causa generante
E promission general,
Todo linage mortal
Dura enel su semejante:
Muere lo viuificante
En su materia no mas
Dexando su fin atras
Toma comienço adelante.

Por mi sola se repara
Quanto destruye dolencia,
Mar, y hierro, y pestilencia,
E d'aqui quanto dessuara:
Por mi la vida muy cara
Recibe forma en que dura,
Por mi toda criatura
Al su hazedor declara.

Replica la Razon. IVAN.

O largo arrepentimiento,
Triste fin, breue deleyte,
Fealdad, hondon de afeyte,
Pungitiuo pensamiento,
Auiltado vencimiento,
Auto disforme, escondido,

Do

Do el vencedor es vencido,
Y el vencer es perdimiento.

Pospenen con tu dolencia
Los reyes su magestad,
Los grandes su dignidad,
E los sabios la su sciencia
Tira la tu pestilencia
Virtud a toda persona:
Alas virgines corona,
E alas castas continencia,

Responde la luxuria. IVAN.

No fagas mis fechos llenos
De daños tan criminosos:
Si son algunos dañosos
Otros muchos fago buenos,
Coteja con los agenos
Mi pecado, y hallaras
Quanto es en fama mas
Tanto sera en culpa menos.

IERONYMO.

Yo hago que se destroce
La suzia y torpe rudeza,
Yo hago gala y franqueza
E Razon no lo conoce,
Fago al viejo que remoce,
Fago al couarde esforçado,
Fago paz entr'el andrado
E la madrastra feroce.

Sigue.

Pues no ſe porque mereʒca
Que injuriando me condenes,
Siendo cauſa de mil bienes,
Aunque a ti tal no pareʒca:
Pues Raʒon raʒon t'ofreʒca
Que loes el bien que tenga
Con quanto al mundo conuenga
Porque luʒga, y permaneʒca.

Replica la Razon. IVAN.

Tu haʒes con los tus males
Quando te bruñes y aluʒias,
Que las manos mucho ſuʒias
Traten limpios corporales:
Muchos lechos maritales
De agenas piſadas huellas,
Y ſiempre grandes querellas
En deudos muy principales.

Das alas gentes vltrajes
De muerte no los reſeruas,
Tu hallas las triſtes yeruas
Enlos crueles potajes:
Por ti los limpios linages
Son baſtardos y no puros,
De claros haʒes eſcuros
E de varones, ſaluajes.

)(Hazes hijos herederos
De agena caſa y meʒquinos,

Pones

Pones los adulterinos
En lugar de verdaderos,
Hazes con tus viles fueros
Que por culpa delas madres
Muchos hijos a sus padres
Saluden por estrangeros.

La fuerça tu la destruyes,
Los dias tu los acortas,
Quanto mas tu te deportas
Tanto mas tu vida huyes:
Los sentidos diminuyes,
Y los ingenios ofuscas,
La beldad que tanto buscas,
Con tu causa la rehuyes.

Concluye.

Que dire de tus maldades,
Sino que por ti perdidos
Son reynos, y destruydos,
Sumidas grandes ciudades?
Deshechas comunidades,
El vicio hecho costumbre,
Y dadas en seruidumbre
Muchas francas libertades.

El auctor.

De cara tan dañadora
La Razon ya despedida,
Fatigada y afligida
Mas al cabo vencedora,

Boluiendo como señora
El su gesto y continencia,
La ira sin reuerencia
Le sobresale adesora.

La Ira contra la Razon.

No hagas, dize, tardança
Tu Razon, ni gran arenga:
Ca no quiere habla luenga,
Ni dilacion la vengança:
Que no quita tu ordenança
Mi injuria o vituperio,
Execucion es mysterio
Que sin obra no se alcança.

Ni espero yo assonadas
De muy dorados paueses
Ni acicalados arneses
Ni tiendas mucho pintadas,
Capaçetes ni celadas
Con timbles, ni mil empachos
Ni los luzientes penachos,
En cabeças engalladas.

)(Ni lo que supo hallar
El antigua vana gloria,
D'ello no hago memoria
Ni la nueua acrescentar:
Pues que para me vengar
Delos vltrajes humanos,
Solo coraçon y manos

Me conuiene demostrar.

Ni a tiniendo la licencia
Del ronco son dela trompa,
Ni la batalla que rompa
Porque indigne mi paciencia:
Ni guardo la diferencia
Del sol partido por medio,
Ni sufro darme remedio
De tregua ni conueniencia.

Ayrada siendo mi mano
Tan fuertes armas se halla,
Como las haze Missalla
O las hiziera Vulcano:
Al accidente cercano
Dela mi yra sañosa,
Armas le son toda cosa
Que puede hallar a mano.

Concluye.

Dexemos pues tu Razon
Que segun tu ordenança
Ni mi ira aura vengança
Ni mi mal satisfacion:
Ni la honrra d'el varon
Por razon se satisfaze,
Si enmienda no se haze
Del recibido baldon.

El auctor.

Con paciencia muy prudente

La Razon se refreno
Hasta que yra gasto
Su palabra y accidente:
Apartado de presente
Aquel su dañoso fuego,
La Razon comiença luego
A dezir muy mansamente.

Respõde la Razon cõtra la yra. IVAN:

O quan mucho la templança
Que te fallece re daña,
Teniendo de otro la saña
Tomas de ti la vengança:
No riges por ordenança
Los actos locos que hazes,
Aquien te mira desplazes
Aplazes a quien te alança.

Tanto que irada duras
Eres tu locura breue,
Es tu seso mucho leue,
Son disformes tus figuras,
Para ver que son locuras
Los tus supitos denuedos,
Nunca estan tus miembros quedos
Ni tus faciones seguras.

)(Dexa yra sin ti estar
Los reyes y los juezes,
Dexa los que tienen vezes
De regir y de mandar;

No

No los quieras alterar:
Que el justo coraçon
Aficiones y pasion
Todo deue desechar.

)(La yra qu'el coraçon
Incita, aquella se aprueua:
No que lo lance, mas mueua
A madura execucion:
Entiende se esta Razon
En castigo y regimiento,
Que enlo otro yo no siento
Bien de tu alteracion.

Quanto mas deues dexar
Los que religion acatan,
O los que siruen o tratan
El mysterio del altar:
Quiere dios familiar
Apurado en toda cosa,
Pues en celda religiosa
Paciencia deue morar

Acceptable sacrificio
No es con ira recebido,
El que pide no es oydo
Ni mirado su seruicio:
Si dios tiene justo officio
Como puede la persona
Que su ira no perdona
Ser perdonado su vicio?

Hasta aqui llego Iuan de *Mena cõ esta su obra, la qual el dicho fray Ieronymo igualo en coplas, y corrigio el estilo. Y agora tracta delos otros tres vicios que quedaron por hazer, quando Iuan de Mena murio, y hablando sobre su muerte, dize assi.*

O muerte quando tu assomas
Sobre toda criatura,
Porque con modo y mesura
Tu ciegas furias no domas?
Tu quando buscas que comas
Enesta vida de quexas,
Los que has de tomar dexas,
Los has de dexar tomas.

La suerte de tu çoçobra
No puedo loar por buena,
Pues lleuaste a Iuan de Mena
Do tanto daño se cobra:
Pues do tanta falta sobra
No se yo en que concluya,
Sino en llorar la muerte suya
Y el no acabar de su obra.

Inuoca al mesmo Iuan de Mena.

O tu muy claro poeta

Ruegote do quier que andes,
Que al tu ſpiritu mandes
Me guie por via reta:
Sienta mi pluma indiſcreta
De tu fauor tal ayuda,
Que ſabia torne de ruda
Y eſta fin haga perfecta.

Con el ruego que hazia
In promptu me aparecio
Lo que Iuan de Mena vio
Al tiempo que eſcriuia:
Y el preſente que dezia
Ieronymo de Oliuares,
Tus verſos ſeran mis pares
Si acabas la obra mia.

Sin ſaber que reſpondieſſe
Salteado aquella vez,
Prudencia como juez
Mando al conclaue que oyeſſe
Como ira no touieſſe
Contra Razon reſiſtencia,
Mando la ſabia Prudencia
Qu'en el pleyto procedieſſe.

La Razon contra la gula.

O gula torpe vileza,
Vicio de toda deſonrra,
Tu deſonrras a quien te honrra
Y enſuzias toda limpieza:

Auiltas la gentileza,
Ningun bien veo qne hagas,
Todas edades estragas,
Con infamia de nobleza.

O goloso, quan notoria
Es la culpa en que has caydo,
Qu'en ser de gula vencido
Sientas crecida victoria,
Sin auer de dios memoria
Hazes estos males dos,
Del vientre tuyo tu dios,
E de tu garganta gloria.

Responde la gula.

No sea colera adusta
Tu razon mientra hablamos,
Ni enesto que disputamos
Te nos muestres tan robusta:
Si a ti tu nombre te gusta
Pregunto sin arrogancia,
Entre la gana y sustancia
Quien terna medida justa?

O como por menester,
O por plazer voluntario,
Si porque me es necessario
Ningun vicio puede ser:
Pues si es por complazer
Do necessidad coarta,
Alli do la gana es harta

Alli entreuino el plazer

Como puedes tu taſſar
El comer delos biuientes,
Do tantos inconuinientes
Se pueden conſiderar?
A vno ſolo vn manjar
Es mas delo que le baſta,
De otro ſu eſtomago gaſta
Mas que tu lo pienſas dar

No pienſes que ſoy tan loca
Que como mas que conuiene,
Mas quien grande gana tiene
Mucha vianda le es poca:
Ni lo que entra por la boca
Es lo que el anima enſuzia,
Mas lo que ſale de huzia
Que contra el proximo toca.

Muchas razones eſtan
Contrarias a tu opinion,
Que ſi pienſas qu'es razon
Ellas te la negaran:
Cata ſi de ſolo pan
Biuiera la criatura,
No nos diera la natura
Por pan ſolo tanto afan.

Concluye.

Pues Razon no nos aſſombres
Con palabras iujurioſas

Ni afsi acrimines mis cofas
Dando me tales renombres;
Por tanto Razon no nombres
Culpa do culpa no efta,
Pues qualquiera juzgara
Sin mi no biuir los hombres,

Comparacion del Autor.

Bien como faze el cercado
Si fiente dentro la mina,
Que fe vela y contramina
Por do pienfa fer tomado:
Bien afsi el vicio infamado
De gula contramino,
Segun las cofas fintio
De que pudo fer culpado.

Replica la Razon.

Con paladar mas golofo
Que pide ningun concierto
Te efcondes tu delo cierto
D'el comer menefterofo:
Pues co digas tu viciofo
Gloton, fuzio, abominable,
Que enel comer razonable
Aya juizio dubdofo.

No pienfes gula parlera
D'esfconder verdad tan clara:
Si por ti no començara
Muerte fegunda no ouiera,

No me incites a que quiera
Dezir tus disformidades,
Vilezas y suziedades,
Sin sazon y sin manera.

Quien deleyta su garganta,
Puede ser dicho almicida:
El diminuye su vida
La ley diuina quebranta:
Pues ni finjas fuerça tanta
En los testos que no sabes,
Que quien dize que alli cabes
Testimonio te leuanta.

Concluye.

Ala he no harta colo
Con sus soplos al ayuno,
Ni de solo pan ninguno
Biue debaxo del polo,
Ni es de Baco ni Apolo
Dar la vida, ni ser puede
Mas d'el verbo que procede
De la boca de dios solo.

La Razon contra la embidia.

O tu infernal postema
De penal ferocidad,
Dela sancta caridad
Enemiga muy estrema,
Eres hoguera que quema
Lo que tu misma cobdicias

Pues

Pues ſiendo vicio no vicias
Dime embidia qu'es tu thema?

O embidioſo cetrino
Aborreſcible en tus modos
Tu vicio da pena a todos
Los que ſiguen tu camino:
O triſte vicio mezquino
Que penas con bien ageno,
Qual dia te ſera bueno
Con tormento tan contino?

Tu vicio contino das
Contra delo que prometes
Porque alli do tu te temes
Gimiendo y llorando eſtas:
Do quier que vienes o vas,
Andas turbio y tribulado,
Con tus penas muy penado
Con glorias agenas mas.

Reſponde la Voluntad.

O Razon y quan moleſto
Las coſas pues bien no entiendes
Iujuriando reprendes
Por modo no muy honeſto,
Pues deues mirar aqueſto
Que por mi los que oy biuen,
Siendo cauſa que ſe abiuen
Corrigen ſus faltas preſto.

Mi condicion me guerrea

Por-

Porque no ſufre coſquilla,
Lo qual me trae amarilla:
So ſañoſa y triſte y fea,
No te eſpante que tal ſea
Pues de mi plazer deſpueblo,
Que comigo gime el pueblo
Quando el malo ſeñorea.

Cata yo ſoy la que mueuo
Los mancebos animoſos,
Alos actos virtuoſos,
E alos ancianos renueuo:
Y por aqueſto me atreuo
Al vicio que ves que ſigo,
E ſi yerro en lo que digo
Conel apoſtol lo prueuo

Muy deſtinte y muy agena
Es la pena dela culpa,
Y pues pena me deſculpa
La culpa no me condena:
Pues mi vicio me da pena
De culpa ſoy ſin cuydado,
Sino culpa no pecado
Sino pecado ſoy buena.

Pues tu no juzgues por falla
Mi razon qu'es tan notoria
Mi verdad tan peremptoria
No ſe quien pueda negalla,
Sino ſientes eſto calla

Pon

Pon a tu lengua entre dicho,
Que si sientes lo que he dicho
Mi vicio virtud se halla.

Concluye.

No hago habla mas luenga
Loando quanto aprouecho,
Por no perder su derecho
Quien por su mano se venga:
Siente dela dicha arenga
Pues oyrla te fastidia
Que tenga razon embidia
Y embidia la razon tenga

Replica Razon.

O pecado irreparable,
Vicio sin ningun deleyte,
Gesto feo sin afeyte,
Abusion abominable:
O pena muy incurable,
Llena de dolor immenso,
Ni se dezir lo que pienso,
Ni tengo lengua que hable.

Los vicios tienen poder
No te pese que lo diga
Que a quien quiera que los siga
Dan deleytable plazer:
Mas tu no puedes hazer
A ti recebir plazeres,
Pues si para ti no eres

Di para quien puedes ser?

Concluye.

Vete pecado empecible,
Do nadie por ti no pene:
Ni tu nombre jamas suene
Enesta vida passible:
No nos seas mas terrible
Disputando de tal cosa,
Pues eres ati enojosa,
E a todos aborrecible.

La Razon contra la pereza:

O vil pereza despierta,
Alça la greña, y escucha
Tu floxedad mas que mucha,
Tu negligencia muy cierta:
Tu hazes qu'este tu puerta
Por no curarte de nada
Alos bienes muy cerrada
Y alos males muy abierta.

Tu vicio escuro sin lumbre
Llena de males conel,
Yo no se quien es aquel
Que sufre tu pesadumbre:
Tu negligente costumbre,
Tu condicion perezosa,
Tu vida passar ociosa,
Es de vicios certidumbre:

Tu los vellacos sostienes

Tu los muy viciosos crias,
Tu hazes cortos los dias,
Tu las noches nos detienes:
Tu nos priuas delos bienes,
Tu ninguna cosa has gana,
Tu de pura holgazana
Ninguna holgança tienes.

O vicio disforme, vil,
Sin sombra de bien alguno,
O vicio muy importuno
Ala criança gentil,
O vicio mas que ciuil
Si delos viciosos cuento,
Los otros criaron ciento
Tu criaste mas de mil.

Tu huyes dela virtud,
Tu los vicios nos impetras,
Tu aborreces las letras,
Desonrras la senetud,
Infamas la juuentud
De tus infames çoçobras,
Tu guias todas tus obras
A procaz solicitud

Comparacion del Autor,

Como el que esta desuelado,
E por fuerça se ha dormido,
Que si el sueño le han rompido
Despierta desatinado,

E no

E no bien en si tomado,
Responde, gime, y bozea
Assi hizo la pereza
Oyendo lo razonado.

Responde la Pereza.

Dexame por dios Razon,
Ca a penas se que dizes:
Busca con quien t'autorizes,
No te pene mi passion:
Con todos ten presumpcion
De victoriosa contienda,
Mas comigo ten la rienda,
Pues mis cosas otras son.

O Razon dime que quieres?
Dexame pues que te dexo:
No te quexes pues no quexo
De tu querer mis quereres:
Mis ningunos menesteres
Nunca resciben engaño,
Y alas vezes traen daño
Tus solicitos aueres.

El polir el razonar
Y toda cosa curial
Si bien miras su metal
Mil vezes puede dañar:
De mi holgazanear
Y dessabrido atauio
E si algun mal es el mio

Pues bien es de tolerar

Los otros vicios viciosos
Con quien hasta aqui contiendes,
Son si sus autos entiendes
Con diligencia, dañosos:
Los mios son vagarosos,
Porqu'e visto entre las gentes
Ser pobres los diligentes
Y ricos los perezosos.

Si tu en fortuna pensasses
Quando buelue el negro viso
D'el su rostro Ethiopiso
Es cierto que te espantasses:
Por do creo si mirasses
Quan seguros son mis fechos,
Los diligentes prouechos
Por mis floxezas trocasses.

Muy claro esta tu despecho,
Muy claro esta tu gran cargo,
Muy claro esta mi descargo,
Muy claro mi leue lecho:
Muy claro esta mi derecho,
Muy claro esta como engañas,
Muy claro esta como dañas,
Muy claro esta mi prouecho.

Concluye.

No quieras que mas fablemos
Contra ti los de mi parte

Porque ſi en verdad no ay arte,
Muy de verdad te vencemos:
Dexanos, y dexar t'emos
Aun qu'es nueſtra la victoria,
Ni tu quieras nueſtra gloria
Pues la tuya no queremos.

Replica la Razon.

Calle torpe floxedad
Ni por tu habla procedas,
Sino al tiempo que concedas
Que yo tengo la verdad:
Ni pienſes que tu maldad
Sea aquello que conuenga
Aunque tu tardia arenga
Mueſtre graue autoridad

Concluye.

Ni las palabras compueſtas
De voſotros mas parezcan,
Mas antes todas perezcan
Por torpes y deſoneſtas:
Ni las ſuyas mas moleſtas
Buſquen fingidas razones,
Ni tus abominaciones
Publiquen mas mis reſpueſtas.

Habla el Auctor.

Voluntad no reſpondia
Ni la Razon replicaua,
El conclaue ya eſperaua
Lo que prudencia haria:

La qual vista la porfia
Ser en fin delo propuesto,
En tono dulce y modesto
Tales palabras dezia:

Habla la Prudencia.

Si bien mirasse la gente
Sus efectos y defectos,
Con aquellos intelectos
Que son posibles ala gente,
Y sino fuesse ausente
La Voluntad oportuna,
Diria toda o ninguna
Esta contienda presente.

Porque aquesta contienda
Do la humanidad contiende,
Quien ofende y quien defiende
Piensa que va justa senda:
Mas saber qu'esto enmienda
Vsa con sabia cautela,
Vnas vezes d'el espuela
Y otras vezes dela rienda.

Yo no quiero resumir
Vuestros dichos ni argumentos,
Pues sus fines y cimientos
Buenos estan de sentir:
Ni quiero ver arguyr
Lo que por bueno no alabo,
Quanto mas qu'estoy al cabo

De

De quanto podreys dezir.

Y pues en mi permanece
El fin de vuestra discordia,
Demos al biuir concordia
Pues es lo que le fallece:
Assi que pues se me ofresce
El tal cargo, yo dire
Delo que en vosotras se
Aquello que me paresce.

Tu Voluntad sobresales
Con tus gestos muy enormes:
En conformidad disformes,
En disformidad yguales:
Quando vales menos vales,
Pues de torpeza t'enllenas
En siete piezes setenas
Multiplicando tus males.

Tu Razon te sobretienes,
Mucho contigo vniforme,
Y al nombre tuyo conforme
Dando siempre el bien que tienes:
La verdad tu la sostienes,
Lo cierto tu lo terminas,
Lo bueno tu lo encaminas,
Tu multiplicas mil bienes.

La Sentencia.

Y por quanto determino
Visto bien vuestro processo,

Vueſtro merito y exceſſo,
Vueſtro tino y deſatino,
Y por ſentencia os aſſigno
Que la Voluntad pereʒca,
Y la Raʒon permaneʒca,
Pues nos guia el bien diuino

Mi deʒir no ſe contraſta
Pues que temor ni eſperança
Ha torcido la balança
Do la juſticia ſe gaſta
Mi ſentencia queda caſta:
Si bien lo ſentis las dos,
Pues a qualquiera de vos
Vueſtro nombre ſolo os baſta.

Habla el Auctor y da fin ala obra.

D'eſque las dos eſcucharon
La mi prudente ſentencia,
Dada ya por la Prudencia
Punto ni mas altercaron,
Mas luego ſe aparejaron
Al camino que truxeron,
En la forma que vinieron
D'eſſa meſma ſe tornaron.

FIN DEL TRATADO
de Vicios y virtudes.

Coplas añadidas nueuamente alas obras del muy famoso poeta Iuan de Mena.

❡ Carta de Iuan de Mena.

La lumbre se recogia
Dela imagen de Diana
Contra la mar oceana,
Saluo Venus que traya
Mensajes dela mañana:
El Zefiro auia cerrado
Colo dentro en su seno,
Y nuues auian dexado
El ayre muy destemplado,
Y el cielo todo sereno.

Lidiaron enesse punto
Mis males con mi porfia,
La vana esperança mia
Me dexo medio defunto:
No biuo como solia,
Ni muero porque no biuo,
Mas peno porque demuestra
La letra que vos escriuo
Yo triste de vos captiuo
Con la mano vuestra y mia.

De mi mal vos fallareys,
Que no puede contrafecho

Mi daño fazer prouecho
A bienes que no fazeys,
Que males que me aueys fecho:
Enlo qual no se contienen
Ningunas dulces saludes,
Ca todos a mal me tienen
Por los daños que me vienen
De loar vuestras virtudes.

Si yo pudiera poder
Desterrar de mi destierro,
No fuera ferido a fierro,
Mi plazer del desplazer,
Ni por vos contado a yerro
No querer auer querido
Lo que quise no quisiera
Aunque era muy temido,
Mas seruir que ser seruido
D'el sieruo que desespera.

De quanto fize por vos
Si lo medio trabajara,
Tengo que harto bastara:
Si lo fiziera por dios,
O que corona ganara?
Y no fueran como han sido
Los mis tristes pareceres
Y afan mal despendido:
El qual siendo conoscido
Mis penas serin plazeres.

Pero

Pero mas me marauillo
Por ser vos vna donzella
De quien tengo gran querella
Y vos mayor omezillo,
Que fuestes la causa d'ella
Esta braua disciplina
Que con manos a tan crudas
Vos me days, sino se afina
Me vereys vos muy ayna
Desesperar como Iudas.

Enel qual desesperar
No podre hallar finida,
Ca mi muerte es hecha vida
Do biuo con gran pesar
En flama mas que encendida:
Mis cuytas siendo mortales
Mi gozo seri morir,
Mas son penas infernales,
Que larga vida de males
Dan al penado biuir.

Porende yo vos suplico
En pasion por dios agora,
Pues vos sola señora
No queda grande ni chico
Que los mis males no llora,
Perdiendo querer cobrar
La culpa que vos desculpa,
Y pecad por no pecar

Tan graue como en matar
A mi que no tengo culpa.

Y feredes vos loada,
Y fere yo defculpado,
Y fera muy gran cuydado
Que vos fezistes de nada
De males a bienes dado
E yo del todo guarido:
Si mi mal fueffe tan bueno
Efperando fer venido,
El plazer ya defpedido
Folgaria quando peno.

Sea delante prefente
Mi daño que no mejora
Conocer fer mi deudora,
No diga de vos la gente
Ser de mi la matadora:
Auida contemplacion
De tanto tiempo feruicio
Chica fera finrazon
Mi tardança galardon
Recebir gran beneficio

Vueftro gefto y continente
Ante mis ojos fe para
Imagen refplandeciente
Mas que las faldas de oriente
Con la mañana muy clara:
La qual por imaginacion

Figura mi entendimiento,
Y hallo vueſtra faycion
Tan llena de perficion,
Que lloro mi naſcimiento

Cabo.

No repito el mal que ſiento
Yo, mi bien, como querria,
Ni mi pena gran tormento
Delante del penſamiento
De cobrar nueua alegria.

Otras ſuyas

El Sol eſclarecia los montes Acayos,
Los valles de Creta, y torres de Baco,
Por nueſtro hemiſpherio tendidos los rayos
El viſo de Venus faziendo mas flaco,
El qual reportaua fondo del ſobaco
Las ruedas del carro, do manſo ſeyendo
Por curſos medidos andauan corriendo
Las doze ſeñales del gran zodiaco.

Quando vi morir mi vida
E vida dar a mis males,
Cuya vida es deſpedida
De quien fue deſconoſcida
A mis penas deſiguales,
Eſtonces bien me penſe,
Penſe qu'el mi penſamiento
Tanto fuerte,
No tuuiera ſobre que

Sobre que dar me tormento.
Sobre muerte

Rampantes ſierpes, ni brauos veſtiglos
Cigutas, ponçoñas, ni tygres muy fieras:
Del ſiglo mas fondo de todos los ſiglos,
Rayos ni fuegos, ni flamas fogueras,
Cielcidas ni Syrtes, ni ondas çaferas
Que ſon los peligros del mar de Ninoco,
Todos aqueſtos tuuiera yo en poco
Segun mis paſsiones de muchas maneras.

Deſſeo y beldad agena,
Que vedes que me leuo
A morir en tal cadena
Puede menos que mi pena
Y mucho mas que no yo:
Si quien no me quiſo querer
Querer, mudar no quiſieſſe
Su talante,
Qual bien me podia fazer
Fazer con que me fizieſſe
Bien andante?

Mas canſan amores mi daño diurno
Que no los de Venus muger de Vulcano,
Ni delos tres fijos que ouo de Saturno
Enopia la fija del rey Vaticano
Ni d'el que ſaco d'el abiſmo juſano
Eurydice fembra con ſu dulce canto,
Semblantes paſsiones me fizo quebranto

Fazer mal lograda la vida temprano.

Mis males falle ser buenos
No por mengua de querella,
Mas pensando enlos agenos
La muerte me tuuo en menos
Que yo la tardança d'ella:
Y quanto basta mi fe
Mi fe, por do es notorio
Que posseo
Tal pensamiento que se
Que se que sera purgatorio
D'el desseo

Como enlas partes del treco Calios
Fue Amphiarao en poco memento
Segun la respuesta de Apolo su dios
Qu'el fin de su vida no ha detrimento:
Qual biua fondon d'el terrestre elemento
El amiga de Febo fuera sepelida,
A tal biuo yo, porque vida perdida
No cuento ser vida, mas fuerte que siento

Mis cuytas seyendo amores
No seri daño este mio,
Es mayor delos mayores
Dolor de todos dolores
Que fuerça mi poderio:
Ya no se que me diga,
Que me diga, ni que faga,
Ni que piense,

Ni

Ni fallo via que ſiga,
Que ſiga, que d'eſta plaga
Me defenſe.

Como el clarifico eſtado de Palas,
Como el anfanje podra Merculino,
El dardo de Cefalo, y ſotiles alas
Que Dedalo fizo enla carcel do vino,
Como el venablo del fuerte Cadino
De penas mi pena podra defenſar?
Ca bien tengo yo que naſci por penar
Reynante Saturno enel caneo muy fino

Yo pienſo muchas vegadas,
Y fallo ſer muchas mas
Mis cuytas demaſiadas
Que las de todos dobladas
Que nunca ceſſan jamas:
Miran quien podra ſentir
Sentir ſeguro remedio
A mal tamaño,
Pues todo el mundo ſofrir,
Sofrir no pudo lo medio
De mi daño.

Nunca Lecertes ni leales Naricio
Bias, Autorido ni Hypoteo
Nunca Ferencio ni Ides Eticio
Acaſta, Iſara Syo, de Clido Fileo,
Nunca Ceneus y Lao y Feceo
Por fecho d'amores aſsi fenecieron,

Ni vinieron passados, ni biuos oyeron
Hablar de tal plaga qual sobre mi veo

Mis daños marauillosos
Han sido tantos y tales,
Que de algunos desseosos
De lealtad embidiosos
Oue fecho desleales:
Do cobre tan alto grado,
Grado de gran lealtad,
Qual no se falla
Sino en mi cuerpo llagado
Llagado por crueldad
De tal batalla.

En Arsia, Lucrecia, ni en Hypermestra
Lealtad no se falla tanto constante,
Ni en Penelope la biuda molesta
Vlixes de Troya no repedante
Ni en Artemisa muger del pujante
Enel reyno de Acaya muy grande Mauseol
Ni cubren tinieblas las lumbres del Sol
Ni por en amores tan perseuerante.

La mi lealtad amadores
Vuestras obras no deuidas,
Faze a poder de dolores
De cobrar merecedores
Con mi muerte vuestras vidas,
Vsando de tal manera
Tal manera mi biuir

Eſtrañamente,
Ni ſera gloria que muera
Que muera por redemir
A tanta gente.

Otras ſuyas

Al hijo muy claro de Hyperion
Auia ſu geſto fulgente oportuno
Pueſto enla vltima fuiſte manſion
Fondon dela ſuerte que cupo a Neptuno,
Quando ſe juntan las ſombras en vno
Y cubren de nublos de gran eſcureʒa
Los orbes juſanos, do es la pureʒa
De muchos dolores y bien ninguno.

Doled vos de mis dolores
Que cobre enla tal ſaʒon,
Perdiendo por mis errores
Cobrados por perdicion
Aſſaye fabla roſado
Por biuir y repararme,
Reparo cuydado darme
Muero triſte de cuydado.

Enſay de oſadia no fue tan vengado
Con la cabeça do vido Perſeo,
Baſilico bulto de ſierpes crinado
Por do fue tornado de piedra Fineo:
Ni fue tal la muerte de Arcas Anceo
Do quiſo dar mengua de muchos caudillos,

De'l brauo vestiglo de tierra de Eneo.

O tu sola robadora
De mi vida delos bienes,
Que dire males agora
Que sostengo y tu no tienes?
No procuren mis querellas
Tus cruezas para esto,
Dios no fizo tal tu gesto
Porque enel reposen ellas.

Negar tu palabra no fue buen exemplo
De'l hecho que pudo llamar fabuloso
Cadino, que ouo respuesta enel templo
Castalio, de Febus su dios copioso
Entre Enope y rio çofoso,
Ni menos Edipo alla do rogara
Por ver de que padre se originara
Do fizo gran crimen en son batalloso.

Pues me mata lealtad
Enla qual tu no sossiegas,
Mate dios tu piedad
Que tienes maguer lo niegas:
Porque despues de mi muerte
En ti otro nunca falle
Piedad, por do se calle
Tu crueza tanto fuerte

Sobre los biuos sere muerto digno
De tales cruezas no ver mi desseo,
En ti qual lo vieron aquel su sobrino

Las tias y madre del trifte Pentheo:
O fue d'el hijo del falſo Tereo
O qual ouo Scylla de Niſo ſu padre,
O de Meleagro la reyna ſu madre
Alla do murieron Plexippo y Toxeo

Quiere tu ſabio querer
Sobre querer mi triſteza,
Poder ſobre mi poder
Que yo no con tu crueza:
O ſeñor que ſinrazones
Por tamañas crueldades
Truecan nos las voluntades
De diſcordes coraçones.

Aſsi como hizo la deſa Anas
Peces y calantios aquellos gigantes,
Segun ſe mudaron en vno y no mas
Troco y Salmacis ſeyendo dos antes,
Y tal qual fueron aquellos infantes
Mineidas, mudadas en aues codientes
Aſsi ſe mudaſſen agora tus mientes
Por quantos dolores me ſon increpantes.

Otro tanto biuiran
Mis males en perdimiento
Quanto mis bienes moraran
So cargo d'el penſamiento:
Los quales vida ſerin
Si fueſſen cauſa que faga
Aqueſta dañoſa plaga

En

En mi temprano la fin.

Las fijas crueles del gran Demogorgen
Vengan con yra que a mi las incline,
Alarguen mis penas, acorten mi bien,
Porque mi vida mas cedo se fine:
Adugan benigno que sale Echine
Que rian las aguas del rio de Lethe
Aduga Megera su gran chapirete,
Vengan ceñidas de sierpes con crine.

Con la muerte ante venida
Mis males seyendo muertos
Dessseos quedando a vida
Dubdosos serin los ciertos
Dolores & sentimientos
Que siento con el pesar
Quando causa mi penar,
Y penan mis pensamientos.

Tantalo Tycio, no son tan vexados
Alla enlos abismos d'el brauo Pluton,
Rastrando sus carnes por nueue collados
Lançados d'el cuello de'l gran Sisifon,
Do anda enla rueda penando Ixion
Siguiendo a si mesmo, fuyendo de si,
Donde las Belides lo cercan alli
Latina flamante d'el biuo fieron.

Iamas no fenescera.
La fama cruel que cobras,
Biua verdad quedara

Teſtimonio de tus obras,
Pueſto que biua muriendo
Tu penas mi bien matando
Porque mis males biuiendo
Mueren mis ojos llorando.

Mis lagrimas triſtes à tales no ſon
Quales dizen que fueron las que derramara
De'l rey Thraciano el rey Pandion
Quando a ſu fija con fraude robara,
Mas ſon como aquellas que Thiſbe mezclara
Con ſangre de Piramo acerca el luzillo,
Con ojos lloroſos y roſtro amarillo
La muerte robando la flor de ſu cara.

En poco grado mi grado
Se hallo ſer en mi ſer,
Quantas me toma cuydado
Vezes me dexa plazer:
Siguiendo tan a menudo
Tal peſar qual infinida
Humildad baſtar me pudo
A pena tan dolorida.

Nunca las hijas del mal rey Danao
Ni eſſas que ouieron por modo magueo
Encima los montes del monte Lihao
Fecho mil pieças de'l cuerpo d'Orpheo
Maguer que crueza les daua Triſeo
Muy intolerable de gran poderio:
Mas no tuuo nada que ver conel mio

Mas impetuoſo quel mal de Mireo.

Por peſar d'el deſplazer
Querria poder forçar
Mi deſſeo al mal querer
Qu'el y el tuyo a deſſear:
Y ſabiendo que por el
Biuo vida trabajoſa,
Aſſaz ſerias cruel
Sino fueſſes piadoſa

Por cierto no deue auer la corona
Que Venus reparte por fecho d'amores
Diana, ni Fedra, ni menos Latona
Del gran Minotauro maternas ſorores:
Ni Dirce ni Ero queda enlos algores
Diuerſas reſpueſtas en todos los tiempos
Ni menos la hija de Orcamo de Lempos
Si mas no hizieron por ſus amadores.

Pues mi vida morir veo,
Matad peſares matalde,
Matad comigo el deſſeo
Que me vende tan de balde
Porque no biua penado:
Matad mi triſte biuir:
Pues que mas vale morir
Que biuir deſeſperado.

Cabo.

Triſtes males faſta quando
Vos plaze de perſeguir

Mis bienes, ſin recebir
La muerte que vos demando?

Cancion que hizo Iuan de Mena eſtando mal.

Donde yago eneſta cama
La mayor pena de mi
Es penſar quando parti
D'entre braços de mi dama.
A bueltas d'el mal que ſiento
De mi partida pardios
Tantas vezes me arrepiento
Quantas me miembro de vos:
Tanto que me hazen fama
Que de aqueſto adoleci,
Los que ſaben que parti
D'entre braços de mi dama.
Aunque padezco y me callo.
Por eſto mis triſtes quexos,
No menos cerca los hallo
Que vueſtros bienes de lexos:
Si la fin es que me llama,
O que muerte que perdi,
En biuir quando parti
D'entre braços de mi dama.

Cancion de Iuan de Mena.

O quien viſto nos ouieſſe,
Pues que vos por quien murieſſe

Soys aquella
Que por triſte que me vieſſe
No ſiente quando vos dieſſe
Vna querella
Que con muchas no boluieſſe.

No ſiento quien no ſe fine
Viendo vueſtra poca fe,
Que ſi con quexa vos vine
Con mayor quexa me fue:
Si crueldad ſe perdieſſe
Sola vos por quien murieſſe
Soys aquella,
Donde hallar ſe pudieſſe
Porque yo nunca vos dieſſe
Vna querella
Que con muchas no vinieſſe.

Cancion que hizo el rey

Don Iuan nueſtro ſeñor, que dios aya.

Amor nunca penſe
Que tan poderoſo eras,
Que podrias tener maneras
Para traſtornar la fe
Haſta agora que lo ſe

Penſaua que conoſcido
Te deuiera yo tener,
Mas no pudiera creer
Que fueras tan mal ſabido

Ni jamas no lo pense
Aunque poderoso eras,
Que podrias tener maneras
Para trastornar la fe
Hast'agora que lo se.

Iuan de Mena al rey don *Iuan, quando salio de Madrigal contra el principe que venia de Areualo, y quedaron en cortes.*

Sancta paz, sancto mysterio,
Triumpho viril de gloria,
Concordia sin vituperio
De ambas partes victoria,
Delos pueblos refrigerio
Vuestros bienes acarrean
Que los señores no sean
De sus sieruos captiuerio.

Respuesta de'l Rey.

Iuan de Mena qual imperio
No fari sin secutoria
O qual seso de Valerio
No negara su memoria:
Dando a vnos sin çaherio,
Dando a otros porque crean
Que jamas nunca se vean
Enla casa d'el lazerio.

Mena.

Esta paz bendita, sancta,
Si es d'el todo limpia y pura,
Alos contrarios espanta,
Y alos vuestros assegura:
Esta da virtud a tanta
Que haze que toda via
Quien en mal tiempo confia
Llore mostrando que canta.

El Rey.

Esta paz se me leuanta
Se diran a mesura
D'a quella bendita Blanca
Que no niega mi fechura:
Duque por quien se adelanta
Mi biuir con mejoria,
Cuyas obras dieron via
Que la paz se desencanta

Mena.

Quien no vos seruiera claro
Rey, de virtudes exemplo:
Siendo vos concorde templo
De vuestro hijo muy caro?
Delo futuro reparo,
Delo passado indulgencia,
Quiera dar vuestra potencia:
Pues de bien y de clemencia
Nunca vos fuestes auaro.

El Rey.

Mas que marmoles de Faro
Que mi coraçon los tiemplo,
En ſus quereres contemplo
Mas humildoſo que amaro:
Nunca jamas deſamparo
Contra ellos la paciencia,
Mas con alegre preſencia
Apiado la ignorancia
De'l culpante d'el ignaro.

Cancion de Iuan de Mena.

Oyga tu merced y crea,
Ay de quien nunca te vido,
Hombre que tu geſto vea,
Nunca puede ſer perdido.

Ya la tu ſola virtud,
Fermoſura ſin medida,
Es mi todo bien y vida,
Con esfuerço de ſalud:
Quien tu viſta ver deſſea
Fablara no en fengido,
Hombre que tu geſto vea
Nunca puede ſer perdido.

Pues tu viſta me ſaluo
Ceſſe tu ſaña tan fuerte,
Pues que ſeñora de muerte
Tu figura me libro:

Bien dira qualquier que ſea
Sin temor de ſer vencido,
Hombre que tu geſto vea
Nunca puede ſer perdido.

Iuan de Mena.

Cuydar me haze cuydado
Lo que cuydar no deuia,
Cuydando en lo paſſado
Por mi no paſſa alegria:
Pues de quien ſera creydo
Mi tormento?
De'l que ya ouo ſentido
Lo que ſiento.

La ſobra delos peſares
Dolores y ſentimientos
En aſſaz baxos lugares
Ponen ambos penſamientos:
E por eſto creo yo.
Que la triſtura
A fazer me conuencio
Tal eſcriptura.

Porque mi dolor ſe auiſe
Los que ſaben ô ſupieren
Que do me quieren no quiſe
Y quiero do no me quieren:
Mas con muerte ſoterrado
Soy entero,

Que con vida desseado
Do mal quiero.

Grande fue el atreuimiento
Que cobre con el desseo,
E mayor el pensamiento
E cuytas en que me veo:
Quanto fui mas atreuido
Por amores,
Tanto fui mas afligido
De dolores.

No dubde de cometer
Amores en tal lugar,
Ca esperança de bien auer
Esforço mi dessear:
Mas esfuerço mi fauor
Que recebi
No pudieron mal pauor
Partir de mi.

Quando los bienes estan
Lexos d'el querer mio,
Estonces las cuytas han
Sobre mi mas poderio:
Que de vn cuerpo pecador
Como biue,
Tales flechas de amor
En si recibe.

No porque virtud resiste
La muerte qu'el mal embia

Mas la mi ventura trifte
Alarga la vida mia:
Porque puede acrecentar
Para fofrir
Mas tormentos, ni pefar
Con el biuir.

Mi efperar defefpera
Con deffeo tan efquiuo,
Efperando verme fuera
Delas penas en que biuo:
Maguer hombre no alcança
Lo que quiere,
Vida le es efperança
Si la ouiere

Pues que fuelgas con mi pena
Siruete ya con mi penar,
Mi feruir nunca refrena
Contra mi tu mal obrar:
Mis males ferin contentos
D'effe officio,
Recibiendo mil tormentos
En feruicio.

Son mis penas defiguales,
Defigual penas foftienes,
Ca mis bienes fon tus males,
E mis males fon tus bienes:
Lo que no puede biuiendo
Ser fufrido

Padef-

Padeſcera de ti ſiendo
Bien querido.

Creeras tu quando veas
Acabar mi triſte vida,
Que la vida que deſſeas
Es mi muerte conocida:
Perderas à mi matando
Que en verdad
Pudieras ganar vſando
De piedad.

Si fuera como tu eres
Y tu como yo ſo,
Con la vida que tu mueres
Vieras que biuiera yo:
Enel tiempo que pudiera
No querer,
Quando quiſe que me fuera
Meneſter.

Cabo.

Segun eſto yo deuiera
No querer,
Quando quiſe que me fuera
Meneſter.

FIN DELAS OBRAS
de Iuan de Mena.

Tabla Alphabetica, de

muchos apellidos y nombres, assi de personas particulares, como de gentes y naciones, pueblos, montes, villas, lugares, rios, y de otras cosas algo notables, contenidas enlos commentarios sobre las obras d'el famoso poeta Iuan de Mena.

ABenjacob de Belamarin. 368.d
Abomelique hijo de Alboacen vencido y muerto. 344.d. 550.d
Abstinencia que cosa es. 169.a
Academicos philosophos. 249.e
Accio Varron capitan de Pompeyo. 399.e
Acheron rio. 379.c
Acosta rey Godo. 532.c
Acteon mudado en perro. 640.d
Adeuinar por las entrañas delos animales quien inuento primero. 557.d
Adoracion tiene tres maneras. 592.a
Afranio y Petreyo capitanes de Pompeyo. 325.d
Africa parte del mundo. 108.c
Agamemnon. 201.b
Agosto mes de quien assi llamado. 423.c
Agua se enseñorea de todos los elementos. 709.c
Aguas biuas ꝛ muertas quales se llaman. 114.e
Aguilas ay de seys especies. 29.a
Albania prouincia. 78.c
Alboacen rey de Belamarin en Africa. 344.d

Alcala

Alcala delos Gazules. 545.c
Alcala la real. 552.b
Alceo poeta Lyrico. 281.d
Alcman poeta Lyrico. 212.b.281.c
Alcyones aues. 385.b
Alemaña prouincia. 94.b
Alemañas ay dos. 95.b
Aleue que es. 574.a
Alexandre el Magno porque causa principalmente alaba do. 585.a
Algezira ciudad de Andaluzia. 344.c
Almançor natural de Cordoua. 284.d
Almodouar del rio. 545.c
Alfonsos reyes en España quantos ha auido. 343.b
Alonso el casto rey de España. 536.c
Alonso dezeno rey de España, emperador de Alemaña. 546.b
Alfonso el catholico rey de España. 534.a
Alonso el octauo emperador de España. 540.d
Alonso el onzeno rey de España. 550.b
Alonso el sexto gano a Toledo. 540.d
Alonso Carillo. 362.b
Alonso Pimentel conde de Benauente. 393.d
Alonso Perez de Guzman. 368.c
Alora villa enel reyno de Granada. 395.b
Alpes montes altissimos. 94.c
Aluaro de Luna Condestable de Castilla. 357.a.477.a
Aluendin lugar. 545.c
Amarillos porque auiendo temor nos paramos. 684.b
Amazonas mugeres guerreadoras. 74.b
Ammon templo de Iupiter cabe las Syrtes. 109.b
Ammonitas pueblo. 63.c
Amor no se puede euitas. 217.a

Amor verdadero no teme peligro. 221.d
Amorreos pueblos. 79.b
Amyclas barquero. 461.a
Anacarsis philosopho. 166.d
Anacreon poeta Lyrico, 281.d
Anaximandro Milesio geometra. 228.a
Ancora de dos puntas quien hallo primero. 314.c
Ancoras por quien halladas. 377.b
Andaluzia. 107.a
Anneo Gallion hermano de Seneca. 284.d
Año quien primero descriuio. 589.d
Ansares guardadoras del Capitolio. 323.b
Antena que significa. 377.c
Antenas quien hallo primero. 314.d
Antenor Troyano. 182.c
Antifonas por quien primeramente constituydas. 239.c
Antonio de Nebrixa resuscito la lengua Latina en España. 340.c
Apollo como antiguamente nombrado por los poetas. 17.a
Apollos ouo quatro. 225.a
Apollodoro orador. 264.d
Aquario signo celeste. 622.a
Arabia prouincia. 63.a
Arabias son tres 63.b
Arboles labrar quien hallo primero. 518.d
Arboles quien enxerio y planto primero. 475.b
Arcadia prouincia. 100.a
Archimedes Syracusano geometra excelente. 227.d
Arco quien fue su inuentor. 315.a
Arcos villa. 545.d
Argia y su historia. 144.c
Argileto lugar en Roma. 424.b
Aries signo porque assi dicho. 620.c

Arion Corinthio musico singular. 228.d
Aristofanes Tarentino llamado el musico. 229.b
Aristoteles philosopho. 254.a
Arithmetica quien primeramente inuento. 227.b
Arlança rio. 373.a
Armadura quien hallo primero. 314.d
Armenia prouincia. 7[illegible].a
Arrio herege y su historia 79.d
Arte militar es de dos maneras. 314.b
Arte qual se puede dezir. 723.b
Arte quan es poderosa. 267.a
Artes liberales porque assi dichas. 226.d
Artes mecanicas. 132.c
Aruspicina especie de Magica. 295.b
Asia se diuide en dos partes. 57.d
Astorga ciudad. 534.c
Astrologia quien inuento primero. 229.d
Assyria prouincia. 60.b
Atalayar y espiar por quien hallado. 315.a
Atlas primero inuentor de astrologia. 229.d
Atomos que cosas son. 557.a
Auaricia y su difinicion. 194.b
Auerno laguna. 379.d
Auerroiz nascido en Cordoua. 284.d.718.a
S. Augustin y su vida. 240.a
Augusto Cesar porque assi dicho. 421.d
Auicenna nascido en Cordoua. 284.d.718.a
Aurelio rey de España. 536.b
Austro viento. 67.a
Babylonia ciudad de Assyria. 14.e
Bacanales sacrificios. 350.a
Badajoz ciudad. 547.b
Baeça ciudad. 544.a

Baleares islas. 121.b. 414.c
Bamba rey Godo. 530.d
Baños lugar cerca de tierra de Baeça 544.a
Barca de passaje quien hallo primero. 314.c
Basis que cosa se dize. 693.c
Batalla de Olmedo. 362.c
Batalla dela higuera. 353.b
Bejer villa. 545.d
Belamaçan lugar. 359.b
Bellona diosa. 27.d
Beocia prouincia. 97.d
Beroso astrologo. 230.c
Bermudo rey de España. 536.b
Bienauentnrança no consiste enla virtud 456.d
Bienes ay de muchas maneras. 456.b
Bion Borysthenites. 250.c
Bithynia prouincia. 83.d
Biuora sierpe y su historia. 498.c
Boecio philosopho. 719.b
Braga ciudad en Portugal 534.b
Brenno capitan Frances cerco al Capitolio. 320.c
Brenno rey de Francia tomo a Roma. 426.a
Bula que cosa era. 215.d
Byrsa fortaleza en Carthago. 379.a
Cadenas quien hallo primero. 579.b
Cadmo y su historia. 633.b
Calamicleos que es. 612.c
Caldea prouincia. 63.c
Calidades de todas cosas son quatro. 227.c
Calliope principal delas Musas. 10.c.723.d
Calisto conuertida en ossa 594.b
Caliz isla. 24.b
Callimaco poeta elegiaco. 282.b

Calydon ciudad. 97.a
Camillo capitan Romano y su vida largamente contada. 317.d
Cancer signo celeste. 621.a
Cancion de amores quien primeramente compuso. 212.b
Cañete lugar. 561.d
Cantar dizen los poetas por escreuir. 9.b
Caones pueblos. 96.e
Caos, que cosa era. 597.a
Capacete por quien hallado. 315.a
Capaneo y su muerte. 389.b
Capnomantes genero de adeuinos. 295.e
Cappadocia prouincia. 79.b
Cappadox rio. 79.b
Capricorno signo celeste. 622.a
Capys Troyano. 177.c
Carbasos, 377.c
Carcabuey. 552.a
Carceles quien hallo primero. 579.b
Caria prouincia. 84.e
Carlo Maño vencido en Ronces valles. 536.e
Carmesi quien vestio primero. 451.e
Carne momia. 354.b
Carnes comer vedo Pythagoras, y porque. 257.e
Carrion rio. 373.a
Cartagena ciudad. 106.b
Cassio Seuero orador. 263.d
Castor y Pollux. 617.b
Castro el rio. 544.d
Castretorafe. 544.a
Castalie fuente. 288.d
Catabathmon lugar en Africa. 112.a
Catharos reges. 142.e

Catilina y su conjuracion. 583.c
Caton Censorino. 436.c
Caton Saloniano. 436.c
Caton Vticense. 437.a
Caualgar à cauallo quien inuento primero. 314.d
Caucaso monte. 73.b.701.a
Caystro rio. 384.b
Celtiberia prouincia Despaña. 106.a
Cenis tornada de muger hombre. 157.c
Censura que officio era en Roma. 444.c
Centauros medio hombres y medio cauallos 208.c
Centauros fueron los primeros q̃ pelearon à cauallo. 314.d
Centro 54.b
Cerasta serpiente 497.c
Cerbero can de tres cabeças portero y guarda del infierno. 504.b.662.d
Cesar quien primero se llamo. 4.b
Cesarea ciudad de Ponto. 192.b
Chalcis isla. 117.b
Charonte barquero enel infierno. 504.c
Chimera monte. 494.a
Chimerino se dize lo que es contra natura. 494.b
Chinchilla villa. 547.a
Chiromancia especie de Magica. 295.b
Chiron Centauro. 266.d
Cilicia prouincia. 84.c
Ciceron porque assi dicho. 261.d
Cid Ruy Diaz cauallero famoso. 11.d
Cid Ruy Diaz comparado à Hanibal Africano. 12.b
Ciegos porque sean mas contemplatiuos. 38.c
Ciegos quien son. 34.d
Cielo de donde se dize. 4.a
Cieruo animal y sus propriedades. 487.d

Cinamomo. 706.b
Cindesundo rey Godo. 530.a
Cipres arbol. 706.a
Circulos son cinco. 55.d
Clemente papa sancto porque desterrado. 87.b
Clerigos porque assi dichos. 192.c
Clicie y su historia. 689.d
Clio vna delas nueue Musas. 724.b
Clitemnestra y su historia. 160.a
Cedro arbol. 707.b
Codro rey de Athenas. 426.d
Colcos pueblos. 76.b
Colosso statua. 115.b
Comedia y su difinicion. 282.c
Comedia por quien hallada. 274.b
Comedico estilo. 612.d
Cometas ay de muchas maneras. 375.b
Condensa. 466.d
Confederacion y aliança quien hallo primero. 315.a
Consejo muy bueno paralos que tuuieren mugeres no leales. 308.c
Consules primeros en Roma quales. 434.c
Contrapugnar que cosa es. 18.c
Conus que es. 693.d
Copia deesa. 623.b
Corcega isla. 123.a
Cordoua y los varones illustres nascidos enella. 284.b
Corintho ciudad. 100.c
Corneja aue. 387.a
Corona de laurel se daua antiguamente alos expertos en sciencias. 729.c
Crastil fortaleza de Moros. 398.c
Crates philosopho. 250.c

Crates echo grande quantidad de dineros enla mar. 456.d
Creon rey de Thebas y su crueldad. 144.e
Creta isla. 115.d
Creta se dize los cunas de Iupiter. 617.d
Criminoso. 577.e
Croton ciudad de Italia. 415.e
Cuença ciudad. 547.a
cueros lugar. 545.e
Cumas ciudad de Campania en Italia. 46.e
Cueruos marinos muestran venidera tempestad. 384.a
Curio Tribuno del pueblo. 399.d
Cycladas yslas 116.b
Cyllenio porque llamado Mercurio. 187.e
Cynicos philosophos. 249.e
Adiuas quebrantan peñas. 220.a
Daños quales se siguen de leuantar se los caualleros contra sus reyes. 573.a
Danubio rio. 93.e
Dardo por quien hallado. 315.a
Dauid vencio a Golias. 715.a
Dedalo excelente maestro de carpinteria. 338.a
Delos isla. 118.e
Delphines quando muestran tempestad. 383.d
Demandar que significa. 741.a
Democrito excelente astrologo. 230.e
Demogorgon padre de todos los dioses. 508.b
Demosthenes y su eloquencia 260.a.590.a
Desleales quien 599.e
Desonestar por afear. 409.e
Destierro quien hallo primero. 579.b
Dexar su señor en tiempo de aduersidad, es cosa de infamia. 517.b

Deziembre antiguamente consagrado a Saturno. 475.b
Dialogar. 39.b
Dialogos quien primero escriuio. 259.c
Diana que significa. 616.b
Diego de Auallos. 408.d
Diego de Merlo. 406.a
Diego de Ribera adelantado de Andaluzia. 395.a
Diomedes rey de Thraca y su crueldad. 582.a
Dionysio Syracusano el padre y hijo. 464.c
Dios en todas partes esta 42.a
Dios porque permite los buenos afligir y los malos prosperar 7.d
Doctores dela iglesia son quatro. 236.c
Dolo que es. 574.a
Domicio Africano orador. 264.b
Domingo se dezia dia del Sol. 476.a
Dones de naturaleza. 586.c
Dragones y su historia. 603.c
Druydas quien fueron. 247.a
E *Aco juez del infierno.* 658.d
Echeneis pez y su propriedad. 492.c
Echine serpiente. 659.b
Egeria deesa. 590.a
Egypto prouincia. 68.b
Egysto. 201.c
Egyta rey Godo. 532.a
Elegia que cosa es. 282.a
Elegiaco verso qual es. 211.d
Elementos son quatro. 227.b
Elementos porque assi dichos. 596.c
Emathia prouincia. 396.d
Embaydores genero de adeuinos. 295.d
Emilio Lepido capitan Romano. 326.d

Empedocles philoſopho. 251.d
Emperador de Conſtantinopla reſcatado de priſion del rey don Alonſo. 547.b
Emperadores Romanos antiguamente llamauan Ioues. 2.b
Endymion hallo la reuolucion dela Luna. 230.a
Eneas porque le llaman piadoſo. 585.b
Eneo rey de Calydonia. 145.c
Enero mes antiguamente conſagrado al dios Iano .475.c
Engaños,ſon de hombres viles z couardes. 418.d
Ennio poeta muy antiguo. 280.c
Enrriques reyes en Eſpaña quantos à auido. 343.c
Enrrique primero rey de Eſpaña. 542.d
Enrrique el ſegundo rey de Eſpaña. 553.a
Enrrique el tercero rey de Eſpaña. 554.a
Enrrique de Guzman conde de Niebla. 368.b
Enrrique de Raueſtien. 407.b
Enrrique de Villena,varon ſabio. 286.c
Entello y Dares. 189.c
Entheos genero de adeuinos. 295.c
Eolias iſlas. 119.a
Epicureos philoſophos. 249.d
Epiro prouincia. 98.b
Equinocial que es. 56.a
Erato vna delas nueue Muſas. 724.a
Ericteo rey de Athenas. 338.a
Ericto muger nigromantica. 299.c.482.a
Eriphyle. 183.d
Eromancia eſpecie de Magica. 294.a
Eſcalas quien inuento primero. 389.b
Eſcrituras dirigir alos reyes es antigua coſtumbre. 1.d
Eſcudo quien lo inuento. 315.a
Eſſuerço donde naſce. 679.c

Espada quien inuento primero. 315.a
España prouincia. 105.c
España se llamo por muchos nombres. 106.c
España conquistada por Iulio Cesar. 327.a
Espera que cosa es. 149.a
Espera por quien hallada. 247.c
Estadio quanto contiene. 371.d
Estatua d'el Condestable don Aluaro de Luna deshecha. 482.c
Estatutos de principes no han de ser escritos con sangre. 222.d
Estepa lugar. 544.d
Esterculo llamado Saturno. 475.c
Estilo de escreuir tiene tres partes. 566.e
Estimatiua y su officio. 703.c
Estoicos philosophos. 249.c
Estrellas enel nauegar quien obseruo primero. 314.c
Ethiopia prouincia. 108.c
Ethites pedra. 491.a
Etholia prouincia. 97.a
Etna mõte espira llamas de fuego por la cũbre. 126.b.350.b
Euandro capitan Griego. 404.e
Euclides geometra excelente. 228.b
Eudemonicos philosophos. 249.c
Eumenides. 643.e
Euphrates rio. 61.d
Eurigo rey Godo. 531.d
Euro viento. 73.d
Eurycion. 180.e
Euterpe vna delas nueue Musas. 722.e
F*Abio Ambusto varon illustre.* 318.c
Fabricio ciudadano Romano y varon notable. 445.d. 586.d

Fadrique duque de Arjona preso. 359.b
Falsia que es. 574.a
Fantasia y su officio. 703.b
Fauilla duque de Cantabria, y rey de España. 532.b.534.a
Fe que cosa es. 569.a
Fedifrago. 580.d
Femonoë Sibylla. 271.c
Fenix aue. 65.a
Fernandos reyes en España quantos huuo. 343.c
Fernando el magno rey de España. 538.d
Fernando el tercero rey de España. 543.b
Fernando el quarto rey de España. 549.d
Fernando Aluarez Conde de Alua. 362.b
Fernan Lopez de Saldaña. 362.c
Fernando de Padilla, clauero dela orden de Calatraua. 413.c
Fin de aquello que queremos hazer primero se deue mirar. 366. a
Flauta de quien tomo principio. 228.d.265.c
Fortaleza virtud y su difinicion. 418.b.735.b
Fortaleza y fuerça en que difieren. 417.b
Fortuna y su definicion. 6.a
Fortuna à ninguno da quanto dessea. 457.b
Fortuna como delos antiguos era figurada. 7.b
Fortuna eneste mundo no la ay. 7.d
Fortuna sobre quien es tiene mando y poder. 479.d
Francia prouincia. 104.a
Franceses nueue vezes desbaratados delos Romanos. 325.b
Freno y sillas delos cauallos por quien halladas. 315.a
Fruela rey de España. 535.c
Fuente de marauillosa propiedad en Epiro. 98.b
Fuerça y su difinicion. 417.b

Fulica aue. 387.b
Furias infernales son tres. 502.c
Furor y sangre reynan enla guerra. 28.a
Gabiano orador. 261.b
Gagates piedra. 491.a
Galacia prouincia. 83.a
Galizia prouincia. 107.b
Gamalion animal y su historia. 515.d
Ganados del rey Gerion. 529.b
Garamantas pueblos. 113.c
Garça aue. 387.a
Garcifernandez Manrrique. 358.b
Gemini signo celeste. 621.a
Gemino Mecio desafio al hijo de'l consul Manlio Torquato. 429.d
Genealogia que es. 527.d
Generos de escreuir ay tres. 566.c
Genethliacos especie de adeuinos. 296.a
Geomancia especie de Magica. 295.b
Geometria quien inuento z acabo. 227.d
Gerion rey de España llamado por sobrenombre Chryseo. 529.a
Germania porque assi llamada. 95.a
Getas pueblos. 91.d
Getulos pueblos. 113.b
Golias vencido de Dauid. 715.a
Gorgonas islas. 125.b
Gortyno ciudad de Candia. 396.d
Gozo demasiado alas vezes mata. 478.d
Grecia prouincia. 96.b
Gregorio Papa y su vida. 239.a
Griegos donde dichos Argolicos. 16.b
Grillos quien hallo primero. 579.b

Guadalmedina rio. 403.b
Guerra en poder y deidad de Mars y Pallas. 337.a
Guerra ciuil con mas razon se dize furia que guerra. 363.a
Guerra del rey don Iuan contra sus primos. 363.a
Guminas, maromas. 377.b
Gutierre maestre de Alcantara. 362.b
Gymnesias islas. 414.d
Gymnosophistas quien fueron. 247.a
H*Abito que cosa es.* 471.d
Hariza. 359.a
Harpyas aues suzias y rapaces y su allegoria. 580.a
Hastas vsauan los reyes en lugar de diademas. 452.a
Hazes concertar por quien hallado. 315.a
Hechizerias no pueden causar amor enel que no lo tiene en si. 217.b
Hecuba cego à Polymestor. 581.b
Helicon. 623.b
Helladia prouincia. 97.c
Hellesponto mar porque assi dicho. 303.c
Hellin villa. 547.a
Hemispherio. 691.d
Hermosura y virtud raras vezes se hallan juntas. 153.c
Heroes quien se llaman. 283.b
Heroico verso por quien hallado. 274.a
Herreria quien inuento primero. 342.d
Hierarchia. 42.d
Hijas de Danao mataron en vna noche sus maridos. 655.d
Hijo de don Alonso Perez degollado enel cerco de Tarifa. 369.b
Hipermestra sola de cincuenta hermanas suyas saluo à su marido la vida. 656.a
Historia sin verdad es inutil. 134.c

Historia del concilio Niceno. 79.d
Historia dela perdida de Negroponte. 117.b
Historia de Eneas y la Sibylla Cumea. 45.c
Historia de Hypolito y su madrastra. 136.c
Historia de Minos y Dedalo. 120.a
Historia de Vlixes y Polyphemo. 35.d
Hombre por quatro causas ama la muger. 220.a
Hombres porque aprenden. 696.d
Hombres no ay mas de siete maneras. 135.b
Homero poeta y su vida y muerte. 274.d.716.b
Hondas donde primero halladas. 315.a.415.a
Hornachuelos. 545.a
Huelma. 727.c
Hueste ordenar quien inuento. 315.a
Hydromancia especie de Magica. 294.a
Hyena animal. 485.d
Hymeneo dios delos padrinos. 643.b
Hyperboreos montes y pueblos. 77.c
Hypermestra y su historia, 138.d
Hyrcania prouincia. 76.d
IAcinto yerua. 707.a
Iaculus sierpe. 498.a
Iambico verso por quien hallado. 274.a
Iano antiquissimo de todos los dioses. 424.b
Iason y Medea. 635.a
Icaria isla. 119.d
Idumeos pueblo. 63.d
S. Ieronymo y su vida. 237.c
Ilion ciudad de Troya. 581.c
Illefonso arçobispo de Toledo. 530.c
Imaginatiua y su officio. 703.b
Impaciencia no tiene templança, 222.a
Implorar que significa, 741.a

Incubus & strangulator dolencia. 563.d
Indus rio. 59.c
Ino y su historia. 631.d
Ionos primero hallo la moneda. 469.a
Iordano rio. 66.a
Iornada de Granada ganada por el rey don Iuan. 348.a
Iris que cosa se diga. 339.d
Ironia que es. 575.b
Italia prouincia. 101.c
don Iuan el primero rey de España. 553.b
Iuan de Mena excelente en comparaciones. 373.a
Iuan de Merlo. 405.d
Iuan de Pimentel Conde de Mayorga. 393.c
Iuan Ponce de Leon. 362.b
Iuan Ramirez de Arellano, señor delos Cameros. 362.c
Iuba rey de Africa. 113.c.399.d
Iubal inuentor dela musica. 266.a
Iugurtha rey de Numidia. 112.c.584.a
Iulian Conde el que vendio España alos Moros. 185.c
Iulio mes de quien assi llamado. 423.c
Iuno deesa del ayre y porque. 653.d
Iuno deesa delas madrinas. 643.b
Iupiter quien fue. 419.d. 617.d
Iupiter porque assi llamado. 3.a
Iupiter delos poetas es llamado por muchos nombres. 2.c
Iupiter hizo guerra à Saturno su padre. 474.c
Iuramento por la laguna Stygia era inuiolable. 525.b
Iusticia y su difinicion. 470.c.572.a
Iusticia sin la fe no puede ser. 569.a
Iusticia sin moderacion, antes se dize crueldad que no virtud. 476.c
Ixion gigante. 207.d.653.d
LAbieno capitan de Iulio Cesar. 517.c

Lain Caluo. 537.b
Lança por quien hallada. 315.a
Laocoon sacerdote Troyano. 177.d
Laurel arbol. 707.d
Lebrixa villa. 545.d
Ledesma villa. 534.c
Legislator que es. 165.d
Leo signo celeste. 621.b
Leon manso quien touo primero. 451.a
Leptis ciudad. 110.c
Lerida. 327.b
Lethe rio infernal. 135.d
Leucaspis maestre de nao de Eneas. 379.c
Leyes comparadas alas telas delas arañas. 167.b
Libano ꝛ Antilibano montes. 66.a
Libra signo celeste. 621.c
Libros de magica quemados por mandado del rey dō Iuan. 289.c
Licinia muger maluada. 307.c
Licinio Crasso capitan de Iulio Cesar. 327.a
Linage delos Tullios donde tuuo origen. 261.c
Linaloe arbol. 707.b
Lobo fatigado de hambre come tierra. 487.c
Lobos ceruales. 487.c
Loor de don Yñigo Lopez de Mendoça. 613.c
Lorenço de Aualos. 408.d
Lucano poeta. 716,d
Lucano no se cuenta entre los poetas. 675.a
Luciana se dize Diana. 616.c
Lucio Cesar varon pretorio. 421.a
Lucio Iunio Bruto. 431.d
Lucrecia y su historia. 139.c
Lucrecia forçada por Tarquinio Superbo. 432.d

Lugduno ciudad. 104.b
la Luna dispone alos hombres castos. 168.c
Luna quando nasce, si se muestra negra significa lluuias, si colorada vientos. 382.a
Luna tiene tres caras. 616.d
Luque villa. 545.a
Lusitania prouincia. 107.a
Luxuria tiene quatro diferencias. 197.d
Lycia prouincia. 84.d
Lycurgo vedo el vso dela moneda. 469 c
Lyeo nombre de Baco. 351.d
Lynce animal. 485.c
Lyricos poetas. 281.c
MAcareo y Canace. 206.a
Macias gentilhombre Español. 211.a
Madian ciudad. 62.a.63.d
Madianitas pueblo. 63.d
Madre nuestra es la tierra. 285.b
Magnanimidad y fortaleza vna cosa es. 418.b
Magnanimo como se puede hombre hazer. 418.d
Magica que es y donde procedio, y quien la hallo. 292.c 61.a
Magica tiene quatro diferencias. 294.a
Magos, hombres sapientes. 246.d
Malfazer no puede passar sin pena. 663.d
Mallorca y Menorca islas. 121.b.414.c
Manicheos hereges. 81.d
Manlio Capitolino varon illustre. 323.c
Manlio Torquato hizo matar a su hijo. 427.c
Mar en su mas hondo quanta profundidad tiene. 372.a
Mar vermejo porque assi llamado. 68.a
Marauillarse hombre de que causa procede 127.c
Marchena villa. 545.a

doña Maria, primera muger del rey don Iuan.	152.a
doña Maria Coronel.	161.c
Marco Antonio Tribuno.	327.a
Marco Bruto mato à Iulio Cesar.	431.d
Marco Crasso varon illustre.	328.c
Marmaridas pueblos.	110.d
Mars quien fue.	313.c
Martos fortaleza.	544.b
Massagetas pueblos.	76.c
Mastel enla nao quien hallo primero.	377.c
Materia prima que cosa llaman los philosophos.	596.b
Matrimonio comparado al mar.	309.b
Matrona que significa.	412.c
Maugerato rey de España.	536.b
Mauseolo y Artemisia.	141.b
Medea engaño las hijas de Pelio.	635.c
Medellin villa fuerte.	544.b
Media prouincia.	60.c
Medina d'el Campo cercada.	361.a
Melpomene vna delas nueue Musas.	724.a
Memoria y su officio.	704.b
Menorca isla.	121.b
Meotis laguna.	90.d
Mercaderia en quanta estima era antiguamente.	172.b
Mercurios ouo diuersos.	170.a
Mergos.	384.a
Merida villa.	547.b
Mesnada.	348.c
Mesopotamia prouincia.	62.c
Metales quien hallo primero.	579.b
Metellos familia en Roma.	315.d
Mezana especie de velas.	377.d
Miedo de que nasce.	679.c

Milan ciudad. 350.d
Milon Crotoniata athleta. 416.a
Minerua diosa. 132.d
Minos rey de Creta primero peleo por la mar. 314.d
Minos juez del infierno. 65.d
Minotauro monstruo. 137.c
Miramamolin y su poder vencido enlas Nauas de Tolosa. 542.b
Moab vno delos fijos de Loth. 62.a
Modulo. 51.c
Mon luy cabe Barcelona. 105.a
Monarchia que significa. 476.b
Moneda incitamiento de todos males. 469.c
Monarca que significa. 156.d
Moneda de oro y plata quien labro primero. 468.a
Moneda quien en Roma labro primero. 467.d
Monica madre de S. Augustin. 240.b
Monipodio que es. 573.c
Montanjes villa. 547.a
Montiel. 544.a
Montoro villa. 545.a
Moratilla torre. 545.c
Mote que es. 364.c
Motus raptus. 595.c
Mucio Sceuola Romano quemo su mano. 335.b
Muerte de Marco Crasso. 333.d.585.d
Muerte sigue al couarde. 349.c
Mugeres malas se notan. 306.c
Munacio Planco orador. 264.e
Mundo es vn gran desierto. 29.b
Mundo que cosa significa. 3.c
Musas son nueue. 10.c
Musas porque llamadas Pierides. 17.b

Musica, quien inuento 228.c.265.e
Musica ay de tres maneras. 228.b
Murex. 451.e
Muros de Troya se dizen Pergama. 578.a
Myrrha y su historia. 201.d
Mysia prouincia. 95.b
Nabatheos pueblo. 66.d
Nao de carga quien hallo primero. 314.e
Narbona ciudad. 104.b
Narcisso enamorado de si mismo. 639.e
Nardo yerua. 706.e
Naturaleza nunca crio cosa demasiada. 697.a
Nauas de Tolosa. 344.b
Naue de tres, quatro ordenes, quien hallo primero. 314.e
Nauegar por quien inuentado. 314.e
Nauegar en puerto. 346.b
Nauegar quedo a quedo. 676.e
Naxo isla. 117.a
Nearco philosopho Pythagorico. 442.e
Necromancia especie de Magica. 294.a
Negroponte isla. 117.b
Nereo dios del mar. 67.d
Nero emperador delos Romanos. 577.a
Nestor varon eloquente y sabio. 173.d.478.a
Nicea ciudad. 79.e
Niebla villa. 547.b
Nilo rio. 68.d
Nobleza en que consiste. 574.a
Nombres delos que conspiraron enla muerte de Iulio Cesar. 435.e
Norte estrella. 20.e
Noya lugar en Galizia. 534.d
Numa Pompilio rey delos Romanos. 589.e

Numa Pompilio edifico el templo de Iano. 424.b
Numidia prouincia. 112.c
Nuño Nuñez Rasuera. 537.d
O*Biecto.* 31.d
Octauiano Augusto y su vida. 421.a
Officio que cosa es. 147.b
Ojos nuestros de tierna composicion. 692.b
Oliua que significa. 347.a
Olympo monte. 99.a
Oppia ley en Roma. 446.b
Oratoria arte quien inuento. 252.a.259.b
Orcus por el infierno. 502.c
Orden que cosa es. 18.d
Orgullo que es. 573.c
Orizonte. 525.b
Oro metal execrando y abominable. 454.c
Orodes muerto por su hijo Phraates. 334.a
Oronte capitan de Eneas. 379.d
Orpas obispo. 185.c
Orpheo buen tañedor. 266.b.668.d
Ortygia isla. 118.b
Osa mayor y menor. 21.a.
Ouacion manera de triumpho. 424.a.
Ouejo fortaleza. 545.a.
Ouidio poeta. 719.a.
Ouidio en que tiempo fue, 85.d.
Ouidio porque desterrado. 86.b.
P*Alabras dulces son grande anzuelo para pescar las voluntades.* 220.b.
Palestina prouincia. 64. d.355.a
Palinuro maestro dela flota de Eneas. 378.c
Palladion y su historia. 175.c
Pallas diosa dela guerra. 337.a

Palma arbol y su propriedad. 153.d.705.a
Palma villa. 544.d
Pamphylia prouincia. 85.a
Pandaro. 179.d
Pannonia prouincia. 95.c
Parcas, ô hadas. 151.b
Parmenides Eleates geometra. 228.a
Parnasso monte. 288.c.623.d
Paro isla. 31.a
Pasiphae muger del rey Minos. 209.a
Paz es mas proechosa alos hombres que la guerra. 347.a
Paz es el mayor bien de todos los bienes. 420.b
Paz quan excelente virtud. 171.c
Pecado quando se dize ser vencido. 685.d
Pecunia porque assi dicha. 467.d
Pedir que significa. 741.b
don Pedro el cruel rey de España. 552.d
Pedro dela carrera solto al almirante don Fadrique. 362.d
Pedro Hernandez de Velasco. 362.a
Pedro de Narbaez. 402.d
Pedro dela torre mato a don Iuan Pimentel. 393.d
Pegaso fuente. 701.c
Pelayo rey de España. 533.b
Pelta que significa. 347.b
Penates dioses. 50.b
Penatigero. 50.c
Penelope y su historia. 143.b.160.b.636.c
Peñafiel castillo. 359.c
Pentapolin prouincia. 113.a
Penteo menospreciador de Baco. 633.b
Perdonar es vna especie generosa de vengança. 418.d
Peripateticos philosophos. 249.c
Persia prouincia de Asia mayor. 58.b

Persepolis villa principal de Persia. 58.e
Personas de baxo estado tienen mayor parte enlas virtudes que no las altas. 163.d
Perros y su historia. 495.c
Pesada, dolencia. 563.d
Pesos y medidas quien hallo primero. 472.a
Petreo y Afranio capitanes de Pompeyo. 325.d
Phaeton y su historia. 524.b
Phenicia prouincia. 64.d
Phenix aue. 65.a
Philalethes philosopho. 249.d
Philomena y su historia. 204.a
Philosophar es bueno pero no mucho. 34.d
Philosophia diuisa en tres partes. 249.d
Philosophia, de quien tuuo origen. 246.d
Philosophia moral diuisa en diez sectas 250.a
Philosophos de diuersas apelaciones. 249.b
Phineo rey de Thracia. 146.a
Phrygia prouincia. 84.a
Phytonicos genero de adeuinos. 295.c
Piedad que es. 412.b
Piedra çufre ay de quatro maneras. 500.a
Pieles de leones ponian los reyes antiguamente en sus estados 451.a
Pindaro poeta Lyrico. 281.d
Pinna pez que cria perlas. 498.c
Pintura es como sombra de cosas corporeas. 353.b
Pisces signo celeste. 622.a
Pisuerga rio. 373.a
Plancos linaje en Roma, porque assi dichos 264.c
Planetas son siete. 135.a
Platano arbol. 707.b
Platon philosopho. 254.d

Platon philoſopho fue mercader. 172.c
Platon principe dela philoſophia Academica 250.b
Pleiadas eſtrellas 21.c
Pliego fortaleza. 552.a
Plotio Gallo orador. 261.c
Pluton rey del infierno. 503.b
Pobre es el que ſiempre deſſea. 457.b
Pobres quien ſe deuen llamar. 459.b
Pobreza es don y beneficio de dios. 459 b
Pobreza no ſe deue poner enel poſtrero eſtado dela miſeria. 460.d
Poeſia qual ſe dize. 675.a
Poeſia, antiguamente quan era eſtimada. 273.c
Poetas primeros quien fueron. 273.d
Polemo philoſopho. 251.a
Pollux y Caſtor. 617.b
Polo que coſa es. 617.a
Polo Arctico y Antarctico. 20.c
Polus Boreus y Notus. 594 b
Polydoro hijo del rey Priamo matado de Polymeſtor. 181.d
Polymeſtor rey de Thracia por codicia de oro mato (581.a a Polydoro 181.d.581.a
Polyphemo quien fue. 35.d
Polymnia vna delas nueue Muſas. 724.b
Ponto prouincia. 85.b
Porſena rey de Hetruria. 325.a
Preſagio que ſignifica. 376.c
Preſtigiæ. 133.d
Pretender que ſignifica. 514 d
Preuaricar. 517.d.
Priamo compro el cuerpo de Hector ſu hijo. 175.b.
Primum mobile. 595.a.
Prodigiatores eſpecie de adeuinos. 295.d.
Proſa-

Profano. 30.a
Profetizar que significa. 142.b.
Prognosticos. 381.c.
Protagoras philosopho. 291.b.
Prudencia que cosa es. 312.b.
Prudencia virtud. 735.a.
Prudencia y sabiduria difieren. 697.b.
Pruina que significa. 683.c.
Publicia muger maluada. 307.d.
Publio Decio varon notable Romano. 427.c.
Pudicicia virtud necessaria enlas mugeres. 307.d.
Pueblo perescido porque iua a pelear contra el viento Austro. 354.b.
Puertas del templo de Iano quãtas vezes cerradas. 424.c.
Pulmon no tienen los peces. 485.c.
Purpura pescado. 152.c.
Purpura quien vestio primero. 451.d.
Pyramis que significa. 692.d.
Pyromancia especie de Magica. 294.a.
Pythagoras astrologo singular. 230.c.
QVadriuio que significa. 226.c.
Quaternario numero sagrado. 227.c.
Quintiliano orador de Cordoua. 718.b.264.d.
RAdamante juez del infierno. 658.d.
Ramiro rey de España. 538.c.
Ramnusia diosa dela vengança. 740.b.
Rasgar sus caras doliendose por la muerte de algun propinco es vedado. 410.c.
Rayos solares son de mas luminoso cuerpo, que otros. 692.b.
Recisundo rey Godo. 530.b.
Region primera del ayre de que altura es. 99.d.
Regiones o partes del cielo son quatro 227.c.
Religion de donde assi dicha. 29.d.

Reminiscencia que se dize. 704.b.
Reo. 35.b.
Rey bueno o malo es ordenacion de dios. 467.b.
Rey de reyes quien se llamaron. 528.b.
Reyes de Troya quales fueron. 47.a.
Reyes en Roma quantos ouo. 434.c.
Reyes y grandes señores de que bienes tienen mayor embidia. 456.a.
Rhecia prouincia. 94.d.
Rhodas isla. 115.a.
Rhombo que cosa es. 218.b.
Rico como se conosce. 457.c.
Rimari. 133.d.
Rio comparado a pecado mortal. 628.d.
Ripheos montes. 90.d.
Riquezas como se deuen estimar. 460.b.
Riquezas no se deuen poner enel primer grado dela bienauenturança. 460.c.
Riquezas verdaderas sonlas que el tiempo no puede consumir. 528.d.
Robo que es. 573.b.
Rodrigo rey Godo. 532.c.
Rodrigo de Narbaez. 402.c.
Rodrigo de Perea. 398.c.
Roma quemada por el emperador Nero. 577.b.
Rute lugar. 551.d.
Ruy Lopez de Aualos. 358.a.
SAbado se llamaua dia de Saturno. 475.d.
Sabiduria y prudencia difieren. 697.b.
Sabiduria es despensera de honor perdurable. 725.d.
Sabiduria verdadera, es amar a dios. 704.d.
Sabiduria comparada al agua. 709.b.
Sabios solos son libres. 225.c.

Sacer-

Sacerdotissas de Baco. 351.c.
Saetas ay de diuersas maneras. 49.a.
Saetas de engorra. 49.b.
Saetas quien inuento primero. 315.a.
Sagire, y sagary. 376.c.
Sagittario signo celeste. 621.d.
Salmacis y Troco. 710.b.
Saluatierra villa. 544.b.
Samos isla. 121.b.
Sancho el desseado rey de España. 541.c.
Sancho el quarto rey de España. 549.c.
Sanctiago apostol y gouernador d' España. 352.c.
Sapor se llamo rey delos reyes. 528.c.
Sapphos Lesbia. 625.b.
Sardinia isla. 123.c.
Sarmacia prouincia. 75.b.
Saturno y su historia. 473.a.
Saturnales sacrificios. 475.c.
Saturnia dicha parte de Italia. 475.b.
Satyra. 283.a.
Satyra quien fue su inuentor. 274.b.
Satyrico estilo. 612.d.
Sceptro. 452.a.
Sceua centurion de Iulio Cesar. 395.d.
Sciencia comparada al agua. 709.d.
Sciencia no tiene corrupcion. 696.d.
Sciencia qual se puede dezir. 723.a.
Scipion el Africano. 681.d.
Scorpius signo celeste. 621.d.
Scylla se enamoro del rey Minos. 209.c.
Scytha varon claro. 78.c.
Scythia prouincia. 78.b.
Segur quien hallo primero. 315.a.

Semiramis reyna delos Assyrios. 15.b.
Semiramis se caso con su hijo. 630.d.
Señales de tempestad. 383.c.
Señales tristes suelen preceder grãdes males y daños. 373.d.
Seneca philosopho. 717.c.
Senecas ouo dos. 284.c.
Sepulueda villa. 535.a.
Seso comun y su officio. 702.d.
Sesos o potencias interiores y exteriores. 702.d.
Sexto Pompeyo hijo de Pompeyo el Magno. 299.d.
Sibyllas fueron diez. 268.a.
Sicilia porque assi dicha. 125.c.
Siete pecados mortales se comparan a siete peligros del mar. 679.d.
Silo rey de España. 536.b.
Simancas villa. 534.c.
Simpliciano varon sancto. 240.c.
Sinay monte. 61.d.
Sippio hombre vicioso. 439.b.
Soberuia en que consiste. 599.c.
Socrates philosopho. 356.b.
Socrates estudioso de musica. 229.a.
Socraticos philosophos. 249.d.
Sol hasta quan alto asciende y desciende. 618.c.
Sol que señales tiene. 382.b.
Solon philosopho. 166.d.
Solsticio. 56.c.
Sombra ay de tres maneras. 353.b.
Sortilegos genero de adeuinos. 395.d.
Spartaco gladiator vencido por.M. Crasso. 329.a.
Spera que es. 53.d.619.a.
Spiritu sancto es dicho dedo de dios. 592.c.
Stecadas islas. 114.d.

Stesicoro poeta Lyrico. 281.d.
Stygé laguna del infierno. 518.d.
Sulmon lugar de Italia. 85.d.
Summo bien porque se dessea. 456.d.
Superlatiuo grado. 700.d.
Suplicar que significa. 741.b.
Surinas capitan delos Parthos. 332.d.
Susia prouincia. 60.a.
Synodo que cosa es. 81.d.
Synodos principales son quatro. 80.d.
Syria prouicia. 66.c.
Syrtes lugares peligrosos. 108.d.
TAnais rio. 93.b.
Tanjar ciudad de Africa. 107.d.
Tarifa cercada de Moros. 369.a.599.b.
Tarpeia hija de Spurio. 424.c.
Tarragona ciudad. 105.d.
Taurus signo celeste y porque assi dicho. 620.d.
Temeroso como se haze hombre. 418.d.
Temperancia virtud. 735.b.
Tempestad que señal tiene. 382.a.
Templança que es. 168,d.
Templos se solian edificar enlos lugares altos. 494.c.
Tereo rey de Thracia forço a su hermana Philomena. 645.a.
Terpsicore vna delas nueue Musas. 724.c.
Thales Milesio inuentor dela constellacion del Sol. 230.a.
Thalia vna delas nueue Musas. 724.c.
Theba villa. 551.d.
Thebas de Egypto ciudad 71.c.
Theologia es de mayor dignidad que otra sciencia ninguna. 221.c.
Theseo como mato a Minotauro. 137.c.

Thespis ciudad. 17.c.
Thessalia prouincia. 99.a.
S. Thomas de Aquino y su vida. 242.c.
Thracia prouincia. 582.b.
Tiara ornamento de cabeça. 449.c.
Tiempos del año son quatro. 227.c.
Tierras muy frias quales son. 94.c.
Tigranes se llamo rey delos reyes. 528.b.
Tigris rio. 59.b.
Thiresias adeuino varon y muger. 637.a.297.c.
Tito Manlio Torquato. 429.c.
Toga que significa. 346.c.
Tomos ciudad. 85.c.
vn Toro lleuaua Milon a cuestas. 416.d.
Torquato porque assi llamado. 431.b.
Trabea vestidura antigua. 449.b.
Tragedia que es. 281.b.
Tragedia por quien inuentada. 274.b.
Tragedico estilo. 612.d.
Tragicos poetas quales. 281.d.
Trajano emperador de Roma. 570.b.
Treguas quien vso primero. 315.a.511.b.
Tribuno del pueblo que officio era en Roma. 401.a.
Tridente que cosa es. 25.d.
Triquetes especie de velas. 377.d.
Trinacria isla. 125.c.
Tripodas que cosa eran. 110.b.
Trogillo ciudad. 545.a.
Troglodytas pueblos. 111.a.
Troco y Salmacis. 710.b.
Troya dos vezes destruyda y quemada. 577.d.
Trubia dicha Diana. 616.c.
Tulcas rey Godo. 530.b.

Tydeo capitan Griego. 477.d.
Tygre animal y su historia. 501.d.603.a.
Typheo gigante. 126.b.350.b.
Tyrania que es. 573.b.
Tyranos se llamauan antiguamente los reyes, assi buenos como malos. 420.c.
VAena villa. 544.d.
Vandalia prouincia. 106.d.
Vandalia por Andaluzia se toma. 717.c.
Vbeda ciudad. 544.a.
Vegecio. 719.b.
Velas quien hallo primero. 314.a.377.d.
Vellido Dolfos mato al rey don Sancho el segundo 539.b.
Vellocino de oro y su historia. 300.a.
Veneres diosas ouo quatro. 195.d.
Ventidio Basso capitan Romano. 334.b.
Verano es pintor del mundo. 616.a.
Vergilio poeta, quien fue. 278.a.717.a.
Vestas diosas. 163.a.
Vestidura de verano y de inuierno. 465.b.
Vientos quantos son. 25.b.
Vihuela quien la inuento. 228.c.265.d.
Vilches fortaleza. 544.a.
Virgo signo celeste. 621.b.
Virtud porque se dessea. 456.d.
Virtud mas necessaria enel principe quales. 222.d.
Virtudes cardinales porque assi se dizen. 334.d.
Virtudes morales ay quatro. 168.c.
Viseo lugar en Galizia. 534.d.
Vitisa rey Godo. 532.a.
Vrania, vna delas nueue Musas. 723.c.
Vrsa mayor y menor. 594.b.
Vtica ciudad de Africa. 444.b.

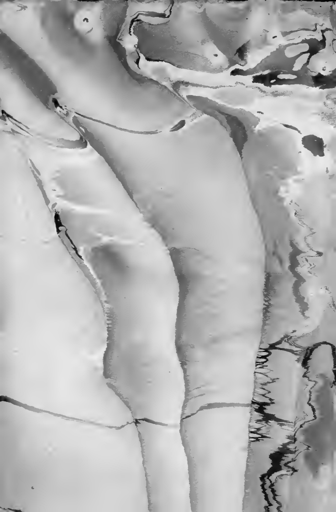
Vulcanos ouo quatro. 341.d.
Vulcaneas islas. 125.a.
Yedra arbol y su propriedad. 219.b.
Yñigo Lopez de Mēdoça varon illustre. 362.b. 726.a.
Zenon philosopho. 252.d.
Zoroastes inuentor dela magica. 293.b.
Zodiaco circulo. 593.c.
Zona por el zodiaco. 618.d.
Zonas son cinco. 55.a.

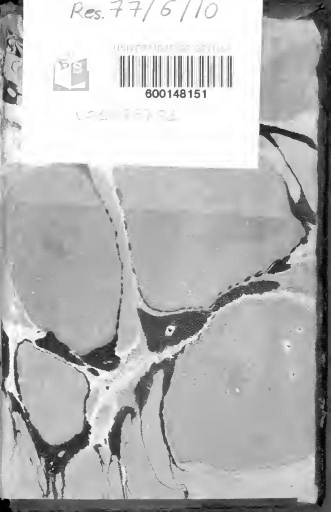
FIN DELA TABLA.

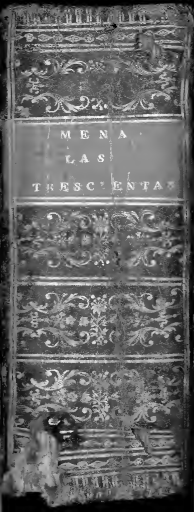
LAS FALTAS QVE SE COMETIEron enla impreßion d'este libro, corregiras primero que lo leas, enesta manera.

Enla plana.26. renglon.23. borra fin. 40.16. hermosa. 145.18. Eneo.167.24. enuicien.221.3. tam.222.23. Fiera.348 16. otro mas pueblo.383.9. marineros.410.20. borra en.437. 27. daua.531.1. cauallero.560.18. tu dicho, 567.3. abditos. 589.20. Numa.592.14. todas las.606.14. pude.621.22. igualas.6485. tres.652.1. rapacidad. 716.27. tomaran. 750.10. aßine.18. su.753.16. fui.761.13. te.763.3. tratan.764.13. esto .811.7. me.815.1. vieron.

¶ *Fue impresso en Anuers, por Iuan Lacio.*




Res. 77/6/10
UNIVERSIDAD DE SEVILLA
600148151


MENA
LAS
TRESC ENTAS